



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Dette er en digital utgave av en bok som i generasjoner har vært oppbevart i bibliotekshyller før den omhyggelig ble skannet av Google som del av et prosjekt for å gjøre verdens bøker tilgjengelige på nettet.

Den har levd så lenge at opphavretten er utløpt, og boken kan legges ut på offentlig domene. En offentlig domene-bok er en bok som aldri har vært underlagt opphavsrett eller hvis juridiske opphavsrettigheter har utløpt. Det kan variere fra land til land om en bok finnes på det offentlige domenet. Offentlig domene-bøker er vår port til fortiden, med et vell av historie, kultur og kunnskap som ofte er vanskelig å finne fram til.

Merker, notater og andre anmerkninger i marginen som finnes i det originale eksemplaret, vises også i denne filen - en påminnelse om bokens lange ferd fra utgiver til bibliotek, og til den ender hos deg.

Retningslinjer for bruk

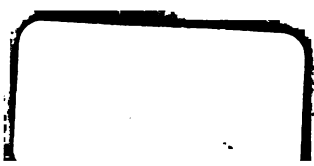
Google er stolt over å kunne digitalisere offentlig domene-materiale sammen med biblioteker, og gjøre det bredt tilgjengelig. Offentlig domene-bøker tilhører offentligheten, og vi er simpelthen deres "oppsynsmenn". Dette arbeidet er imidlertid kostbart, så for å kunne opprettholde denne tjenesten, har vi tatt noen forholdsregler for å hindre misbruk av kommersielle aktører, inkludert innføring av tekniske restriksjoner på automatiske søk.

Vi ber deg også om følgende:

- **Bruk bare filene til ikke-kommersielle formål**
Google Book Search er designet for bruk av enkeltpersoner, og vi ber deg om å bruke disse filene til personlige, ikke-kommersielle formål.
- **Ikke bruk automatiske søk**
Ikke send automatiske søk av noe slag til Googles system. Ta kontakt med oss hvis du driver forskning innen maskinoversettelse, optisk tegngjenkjenning eller andre områder der tilgang til store mengder tekst kan være nyttig. Vi er positive til bruk av offentlig domene-materiale til slike formål, og kan være til hjelp.
- **Behold henvisning**
Google-"vannmerket" som du finner i hver fil, er viktig for å informere brukere om dette prosjektet og hjelpe dem med å finne også annet materiale via Google Book Search. Vennligst ikke fjern.
- **Hold deg innenfor loven**
Uansett hvordan du bruker materialet, husk at du er ansvarlig for at du opptrer innenfor loven. Du kan ikke trekke den slutningen at vår vurdering av en bok som tilhørende det offentlige domene for brukere i USA, impliserer at boken også er offentlig tilgjengelig for brukere i andre land. Det varierer fra land til land om boken fremdeles er underlagt opphavsrett, og vi kan ikke gi veiledning knyttet til om en bestemt anvendelse av en bestemt bok, er tillatt. Trekk derfor ikke den slutningen at en bok som dukker opp på Google Book Search kan brukes på hvilken som helst måte, hvor som helst i verden. Erstatningsansvaret ved brudd på opphavsrettigheter kan bli ganske stort.

Om Google Book Search

Googles mål er å organisere informasjonen i verden og gjøre den universelt tilgjengelig og utnyttbar. Google Book Search hjelper leserne med å oppdage verdens bøker samtidig som vi hjelper forfattere og utgivere med å nå frem til nytt publikum. Du kan søke gjennom hele teksten i denne boken på <http://books.google.com/>



SEA

1/10/19

11/11/11

11/11/11

Norway: Hjeed eskriftfondet, Skriftb. 124 -
81147

FLATEYJARBOK

EN SAMLING AF NORSKE KONGE-SAGAER

MEDE INDSKUDTE

MINDRE FORTÆLLINGER

OM

BEGIVENHEDER I OG UDENFOR NORGE

SAMT

ANNALER.

UDGIVEN

EFTER OFFENTLIG FORANSTALTNING.

FÖRSTE BIND.

CHRISTIANIA

P. T. MALLINGS FORLAGSBOGHANDEL.

1860.

THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY

604471

ASTOR, LENOX AND
TILDEN FOUNDATIONS
R 1922 L

P. T. MALLINGS OFFICIN.

INDHOLD.

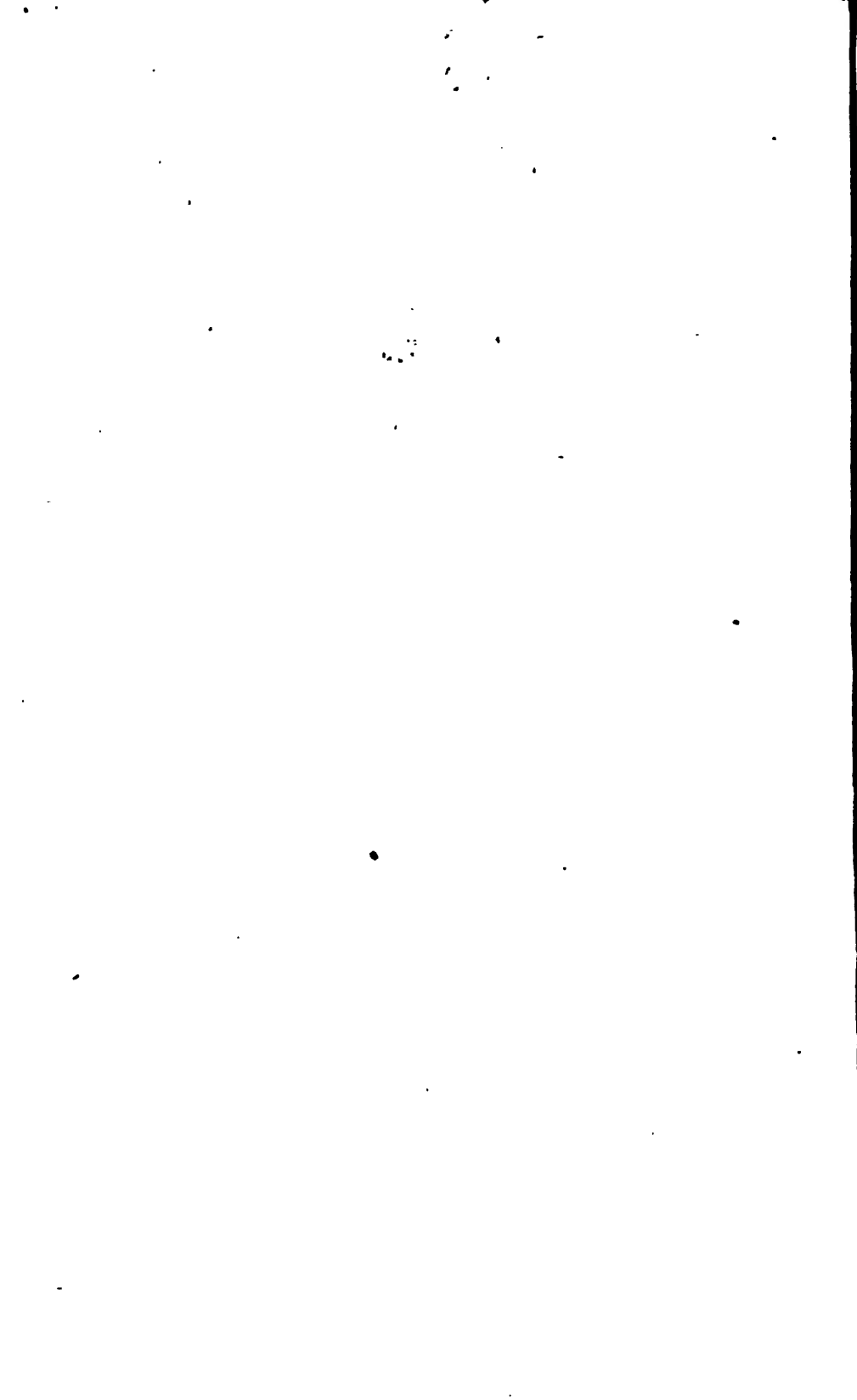
Geisli, er Einarr Skúlason kvað um Ólaf Haraldsson	1—7.
Ólafsríma Haraldssonar, er Einarr Gilason kvað	8—11.
Hyndluljóð, kveðit um Óttar heimska	11—16.
Or Kristnisögu meistara Adams	17. 18.
Þáttur frá Sigurði konungi slefu	19—21.
Hversu Noregr byggdist	21—24.
Ættartölur	24—29.
Eireks Saga víðförla	29—86.
Olafs Saga Tryggvasonar	39—583.
Alþingi þáttur ok Sunnifu	242—246.
Eindriða þáttur ilbreiða	456—464.
Eireks þáttur rauða	429—432.
Fundinn Noregr	219—221.
Færeyinga Saga	122—150. 364—369. 549—557.
Grœnlendinga þáttur	538—549.
Gunnars þáttur helmings s. Ógmundar þáttur dyttis.	
Hálfðanar þáttur svarta	561—567.
Hálfreðar þáttur vandræðaskálds	299—308. 316. 317. 326—332.
340—345. 448—451. 497—500. 533—536.	
Haralds þáttur hárfagra	567—576.
Hauks þáttur hábrókar	577—583.
Helga þáttur Þórissonar	359—362.
Hrómundar þáttur halta	409—414.
Íslands bygging	248. 263—273.
Jómavíkinga Saga	96—106. 153—205.
Kjartans þáttur Olafssonar	308—316. 319. 325. 339. 340.
Kristni þáttur	421—429. 439—447.
Nornagests þáttur	346—359.

Orkneyinga þáttur	221—223. 558—560.
Orms þáttur Stórolfsson	521—532.
Otto þáttur keisara	107—114.
Rauðs þáttur hins ramma	393—395.
Rögnvalds þáttur ok Rauðs	288—299.
Sigmundar þáttur Brestissonar s. Færeyinga Saga.	
Stefnis þáttur Þorgilssonar	285—287. 362. 500.
Sunnifu þáttur s. Albani þáttur.	
Svaða þáttur ok Arnórs kerlingarnefs	435—439.
Sveins þáttur ok Finns	387—393.
Sörla þáttur	275—283.
Þiðranda þáttur ok Þórhalls	418—421.
Þorsteins þáttur skelks	416—418.
Þorsteins þáttur uxafóts	249—263.
Þorvalds þáttur tasalda	378—383.
Ögmundar þáttur dyttis	332—339.

FLATEYJARBOK.

L

Þessa bok aa Jonn Hakonar sun. er her fyrst aa kuædi. þa huersu Noreghr bygdizst. þa fra Eireki vidforla. þar næst fra Olaafi konungi Tryggua syni medr ollum sinum þaattum. þui næst er sagha Olafs konungs hins helga Haralldz sunar med ollum sinum þaattum ok þar medr sðgur Orkneyia jarla. þa er Suerris sagha. þar eftir Hakonar saga gamla med soghu Magnusar konungs sunar hans. þa er þaatr Einars Sokkasunar af Grænlandi. þar næst fra Helgha ok Vlfui hinum illa. þa hefr vpp annaal þegar heimrenn er skaptr. tekr hann allt til þess er nu er komit heimstodunni. hefir skrifat Jonn prestr þordar son fra Eireki vijdforla ok Olaafs sogurnar baadar. enn Magnus prestr Thorhallz sun hefir skrifat vpp þadan ok sua þat er fyrr er skrifat. ok lyst alla. Gledi gud allzualldandi þaa er skrifadu ok þann er fyrir sagdi ok iumfru sancta Maria.



G E I S L I

ER EINAR SKULASON QUAD VM OLAF HARALDZSON.

Eins ma ord ok bænir
allz raadanda hins snialla
vel er frodr sa er getr goda
guds þrenning mer kenna.
gofugt lios bodar geisli
gunnofligr miskunnar
agætan byd ek itrum
Olaafi brag solar.

2. Þeirrar er heims i heimi
heims myrkrum bra þeima
ok lios medan var visi
vedr kalladizst hallar.

sa leet bert fra biartri
berazst madr vnd skyiadri
frægr stod af þui flædar
faurnudr raudull stiornu.

3. Sidar heilags bra solar
setrs var þat fyrir betra
audfinnendum annars
omiors roduls liorsi.
æzstr þrifnudr reed efnazst
oss þa er lif a krossi
iardar allra fyrda
onaudigr tok dauda.

4. Upp rann allrar skepnu
iduandr a dag þridia
Cistr med krapti hæstum
kunnr rettlætis sunnu.
veit ek at milldr fra molldu
meginfioldi reis holda
iflaust ma þat efla
ossa vaan med haanum.

5. Sonr ste upp med yndi
audar milldr fra haudri
iofra bezstr til æzstrar
allz raadanda hallar.
lofadr sitr englum efri
audlinga hnigr þingat
döglings hird a dyran
dagbols konungr stoli.

6. Veitti dyrdar drottinn
daaduandr giasir anda
maal kynnazst þau monnum
mattigs framir vaatta.
þa reis vpp su er einum
alþyd gudi hlydir.
hæstr skioldungr bydr haulldum
himinvistar til kristni.

7. Nu skulum gofgann geisla
guds hallar ver allir
itr þann er Olafur heitir
alstyrkann vel dyrka.
þið veit hann vnd heida
bríðblaasnum sal víða
menn nemi maðl sem ek inni
min iarteignum skína.

8. Heyrdu til afreks orða
Eysteinn konungur beinna
Sigurður hygg at þú snoggum
soknsterkr hue ek fer verka.
dreingr herr og fyrir Jngá
yduart bíð ek magnit styrkva
mærd þá er myklu varðar
maattig hofud aattar.

9. Yfirmanni býð ek vnnin
vpp er mærd borin lærdra
Jon kolum sva allrar
alþýðu brag hlyða.

hefum hendr enn leyfa
hygg ek vinn roduls tiggja
stols vex hæð þar er huilur
heilagr konungur fagran.

10. Aulld samir Olafs gillda
ordgnottar bíð ek drottinn
oss at odgerð þessi
itrgeðs lofi kuedia.

fann ek alldri ual villdra
vallriodanda álbra
raun samir rett í einu
ranni fremdar manna.

11. Þreklyndz skulu þrændir
þegn's pryðibrag hlyða
Kristz lífur hann í hæstri
hall ok Nordmenn allir.
dyrd er aagæt ordinn
elianhress í þessum
þið ne þeingill fæðizst
þuillikr í konungs ríki.

12. Sighuatr frá ek at segði
soknbradr konungs daadir
spurt hefur aulld at orti
Ottar vinn gram drottar.
þeir hafa þeingil Mæra
þú er syst frama lystann
helgum lýt ek er hetu
hofudskaalld frá jofri.

13. Móðr vann margar daadir
munnríodr hugins gunna
satt var at síklingr bætti
sinn mein guði einum.
leyndi lofdungur þrændra
líðgegn snara þegna
faar gramr hefur frægri
fæz haaleitri gæzsku.

14. Red vinn tolf sa er trúði
tíjrbraadr a guð láði
þið muna þegnar fæða
þrjá vetr konung betra.
aðr fullhugadr felli
folkualldr í dyn skiallda
hann speni oss fyrir innan
Aulfis haug frá baulfi.

15. Fregit hefek satt at sagði
sniallri ferd aðr berðizst
drott nýtr doglings maattar
draum sinn konungur Rauma.

stiga sa standa fagran
stíornar fínn til himna
raun dugir hann at brosa
Haurða gramr af iorðu.

16. Ok huerlofadr hugðiz
hrokkinseids hins dockva
lýngs í lopt vpp ganga
laatr's stríðandi síþan.
leit sa er landzfolk gætir
líknfránn himinríki
vinn geypnandi opnaz
allz heims fyrir gram sniallam.

17. Vakít frá ek víg á Stíkla
vídlandr stóðum síðan
Jónþráendum leet vndir
almeyr lítudr dreyra.

heims þessa frá ek huassann
huatir felldu grám skatnar
þeir drygdu böðl brígdú
branddríf numinn lífi.

18. Fuss er ek þat er vann vísir
var hann mestr konungr flestra
drott nemi mærd ef ek mætta
manndyrdir stef vanda.

greitt ma gumnum letta
guds ríðadri(!) stríðum
rauskr þíggir allt sem æskir
Ólafr af grám solar.

19. Náðiz bíartr þá er beidir
baugskíallda lauk áldri
syndi saluorðr grundar
sín takn róðull skína.

fýrr var hitt at harra
haudr tíallda bar dauda
happ nýlæz mer mættu
maaltólf skínu solar.

20. Gerdiz bratt þá er bardiz
broddríodr víð kyn þíodar
gramr vandiz saa syndum
sík íarteignir miklar.

líos brann líki vísa
log skíðs yfir síðan
þá er aund með sér sendiz
samdægrs gud framdí.

21. Dyrd lætr drottín Hórða
dragízst mærd þannígr hrærða
ítr munat óðlíngtr betrí
allz græðari fæðaz. Greitt.

22. Drott þó dyrann sueíta
doglíngs ríks af líki
vðn glæðr hug með hreínu
háns batnadar vatní.

satt var at Sygna drottíns
særendr gúdí kærann
bríngs megu heyra dreíngir
háns brógd í gróf logðu,

23. Kom þar blíndr enn ek býría
blíð verk mune síðar
auðar níotr er ýtar
íofurs beín þuegít hófðu.

síonbrautir þó sínar
seggíum kunnz í brunni
aar þeim er Ólafs dreyra
orms landa var blándínn.

24. Síon feck seggr af hreínu
su dyrd munat fýrdum
fórnuðr mun þat fýrnaz
fíolgóðr konungs blóðí. Greitt.

25. Tólf maanuðr var tynír
tándraudr hulíðr sandí
fremðar lýstr ok fasta
fímm nætr vala strætís.

aadr enn vpp or víðu
vílfs nístanda kístu
dyrr lætr drottínn harra
daaðmíllðz koma láadí.

26. Maal feck máðr þar er huílíz
margfríðr íofurr síðan
aðr sa er órða blýru
afskurðr faríz hafdí.

frægd ríðr fylkís Egða
fólksterks af þuí verki
íofrs sníllí fremz alla
vngs á danska tungu.

27. Faudr skúlum fulltíngs bíðía
fremðar þíodr ens góða
mædítr márt aa láadí
Magnus huatír bragðnar. Gr.

28. Geck sínum bur sueckuír
solar straums í drauma
valld letz fylgía fóllðar
framlýndum grám mynúðu.

adr a Hlyrskogs heidi
hardgedr konungr bardiz
gods eldis naut gyldir
gnott vid heidnar drottir.

29. Let iarplidr aatu
arnar iods enn godi
munnn raud maalmþings kennir
Magnus hugins fagna.
hrætt vard folk a flotta
fran beit egg at leggja
sorg bidu víf en vargar
vindversk of hræ gindu.

30. Raun er at sigr gaf sinum
sniallr lausnara spialli
hrosa ek verkum vísa
vigdiarfs fromum arfa.
greitt ma gumnum letta
guds ridari i stridum
rauskr þiggr allt þat er æskir
Olafr af gram solar.

- [2] 31. Satt var at silfri skreytta
seggium holrr ok gulli
her let Guthormr gerfa
grams hrodr var þat rodu.
þat hafa menn at minnum
meirr iarteigna þeirra
mark stendr Cristz i kirkiu
konungs vidr gaf þat midri.
32. Menn hafa sagt at suanni
sunnr Skanungum kunnir
oss vm Olafs messo
almilldz baka villdi.
enn þa er brudr at braudi
brennheitu tok leita
þa vard grion at granu
grioti danskrar snotar.
33. Hilldings hefir halldin
haatid verit síþan
sannspurt er þat sunnan
sniallz vm Danmork alla. Greitt.

34. Gauflug red horn or hof(d)i
hvitings vm sok litla
audar aumum beidi
vngs mannz skera tungu.

þann saam ver er uorum
vaalaust numinn maali
hodda niot þar er heitir
Hlid faam vikum sidan.

35. Frett hefek at saa sotti
sidan maalma stridir
heim þann er hialp gefr aumum
har skerdandi ferdum.

her feck hann enn byria
haatt kuædi skal ek bædi
snaaka vangs of slongui
slungin mál ok tungu.

36. Dyrð er agæt ordin
audlings ríks af sliku
mærd ridr milldings Horda
mest vm heimsbygd flesta. Gr.

37. Veit ek at Vindr fyrir skauti
verdr bragr enn þeir skerdu
gialfrs nidrandu grundar
greiddr sarliga meiddy.
ok endr fyrir tru tyndri
tirar sterks vr kuerkum
audskyfanda odar
aar grimliga skaaru.

38. Sotti skrin et skreytta
skidrennandi síþan
ord finnaz mer vnnar
Olaafs dreka boli.
ok þeim er vel vakti
veit ek saunn hugins teiti
maals feck hilmir heilsu
heilagr a þui deili.

39. Haars lætr helgann ræsi
heims domara soma
fyllir framlyndr stillir
ferd himneska verda. Gre.

40. Hneitir fra ek at heti
hialldrs at vopna galdri
Olafs hiorr þess er orra
ilbleikum gaf st(e)ikar.

þeim klauf þengill Rauma
þunnvaxin sky gunnar
rekin bitu staal a Stik(l)a
staudum valbistar raudli.

41. Tok þa er fell enn frækni
fylkis kundr til grundar
suerd er sokn var ordin
suenskr madra fgram þrænskum.

sa hefir hiorr ens hafa
hrings stridandi sipan
gulli merktr i Gerkia
gunndiarfs lidi fundiz.

42. Nv finnr sa er gaf gumnum
gaufug dyrd iofur fyrda
slaung Rindridi vngi
armglædr i brag rædu. Gr.

43. Mer er þui mærd skal skyra
milldings þess er gaf ringa
styriar sniallz of stilli
styrkann vant at yrkia.

þuiat takn þess er lid læknar
lofdungs himintungla
lios kemr raun vm ræsi
rannz ferr huert a annat.

44. Gerdiz haala herdum
helldr sidalla a kuelldi
glaum kennandi gunnar
gladr vetþryma nadri.

dreingr red dyrr a vangr
dagr rofnadiz sofna
itrs landreka vndir
ormfímr berum himni.

45. Misti madr er lyti
morginn var þa borgar
styrks mundrida steindra
stýrs bradr regins vaada.

nytr gat sed a slettri
seim þiggiandi liggia
grundu gylldis kindar
gomsparra ser fjarri.

46. Þriar grimur vann þeima
þiodnytr Haralldz brodur
rauck stefnanda reifnis
rikr bendingar slikar.

aadr þrifhuassir þessir
þingdiarfs firar Jnga
biort eru bauga snyrtis
brogd iarteignir sogdu.

47. Maas let iardar eisu
allvalldr fyrir hior giallda
slettig od þann er aatti
Olaafr bragar tolum.

yfirskiolldungr let iofra
oddhridar þar sipan
gardz af gulli vordu
grand alltari standa.

48. Taakn eru biort þau er birtazst
brandel a Griklandi
maal finnz vm þat monnum
margþarfr Haralldz arfi.

fregn ek at allt ne aungir
innenndr megud finna
dyrd Olafs ridr daala
dagræfrs konung hæfra.

49. Haadiz hialldr a vidum
hungr slakte vel þungan
gunnar maar j geira
gaull Pecinavollum.

þar er suo ath þiod fyrir hiorfue
þushunndum fell vnndan
hrid ox Hamdis klæda
hialmskæð Grikkir flædu.

50. Monndi mest vnnd fionndum
Miklagardr ok iardir
hrygs dugde lid liggia
lagar elldbrota vellde.

nema raunnd j byr brannda
barraugn faait harda
rauduls bliku vopn j vedre
Vgrinngiar fram þære.

51. Hetu hart a itran
braustir menn af trausti
strid stall ognar eydis
Olaafr i gny staala.

þar er of einum iorfa
vndbaar(u) aa flug vaaru
rofin klofnadi reifnis
rann .lx. manna.

52. Þa er rauk af ríki
regn dreif staal aa þegna
hialmniordungum harda
heidungia lid gengi.
haalt fimta vann heimtann
c. brimils sunda

nyzstan tir þar er nærri
Nordmanna val þordu.

53. Ruddu gumnar gladdir
gaufugr þeingill barg dreingium
vagna borg þar er vargar
vopnsundrat hræ fundu.

nennir aulld at inna
vngr brimloga slungins
doglings verk þau er dyrka
daadsniallz verolld alla.

54. Nu er þau er vann visir
verk fyrir þíod at merkia
naudr i nyium odi
næst ridr at þat smæstu.
krapt skulum guds þess er giftu
gunnstyrks lofi dyrka
ler halldfromum harar
heims læknis gram þeima.

55. Angrs fylldr vard alldar
illr geriz hugr af villu
mildings þíonn fyrir manna
margfalldr ofund kalldri.

lygi hefir bragna brugdit
brytr stundum frid nytra
hermdar kraptr til heiftar
hialldrstrid skapi blidu.

56. Lustu i sundr i sande
segx marglitutr eggia
hord greri fion med fyrda
fot alldrtrega rotum.

ok prest þeir er lim leystu
feyðar(!) krofd or hofdi
hætt maal var þat heila
himintungl firar stungu.

57. Tungan var med tangar
tirkunnz lokin munni
vara sem vænst ok þrysuar
vidr lif skorin knifi.

audskiptir laa eftir
aund lætr madr a ströndu
margr of minni sorgir
meinsamliga hamladr.

58. Leyfdr er sa er let of styfðar
lamins fotar gram niota
itran þegn til augna
utstunginna ok tungu.

hond Olafs vann heilann
breins giorfallra meina
ger munu giolld þeim er byriar
guds þræl ofugmæli.

59. Bidr allzkonar ædri
orugt mæl ek þat sælu
dyrdar votttr med drottni
dyggri enn þíod of hyggi.
þaiat lausnara leysi
lids valldr numinn alldri
langvinr firdi sik syndum
slik verk a iardriki.

[3] 60. Hedan var vngr fra angrí
allz mest vinir flestir
gud reynir sua sina
siklingr numinn miklu.

nu lifir hraustr af hæstri
himna valldz þar er alldri
faarskerdandi fyrda
fridarsyn gleði tyniz.

61. Huerr er sua hoskr at hyriar
hans veg megi of segia
lioss i lifi þessu
lofdungs gíafar tunga.

þar er hreggsalar hyggium
heitfastr íofra veitir
skreytt megu skatnar lita
skrin dyrdar vin sinum.

62. Heims hygg ek hingat kuomu
hofudmannz i stad þenna
snarr tiggi bergr seggium
solar erchistolar.

her er af himna geruis
heilagr vidr sem bidium
yfirskioldungur biarg þu alldar
oss piningar crossi.

63. Aulld nytr Olafs milldi
íofurs dyrd hofum skyrda
þrotnar hars fra þessum
þingsniallz verolld alla.
luti landzfolk itrum

limsalms konungi himna
sæll er huerr er hollann
hann gerir ser manna.

64. Talda ek faatt i fiolda
fridgegns af iartegnum
ber koma ord af orum
Olaafs bragar stoli.

baals fai seggr huerr er solar
siklings hefir mikla

hilmis aast ens hæsta
heidbiartr er lof reidir.

65. Sua at lausnara leysi
langvin fra kuol strangri
nyta þíod er naudum
nafnkudr vid tru íafnan.
viga skys þeir er visa
velendr framan telia
auflugs Cristz af astum
almennins brag þenna.

66. Olafs hofum íofri
ordhags kyni sagdar
fylgir hugr ens helga
haps daadir þui raadi.
laun faaum holl af haanum
hresiks þrímu líkar
gofugs odar hialp gædum
guds blezon lof þessa.

67. Mundi bragr ens brenda
baug huers vera þessi
kann ek rausnarskap ræsis
raun dyrliga launadr.
ef lofda gramr lífdi
leikmilldr Sigurdr billdar
þess lysek veg visa
vellum grímr enn ellri.

68. Bæn hef ek þengill þína
þrekrammr stodat framla
íflaust hafum íofri
vnnit mærd sem kunnum.
agætr segir (ytum)
æzstann hue ek brag leysta
haas elskig veg visa
vagnræfrs enn ek þagna.

OLAFSRIMA HARALLDZSONAR

ER EINAR GILSSON QUAD.

- Olafr kongr aurr ok fridr
 aatti Noregi at raada.
 gramr var æ vid bragna blidr
 borinn til sigrs ok naada.
 2. Daugling heilt sua dyrann heidr
 drottni himna hallar.
 eingi sky(r)ir aurfa meidr
 audlings frægdir allar.
 3. Millding hafdi mentir þær
 er mestar voru i heime.
 huergi frægra hilmí sær
 huorki af gledi ne seime.
 4. Fimm hefir kongr cristnat laund
 kann ek oll at nefna.
 gramr vill iafnan rioda raund
 ok rangan vsid hefna.
 5. Raan ok stuldi refsti hann
 ok ræktar stiorn i landi.
 hilmir lagdi a heidni bann
 ok hefndi stort med brandi.
 6. Gramr nam laugmaal setia sua
 at seggir þoll(d)u valla.
 daligan let hann dauda faa
 drottins suikara alla.
 7. Reckar yfduz ræsi aa mot
 ok retti hardla saunnum.
 voru kongi heimsklig hot
 hafuin af sialfs sins monnum.
 8. Haarekr var fyrir brognum bystr
 buinn at strida stilli.
 þorir hundr er þann veg lyster
 þridi var Kaalfr enn illi.
 9. Kalfr var fyrr med kongi saa
 kær i ollum raadum.
 nu er hann horfinn hilmí fra
 heidri suipptr ok daadum.
 10. Þrændir gengu þori aa haund
 þeim var liuft at heria.
 haaleysk þiod vill rioda raund
 ok rikit kongi veria.
 11. Fylkir rikr frægr ok milldr
 frettir safnat þenna.
 þa vill hilmir hraustr ok gilldr
 huergi vndan renna.
 12. Bragning lætr byria ferd
 bonda múg i moti.
 hann vill iafnan hræra suerd
 ok herda skot med spioti.
 13. Sikling hafdi safnat þa
 sinum gaurpum sniollum.
 lofdungs kann ek lydi at tia
 langt bar gramr af aullum.
 14. Hlyri kongs var hardla iungr
 hann vil ek fystann nefna.
 vist nam Haralldr þyckiu þungr
 þrændum strid at hefna.
 15. Get ek ei hrotta hauggit raund
 Haralldr talar vid garpa.
 bindi menn vid mina haund
 mæki þann enn snarpa.
 16. Raugnualldr var milldr ok merkr
 med þeim kongi goda.
 Brusa sun nam brigda sterkr
 brand i dreyra at rioda.
 17. Finn Arnasun frækn ok hraustr
 fylgir iofri sterkum.
 Biorn stallari tryggir ok traustr
 trur vel ræsi merkum.
 18. Sa var annar Aarna maugr
 ytar þorberg kalla.
 hann leet staalin stinn ok faugr
 i sterkum hlifum gialla.

19. Þormodr var við Kolbrun kendr
kongsins skaalldit dyra.
sa bar huassar hyggju strendr
hvar sem garpar strida.
20. Naaduz menn í niðlungs flokk
nær sem risar at líta.
þeir hafa bragnar bryniu rock
brandi skorit enn hulta.
21. Gengu fram fyrir kongsins kne
ok kuoddu stilli enn teita.
budu þeir bæði fylgd ok fee
frægum siola at veita.
22. Grams reed spyria garpa þa
gerit mer heiti at inna.
tru skulu greina seggir sua
at satt megi til þess finna.
23. Opt hafa þegnar þríozsku hefnt
þat mun eingi lasta.
Gaukaþori hafa gumnar nefnt
gladann ok Hafrafasta.
24. Treystum ver aa maatt ok megn
er margann riddara prydir.
aungua hafa af aasum fregn
ockrir sterkir lydir.
25. Taki þer helldr helga tru
himna kongs med bloma.
virdar kastid villu nu
ok verit med oss i soma.
26. Lydir gerdu lykt aa þij
at leysa þenna vanda.
skirnar brunn fara skatnar i
ok skynda' gudi til handa.
27. Þrekstorr kom til þeingils madr
þann fra ek Arnliot heita.
tok hann skirn ok geck þo gladr
grams-i flokkinn teita.
28. Garpar fleiri at fylki renn
[4] enn fyrdar mega þat telia.
siklingr nam sæmdar menn
ser til lids at velia.
29. Kaalfr hafdi muga mannz
merkta vaullu vida.
nidingligt var nærsta hans
niðlung þeim at strida.
30. Bialfua klæddiz haurdum Hundr
ok hans sueitungar margir.
þat hafua geysi grimligt vndr
gert bufinnar argir.
31. Ræsir talar við Þorgils þa
þat var mest af prydi.
þer vil ek silfr i siodi faa
þu sed med auma lydi.
32. Þorgils hugsar þeingils maal
þer innit framar hoti.
gef fyrir þeirra garpa saal
er ganga oss i moti.
33. Herrinn drifr aa hilmis fund
at heyia imðn stranga.
sua var þrutin þeirra lund
at þraut vard fram at ganga.
34. Muginn þessi geysiz gegn
gram med saarum vilia.
laugdu aa orku ok allt sitt megn
iofur við land at skilia.
35. A Stiklastaudum var roman remd
rikum kongi i moti.
þar voru skaup med haundum hremd
ok haurdu kastad grioti.
36. Haarekr eggjar herlid sitt
heitr mðrgum soma.
luki garpar geysi strit
gram fyrir harda doma.
37. Goda suerdit Hneitir het
hafdi gramr til viga.
þar fyrir margan þeingill let
þegn at iordu hniga.
38. Gumnar hlaupa geystir fram
grams fyrir merkit væna.
reisa þanneg randa glam
ok rista skiolldu græna.

39. Gellini tok at geysaz hart
ok gerdi romu stranga.
sannliga let hann seggia mart
saarann dauda fanga.
40. Arna synir sinn vnda nadr
einart drogu af magni.
kendiz ei sua klokr madr
kæmi hlif at gagni.
41. Þormodr nam brytia braad
bleikum faalu hesti.
vardi kong med dygd ok daad
darra eel hann huesti.
42. Þorir hundr þrautar gilldr
þreif sitt spiotid snarpa.
laga var hann ok hauggua milldr
vid harda kongsins garpa.
43. Þorsteinn het sa er þori vidr
þar nam fram at ganga.
sa var kendr knarrarsmidr
kominn i villu stranga.
44. Kongrin hio til þoris þa
þat fra ek vndrum sætti.
ecki beit hans bialfann aa
bratt sem grioti mætti.
45. Biorn stallari bystr ok reidr
bardi Hund i moti.
siþan hne vid sannan heidr
seggr a þoris spioti.
46. Þorgeirr vod i randa regn
ræsi naadi at finna.
snarr reed kongr þríozskum þegn
þessi ord at inna.
47. Þeygi gerir þu þorgeir reet
at þreyngir monnum minum.
lypta ek þer af laagri stett
lokit mun sigri þinum.
48. Kongrin hio med Hneiti þaa
sua hraud af eggium baadum.
þorgeir daudr a lyngi laa
lifui suiptr ok daadum.
49. Þorsteinn reed a þeingils kne
þunnri auxi at snida.
siþan leet hann lif(!) fior med fee
ok fell i anaud strida.
50. Biortum varp ser brandi fra
budlungs haundin mæta.
sioli bad med saunnu þa
sialfann gud sin giæta.
51. Þorir lagdi i kongsins kuid
kauildum snotar raadum.
hilmis saal tok hæstann frid
himna grams med naadum.
52. Kaalfr hio til bragnings bystr
balt ser þungan vanda.
ramliga var hann aa reidi lystr
ræsi þeim at granda.
53. Myrkri slo yfir menn ok hiord
vid milldings dyran dauda.
litu þa huarki lang ne iord
lyd allar þat nauda.
54. Þa kom Dagr med dreingi sin
darra þing at heyia.
margr hlaut vid mikla pin
madr af sut at deyia.
55. Æsilig var odda hrid
vndrum fra ek þat gegna.
maatti ecki meira strid
af maalma leiki fregna.
56. Hrædilig var hiorfa gnaud
hardar bryniur sprungu.
dreingir fengu dapra naud
daurr aa hlifum sungu.
57. Stort var þetta manna mot
mest kom hialp til bragna.
daufir fengu ok blindir bot
biugir heilsu fagna.
58. Þorgils geymdi þeingils lik
þat for helldr af hliodi.
madr tok sýn fyrir merkin slik
af mætu kongsins blodi.

59. Froni er huldr fylkir mætr
firðr naud ok grandí.
líkami kongs var milldr ok mætr
manudr .xij. í sandi.
60. Þeim kom virdum vondzlig þraut
at visis fengu reidi.
geislar skinu vm grund aa braut
grams af dyru leidi.
61. Lydir toku vpp líkama hans
lutu þa kongi sníollum
haar ok negl var heilags mannz
haatt at vexti ollum.
62. Híldings taka þa helgann dom
hálr í skrin at leggja.
nu er Kristz et biarta blóm
ok bliduz miskunn seggia.
63. Drottíni færði audlingr ónd
ytum líkam sellði.
nu er hann guds aa hægri hönd
himens í æzsta vellði.
64. Budlungs heidr er biatr ok ríkr
bæði vm laund ok geima.
gæddiz engi fylkir slíkr
fyrri norðr í heima.
65. Reidz þu ei þó þeingill þer
þyrða ek visu at bíaða.
bíðr ek Olaf biarga mer
víð bragning allra þíða.

HER HEFR VPP

H Y N D L U H L J O D

QUEDIT VM OTTAR HEIMSKA.

Vaki mærmeyia
vaki mín vína
Hyndla systir
er í helli býr.
nu er rauckr rauckra
ríða víð skulum
tíð Valhallar
ok tíð vess heilags.
2. Bíðum herians faður
í hugum síða
hann gelldr ok gefr
gull verðugum.
gaf hann Hermodi
bíalm ok býrni
enn Sigmundi
suerð at þiggja.

3. Gefr hann sígr sonum
enn súinum aúra
mælsku morgum
ok mannvít firum.
þýr gefr hann braugnum
enn brag skaalldum
gefr hann mansemi
morgum recki.
4. Þor mun hon blota
þess mun hon bíða
at hann æ víð þík
eínart láti.
þó er honum otíjt
víð íotuns brúðr.
5. Nu taktu víf þínn
eín af stáli

laat hann renna
med runa minum.
seinn er gaultr þinn
godveg troda
vil ek ei mar minn
mætann hleda.

6. Fla ertu Freyia
er þu freistar min
visar þu augum
aa oss þannig.
er þu hefir ver þinn
i valsinne
Ottar iunga
Jnnsteins bur.

7. Dulin ertu Hyndla
draums ætlig þer
er þu kuedr ver minn
i valsinni.

þar er gaultr gloar
Gullinbusti
Hilldesuine
er mer hagir giordu
duergar .ij.
Daaínn ok Nabbi.

8. Sennum vit or sodlum
sitia vit skulum
ok vm iofra
ættir dæma
gumna þeirra
er fra godum kuomu.
þeir hafa vediat
vala maalmi
Ottar iungi
ok Angantyr.

9. Skyllt er at veita
sua at skati enn vngi
saudurleifd hafui
eftir frændr sina.

10. Haurg hann mer gerdi
hladinn steinum

nu er griot þat
at gleri vordit.
Raud hann i nyia
nauta blodi
æ trudi Ottar
aa asyniur.

11. Nu laattu forna
nidia talda
ok vpp bornar
ættir manna.
huat er [5] Skioldunga
huat er Skilfinga
(huat er Audlinga)
huat er Ylfinga
huat er hauledborit
huat er hersborit
mest manna val
vnd Midgardi.

12. Þu ert Ottar
borinn Jnnsteini
enn Jnnsteinn var
Aalf enum gamla.
Aalfr var Vlfui
Vlfr Sæfara
enn Sæfari
Suan enum rauda.

13. Modur aatti fadir þinn
menium gaufga
hygg ek at hon hetí
Hledis gydia.
Frodi var fadir þeirrar
enn Friaut modir
aull þotti ætt su
med yfirmonnum.

14. Aali var aadr
auflgazstr manna
Halfdan fyrri
hæstr Skioldunga.
fræg voru folkvig
þau er framir gerdu

hvarfla þottu hans verk
med himins skantum.

15. Efdiz hann vid Eymund
æzstann manna
enn hann (va) Sigtrygg
med suolum eggjum.
eiga geck Aalmueig
æzsta quinnu
olu þau ok aattu
aatian sonu.

16. Þadan eru Skiolddunga
þadan eru Skilfingar
þadan Audlingar
þadan Ynglingar
þadan haulldborit
þadan hersborit
mest manna val
vnd Midgardi.
allt er þat ætt þin
Ottar heimski.

17. Var Hilddigunn
hennar modir
Suofu barn
ok sækonungs.
allt er þat ætt þin
Ottar heimski.
vardi at viti sua
villtu enn leingra.

18. Dagr aatti þoru
dreingia modur
oluzst i ætt þar
æzstir kappar
Fradmar ok Gyrdr
ok Frekar baadir
Amr ok Josurmar
Aalfr enn gamli.
vardar at viti sua
villtu enn leingra.

19. Ketill het vinr þeirra

Klyps arfþegi
var hann modurfadir
modur þinnar.
þar var Frodi
fyr enn Kaari
hinn eldri var
Aalfr vm getinn.

20. Nanna ¹⁾ var næst þar
Nauckua dottir
var maugr hennar
maagr þins faudr.
fyrnd er su mægd
fram tel ek leingra
kunna ek baada
Brodd ok Haurfi.
allt er þat ætt þin
Ottar heimski.

21. Jsolfir ok Aasolfir
Aulmods synir
ok Skurhilldar
Skeckils dottur.
skaltu til telia
skatna margra
allt (er þat ætt þin
Ottar heimski.)

22. Gunnar baalkr
Grimr ardskaful
Jarnskioldr þorir
Vlfr ginandi
Bui ok Brami
Barri ok Reifnir
Tindr ok Tyrfingr
ok tueir Haddingjar.
allt er þat (ætt þin
Ottar heimski.)

23. Ani Omi
voru bornir

¹⁾ Manna Cd.

Arngrims synir
 ok Eyfuru
 braukun berserkia
 bauls mærgskonar
 vm laund ok vm laug
 sem logi færi.
 allt er þat (ætt þin
 Ottar heimski.)
 24. Kunna ek baada
 Brodd ok Haurfi
 voru þeir i hird
 Hrolfs ens gamla.
 allir bornir
 fra Jormunreki
 Sigurðar maagi
 hlyd þu saugu minni
 folkum grims
 þess er Fafni vð.
 25. Sa var visir
 fra Vaulsungi
 ok Hiordis
 fra Hraudungi
 enn Eylimi
 fra Audlingum.
 allt er þat (ætt þin
 Ottar heimski.)
 26. Gunnar ok Haugni
 Giuka arfar
 ok id sama Gudrun
 systir þeirra.
 eigi var Guthormr
 Giuka ættar
 þo var hann brodir
 beggia þeirra.
 allt er þat (ætt þin
 Ottar heimski.)
 27. Haralldr hillditaunn
 borinn Hræreki

slaunguanbauga
 sonr¹⁾ var hann Audar.
 Andr diupaudga
 Jfuars dottir
 enn Radbardr
 var Randuers fadir
 þeir voru gumnar
 godum signadir.
 allt (er þat ætt þin
 Ottar heimski.)
 28. Voru ellifu
 æsir taldir
 Balldr er hne
 vid bana þufu
 þess letz Vali
 verdr at hefna
 sins brodur
 slo hann handbana.
 allt er þat (ætt þin
 Ottar heimski.)
 29. Var Balldr's fadir
 Burs arfþegi
 Freyr atti Gerdi
 hon var Geymis dottir
 iotna ættar
 ok Aurbodu.
 þo var þiassi
 þeirra frændi
 skautgiarn iotun
 hans var Skadi dottir.
 30. Mart segium þer
 ok munum fleira
 vðrumz at viti sua
 villtu enn fleira.
 31. Haki var Huædnu
 hoti bezstr sona
 enn Hugdnu var
 Hiorfuadr fadir

¹⁾ sonar Cd.

Heidr ok Hrossþiofr
Hrimnis kindar.

32. Eru vauður allar
fra Vidolfui
vitkar allir
fra Vilmeidi
skilberendr
fra Suarhofda
iotnar allir
fra Ymi komnir.

33. Mart segium þer
ok munum fleira
vörumz at viti sua
villtu enn leingra.

34. Vard einn borin
i aardaga
rammaukin miok
raugna kindar.
niu baaru þann
nadbauðgann mann
iotna meyar
vid iardar þraum.

35. Mart segium þer
(ok munum fleira
vörumz at viti sua
villtu enn leingra.)

36. Hann Gialp vm bar
hann Greip vm bar.
bar hann Eistla
ok Eyrgiafa
hann bar Vifrun
ok Angeyia
Jmdr ok Atla
ok Jarnsaxa.

37. Sa var aukinn
iardar megni
sualkauddum sæ
ok sonar dreyra.

38. Mart (segium þer
ok munum fleira

vörumz at viti sua
villtu enn leingra.)

39. Ol vlf Loki
vid Angrbodu
enn Sleipni gat
vid Suadilfara.
eitt þotti skars
allra feiknazst
þat var broður fra
Byleistz komit.

40. Loki af hiarta
lindi brenda
fann hann haalfsuidinn
bugstein komu(!)
vard Loptr kuidugr
af konu illri
þadan er aa folldu -
flagd huert komit.

41. Haf gengr hridum
vid himin sialfann
lidr lond yfir
enn lopt bilar.

þadan koma sniofar
ok snarir vindar
þa er i raadi
at regn vm þrioti.

42. Vard einn borinn
aullum meiri
sa var aukinn
iardar megni.
þann kueda stilli
storaudgazstann
sif sifiðann
siotum giorfaullum.

43. Þa kemr annar
enn maatkari
þo þori ek eigi
þann at nefna.
faair sia nu
fram vm leingra

enn Odinn man

vlfui mæta.

44. Ber þu minnis aul

minum gesti

sua hann aull mune

ord at tina

þersa rædu

aa þridia morni

þa er þeir Angantyr

ættir reikna.

45. Snudu burt hedan

sofua lystir mik

fær þu faatt af mer

fridra kosta.

hleypr þu edlvina

vti aa naattum

sem med haufrum

Heidrun fari.

46. Rant at ædi

ey þreyiandi

skutuzst þer fleiri

vnd fyrir skyrtu.

hleypr þu edlvina

vti aa naattum

(sem med haufrum

Heidrun fari.)

47. Ek slæ elldi

af ividiu

sua at þu ei kemz

aa burt hedan.

hleypr þu edlvina

(vti a naattum

sem með haufrum

Heidrun fari.)

48. Hyr se ek brenna

enn haudr loga

verda flestir

florlausn þola.

ber þu Ottari

bior at hendi

eitri blandinn miok

illu heilli. h. þu

49. Ordheill þin

skal engu raada

þottu brudr iotuns

baulfui heitir.

hann skal drecka

dyrar veigar

bid ek Ottari

aull god duga.

[OR HAMBORGAR HISTORIU.]

Capitulum.

Sva segir i Hamborgar ystoria. ok kallað sa meistari er gert hefir bokina¹ flest hafa ritad eftir fyrirsögn Sueins konungs Vlfssonar af tidendum Dana ok Suia. at Otto keisari hinn raudi enn fyrsti með þij nafni þa er hann hafði aptr vnnit aull þau ríki vndir keisaradöminn sem vndan höfðu gengit síðan Karlamagnus keisari andadizst. þa fór hann með her vpp aa Dani a tolfða aari ríkis síns. ok þegar hann kom norðr vm Slesvik þar sem Danmörk tok til eftir þui sem þeir höfðu [6] laundum skipt Heinrekr keisari faðir hans ok Gormr konungr gamli i sætt sinni. eyddi hann landit með elldi ok iarnum hvar sem hann kom allt þar til er hann kom þar sem síðan heita Ottusund. Síðan sneriz hann suðr aptr. ok þa er hann kom til Slesvikr kom i mot honum Haralldr Gormsson ok hellt orrostu við hann ok varð sigraðr ok flýði til skipa. Eptir þat gaf hann sik i keisara valld ok feck keisarinna honum aptr ríki sitt ok het Haralldr at laata skirazst ok at cristna alla Danmörk. var þa Haralldr konungr skirðr ok kona hans Gunnhildr drottning ok son hennar vngr er keisari veitti gudssíðar ok let kalla Suein Otto. þa var skipt Jotlandi i þriu byskups ríki ok vigði Adaldr erchibyskup or Brinum þria byskupa. Haraldr i Slesvik. Leifdr til Ripa. Reginbrand til Aarós. Haralldr konungr blatonn hellt vel tru sína meðan hann lifði. Hann sendi son sinn til Englandz þann er Ringr het með her. þui at Danir höfðu hafðt þar valld hundrat vetra síðan Gudrautr vann England. ok er Ringr hafði vnnit landit var hann suikinn af Nordimbrum. Haralldr konungr kom ok Hakoni blotiarli til Noregs ríkis er aadr var burt rekinn ok gerði hann saattan við cristna menn. Enn þa er Haralldr konungr elldiz villði Sueinn son hans taka ríki af honum. styrktu hann til þess þeir höfðingiar er Haralldr konungr hafði naugðat til cristni. toku þeir Suein til konungs enn kaustudu cristni. þeir laugðu bardaga við Haralld konung. konungr fór til orrostu naugigr i mot syni sínum. sua sem David i mot Absaloni. Or þessi orrostu flýði Haralldr konungr miok

¹) ok tilf. Cd.

saarr til Vindlandz ok andadiz i Jomsborg aa allra heilagra messudag. lik hans var flutt til Roiskelldu ok iardadr(!) i Cristz kirkiu þeirri er hann let sialfr gera. hann var konungr fim tigi aara. Eptir Haralld konung blataunn tok riki Sueinn son hans ok hellt illa cristni. hann var hertekinn tuo tima af Vindum ok leystur vt sipan med miklu fe. Eirekr hinn sigrsæli Suiakonungr kom i Danmork med allmikinn her ok hardiz vid Suein konung margar orrostur aa skipum þar til er minkadi styrk Dana. sua at Sueinn vard landflotti ok flydi fyst til Noregs ok villdu Nordmenn ecki vid honum taka. for hann þadan til Englandz ok villdi Adalradr konungr ecki vid honum taka sakir ofridar þess er Danir hofdu þar iafnan gert. eptir þat for hann til Skotlandz ok tok Skotakonungr vel vid honum. var hann þar til dauda Eireks konungs. Sua hefir Sueinn konungr Vlfsson sagt at Sueinn konungr modurfadir hans tæki makliga hefnd fyrir þat er hann hafnadi rettum gudi er fadir hans (hafdi) tignat. Eirekr konungr red bædi Suium ok Daunum ok var heidinn ok vvin cristinna manna. þa heriadi Otto keisari hinn þridi med þij nafni i Danmork ok sigradi Eirek konung.

Keisarinn hafdi sent þangat Poppo byskup af Slesvik at boda Eireki konungi cristni. enn konungr bad byskup syna ser nockurn maatt guds sins. þa bar byskup gloanda iarn i hendi ser ok syndi konungi vbrunna haund sina. ok aadr allan grun tæki af heidnum monnum let byskup vexa kyrtil sinn ok for i. let sipan sla i' elldi. stod hann heill þa er kyrtillinn var brunninn. eftir þat let Eirekr skirazst ok morg þushundrat manna. þa voru sendir menn til Suiþiodar at boda cristni. enn Sueinn konungr Vlfson segir suo. at Eirekr konungr hafi kastad cristni ok dait heidinn. J þessum vfridi hefir verit Hakon iarl sem segir i Vellheklu ok veitt lid Eireki konungi magi sinum. Eptir Eirek konung tok riki i Suiþiod Olafson hans. Sueinn for þa apr i Danmork. hann skildi þa at gud var honum reidr ok het at snuaz til cristni ok boda retta tru. Eptir þat sættuz þeir Olafson konungr ok Sueinn konungr sua at Sueinn konungr skyldi hafa riki sitt ok fa Sigridar ennar storraadu modur Olafson konungs. sipan skyldu þeir baadir laata cristna laund sin. sipan eggjadi Sigridr en storraada at þeir skyldi raada fra londum Olaaf Tryggvason er Danir kaulludu krakalegg edr krakabein sem þeir gerdu sipan. skiptu þeir þa Noregi med ser þrir hofþingiar Olafson suænski(!) Sueinn konungr ok Eirekr iarl Hakonar son.

ÞAATTR FRA

SIGURDI KONUNGI SLEFU SYNI GUNNHILLDAR.

Þat¹ er sagt þa er Gunnhilldar synir redu Noregi sat Sigurdr konungr slefua a Haurdalandi. hann var fiareydzslumadr mikill. hann var lidmannligr madr at sia. marglyndr ok quensamr ok helldr ohlutvandr vm þat éfni. Þorkell klyppr het madr hersir rikr a Haurdalandi. hann var son Þordar Haurdakaara sunar. hann var garmenni mikit ok enu mesti agætismadr. Olof het kona hans. væn ok kurteis. þat er sagt einn tima at Sigurdr konungr slefua sendi honum ord at hann kæmi aa sinn fund. ok hann gerdi sua. Siþan mællti konungr. Sua er med vexti at ferd liggr fyrir haundum vestr til Englandz. er ek vil senda þik aa fund Adalraads konungs ok heimta skatt at honum ok eru slikir menn bezst til fallnir rikra manna erendi at bera. Þorkell suarar. hafi þer eigi adr sent ydra menn slikra erenda ok hafa þeir eigi tui-vegis farit. Satt er þat segir konungr. enn ecki hygg ek lika framkuæmd þina ok þeirra er litid kemr til. Þorkell suarar. þat mun ydr skylt þickia at ek fari ok mun ek eigi vndan teliazst. þo hinir fær(i) stophallt er fyrr [?] komu aa þ[a leid.] Siþan for Þorkell ok kom vestr til Englandz med godu foruneyti ok kom a fund Adalraads konungs ok kuaddi hann. konungr tok vel maali hans ok fretti huerr sa madr var er fyrir þeim var. Þorkell sagdi til sin. Konungr mællti. Spurt hefir ek til þess at þu hefir þer aflath gods ordroms ok ver velkominn her med oss. Siþan var Þorkell med konungi vm vetrinn ok (eitt) huert sinn mællti hann til konungs. Sua er haattad herra vm ferd mina at Sigurdr konungr slefua sendir mik eptir skanttum til yduar ok væntir ek af ydr godra orlausna. Konungr mællti. Komit hafa menn til vor fyrr eftir slikum erendum ok virdiz mer akall þetta Sigurdar konungs meirr kenna ranglætis enn rettvisi. þuiat ek veit eigi vonir i a(t) mik reki nockura skylldu til honum fe ath giallda. var þeim ok hordu golldit er med slikum erendum foru fyrr. er ok audsætt at konungr var samr vm ydra ferd huersu sem tækizst enn þo² mun mer synazst at gera til þin Þorkell iafnt sem aadr ok hafa af þer þauk ok vinaattu ok greida þer fee nockut. enn vinfeingi sona Gunnhilldar vil ek ecki kaupa. Vm vorit bio Þorkell ferd sina vestan vm haf med mikit fe. ok skildu þeir konungr med hinni mestu blidu ok bundu sitt vinfeingi adr med fastmælum. Enn er Þorkell var farinn or Noregi. þa sendi Sigurdr kon-

¹) Sat Cd. ²) þu Cd.

ungr slefa sína menn til bua þorkels ok let flytja þadan i burt Olofu konu hans ok heim til sín ok lagdi hana i reckiu hia ser. Hon mællti þa. herra sagdi hon. rangt geri þer ok vmakliga við þann mann er ydr vel truir ok mun her nockut mikit illt eptir koma. enn þer munut nu raada verða þo sua se verr. Konungr mællti. Bu nu við slíkt fyst sem þer er bodit um. kenn mer engann sann Sípán laa Olof hia konungi hueria natt. Ollum monnum þótti þessi tiltekia konungs bæði ill ok vradlig ok sogdu hann sialfann giallda mundu. Enn vm vorit er frettiz heimkuoma þorkels. þa sendi konungr Olofu heim. Enn er þorkell klyppr fretti þetta allt saman. þa bra honum miok við ok for þo heim a sinn bugard ok var allfamalugr ok helldr stídr. enn er hann kom heim var Olof þar fyrir ok geck þegar aa mot þorkeli með fagnadi ok mællti. Vel kominn þorkell bondi ok gack til herbergis ok huil þik ok muntu frett hafa minar tiltekiur þo ei se godar. vil ek giarna allt þat bæta er ek hefir með þik brotid ok sípán með sætt ok samhuga hia þer huila. þa suarar þorkell ok kuad visu.

Hygg ek eigi bed byggua
 biorrannz hia þer nanna
 ek em af angri miklu
 ofrynn ne sua dynu.

ok dauda vallar daada
 dreck eigi mér þeckia
 aadr i bragngs blodi
 bengiodi nef ríodum.

Hon suarar þa. Bæði er nu at mikit er af gert enda ætlaz þu nu mikit fyrir. ok er þat illa at sua mikit illt skal af mer hlíotaz. Sípán var þings kuatt ok kom þar Sigurdr konungr ok mikit fíolmenne. Sa madr het Augmundr ok var Haurdakara son er i faur var með konunginum. hann stod hia honum ok hafdi mikit spíot i hendi. Sípán geck þorkell at stolinum ok mællti. Herra. nu er at sia fíarhlut þann er ek hefir flutt af Englandi ok lítid nu a konungr huersu þetta er af hondum greitt. Konungr leit aa ok sa marga goda gripi ok mællti. Hui mun þetta eigi skauruliga leyst ok vel greitt. þorkell suarar. Leyst er þa sumt vandkuædit. Hann var sua buinn at hann hafdi mottul yfir ser með tyglum buinn miok i skart. sípán bra hann auxi vndan skickiunni ok hio til konungs ok veitti honum bana. Enn er þorkell sneri fra verkinu þa hleypr Ógmundr Kaara sonr at honum ok lagdi i gegnum hann spíoti þij er hann hellt aa. enn¹ frændr þorkels kunnu þui sua illa at þeir gerdu til Ógmundar ok brendu hann inni. þuiat þeim þótti mikill maalaefna munr vera með þeim konungi ok þorkeli. Enn er Gunahilldr vissi andlaat sonar síns þa þóttiz hon storum illt hafa

¹) er tilf. Cd.

blotid af Olofu ok ætladi at gera til hennar¹ vsæmiliga. Hon varð þess vaur ok frettir at Jslandzfar var buit ok kom aa fund þess mannz er aatti. sa het Bauduar ok var þorsteins (son) brodur² Hallz aa Sidu. hon tekr sua til orða. Ek hefir sagdi hon i vandræði hitt. ok vil ek bidia þik at þu flytir mik til þins landz vndan aanaud Gunnhilldar. Hann suarar. Ek ætla at þer beri ærin naudsyn til ok skal sua vera. enn þickia ok at skyldra at þu gerir eptir minum mun. Hon quad sua vera skylldu. Siþan for hon til skips ok Gudrun dottir hennar. eftir þat for hon ok koma þau til Jslandz ok koma austr i Alftafjord. þar aatti Bauduar bu miok virduligt. Ean er þau komu heim er þess getid at Bauduar mællti. Nu mun ek til þeirra maala taka er ek skildi i Noregi ok mæli ek til raadahags vid þik. Hon suarar. Veit ek þat at þat mun mællt at ek taka minna gisford nu enn fyrr. enn mækligr ertu til at niota þessa raads. Ok siþan for þat raad fram ok feck Bauduar Olofar. en samfaur þeirra var eigi laung ok andadiz hann aa þeim misserum. Siþan fretti Einar Eyiolfsson norþan fra þueraa at sa raadakostr var virduligr at eiga Gudrunu Klyppsdottur ok feck hann hennar ok atti vid henne maug baur. þorkell klyppr het son þeirra Einar ok Gudrunar ok var hann heitinn eptir modurfedr sinum ok var enn efniligzsti madr ok kemr vida vid saugur. Nockurum vetrum siþar for Olof vtan til Noregs til frænda sinna ok þotti enn mesti kuen-skaurungr.

[8] HUERSU NØREGR BYGDIZ.

Nu skal segia dæmi til huersu Noregr bygdiz i fystu edr huersu konunga ættir hofuz þar edr i odrum londum. edr hui þeir heita Skioldungar Budlungar Bragningar Odlingar Vaulsungar edr Niflungar sem konunga ættirnar eru af komnar. Forniotr het madr hann aatti .iij. sonu. var einu Hler. annar Logi. þridi Kari. hann reed fyrir vindum enn Logi fyrir elldi. Hlier fyrir sio. Kaari var fadir Jokuls faður Snærs konungs. enn baur Snærs konungs voru þau þorri Faunn Drifa ok Mioll. þorri var konungr agætr. hann reed fyrir Gottlandi Kønlandi ok Finnlandi. hann blotudu Kønir til þess at sniofa gerdi ok væri skidfæri gott. þat er aar þeirra. þat blot skylldi vera at

¹) ok gera til hennar tilf. Cd. ²) r. brodir

midium vetri. ok var þadan af kalladr þorra manadr. þorri konungr aatti .iij. born. synir hans hetu Nðrr ok Gorr enn Gði dottir. Goi huarf a brot ok gerdi þorri blot maanadi sidarr enn hann var vanr at blota. ok kaulludu þeir sidan þann maanad er þa hofzst Gði. þeir Norr ok Gorr leitudu systur sinnar. Norr atti bardaga stora fyrir vestan Kiolu ok fellu fyrir honum þeir konungar er sua heita. Vee ok Vei Hundingr ok Hemingr. ok lagdi Norr þat land vndir sik allt til siofar. þeir brædr fundaz i þeim firði er nu er kalladr Norafjörðr. Norr fór þadan vpp a Kiolu ok kom þar sem heita Vlfamoar. þadan fór hann vm Eystridali ok síþan i Vermaland ok med vatni þui er Væmir heitir ok sua til siofar. þetta land allt lagdi Norr vndir sik allt fyrir vestan þessi takmork. þetta land er nu kalladr Noregr. At midium vetri komu þeir i Heidmork. þar var sa konungr fyrir er Rolfr i Bergi het. hann var sun Suada iotuns nordan af Dðsrum ok Aashilldar dottur Eysteins konungs er leingi hafdi raadit fyrir He[idmork]. Rolfr i Bergi hafdi tekit Goi ok geingit at eiga hana. enn er hon spurdi til Nors brodur sins. þa fór hon i mot honum ok þau Rolfr. ok gaf hann sik vpp i valld Nors ok gerdizst hans madr. eptir þat fór Norr til veizslu til maags sins ok feck Norr Hoddu dottur Suada iotuns systur Rolfs. Eptir þat fór Norr konungr vestr aftr til siofar ok þa hitti hann Gor brodur sinn. hann var þa kominn nordan or [Dumbs]hafi ok hafdi eignaz eyiar allar aa þeirri leid bæði bygðar ok vbygðar. þa skiptu þeir brædr ríkinu med ser sua at Norr skyldi hafa meginland allt nordan fra Jotunheimum ok sudr til Aalfheima. þat heitir nu Noregr. enn Gorr skyldi hafa eyiar allar þær er laagu a bakborda ellida h[ans] er hann færði nordan med landi. þeir voru synir Gors sækonungs Beiti ok Heiti. Meitir ok Geitir. Beitir sækonungr fór med ellida inn i Þröndheim ok inn i Beitsio. hann let gera skipsleða vndir ellidann. enn snior var mikill ok sledsfæri gott. þa settiz Beitir i lypting ok lagdi styri i lag ok let draga vpp segl ok let menn sina draga ellidann norðr vm Ellidaeid til Naumudals ok eignadi ser land allt þat er laa a bakborda. Beiti sækonungr var faðir Heita sækonungs faður Suada. enn Geitir var faðir Glamma ok Gylfa. Meiti sækonungr var faðir Mefils ok Myndils. Myndill var faðir Eckils ok Skeckils. Norr var faðir þessarra manna em Hodd dottir Suada modir Þraandar ok Gardz er kalladr var agde. enn er þeir skiptu arfi þa hlaut Þrandr Þrandheim ok heitir þui sua. Gardr agde var faðir þeirra er sua heita. Hordr Rugalsr Þrymr Vegardr Freygardr Þorgardr ok Griotgardr. Hordr laut Hordaland or skipti. hans son var Jofurr edr Josurr faðir Hiors konungs fodur Hiorleifs hins kuensama.

Rugelfr aatti Rogaland. hans son var Rognualldr fadir Augualldz konungs. Þrymr aatti Agdir. hans son var Agdi ok Agnar fadir Ketils þryms er bu aatti i þrumu. Vegardr aatti Sygnafylki. hann var fadir Vedroms faður Vemundar hins gamla er Sygnatrauste kalladiz. Freygardr aatte Fiordu ok Fialer. hans synir voru þeir Freysteinn gamli er bu aatti aa Gaulum ok Freybiorn fadir Audbiarnar faður Arinbiarnar Fyrda(!) jarls. Þorgardr aatti Sundmæri(!) hans son var Þoruidr fadir Arnuidar treserkiabana faður þeirra Slæuidar ok Braauidar. Griotgarde aatti Nordmæri hans son var Salgardr fadir Griotgardz foder Solfa foder Hogna i Niardey foder Solfa vikings ok Hildar hinnar mífu er atti Hiorleifr hinn kuensami. Haalfr berserkr var þeirra son. annar¹ son Griotgardz var Sigarr fadir Sygnyiar(!) er aatti Haralldr Naumdæla jarl fadir Herlaugs faður Griotgardz faður Hakonar jarls faður Sigurdar jarls faður Hakonar Hladajarls. Raumr son Nors konungs tok ríki eptir fedr sinn. hann aatti Aalfheima ok sua vltt ríki sem aar þær falla er þar spretta vpp. þadan fellr Logrinn austan vm dal i Miors. enn þadan Vermaa i Raumelfui enn hon til siofar. af Vermaa fellr Raumaa ofan eftir Raumsdal. af Vermaa fellr Eystrielfr vm Eystridali ok i Vgri enn þadan Gautelfr til siofar. Raumr konungr aatti saundryckiu vm jol vid Bergfina son þryms iotuns af Vermaa ok geok þa i rechia Bergdisar systur hans. ok eftir þat gat hon .iij. sonu Biorn² Brand ok Aalf. hann fostradi Bergfinnr ok var kalladr Finnaalfr. Biorn var med modur sinni ok var kalladr Jotunbiorn. Brand sendi hon Raumaa faður hans enn hann gaf hann gudunum ok var hann kalladr Gudbrandr. honum gaf Raumr konungr dali þa er Gudbrandzdalir heita. Jotunbirni gaf hann Raumsdal enn Aalfi Eystridali ok allt fyrir nordan Vgri ok fra Gautelfui ok norðr til Raumelfar. þat voru þa kalladir Alfheimar. Gudbrandr Dalakonungr var fadir Audleifs foder Gudmundar konungs. hans son var Gudbrandr er ei villdi laata kalla sik konung ok let gefa ser jarls nafn fyrir þui at hann villdi vera rikazstr jarl a Nordrlondum. hans son var Geirmundr jarl fadir Rodgeira jarls faður Gudbrandz er ei villdi vera konungr ne jarl ok let gefa ser hersis nafa ok reed þo londum sem konungr [9] ok at engu var hann vrikari. hans allir ættmenn voru sipan hersar. Jotunbiorn hinn gamli var fadir Raums konungs foder Hrossbiarnar faður Orms skeli-mola faður Knattar foder þeirra Þorolfs haalma ok Ketils raums. Synir Þorolfs voru þeir Helgi fadir Bersa foder Þormods faður Þorlaugar modur Tunguoddz. Finnaalfr hinn gamli feck Suanhilldar er kollut var

¹) þeirra tilf. Cd. ²) Aalfbiorn Cd.

gullbódr. hon var dottir Dags Dellings sunar ok Solar dottur Mundilfara. sonr þeirra var Suanr hinn raudi fadir Sæfara faður Vlf's faður Aelfs faður þeirra Jngimundar ok Eysteins. Raumr hinn gamli feck sidar Hildar dottur Gudraudar hins gamla sonar Solua konungs er fystr ruddi þar sem nu heita Soleyiar. enn synir hans voru þeir Guðröðr Haukr Haddingr ok Hringr. Guðröðr var konungr eftir fedr sinn ok konungar voru allir hans ættmenn. Eysteinn illraadi var hans son. hann setti Jnnþrændum hund sinn fyrir konung er Saurr het fyrir þat er þeir höfdu drepit Aunund son hans er hann hafði þar sett til landzgæzslu.

[Æ T T A R T Ó L U R.]

Ættartala fra Haud.

Haudr aatti þar ríki er kallat er Hadaland. hans son var Hoddbroddr fadir Rolfs faður Romundar berserks faður þeirra Hamundar Haka ok Gunnhladar modur þeirra Visteins ok Jnnsteins. Hamundr var Hörða jarl hann var fadir Hroks hins suarta ok Hroks hins hulta. Haki var fadir Hrodgeirs faður Hrodmars faður Haka berserks. Gunnlaud var dottir Hroks hins suarta enn modir Hromundar Gripssunar. Haddingr son Rauma aatti Haddingiadal ok þelamork. hans son var Haddingr fadir Haddings faður Hðgna ens rauda. eftir hann toku ríki Haddingiar .iiij. ok var huerr þeirra eftir annann. Helgi Haddingiaskati var með einum þeirra. Hringr konungr son Rauma aatti Hringaríki ok Valldres. hann feck dottur Vífils sækonungs. þeirra son var Haalfdan gamli. ok þa er hann tok konungdom gerdi hann blot mikit at midium vetri ok blotadi til þess at hann skyldi mega lifa .ccc. vetra i konungdomi sinum sem sagt var at lifat hefði Snærr hinn gamli. enn frettin sagði honum sua at hann mundi lifa ecki meirr enn einn mannzaldr. enn þat mundi vera .ccc. vetra¹⁾ at eingi mundi vera vtiginn madr i hans ætt ok engi kona. hann var hermadr mikill ok heriadi vida vm Austrveg. þar drap hann þann konung er Sigtryggrr het i einvigi. hann geck at eiga Alfnyiu dottur Eymundar konungs or Holmgardi. þau attu ix sonu. het einn þeingill. er kalladr var mannapeingill. Ræsir Gramr Gylfi

¹⁾ ok tilf. Cod.

Hilmir Jofurr Tiggi Skyli ok Harri. þessir .ix. er sagt at allir væri iafngamlir ok vrðu suu agætir at i ollum fræðum eru þeirra nofn höfð fyrir tignar naufn ok konunga nofn. suu er sagt at engi þeirra ætti born ok fellu allir senn i orrosto. Enn attu þau adra .ix. sonu. hetu þeir Hildir Næfill Audi Skelfir Dagr Bragi Budli Lofdi Sigarr. Hildir Sigarr ok Lofdi voru allir herkonungar. Audi Budli ok Næfill voru sækonungar. Dagr Skelfir ok Bragi saatu at londum. Dagr aatti þoru dreingiamodur ok aattu þau .ix. sonu. het einn Oli annarr Ámr .iij. Jofurr fiordi Arngrimr. Oli var faðir Dags faður Oleifs faður Hríngs faður Oláefs faður Helga faður Sigurðar hiartar faður Ragnhíldar modur Haralldz hins haarfagra. su ætt Haralldz var kollud Döglingar. Arngrimr aatti Eyfuru þeirra son var Angantýr berserkr. Bragi gamli var konungr a Valldresi. hann var faðir Agnars faður Aálfs faður Eiréks faður Híldar modur Halldanar ens millda faður Guðraugar faður Halldanar suarta faður Haralldz hins haarfagra. þessi ætt Haralldz heita Bragningar. Skelfir var konungr a Vaur. hans son var Skíolldr faðir Eiréks faður Alreks faður Eiréks hins maalsþaka faður Alreks hins frækna faður Víkars faður Vatnars faður þeirra Jmalldz ok Eiréks faður Gyðu er aatti Haralldr hinn haarfagri. þat heitir Skílfinga ætt edr Skíolldunga ætt. Hildir var enn .v. sun Dags. hann var faðir Híldibrandz faður Vígbrandz faður Híldis ok Herbrandz faður Haralldz ens grénska faður Ásu hinnar storraadu modur Halldanar suarta faður Haralldz hins haarfagra. Sigarr var faðir Siggeirs er atti Signýiu dottur Vaulsungs konungs. Sigarr var ok faðir Sigmundar er atti Híldi dottur Griotgardz konungs af Mæri. hans son het Sigarr faðir Signýiar. hann let heingia Hagbard. þat heitir Siklinga ætt. Lofdi var konungr mikill þat herlid er honum fylgdi eru Lofðar kalladir. hann heriadi a Reidgotaland ok varð þar konungr. hans synir voru þeir Skeckill sækonungr ok Skyli faðir Egðis faður Híalmpiers faður Eýlima faður Híordisar modur Sigurðar fafnisþana faður Áaslaugar modur Sigurðar orms i auga faður Áaslaugar modur Sigurðar hiartar faður Ragnhíldar modur Haralldz hins haarfagra. þessir ættmenn Haralldz eru kalladir Lofðungar. Audi ok Budli voru sækonungar ok foru baadir saman med her sinn. þeir komu med lidi sinu til Saxlandz ok heriudu þar vida. logðu vndir sik Valland ok Saxland settuz þar at londum. Audi hafði Valland ok var faðir Froða faðnr Kíars faður Áulrunar. þat eru kalladir Audlingar. Budli hafði Saxland. hann var faðir Áttíls faður Vífls faður [Læ]fua faður Budla faður Saurla edr Serla ok Átla ok Brynhíldar modur Áaslaugar. ok er su ætt Haralldz

hins haarfagra kollud Búdlungar. Næfuill konungr var faðir Heimars. faður Eynefs faður [R]jagn faður Giuka faður þeirra Gunnars ok Haugna Guðrunar Guðnyjar ok Gullrandar ok er þat kaullud Niflungaætt Nu eru taldar konur þær er fyst komu i ætt Halfdanar gamla. enn þa er hin fysta kona kom i ættina var lidit .ccc. vetra fra blotinu er Halfdan blotadi til alldrs ser ok rikis.

Ættartala.

Alfr konungr hinn gamli reed fyrir Aalfheimum. hann var faðir Aalfgeirs faður Gandaalfs faður Aalfhildar. Alfhilldr var modir Ragnars lodbrokar faður Sigurðar orms i auga faður Aslaugar modur Sigurðar hiartar faður Ragnhildar modur Haraldz hins haarfagra. Haraldr hinn gamli son Valldars hins milda Hroarssunar atti Heruuru Heidreks dottur konungs. þeirra son var Halfdan snialli faðir Juars víðfadma faður Audar innar diupaugdu. hana atti Hrærekr slaunganbaugi. þeirra son var Haraldr hillditaunn. sidarr aatti Audi Radbarðr konungr. þeirra son var Randuerr faðir Sigurðar rings faður Ragnars lodbrokar faður Sigurðar faður Aslaugar modur Sigurðar faður Ragnhildar modur Haraldz hins haarfagra er fystir var einvalldzkonungr yfir Noregi.

Ættartala Haraldz fra Odni.

Burri hefir konungr heitid er reed fyrir Tyrklandi. hans son var Burs er var faðir Odins Aasakonungs faður Freyrs faður Niardar faður Freyrs faður Fiolnis faður Sueigdis faður Vandlanda faður Visburs faður Domalda faður Domars faður Dyggua. er ver kollum Tryggua. faður Dags faður Agna skialfarbonda faður Alreks faður Yngua faður Jormunfroða. er ver kollum Jorund. faður Ana ens gamla. er ver kaullum Aun. er .ix. vetr drack horn fyrir elli sakir aadr hann do. Aunn var faðir Eigils Tunnadolgs faður Ottars uandils-kraaku faður Adils at Vppsolum faður Eysteins faður Ynguars hins baara faður Brautaunundar faður Ingialldz ens illraada faður Olafs tretelgiu faður Haalfdanar huitbeins faður Eysteins faður Halfdanar ens milda ok matarilla faður Guðraudar veidikonungs faður Halfdanar suarta faður Haraldz hins haarfagra.

Ættartala.

Skiollr het son Odins Aasakonungs. hann var faðir Fridleifs faður Fridfroða faður Fridleifs faður Hauardz ens handrainma faður Froða

faudur Vermundar ens vitra faudur Olafs ens litilleata faudur Dans ens mikillata faudur Froda ens fridsama faudur Fridleifs faudur Froda ens frækna faudur Jngialldz Starkadar fostra faudur Hræreks hnaugguanbauga faudur Halfdanar faudur Hræreks slaunguanbauga faudur Haralldz hillid-tannar. brodir Haralldz var Randuerr fadir Sigurdar hrings, er þa slik ættarlata til Haralldz konungs haarfagra sem fyrr segir.

Ætt Haralldz fra Adam.

Adam skapadi gud fyst allra manna. Seth var son hans. hans son Enos. hans son Kaynaan. hans son Malaleel. hans son Pharett. hans son Enoch. hans son Mathusalem hinn gamle. hans son Laamech. þa var vti enn fysti heimsalldr. hans son var Noe er aurkina smidadi. hans son Japhet. hans son Japhan. hans son Zechim. hans sun Ciprus. hans son Cretus edr Celius. hans son Saturnus i Krit. hans son Jupiter. hans son Darius. hans son Erichonius. hans son Troeg. hans son Jlus. hans son Lamidon. hans son Priamus hofudkonungr. Munnon eda Mennon het konungr i Troio hann atti Troaanam dottur Priami konungs. hans son het Tror êr ver kollum Þðr. hans son var Loricha er ver kollum Florida. hans (son) Eredei er ver kollum Eindrida. hans son Vingiþorr. hans son Vinginer. hans son Modi. hans son Maagi er ver kollum Magna. hans son Seseeph. hans son Beduigg. hans son Atra. hans son Trinaan. hans son Heremoth er ver kollum Hermod. hans son Skialldin er ver kollum Skiold. hans son Beaf er ver kollum Biar. hans son Godolfr. hans son Burri er ver kollum Finn. hans son Frialaf er ver kollum Bors. hans son Voden er ver kollum Odinn. hann var Tyrkia-konungr. hans son Skioldr. hans son Fridleifr. hans son Fridfrodi. hans son Herleifr. hans son Huar enn handrammi. hans son Frodi. hans son Vemundr enn vitri. hans dottir Olof. hon var modir Froda ens fridsama. hans son Fridleifr. hans son Frodi enn frækni. hans son Halfdan. hans son Hroar. hans son Valldar enn milldi. hans son Haralldr gamli. hans son Halfdan snialli. hans son Juarr vidfadmi. hans dottir Audr en diupaudga. hennar son Randuerr. hans son Sigurdr bringr. hans son Ragnar lodbrok. hans son Sigurd(r) ormr i auga. hans dottir Aslaug. hennar son Sigurdr hiortr. hans dottir Ragnbilldr. hennar son Haralldr konungr hinn haarfagri. verdr þessi tala einum manni faatt i siau tughu at medtauldum bædi Adam ok Haralldi.

Huerir konungar styrt hafa Noregi.

Syn Haraldz haarfagra het Sigurdr hrísi. hans son Halfdan. hans son Sigurdr syr. hans son Haraldr hinn hardraadi brodir Olaafs -ens helga. hans son Olaafr kyrri. hans son Magnus berbeinn. hans son Haraldr gilli. hans son Sigurdr munnr. hans son Suerrir magnus. hans son Hakon harmdaudi. hans son Hakon gamli. hans son Magnus er logbok sendi til Jslandz þa er kollud er Jonsbok. hans son Hakon haa-leggr. hans dottir Ingibiorg. hennar son Magnus godi Eireks son langa hertuga. hans son Hakon. hans son Olafr er þa var .x. vetra er faðir hans andadiz. hann var konungr yfir Noregi Danmork ok aullum þeim skatllondum er þar liggja til ok rettr erfingi alls Suaríkis er Albrikt son Mækinborgar greifa hellt. hann var systerson Magnus konungs goda faðurfaður Olaafs. þessi Olafr var heitinn eptir hinum heilaga Olafi konungi Haraldzsyni eftir sialfs hans tilvisan. hann var þa konungr er sia bok var skrifud. þa var lidit fra higatburd vars herra Jesu Cristi .m.ccc.lxxx. ok .vij. aar.

Capitulum.

Þessir hafa styrt Noregi. Olafr konungr sem nu sagdi. þa Hakon konungr. þa Magnus konungr godi. þa Hakon haalegggr. þa Eirekr ok Magnus. þa Magnus er bokina setti. þa Hakon vngi iafnfram Hakoni gamla faður sinum. þa Jngi Baardarson ok Erlingr steinveggr ok Philippus Baglakonungr. þa Hakon harmdaudi. þa Suerrir magnus ok margr lygikonungr vm hans daga. þa Magnus Erlingsson ok Eysteinn birkibeinn. þa Hakon herðibreidr. þa Jngi krypplingr ok Eysteinn ok Sigurdr munnr. þa Haraldr gillikristr ok Magnus blindi ok Sigurdr slembidiakn. þa Sigurdr Jorsalafari Eysteinn ok Olafr. þa Magnus berbeinn ok Hakon þorisfostri. þa Olafr enn kyrri ok Magnus faðir Hakonar þorisfostra. þa Haraldr hinn hardraadi. þa Magnus enn ríki son Olafs ens helga. þa oforsyniukonungr Sueinn Alsiuuson ok Knutr enn ríki. þa Olafr hinn helgi Haraldz son. þa Eirekr jarl Sueinn jarl ok Hakon jarl. þa Olafr Tryggva son. þa Hakon blotjarl enn ríki. þa Haraldr grafelldr. þa Hakon Adalsteinsfostri. þa Eirekr blodaux. þa Haraldr hinn haarfagri er fystr var einvaldzkonungr yfir ollum Noregi sua at sogur finniz til.

Huarf Olafs Hakonar sonar.

Ari sidar enn fyrr segir huarf Olafr konungr Hakonar son. sogdu Danir hann daudann enn Nordmenn villdu ecki trua þui. þa var

tekin til ríkisstíornar yfir Noreg ok Danmork drottning Margreta modir Olafs konungs enn dottir Valldamars Danakonungs eptir er hon let fanga Albrict.

[11] HER HEFR VPP SOGU

E I R I K S V Í D F Ö R L A.

Þrandr er nefndr konungr sa er fystr red firir þrandhæime hann atte son þann er Eirekr het. hann var vinsæll madr þegar a vnga alldri hann var ramr at afli frækn ok framr at öllu dreingiligr j vexsti. Þess er getit æitt iolakuellð þa streingde Æirekr þess heit at fara vm allan heim at leita ef hann fynde stad þann er heidnir menn kalla Vðainsakr en kristnir menn jord lifande manna edr Paradisum. Þesse heitstræinging verdr fræg vm allan Noreg. A næsta sumre eftir byrr Æirekr skip eitt skrautligt af Noregi ok hellt til Danmerkr. þeir voru .xij. a skipa. Dana konungr atte ser son sa het ok Æirekr. þeir sedgar budu Æireki þrandarsyni med ser at vera þann vetr. ok þa hann þat. þeir nafnnar lögdu lag sitt saman ok var med þeim vel ok at morgu voru þeir likir. ok vm varit eftir redzst Æirekr danski i ferd med nafna sinum. voru þeir ok .xij. sama(n). Sigldu nu ok ætla til Myklagardz ok þar koma þeir. j þann tíma sem Grikkia konungr baud vt her j mote vikingum er gengu miog a ríke hans. Ok er Grikkia konungr frette kuomu Nordmanna bydr hann þeim til sín ok tok uit þeim uegliga. frette þa eftir hucrir þeir se edr huadan þeir uære komnir edr huert þeir eglade at fara. Æirekr segir at þeir uære Nordmenn ok konunga synir ok ætlade at kanna víjda heim. þa tignade Grikkia konungr þa forkunnar vel j ollum hlutum. En er þeir höfdu þar verit nokkura hrijd þa vnnu þeir morg storuirke med uitrligum radum ok myklum rökkleika ok studdu storliga vel ríki Grikkia konungs. En er konungr sa at þeir voru sterkari en uel flestir adrir lanndz menn. þa virde hann þa j ollu framarr ok lagde a þa mikla virding ok georde þa sína þionustumenn ok gaf þeim mestan mala allra sinna manna. Sua er sagt at þar af geordizst fyst Nordmanna some vt j Myklagarde.

Spurningar, Eireks við konung. capitulum.

2. Þat var sagt. at einn dag spurde Æirekr norrgeni konung huerr geort hefde himinn edr iord. Konungr segir. æinn georde huort tueggia. Æirekr spurde. huerr er sa. Konungr suarar. Gud almattigr sa er einn i guddóme en þrennr i greiningu. Æirekr mælti. hueriar eru þær þriar greiningar. Konungr segir. littur i solina. j henni eru þreargreinir elldr birte ok uermir. ok er þo ein sol. sua er ok j gude fadir ok son ok heilagr ande. ok er hann þo einn j sinum almætte. Æirekr mælte. þo er mikill gud sea er georde himinn ok iord. seg mer nu nokkut af mikileik hans. Konungr mælti. Gud er æinn ounbræðiligr ok oyfirstiganligr. hann er yfir ollum lutum ok þolir alla lute ok hann heldr ðil endimork iardar med sinne hende. Æirekr mælte. huort ueit gud alla lute. Konungr segir. einn ueit hann allt sem i hans auglite se. En er konungr hafde þetta mælt. þa undradizst Æirekr mikileik guds. Æirekr mælti. huort byr gud a himne edr iordu. Konungr segir. a hinnum rikir hann ok þar er hans uellde. þar er æigi sott ne þytr æigi daude æigi hrygleikr ok æigi uesolld. þar er iafnan fagnadr ok eilif sæla ok glede med himneskum krasum an enda. Æirekr mælti. huerir eru þar med gude. Konungr segir. helgir æinglar eru þar. þa skapade gud ser til þionustu j fystu. Gud almattigr georde ser biarta holl. þa holl kallade hann himnariki. sidan georde hann myrkuastofu. þat er þessi heimr er ver byggium. j honum sette gud diupa grauf. þat er heluite. j þeim stad er huers kyns uesolld med elde ok þar kueliazst andir ranglatra manna. firir þeirre grauf rædr Satan vuin allz mænnkyns. en gud almattigr batt hann ramliga eftir pijsl sina. sidan ræis hann upp a þridea dege eptir sinn likams dauda. En a fertuganda dege steig hann upp til himna rikis er ollum uoldum guds er firir [2] buit riddarum ok hirdsueitum. ok þar er ollum skylt til at stunda ok fylla þat skard er þa vard er einglarnir spilltuzst. en gud mun þa tolu fylla med hreinlifismonnum. Æirekr mælte. huer er grauf su er þu mæltir at j iordu uære. Konungr segir. þat er iord daudans er firir er buin syndugum monnum ok kallazst þat heluite. j þeim stad er huers kyns uesolld med elde eilifum. þar kueliazst uondir menn. Æirekr mælte. huerir eru þeir. Konungr segir. hæidnir menn allir ok gudnidingar. Æirekr mælti. hui eru allir heidnir menn illir. Konungr segir. þui at þeir uileu æigi gðfga gud skapara sinn. Æirekr mælti. er æigi þat gud er uer gðfgum. (Konungr segir.) æigi er þat gud þui at fra þeim (er) sagt uesolum hue illa þeir do edr huersu giæpafullt

líff þeir fram læiddu meðan þeir lifdu. þeirra andir eru nu j eilífum elldi ok oslokkanligum kuolum. Æirekr mællte þa. alldri heyrda ek slíka hluti fyr fra þeim sagða. Konungr segir. Villr ertu i trunni at þu heyrdir ægi slíkt sagt. en ef þu uill a eilífan gud trua þann er i þrenningu er. þa muntu eftir daudan með honum fara i eilífa sælu. Æirekr mællti. þess ekki ek at ek audlízst eilíft líff eftir daudann. Konungr mællti. þessi ósk uezítzst þer ef þu truir a eilífan gud i þrenningu ok takir þa heilaga skirnn ok verdr þu þa lífgadr af hollde hans ok blodi ok georízst þu vinr guds. Tak víð kristne ok heidra hann j ollum hlutum rettlíga. Æirekr mællti. þat samir at geora sem þu eggjar. Seg þu mér þat er ek spyr þig. hvar er heluít. Konungr segir. vndir iordu. Æirekr mællti. huat er yfir iordu. Konungr segir. loft. Æirekr mællte. huat er yfir lofti. Konungr segir. festingarhiminn. j þeim himne eru oll himintungl sua sem brennande elldr. Æirekr mællti. huat er yfir festingarhimne. Konungr mællti. vðtnn eru þar fest sem sky. Æirekr mællti. huat er yfir þeim uottnum. Konungr segir. Andlígr himinn ok þui trua menn at ænglar bui þar. Æirekr mællti. huat er yfir þeim himne. Konungr suarar. Skilningarhiminn. j þeim himne ma líta sealfan gud ok hans uellde þeir sem þess eru maklígr. þa vndrazst Æirekr huersu uitr konungr var ok mællti. þo er mikil ok haleit ok oyfírstíganlígr þín spekt. seg þu ef þu uezítzst huersu mikil er breidd jardarinnar. Konungr segir. foruitinn ertu Æirekr ok margra hluta uílltu uíss verða þeirra sem onaudsynlígr eru ok faheyrdir ok míog okunnir. En til þess at ek fylli spurning þína. þa heyr þu huat er ek segi þer ok nem eftir. Vmhverfis iordina telia frodir menn hundrat þúsunda rasta ok átta tígir(!) þúsunda ok hallda henni óngir stólpur upp helldr gudlígr almátt. Æirekr mællti. huersu langt er milli himins ok iardar. Konungr suarar. foruitin(n) ertu. þat er kallat at af iordu se allt til hins efsta himins hundrat þúsunda mílna ok þríu hundrat ok halfr níunde tóðr mílna. Æirekr mællti. huat er vtan vm jordina. Konungr segir. mikill síorr er oceanum heitir. Æirekr mællti. huert er yzst land j súðrhalfu hæmsins. Konungr suarar. Indíaland segium uær enda a löndum j þa halfu heims. Æirekr mællti. hvar er sa stadr er Odainsakr haitir. Konungr segir. Paradísium kollum uær sua edr iord lífande. Æirekr mællti. hvar er sa stadr. Konungr segir. j austr er land fra Indíalande hínu yzsta. Æirekr mællti. ma komazst þangat. Víst ægi segir konungr þuiat elldlígr ueggr stendr firir sa tekr allt til himins upp. En er þetta ok márt annat hafde konungr sagt Æireki. þa let hann fallazst til fota konungi ok mællti. Ek

bidr þig hinn bezste konungr at firir fullting yduart greidizst ferd min. þuiat mer (er) naudsyn a hendi at efna heitstreinging mina þuiat ek streingde þes(s) hæit at fara sudr i heima at leita Odainsakrs. en ek uæit at ek ma at ðngum koste komaz þagat vtan ek [3] niote yduars fulltings uid. Konungr segir. uertu her þria uetr med oss hina næsta ok far sidan. þuiat naudsyn er at þer verde healp at minum radum ok hlyd þu minum fortöllum j öllu. tak vid skirnn ok mun ek þa fulltingia þer. Æirekr spurde konung uandliga at ðnbun rettlætis edr pijslum heluitis. hann spurde ok at yfirbragde þiöda ok grein landa. fra höfum ok vtlöndum ok fra allre australfu heimsins ok sudrhalfu. fra konungum¹ storum ok fra ymissum eyium. fra audn landa ok fra þeim stöðum er þeir attu ferd yfir. fra monnum undarligum ok buningi þeirra ok sidum margra þiöda. fra höggormum ok slugdrekum ok allz kyns dyrum ok fuglum. fra gnott gullz ok gimsteina. þessar spurningar ok margar adrar leysti konungr uel ok frodliga. eptir þetta uoru þeir skirdir Æirekr ok hans menn.

Skilnadr þeirra nafna vid steinbogan.

3. Ad lidnum þrem uetrum þa er Æirekr hafde numit slikan frodleik ok margan annan. þa foru þeir med lid sitt til Syrlandz ok höfdu jnnsigle Grikkia konungs. en eftir þat fara þeir ymist a skipum edr hestum en geingu þo oflazst. fara sua nokkura uetr til þess at þeir koma til hins yzsta Jndialandz. En huar sem þeir koma a vkunnig lönd þa var vid þeim uel tekit ok allr lydr greidde ferd þeirra. þuiat þeir höfdu med ser bref ok jnnsigli Grikkia konungs ok patriarche ór Miklagarde ritat a allar tungur þeirra þiöda sem uon uar at þeir munde koma til. þat var ok sagt huerir þeir voru edr huert þeir ætlade at fara. ok syndizst j þij huersu mikil gudz gipta þeim fylgde ok huerr guds vinr Grikkia konungr var. at huar sem hans bref safst þa skyllde þeim semdir væita en huergi grand geora. þuiat guds miskunn hlífde þeim Æireki ok hans forunautum. ok gæfa Grikkiakonungs skylde þeim miög af spakligum radum hans uid erfuide leidarinnar. En er þeir höfdu sua leingi farit vm herot Jnndialandz .iiij. milur ins .v. tigar þa koma þeir um sijdir til myrkua herada þeirra sem jafnnglögt sa stiornnu um daga sem nætr. Vida þar a lande fundu þeir gullstauþ mikil. þar litu þeir ok maurg undr a þi lande. en er þeir höfdu længe

¹) r. skogum

geingit þykna skogha ok undarliga hafa. þa koma þeir um sidir fram or morkinn. þa tok at lýsa ok llost at gara ok litu firir ser aa mikla. a henni var steinboge. þæru megin aarinnar sá þeir land fagrt med miklum bloma ok gnott hunangs ok kendu þadan sætan ilun. þangat var þiart at lida. þugva sa þeir þar hæd ne hol ne fall a þi lande. þat skilr Eirekr at aa su mun skilia þesse lönd at frasogna Grikkia-könunga. þat kom honum j hug at aa su munde falla ór paradiso ok heita Phison. En er þeir dröguzst at steinboganum þa sa þeir at dræki egurliqr lá a honum ok gæpti munninum ok þotti þeim hann gifrliga hata. þa smere Eirekr þar til ok ætlade nokkurs konar yfir ana at komaz. en er Eirekr danski sa þetta þa hannade hana nafna sinum at fara. ok kuað drekan mædu svelgia hann þegar. Eirekr hinn norræni sagðizst æigi ottaz mædu drekan ok æigi skal hann hepta ferd mina. Eirekr danski mætti. ek þidr þig hinn bezati vin at þu sel þig æigi til dæda. helldr far þu aftr med oss þuiat þu munst þegar deyia at þu stigv fram. Eirekr kueta æigi mædu aftr huerfa ok mæltu hvarir þa uel firir odrum. Nu hægdr Eirekr norræni suerde ok helldr a þij hinne hægvi hende en tekr hinne vinstri i þond forunaut sinum einum. þeir ræda til ok blaupa j munu drekanum. ok syndizst Eireki danska sem drekian sylge þa bada. Snvr hann nu aftr med sinum forunautum hina sömu leid. ok eftir marga uelr lidna kemr hana til sinne attiarda. sagdi sidan hant hann letzst sidazst sed hafa til Eireks norræna. Nu uerdr þesse maðr frægr af ferd sinne ok þotte hinn meste reusnarmaðr ok tykr þar fra honum at segia.

Synir ok vitranir Eireks in paradiso. capitulum.

4. En er Eirekr norræni ok hans forunautr höfdu hlaupit j munu drekanum þa þotti þeim sem þeir uæde ræyk ok er þeir [14] lidu ór þeim ræyk þa sa þeir fagrt land. grausin huit sem purpuri vid sætum ilun ok myklum bloma ok flutv hunangs lækir um alla uegu landzins. þetta land uar langt ok slett. solskin var þar sua at alldri var þar myrkt ok alldri þar skugga a. logun uar þar i lofte en litill vindr a iordu til þess at þa kende hinn sæta ilun helldr en adr. þeir geingu miog leinge ok hugdu at ef þeir sæi þar nokkurar bygdir edr herut edr mætte þeir uita huersu vitt at være land þetta. Sa þeir þa þui likazst sem stöpull uere ok henge j loftinu ok öngir stolpar vndir. þeir nalgazst þangat. þar sa þeir at hek a turan i loftinu a öngum stolpum. Sunnan vid turninn stod stige þeir vndruduzst miog þenna kraft ok þotti þetta kynligt. geingu sidan upp j stigan ok kuomu j turninn. þeir sa hann

hinum fegrstum guduefiar pellum buinn. þar stod þord buit fagrt ok stod a silfrdiskr. a honum voru allz konar krasir ok hann uar bláinn af huitu braude med sætum ilm. kanna var þar sett med gulle ok gimstæinum. kalekr var þar fullr af vine. rekkiur uoru þar uel bunar ok breiddar gullofnum klædum ok guduefiar pellum. þa mællte Æirekr. se her Vdainsakr er uær leitadum med myklu erfuide mærgan veg. þeir losudu gud ok mælltu. mikill er gud ok godr er hann lætr okkr slikt sia. En eftir þat neyttu þeir fæzslu ok foru til suefns sidan. En er Æirekr sofnade þa vitradizst honum vngr dræingr vænn ok biattr sa mællti vid hann. mikil er stadfesti truar þinnar. seg þu mer huersu þer lizst land þetta. Æirekr segir. oska uel ok hueriu landi likar mér þetta betr. en huerr er þu er vid mig mælrir. ok skilr mikit okkra vitzsku er þu kennir mik ok nefnir mig a nafnn en ek væit æigi huerr þu ert. þa let hinn vngi madr vid hann blidliga ok mællti. ek er æingill guds ok æinn af þeim er varduæita paradisar hlid. ek var nærr staddr þa er þu streingdir hæit at fara sudr j heim at leita Odainsakra. eggjada ek þig at sigla til Myklagardz ok at guds forsia ok minum vilia tok þu skirnn. ok firir þij tel ek þig sælan at þu hlyddir þrif-samligum aminningum Grikkiakonungs ok rædum ok tokt jnnsigle af honum ok þott þig j hinni helgu Jordan. En drottinn sende mig til þin. ek er vardhalldzæingill þin(n) ok ek hefui þer hlift a sio ok a lande ok vid allre haskasamligre ferd ok varduæitt þig vid ollum illum hlutum. En ver erum æigi menn helldr andar byggjande a himneskri fostriordu. En sa stadr er þu ser her er sem eydemork til at iafna vid paradisum. en skamt hedan er sa stadr ok fellr þadan aa su er þu sátt. þangat skulu óngir lifs koma ok skulu þar byggia andir rettlatra manna. En sa stadr er þu hefir hittan heitir iord lifande manna. En adr þu komt hingat baud gud oss at vakta þenna stad ok syna þer iord lifande manna med nokkurre mypnd ok geora þer ueitzlu ok launa þer erfuide þitt. þa spurde Æirekr eingilinn. Huar byr þu. Æingillinn segir. ver buum a himne þar sem vær siam andligan gud. en firir naudsynia sakir eru vær sendir j heimin(n) at væita monnum vora pionustu sem þu skalt æigi gruna. Æirekr mællti. huat helldr upp þessum stöpli er mer synizst hanga i lofte. Eingillinn segir. æinn saman guds krafr helldr honum upp. af slikum taknum skaltu æigi gruna at gud skapade alla hlute af óngu. Æirekr mællti. æigi skal ek þat gruna. Eingillinn spurde Æirek. huort uilltu her vera eftir edr uilltu aftr huerfa til þinna attjarda. Æirekr suarar. aftr vil ek huerfa. Æingillinn mællti. hui uilltu þat. Æirekr segir. þuiat ek vil segia kunning-

ium minum fra slika dyrdarverkam drottinsligs mattar. en ef ek kem æigi aftr þa munu þeir þui trua at ek hafui illum dauda dait. Æingillinn mælti. þo at nu se godablot a Nordrlondum. [16] þa mun þo koma su tid at þat folk mun leysast fra villu ok man gud kalla þat til sinnar trúar. Nu gef ek þer leyfui til aftr at fara til þinna ættiarda ok at segia þinam vinum fra guds miskunn þeirre sem þu saatt ok heyrdir. þui skiotara munu þeir trua guds eyrende ok ollum hans bodordum er þeir heyra þuilikar sogr. Vertu oft a bænum. mun ek þa koma eftir þer nokkurum uetrum sidarr ok bera aund þina j fagnat ok vardueita bein þin j þeim stad sem þau skulu doms bida. Vertu her sex daga ok huilit ykk ok takit sidan leidarnest ok farit norðr aftr sidan. Nu þotte honum æingillinn huerfa ser at syn. Æirekr georde alla hlute sem æingillinn hafde bodit honum vm þarvist sina ok brottferd.

Andlaat Eireks víðforla.

5. Eftir akuedna tid stigu þeir or turnninum ok fara unnz þeir koma til ariannar. þa slærr yfir þa myrkua myklum. þeir koma fram ór munne drekanum ok hefia sidan upp ferd sina ok sea morg undr. ok þo er þeim at óngum mæin. ok verda visir margs frodleiks ok koma eftir siora vetr lidna til Myklagardz ok segir Æirekr konungi sina ferd ok þotti hardla uænt vm er hann var aftr kominn ok lætr konungr Æirek þar vera þria vetr. Eftir þat byrr Æirekr ferd sina ór Myklagarde ok ferr norðr i Noreg ok verdr allr lydr honum seginn. Hann var þar tiu uetr. ok a hinum ellipta uetri einnhuern dag snemma for hann til bænar. þa greip hann guds ande ok var hans leitath ok sanzst hann æigi. Æirekr hafde sagt faurunaut sinum draum sinn þann er hann hafde dreymt j turninum. ok þetta sagdi sa madr ok trude sa madr at æingill guds munde tekit hafa Æirek ok vardueitt hann. Þesse Æirekr uar kalladr Æirekr hinn uidforlle. þessa sogu hafa margir sannfrodliga eftir ordum hans sealfs. Nu lukum uær þar sögu þesse.

(E)n þui setti sa þetta euntyr fyst j þessa bok er hana skrifade. at hann uill at huerr madr vite þat at ekki er traust trutt nema af gude. þuiat þo at heidnir menn fai frægd mykla af sinum afreksverkum þa er þat mikill munr þa er þeir enda þetta hit stundliga lijf at þeir hafa þa tekit sitt uerdkaup af ordlofui manna firir sinn frama en æigu

þa von hegningar fyrir sin broth ok truleyse or þeir kunnu sigr skapara sinn. en hinir sem gude hafa vanað ok þar allt traust haft ok barizst fyrir frelse heilagrar kristne hafa þo af hinum vitrazstum monnum fœingit meira lof en þat at auk at mest er at þa er þeir hafa fram geingit vm almenniligar dyr daudans sem ekki hold ma fordazst hafa þeir tekit sitt verdkaup þat er at skilia eitthv riki med allzualldanda gude vtan enda sem þesse Airokr sem nu var fra sagt. •

OLAFS SAGA TRYGGVASONAR.

HER HEFR VPP SOGU

OLAFS TRYGGVASUNAR.

Haralldr hinn harfagre red firir Noreghe leinge æfui en ádr styrdu þij ríki konungar margir. sumir höfdu eitt fylke til forrada en sumir nokkuru meirr. alla þa tok Haralldr konungr af lifui. sumir fellu sumir flydu land en sumir letu af konungdomi ok nade eingi þar at bera konungs nafnn vtan hann einn. jarll sette hann j hueriu fylke lande at stiorinna ok log at dema. Haralldr konungr var son Halfdanar suarta Upplendinga konungs. fadir Halfdanar var Guðrøðr ueidekonungr son Halfdanar er kalladr var hinn milde ok hinn matarille. þuiat hann gaf j mala monnum sinum gull iafnumikit sem adrir konungar gafu silfr en hann suelli menn at mat. Modir Halfdanar suarta var Asa dottir Haralldz granrauda konungs af Augdum. Modir Haralldz harfagra var Ragnn-billdr dottir Sigurdar hiartar. hans modir var Astlaug dottir Sigurdar orms j auga Ragnars sonar lodbrokar. Modir Sigurdar orms j auga var Astlaug dottir Sigurdar Fafnisbana. Sigurdr hiotr atte þyri dottur Klakharalldz af Jotlande sustur(!) þyri Danmarkar botar er atte Gormr hinn gamle Dana konungr.

Af heitstreinging Haralldz konungs.

2. Haralldr tok konungdom eftir fodur sinn þa (er hann) var .x. uetra gamall. hann var [16] allra manna mestr ok sterkazstr ok fridazstr synum vitr madr ok skorungr mikill. Guthormr son Sigurdar hiartar modur broðir hans giordizst forstiorer firir hirdinne ok firir aullum landradum. hann var hertoge. J fyrstu vann Haralldr konungr Upplönd ok tok af lifui alla hofdingia sem þar gengu a ríkin. þui næst sende hann menn sina eftir mey einne er Gyða het. dottir Æireks konungs af Hórdalande. er hann villde taka til fridlu ser þuiat hon var allfrid nær ok allstorlát. hon var a fostri a Valldrese med rikum bonda. En er

sendimenn kuomu þar ok baru fram eyrende sin vid meyna. hon suarar. þui sidr uil ek vera fridla hans at ek vil æigi spilla meydömi minu(m) til þess at eiga þann konung er æigi hefir mæirr en eitt fylki til forrada. en þat þiki mer undarligt sagde hon at einge er sa konungr er ser vile æignna Noreg allan ok vera æinualldr yfir sem Gormr konungr yfir Danmörk ok Eirekr konungr at Uppsolum. Sendemonnum þotte hon helldr storliga suara ok spyria hana mals vm huar til þesse suor skulu koma. segia at Haralldr er sua rikr konungr at henni uæri fullkosta. En þoat hon suaradi annan ueg þeirra eyrendum en þeir munde vilia. þa sa þeir önguan sinn kost til þess at sinne at hafa hana burtu nema hennar uile se til. buazst þeir sidan til ferdar. ok sem þeir eru bunir leida menn þa vt. þa mællti Gyda til sendemanna. berit þau min ord Haralldi konungi at ek mun þui at eins iata at georaz hans eiginkona¹ ef hann uill þat adr geora firir mina skyllid at leggja undir sig allan Noreg ok rada þij riki jafnfrialsliga sem Æirekr konungr Suiauellde edr Gormr konungr Danmörk. þuiat þa þiki mer hann þiod-konungr mega heita. Sendimenn foru astr til konungs ok segia honum oll þesse ord meyarinnar ok telia hana fullmiög diarfa ok vuitra. kalla þat mællt at konungr tæke hana med vsæmd. Haralldr konungr sagde at þesse mæi hefde æigi illa mællt edr giort sua at hefnnda uæri uert. helldr hafui hon mykla þökk firir sin ord þuiat hon hefir mint mig a þa hlute er mer þikir vnderligt er ek hefuir ælgi hugleitt. Nu stræingi ek þess heit ok þui skyt ek til guds þess er mig skop ok öllu rædr at alldri skal skera har mitt ne kemba fyrr en ek hefir vnnit Noreg allan med skauttum ok skyldum ok forræde. ella skal ek deyja. þessa heitstreingin(g) þakkade honum Guthormr hertoge ok kallade þat konungligt at efnna uel ord sin. þadan af vann Haralldr konungr ok lagde undir sig allan Noreg sem segir j sögu hans. Nu sem hann er ordinn einualldzkonungr yfir öllu lande þa minntizst hann þess er mærin su hin mikilata hafde mællt til hans. sendi hann menn sina eftir henni ok let hana til sin fara ok lagde hana j sæng hia ser.

Fra sonum Haralldz konungs harfagra.

3. Haralldr konungr atte margar konur ok morg börnn. hann atte .xx. syne edr fleire ok uoru allir gioruiligir. göfug moderni attu þeir ok sædduzst þeir margir upp med modurfrendum sinum. Haralldr konungr fek þeirrar konu er Ragnhilldr het. hon var dottir Æireks konungs af Jotlande hon var kollut Ragnhilldr rika. þeirra son var

¹) eiginkona Cd.

Ætrekr blóðex hann var uppfæddr í Fiordum með þore hessa Hreðls-
syni. Guthormr Harekr Gudredr er sumir nefna Gudröð þeirra modir
var Gyða Eireks dottir af Hordalande sem fyrr var getit. voru þeir
þar allir uppfæddir í barnæsku. Halfdan suarte ok Halfdan huite voru
tölbura synir Asa dottur Hakonar Hladaiarills Griotgardz sonar Sigardr
het hinn þride. þeir fædduz upp í þrandhæime. Halfdan suarti var firir
þeim bræðrum. Olafr Beornn Sigtrygg. er sumir kalla Tryggva. Frodi
Þorgils modir þeirra var Hilldr edr Suanhilldr dottir Eysteins ialls
af Heidmork. Haralldr konungr sette Eystein iall yfir Uestfolld ok
sellde honum sonu sina til fostrs. Sigurdr hrise Halfdan halegg
Geirrodtr Raugnvalldr rettilbæine þeirra modir Snæfridr finnzska. Dagtr
Hringr Ragnar rykkill þeirra modir het Alfhilldr dottir Hringz Daga-
sonar af Hringariki. þeir fædduzst á Upplondum. Ingigerdr ok Olaf
ærbot voru deir Haralldz konungs. Ingibjorg het dottir Haralldz kon-
ungs er atte Halfdan iall. þeirra dottir var Gunnhilldr er atte Fianr
hinn skialge. þeirra bornn voru Eyvindr skalldaspillir Niall Sigurdr
þora. dottir Nials var Astridr modir Steinkels Suiaakonungs. Ena voru
fleire dætr Haralldz konungs. Alofu dottur hans atte Þorir þegiande.
þeirra dottir var Bergliot modir Hakonar rika. Haralldr konungr gipte
dætr sínar jnnanlandz iallum sinum. þa er Haralldr konungr fridade
landit [17] ok atte margar orrostur eignadizst hann vandliga allt land ok
oll odul bæde bygdir ok odul sætr ok vleyiar ok allar merkr ok
ædn landzsins. voru allir bændr ok landbuar hans leigumenn. Haralldr
konungr hárfagri tok konungdom tíu vetrá gamall sem ádr var sagt ok
red landi þria vetr hins átta tigar. ok er konungr var .lxx. at alldri
voru margir synir hans alrosknir en margir daudir. þeir gerduzst þa
margir ofstopamenn innanlandz ok voru sealfir vsattir sín á mille. toku
þeir af eignum jalla konungs en drapu suma. Stefndu konungr þa
þing siolment austr í landi. þa skipade hann lögum ok gaf sonum sinum
ollum konunga nöfn. ok sette þat í lögum at hans ættmenn skilddi
huerr taka konungdom eftir annan en ialldom sa er ór kuenlegg væri
af hans ætt kominn. Konungr skifte landi með sonum sinum. Vingul-
mork Raumariki Uestfolld þelamork gaf hann Olafui Birne Sigtrygg
Fróða Þorgilse. Heidmork ok Gudbrannzdale gaf hann Dag Ring ok
Ragnare. Snæfridar sonum gaf hann Hringariki Hadaland þotnn ok
þat er þar la til. Guthorm son sinn setti hann til landuarnar uid landz-
enda austr ok gaf honum yfirsoknn vm Raumariki fra Elfui til
Suiaasunnz. Haralldr konungr var oftazst vm mitt land. Hrærekr ok

1) r. obygdur

Gudröðr uoru safnan innan hirdar með konungi ok höfðu ueizslur storar vm Sogn ok Hordaland. Eirekr var laungum með fedr sinum. honum vnnu konungr mest ok virde hann framazst allra sona sinna þuiat hann var rikbornnazstr að modernni. hann var son Ragnhíldar drottningar af Danmörk sem fyrr er sagt. segia menn at Haralldr konungr leti af .ix. konum sinum þa er hann fekk Ragnhíldar ríku. þessa getr þorbeornn hornnklofui.

Hafnæde hunnmörgum
Haralldr meyum
huerre hinn hæuersku

hilmir norræne
konungr hinn kynastore
tok konu danska.

Rag(n)híldr hin ríka drottning lifde þria vetr síðan hon kom j Nor-eg. Eireke syne sinum gaf Haralldr konungr Halogaland Nordmære ok Raumsdale. J þrandheime gaf hann ríki Halfdani suarta ok Halfdani huita ok Sigrode. Haralldr konungr gaf sonum sinum j hueriu þessu fylki halfar tekiur við sig ok þat með at þeir skyldu sitia j hasæte sköð herra en iallar en sköð lægra en sealfir hann. en þat seti gtlade ser huerr saga hans eftir hans dag. en konungr sialfr ætlade þat Æireki. en þrændir æthlödu þat Halfdani suarta. en Vikueriar ok Upp-lendingar vnnu þeim bezst ríkis er þeirattu at þiona. af þessu vard mikít sundrþykke enn af nyiu milli þeirra brædra. En með þui at þeir þottuzst hafua litit ríki til forrada þa foru þeir i hernat. sua sem sögr eru til at Guthormr fell i Elfarkuistum firir Soluaklofa. tok þa Olafir við þi ríki sem hann hafði haft. Halfdan hvíti fell a Eis(t)landi en Halfdan haleggr j Orkneyjum. þeim þorgisle ok Froda gaf hann herskip ok foru þeir j uestruiking ok heriudu þeir vm Skotland Brethland ok Jrland. þeir eignnuduzst fyrst Nordmanna Dyflinn a Jrlandi. þat er sagt at Froda uere gefinn daudadrykr. en þorgils var leingi konungr yfir Dyflinne ok var vm síðir suikinn af Jrum ok fell þar.

Eirekr fekk Gunnhíldar.

4. Eirekr konungr ætlade at vera yfirkonungr allra bredra sinna ok sua uillde Haralldr konungr fadir hans uera lata. Æirekr var snemendis hinn mesti hermadr. þa var hann kalladr Æirekr blodex. þa var hann .xij. vetra gamall er Haralldr konungr gaf honum fim langskip ok for hann fyst j Austrueg ok síðan sudr vm Danmörk vm Frisland ok Saxland ok dualdizst¹ honum j þeirre ferd flóra uetr. þadan for hann uestr vm haf ok heriade um Skotland ok Bretland Jr-land Ualland ok dualdizst þar adra flóra uetr. eftir þat for hann norðr a

¹) dualduizst Cd.

Finnmork ok aft til Biarmalandz þar bardizst hann ok fek sigr. En er hann kom aft a Finnmork fundu menn hans j gamma einum konu harla uæna hon nefndizst Gunnhilldr. en fadir minn sagde hon byrr a Halogalaude er heitir Ozsurr toti. hefir ek her uerit at nema kunnostu at Finnum þessum sem frodazstir eru her a morkkinne. Nu eru þeir farnnir a ueidar badir. þeir uilea æiga mig. þeir rekia spor sem hundar bæde a þá ok hiarnne. þeir eru sua uel skidfærir at ekki dyr fær þa fordazst. þeir hafa huatuetinna þat er þeir skiota til. sua hafa þeir firirkomit huerium manni þeim sem her hafa farit j nandir. en ef þeir reidazst þa springr jordin. ok ef þa uerdr nokkut kuikt firir sionum þeirra deyr þat skiott. Nu megu¹ þer firir augan mun uerda a ueg þeirra. ek mun fela ydr i gamma minum. skulu uer þa freista at ver faim drepit þa. þeir þekkiazst þetta. ok sem hon hafde folgit þa tok hon linsek einn. ok hugdu þeir at aska ueri j. ok sade þui vm gamman vtan ok jnnan. Littlu sidarr komu Finnar heim spurdu þegar huat þar uære komit. hon sagde ekki hafa komit. Finnum þotte þat vndarligt [M] þuiat þeir höfdu² rakit sporin allt at gammanum ok fundu ekki. geordu þeir þa elld ok matbiuggu ser. en er þeir voru mettir biuggu þeir rekkju sina. En er sua hafde farit þriar nætr at þa er Gunnhilldr suaf uakti huorr þeirra yfir odrum sakir ræktar þeirrar er þeir höfdu a henni. þa mælti Gunnhilldr. farit hingat ok liggit til sinnar handar mer huorr ykkarr. þeir urdu þui segnir ok geordu sua. hon hellt sinne hende um hals huorum þeirra. þeir sofnudu þegar en hon uekr þa. en þeir eru sofnadir sua fast at hon getr ualla uakit þa. ok sua for j annat sinn. hit þridea sinn sofa þeir sua fast at hon fær med augnu mote uakit þa þo at hon fræiste. Hon tok þa upp selbelge .ij. ok steyppte yfir höfud þeim ok batt at uanliga firir nedan. Gunnhilldr gerde þa bending konungsmonnum. hlupu þeir þa fram ok drapu Finnana ok drogu þa ut or gammanum. Uedrit gerde þa sua stort ok strauma mykla at þeir mattu huergi fara. fylgdu þar med sua storar ræidar-þrumur at þeir þordu sig ekki vti at hafua. en nokkuru sidarr foru þeir til skipa ok fluttu med ser Gunnhilldi ok færdu hana Eireki konungi. siglde hann þa til Halogalandz ok fann Ozsurr tota ok bad þa Gunnhilldar ok fek hana ok flutte med ser heim j land.

Eirekr blodaux brendi inni Rögnvalld rettilbeina.

5. Rognualldr rettilbeine atte Hadaland. hann nam fiolkyngre ok gerdizst seidmadr. Haralldi konungi þottu illir allir seidmenn. Sa madr

¹) megu Cd. ²) höfde Cd.

bio a Hordalande er Uitegar het. konungr bad hann hetta seid. Vitgeirr svarar ok kust visu.

þat er no litil
þott ver seidim
kærlla borna
ok kerlinga.

er Rognualldr seidir
rettilbeini
brödmögr Haralds
a Hadalande.

En er Haraldr konungr heyrde þetta. þa for Eirekr blodex med hans rade til Upplanda. ok er hann kom a Hadaland brende hann inne Rognualld ok .lxxx. seidmanna. ok var þat verk miog lofat. Guðröðr liome druknade firir Jadre.

Fall Biarnar kaupmannz.

6. Beornn son Haraldz konungs red firir Uestfollid ok sat optaz j Tunsberge en var litt j hernade. Beornn konungr atte skip i kaupferdum til annarra landa ok aflade ser sua dyrra gripa edr annarra fanga þeirra sem hann þottizst þurfa. þui kolludu brædr hans hann Beornn kaupmann. Beornn var vitr madr ok vel stilltr ok þotte vænn til höfðingia hann fek gott kuanfang ok makligt ok gat son vid sinne hustru(!) þann er Guðröðr het. hann var fadir Haraldz hins grænska fodur hins helga Olafs konungs. Eitt huert sin(n) kom Eirekr blodex ór Austrueg med herskip. þa beiddizst hann af Birnæ brodr sinum skatta ok skulda þeirra er Haraldr konungr atte a Uestfollid. en Beornn var vanr at færa heim fôdur sinum sealfr edr senda menn med ok þui villde hann eigi greida þa. þeir Æirekr brædr þre(y)ttu þetta med kappe ok fek Eirekr ei at helldr skattana. for hann þa brott ór þenum. Beornn reid um kuelldit upp a Sæheim en Æirekr huarf aftr vm nottina ok for þangat eftir honum. kom hann þar sua at Beornn ok hans menn satu vid drykkiu. geingu þeir Beornn vt ok borduzst braustliga. þar fell Beornn ok margir menn med honum. Æirekr tok þar herfang mikit ok for norðr j land. þetta verk likade Vikuerium allilla ok var Eirekr þar miðg vþokkad. for þat ord vm at Olafir munde hefna brodur sins ef honum gæfui fære a. Beornn konungr liggir j Farmannz haug a Sæheime. Eftir þetta for Æirekr sudr a Mære ok tok ueizslu j þaus¹. þetta spurde Halfdan suarti. hann for þangat med her mikinn ok tok hann hus a honum. Eirekr suaf i vteþkemmum. hann komzst j burt ok for j skog vid fimta mann. en þeir Halfdan brendu þeinn ok folk allt þat er inne var. Eirekr kom til Haraldz kon-

¹) r. Saulua.

ungu með þeim fjöðendum. konungr varð þessu mjög reidr. sáfnade hann her þegar ok fór norðr a hendr þrændum¹. en er þat spurde Halfdan suarte band hann vt leidangr ok skipum ok varð allfölmennr ok lagde vt til Stada firir innan þorsborg. Haralldr konungr lagde lið sinu vt vid Reinslottu. foru kennaemenn² sidan j medal þeirra. Guthormr sindre het mædr göfugr ok ættstorr hann var þa j liðe Halfdanar suarte en fyrr hafde hann verit med Haralldi konungi. hann var hinn meste vin beggia þeirra. Guthormr var skald mikit hann hafde ört kveðe um huoröu þeirra. þeir höfdu bodit honum laun en hann nætite ok beiðde at þeir skyldu veita honum eina bæn ok höfdu þeir þui heitit. hann fór þa a fæd Haralldz konungs ok bar segtarbod a milde þeirra ok bad þa buornatueggia þeirrar þenar at þeir skyldu sættazst. konanger gerdu suu mikinn metnad hans at þar af sættuzst þeir³. Varð þat at eptt at Halfdan konungr skyldde hallda ríki sinu ollu. hann skyldde ok lata vhatt Æireki brodr sinum. Eptir þessi sögu orti Jorunn skialdmærr⁴ visu þessa.

Haralld fra ek Halfdan spyria
hreytibrógd er sögduzt
synizet smertileidr reyne
sia bragr hins harfagra.

Andlaat Hakonar jarls hins fyrra. hófz ríki Sigurðar sunar hans.

7. [B] Hakon Griotgardzson Hladaiall hafde yfirsokun i þrandheime þa er Haralldr konungr var annars stadar j lande. hafde Hakon mestan metnat j þrendalögum af konungi. Eftir hann tok Sigurðr son hans ialdom j þrandheimi sat hann at Hlodum. hea honum sædduzst upp synir Haralldz konungs þeir sem adr höfdu verit vndir hendi fodur hans Halfdan suarte ok Sigrðdr. uoru þeir mjög jafnnalldrar konungs synir ok Sigurðr. Sigurðr iall var vitrazstr manna hann fek Bergliotar dóttur þoris ialls þegianda. meðir Bergliotar var Olof arbot dottir Haralldz konungs harfagra.

Fæddr Hakon Adalsteinsfostri.

8. þa er Haralldr konungr tok at elldazst sat hann ofliga at storbum er hann atte a Hordalande a Alrekstodum edr Fitium edr Sþeime. standum a Rogalande at Visteine edr Augualldzneze. þa er Haralldr konungr var nærr .lxx. at alldri gat hann son vid þeirre konu er nefand er þora moststraung ok uel gttborin hon var j frændeemi vid Hordakara. en þo var hon kollut konungs ambett. voru þa margir

¹) þrændr Cd. ²) r. endimenn ³) af þui Cod. ⁴) r. skaldmærr.

konungi hlyðskyldir¹⁾ þó at vel væri ættbornir bæði kallar ok konur. Þat var þá miðg sidr við ríkra manna börn at vanda miðg til menn at ausa vatnne ok gefa nafn. En er at þeirre stundu kom er þóru var uon at hon munde barnn ala þá villde hon fara a fund Haralldz konungs. hann var þá norðr a Sgheimi en hon var j Mostr. for hon þá a skipe norðr med Sigurde ialle. þá lagu þau við land vnn nottina. þar fæddi þóru barnn við bryggjuspordinn. þat var sueinbarnn. Sigurdr iall ios sueininn vatnne ok kallade Hakon eftir Hakone Bladaialli fodur sinum. Sa sueinn var snemma mikill ok fridr synum miðg líkr fodr sinum. konungr let sueininn fylgia modur sinne meðan hann var sem yngstr. hædeligt þotte audrum sonum Haralldz konungs vnn Hakon ok kolludu hann Mostrstangar son. þann tíma hafdi tekit a Einglande konungdom Adalsteinn er kalladr var hinn trúfaste ok hinn sigrsæli. hann sendi menn til Noregs með þeim eyrendum at sendimadr sa er firir þeim var gek firir Haralld konung ok sagde at hann færde honum suerd með gulligum hiołttum ok meðalkafla ok ol¹⁾ vnn giordin var buin gulle ok silfre ok sett agætum gimstæinum. Sendumdrinn sneri hiołttum suerdzsins at konungi ok mæłti. her er suerd þat at Adalsteinn konungr mæłti at þu skyłldir vıd taka. Konungr tok um meðalkaflan ok þegar mæłti þessi madr. nu tok þu sua við sem uorr konungr uılde. skaltu nu uera þegnn hans þuıat þu tokt við suerde hans at hiołttunum. Haralldr konungr reıddızst en þó mıntız hann þess er hattr hans uar j huert sinn er flıot reıde hııop a hann at hann stıllti sig j fyrstu ok let sua renna ser reıde. leit sıdan a sakır vręıdr. gerde hann enn sua. ok bar þetta firir vıne sına ok syndızst þeim ollum samt at lata rad radi mæta. let Haralldr konungr menn Adalsteins konungs fara brott med bezstu orlofui.

Haukr haabrok færði Hakon Adalsteini konungi.

9. Sa madr var med Haralldi konungi er het Haukr habrok. hann var framkuemdamadr mikill j sendıförum þó at toruellrar væri ok hinn kęrazste konungi. ok næsta sumar eftır þetta sem nu var getit fek Haralldr konungr Hakon son sinn Hauki i hendr ok sende hann uestır til Einglandz a fund Adalsteins konungs. Fann Haukr hann i Lundunum. þar var firir ueızla uırdulıg. Haukr gek til konungs hallar med .xxx. manna. Haukr mæłti til sinna manna. sua skulu uer haga inngaungu uorre at sa skal fıyrstr vt ganga sem sıdazstr geıngır inn. ok stande allır iafnnfram firir konungs bordinu. huerr uorr skal hafa

¹⁾ þuı at tilf. Cd.

suerd a uinstri hlid ok festa sua yfirhofnina at æigi siai suerdin. Haukr tok þa Hakon ok sette a hond ser. geingu sidan inn. Haukr hœilsade konungi. konungr bad hann uera uel kominn. Haukr setti sueininn a kne Adalsteini konungi. konungr sa (a) sueininn ok spurde Hauk hui hann fære sua. Haukr suarar. Haralldr Noregs konungr bad þig fostra ser ambattarbarinn þetta. Adalsteinn konungr vard reidr miog ok greip til suerdz er stod hea honum ok bra sem hann uillde drepa sueininn. Haukr suarar. knesett hefir þu nu sueininn konungr ok mattu myrda hann ef þu uill. en ekki mant þu med suerde eyda ollum sonum Haralldz konungs. Gek Haukr ut ok allir hans menn. for sidan leid sina til skipa. letu a haf þa er þeir voru bunir ok komu aftr til Noregs a fund Haralldz konungs. let hann uel yfir. þi at þat er mœlt at sa er utignare er odrum fostrar barnn. J slikum skiptum fannst þat a at huarr þeirra uillde uera odrum meire. en þo vard ekki gert missdeile tignar þeirra at helldr þuiat hvorrtveggi þeirra var yfir-konungr sins rikis allt til davadags.

Fra Hakoni.

10. Adalsteinn konungr let skira Hakon ok kenna retta tru ok goda sidu ok allz hattar kurteise. konungr elskade Hakon mœirr en nokkurn mann [20] annan skyldan edr vskyldan ok þar vt j fra vane honum huert barnn er hann kunni. var hann sidan kalladr Adalsteins fostri. hann var huerium manni meire ok sterkare ok fridare synum ok hinn meste jbrottamadr. vitr ok ordsniallr ok uel kristinn. Adalsteinn konungr gaf Hakoni suerd þat er hioiltin voru af gulle ok medalkafinn en brandrinn þo betri. med þui suerde hio Hakon kuernnstein til augans þui var þat sidan kallat kuernnbitr. þat suerd hefir bezt komit til Noregs.

Eirekr blodaux tok konungdom.

11. Eftir fall Biarnar kaupmannz tok Olaf brodir hans riki vm Uestfold ok tok til fostrs Gudrod son Biarnar. Tryggui het son Olafs voru þeir Guðrødr fostbrædr ok nærr iafnnalldr ok badir binir efni-ligstu ok atgerfuismenn myklir. Tryggui var hverium manni meire ok sterkare. þa var Haralldr konungr attreðr at alldri ok gerdizst hann þungfærr sua at hann þottizst æigi færri at fara yfir rikit edr stiornna konungsmalum. ok læidde hann Æirek son sinn j hasæti sitt ok gaf honum ualld yfir ollu landi. En er þat spurdu adrir synir Haralldz konungs þa settizst Halfdan suarti j konungs hasæti tok hann þa til

forrada alian þrandheim. urðu at því rade allir þrændir með homum, en er Víkueriar frotta þetta þá tóku þeir Olaf til yfirkonunga vax Vikina ok helkt hann þui ríki. þetta líkade Æireki storilla. Tveim uetrum sidar uard Halfdan suarte braddaur inn j þrandheime at uelssu nokkurre ok var þat mál manna at Gunnhildr konungamodir hefde keyft at flokkunnigre konu at gefa þonum banadryk. eftir þat tóku þrændir Sigrod til konunga.

Andlaat Haraldz konungs haarfagra.

12. Haraldr konungr lifde þria uetr sidan er hann hafdi gefit Æiríki einualld ríkis síns. var hann þá a Hordalande edr Rogalande at storbuum sínum er hann atte þar. Æirekr konungr ok Gunnhildr gátu son er Haraldr konungr ios uettíme ok gaf nafnn sitt. sagde hann sua at sa skylde konungr uera eftir Æirek fodnr sína. Haraldr konungr ward sottiþaur a Rogalande tveim uetrum sidar en Halfdan suarte ward braddaur sem adr var sagt. Haraldr konungr var heygdr a Haugum vid Karmsund.

Bardagi Eireks konungs vid brædr sína.

13. Eirekr konungr tok allar konungatekiur ok landskyldir vax mitt landit hina næsta uetr eftir andlat Haraldz konunga. en Olaf konungr austr vax Vikina. en Sigródr konungr brodir þeirra hafdi allt vax þrændalög. Æireki konungi eirde þetta storilla. ok foru þau ord um at hann munde með styrk eftir leita vid brædr sína at hann mætte fa einualldzríki yfir öllu landi sem faðir hans hafde gefit honum. En er Olaf ok Sigródr spyria þetta þá fara sendimenn milli þeirra. sidan gera þeir stefnulaag sitt. for Sigródr konungr vax uorit landveg austr til Uíkr ok finnast þeir Olaf konungr j Tunsberge. duolduzst þeir þar um hrid. þat sama uorr bydr Eirekr konungr vt lide myklu ok skipum ok snyrr austr til Uíkr ok fek sua mikít hradbyre at hann siglde nott ok dag ok for einge niosan firir honum. ok er hann kom til Tunsbergs þá¹ geingu þeir Olaf ok Sigródr með sitt lid austr ór bænum a brekkuna ok fylktu þar. Æirekr hafde lid meira ok fek sigr. en þeir Olaf ok Sigródr fellsu þar badir ok er þar haugr huorstaeggja þeirra a brekkunne sem þeir lagu fællnir. for Eirekr þá vax Vikina alla ok lagde undir sig. dualdizst þar leingi sumars. Tryggvi ok Guðródr flydu til Upplanda. Æirekr var mikill madr uexsti ok fridr sterkr at afle breystimadr mikill ok hermadr sigrsell j orrostum hardlyndr j skape

¹) ok Cd.

grimmr ok óþýdr ok famalðgr hversdagliga. Gunnhildr kona hans var kvenna friduzst froð ok fíolkunnig ok full af undirhyggu gladmællt ok grímbhugut. Þesse voru þeirra börnn Gamli Guthormr Guðrøðr Haralldr Erllíngr Sigurðr slefa Rognualldr Ragnhildr. öll voru þau uæn ok uel ment.

Her er vpphaf ríkisstíornar Hakonar Adalsteinsfostra.

14. Hakon Adalsteinsfostri var vestr a Einglande þa er hann spurdi andlat Haralldz konungs fōður síns. biozst hann þa þegar til ferðar. fek Adalsteinn konungr honum líð ok goðan skipakost ok bio hans ferð allueglíga. kom hann vm haustit til Noregs. þa spyrr hann fall bræðra sinna ok at Æirekr var þa j Uíkinne. Siglde Hakon þa norðr til þrandheims ok for a fund Sigurðar Hladaíalls er allra spekinga var mestr í Noregi. fek hann þar goðar víðtokur. bundu þeir íall lag sílt saman. Hakon het honum at auka vírding hans ef hann yrðe konungr. þa letu þeir stefna fíolment þíng. A þínginu talade Sigurðr íarll af hende Hakonar ok bað bondum hann til konungs. Estír þat stóð hann upp ok talade. Mælltu þat sumir menn sín j mílle at þar væri komin(n) Haralldr konungr hinn harfagri ok ordín(n) ungr j annat sinn. Hakon hafde þat upphaf síns mals at hann beíðde bændr gefa ser konungs nafnn ok þat með at ueita ser fylgd ok styrk at halda konungdominum. þar j móð bað hann þeim at gera alla bændr oðalbornna ok gefa þeim oðul sín er a biug(g)u. At þessu eyrendi var romr mikil(l) sua at [21] bondamugrínn gpti ok kállade at þeir uílldu hann til konungs taka. ok var sua gert at þrændir toku hann til konungs um allan þrandheim. þa var Hakon .xv. vetra gamall. tok hann ser hírd ok for yfir landit. Þesse tíðende spurduzst a Upplond at þrændir hefði tekit ser til konungs slíkan at öllu sem Haralldr var hinn harfagri. vtan þat skíldo at Haralldr hafde allan lýð j landi þíat ok þrelkat en þesse Hakon uílldo huerium manni goð. Víð þesse ord urðu allir gladíir ok sagde huerr oðrum. flaug þetta sem sínuelldr allt austr til landzenda. foru þa margir menn af Upplondum at hítta Hakon konung. sumir sendu menn sumir orðsendingar eðr jarteígnir ok allt til þess at þeir uílldu gerazst hans menn. Hakon tok þui þak-samlíga.

Hakon til konungs tekiñn.

15. Hakon konungr var onduerdan vetr a Upplondum. hann stefnde þar þíng ok dreíf allt fólk a hans honnd þeir er komazst máttu. var

hann til konungs tekinn á öllum þingum. ferr hann svo austr til Víkr. þar komu til hans Tryggvi ok Guðrøðr bræðrasynir hans ok margir aðrir þeir sem töldu harma sína er hlotit höfðu af Æireki broður hans. Æireki ox vinsæld þui meirr sem aðrir geordu sig(!) kerra við Hakon ok helldr höfðu sér traust at mæla sinn þott. Hakon gaf konungs nafn Tryggva ok Guðrøðe (ok) ríki þat sem Haraldr konungr hafde gefit fedrum þeirra. Tryggva gaf hann Ranríki ok Vingulmork. Guðrøðe Uestfollð. en firir þui at þeir uoru ungir ok bernnskir þa setti hann til gofga menn ok vitra at rada ríkinu með þeim. gaf hann þeim land með þeim skildaga sem fyrr hafde verit at þeir skyldu hafa helning skyldna ok skatta við hann.

Eirekr konungr blodaux stauck or landi.

16. Þa er uorade for Hakon konungr norðr til þrandheims íd efra vm Upplönd ok baud vt her myklum ór þrandheimi ok reid(!) til skipa. Vikueriár höfðu ok her mikinn vte ok ætludu til motz við Hakon konung. Æirekr dro her saman vm mitt landit. vörð honum illt til líds þui at ríkismenn skutuzst honum ok foru til Hakonar. en er hann sa eingi efni sín til vídtoku mote her Hakonar þa siglde hann vestr vm haf með þui líde sem honum villde fylgia. for hann fyst til Orknneyia ok hafde þaðan líd mikit með sér. þa siglde hann suðr til Einglands ok heriade þar. En er þat spurde Adalradr¹ konungr. þa sendi hann menn til Æireks ok baud honum at taka þar af lande. letz þar uilea sína koste til leggja at þeir Hakon konungr deilðe ónguar uhefur. Æirekr konungr þektizst þann kost. foru þa menn mille konunganna ok samðizst þat með einkamálum at Æirekr skyldde halda Nordimbraland af Adalrade konungi ok veria landit firir Dönum edr öðrum vikingum. Æirekr skyldde skirazst lata ok kona hans ok bornn ok allt hans líd er með honum hafde farit. var Æirekr þa skirðr ok (tok) við tru ok allt líd hans. síðan tók hann skatta ok skyldr af Nordimbralande ok settizst þar vm kyrt. er þat kallat þridiungr af Einglande. Æirekr sat j Jorvik þar er menn segia at fyrr hafui setit Lodbrokar synir. Nordimbraland er kallad af Nordmönnum síðan þeir bygðu þat. en síðan Lodbrokar synir heriudu þar ok vnnu landit. svo eigi síðr heriudu þar Nordmenn ok Danir optliga. þuiat uallð landzsins hafde þa vndan þeim geingit. Morg heite landzsins eru þar gefin á norræna tungu sem Grimsbærr ok Haugsfliot ok enn fleire. En þui at Æirekr konungr hafde land lítit en hellt þar síollda Nordmanna er austan höfðu farit

¹) r. Adalsteinn

med honum ok nordan kuomu margir vinir hans af Noregi ok for hann jafnan j hernad a sumrum. hann heriade vm Skotland Sudreyiar ok Jrland ok Bretland ok aflade ser sua fjar. Adalsteinn konungr vard sottedaur. þa hafde hann konungr verit .xiiij. ár atta uikur ok þria daga. Tok þa riki eftir hann Jathmundr konungr brodir hans. hann var ekki vinr Nordmanna. ekki var Æirekr konungr j kærleikum vid hann. foru þau ord vm at Jathmundr konungr munde annan höfðingia setia yfir Nordimbraland. ok er þat spurde Æirekr konungr þa for hann. j uestruiking. hann kom þa j Orknneyiar ok hafde þaðan med ser Arnnkel ok Erlend syne Torfueinars. For hann þaðan til Sudreyia. voru þar margir vikingar ok herkonungar er reduzt (til) lids med Eireki. hellt hann þa ollu lidinu til Jrlandz ok hafdi þaðan slikt sem hann fek. sidan for hann til Bretlandz ok heriade þar sem j odrum stodem. en allt mannfolk flyde undan þar sem hann for. ok med því at Æirekr var breystimadr mikil(l) ok hafdi her mikinn þa treyste hann (sua) uel lide sinu at hann gek a land ok heriade. En Olafur het konungr sa er Jathmundr konungr hafdi sett til landuarnar. hann dro saman her vugan ok for j moti Æireki konungi. vard þar mikil orrosta er þeir funduzst. sellu miog j fystu enskir menn. en æ þar sem æinn fell komu þrir j stadinn af lande ofan. ok hinn efra lut dagsins snere mannfallinu a Nordmenn ok at lyktum fell þar Æirekr konungr ok .v. konungar med honum ok synir Torfueinars Arnnkell ok Erlendr. vard þar allmikit mannfall af Nordmonnum. en þeir sem vndan kvomuzst foru til Nordimbralandz ok sogdu Gunnhildi ok sonum hennar þesse tidendi. En er þau spurdu at Æirekr konungr var fallinn ok [2] hafde adr heriat a land Jathmundar konungs. þa þikiazst þau vita at þar mun ekki fridsamligt. biugguz þau þa þegar brott af Nordimbralande ok höfdu oll skip þau er Eirekr konungr hafde att. höfdu ok allt lid þat er þau fengu ok þeim uillde fylgia ok öf(l) lausafear er þar hafde dregizst a Einglande j skottum ok skyldum en sumt hafde hann feingit j hernade. helldu þau sidan til Orknneyia ok stadfestuzst þar vm hrid. þar var ok yfir eyjunum Þorfinnr hausakliufr son Torfueinars. toku þa vndir sig Orknneyiar Æireks synir ok Hiatland ok höfdu¹ skatta af. satu þeir a vetrum en foru a sumrum j uestruiking. heriudu a Skotland ok Jrland. þess getr Glumr Geirason j Grafelldar drapu.

Hafde for til feriu
frodr Skaaneyiar goda
blakkridanda bakka

bærnuigr þaðan faruua.
rogreisir var reisir
randullr a Skotlande

¹) hafde Cd.

sende seggia kindar
suerdbautinn her Gauta.

Dolgeisu rak disar
drott kom morg a flotta
gumna vinar at gamne

giodum iakrar þiodar.
folldar raud ok felde
freyrr j manna dreyra
suerd var sigr of vordinn
segg j mækis eggju.

Fra Hakoni.

17. Hakon Adalsteinsfostri lagde vndir sig Noreg allan þa er Æirekr konungr brodir hans hafde brott flyit. sat hann hinn fysta vetr eftir norðr j þrandheime. en firir þui at ekki þotti fridsamligt af Æireki konungi. [leitade hann vestr¹ vm haf med her sinn. þa sat Hakon konungr læingzstum med lid sitt vm mitt landit j Fiardafylke edr Sognne Haurdalande edr Rogalande. hann sette Sigurd Hladaiall yfir oll þrændalög sem hann hafde fyrr haft ok Hakon fadir hans af Haralldi harfagra. en er Hakon spurde fall Eireks brodr sins ok þat at synir hans höfdu ekki traust j Einglande. þa þotte honum litil ognn af þeim standa. for hann þa med lid sitt at sumre austr j Uik. J þann tima heriadi Danir miog i Vikina ok gerdu þar ófti mikinn skada. en er Danir spurdu at Hakon konungr var þar komin(n) med mikinn her þa flydu þeir vndan med mikinn her sumir sudr til Hallandz² en þeir er nærre voru Hakoni konungi stefnndu vt (a) haf ok sua sudr til Jotlandz. en er Hakon konungr vard þess varr þa siglde hann eftir þeim med her sinn allan. ok þegar hann kom til Jotlandz heriade hann þar. en er landzmenn urdu vid varir þa drogu þeir her saman ok villdu veria landit. redu þeir til bardaga vid Hakon konung ok var þar mikil orrosta. Hakon konungr bardizst sua diarfliga at hann var firir framan merki ok hafde huorke hialm ne bryniu. Hakon konungr hafde sigr ok rak flottan langt a land upp. Sua segir Guthormr sindre.

Bifroknum trad bekkjar
blaraust konungr arum
mętr hlod milldingr Jotum
mistar vijfs i drifu.

suan brædir rak sidan
sott almvedrs flotta
brot geliadar hylir
hrafon vins af mun sinum.

Sidan hellt Hakon konungr her sinum til Sælenda ok læitade vikinga. hann reri med tæer snekkiur fram j Eyrarsund. þar hitte hann .xj. vikinga snekkiur ok lagde þegar til orrostu vid þa ok lauk sua at hann hafde sigr ok hraud oll vikinga skipin. Sua segir Guthormr sindri.

Almdrosar for eisu
elrunnr moins sunnan
trionu tragls a græna
tueim einum selmeina.

þa er ellifu allar
alreidr Dana skreidar
valsendir raud vondar
vijdfregr at þar sidan.

¹) r. ef hann leitade vestan

²) Halogalandz Cd.

Eftir þat heriade Hakon vida vm Sælond rænte folk en drap sumt, sumt hertok hann. hann tok strandhogg stor af sumum ok fek þa augua motstodu. Sua segir Guthormr sindri.

Sælond nadir þu sidan
soknheggr vadir þig leggja
vale ok Vinda frelæ
við Skaneyiar síða.

Þui næst for Hakon konungr austr firir Skaneyiar sidu ok heriade allt ok tok skatta ok skyldur af landinu en drap vikinga hvar sem hann fann Dani ok Vinde. ok for allt austr firir Gautland ok heriade. fek hann þar stor gjolld af landinu. Sua segir Guthormr.

Skattgilda vann skyldir
skaut jalsadar Gaute
gullskyfir fann gjofazstr
geirvedr j for þeirre.

Hakon konungr for aftr vm haustit lagde lide sinu j Vikina. hann hafde fæingit vgrynne fear. sat hann þann vetr j Vikianne vid ahlaupum ef Danir gerde edr Gautar. þat sama haust kom Tryggui konungr Olafs son ór vestrving. hafde hann adr heriat vm Skotland ok Jrland. Vm varit for Hakon konungr norðr j land en sette Tryggua konung broðurson sinn yfir Vikina at veria firir vfride ok eignaz slikt sem hann matte af þeim löndum j Danmork er Hakon konungr hafde skattgild bit fyrra sumarit. Sua segir Guthormr.

Ok soknhattar sette
suolriodr af þui síode
Onars ekki grænum
austrs gedbætis braustan.

þann er adr fra Jrum
iduandr er kom skidum
sælbrigdande sueigðizt
suanfangs lide þangat.

Gunnhilldr for til Danmerkr.

18. Þenna tima red firir Danmork Haralldr Gormsson. hann frette at Hakon konungr hafði heriat a land hans ok ríki ok foru þau ord vm at hann munde þess hefna. en þat varð æigi skiott. Gunnhilldr ok synir hennar spurdu til Orkneyia at vfridr var mille Noregs ok Danmerkr ok foru þau austan¹ þadan ok giftu þar adr [23] Ragnhilde dottur Æireks ok Gunnhilldar Arnnfinne ialle syne þorfinnz² hausakliufs. settizst þorfinnr iall þa at Orkneyium er Æireks synir foru brott. Gamli var ellzstr Æireks sona ok þo æigi fulltíða. Gunnhilldr kom med sonu sína til Danmerkr. foru þau skiott a fund Haralldz konungs. þau

¹) r. vestan ²) þorfinne Cd.

fengu þar godar vidrðkur. konungr fek þeim uelzslur myklar suu at þau fengu uel halldit sig ok menn sina. en Haralldr konungr tok til fostrs Haralld Æireksson ok knesetti hann. fæddizst hann upp j hærð Danakonungs. Æireks synir voru j hernade þegar þeir höfdu alldr til ok ofludu suu fiar. þeir heriudu vm Austrueg. þess getr Glumr Gæirason j Grafelldar drapu.

Austrlondum forst vndar
alualldr sa er gaf skalldum
hann fek gagan at gunnae
gunnhorda slog mörgum.

sidþungr let syngia
suerdleiks reginferdar
sende gramr at grunda
gulluarpadar snarpar.

Sem Æireks synir letu af at heria j Austrueg sneru þeir med her sinn j Vikina ok heriudu þar. en Tryggvi konungr hafde her vti ok hellt til motz vid þa. þeir altu margar orrostur ok höfdu yfmsir(!) sigr. Æireks synir heriudu j Vikina stundum en Tryggvi konungr heriade stundum vm Halland ok Siolond.

Fæddr Hakon iall.

19. Hakon konungr var j Noregi. var þar fridr godr med bondum ok kaupmonnum suu at einge grandade ödrum ne annars fe. þa var ár mikit þede a sio ok lande. Hakon konungr var allra manna gladazstr ok malsniallazstr litaltr ok manna vitrazstr ok lagdi miog hug a laga-setning. hann setti Gulapingslög med rade þorlleifs spaka. hann sette ok Frostapingslög med rade Sigurdr jarlls ok annara þrænda þeirra er vitrazstir uoru. en Heidsæuislog hafde sett Halldan suarte. Hakon konungr þa jolaueizslu j þrandheimi er Sigurdr jarll hafde buit honum a Hlodum. hina fyrstu jolanott fæddi Bergliot kona hans barnn. en eftir um daginn jos Hakon konungr suein þann uatne ok gaf nafnn sitt. sa suæinn uox upp ok vard sidan rikr madr ok audigr. hann tok iarllidom ok riki eftir födur sinn. Sigurdr iarll var hinn kæraste vin Hakonar konungs.

Fra battum Hakonar konungs¹.

20. þa er Hakon konungr kom til Noregs var hann uel kristinn. en firir þi at þar var land allt heidit ok blotskapr mikill stormenni mart. en hann þottizst lids þurfa ok alþydu vingan. þa tok hann þat rad at fara leyniliga med kristninne. hann hellt hæilagð drottinsdaga en fastade fostudaga ok georde minning hinna stærstu hatida. Hann skipade þat j lögum at hefia jolahalld þann tima sem kristnir menn ok

¹) jarlz Cd.

skyldar þá huernn manni ath eiga mælis ðl en gjallda fe ella ok hallda heilagð medan ðlit vinz. en adr var jolahalld haft midsvetrar nott ok voru þá halldin þriggia natta jol. þellade konungr ef hann festizst i landinu ok hann hefde frialst ualld yfir ollum Norege at hafa fram kristnebod vm allt sitt riki. fek hann ok sua firir monnum talit at margir letu skiraz. þo at heidnir veri þá hðfnudu blotum. Hakon konungr sat leingstum j þrandheimi þuiat þar var mestr styrkr landzsins. ok sua sem hann þottizst hafa styrk af nokkurum rikismonnum til at hallda upp kristninne þá sende hann til Einglandz eftir byskupe ok odram kennemonnum. ok er þeir kuomu j Noreg gerde konungr bert at hann uill bioda kristne vm allt þat land. en Mærir ok Raumðelir skutu þangat sinu male sem þrændir voru. Konungr let þá kirkiur uigea ok sette kennemennu yfir. En er hann kom nordr j þrandheim baud hann bondum kristne. þeir suorudu at þeir uilldu þessu til Frostþings skiota. vilium ver þá sðgdu þeir at her komi menn af ollum fylkium þeim er j þrændalðgum eru. munu ver þá allir samt suara þessu uandmæli.

Vidtal Hakonar konungs ok bænda.

21. Hakon konungr kom til Frostþings ok var þar allfiolment a þingiau. talade konungr sialfr ok byriade sua sitt mal. þat er bæn min vid ydr rika menn ok vrika sæla ok uestala þegna ok þræla. ok alla alþydu vnga menn ok gamla ok konur. at þer latit kristnaz ok truit allir a æinn gud Mariu son ok hafnit blotum ok heidnum godum. halldit hæilagð huernn hinn .vij. dag ok fastit huernn hinn .vi. dag. En er konungr hafde upp borit þetta mal. kurrudu bændr vm þat at hann uillde vinnu aftaka. sogdu at vid þat mætti ekki landit byggiazst. en vinnumenn kærdu at þeir mætte æigi vinna ef þeir skyllde missa matar. sogdu þat vera skaplðst Halfdanar konungs ok Haraldz fðdr hans at þeir være illir af mat þo at þeir være milldir af gulle.

Vidtal konungs ok Sigurðar jarls.

22. Asbiornn het ríkr madr hann bio at Midhusum¹ j Gaulardal. nefndr Asbiornn stod upp ok suarade sua konungs male. þat hugdum ver konungr þá er þu attir hit fyrsta þing j þrandheime þá ver settum þig konung yfir oss ok þagum af þer odol vor at ver hefðim þá hðndum himin tekit. en nu uitum ver æigi huort helldr er at ver hafim þá frelsi af þer þegit ok munt þu nu vilea þrælka oss at nyiu. ok þo [24] med undarligum hætte er þu uillt at ver hafnim þeim atrunade er uorir

¹) r. Medalhusum

fedr ok foreldrar höfdu firir oss alla tíma. fyrst vm bruna öld en nú vm hauga öld. ok voru þeir margir myklu gófgari en ver. hefir oss þú þesse atrunadr alla stund uel dugat. ver höfum ok til þín lagt æinkannligan astarhug sua at þú hefir æinn við oss aullu radit lögum ok landzrett. Nu er sa vile uorr bondanna at hafa ok halda þau lög er þú skipadir oss her fyrr a Frostapinge ok ver iattudum þer. vilium ver allir þer fylgia ok þig einn konung hafa meðan þitt líf er. ef þú konungr hefir nokkut höf við at bæða (þess) eins er oss er uel geranda. En ef þú vill þetta mal með sua mykkille heimsku fram hafa at dæla alle ok ofríki við oss ok alþýduna. þá höfum ver gert uort rad at skiliazst aller við þig ok taka yfir oss annan höfðingia þann er oss (halldi) til þess at hafa með frelse atrunat huernn er ver vilium. skaltu nú konungr kiosa vm þessa koste adr þinginu se slitit. At þessu gerðu bændr mikinn rom ok sögdu at þeir uildu þetta allt sua hafa sem Asbiornn hafði talat. geordu þá hark ok hareysti. en er hlíod fekrst þá mælti Sigurdr jall. þat er vile Hakonar konungs at samþykkia allt við ydr bændr ok lata alldri skilia ydra vinattu. Bændr segia at þeir vilea at konungr blöte til árs þeim ok fridar sua sem fadir hans gerde. settnade þá kurrinn ok slitu við þat þingit. Sidan talade Sigurdr við konung ok bad hann ægi næita með ollu at gera sem bændr uildu. þúiat æi mun annat hlyda sagde hann. er þetta sem þer megit heyra sialfir konungr uili¹ ok akafui höfðingia ok þar með allz folks. skulum vit finna gott rad. Samdizst þetta með þeim konungi ok Sigurdi iarli. Vm haustit at vetri var blotuilla² mikil at Hlödum ok sotte þangat konungr. hann hafde jafnan verit uanr. ef hans menn voru þar staddir með honum sem blot voru. at matazst j litlu huse við fa menn. en bændr toldu at þú at hann sat ægi j hasgti sinu þá er mestir voru mannfundir ok fagnadr. sagde Sigurdr jall at hann skyllde ægi sua gera. ok sua var at konungr sat j hasgti sinu. En er hit fysta öl var fram borit tok Sigurdr iall við ok signndi Odni ok mælti firir at uanda ok drak sidan til konungs. þá tok konungr við hornninu ok georde yfir krossmark. þá mæltte madr sa er Kati het ok bio at Grytinge. hui ferr konungrinn nú sua. uill. hann enn ægi blöta. Sigurdr iall suarade. konungr gerir sem allir menn þeir sem trua a matt sinn ok meginu at þeir signa [firir sig³ ok þú gerde hann hamar yfir dryknnum adr hann drak. [Var] þar kyrt vm kuellðit. Eftir vm daginn þustu bændr at konungi ok beiddu hann eta rossakiot. konungr villdi þat ægi. þá badu þeir hann drekka sodit. hann syniade þess. sidan badu þeir hann eta

¹) ml't d. e. mælti Cd.²) r. blotueizla³) r. full sitt þor

blóðit¹. konungr nættade því. var þá buit við atgaungu. Sigurdr iall gek ok uillde setta þá. bad hann þenndr letta storminum. mælti hann þá at konungr munde gina yfir ketilhódduna. at sodreykinn hafde a lagt af hrossakiotinu ok var haddan ordin heit. Konungr gek ok bra linduk vm hodduna ok gein yfir. gek hann sidan til sætis sins. líkade huorigum vel. Vm vetrinn eftir var til jólaveizslu buit konungi jnn a Mærinne. en er at leid jolunum þá logdu stefnu med ser atta hofdingiar þeir er mest redu firir blotum j þrendalogum. þessir voru fiorir² vtan af þrandheime Kari³ af Grytinge Asbiornr af Midhusum(!) þorbergr af Vargnese Ormr af Lauxsu. en (þessir af Jnnþrendum) Botolfr af Oluis-hauge Narfui af Stad j Veradal þrandr⁴ haka af Eggju þorir skegg af Hroarsbæ. þessir atta menn bunduzst j því at þeir fiorir af Vtþrendum skylldu eyda kristné en hinir fiorir af Jnnþrendum skylldu neyda konung til blota. foru þá Vtþrendir a skipum sudr a Mære ok drapu þar þria presta ok brendu þriar kirkiur. foru aftr sidan. En er Hakon konungr ok Sigurdr jall kuomu jnn a Mære med hirdsueitir sínar þá voru þar bændr komnir allfiolmennir. Enn fyrsta dag ueizslunnar væittu þeir konungi atgaungu ok badu hann blota en hetu honum ella afarkostum. Sigurdr jall bar sattmal mille þeirra. kom þá sua vm sidir at konungr át nokkura bita af hrossakioti ok drak öll minne krossalaust þau er þenndr skeinktu honum. En er ueizslu þeirre var lokit for konungr ok jall þegar vt j þrandheim. konungr var allokatr ok biozst þegar j brott ór þrandheime med ollu lide sinu ok sagde sua at hann skyllde fiolmennare þar koma annat (sinn) ok giallda þá þrendum þenna fiandskap er þeir hofdu honum gort. Sigurdr iall bad konung ægi gefa þrendum þetta at sok. sagde jall at konungi mundi ægi duga at hardna edr heria a innlenzskt folk ok þar æinna sizst sem mestr var styrkr landzsins sem j þrandheimi. konungr var sua ræidr at ekki matte ordum við hann koma. Konungr for þá vt eftir firde ok sudr a Mære ok dualdizst þar vm vetrinn. ok vm varit eftir þegar sumrade dro hann at ser lid ok var þat ord a at hann munde fara med her a hendr þrendum.

Bardagi Hakonar konungs ok Gunnhilldar sona.

23. Hakon konungr var nu kominn a skip sin. þá komu þau tidende honum sunnan or lande at Æireks synir uoru komnir af Danmork j Uikina ok hofdu allt af skipum [Tryggua Olafsson⁵ austr til Sotaness. hofdu þá heriat vida vm Vikina ok hafde fiolde folks gengit

¹) r. flöttr

²) þrir Cd.

³) þrir Cd.

⁴) Frændr Cd.

⁵) Olaf

Tryggvason Cd.

vndir þa. En er Hakon konungr spurde þetta [25] þa þottizst hann lids þurfa. sende hann þa ord Sigurde ialle ok audrum höfðingium þeim er honum var lids af von. Sigurdr iall kom til Hakonar konungs med allmikit lid. var þar þa med honum þrendir þeir er vm uetrinn höfdu mest gengit at konungi at neyda hann til hlöta. voru þeir þa allir j sæt(t) teknir af fortaulum Sigurdar ialls. for Hakon konungr þa sudr med landi. En er hann kom sudr vm Stad spurde hann at Æireks synir voru komnir a Nordragdir. foru þa huorir j mote öðrum. vard fundr þeirra j Kaurmat. Gengu þa huorirtueggju af skipum ok borduzst a Augualldzuesi. höfdu huorirtueggju allmikinn her. þa vard orrosta allsnörp. Hakon konungr sotte fast fram þar sem firir var Guthormr konungr ok sueit hans. attu þeir hoggua vidskipti konungarnir. þar fell Guthormr konungr ok var merki hans nidr hoggit. fell þar mart lid hans. þui næst kom flotti j lid Eireks sona. flydu konungar til skipa ok reru j brott. þessa getr Guthormr j Grafelldar drapu¹.

Valþegnar let vegnum
uignestr saman bresta
hridar varps ok höfðum
hlytr mildingr gillde.

þar gek Niendr af nirde
naddrs hamana raddar
ualbraut uidra landa
uopuundum let sunda.

Hakon konungr ferr ok hellt áustr eptir Eireks sonum. foru þa huorir sem mest mattu þar til er þeir kuomu austr a Agdir. sigldu þa vt a haf til Jotlandz. Sidan for Hakon konungr aftr norðr j Noreg. Æireks synir duolduzst þa en(n) j Danmork nokkura hrid.

Bardagi vid Gamla.

24. þa er Hakon konungr hafde konungr verit j Noregi .xx. vetr þa var hann staddr a Nordmæri j ey þeirri er Froda² er kollud þar sem hæitir a Birkestrond at bui sinu. hann hafde med ser ekki meira lid en hird sina ok þendr þa er voru j bode hans. komu honum þa niosnir at Gunnhildar synir voru komnir norðr vm Stad med allmikinn her. hellt Hakon konungr þa til motz vid þa med slikt lid sem hann fek til. hann hafde .ix. skip. en Æireks synir meirr en .xx. skip. þeir funduzst vid Freyarsund³ vid Freyiarborg⁴. gengu huorirtueggja a land ok borduzst. Hakon konungr gek sua hart fram j orrostu at⁵ hana hio til beggia handa en hlifde ser ekki. Sua segir Guthormr sindri.

¹) r. Hakonar drapu ²) r. Freida ³) r. Féeyarsund ⁴) r. Féeyiarberg
⁵) þuiat Cd.

Hræddr for hiorua ræddar
 herr firir malma þuerri
 rogeislu gek ræsir
 radsterkr framar merkium.

gera gramr j snærra
 geirima ser hlifa
 hinn er yfir gat iofra
 oskumenan byr mana,

Þar fell Gamli Eireksson. Hakon fek sigr. flydu Gunnhilldar synir med lid sitt þat er vndan komzst sudr til Danmerkr.

Ferd þeirra brædra at Hakoni konungi.

25. Þa er Hakon Adalsteinsfostri hafdi verit konungr at Noregi .vi. vetr ok .xx. sidan Æirekr brodir hans for or lande. tok konungr vezlu a Hordalande a Stord a Fitium. hafde hann þa hird sina ok bæendr marga j bode sinu. Þar var þa med honum Eyvindr frændi hans son Finnz skialga er kalladr var skalldaspillir. Þa er Hakon konungr sat at daguerdar borde þa vndraudu menn þeir er vti voru at skip mðrg sigldu ok attu ægi langt til eyjarinnar. Þa mælti huerr vid annan at segia (skyllði) konungi at þeir hygde at fære at þeim herr. ðngum þotte dgllt at segia konungi hersðgu. þuiat hann hafde mikit vid lagt huerr sem þat gerde ef æi uisse vist. gek þa æinn þeirra jnn j stofuna ok mælti til Eyuindar. Gak vt skiott þuiat hin mesta naudsyn er a. Eyuindr gek ok þegar sem hann matte sea sigling manna kendi hann at herskip voru. hann sneri þegar aptr j stofuna gek firir konung ok mælti. litil er lidande stund en laung er matmals stund. Konungr leit j mot honum ok mælti. huat er Eyuindr skalld. hann kuar þa visu.

Blodauxar tru ek beida
 brynþings fetils stinga
 oss gera hneft hin huossu
 hefneendr setu efni.

heldr er uant en uilldum
 ueg þinn konungr segia
 fara til fornrra uopna
 fliott hersogu drottane.

Konungr suarar. ertu sua godr dreingr Eyvindr at ei munt þu hersogu segia nema sonn se. þa suarade margr at su hersaga væri sonn. Let þa konungr taka upp bordin. gek hann vt ok sa til skipanna. kende hann þegar at þat voru herskip. Konungr mælti þa til sinna manna. huort skal nu rad hafa. at beriazst med þat lid er ver hofum edr skal ganga til skipa ok sigla norðr vndan. er oss þat audsett ef ver beriumzst at ver hofum lidsmun mikinn ok meira en nokkurt sinn fy(rr). ok hefir oss þo þott opt misiafnt lid uort þa er ver hofum orrostu att vid Gunnhilldar sonu. Her gerdu menn ekki skiotan orskurd. þa suarar Eyuindr ok kvad visu.

Samirat norðr þa er nordan
 naddregns huotum þeggni
 ver gerum bils at bolua
 bordmgra skðr færa.

nu er þar er rykr vm Rakna
 rymleid flota breidan
 gripum ver j greipar
 gunnbrædr Haralldr sunnan.

Konungr suarar helldr stilliliga. uel er þetta mælt Eyuindr ok nærr minu skape. en þo uil ek heyra flæire manna orskurd vm þetta mal. En er menn þottuzst skilia konungs vilea sogdu margir at helldr villdu falla med dreingskap en flyia firir Donum at oreyndu. sogdu sua at þeir hofdu oft sigrazst þa er þeir höfdu barizst vid minna lid en nu hofdu þeir. Konungr þakkade þeim ord sin ok bad menn uopnaz ok [25] var sua gert. hann hafde hringabryniu ok var gyrdr suerdinu Kuernn-bit. hann hafdi hialm gullrodinn a hofde kesiú j hende skiolld a hlið. sidan fylkti hann hird sinne ok bondum ok sette hann upp merke sitt.

Ferd þeirra brædra at Hakoni.

26. Haralldr Eireksson var hofdinge firir lidi þeirra brædra eftir fall Gamla. þeir brædr hofdu nu mikinn her. var þar j lide med þeim modurbreðr þeirra Eyuindr skre(y)ia ok Alfr askmadr. þeir voru menn sterkir ok hinir mestu illgerdamenn. Eireks synir helldu skipum sinum til eyiarinnar gengu a land ok fylktu lide. ok er sua kallat at ægi munde minne lidsmunr en .vi. munde vera þeirra menn vm einn Hakonar mann.

Bardagi j Stord þar fell Hakon konungr ok vann adr morg storvirki.

27. Hakon konungr hafde fylgt(l) lide sinu ok segia menn at hann steyfte af ser bryniunne adr orrostan tekizt. Hakon konungr ualdi menn med ser miog at afli ok hreyste sua sem geort hafde Haralldr konungr fadir hans. þar var þa med konungi þoralfr hinn sterki Skolps-son¹. hann gek a adra hlið konungi. hann hafdi hialm ok skiolld ok kesiú ok suerd þat er kallat var Fethreidr. þar var mælt at þeir Hakon konungr være menn iafnnsterkir. þessa getr þorðr Siareksson j drapu þeirre er hann orte vm þoralf.

þar er bauthardir borduzst
bannz iodraugar landa
lystr gek herr til hiorua
hritz j Stord a Fitium.

ok gimelbngum ganga
gifr j malma drifu
nausta blaks hit næsta
Nordmanna gram þorde.

En er fylkingar gengu saman var fyst skotit uopnum þui næst logdu menn suerdum. geordizst þa orrostan hord ok mannskæd. Hakon konungr ok þoralfr gengu þa fram vm merkin ok hoggua til beg(g)ia handa. Hakon konungr var aukendr meire en adrir menn lysti ok miog af hialme hans er solin skæin a. af þui var uopnaburdr mikill at honum.

¹) r. Skolmsson

tok þa Eyuindr Finnzson hött sin(n) ok sette yfir hialm konungsins. þa kallade hátt Eyuindr skreyia. leynizst nu Nordmanna konungrinn edr hefir hann flyit þuiat horfinn er nu gullhialmrinn. Eyuindr ok Alfr brodir hans gengu þa hart fram sem odir ok galnir væri hiuggu til beggia banda. þa mælti Hakon konungr hatt til Eyuindar. halltu fram stefnunne ef þu uillt finna Nordmanna konunginn. Var þa skamt at bida at Eyuindr kom þar reiddi upp suerdit ok hio til konungs. Þoralfr skaut vid honum skilddinum sua at hann stakade vid. Konungr tok þa tueim hondum suerdit Kuernnbit ok hio til Eyuindar ok klauf hialminn ok höfudit j herdar nidr. ok j þui bile drap Þoralfr Alf askmann. Sua segir Eyuindr skalldaspillir.

Sa ek at bæit hian bitre
bygging medaldygguan
balka skide or badum
benuendr konungs höndum.

oseilinn klauf Ala
eldraugr af skaur hauga
gullhiolltudum galltar
grandadr Dana brande.

Eftir fall þeirra brødra gek Hakon konungr sua fast fram at allt folk hrauk firir honum. slo þa felmt ok flotta a lid Eireks konungs sona. en Hakon konungr var j önduerdre fylking ok fylgde fast flottamonnum ok hio ott ok hart. þa slo ör ein er fleinn var kalladr ok kom j hond Hakoni konungi upp j musina¹ firir nedan öxlina. ok er þat margra manna sognn at skosueinn Gunnhilldar sa er Kisprigr er nefnndr hliop fram j þysinn ok kallade. gefui rum konungs bananum. ok skaut þa fleinum(!) til konungs. en sumir segia at æinge uisse huerr skaut. ma þat ok uel vera firir þui at öruar ok skot ok allzskonar uopnn flugu sua þygt sem drifa. fiolde manz fell þar af Æireks sonum. ok konungar allir kuomuzst vnda(n) stigu a skip ok reru a burt en Hakonar menn reru eftir þeim. Sua segir Þorðr Siareksson.

Varde uiga myrdar
uigt sua skal frid slita
adr uilldi þann elldaz
önduert folk at löndum.

starf öf upp þa er arfui
otta vanr a flotta
en fell gramr at gunni
Gunnhilldar kom sunnan.

Andlaat Hakonar Adalste(i)nsfostra.

28. þa gek Hakon konungr vt a skeid sina ok let binda sar sitt. ok er a leid daginn omætte konunginn af blodras. ok er hann rette vid bad hann sig flytia norðr a Alreksstade til buss sins. en er þeir kuomu norðr a Hakonar hellu lögðu þeir at lande. var konungrinn nærr liflate. let hann þa kalla til sin vine sina ok sagde þeim hueria skipan hann

¹) muzzuna Cd.

uillde a geora ríkinu. segit sua Eireks sonum at þeir skulu ríki hafa. en þó bid ek þá virkta vinum mínum ok frændum. en ef mér verðr lífs audit lýsi ek þúi firir ydr at ek skal or lande fara til kristinna manna ok styrkia tru mína ok betra ok bæta huat ek hefir misgort mote gude. en ef ek dey her í heidni yduarri uætit mér slíkan grauftr sefi yd(r) synizst. Litlu síðar saladizst Hakon konungr a hellunne þar sem hann hafde fæddr uerit. hann var sua harmadr at allir gretu dauda hans vinir ok vvinir ok kölludu at alldri síðan munde íafngodr konungr koma til Noregs. Vinir hans fluttu lík hans norðr í Sæheim ok beygdu hann. þar lögdu þeir í haug með honum aluþepni en ekki fé annat. mæltu sua yfir greftri hans sem hæðinna manna síðr var til.

Gunnhilldar synir toku ríki.

29. Eftir dauda Hakonar konungs gengu Gunnhilldar synir til ríkis í Noregi. var Haralldr éllztr [27] þeirra bræðra ok mest uídr. Gunnhilldr modir þeirra hafdi mest landrad með þeim. þá voru hófðingjar í Noregi Tryggvi konungr Olafsson austr í landit. en Guðrøðr Biarnarson a Vestfold. Sigurdr Hladaíall norðr í Þrandheimi. Gunnhilldar synir hófdu mitt landit hinn fýsta uetr. Foru þá ord ok sendimenn milli Gunnhilldar sona ok þeirra Tryggva ok Guðrøðar¹ ok var þar mælt til sætta at þeir skyldu halda þuílíkan hlut ríkis af Gunnhilldar sonum sem þeir hófdu adr haft af Hakoni konungi.

Bodin sætt í milli Gunnhilldar sona ok Sigurðar íarls.

30. Synir Gunnhilldar satu mest vm mitt land. þuít þeim þótti huorki trúligt at sita vndir hende þrænda ne Vikveria er mest hófdu líd væitt Hakoni konungi ok verit vinir hans alla tíma en stormenni morg í huorumtueggia stad. foru þá menn at bera sættarþod mílle Gunnhilldar sona ok Sigurðar íalls þuít Eireks synir fengu adr aunguar skyldur or Þrandheimi. uard þat at lýktum at þeir geordu sætt sína konungar ok íarll með suardogum. Sigurdr jarll skyllde hafa slíkt ríki af þeim í Þrandheimi sem hann hafde fýrr haft af Hakoni konungi. voru þeir þá sattir kalladír.

Fra Gunnhilldar sonum er þeir komu í Noreg.

31. Gunnhilldar synir toku tru a Bínglandi sem fýrr var ritat. en er þeir kuomu til ríkis í Noregi fengu þeir sungu til uegar komit at kristna folkít. hafa menn þat ok firir satt at þeir hafui ægi míog uerit

¹) Sigðrðar Cd.

a þat ulliadir. en þo er sua sagt at þeir bryte vida hof ok niðrade blotum. fengu þeir þar fyrir siðskap ok vinsæld af alþýðu. spilltizst þa miog arferð manna. Konungar voru margir ok hafði huer þeirra mykla hird. þui þurftu þeir mikinn kost. allir voru þeir uiafnadmenn myklier ok miog fegiarnnir. ekki helldu þeir log þau er Hakon konungur setti. helldr eftir þi sem þeim likade.

Vidrtal þeirra Gunnhilldar ok suna hennar.

32. A einne stefnu sat Gunnhilldr ok synir hennar ok redú landráðum. eitt sinn spurde Gunnhilldr sonu sína hvar þeir ætlade um ríkisstjórn j þrandheime. þer berit konunga nafn sem ydrir forfedr en hæft land litit en erut margir til skiptiz. Vikiua austr hafa þeir Tryggai ok Gæðrðr. eiga þeir þar nokkura tiltölu fyrir ættar sakir. en Sigurdr iall ræðr fyrir þrendalögum ok ueit ek ægi huer skyllða ydr þerr til at lata hann hafa sua mikit ríki. þiki mer ok miog vndarligt at þer farit med hernat j onnur lond ok briotit undir ydr annarligar þiðdir en latit her innan landz menn taka af ydr födurleifð ydra med fullum rangyndum. litils munde Haraldr konungi harfagra föðrföðr ydrum uert þikia at rada einn jarll fra ríki er hann eydde ok undir sig braut marga konunga Noregs uelldis ok red þui æinn til elli. Haraldr konungur suarar. þat er æi sua auðueitt sem drepa kíð eðr laub at taka Sigurdr jall af lífe. þuiat hann er ættstorr ok frændmargr uitr ok uinsæll. uæit ek ef hann spyr med sonnu at hann a vfridar uon af oss ath allir þrændir standa med honum. æigum vær þa ekki eyrendi nema illt eina. lizst mer sua sem aungum uorum brøðra þiki truligt at sita vndir hende þrænda. Gunnhilldr mæltti. ver skulum fara annan veg med þessu rade. ver Haraldr konungur ok Erlendr skulum sita j uetr a Nordmære ok freista þa hvar j gerizst. ok sua georðu þau.

Brendr inn(i) Sigurdr iarll af Gunnhilldar sunum.

33. Broðir Sigurdar ialls het Griotgarrdr. hann var myklu yngri ok virðr minna. hafde hann ekki tignarnafn. hann hellt þo sueit manna ok var a sumarit j uiking. Haraldr konungur sendi menn j þrandheim a fund Sigurdar iarlls med vinmælum ok vingiofum. sagðizst Haraldr vilea leggja við hann slíka vinattu sem verit hafde med þeim Hakoni ok iarllinum. þat fylgde orðsendingu at iarll skyllde koma a fund Haraldrz konungs. skyllðu þeir þa at fullu binda vinattu sína. Sigurdr iarll sendi menn ok vinattumal til konungs ok sagde sig þo eigi mega fara sakir sinnar siðskyllðu. sendi jarll konungi vingiafir ok

gaf honum god ord moti vinattu hans. Sendimenn foru sidan til Griotgardz ok fluttu honum vinattugiafir ok heimbod Haralldz konungs med sama hætte ok Sigurdi jarlle brodur hans. skildu¹ þeir at þui at Griotgardr het ferd sinne til Haralldz konungs ok Gunnhilldar. Hann kom at akuednum degi a konungs fund ok Gunnhilldar. toku þau þa blidliga uel vid honum ok höfdu hann j kærleikum vit trunat ok sin leyndarmal. þau töludu firir honum huersu iall hefde hann leinge litinn mann gert. en ef hann uillde uera j radum med þeim hetu þau honum iarlldomi ok þui riki sem Sigurdr iall hefde adr haft. somdu þau þat sin j milli med einkamalum at Griotgardr skyllde halda niosnum til nærr likazst uere at ueita jarlle atfor ok geora sidan greidlig ord Gunnhilldi ok sonum hennar. For Griotgardr heim med giofum ok glæsiligum ordum. ok iarll for vm haustit inn j Stioradal ok þa þar ueizslu. þadan for hann vt a Öglu ok skyllde þar ueizslur taka. Jarll hafde [28] iafnan mikit fiolmenni þuiat hann trude illa Haralldi konungi. en med þui at þa höfdu vinattumal medal farit hans ok Haralldz konungs hafde hann þa litla sueit manna. Griotgardr georde þa niosnir konungi at æigi mundi i annat sinn vænna at fara at iarlinum. ok a somu nott foru konungar Haralldr ok Erllendr inn eftir þrandheimi ok höfdu fiogur skip ok lid mikit. sigldu þeir vm nottina vid stiornnulios. þa kom Griotgardr til motz uid þa. komu þeir sidan allir samt a Öglu. uar þar Sigurdr iarll a ueitzslu. logdu þeir elld i hus ok brendu beinn. brann þar inne iarll ok allir hans menn. konungar foru þegar ardegis vt eftir firde ok sua sudr a Mære ok duolduzst þar um hrid. þetta var tueim uetrum eftir fall Hakonar Adalsteinsfostra at sognn Ara prestz hins froda þorgilssonar. þessa getr Eyuindr j Hælygiadrupu.

Ok sigrom hinn
er suonum ueitte
hauka bior
Haddingia ual.

frama tyr
fiorui nẽmdu
jardradendr
a Ögloe.

Ok enn kuad hann.

Ok odlingr
jolum iardar
alnar orms
ofalinn var.

lifs af latr
er landrekar
Tyrz attung
j trygd suiku.

Sætt Hakonar jarls vid Gunnhilldar sonu.

34. Hakon son Sigurdar var j þrandheimi þa er hann spurde brennu fodurs sins. Hakon var ættstorr ok frændmargr. Sigurdr fadir

¹) skilde Cd.

hans uar vinsæll ok æstudigr ollu folki. Hakoni varð sua gott til lids at allir þrændir sneruzst til hans. uard þa þegar sua mikít herlaup vm allan þrandheim at huert skip var a vatnn dregit þat sem sæfært var. En er herrinn kom saman toku þeir Hakon son Sigurðar til iarlls yfir lid þat. þa var hann nærr tuitugum at alldri. hellt hann ollu lide sinu vt eftir firde. En er þat spurdu¹ Gunnhillðar synir foru þeir sudr j Raumsdal ok a Sunnmøre helldu huorirtueggju niosnum til annara. Hellt Hakon iarll þa þrandheim med styrk frænda sinna þria uetr sua at Gunnhillðar synir fengu aunguar tekiur ok einge þeirra nade at koma inn vm þrandheims minne. Hakon iarll atte margar orrostur vid Gunnhillðar sonu ok attu þeir ymsir sigr. Eftir þetta foru beggia vinir ok baru sættarboð j mille Gunnhillðar sona ok Hakonar iarlls. kom sua med fortaulum godra manna at þeir sættuzst sua. at Hakon skylde hafa slikt ríki j þrandheimi sem haft hafde Sigurðr faðir hans en konungar slikt (er) hafde Haralldr² konungr. var þetta satmal bundit fullum trunade. þa geordizst kærleikr mikil(l) med þeim Hakoni ok Gunnhillði en stundum beittuzst þau ueilræðum. leid sua fram þria uetr at Hakon iarll sat vm kyrt j ríki sinu.

Fæddr Eirekr Hakonarson.

35. Hakon iarll for³ einn uetr til Upplanda. A einne gisting uard sa atburðr at hann lagðizst med konu hon var litillar ættar. en er þadan lidu stundir gek su kona med barnne ok er barnnit var fætt var þat suæinn ok het Æirekr. modir(in) flutte sueininn til Hakonar jarlls ok sagde at hann uar faðir at. jarll let sueininn upp fæða med manni þeim er þorllæifr hinn spake uar kalladr. hann bio upp i Medaldal ok var ríkr maðr ok vinr Haralðz konungs. Eirekr var skiott mannvænn ok mikill uexste. faðir hans gerde ser fatt vm vid hann. Hakon jarll var hermadr mikill uel at jþrottum buinn hinn fridazste synum ok spekingr at vite.

Tryggi konungr Olafsson fær Aastridar.

36. Eirekr het lendr maðr i Noregi hann bio þar sem hætitr a Ofrrustodum hann var son Vikingakara. bróðr Æireks uoru þeir Bauduar faðir Olofar modr Gizsorar hvíta ok Uigfuss herssir a Uðrs. hann var faðir Astridar modr Uigaglums. fyrrnefndr Eirekr fek gðfugt kuonfang hann gat uid sinne husfreyiu tuð bornn er bæde koma vid þessa sögu. Sigurðr het son Æireks mikill⁴ maðr ok mannuenligr vitr ok godgiarnn. Æirekr atti ok dottur er Astridr het hon var kuenna friduzst vitr ok vinsæl ok uel j skape skyr j ordum ok skorungr mikil. þessarrar

¹) spurde Cd. ²) r. Hakon ³) var Cd. ⁴) emikill Cd.

meyiar bidr Tryggvi konungr Olafsson ser til handa. Æirekr suar þessu mali uel ok giftir meyna. drak Tryggvi konungr brudkaup til Astridar fek hann þadan goda peninga ok flut(t)e heim med ser. þau gatu tuer dætr Jngibiorgu er atte Rognualldr iarli adra Astride er Erlingr Skialgsson atte sem sidar mun sagt verda.

Suikrædi Gunnhilldar vid Tryggua.

37. A einu hauste for Hakon jarll til Upplanda. en er hann var a Hæidmork komu til hans konungar Tryggvi Olafsson ok Gudrødr Bearnarson ok Dalagudbrandr. þeir attu stefnulag med ser satu þeir leingi a einmæle. en þat kom upp at huerr þeirra skyllde vera vin annars ok skildu vid sua buit. for þa huerr hæim til sins rikis. Tryggvi konungr Olafsson var rikr madr ok gðfugr hann þotte Uikuerium bezst til konungs fallinn at rada lande ollu. Gudrødr konungr Biarnarson var astuinn Tryggua konungs. þetta spurde Gunnhilldr ok synir hennar at þessir höfðingiar höfdu talat til [29] vinattu med ser ok er þeim grunr a at þeir munde hafa gert landrad vid konungana. tala þau nu oflīga ok hafa (rada)gerd sin a mille. en er uorade lystu þeir Haralldr konungr ok Gudrødr brodir hans at þeir munu fara j viking austr vm haf edr j Austrveg sem þeir voru vanir ok drogu þa lid at ser ok hrundu skipum a vatnn ok biugguzst. en er þeir drukku brottfarar ðl sitt voru þar drykkiur myklar ok var mart talat. þar kom at j manniöfnut var farit ok þui næst var rætt vm konunga sialfa. mælli þa einn madr at Haralldr konungr væri framazstr þeirra brødra. þessu ræiddizst miog Gudrødr konungr sagdi sua at hann skyllde i öngu bera lægra hlut en Haralldr brodir hans. segizst vera buinn at þeir reyne þat. kom sua vm sidir at huorrtueggi syndizst ræid(r) ok þreyttu þetta med sua myklum kappmælum at huorr þeirra baud öðrum til vigs ok hlupu til uopna. en þeir sem vitrari voru ok minnr druknir gengu j mille ok stoduöðu. foru þa huorir til skipa sinna. en æingi uon var þa at þeir mætte fara allir samt at þui er monnum syndizst. en reyndar var þetta ekki vtan prettr¹ þeirra brødra ok slerdsamlig radageord er Gunnhilldr modir þeirra hafdi sett sem sidarr profadzist. at þeir uære sidr grunadir vm þau suik er þau höfdu saman bruggat ok sidarr kom fram ef þeir syndizst vsattir sin a mille. Siglde þa Gudrødr konungr austr med landi. en Haralldr stefnnde vt a haf ok sagde(z) hann munde sigla uestr vm haf. en er hann kom vt vm eyiar stefnnde hann hafleid austr med lande. Gudrødr konungr siglde þiodleid austr til Vikr ok

¹) þrætur Cd.

sidan austr vm Follina. sendi hann þa menn til Tryggva konungs með þeim eyrendum at hann skyldi koma til motz við Guðrøð konung. voru þeir forradsmenn þorðr Jngilæifarson ok þorðr Egile(i)farson. ok er þeir komu a fund Tryggva ok sagdu honum ord Guðrøðar ok vinmæle ok felagsgerd þa mælti Tryggvi konungr. ægi synizst mér sligt vænliga stefnt ok goðr kostr ma þetta heita ef ægi fylgia suik. en þat er miog kent sonum Gunnhilldar. en þit erut reyndir at godum monnum ok rettordum. þeir kuoduzst ætla at þeir mundi með sonnu fara. þa mælti Astríðr kona Tryggva konungs. herra sagde hon ekki uel segir mér hugr vm þina ferd. mig dreyrde at ek hefda mikinn gullhring a hende ok sidan sa ek hringinn brottinna (j) tuo hlute j sundr ok dreyrde or hlutunum. nu hygg ek at þetta se þin forynia ok ser þu suikinn. Konungr mælti. ekki gef ek at þessu gaum. munda þeir þorðarnir ægi þessi boð bera nema sönn væri. ok byrr ferd sína at vitea þeirra æinkamala sem þorðarnir höfðu borit honum af Guðrøði konungi at þeir skyldu fara báðir samt j Austrveg at heria. hafði Tryggvi konungr æina skutu þuiat hann spurde at Guðrøðr hafde litit lid. þeir funduzst við Veggina firir sunnan Sotanes. en er (þeir) gengu a malstefnu hlupu at menn Guðrøðar konungs ok drapu Tryggva konung ok .xij. menn með honum. ok liggir hann þar sem sidan er kalladr Tryggva reyrr. En er þorðarnir urðu varir við suik þessi mæltu þeir. illa er yðr saman farit sonum Gunnhilldar. drepit með suikum frendr yðra ok munu þui fair goðir menn yðr þiona ok skulu vit j brott radazst ok koma alldri yðr til lids. ok sua gerðu þeir. lagde Guðroðr öþokka a þa báða.

Draap Guðraudar af Haralldi konungi.

38. Haralldr konungr sigllde miog vtleid. hann stefnde¹ inn j Víkina ok kom þar við vm nött er heitir Tunberg. spurde hann þa at Guðrøðr konungr Biarnnarson var þar skamt a land upp a væizslu. for Haralldr konungr með lid sitt þegar hina somu natt upp þangat ok tok hus a honum. Guðroðr konungr gek þa vt með hird sína. var þa skom vídtaka adr Guðroðr konungr Biarnnarson fell ok margir menn með honum. Haralldr konungr for þegar j burt. hellt hann þa til fundar við Guðrøð broður sinn ok lögðu þeir vndir sig alla Víkina.

Haralldr grænski flyði landit firir Gunhilldar sonum.

39. Guðrøðr konungr Biarnnarson hafde ser fængit gott kuonfang ok makligt. þau attu son er Haralldr het hann var sendr til fostrs

¹) sende Cd.

upp (a) G(r)ænland til Hroa eins leǫdz mannz. son Hroa var Hrani him víðfórli voru þeir Haralldr miog íafnnalldra ok fostbrædr. Eftir fall Guðrøðar konungs Biarnnarsonar flyðe Haralldr son hans upp a Grealand ok fylgde honum Hrani fostbrodir hans ok fair menn adrir. duold-uzst þeir þar vm hrid med frændum sinum. Gunnhilldar synir leitudu eftir þeim monnum er þeim þottu sekir vid sig einkanliga þeim er þeir hugdu ser mote risa. redu þat Haralldi grænska frændr hans a hann fære ór lande. hann for þa austr til Suipiodar kom ser þar j sæit med hermonnum ok aflade ser þar f(r)ægðar.

Haralldr ok Tosti voru badir saman i vikingum.

40. Tosti het madr j Suipiod. hann var einn rikazstr madr j þui lande. vitr ok hardradr ok hermadr mikill. þui var hann kalladr Sköglartosti. Haralldr grænski kom ser i sæit med honum voru þeir j viking badir samt .v. sumur en a vetrum höfdu þeir kyrrsetu. Haralldr virðizst huerium manni vel. Sigrid [30] het dottir Sköglartosta vng ok frid. hennar bad Haralldr grænski en hon brendi hann inne ok enn fleire konunga¹ er hennar höfdu bedit. þui var hon kollut Sigrid hin storrada. hon var sidan gift Eireki Suiakonungi er sidan var kalladr hinn sigrsæli ok var son þeirra Olafr Suiakonungr. Æirekr konungr varð sottdaurd j Suipiod tiu uetrum eftir fall Styrbiarnar brodur sins. en þau mædgin Olafr konungr ok Sigrid drottning koma bæde sidan við þessa sögu. Haralldr grænski atte Astu dottur Guðbranz kulu göfugs mannz j Noregi. þeirra son var Olafr hinn helgi Noregs konungr ok píslarvottr uors herra Jesu Cristi.

Af atgiorfui Hakonar jarls.

41. Nu er fra þui at segia at Gunnhilldar synir budu vt lide myklu ór Vikinne ok foru sua norðr med lande at þeir höfdu skip ór hueria fylke. geordu þeir þa bert at þeir munde stefna her þeim at Hakoni jarlli. hann var þa j þrandheimi er hann spurde þesse tidende. dro hann þa her saman ok red til skipa. en er hann varð varr huersu mikinn her Gunnhilldar synir höfdu hellt hann þa leidina sudr a Mære ok heriade huar er hann for. drap hann menn allzstadar þar er hann nade rika ok vrika. hann sende afr bonda her þręnda en hann for herskillde vm Mære² huoratueggju ok Raumsdal. hann hafdi niosnn af her konunganna allt firir sunnan Stade. þa siglde hann sudr vm Stade sua hafballt at æigi matti sia seglin af lande. fek hann byrlæide gott ok

¹) konungar Cd. ²) Mæra Cd.

kom vid Danmork siglde hann þadan j id Eystra saltt. tok hann þa at heria ok gerdizst utilegu uikingr. heriade a Sniauellde Gautland Vindland Kurland ok austr vm Eysyslu ok sua astr til Danmerkr. Hakon var allra manna fegrstr asyndar ok a allan uoxst huortueggia limadr fagrtr med hofde ok fotum(!) atgeruismadr mikill vm flesta hluti. medalmadr a bød stinnleggiadr hardarmadr gult hár ok skegg. fell bárit med lokkum. hann var radageordamadr mikill diupsærr mælskumadr fagrordr ok gladmælltr spakmall þolinmodr grimmr vvinum bæde med orrostum ok uelræðum langrækr milldr af fe. Gunnhilldar synir helldu her sinum norðr til þrandheims duolduzst þar miog leingi. toku skatta ok skylldr af bændum. en er a leid sumarit setti Haralldr þar eftir Sigurð slefu ok Guðrøð konunga yfir þrandheim. en Haralldr konungr ok adrir þeir bræðr foru austr j land med þat leidangrslid sem adr hafde þeim fylgt.

Draap Sigurðar konungs slefu.

42. Hakon jarll siglde austr vm haustit til Helsingialandz. sette hann þar upp skip sin ok for sidan landueg ok sua vm Jamtaland ok kom ofan j þrandheim. drifu þa til hans fioldi folks red jarll þa til skipa. þat spurdu Gunnhilldar synir stigu þeir a skip sin helldu þeir vt eftir firde en Hakon jarll for ut a Hladir ok sat þar vm uetrinn. en konungar satu a Mære ok uæittu huorir ððrum ahlaup. Hakon jarll hellt riki sinu j þrandheimi ok sat þar oft a uetrum en vm sumrum heriade hann j Austrueg. stundum sat hann j þrandheimi ok hafde her vte. hellduzst Gunnhilldar synir þa ekki vid firir nordan Stæde. Klyppr het æian kynstorr madr ok rikr a Hordalandi hann var son þordar Hordakarasonar. kona hans het Olof hon var Asbiarnar dottir systir Jarnnskeggia nordan af Yrium. brodir Asbiarnar var Hreidarr fadir Styrkars fodr Einars þambaskelfis. Sigurðr slefa kom til buss Klyps hessis. hann var æigi heima en Olof kona hans tok vel vid konungi ok voru þar drykkiur myklar ok veizsla god. Sigurðr konungr gek vm nattina j rekkju til Olofar ok la þar at vvilea hennar. sidan for konungr burt. Eftir vm haustit foru þeir bræðr Haralldr konungr ok Sigrøðr upp a Vauris ok stefnndu þar þing vid bændr. a þui þinge ueittu þeir konunginum atfor ok ætludu at drepa hann. þeir kuomuzst vndan med flotta. foru þeir Æirekr konungr norðr j Hardangr ok settuzst þar. En er Klyppr hessir spurde þat heimte hann saman frændr sina ok vine ok veittu konungi atfór. hofdinge firir ferdinne var sa madr er Vermundr het uðlubriotr. en er þeir koma a bæinn veittu þeir konungi

atföðr. Klyppr lagdi suerdi j gegnum konung¹ ok var þat hans bani ok þegar j stad var Klyppr drepinn.

Bardagi Hakonar iarls.

43. Haralldr-konungr grafelldr ok Guðröðr brodir hans drogu saman her mikinn austan ór landi ok helldu lide sinu norðr til þrandheims. en er þat spurde Hakon jarll safnnade hann lide at ser heit sudr a Mære ok heriade þar. þar var firir Griotgardr (fodur)brodir hans ok skyldi hafa landuorinn af Gunnhilddar [3] sonum. hann baud her vt sem konungarnir höfdu ord til sent. Hakon jarll for til fundar við hana ok attu þeir bardaga. þar fell Griotgardr ok tueir jarlls synir með honum ok mart annat lid. sidan siglde Hakon jarll vt vm eyiar ok sva hafhallt sudr með lande ok kom fram j Danmork. for þa a fund Haralldz Gormssonar Danakonungs fek þar godar viltokur. dualdizst þar vm vetrinn. þa var ok með Danakonungi madr sa er Haralldr het hann var son Knutz Gormssonar brodur son Haralldz konungs. hann var kominn or viking hann hafde leingi heriat ok fengit öf lausafiar. þui var (hann) kalladr Gullharalldr. hann þotte uel til kominn at vera konungr j Danmork.

Fra ríki Gunnhilddar suna.

44. Haralldr konungr grafelldr ok þeir bræðr helldu lide sinu norðr til þrandheims ok fengu þar öngua motstöðu þuiat Hakon jarll var j burtu. toku þeir þa skatta ok skyldr ok allar konungs tekiur ok þar vmfram letu þeir bændr giallda stor giolld. þuiat konungarnir höfdu þa langa hrid litit fe fengit or þrandheimi er Hakon hafde þar setit með flömmenni ok at(t) vfrid við konunga. Vm haustit for Haralldr konungr sudr j land með þat lid flest er þar atti heimile. en Erllendr konungr sat þar estir með sinu lide. hann hafde þa en(n) myklar krafir við bændr ok georde hardan rett þeirra. en bændr kurrudu illa ok geordu rad sin sidan. Vm uetrinn söfnuduzst bændr saman ok fengu lid mikit stefnndu sidan at Erllendi konungi þar sem hann var a væizstu ok helldu við hann orrostu. þar fell Erllingr ok mikil sueit manna með honum. þat segia menn at su ölld væri ein horduzst er Gunnhilddar synir styrðu ríki. af þui at vetrnir spilltuzst en kornarit brast sildin hvarf j brott. ok höfdu menn slíka kaupferd. toku j mote sullt ok seyru ok þui næst manntapa. j annan stad ran ok vtlegdir þeirra manna er æigi letu yfir drifazst. Mikit starf hafde Haralldr konungr j ríki sinu ok litu

¹) konungs Cd.

med nytsemd landzmannna. hans menn vnnu honum þó mikit þuiat hana var þeim goðr þó at hann væri bændunum hardr.

Fæddr Olafr Tryggvason(!).

45. Astridr het kona su er att hafde Tryggvi konungr Olafsson sem fyrr segir. hon var dottir Æireks bidadaskalla ríks mannz er bio a Ofrrustodum. en eftir fall Tryggva konungs flyde Astridr drottning af eignum sinum med leynd ok hafde med ser nokkut lausafe. þuiat hon hugde at vvinir hennar munde vndir sig draga allar æignir þær er þau Tryggvi konungr hófdu att ok at þeir mundu þar koma ræna hana ríki ok suipta hana allri sæmd ef hon hefðizst þar vid heima. henni fylgde j brot fostrfadir hennar ok tryggr trunad(a)rmadr er þorolfr het ok var kalladr lusarskegg. hann skilde alldri vid hana medan þau mattu saman vera. en adra trunadarmenn sina hafde hon a niosnn at vita huat vvinir hennar hófduzst at. þuiat hon hræddizst hardla miog ef þeir yrde vid varir huersu henni var tilfarit at þeir munde hana hart taka ok færa Gunnhildi konungamodur. en hon villdi þat varazst. en su var hin hæsta sok til hennar brottferdar ok flotta fra sinu ríki at j þenna tíma var Astridr med barnne þeirra Tryggva konungs ok þui uillde hon fordæzst fund þeirra Gunnhildar ok sona hennar. let hon flytia sig vt a eitt vatnn. j vatninu var æinn holmi þar leyndizst Astridr ok þorolfr med henni. þorgils son hans .vi. vetra gamall var þa hia þeim ok nokkurir menn adrir.

HER ER FEDDR OLAFR KONUNGR TRYGGVASUN I HOLMINUM.

46. A-þvi ari er lidit var fra hegatburd vars herra Jesu Cristi niu hundrat ok sextigir ok niu ar ok a audru are hins fiorda tigar Ottonis hins mykla keisara ok a fyrsta are ríkis Játvardar Eingla konungs fædde Astridr fagran suæin j holmanum a vatne þui er Rond haitir. þann suæin jos þorolfr uattne at þeim sid at þa gek yfir. þorolfr gaf sueininum nafnn ok kallade. hann Olaf eftir fodurfaudur sinum. af þui vard drotningu modur sueinsins hin(n) mesti fagnadr ok ollum þeim er þar voru vid staddir. Huildizst Astridr þar j holmanum sua leinge sem sængarkonum hæfir huilu at byggia eftir barnnburd. en er nott dimmadizst en dagr skemdizst byriadi Astridr brottferd sina þadan ok þorolfr en satt annara manna. foru þa at eins [2]

med bygdum er þau leynduzst vm daga ok mattu ðngua menn fíma. þau komu æinn dag at kuelldi til Eireks a Offrustodum fautr Astridar. sende hon þa menn heim j bæinn at segia fodur sinum þeirra þar-kuomu. en hann let fylgia þeim j eina skemmu ok setia þeim bord med hinum bezstum sǫngum. var Astridr þar litla hrid adr forneyti þeirra for brott en hon var estir ok .ij. þionostukonur med henni ok son hennar Olafr þorolfr lusaskegg ok þorgils son hans. voru þau þar vm uetrinn uel halldin.

Af raadagiordum Gunnhilldar vid Aastridi ok Olaf.

47. Haralldr konungr ok Guðrǫðr brodir hans eptir drap Tryggva konungs Olafssonar foru til bua þeirra þer hann hafde att. en þa var Astridr j brottu þadan ok spurdu ekki til hennar. sa kuittr kom firir þa at hon munde vera med barnne Trygg(g)va konungs. þeir foru vm haustit norðr j land sua sem fyrr er ritat. en er þeir fundu Gunnhilldi modr sina sǫgdu þeir henni alla atburde vm þau tidendi er þa höfdu georzt j for þeirra. hon spurde vendiliga at þui at þar sem Astridr var. þeir sogdu af þui slíkan kuittr sem þeir höfdu heyrt. Gunnhilldr suarar. þat mun vera satt at hon mun fæda upp son Tryggva ef ðngra rada er j leitat. En firir þa sǫk at þat sama haust attu Gunnhilldar synir deilu vid Hakon jarl ok sua vm uetrinn estir sem fyrr er ritad. þa vard einge eftirleitan höfd um Astridi ok son hennar a þeim uetri en estir vm uarit sendi Gunnhilldr menn til Upplanda ok allt j Uikina at niosna huat hennar haga munde vera. en er þeir niosnar-menn kuomu aftr til Gunnhilldar kunnu þeir þat hellzst at segia til Astridar at hon mun vera a Offrustodum med fodur sinum ok þess meire uon at hon fædde þar upp son Tryggva konungs en sogdu sig huorki þeirra set hafa.

Fer(d) Hakonar sendimanz Gun(n)hilldar estir Olafi.

48. Hakon het æinn rikr madr hinn kærastu vin Gunnhilldar. sagde hon Hakoni at hann skyllde fara a Offrustadi til Æireks ok hafa þadan son Tryggva konungs ok færa. ser. fek hon Hakoni til fylgdar .xxx. manna alla uel buna at uopnum ok hestum. Hakon for ueg sinn ok fyrst þar til er þeir komu at Offrustodum. verda þa menn Æireks varir uid ferd þeirra ok eyrende ok bera honum n(i)osnn vm sendi-menn Gunnhilldar. þat var sid dags. en þegar vm nottina bio Eirekr brottferd Astridar dottur sinnar. fek hann henni goda leiddoga. foru þau brott er mikit lifde mætr. Æirekr leiddi þau ór garde ok mællti til

Astridar. þú fari þúit sua flíotliga j burt heda¹ at ek ma ægi leingr hallda ykk her. þúiat Gunnhilldr leitar (at) Olafui syne þinum ok² uill taka hann af lífue. en ek uil senda ydr austr til Suíþíodar a fund eins hins kærsta vinar mins er nu er kalladr Hakon gamli. vit uorum badir samt langa æfui j uiking ok uar med okkr hinn kærastste felagskápr. uænte ek at (firir) mína skyld mun hann ydr uel hallda þúiat ek hefir hann reyndan hinn dygdugazsta dreing j þllum hlutum. Sídan minnizst hann víð dottur sína ok víð sueininn Olaf ok skíldu med hrygd ok harm. sídan foru þau ueginn en Æirekr huarf astr til bæiarins. þau komu at kuelldo dags j þat herat er Skaun het þau sa þar bæ mikinn ok foru þangat ok badu ser þar nætrvistar. þau dualduzst þar ok hófdu fatæklígan bunat. sa madr er þar bio het Beornn eitrkúæisa. hann var audígr madr ok íllr buþegnn hann rak þau burt. foru þau vm kuelldit j annat þorp skamt þadan er het j Vittlum. þar bio sa madr er þorsteinn het hann herbergde þau vm nottína ok veitte þeim godan beina. þa nott suofu þau j godum vmbunade. Hakon ok sendimenn Gunnhilldar kuomu a Offrustadi snemma vm morgininn þa er þau hófdu brott farit vm nottína. hann spurde at Astríde ok syni hennar. Æirekr sagde at hon væri ekki þar. Hakon trude ekki sognn hans ok ransakade bæinn læitade inne ok vte. duolduzst þar leinge vm daginn ok fengu nokkura niosn af ferd Astrídar. toku þa hesta sína ok ridu j brott þa somu leid sem þau hófdu adr farit. kuomu þar vm kuelldit til Beornar æitrkúeisu j Skaun. toku þar gisting ok spurde Hakon Beorn ef hann kynne honum nokkut at segia til Astrídar. Beorn suarar. kom(u) her j dag nokkurir menn j uondum klédum er ek hugda fatæka vera ok badu míg nætrvistar en ek rak þa j burt þúiat mer eru allir stafkallar leidir. en þo kemr mer nu j hug at j þeirra líde var ein kona forkunnar væn þo at fatæklíga være buin med jungu suæinbarne míog frídu ok æinn alldradr madr ok pílltr nokkurra uetra gamall. nu munu þau herbergíut her nokkur j þorpunum. A þú sama kuelldo for verk-madr þorstæins ór skogi ok kom til bæiar Biarnar þúiat þat var a leid hans. hann vard varr víð at þar voru gestir margir ok suo huert eyrende þeirra var. sagde hann þetta allt þorsteine bonda þa er (hann) kom heim. en er þrídiungr lífde nætr vakte þorsteinn upp gesti sína ok bad [33] þau skíott brott fara ok mællti víð þau harðlíga ok leit til þeirra vfrynlíga. en er þau kuomu af garðinum vt a veginn hæilsar þorsteinn þeim blíðlíga. þat víl ek at þu vítir Astrídr at ek hefir þetta ægi firir grímdar sakir geort at kuedia þíg ok þítt foruneyte sua hard-

● ¹) aburt tilf. Cd. ²) þúiat gk(!) Cd.

liga hedan j brott af minum herbergium. helldr firir þa sank at sendimenn Gunnhilldar konungamodr eru komnir til bua mins Bearnar æitrkueisu ok ætla med ser at hafa son Tryggua konungs ef þeir mega nokkurs kostar na honum. ek vænti at sa se mikils hattar er sueiniam uill hefia huerr edr huerrar tignar hann er sua at med hans forsio ok fulltinge fai Gunnhilldr ok hennar menn æigi fullgort sitt eyrende. nu skulu þer fara eftir visan minne þar til sem vatnn er firir ydr. j vatninu er æion holmr reyruaxinn. þangat megu þer fara ok þar felazst j reyrinum ok bida sua minnar tilkuomu. en ek verd nu fystir at fara huatluga heim aftr þuiat mig varir at sendimenn Gunnhilldar komi her skiotliga ok leite yduar. ok ef ek fer j leitina med þeim sem ek trui at þeir vile skal ek þa allan hug a leggja sua firir at sea at þer finnist æigi þuiat ek hygg þann betr hafa er ydr healpar vid. þau gengu þa fram a skoginn sem hann hafde firir mælt ok kuomu at vatninu. Sua er sagt at þorolfr bar bada suæinana a baki ser Olaf ok þorgils. en þuiat honum vard byrdrin þung signade hon nidr a bakit þa er hann od yfir uatnnit sua at nidr j toku fætr Olafs. hann gret þo æigi. þorolfr vard þa varr vid ok letti hann upp a sig læingra byrdinne. foru þau vt j holmann ok faluzst þar. Snemma vm daginn reid Hakon fra Bearnar j bygdina ok huar sem Hakon kom spurde hann at Astride ok syæ hennar. en er hann fann þorstein spurde hann ef þau hefde þar komit. þorsteinn suarar. voru her nokkurir fatækir menn j nott ok mote degi foru þau hedan fram a skoginn. Hann mælti vid þorstein. þu munt vilea fara med oss at leita þeirra þuiat ek vil finna þau en þu munt uel kunna uegu ok fyllsne ðll a skoginum. þorsteinn iættade ferdinne ok bio sig fliotliga. en er þeir kuomu a skoginn þa mælti þorsteina. foru uær dreift. vid er læitin. geymit uel til ef þer verdit vid nokkut uarir þuiat æigi er ulikligt ef þau heyra manna malit þuiat þau vitu ser otta uon at þau fele barnnit en forði sealfum ser. rannsaki þer ok æinuirduliga aull fyllsne þau er ek visa ydr til. Hann visade nu aullum þeim þuert fra þui sem þau eru folgin ok þa er þeir mattu (eigi) sia hann¹ rann hann j þorp æitt ok sek þar ambattar barnn bar hann þat a skoginn þar sem þykkuastr var ok fal þat sidan j fyllsne nokkuru. en bratt eftir þat tok barnnit at grata. En er þeir heyrdur þat er j leitinne voru runnu þeir allir þangat til ok vard þorsteinn sæinazstr. en er þeir litu þetta barnn ok hugdu at vandliga þa kom þorsteinn þar ok sagde sua. brôgdum eru ver nu bættir þuiat þat megu ver allir sia at þetta er æigi kurtæisligt konungs barnn er ver hôfum med hondum

¹) þau Cd.

helldr synizst mer sem þetta se illiligt ok vræstiligt ambattar barnn. ok hefir sa madr miog grimliga gabbat er þat hefir her folgit. ok þess varir mik ef Gunnhilldr visse þessa suivirding er hann hefir hennar sendimonnum¹ geort at hon munde uilia at honum væri grimu golldit. Eftir þat foru sendimenn Gunnhilldar aftr ok sogdu henni sitt eyrendi. Astridr ok hennar foruneyti voru j holmanum þenna dag er þeir leitudu hennar vm skoginu. en vm nottina eftir kom þorsteinn þar sem (hann) hafde heitit. fek hann þeim uistir nogar ok adra þa hlute er þau þurftu at hafa sua ok mann til fylgdar þann er uel kunne uegu alla austr j Suifiod. skilduzst þau Astridr ok þorsteinn godir vinir. lette Astridr eigi ferd sinne fyrr en hon kom med sinu foruneyti a fund Hakonar gamla. dualdizst hon þar ok son hennar langa hrid j godum fagnade.

Hakon hinn norræni for til Suifiodar at leita Olafs.

49. Nv helldr Gunnhilldr konungamodir frettum til Astridar ok Olafs sonar hennar. en er hon spurde at þau voru j Suifiod þa sendir hon hinn sama mann Hakon vin sinn med godu foruneyte til Æireks Suiakonungs med vinmælum ok fegiofum. Æirekr Suiakonungr tok uel vid sendemonnum Gunnhilldar. voru þeir med honum j godu yfirlæti. litlu sidarr bar Hakon upp sitt eyrendi vid Æirek konung sagde at Gunnhilldr hafde honum til þess ord sent at hann fengi honum styrk til at na² sueininum Olafui Trygguasyni ok færa henni. Æiríkr konungr suarar. þat ma ek geora at fa þer lid slikt er þu þikizst þurfa en þo ueit ek at þu hefir þat æitt eyrende til Hakonar gamla sem honum er vel uiliat. Hakon gamle atte son er Rognnualldr het hann var þa med Æireki konungi j myklum kærleikum. Rognnualldr [34] var vid tal þeirra konungs ok Hakonar norena. bio hann sig sem skiotazst ok reid med nokkura menn til fodrs sins. sagde Rognnualldr honum at þeir munde skiott koma sendemenn Gunnhilldar konungamodr med myklu lide. suo huert eyrende þeir hofdu. Hakon gamli suarar. uel gerdir þu frende. en æigi er ek uppgesinn firir Hakoni þott mer kæmi eingi niosn ok hefda ek at æins mina huskalla. Litlu sidar kom þar Hakon norræni med mykla sueit manna er Æirekr konungr hafdi fængit honum. Hakon gamli fagnar honum uel. þa segir Hakon norræni. Gunnhilldr drottning allz Noregs uelldis sendi mig hingat þess eyrendis at bida med god-uilia fostr Olafui Trygguasyni. þikizst hon sua hellzst mega bæta suæin-inum ok frendum hans ok sletta sua yfir skiotræde sona sinna. þat er þeir drapu Tryggua konung frenda sinn. at sæda upp sueininn³

¹) sendim Cd. ²) gna Cd. ³) minn tilf. Cd.

med sæmd ok hallda hann til ríkis þess er hann var borinn til þegar hann hefir alldr til. Hakon gamli suarar. diarfliga ok aheyrliga hefir þu framflutt þitt eyrendi. en þuiat Gunnhilldr er reynd at þui at hon er full af slærdum ok suiksamligum vndirhyggium þa truir modir sueinsins æigi hennar glæsiligum ordum edr fagrmælum ok þui þikir henni æigi líkligt þar til uppreistar sinum syne er Gunnhilldr er ok ualla uill hon þui trua at þat se astudar bod ok ekki þotti mer sem þau fære hingat fyrr en þrotin væri su hialpar uon. ok grunr er modr sueinsins at hom muni gera uid hann sem fodr hans. ok ætlar ek at ekki verdi þitt eyrende þar vm þuiat huorke truum vær Gunnhillde ne þer. ok þui þarf ekki þetta mal at leingia firir þer at Olaftr ferr allðri hedan burt at vvilea Astridar modr sinnar. ok æigi sæzst hann med þui hedan at hann komi a ualld Gunnhilldar medan þau uilea her duellazst hia mer. Skildu þeir sua sina rædu foru sendi(menn) burt ok sogdu Æireki konungi allt sem farit hafde med þeim nðfnnum. Konungr suarar. slíks er þar at von þuiat þat er satt at Hakon gamli hefir æigi latit sinn hlut her j Suiauellde þo at nokkuru rikare menn hafui hlut j att en þu ert. þuiat ek fek uarlla halldit firir honum minne sæmd þa er vit attum mal saman. þui næst biugguz sendimenn Gunnhilldar heim at fara hæim aftr norðr i Noreg. beiddu þa enn konung fa ser styrk til at hafna sueininn burt or Suiauellde huort Hakon villde edr æigi. Konungr gerdo sua ok fek þeim þa .ccc. manna ok kemr a vvert nafna sinum. ok þa er hann kemr til bæiar hans kom Hakon gamli j mot honum med myklu lide ok vær at ðngu vanbuin(n). ok er þeir funduzst krafde Hakon norræni at suæinninn fære med honum. Hakon gamli tok þui seinliga ok segir. sua sagda ek þer nafnni fyrr sua sem enn skal ganga at Astridr skal rada bæde ser ok sinum ferdum ok sua Olafui syni sinum. ok sua er hon komin a mitt ualld at þau skulu j ðngu þinir naudungarmenn vera. Hakon hinn norræni reiddiz miog ordum nafna sins hafde hann þa fram heitan ok hardyrde ok het honum afarkostum ef hann fengi æigi sligt eyrende sem hann uillde. Hakon gamli suarar. æigi þarstu nafni at uera sua styggr ok storordr þuiat satt segi ek þer þat at ekki skortir mig afia til at hallda æinord minni firir rikara manni en þu ert þo at þu hafir nu mikinn styrk siolmennis. Hakon gamli atti þræl æinn er Busti het. hann var mikill ok sterkr vðell ok akaflyndr ok æfr j skapi. þo var hann tryggr ok trur sinum lanardrottni ok miog motstadligr ollum hans vvinum. en er hann beyrde ordalag þeirra nafna ok fann at Hakoni gamla mislikade hliop hann fram hart ok akafliga med myklå mykikuisl ok miog saurga ræidande

þæna hatt at Hakoni hinum norræna ok mælti til hans miog ræiduliga. huerr ertu sua diarfr ok dularfullr kækinn ok kyndugr sem æingin vard fyrr sa er her kom at þu þorir at beriazst vid hofdingia varan. nu skaltu kiosa vm .ij. koste ok er þer huorrtueggi hellzti godr. at þu hinn drambuise dragzst j burt þegar j stad med þina menn alla. ella skal ek sla þig sua mikit högg med þesse saurkuisl. ok bidr þu af þui höggi botlausu skam sua at þar firir strykr þu alldri frialst hofud medan þu lifir. Sa þa Hakon ok hans menn sinn kost þann uenstan at fara burt sem skiotaz. sidan var þrællinn sua odr a þeirra skada at þeir kuomuzst æigi obardir vndan honum. foru þeir þa fyrst til Æireks konungs ok sidan norðr j Noreg ok sogdu Gunnhilldi æigi sinar (farar) slettar ok þat med at þeir hofdu set Olaf [35] Tryggvason. Gunnhilldr let illa yfir þeirra ferd.

Spaamæli modur Gardakonungs.

50. J þann tima er Gunnhilldar synir gengu til ríkis j Noregi red firir Holmgarde. þat kollum ver Gardariki. einn agætr konungr sa het Ualldimar. hann atti dyra drottning er Arllogia het. hon var vitr ok vinsæl ok uel skapi farin miog godgiaurnn ok godrar natturu þo at hon uæri þa heidin. Sua er sagt at þa uære enn heidit allt Gardariki. konungrinn sialfr blotade skurgod en drottningu mislikade þat miog er hon fek honum æigi fra þui komit. Valldimar konungr atti modr miog gamla ok af elli ðruasa ok matti æigi or rekkiu risa. þessi kelling var miog mikillar natturu ok framsyn af fitons anda sem heidnir menn margir þeir er synduzst segia firir ouordna bluti ok ouisa. En firir þui at konungs modr malsemdum var miog a loft halldit ok haft firir speki. ok spadom flest þat er hon fram sagde af fornnum rokom. var sa sidr med Valldimar konungi at jafnan jolakuellidit hit fyrsta þa er adrir menn voru j sess komnir var kelling konungs modir firir hans hasæti borin ok skylde hon þa segia ef hon sæi edr visse at nokkurr nalægr haski nalgadzst hans riki edr at komanda vfridar være uon. sagde hon þa sligt ok annat þat er hon var spurd. Sua bar enn til a æinum uetre jolakuellid þa er kelling var komin inn j hollina firir konunginn son sinn fagnade hann modr sinne miog blidliga ok bad hana segia ser ef hon sæi edr uisse af sinum spakligum spadome nokkura vtlenda hermenn edr hofdingia a ganga edr girnazst hans riki. Kelling suarar. æigi væit ek son minn nokkurinn skadsamligan hernad ne hamingiuleyse þig nalgazst edr þitt riki. en þo se ek merkiliga syn ok mikils uerda.

¹⁾ ganga tilf. Cd.

at nu er fæddr norðr j Noregi firir skommu æinn kynstorr konungsson sa er her mun agætliga upp fæðazst ok fostradr vera j Gardariki þar til sem hann verdr agætr hofdinge. æige mun hann uera agangssamr ne vfridarmadredr nokkurn skada gera þinu riki helldr mun hann þat stydia ok styrkia frida ok frelsa ok margfalliga mun hann efla ok auka þina sæmd. hann mun koma aftr um sidir þa er hann er j bloma alldrs sins ok eignazst þat riki sem hann er borinn til þo at hann se nu þadan vtlægdr. hann mun ok skörluga skina med mikille tign ok margfolldum sigri ok verda morgum þiödum halæitr hialpare j norð(r)-halfu hæmsins. þo mun þesse hinn agæti konungr æigi leingi riki rada j Noregi. beri þer mig j burt sagde hon þo hefui ek nu hellzsti mart talat vm þenna mann. Var hon þa j brott borin.

Er menn stucku brott or Noregi firir ofriki.

Margir ungir menn ok rikra manna synir flydu or Noregi firir ofriki ok vfride Gunnhildar sona. lögduzst sumir j hernat til ymissra landa en sumir læitudu ser sēmdar til ullendra hofdingia. sem adr er sagt at Haralldr grenski var j Suipiod med Sköglartosta.

Astridr ok Olafr brutu skip sitt vid Eistland ok sellduz þar.

51. Sigurdr het son Æireks biöaskalla a Offrustodum broð(ir) Astridar er att hafde Tryggui konungr Olafsson sem fyrr er sagt. enn voru þrir adrir brædr Astridar þeir er suo hetu Jostæinn ok Kallhöfud ok þorkell dyrdill. þeir voru all(ir) atgioruimenn ok koma sidar vid soguna. þat er æigi uisliga uitat huort þeir hafa uerit oftnefnndri Astride sambornir j badar ættir edr æigi. Sigurdr Æireksson stok or Noregi undan vfride austr j Gardariki ok var þar leinge med Ualldimar konungi j myklu(m) metnade. en er þat frette Astridr sy(s)tir hans fystizst hon at fara austr þangat til motz vid hann. þa hafde hon verit tuo vetr j Suiauellde med Hakoni gamla. var Olafr son hennar þa þreuetr at alldri. Hakon gamli fek Astridi foruneyti med kaupmonnum nökkurum ok gaf henni nogliga ok hennar monnum uist ok klæde ok alla þa hlute er þau þurftu naudsynliga at hafa. en er þau helldu austr j haf komu at þeim Eistir. toku uikingar þar at herfange bæde fe ok menn drapu þeir suma en sumum skiptu þeir med ser til anaudar. þar skilde Olaf Tryggvason vid Astridi modr sina. Tok þa sa madr vid Olafi ok þorolfui fostra hans ok þorgilsi syne hans er Klerkon het. Klerkoni þotti þorolfr of gamall ok ekki til þionustu fallinn ok þui drap hann þorolf en hafde sueinana med ser til Eis(t)landz. þa selde hann þa þeim manni er Klerkr het ok tok firir hafr æinn godan. hinn þride madr

keyptu sueinana litlu sidarr ok tok firir þa uesl gott ok slagning. sa madr er þa key(p)ti sueinana het Reas en kona hans Rekon en son þeirra Rekoni. var Olaf med þessum husbonda leingi sidan ok vel halldinn þuiat Reas vnne honum ðngum mun minna en sinum syne Rekoni. Reas bondi þiade ok þrælkade þorgils til vinnu sem adra þræla sina. Olaf var .vj. vetr j vtlegd a Eistlandi. A einu are hans þarvistar var konunga skipte j Einglande fell þar fra riki Ethuadr konungr en eptir tok konungdom [36] Adalradr brodir hans. hann rikti þrea tigi ara ok alla ár ok vard hinn mesti astuinr Olafs konungs Tryggvasonar.

Sigurdr Eireksson keypti Olaf Tryggvason.

52. þa uillde gud lata synazst firir monnum þat er adr var leynt hans afreksuerka er sua miog uoru ætltut a loft at koma sem tiad mun verda j þesse frasognn. Sigurdr Æireksson modrbrod(i)r Olafs konungs var j þann tima sendr af Valldimar Gardakonungi til Eistlandz at heimta þadan honum til handa skatta ok skyldr. for Sigurdr rikmannliga med myklu fiolmenni. Sua bar at æinn dag þa er Sigurdr reid fram at garde Reas bonda at suæinninn Olaf var vti a leiki med odrum vngmennum. þuiat Reas uillde firir astar sakir ekki þia hann helldr hafa hann vid hæuersku ok jþrottir ok hallda hann kurtæisliga at klædum sua sem sinn eigin son. en Olaf er hann sa menn rida j gardinn for hann mote flokkinum ok heilsade hofdingia kustæisliga ok alla þa kuadde hann hæuerskliga. Sigurdr tok uel kuediu suæinsins ok mællti. þat se ek a þer godr sueinn at þu munt vera af godu kyne ok her vtlenr þuiat tal þitt ok yfirbragd þitt er ekki likt herlenzsku folki. seg mer nafnn þitt ok sua kyn þitt ok a hueriu landi þu hefir fæddr verit. Olaf suarar. nafna mitt er vuant ek haitir Olaf. ætt min er j Noregi ok þat er mitt fostrland fadir minn het Tryggvi. j Noregi var ek fæddr en modr mina nefni ek Astridi Æireks dottur af Offrustodum. Sigurdr kendizst þa vid at þessi sueinn var systrson hans. hann mællti. huersu komtu her edr huat er nu hags þins. Olaf sagde honum þa fra ferdum sinum allt þat er yfir hann hafdi gengit sua framt sem hann visse ok munde. Sigurdr spurde. uilltu nu uera leystr or anaud þesse er þu ert j kominn. Olafs suarar. myklu er ek nu betr kominn ok frialsligar en fyr þuiat Reas fostri minn ueitir mer flest þat er ek kann bidia. en þo uillda ek giarnna verda j burtu hedan ef þorgils fostbrodir minn være frelstr af þrældomi ok færi hann med mer. Sigurdr bad hann fylgia ser til Reas husbonda sins ok sua gerde hann. Reas sagnade uel Sigurde ok foru-neyti hans. en er þeir toku tal med ser þa mællti Sigurdr. sueina tua

vilenda sa ek hér j dag. en ef þeir eru j þínu uallde út fyrir vist at ek uil hafa þa. Reas suarar. kostir skal þer at hafua hinn ellra sueininn med sliku verde sem vit verðum vel asattir. en hinn yngri suæinninn er myklu vitrari ok at ollu fridari ok fegri en hinn. en þess get ek at þer þiki mikit kosta at kaupa þann. ok þat er þer sannazst fra at segia at su(a) mikit ann ek sueini þeim at hann skal ek alldri j þrældom selia ok þui er mer hann allz ekki falr. en med þui at þu ert reyndr at godum dreing þa ma vera at þu nair at leysa hann hedan med hardla myklum peningum ok þo þui at æins at þu hætir þui upp a þina dygd ok dreingskap at selia hann alldri vid verde ok at gefa honum fullt frelsi ok fari lidugr huert hann uilldi edr uera hea þer uel haldinn ok at öngu uframarr virðr eda minna metinn en hann hefir adr her verit. Sigurðr suarar. ger hann sua dyran sem þu uill ek skal kaupa hann med ollum þeim skilmala sem þu sagdir firir. er mer nu ok eingi hugr a at selia hann fra þui er hann kemr j mitt ualld þuiat hann er minn frændsuæinn. En huort er þeir töludu hér til fleira edr færra ok keypte hann þorgils firir mork gullz en Olaf firir .xj. merkr gullz. flutte Sigurðr sueinana brott med sér til Holmgardz ok gerde ekki upp- uist huerraz ættar hann var en þo hellt hann þa sua sæmiliga sem hinn bezsta mann at ollum hlutum. þa var östnefandr Olaf .ix. uetra gamall.

Olaf Tryggvason drap Klerkon.

53. Sva bar at æinn dag at Olaf Tryggvason var a torge staddr. þar kende hann Klerkon þann mann er drept hafdi þorolf lusakegg fostrfodur¹ hans. Olaf hafde litla ðxe j hende hann gek at Klerkon ok keyrde ðxina j höfut honum sua at hon stod j hæila. tok hann þegar hlaup heim til herbergis ok sagde Sigurde frenda sinum sua gert. en Sigurðr kemr sueininum til drottningar j hennar herberge ok sagde henni tidendin ok bad hana firir huernn mun healpa suei(ni)num. hon² sagdi þa ok læit a sueininn. æigi hæfir at drepa sua fagran suein. bad hon þa alla sina menn uopnaz. J Holmgarde var sua mikil vardhelge at drepa skyllde huernn mann er uðemdan uo. nu þusti fram allr lydr eftir sið þeirra ok lögum at leita eftir Olafi huar hann væri nidr kominn. uilldu þeir hann af life taka sem lög budu. þa var sagt at hann væri a garde drottningar ok þar her manna med aluæpni bunir til at veria hann. þui næst kom þetta firir konung. gek hann þa til skiott med hird sina þuiat hann uillde æigi at þeir berðizst. konungr sætti

¹) fostrfadir Cd. ²) ok Cd.

menn ok dæmði febætr firir uig Klerkons en drottning heilt gjolldum upp. sidan var Olaf med drottningu. hann var henni hardla elskuligr ok miog astudligr ollu folki. þau uoru laug j Gardariki at þar skilde ðngir konungbornir menn upp sædazst edr languistum uera vtan konungs leyfui þess er [37] þar rede riki. þa sagde Sigurdr drottningu huerrar ættar Olaf var edr firir hueria sok hann kom þar. þviat hann matti ægi vera j sinu landi firir vfridi ok vmsatum sinna vvina. bad Sigurdr hana segia þetta konungi. hon gerdi sua. ok bad konunginn healpa vid med sinum herradome konungs syne þessum sua hardliga sem hann var þa vid kominn. kom hon suo vid sinum fortolum at konungrinn jattade ollu þui er hon bæiddi þar vm. tok hann þa Olaf a sinn saurnud ok heilt hann sua uegliga sem burdugu konungs barnni hæfde at vera hia hæuerskum hofdingia halldinn. Dvaldizst Olaf þar j Gardariki .ix. uetr med Vall-dimar konungi uel virdr af honum ok allri alþydu. þokkadizst hann ollum uitrum monnum ok godgiorrnum þui betr sem hann hafde þar leingr verit. Olaf var allra manna fridazstr synum mestr ok sterkazstr ok bezst buinn at jþrottum vmfram alla norrena menn þa sem j þann tims lifdu.

Drepinn Erlendr konungr.

54. Hakon jarll Sigurdarson var med Haralldi Gormssyni Danakonungi vm uetrinn er hann hafdi stokkit ór Noregi firir Gunnhilldar sonum. hann hafdi sua myklar ahyggiur um uetrinn at hann lagdizst j rekkiu. hann hafdi anduokur myklar ok drak ægi mæira en hann matti hallda vid styrk sinum. hann sende menn vm haustit leyniliga norðr j þrandheim til vina sinna ok lagdi þat rad firir þa at þeir skyllde drepa Erlend konung ef þeir mætti. hann sagde sig mundu aftr huerfa til rikis sins þa er sumrade. þann uetr drapu þrændir Erlend konung sem fyrr er ritat. Med þeim Hakoni ok Gullharalldi var vingott. bar Gullharalldr firir Hakon radagerdir sinar. sagde Gullharalldr at hann uillde þa setiazst at landi ok letta hernade. hann spurde Hakon huat hann ætlade huort Haralldr konungr mundi vilea skipta riki vid hann ef hann krefde. Hakon suarar. þat hygg ek at Danakonungr mune ðngra skipta vnna þer. en þo ueiz þu giorr þetta mal ef þu rædir vid konunginn. en uæit ek ef þu krefr ægi þa fær þu ægi rikit.

Gullharalldr¹ beiddi skiptis a Danmork.

55. Litlu sidarr talade Gullharalldr vid Haralld konung frenda sinn sua at nærr uoru margir rikir menn beggia vinir. krafde þa Gull-

¹) gunh' d. e. Gunnhilldr Cð.

haralldr konunginn at skipta ríki við sig j helminga sua sem [brodir hans hafði att¹ j Dana uelldi. Við þetta skall varð Haralldr konungr ræidr miog ok suarar sua. eingi madr dirfdizst at krefia þess Gorm konung födr minn at hann skyllde gerazst halfr konungr yfir Dana uelldi. ægi helldr hans fadir Hórdaknutr ne Sigurdr ormr j auga edr Ragnar lodbrok. Hann georde sig þa sua reidan ok odan at ekki mætti ordum við hann koma.

Vidrtal Gullharalldz ok Hakonar iarls. capitulum.

56. Gullharalldr vndi þa illa við sig hafði nu ræidi konungs en ríki ekki helldr en fyrr. kom hann þa til Hakonar vinar sins ok kærde firir honum vandræde sin ok bad hann heilla rada ef til uære þau er hann mætti na ríkinu. sagði at hann hefde þat hellzst hugsat at hann mundi sækia ríkit með styrk ok uopnnum. Hakon suarar. þetta skaltu firir ongum manni mæla sua at konungr spyri þat. liggr uid lif þitt. hugsa þat með sialfum þer til huers þu munt færri uerda. þarf til slikra storreda at madr se diarfr ok ðruggr. spari huarki til góða hlute ne illa at fram megi ganga þat er upp er tekit. en hitt er ufært at hefja upp storrædi ok leggja sidan nidr með vsæmd. Gullharalldr suarar. sua hefi ek þetta upptekit at ek skal ægi minar hendr til spara at drepa sialfan konunginn ef hann uill synia mer þess ríkis er ek a at hafa at rettu. Skilia þeir þa rædu sina. Litlu sidarr gek Haralldr konungr til fundar við Hakon ok toku þeir tal sitt. sagði konungr Hakoni huat skall Gullharalldr hafði haft til ríkis við hann ok suor þau er hann uættie. segir hann sua at hann uillde firir onguann mun² minna ríki sitt. en ef Gullharalldr uillde nokkut halda a þessu tilkalle þa er mer litit firir at lata drepa hann þuiat ek trui honum illa ef hann uill ægi af þessu lata. (Jarl suarar. þat hygg ek at Gullharalldr hafi þetta sua fremi upp hafit at hann muni þetta eigi nidrfalla lata.) er mer þat uoa ef hann ræisir her ufrid j lande at honum verde gott til lids mest firir uinsælda sakir födr hans. en þat er ydr hin mesta uhæfa at drepa frenda yduarnn þuiat allir munu (kalla) hann saklausan at sua bunu. ægi uil ek ok þat mitt rad kalla at þu georir þig. minna mann en fadir þinn var Gormr konungr. iok hann mikit sitt ríki en minnadi j ðnguan stad. þa spurde konungr. huert er þa þitt rad Hakon. skal ek ægi midla ríkit ok rada af hendi mer þenna ugg. Jarll suarar. kom til min nokkurum dögum sidar þuiat ek vil hugsa [38] þetta uandamal ok mun ek þa væita nokkurn orskurd. Gek þa konungr burt ok hans menn.

¹) r. burdir hans voru til ok ætt ²) mann Cd.

Raadagerdir Hakonar jarls.

57. Hakon jarl hafde nu hinar mestu ahyggiur ok radagerdir. let hann fa menn vera j husinu hea ser. fam doghum sidar kom Hakon til tals vid hann. spurde konungr ef jarl hefde hugsat þa ræðu er (þeir) kuomu a hinn fysta dag. Jarl suarar. þar hefi ek uakat vm nött ok dag sidan ok sinnzst mer þat rad hellzst til at þu hafir ok halldir riki þat allt er þinn fadir atti ok þu tokt eftir hann. en þu faer Haralldi frenda þinum j hendr annat konungs riki þat er hann megi sæmdarmadr af vera. Huar er þat riki sagdi konungr er ek ma hæimoliga fa Haralldi ef ek hefui uskipt Dana uelldi. þat er Noregr herra. konungar þeir er þar eru eru læidir ollu landzfolki. uill huerr madr þeim illt sem vert er. Konungr suarar. Noregr er sua land mikit ok illt ok folk hærðfeingt at sækia med vtlendan her. gafz oss ok sua þa er Hakon Adalstæinsfostri vardi landit. letum lid mikit en vard æingi sigr unninn. en Haralldr Æireksson er fostrson minn ok knesetningr. Jarl suarar. lðngu uissa ek þat at þer hafit oft uæitt gnogan styrk Gunnhilldar sonum en þeir hafua ydr ðngu'launat nema illu. nu skulum uær myklu letligar komazst at Noregi en beriazst med allan Danaher. sentu bod Haralldi fostrsyni þinum. biod honum at taka af þer land j len þar er þeir brædr hófdu fyrr her j Danmork. stefnn honum a þinn fund. ma Gullharalldr þa a litille stundu afla rikis j Noregi af Haralldi grafelld. Konungr mællti. þetta mun mer allillt verk vera at suikia fostrson minn. Hakon suarar. þat munu Danir kalla betra skipte at drepa helldr uiking norrænan en brodurson sinn danskan. Tala þeir konungr ok jarl her langa hrid vm med ser þar til er þetta semz med þeim. Gullharalldr kom enn til Hakonar jarls ok tala þeir. segir jarl at hann hefir nu fylgt hans malum sua at mæire uon er at rikit j Noregi liggi laust firir honum. skulu vit þa hallda felagsskap okkarinn. mun ek mega ueita þer mikit traust j Noregi. haf þu fyst þat riki (en sidan þat) er Haralldr konungr frendi þinn a. þui hann er gamall en a þann einn son er hann ann litit ok þo ekki arfborinn. Talar Hakon firir Gullharalldi þar til hann lætr ser þetta lika. Sidan tala þeir oftliga allir samt konungr ok jarl ok Gullharalldr. Litlu sidar sendi Danakonungr menn sina norðr til Noregs a fund Haralldz grafelldz. var su ferd buin alluegliga. tok Haralldr grafelldr alluel vid sendimonnum. segia þeir þau tidendi at Hakon jarl var j Danmork ok liggir banuænn ok nærr oruite. þar med segia þeir at Haralldr Danakonungr baut til sin Haralldi grafelld fostrsyni sinum at taka af ser ueizslur sua sem þeir brædr hófdu adr haft þar i Danmork ok bad hann finna sig a Jotlandi. Haralldr grafelldr bar þetta

mal firir Gunnhilldi ok adra vine sina. logdu menn þar allmisiafnnt til sumum þotte þeirra ferd ekki trulig sua sem þar var monnum skipat. en fleire fystu at fara skyllde þuiat þa var sulltr mikill j Noregi at konungar fengu lid sitt trautt fætt edr æigi. af þui fek fiordrinn þat nafn þar sem konungarnir satu oftazst at hann het Hardangr. arferd var þa j Danmork til nokkurrar hlitar. hugduzst menn þadan mundu faung fa er Haralldr hefði þar len ok yfirsoknn. Var þat radit adr sendimenn foru brott at Haralldr Gunnhilldar son mundi koma til Danmerkr vm sumarit a fund Danakonungs ok taka af honum þenna kost sem hann baud.

Hakon jarl bioz til bardaga.

58. Haralldr grafelldr for vm sumarit til Danmerkr ok hafde med ser .vj. langskip ok styrde einu Arnmbiornn hersir or Fiordum. Haralldr konungr sigide vt ór Uikinne upp til Limaflardar ok lagdizst þar at Halse. var honum sagt at Danakonungr munde þar skiott koma. Enn er þetta spurde Gullharalldr hellt hann þangat .ix. skipum. Haralldr hafði adr buit lid þat at fara j uiking. Hakon jarl hafde buit ok sitt lid ok ætlade j hernat. hafde hann .xij. skip ok oll stor. En er Gullharalldr var j brottu farinn þa kom Hakon jarll til konungs ok sagde sua. nu uæit ek æigi neina ver roim læidina ok gialldiu leidvitit. mun Gullharalldr drepa Haralld grafelld. sidan mun hann taka konungdom j Noregi. ællar þu konungr þer hann þa tryggvan er þu fær honum sua mikinn styrk. en hann mællti þat j uetr firir mer at hann munde drepa þig ef hann kemizst j særi vm. Nu mun ek vinna firir þig allan Noreg ok drepa Gullharalld ef þu uill hæita mer at ek skuli auduelliga na sættum vid ydr. þa uil ek ok gerazst yduar jarl ok binda þat med suardogum at vinna Noreg undir ydr med styrk. hallda sidan rikinu undir yduart riki ok giallda ydr skatta. ertu þa meire konungr en þinn fadir er þu rædr tueimr þiodelöndum. þetta semzst með þeim konungi ok jarli. ferr þa Hakon med lide sinu at læita Gullharalldz.

Drapp Gullharalldz.

59. Þa er Gullharalldr kom til Hals j Limaflord baud hann þegar Haralldi til orrostu. [39] en þo at hann hafui lid minna en Gullharalldr þa gek hann þegar a land ok biozst til orrostu ok fylkte lide sinu. en adr fylkingar gengu saman eggjade Haralldr grafelldr miog lid sitt bad þa bregða suerdunum ok beriazst uaskliga. gek hann þegar fram j onduerda fylking ok hio til beggia handa. Ok er Haralldr grafelldr var j

Þessum mannhaska ok hann sa at ægi var suikalaust þa þottizst hann sia huersu fara mundi bardaginn. þa mælti Haralldr. þat hlegir mig nu segir hann at ek se nu nafni at sigr þinn mun uera skammr þott þu fellir mig. firir þui at ek uæit at þetta munu vera rad Hakonar frenda mins er her fara fram. ok kemr hann a hendr þer þegar ek er fallinn ok drepr þig a fætr oss ok hefnir vor sua. Ok nu er sua sagt at Haralldr berzst nu frækliga ok gengr uel fram. Sua segir Glumr Geirason j Grafelldar drapu.

Mælti motra hialta
malmodinn sa blodi
þrottar ord en þordi
þiodum uoll at riqda.

vidlendr of bad uinda
verdung Haralldr suerdum
frekt þotti þat flotnum
fylkis ord at mordi.

Þar fell Haralldr konungr grafelldr. Sua segir Glumr.

Vard a breidu borde
niggium holtr at liggia
gætir gamla sota
gard Eilimaðardar.

sendir fell a sandi
sæuar bals at Halaí
olli iofra spialli
ordheppinn þui mordi.

Þar fell lid Haralldz. þar fell Arnnbjörn hessir. þa voru fra falli Hakonar Adalsteinsfostra .xij.¹ uetr at sognn Ara prestz þorgilssonar en fra falli Sigurdar Hladaiarls .xiiij. ar. þa var Olaf Tryggvason attu uetra ok hafde hann þa verit j vllegd a Eistlandi flora uetr en tua j Suipiod med Hakoni gamla. Sua segir Ari prestr þorgilsson. at Hakon Sigurdarson væri .xiiij. uetr jarl yfir þrandheimi adr hann var felldr. en .vj. hina sidazstu er Haralldr grafelldr lifde segir Ari prestr at Gunnhilldar synir ok Hakon jarl borduzst vm Noreg ok stukku ymsir ór lande.

Landaskipti j Noregi.

60. Hakon jarl ok Gullharalldr funduzst litlu sidarr en Haralldr grafelldr fell. lagde Hakon jarl þegar til orrostu vid Gullharalld. fek Hakon jarl sigr en Gullharalldr var handtekinn ok let Hakon hann festa (a) galga. Sidan for Hakon a fund Haralldz Gormssonar ok sættizst vid hann auduelliga vm drap Gullharalldz frænda hans. þui næst baud Haralldr konungr her vt vm allt sitt riki. þar var þa med konungi Hakon jarl. ok þa var til hans kominn Haralldr grenski son Gudrødar konungs Biarnnarsonar. for hann med Danakonungi ok mart annarra rikra manna þeirra er flyit höfdu odol sin or Noregi firir Gunnhilldar

¹) r. .xv.

sonum. hellt Danakonungr þeim her sunnan j Vikina. hann hafde .vij. hundrut skipa. gek þa landzfolkit allt vndir hann. En er Haralldr kom til Tunsbergs dreif til hans mikit fiolmenni. sek hann lid þat allt Hakoni jarli j hendr er til hans hafdi komit j Noregi. Gaf Haralldr Hakoni til forrada Rogaland Hordaland Sognn Firdafylki Sunnmære Raumsdali Nordmære. þessi .vij. fylki gaf Haralldr konungr jarli oll til forrada med þuilikum formala sem Haralldr konungr harfagri gaf sonum sinum nema þat skilde at Hakon skyllde eignazst oll konungs bu ok landskylldir j þrandheimi. hann skyllde ok hafa konungs fe sem hann þyrfti ef herr væri j landi. Haralldr konungr gaf Haralldi grænaska Vingulmork ok Vestfold ok Agdir til Lidandisnes ok konungs nafnn ok let hann hafa sidan slikt riki sem at fornnu höfdu haft frænndr hans ok Haralldr hinn harfagri gaf sonum sinum. Haralldr grenski var þa atian uetra gamall. For þa Haralldr Gormsson hæim til Danmerkr med sinn her.

Gunnhilldr ok synir hennar stucku or landi.

61. Nu er Gunnhilldr ok synir hennar spurdu þat söfnudu þau her ok vard illt til lids. toku þau enn þat hit sama rad sem fyrr at þau sigldu sudr vm haf med þat lid er þeim uillde fylgia. foru þau fyrst til Orkneyia ok duðlduzst þar vm hrid. þar uoru adr iallar synir þorfinnz hausakliufs Hloduerr Arnnfinnr Liotr ok Skule. Hakon jarl lagde þa land allt undir sig ok sat j þrandheimi þann uetr. þess getr Æinar skalaglam j Vellhekle.

Sio fylkium kom silkis
suarr madr var þat barma
geymir grundar sima
granduarr undir sig landi.

Nu liggir allt vndir ialli
imon bordz firir nordan
uodr gedia stendr uida
Uik Hakonar riki.

Hakon jarl for sunnan med land(i) vm sumarit en landzfolkit gek vndir hann allt. baud hann vm allt sitt riki at menn skylldu hallda upp höfum(?) ok effa blot. ok sua var geort.

Bardagi Hakonar jarls ok Ragnfredar konungs.

62. Þa voru tueir einir eptir Gunnhilldar synir a lifue ok Æireks konungs Ragnfredr ok Guðrödr. Sua segir Glumr Geirason j Gra-feldlar drapu.

Fellu hialms þa er hilmis
biordrifua bra lifue
verdugt oss til audar
auduan Haralldz dauda.

en ek ueit hefir heitit
hans brodir mer godu
sia getr ser [40] til sælu
seggfiold huortueggi.

Ragnnfredr konungr Gunnhildar son byriade ferd sina uestan vm haf þa hafde hann uerit æinn uetr j Orkneyjum. hann hafdi fritt lid ok skip stor. en er hann kom norðr spurde hann at Hakon jall var norðr j þrandheimi. hellt Ragnnfredr konungr norðr med lande ok heriade vm sumarit. þa gek mart folk undir hann sem oft kann verda þa er herflokkar fara yfir herut at þeir er firir eru læita ser hialpar þangat huerr sem vænst piker. Hakon jall spurde þesse tidende at vfridr være sudr vm Mære. skar hann þa vpp heror ok skynde til skipa. biozst hann sem huatligazst ok hellt vt eftir firde. honum vard gott til lids. fundr þeirra Ragnnfredar konungs uard a Sunnmære nordarliga. Hakon hellt þegar til orrostu hann hafde lid mæira ok skip smærre. þar uard hardr bardagi ueitite Hakoni þyngra. þeir borduzst vm stafnna sem þa var sidr til. straumr uar j sundinu ok hof skipin oll saman jnn at landi. Hakon jarl let þa hamla at landinu þa(r) sem honum þotti bezst til uppgongu. en er skipin kendu nidr drogu .jalls menn þau upp suo langt at þeir hugdu sina (v)vine þar æigi mega upp¹ draga. sidan fylkte jarl a uelle einum ok eggjade Ragnnfred til uppgongu. þeir skutuzst a langa hrid uillde Ragnnfredr ekki a land ganga. skildu þeir vid þat. hellt Hakon² þa sudr um Stad þuiat hann ottadizst at landherrinn munde dragazst til Ragnnfredar³. Hakon lagde æigi optar til orrostu vid Ragnnfred þuiat Hakon visse at lidsmunr var mikill. for hann þui vm haustit sudr⁴ til þrandheims ok sat þar vm uetrinn. en Ragnnfredr konungr hafde allt firir sunnan Stad Firdafylke Sognn Havrdaland Rogaland. hann hafde fiolmenni vm vetrinn ok er uorade baud hann vt leidangri ok fek lid mikit. for hann þa vm oll þau riki at afla lids ok skipa ok annara fanga þeirra er hann þurfte.

Hakon jarl bardizst i Noregi ok haf(d)i sigr.

63. Hakon jarl baud lide vt nordan ór lande. hann hafde mikit (lid) nordan af Halogalande ok ór Naumudal ok sua fra Byrdu ok allt til Stadar. honum droz herr or aullum þrendalogum ok Raumsdal. suo er ok sagt at hann hefde lid af fiorum folkklondum. honum fylgdu .vij. jallar ok höfdu allir ogrynne hers. Sua segir Æinar.

Hitt var mæirr at Mæra
mordrikinn let nordan
folkueriande fiorua
for til Sogns um georua.

veit ek at freyr af fiorum
folkklondum sa bröndum
ullr stod af þui allri
yrþiod Hedins byriar.

Hakon jarl hellt her þeim ollum nordan firir Stad. hann fretti at Ragnn-

¹) r. ut ²) r. Ragnfredr ³) r. Hakonar ⁴) r. norðr

fredr var firir j Sognne. sneri hann þa þangat lide sinu. var þar þa fundr þeirra Ragnnfredar. Hakon jarll lagde at lande ok gek upp þui hann hafde Ragnnfrede uoll haslat ok orrostu stad. þar var allbardr bardage. Hakon hafde myklo meira lid ok fek hann því sigr. þesse fundr var þar er hætir Dinganes. þar mætizst Sognn ok Hórdaland. Ragnnfredr konungr flyde til skipa sinna fellu af lide hans .ccc. manna. Eptir orrostu þessa flyde Ragnnfredr or Noregi. en Hakon-jarl fridade land ok let fara aftr her þann er hann hafde nordan haft. hann dualdizst sudr j landi vm haustit ok vetrinn eftir. A þessu sumre for Olaf Tryggvason austr j Gardariki. þa var hann .ix. vetra gamall.

Þesse frasognn er nu hefuir fram gengit vm hrid af hernade ok bardæðum Hakonar jarls afsannar þat er sumir menn segia at hann hafui sendr verit af Gunnhilldi konungamodr til Suipiodar a fund Hakonar gamla at leita sueinsins Olafs Tryggvasonar. helldr var hitt at Gunnhilldr sentti(!) vndir sama nafni sem fyrr segir Hakon norrena. en Hakon jarl hafdzist þa vid j Danmork ok Noregi ok framdi þar mikinn hernat. Ok eitt sumar for Hakon til Suipiodar ok for med honum dottir hans er Audr het ok var allra kuenna uænst. Hakon kom a fund Æireks konungs at Uppsolum ok tok hann uel vid honum ok dottur hans. en þa hafde skilit vid Æirek konung samfarar Sigridr hin storrada. ok var þat ord a af alþydu at hann þéttizst æigi mega sēma vid skap hennar. en þat var þo raunar at þat voru log Suia ef konungs miste vid at drottningu skylde setia j haug hea honum. en hon visse at konungr hafde heitizst Odne til sigrs þa er hann bardizst vid Styrbiornn frenda sinn ok atte fa uetr olifat. En er Hakon kom austr syndizst Æireki konungi hon Audr sōgr ok bad hennar ok fek hennar med soma. ok sat Hakon þar med sēmd nokkura stund ok for sidan aftr til Danmerkr ok var þar sem fyrr segir.

Spaasogur þeirra j Gardariki vm Olaf Tryggvason.

64. J þann tima er Olaf Tryggvason kom j Gardariki voru þar þeir menn er spadu firir ouordna hluti. sogdu allir af sinum visdome at fylgiur æins vtlendz mannz vkvnnigs harrar ættar (se komnar j landit) ok væri sua myklar ok hamingiusamligar at þeir hosdu onguar slikar seth. en æigi vissu þeir huerr hann var. en þat sonnudu þeir med morgum ordum ok frodum [41] forspam at þat hit biarta lios er yfir honum skein mundi dyrliga dreifazst yfir allt Gardariki ok vida annarsstadar vm heiminn. En sem þessi hin agēta drottning Arlogia er allra kuenna var vitrōzst j þui lande leit Olaf j fysta sinn skilde hon

at hann var þeirrar gðfugar giftu sem frædemenn visudu til at hann
 munde vinna mikinn sigr ok soma Gardariki. þar firir fek hann hit
 fegursta yfirlæti af konungi ok drottningu ok hinu mestu virding ok
 vinsæld af ollum hinum uitrazstum monnum ok hæstum hofdingium. Ox
 Olaf upp j Gardariki med gofugligum metordum. var hann fyrr algiorr
 at vite ok afe ok ollum þroska en aratale. Ualldimar Gardakonungr
 elskade Olaf sem sinn eigin son ok lærde hann at list ok kurteise ok
 herskrude uopnnaburd ok uigfime ok allz hattar jþrott med hofdinglige
 heuersku. Olaf fek skiotare skilning a allzkonar atgeorui en flestir
 menn adrir. en einn var sa hlutr at konungi misþokkadizst miog vid
 hann at hann uillde alldri j hof koma heidnum godum luta ne þeim
 nokkura virding at vaita. helldr setti hann mikilliga hug sinn mote
 ollum blotskap ok aullum illum atrunade. jafnan for Olaf til hofs med
 konungi en alldri gek hann inn. helldr stod hann vti firir hofsdyrum
 ok horfdi fra a medan konungrinn fornsærde godunum. Konungr talade
 oft vid Olaf ok bad hann æigi a sig fella grimma reide godanna sua
 at hann tynde þar firir þeirra trunade ok uegsamligre vinattu ok hinum
 biartazsta bloma sinnar essku. helldr at hann mykti sinn hug ined hinu
 mesta litilæte til þeirra þionustu. ella er ek hardla hræddr um sagde
 konungr ef þu setr þig sua margfælliga mote gudunum at þau steypi
 yfir þig hrædiligri grimd ogurligrar reide. ok þo uggi ek at þu glatir
 þinne gæfu ok gofugligre hialp þeirre er þau megi þer veita ok ollum
 odrum þeim er a þau trua. en er þann ueg berr til þiki mer harmanda
 vm þinn hag sua mikit sem þu hefir j heltu. Olaf suarar ordum kon-
 ungsins. alldri hrædumzst ek þau god er þu gofgar þuiat þeirra mattr
 er allz eingi. huorke heyra þau ne sia ok ekki mega þau mela. ongua
 skynsemd ne skilningar græin kunna þau. ok af þui þikiumzst ek hellzst
 mega skilia huerrar natturu þau munu vera. at mer synizst minn herra
 jafnan þin konunglig asiona med blidu ok biortu yfirbragde vtan þa er
 þu gengr j hofit ok færir fornn godunum þa synizst mer þu med
 dökku yfirbragde ok ohamingiusamligu. ok þadan af vait ek at þesse
 gud er þu þionar mune eiga myrkrum at styra. ok þui skal ek þau
 alldri tignna. en ek giori þeim firir þat ongua vsæmd at ek uil æigi
 þig styggia. en þo virdizst mer at þau se þess verd at vera suiuirdiliga
 sneypande helldr en sæmiliga styrkiande. En eftir þessa þeirra vidrædu
 fann Olaf at konungr var færre vid hann en fyrr en þo med godu
 stille. gat hann þat j lag fært sua at aftr kom astud ok jofnn vinatta
 ok aluara af konungi til hans sem adr hafdi haft. (kom) honum j hug

at herraligt mundi uera at ðmbuna godu sua mikinn soma sem konungr ueitti honum.

Herferd Olafs konungs hin fysta. capitulum.

65. Sva er sagt þa er Olaf Tryggvason var .xij. uetra bad hann konung Ualldimar fa ser herskip ok lidsmenn. konungr let þat til ræidu. uoru þa skiotliga skip buin. Sidan spurde Olaf ef nökkurar borgir edr herut væri þau er at fornnu hefði undir legit Gardariki ok þa hefði vndan gengit hans riki. Konungr sagde þat satt vera at þau uoru morg herut ok riki borgir ok bygdir at fyrr höfðu frialsliga farit med riki Gardakonungs en nu höfðu adrir konungar til sin tekitt ok med ofriki ok viafnade undir sig dregit ok kolludu sidan sina eignn. þui næst sem konungr hafði þetta sagt Olafui hellt hann herskipum fysta sinn brott af Gardariki. hann hafde fritt lid ok ekki mikitt. þat var sidr uikinga at þeir höfðingar er lide styrdu ok uoru konunga synir ok menn kolludu þa konunga þo at þeir redi ægi löndum ok firir þui gafu lidsmenn Olafui konungs nafnn. syndizst þa ok þegar huersu goda stilling hann kunne a herstiorninne þo at hann være ungr at alldri. þuiat hann drap ok deyðde suma hershöfðingia en sumum stökte hann ster(k)-liga a burt þeim er med uallde ok uikingskap hefði setz j skattlönd Ualldimars konungs ok ræntan hann ramliga riki sinu. atte hann þa a þui sumre margar orrostur ok storar ok hafði jafnan sigr aftr vinnandi oll þau riki skyldur ok skatta er adr höfðu undan geingit Ualldimar Gardakonungi. kom aftr til Holmgardz vm haustit ok hafde margar [42] orrostur ok storar ok hafde jafnann sigr aftr uinnande oll þau riki skyldur ok skatta er adr höfðu undan gengit riki konungs. kom hann aftr j¹ haustit ok hafði margar fagrar ok fagætar gessimar j gulle ok gimsteinum ok godum klædum ok allzkonar godum gripum at færa konungi ok drottningu. tok konungr ok drottning ok aull alþyða med glede ok godum fagnnade. Leid þa sua fram langa hrid at Olaf var j hernade ok varde Gardariki uel firir uikingum med hreyste ok hardfeinge. þeim er þar höfðu med ofsa ok viafnade adr a gengit. en vann vndir Valdimar konung uid herut borgir ok bygdir þær sem fyrr höfðu undan honum gengit j Austruegi. Var hann a uetrum j Holmgarde ok sat vm kyrt med sænd ok godu yfirlæti af sealfum konungi en j myklum ok mætum kærleikum drottningar. hellt hann nu hardliga mykla hermanna sueit med sæmiligum kosti þeim er konungr væitti honum. Olaf var orr af fe uit sina menn þui vard hann vinsæll. þa vard þat

¹) r. vm

þar sem víða annars stadar kann til at bera at þar er höfðingjar vtlendir hefjaz miog til ríkis edr sua mikillar fregdar at þat uerde umfram jannlenzka at morgum uex öfund a þi þeim er ægi eru godgiarnnir. ok sua for þar at margir menn osannordir ofundudu þat huersu Olaf var kær konungi ok ægi sidr dyrt metinn af drotningu. mælltu þui þat menn firir konungi at hann skyllde varazst at geora Olaf ægi of storan. firir þui sögdu þeir at slikir menn eru þer hættazstir ok skiot-azstir til skada ok hardgæda sem Olaf er ef hann uill þer mæin geora ok þinu ríki er hann er vmfram adra menn buinn at íþrottum uinsælld ok atgerui. vitum uer ok ægi huat þau drottning tala sin a millum. þat var mikill sidr hinna ríku konunga at drottning skyllde eiga hird ok hallda med sinum kostnade ok hafua þar til skatta ok skyldur sem þurfti. nu var þar suo med þeim Ualldimar konungi at drottning hafde ægi minne hird en konungr ok keptuzst þau miog vm agæta menn. huort uillde til sin hafua. Nu gerdizst sua at konungr festi trunad a þeirra manna rædum er regdu Olaf. geordizst konungr nökkut farr ok styggr til Olafs. en er hann fann þat sagde hann drotningu at hann fysizst at fara j Nordrlond¹ sagde at frendr hans hefde þar ríki haft. þiki mer þat likazst at þar verde þroski minn mestr. Drottning bad hann uel fara. sagde at hann munde þar þikia göfugr sem hann væri. þessa getr j Rekstefiu er ort er vm Olaf konung Tryggvason at hann fæddizst upp j Gordum.

Vegmilldr nigdrar folldar
uödr þa fostr j Gordum
uellbiodr uisar dadir
uann sa er hæst gek manna.

blikrandr brigda myklum
bratt red flogur ok atta
allrigt ela þrotta
Olafr skipa stoli.

Sídan bio Olaf skip sin ok lid ok hellt austan or Gaurdum. skipin uoru örskreid ok toldu uel firir vindinum skorut skiöldum a bæde bord. En er Olaf kom austan siglde hann at Borgundarholmi ok uæitti þar upprás ok heriade. Sua segir Hallfredr Uandræðaskalld j drapu þeirre er hann orte vm Olaf konung.

Hilmir let at Holmi
herskod roðin blöde

huatt vm dylde þess hölda
haurð ok austr j Gaurdum.

Eftir orrostuna la Olaf konungr med lidi sinu vid Borgundarholm. fengu þeir þar storm uedrs ok storan sia sua at þeir mattu ægi uid halldazst. siglðu þeir þa sudr vndir Uindland fengu þeir hofnn goda foru allt fríde ok duölduzst þar um hrid. Burizlafur het konungr j Vindlande hann atte þriar dætr het æin Geira aunnur Gunnhilldr þridia

¹) norðr j l'd Cd.

Astridr. Geira konungsdottir hafði verið gift hon hafði mist bonda sinn. Geira var kuenna friduzst ok hinn mesti kuenskorungr. Geira red þar firir med drottningar nafne eftir bonda sinn sem Olafur hafde hofan tekit. hennar ræðismadr het Dixin hann var uitr ok vinsæll hofðinge mikill. höfudborg su er Geira sat j var skamt a land upp fra herbudum Olafs.

Vetrvist Olafs konungs hia Geiru.

66. Þat var æinn dag at Dixin ræðismadr kom j herberge til drottningar. hon fretti tíðenda en hann suarar. ek kann eingi tíðenda at segia nema þau sem þu hefir spurt at vkunnir menn med morgum skipum eru her vid land komnir. rædr þar firir lide æinn agætr madr bæde at ætt ok asyndum er nefnizst Olafur girzski ok kuetzst vera æinn kaupmadr. en ek segi þat med skynsemd at mer synizst hann braustlligr herkonungr þuiat jafnnfridan mann sa ek alldri at asionu ok yfirbragde. hann hefuir fðgur augu ok snarlig. mikill er hann uexte ok allr hans likami er¹ sua fagr ok natturuliga skapadr sem huerr kall(m)adr mætti sig kiosa. Drottning tok þui aullu uel sem Dixin sagde. sendir hon hann þa til skipa med sinum eyrendum. Dixin kom til skipa en er hann fann Olaf sagde hann sua. þat mun þer vera kunnigt at her sem þer erut vid land komnir rædr ríki æin agæt drottning er hætir Geira dottir Buritzlafs konungs. nu firir þui at þer farit her med fríde sem hon hefir spurt ok georit ðngar [43] vnadir hennar ríki þa er þat hennar orðsendingar at hon bydr þer ok ollu lide þínu til uetrvistar j þa hofudborg sins ríkis sem hon sealf sitr j med sinum höfðingium ok hirdsueitum. þuiat nu er alidit. miog ok vedratta hörd ok straumar myklir. Olafur þa þetta bod gladdiga. setr þa upp skip sin ok bua vm uel en skipræida ok annan varnnat fa þeir til varduæizslu Dixin radzmaoni. foru sidan til borgarinnar. tok drottning med þeim med hinum mesta blidskap ok georde ueizslu. satu þeir þar vm vetrinn med mikille sæmd ok virding. attu þau laungum tal saman ok þokkadizst huort ðdru uel ok a þeim uetri bad Olafur konungr Geiru drottningar ser til eiginkonu. hon bar þetta mal firir ræðismann sinn ok adra frendr sina ok vine. allir ræddu æitt vm at henni væri þetta hit bezsta rad. sagdi Dixin ok² oll hennar rad at³ þat mundi verda henni til hins mesta styrks ef sua agætr konungr sem Olafur uar uillde þar stadfestazst ok nema ynde. Var þat þa bratt ad radum geort at Olafur fek Geiru drottningar ok var su ueitzsla hin virduligsta. tok hann þa rad ok ríkisstiorn med henni.

¹) ok Cd. ²) at Cd. ³) ok Cd.

Vard honum bratt heyrinnkunnikt at margar borgir ok herut þar a Uindlande hofdu legit vndir ríki Geiru drottningar er þa hofdu undan horfit ollum skattgiolldum vid hana. for Olafur konungr um vetrinn med her sinn til þeirra borga. hann settizst vm æina borg ríka ok fiolmenna. hann baud borgarmonnum grid ef þeir uillde giallda skatt sem þeir voru skylldir. borgarmenn eptu j mot honum ok sogduzst alldri upp gefazst ne honum skatt giallda. sidan bardizst hann vid borgarmenn ok georde til morg uiguel ok gat unnit vm sidir þa borg sua at þeir æiner þagu lifit er med miuklæti badu ser gridu. fengu þeir ser þar mikit herfang.

Olafur konungr vann borgir med sinni hreysti. capitulum.

67. Olafur konungr settizst nu um adra borg fiolmenna ok miog sterka. borgarmenn gengu vt a ueggina sôgdu sua til konungs. spurt hofum ver huersu mikinn styrk þer hafit ok sua huersu herfiliga þeim hefir tekizst er med ofrkappi ok illzsku risu j mot ydr. ok vilium ver taka annat rad þat er oss synizst sniallara ok vitrligra at gefazst upp sialfir a yduart ualld ok miskunn helldr en strida med fauitzsku mote yduarre haleitre hamingiu er ydr stydr ok styrkir alla uega. þuiat þat georir oss samuitzskan at skilia at þoat eftir bodi naturunnar hafui farsælan oss fylgiusôm verit þa er med ôngu mote treystanda a hennar huerfanda hvel þuiat þat kann oft vndan uellta þa er minnzst varir. Ok til marks at syna uornn goduilia gefum uer upp uornn stad lukum upp hlidum ok leyfum ydr inngaungu. Olafur konungr vard gladr vid þeirra reðu ok het þeim maktligri ok mikille ômbun. ok eftir gridin bidr hann nu lid sitt jnn ganga j borgina. En er konungr var inn kominn med fa menn þa var hleyft firir hlidit morgum ok sterkum jarnnhurdum ok slam ramligum. þustu þa borgarmenn huadan æfua at þeim med aluepni or husum ok herbergium ok eggjudu at eingi konungs manna skyllde med fiorui vndan komaz. Konungr ok hans menn toku vid uel ok uorduzst med dreingskap. þeir stodu allir samt vid murinn. konungr sa at æigi mundi sua buit hlyda. hann mælli til sinna manna. gere þer allir sem ek geore. Hann hliop þa upp a murinn þuiat lagt var jnnan at. hliop hann þa vt af murinum. var þat furdu hatt hlaup en þo sakade hann ekki þuiat blautt var vndir. sidan hlupu hans menn til hans. tok hann vid þeim sua at allir kuomuzst heilir a jord. þui næst uæitte hann borginne sua harda atsoknn at a skamre stundu brutu þeir stor hlid a uegginum borgarinnar. gengu þeir þa upp en borgarmenn væittu vidnam. tokzst þar hinn hardazsti bardagi ok lauk sua at

huert manzbarnn var drepit þat er j borginne hafde verit. þeir toku þar at herfangi þat er fengið var en brendu borgina at ösku. Lette Olaf konungr ægi fyrr en hann hafdi allar borgir ok herut lagt vndir sig þau sem vndan höfdu gengit ualldi Geiru drottningar. Sidan for hann aftr til sinnar borgar ok sat þar vm vetrinn þat er eftir var. Þessa hernadar getr j Rekstefiu.

Olaf allra iofra
alfliott ok red briota
vargholr Vinda borgar
vestr hernat rak mestan.

hrænadr hueriu sinne
hliom uottande matte
sannfrodr sigri rada
Suolnis doms j romu.

Her segir at Olaf konungr rak mæira hernat a Vindlande en nokkurr konungr afnarr fyrre ok hafde j huerre orrostu sigr.

Kris(t)ni logtekin i Danmark.

68. Nv er at segia huersu Danmarkar lydr var kristinn ok huern lut Olaf Tryggvason at þar at j sinum radum þeim er hann lagde til med Ottoni vnga. Margir Dana konungar urdu kristnir af keisaranna ualldi ok köstudu sidan trunne. en med þui at keisarar letu alldri [44] af at koma þeim til kristni þoat konungar være oauðuellir þa vard þo sua vm sidir med guds miskunn ok oruggre astundan Ottonis kæsara med framkæmd ok forsia ok fullkomnum goduilla Olafs konungs Tryggvasonar. at kristni gekkst vid ok vard lögtekin yfir alla Danmörk þeim dögum er Haralldr konungr Gormsson atti þar riki at rada sem sidar mun sagt verda.

Ættartölur konunga ok keisara.

69. Þat er upphaf þessarar frasagna at Arnulfus het madr heilag ok agætr. hann var j Saxlandi en sidan erkibyskup j Motzconciöborg. hans son het Argisel hertogi a Fraklandi. hann atti Begam Pippins dottur þeirra son var Pippin fadir Kalls födur Pippins födr Kallamagnus keisara. Karllamagnus var konungr yfir Fraklandi fiortan ár ok .xx. sidan var hann kæsare yfir Romuerium .xij. (ar). a hans dogum voru þessir stolkonungar j Myklagarde Michael Niciforius ok Leo. Karllamagnus hann atti Hildegardis drottning þeirra son var Hlaudverr. hann tok kæsaradom eftir födur sinn ok rikti .xij. ar ok .xx. hann sa menn huorke hlæia ne hrækia ¹⁾. A þeim tima er Kallamagnus var konungr red sa konungr Jotlande er Gudefridus het. hann drap Hrærek Frisa

¹⁾ r. leika

höfðingia ok skattgillde Frise. sidan for Kallamagnus konungr med mikinn her mote Guthefrido. þa var Gudefridus drepinn af sinum monnum en Hemingr brodurson hans tekinn til konungs. hann for med her mote Kallamagnusi konungi. þeir funduzst vid a þa er Egdrera heitir. þar settuzst þeir. Uetri sidarr andadizst Hemingr konungr. þa georduzst konungar yfir Jotlandi Sigfrode frendi Gutefridi en annar het Hergeirr¹ anulli. þeir deildu vm rikit ok attu margar orrostu(r). lauk þui sua at huorrtueggi fell. j þeim bardaga fellu tiu þusundir ok niu hundrut ok .lx. manna. þa tok konungdom sa madr er Herdr het. hann var fim uetr konungr ad(r) hann bardizst vid Renfridum son Gudefridi. j þeirre orrostu het Herdr til sigrs ser ef hann kæmizst hæill þadan at taka retta tru ok lata skirazst med ollum sinum rikismonnum. en j þeim bardaga fek hann sigr ok for sidan med konu sina ok brodrson sinn er Harekr het til fundar vid Laud(uer) son Kallamagnus. hann var þa kæisare. Hann var þa skidr j Meginzsoborg ok hans menn a dogum Paskalis pafa hins fysta med þui nafni j postuligu sæti. for Herdr þa heim j Danmork ok med honum byskup sa er Ansgarius het ok skirde hann þar mart folk. Herdr var sottdauðr. litlu sidar tok konungdom Harekr brodurson hans a Jotlandi þar til er Gutthormr brodir hans bardizst vid hann. j þeirre soknn fellu þeir badir ok allt konungakyn Jota nema æinn smasueinn er Harekr het. hann vard sidan konungr. þa var lidit fra hegatburd vors herra Jesu Cristi niu hundrut ok .lx. ara ok eitt ár. Ansgarius byskup for þa en(n) til fundar vid Harek ok skirde hann. Harekr let kirkiu geora j Ripum² en Herdr hafde geora latit j Heidabæ. Ansgarius byskup andadizst þremr uetrum eftir bardagann þeirra Hareks ok Guthorms. þa er sagt at Harekr kastade kristne ok do litlu sidarr. Eftir þat voru konungar heidnir Sigfrode ok Halfdan. Rimburtus uar erkibyskup eftir An(s)-garium. a .xij. áre hans byskupsdoms andadizst Hlauduerr keisari son Karllamagnus. hann atte fíora sonu er sua hetu Lotarius³ ok Hlauduerr⁴ ok Karl ok Pippin. þeir skiptu ríki med ser sua at Lotarius hafde Romaríki Borgun(d)ian ok Lotuinguam(!) en Hlauduerr hafdi Frakland ok keisara nafn. Karl Valland [son Pippins konungs⁵. þa er Rimburtus hafde verit byskup .xij. ar heriudu Danir ok Nordmenn a land þat er Nordmenn kalla Borgund. en a mote⁶ þeim georde Hlauduer for sina hann drap af herinum .iiij. þusundir. en vetri sidarr andadizst Hlauduerr. A þui are leitudu Danir ok Nordmenn at hefnaz. ok foru

¹) r. Hringr ²) Rifum Cd. ³) Botartos Cd. ⁴) Doda Cd. ⁵) r. en Pippin Aquitaniam ⁶) mate Cd.

þeir med myklu lide vt eftir Rin ok brendu þar allar borgir ok kirkjur ok höfdu hinu ezstu kirkjur firir hrosshus j borg þeirre er Aquisgranum haitir. þeir brendu Kolni¹ ok allar borgir upp med Rin. þa georde Kall brodir Hlauduers lid a mote þeim. þeir funduzst vid a þa er Mosa heitir. j Dana lide voru þeir konungar Sigfrode ok Gudfrode ok synir Ragnnars lodbrokar. þeir sættuzst vid kaisarann ok letu skir-azst. Ok litlu sidarr rufu þeir allt sattmalit ok herjodu uestr a Frakland allt til Parisborgar ok brendu hana. þa kom j mot þeim med mikinn her Arnnaldr er þa var kaisare ok drap af þeim .vij. hundrut manna. eftir þat stoduadzst Danaherr. þa var lidit fra hingatburd vors herra Jesu Cristi niu hundrut ara edr nærr þui. en .xvij. uetrum sidar var vigdr Humo² byskup j Brimum a Saxlande. A .xij. are þadan fra for Heinrekr er fyrstr var keisare med þui naffinne til Danmerkr ok færde Dane þa j kristne bæde med blidmælum ógnum(!) ok orrostu ok leitti(!) æigi fyrr en þeir hetu at taka tru retta. [45] Sidan for Humo byskup til fundar vid konunginn Froda er þa red j Jotlandi ok skirde hann ok alþydu. þa voru georuar upp kirkjur þær sem eydzst höfdu j Heidabæ ok Ripum³. þa var ok kirkia geor j Arose. Eftir þat sende Frode menn til Romaborgar ok let uigea þrea byskupa til Jotlandz at rade Aganippus⁴ pafa. var Heridus byskup uigdr til Heidabæjar en Libidagr til Ripa⁵ ea Rimburtus til Áros. ok uar þat niu hundradum .xl. ok .vij. arum eftir hold- gan vors herra Jesu Cristi a .xij. are konungdoms Ottonis hins mykla.

HER HEFR VPP JOMSVIKINGA ÞAATT.

70. Þar var fra horfit konunga tali er þeir redu firir Danmork Sigrfrode ok Halfdan. eftir þa red sa konungr firir Danmork er Helgi het. hann atti bardaga vid Olaf Suiakonung ok fell Helgi þar en Olaf red leinge sidan firir Danmork ok Suiþiod ok vard sottdádr. eftir hann tok riki j Danmork Gydr ok Knutr. en eftir þa Siggæirr. en eftir hann tok Olafr Kynriksson. sa var brodurson Moalldar digru modur Juars vidfamna(!) hann var læinge konungr yfir Jotlande. hann var kalladr Olafr enski. hans son var Grimr gauge er konungdom tok eftir födur sinn. Grimr gauge var fadir Audulfs audga er skattkonungr var a Jotlande Ragnars sona lodbrokar. son Audulfs var Gormr er enn var skattkonungr a Jotlande hann var kalladr Gorms hinn barnnlause.

¹) Holm Cd. ²) r. Huno ³) Rifum Cd. ⁴) r. Agapetus ⁵) Riða Cd.

hann var ríkr konungr ok vinsæll við sína menn. hann hafði þá leiingi fyrir landinu rætt er þetta var tíðinda. tæmir menn eru mæfandir þeir er voru í hird konungsins het annarr Hallvarðr en annarr Hauvarðr.

Capitulum.

Arafninn het jarl er þá var í Saxlande ok ríki heilt af Karlsmagnusi konungi. þeir uoru goðir vinir ok Gormr konungr. hófdu verit fyrr í vikingu báðir samt. jallinn átti systur fríða. ok sú berr til at hann lagde a hana þydu meir en skyldi. síðan gek hon með barni en þat var þó miðg leynt. Hann sende hana í burt með trunadarmönnum ok þat þá ægi fyrr við skiliast en þeir vissu hvar af yrði barninu. sú gera þeir. koma fram þar sem konunginn Gormr ræð fyrir nema stáð við skog þann er Myrkviðr hétir ok letu barnit koma vandræðir. en þeir fordudu sér í skoginn ok duoldust þar. þess er við getit at þat berr saman þetta sama haust at Gormr konungr fór a skog ok hird hans öll í allgöðu uedri ok fóru at dyrum alldine ok fuglum allan þann dag ok skemtu sér sú. en vinnu kældit þá ferr konungr heim ok öll hirdin nema þeir tveir bræðr Hallvarðr ok Hauvarðr þeir duoldust eftir a skoginum ok gengu síðan uida vinnu merkr at skemta sér. en fyrir myrkurs sakir þá fatu þeir ægi heim ok sneru þá leið sinni til síðar ok þóttust vita at þeir mundu feta heim ef þeir fylgde síðarstraundi þáit borg konungsins var skammt frá síð er mörkin gek fram allt at síð. Ok þá er þeir gengu vinnu síðar sanda ok at melum nokkurum þá heyra þeir barns grát ok gengu þagat ok vissu ægi hvar sæta mundi. þeir fundu þar sveinbarn. þat var lagt vandræðir ok knyttir knútr mykill í enninu a silkidregli er þat hafði vinnu hófudit. þar var í örtugar gull. barnit var uafit í gúðefjar pelle. þeir tóku upp barnit ok hafa heim með sér ok koma sú heim er konungr sat yfir drykkibordum ok hirdin ok saka sig vinnu þat er þeir hófdu ægi gæð at fylgia konungi heim. en konungr kvaðst ægi fyrir. þetta mundi ræðir vera. ok nú sögðu þeir konunginum hvar georðst hafði í fornum þeirra. en hann beiddist at sá sveinninn ok let sér færa ok hleittst uel a sveinninn ok mælti. sveinn sá mun vera stórra manna ok betri fundinn en ægi. ok let síðan vatni ausa ok nafn gefa ok kallaðe Knut. en þat var fyrir þá sök at fingurgull hafði knytt verit í enne sveininum þá er hann fannst. ok tók hann þar nafn af þat er hann let sveinninn hafa. hann fék honum fostr gott ok kallaðe sinn son ok vinnu mikit ok georðe uel við. Knútr fæddist þar upp var hann vitr ok uel at íþróttum buinn. En er a leið æfui Gorms konungs ok hann var

gamall þá tok hann sott þá er honum vann at fullu. ok adr hann and-
adizst þá baud hann til sin mörgum vinum sinum ok frændum er hann
þottizst síu huersu fara munde. hann bæidde þá þess at hann munde
rada huerium hann munde sueria land ok þegnna eftir hans dag ok
uillde til þess fa þeirra leyfui. en kuezst Knuti gefua vilea allt sitt ríki
ok alla þá hluti er hann uæri þá mæire madr en adr eftir sinn dag. ok
nu firir sakir vinsælda konungs at hann var monnum astfolginn þá
jattudu þeir honum þessu at hann skyllde rada ok for þetta fram. ok
eftir þat lætr hann lif sitt.

Knutr hinn fundni reed landi.

71. Nu tekr Knutr vid lande ok þegnum ok öllu ríki þui sem
Gormr konungr hafde adr haft. ok er hann vinsæll vid menn ok rædr
æigi læingi firir lande adr hann a ser son þann er Gormr [46] het. hann
var heitinn eftir Gorm hinum barnnlausu. þesse Knutr var ymizst kalladr
þrælaknutr edr Knutr hinn fundni. þui var hann þrælaknutr (kalladr) at
hann gaf frelsi huorumtueggium þrælum þeim er hann höfdu folgit
ok fundit ok jalldoma. þrælaknutr var skamma stund konungr ok þo
hardla fręgr. eftir hann uar til konungs tekinn Gormr son hans. hann
var kalladr j æsku sinne Gormr hinn heimski. en er alldr færdizst yfir
hann var hann kalladr Gormr hinn ríki. hann hellt ríki af Ragnars sonum
lodbrokar ok var mest j kærleikum vid Sigurd orm j auga. Sigurdr
atti Helunu dottur Ella konungs. ok þá er Ragnars synir raku hernat vm
þesse lönd Eingland Ualland Frakland Saxland ok allt vt vm Lungbardi
Suipiod Danmörk Vindland ok er þeir kuomu heim skiptu þeir med
ser þeim londum er þeir höfdu unnit. Beornn jarnnsida hlaut Suipiod
Gautland huorttueggia. Sigurdr ormr j auga Eygotaland Halland ok Skaney.
Huitserkr hafde Ræidgotaland ok Uindland. Ok er Sigurdr ormr j auga
sat j Danmörk fædde kona hans son sa het Knutr. hann var fæddr a
Hörd a Jotlande ok þadan af kalladr Hördaknutr. hann fostrade Gormr
konungr. Gormr vard sottedaur en Haurdaknutr var konungr j Dan-
mörku yfir Eygotalande ok Skaney [ok Hallande þuiat¹ þat var hlutskipte
Sigurdar orms j auga födr hans. Knutr konungr kuentizst ok gat son.
þann let hann hæita eftir Gorm fostra sinum syne Knutz hins fundna.
hann var konungr eftir födur sinn manna mestr ok fridazstr. hann var
kalladr Gormr hinn gamli þá er hann elldiz.

¹) þuiat þat var Halland Cd.

Fra Klacharalldi jarli.

72. Haralldr er nefndr jarll æinn er red firir Hollsetulande hann var kalladr Klækharalldr. hann var vitr madr. hann atti ser dottur æina er Þyry er nefnd ok var allra kuenna vitruzst ok red drauma betr en adrir menn. hon var ok frid synum. þar þóttizst jall eiga ðill landrad er dottir hans var. let hann hana ollum hlutum rada med ser ok vnni henni mikit. Ok nu er Gormr var frumuaxsta ordinn ok hann hafde tekit vid konungdomi þa for hann or landi ok gtlade þat rad firir ser at bidea dottur Haralldz jalls. en ef hann uillde æigi gipta honum konuna þa hugde hann at jarll munde þola her. Ok nu er¹ þau Haralldr jarll ok dottir hans spyria til fara Gorms konungs ok hans firirættanar þa senda þau menn j moti honum ok bida honum heim til hinnar bezstu ueizslu. ok þektizst hann þat ok sitr þar at uæizslu med sæmd ok allri ðlud. sidan berr hann upp sin eyrende² firir jalli. en hann uætir þau suðr at hon skyllde sealf firir rada. firir þui segir hann at hon er myklu uitrari en ek. Ok nu er þetta mal borit firir hana sialfa. hon segir þa. eigi mun þetta radazst þessu sinne ok skaltu heim fara at sinne med godum giofum ok uirduligum. En ef þer er mikit um radahag vid mig þa skaltu er þu kemr heim lata geora bradliga hus sua mikit at þer se skapligt at huila j. þar skal husit setia er æigi hefir fyrr hus stadið. en þar skaltu æinn sofa j uetra(r)nott hina fyrstu ok þriar nætr j samt ok mun þu glögt ef þig dreymir nokkut. ok sent sidan menn a minn fund at segia mer drauma þina ef nokkurir eru ok mun ek þa upp kueda firir þeim huort þu skalt fa þetta rad edr æigi. en æigi þarftu þa at senda menn at vitea þessa radahags ef þig dreymir ekki. Eftir þetta uidrtal þa er Gormr konungr skamma stund at þesse ueitzslu ok byzst heim ok er ant til at reyna þessa hennar vitru ok tilskipun ok ferr nu hæim med mikille sæmd ok virduligum giofum. Ok er hann er hæim kominn þa ferr hann sua med þessu ðllu sem hon hafde honum rad til kent. let nu geora husit ok gengu sidan j þetta hus sua sem firir var mællt. hann let vera hea husinu vti .ccc. manna aluopnnadra ok bad þa uaka ok halda uord. ok kom þat j hug at vera mune suik. ok legzst hann nidr j rekkju þa er þar var geor j husinu ok sofnar ok eptir þat dreymir hann. ok þar sefr hann þriar netr j þui huse. ok nu eftir þetta georir hann rit ok sendemenn til Hollsetulandz til jalls.

¹) eru Cd.²) sin tilf. Cd.

Sagdir draumar Gorms konungs.

73. Nu fara sendimenn ok koma a fund Haralldz jarlls ok þyry dottur hans ok segia þeim drauma Gorms konungs ok bera upp sin eyrendi fyrir þyry. Ok er hon hafde heyrt draumana þa mælti hon. nu skulu þer her vera suo leinge sem þer vilitt en þer megitt sua segia konungi ydrum at ek mun ganga med honum. Ok er þeir koma heim þa segia þeir konungi þesse lidendi ok verdr hann gladr¹ við þessa sögu.

Sagdir draumar Haralldz(!) jarlls(!)

Konungr byr nu ferd sina med myklu lide ok skrautligu at uita þessa radahags. ok ferst honum uel þar til sem hann kemr til Hollsetulandz. Haralldr jarll frettir til ferda hans ok lætr geora dyrdliga ueitzslu ok mikinn fognut j mote honum. ok tekzst nu radahagr þeirra a millum ok myklar astir. en þat var haft at skemtan at ueitzslunne at Gormr [47] konungr segir drauma sina. en hon rædr þa eftir. Konungr segir sua at hann dreymdre vetrarnott hina fyrstu ok þreær nætr er hann suaf j husinu. at hann þottizst vti staddr uera ok sea yfir allt riki sitt. hann sa at siorrinn fell af lande ok sua langt at hann matti huerigi auga yfir reka. sua vard mikil fiaran at þurr uoru oll eyiasund² ok firdir. en eftir þau lidende þa sa hann at yxnn þriu gengu ór sionum ok runnu a land upp þar nær sem hann var ok bitu þar af allt gras at snögggu er þeir kuomu at. ok eftir þat gengu þeir a brott. Sa var annar draumr er þessum er miog aþekkr. at honum þykir enn sem þriu yxnn gengi upp ór sionum ok rynne allir a land upp. þeir uoru allir raudir at lit ok hyrndir miog. þeir bitu enn gras af jördunne jafnnt sem hinir fyrre. ok er þeir höfdu verit nökkura hrid þa gengu þau enn aftr j sioinn. Hinn þride draumr var enn þessum likr. þa þottizst Gormr konungr enn sia þriu yxnn ganga upp ór sionum. þeir voru alsuattir at lit ok myklu mest hyrndir ok voru enn nokkura hrid ok foru hina somu leid a brott at þeir gengu j sioinn. ok eftir þat þottizst hann heyra brest sua mikinn at hann hugde at heyra munde vm alla Danmork. ok sa hann at þat vard af siofar ganginum er hann gek at landinu. En nu uil ek segir hann at þu drottning radir draumana til skemtanar monnum ok lysir sua yfir þinum vitrleik. Hon mælti sig ægi vndan þessu ok red draumana ok skipade þeim fyst sem fyrst var sagdr ok dreymdr ok sagde sua. at þar (er) yxnn gengu ór sio a land upp huitir. at lit at þat mune vera uetr þrir myklir ok

¹) hann tilf. Cd. ²) eyjaland Cd.

munde falla sníorr sua mykill at ár munde af taka j Danmörku. en þar er þer syndizst ganga or sionum aunnur þriu yxnn ok voru þeir raudir. þar munu koma adrir þrir vetr sníolausir ok þo æigi godir. firir þui at þer þotte þeir bita gras af jordunne. en þar sem hinir þridiu yxnn gengu upp þar munu koma hinir þridiu þrir uetr. þeir munu vera sua illir at þat munu allir menn tala at ðngua mune þeir slíka. ok þat suarta uaran man koma ok naud yfir landit at trautt munu dæmi til finnazst. en þar er þer þotti yxnin vera miog hyrnd þar munu margir verda hornnungar allz þess er eigu. en þar er þau gengu astr j sæinn þar kuad hon varan mundu huerfa af landinu ok astr j sæinn sem at komu uxarnir. ok þa heyrþir þu brest mikinn er siorrinn fell at landi. þat mun vera firir ofride storeflismanna. ok finnazst her j Danmork ok eiga her bardaga ok orrostur storar. þess er mer ok uon at þeir menn sumir se þer nanir at frendsemi er við uerda staddir við nokkurnn vfridinn. ok ef þig hefde þetta fyrr dreynt er nu var sidarr j drauminum þa munde vfridriinn verda a þinum dogum. en nu mun þetta ekki saka. ok æigi hefda ek þa med þer gengit ef þig hefde sua dreynt sem adr gat ek. en við mun ek geort geta ðllum draumum þessum er þig hefir dreynt firir hallærinu. Ok eftir þessa veitzslu foru þau Gormr konungr ok þyry drottning heim til Danmerkr ok letu hlada mðrg skip af kornne ok annare gæzsku. ok flutti sua ár j Danmörk. ok a huerium missarum þadan j fra allt til þess hallæris er hon hafde firir sagt. ok þa er hallærit kemr þa sakar þau allz ekki firir viðbuninge sinum ok þa menn er j nand voru j Danmork þuiat þau midludu þadan mikil gæde ðllum landzmonnum sinum. ok þotti þyry uitrðzst kona komit hafua j Danmörk ok var kollut þyry Danmarkar bot.

Send(ir) menn til jarls.

74. þau Gormr ok þyry áttu sonu tuo ok het Knutr hinn ellri en Haralldr enn yngri. þeir voru badir efnilígir menn ok þotti Knutr enn vitrari j æsku þeirra. hann var firir flestum monnum vm væuleik ok alla atgerui þeim er þa voru j Danmorku. hann er huiðr a hárs lit ok huerium manni vænni. konungr vnni honum vm alla menn fram ok þar med ðll alþyða þui var hann kalladr Knutr Dana ast. Haralldr var líkr modrfrendum sinum. þyry vnni honum æigi minna en Knuti. Knutr var fostradr med Klakharalldi afa sinum ok fostrade hann Knut ok honum vnni hann mikit enda var hann hinn vinsælsti j sinum oppruna. en Haralldr var fæddr hæima med hird fōdur sins. hann var þeirra brædra miog myklu yngri ok var snemmendis æfr ok uðell uidrskiptis

ok varð hann firir þui ouinsæll j sinum uppruna. Þat er sagt eitthvert sinn at Gormr konungr sendi menn til fundar vit Harald jall mag sinn (þeirra) eyrenda at boda honum til iolauæitzslu med ser. en hann tok þui uel ok het at fara vm uetrinn til bodsins. Nu foru þeir aftr konungs menn ok sogdu sua at jallsins var uon til jolaueitzslunnar. Ok er at þui kom at jall skylldi heiman búazst þa ualdi hann ser foruneyti sligt sem hann uilldi hafa til bodsins. Knutr for með honum en æigi er þat sagt huersu flolmennr hann for. Þeir fara nu ferðar sinnar þar til er þeir koma at Limafirde. ok er þeir voru þar komnir ok ætludu yfir fiordinn þa sa þeir þar standa æik æina þa er þeim þotti nðkkut [46] med kynligu mote. þar voru uaxin a epli helldr sma en þau voru græn ok blomgut. en undir æikinne lagu ðnnur epli þau voru bæde fornn ok stor. þeir vndraz þat miog ok segir jall at honum þikir þetta vera vndr mikil er græn uoru eplin j þann tima arsins sem þa var. þuiat þau eplin lagu hia æikinne er vm sumarit hðsfu uaxit. ok munu ver huerfa aftr sagde jarll ok fara æigi leingra. Huerfr hann nu aftr ok fara vnz þeir koma heim. sat jall heima þau missare med hird sinne. Konungi þotti kynligt er jall kom æigi ok ætlade þo at nokkurar nausyniar munde firir standa. Nu er kyrt þetta sumar. ok er vetr kemr sendir konungr menn til jalls at boda honum til jolaueizslu sem j fyrra sinn. jarll heitr forinne ok fara aftr ok segia sua konungi. Ok nu kemr þar missarum at jall for heiman med sinu foruneyti ok fara nu uonz þeir koma at Limafirde. ok voru nu a skip komnir ok ætludu yfir fiordinn. En þat er sagt at j sðr voru med þeim hundar blaudir ok lagu huelpar j hundunum. en er þeir voru a skip komnir þa þotti jallinum sem gæi huelparnir j greyhundunum en hundarnir sealfir þogdu. þetta þotti jallinum hin mestu bysnn ok ollum þeim. ok hurfu aftr þadan ok voru heima þau jol. Nu ferr sua fram unz kemr hinn þride vetr. sendir konungr menn sina at boda jalle ok hæitr jarll forinne. fara sendimenn aftr ok segia konungi. En jall byzst heiman þa er at þui kemr med foruneyti sitt ok fara vnnz þeir koma at Limafirde ok ætludu at vera þar vid fiordinn vm nattina. Sidan bar syn firir þa þa er þeim þotti mikils vm vert. þeir sa boda risa a jnnanverdum firðinum en annan j utanverdum. ok gek huorr j mote audrum. en bodarnir voru myklir ok georde af okyrlæk mikinn er þeir sellu saman ok mættuzst. ok þat fylgde þui at þeim þotte at blode gera sioinn af. þa mællti jallinn. þetta eru stor bysn segir hann ok skulu ver aftr huerfa ok ufl ek æigi fara til bodsins. Nu gera þeir sua fara heim ok sat jallinn heima þau jol.

Haralldr jarl kom til konungs ok reed synir.

75. Konungrinn Gormr varð ræidr miog er jallinn hafde ðngu sinne þekzt heimboð at honum. en hann uisse ægi huat til hafde halldit er hann kom ægi. Ok nu vm'uetrinn eftir jol þa ætlade Gormr konungr at heria a hendr jallinum Haralldi magi sinum. ok þotti hann hafua drambat miog vid bodum sinum er¹ hann hafde ekki sinn komit þa er a var kuedit ok þotti jall hafa suiuirt sig j þessu. ok þessarrar firirættlanar konungs varð þyry drottning uðr ok taldi ofallit þetta rad firir konungi. samir þer ægi segir hon at geora jallinum vfrid firir ðngar² sakir ok liggia her til morg betri rad vm þetta mal. ok af fortöblum hennar sæfadizst konungr nokkut sua ad eyddizst herforin. var þat rads tekit at konungr sendi menn sina eftir jallinum ok uillde uita hueriu sætti. ok hafdi drottning þetta rad til gefit at þeir skyllde finnazst fyst magarnnir ok talazst vid ok sea þa huat vid sig væri. Ok nu koma sendimenn konungs a fund jallsins ok segia honum eyrendin. ok bregz hann nu uit skiott ok ferr a fund konungs med fðgru foru-neyti. Konungr tekr at hofui vid mage sinum. ok er sua sagt at konungr gengr a malstefnu uonu bræðara ok lætr jall þangat kalla. ok er þeir voru þar komnir þa spurde konungrinn. hui sætti þat sagdi hann at þu komt ðngu sinne er ek baud þer til min ok suiuirdir sua mig ok mitt boð. Jallinn suarar ok letzst ægi til suiuirdingar þat gort hafa vid hann þo at hann kæmi ekki sinn til uæitzslunnar helldr kuat hann þar adra hlute til hallda. segir nu þau bysnn er þeir hofdu set ok adr var sagt. kuezst jall skyra mundu firir konunginum ef hann villde vita huat hann ætlade at takna mundi huert vndrit. en konungrinn jattade þui. Jarll mællti þa. þar mun ek þa til taka er ver sam æikina med grænum eplum ok smam en fornn epli ok stor lagu nidre hea. en þat hygg ek vera munv firir sidaskipte þui er koma mun a þesse lond. ok man sa sidrinn uera med mæira bloma ok jartæignna þau eplin hinu foghru. en sa sem nu er mun merkia þau hinu fornnu eplin er þa lagu a jordu ok munu þau funa ok verda at duple einu. mun sea sidr ok nidr leggiazst þa er hinn gengr yfir ok er þa sem sia verdi at ðngv. Annat vndr uar þat er ver heyrðum huelpana geyia j greyhundunum. þat hygg ek firir þui uera munu at þeir menn er ungir eru at alldri munu taka mal firir munn hinum ellru(m) monnum ok georazst sua huatuiser at mikil von er at þeir hafui ægi minna blut radanna þo at hinir ellri se optar radgari. ok hygg ek at þeir muni ean ægi vera komnir j heiminn er ek mæli þetta til. þuiat huelparnir

¹) ok Cd. ²) r. vanda

go er æigi voru lagdir en greyhundarnir sialfr þogdu. Hit þridia undra er ver sam bodana gangazst a mote. annar j jnnanverðum firde ean [49] annarr (j) vtanverðum ok mættuzst midfirðis ok fell huorr j kuert audrum en siorinn vard af blodugr af okyrlæik þeim er þar geordizat af. þat hygg ek vera munu firir missætti nokkurra storeflismanna her innanlandz ok munu þar georazst af bardagar ok mikil styriolld. ok er mikil von at þar verde nõkkut afspringe af þessum ofride a Limafirde sem þesse bysn bar firir oss er nu hefui ek sagt. Gormi konungi skilduzst uel ord jallsins ok þotte spaklig vera ok gaf honum þa frid ok rann af konungi þa ræide su er hann hafdi haft a jallinum. en suo er sagt ad adr þeir gengi j malstofuna þa hafde konungr setta menn til at bera uopnn a jallinn ef honum þetti sem vrækt ein hefde til gengit ok ofmetnadr er hann hafde æigi farit til bodsins næinu sinne er hann baud honum. ok þotti konungi nu sakir til þo at hann hefði æigi farit. gengu þeir nu burt af malstofnu þesse ok var jall þar med konungi nokkura stund. Sidan skildu þeir inagar sattir ok þa jall af konungi godar gjafr adr hann for j burt. ok ferr hana nu med foruneyti sitt ok ferst uel vnnz hann kemr heim. Na lida skammar stundir adr Haralldr gefr fostra sinum Knuti ok frænda allt riki sitt. ok tok nu Knutr vid Hollsetulandi ok ollu þui riki er att hafde Klakharalldr jall. en hann sialfr redst j fra ok byriade hann nu ferd sina sudr j Ualland ok tok þar vid kristne ok kom alldri sidan j Danmork.

Drepinn Knutr Dana aast af Haralldi brodur sinum.

76. Sva er sagt at þeir Gormr konungr ok Haralldr son hans urdu osamþykkir þegar er Haralldr hafde styrk alldrs sins. tok Gormr konungr þat rad at fa honum skip nõkkur ok leysti hann sua a burt. ok ferr hann uida ok leggzst j viking huert sumar en a uetrum er hann j Danmork ok hafde þar fridland. Ok er þui hafde fram farit vm hrid þa er þat sagt at Haralldr beiddi fõdur sinn at hann skyllde fa honum þuilikar æ(i)gnir sem Klakharalldr jall hafde gefit Knuti. en hann fek þat æigi af fõdr sinum. þat er sagt at eftir þetta geordizst vpokki mikill medal þeirra brødra Knutz ok Haralldz. ok þotti Haralldi uera mikill munr georr þeirra brødranna j huiuettna ok grunade at æigi mundi sidarr minne. þess (er) vid getit at æitt haust kemr Haralldr til Danmerkr sem hann atti vanda til at hafua þar vetrsetu. hann hafði heriat vm sumarit j Austrueg. en j annan stad er þat at segia at Gormr konungr sendi menn til Holltsetulandz at bioda Knuti syne sinum til jolaueitzslu. ok er at þui kom ferr Knutr heiman med foruneyti sinu

ok hafde þriu skip. ok sua hafde hann til ætlat at hann kom j Limafiord atfangadag jola sid dags. ok þat sama kuelld kemr Haralldr brodir hans j Limafiord ok hefir niu skip edr tiu. hann var kominn ór Eystra-salti ok hafdi þar heriat vm sumarit. Nu verdr Haralldr þess varr at Knutr brodir hans er þar firir med þrem skipum. minnizst nu a opokka þann allan er georzst hafdi mille þeirra brøðra ok bidr menn sina briota upp uopnn sin. buazst nu til atgaungu vid Knut. þessa verdr Knutr varr ok uill veria sig ok þui æigi upp gefaz þott hann hefde lid minna. en Haralldr kuedr nu skulu skrida til skarar med þeim brøðram ok leggr at skip sin öllu megin ok slærr þa þegar j bardaga þann sama jola aftan. en þar lykr sua at þar fell Knutr Dana ast ok allt lid hans edr þui nærr. þuiat Haralldr neytti þess at hann hafde lid meira.

Vidal konungs ok drottningar.

77. Eftir þetta fara þeir Haralldr þar til er þeir koma firir bæ Gorms konungs sid vm aptaninn ok gengu þar a land upp aluopnadir til bæjarins. ok er þat sumra manna sognn þeirra er frodir eru at Haralldr leitade ser rads ok þottizst æigi uita algeorlla huersu hann skyllde segia fòðr sinum. en þat var firir þa skyld at Gormr hafde þess heit stræingt at hann skyllde deya ef hann spyrde frafall Knutz sonar sins ok sua sa er honum segde dauda hans. Haralldr sendi fost-broður sinn er Haukr het a fund þyry drottningar modr sinnar ok bar henni ord til at hon fengi rad til at segia tidendin. en hon gaf þau rad til at hann fære sialfr a fund fautr sins ok segde. at haukar tueir hefde barizst ok være annar alhuitr en annarr grarr ok uære badir godir. en suo lyki med þeim at hann huite haukrinn hefde bana ok þetti þat almikill skade. sidan for Haukr til Haralldz ok sagde huat modir hans hafdi til rads gefit. For Haralldr þa til hallar þar er Gormr konungr drak jone med hird sina. Haralldr gek nu j hallina firir fodur sinn ok segir honum fra haukunum sua sem modir hans hafdi rad til kent ok lauk sua sinu mali at nu er dauðr hinn huite haukrinn. ok er hann hafde þetta mællt þa kuad hann annat ord uti. Æigi er þess getit huar Haralldr hafdi herbergi þa nott edr lid hans. en Gormr konungr rædr ekki j þetta sua at menn fyndi. drekka menn vm nattina sem likade ok foru sidan at sofa. En vm nattina er menn voru gengnir or hollinne þa ferr [50] þyry drottning til ok let ofan taka hallarbuninginn ok sidan let hon tiallda j stadinn suortum tioldum ok gram uesum þar til sem altialldat er. firir þui let hon sua gera at þat var þa hygg-

inna manna rad j þann tíma ef harmtíðende komu til eyrna monnum at geora þann uæg sem drottning georde.

Konungr fretti fall sunar sins.

78. Gormr konungr hinn gamli ræis upp þann morginn ok gek j hasæti sitt ok ætlade at taka til drykkiu. þa leit hann a hallarueggina. þyry drottning sat j hasæti hea konungi. Nu tok konungr til orða. þu munt hafa þessu radit þyry drottning sagði konungr er höllin er þann uæg buinn. Firir hui þikir þer a þui likende segir hon. þui sagde konungr at þu uill sua segia mer fall Knutz sonar mins. þu segir mer nu sagði drottning. Gormr konungr hafde stadið upp firir hasætinu er þau ræddu vm þetta. en nu settizst hann nidr hart ok suarade öngu ok hneig þa upp at hallaruegginum ok gek þa ör honum ondin. Sidan var konungrinn j brott borinn andadr ok til grastrar færðr ok var haugr orpinn eftir hann at rade þyry drottningar. Ok nu sendir hon eftir Haralði syni sinum at hann skyldi heim koma med ollu lide sinu ok drekka erfui eftir fauðr sinn. ok sua gerde hann ok var þat hit virðuligzsta erfui. Eftir þat tekr Haralðr við landi ok þegnum ok öllu þui riki er faðir hans hafde att ok hafde þing við landzmenn ok toku Danir hann til konungs a þinginu vm allt Danariki. ok sitr hann nu nökkura uetr j fríðe eftir þetta ok styrir riki sinu med uægsemd ok myklum soma.

Fra Jvari beinlausa.

79. Jvarr hinn beinlause var konungr j Æinglande langa efui. hann atti ekki barnn þuiat þat segizst at hann hefde aungua girnnd. en æigi skorti hann spekt ne grimd. hann varð elliauðr a Æinglande ok heygðr þar. þa voru auðir allir Lodbrokar synir. Eftir þat tok konungdom j Einglande Adalmunðr Jatgeirsson broðurson Jalmunðar hins helga ok kristnade hann víða Eingland ok tok skatt af Nordimbralande er heidið var. Eftir hann var konungr Adalbrikt hann var goðr konungr ok varð gamall. a hans dögum ofarliga¹ kom Danaherr ok voru þeir bræðr firir líðinu synir Gorms hins gamla Knutr ok Haralðr. ok þat er sumra manna sögn at sua bærizst at vm lífat Knutz Dana astar at Gorms synir fengi mikít uallð a Einglandi ok Nordimbralande ok þa er þeir ugðu ekki at ser æinn dag er skin var heitt at þeir fære a suð milli skipanna. en er Knutr var a suðinu kom af landi ofriðr. þa var Knutr lostinn öru til bana ok væri sua fluttr hæim til Danmerkr.

¹) varðfarliga Cð.

Hakon jarl luktí skattinn.

80. Hlöduerr konungr sonarson Kallamagnus ríkti með bræðrum sínum. sem fyrr var ritat .xxx. ok .vi. ar. ok eftir þat ríkti Karll brodir hans .xij. ar með bræðrum sínum. het annar Kallamagnus en annar Hlöduerr. J þann tíma bygðizst landit. þa red firir Danmork Gormr hinn gamli en Haralldr hinn harfagri firir Noregi. Eftir Kall Hlauduersson ríkti Arnnmolldus son hans .xij. ar. þa Hlöduerr son Arnnmolldi .xij. ar. þa Konrad .vij. ar hann var fystr keisare þeirra manna er [eigi voru¹ af langfedga tolu fra Kallamagnusi komnir. Eftir þat ríkti Heinrekr .xvij. ar. þa Otto hinn mykli .xxx. ok atta ar. þa Otto hinn raude son hans .ix. ár. þa [Otto hinn² ungi son Ottonis rauda .x. ar. Ok var j þann tíma Haralldr konungr Gormsson konungr at Danmork ok Noregi en Hakon Hladajarll hellt af honum ríki sem fyrr er sagt. var þa vinatta þeirra god. sendir Hakon jarll Haralldi konungi a einu sumri fimtíge hauka. engan skátt gallt hann annan firir þui at Danakonungr væitte honum skatta alla þa er hann atti j Noregi til starfs ok kostnadar er jall hafdi til at veria landit firir Gunnhilddar sonum. en þat hafde verit sattmal þeirra Haralldz konungs Gormssonar ok Hakonar jarls eftir drap Gullharalldz. at jarl skyllde fara til Danmerkr vm sinn ok bida vt leidangri vm allan Noreg til lids við Haralld konung Gormsson þa er honum er mest lids þauf en fara ofuallt sialfr er konungr sende honum ord ok hann uill hans raduneyti hafua. hann skyllði giallda skatta þa alla er fyrr uar sagt. en þat var hundrat marka gullz ok .lx. hauka. Eftir þat tok Hakon jarl gull þat allt er att hafde Gullharalldr ok hann hafde nafnn af tekit. þat gull hafde hann haft af sudrlöndum. þat var sua mikít fe at tuær kístur voru fullar af gulle sua at æigi mattu tueir karllar meira lyfta af golfui. tok Hakon fe þat allt at ser at herfangi ok gelldr nu Haralldi þriggia uetra skatt firir fram ok kuetzst æigi mundu j annat sinn betr vidlatinn. Haralldr konungr tok þat ok skilduzst at þui.

Þaattr Otto keisara ok Gorms(!) konungs.

81. Otto keisari er hinn vngi var kalladr streingdi þess heit at hann skyllði snua Dönum til rettrar truar ef hann mætti. ella skyllði hann með ollum sínum styrk heria a Dani .vj. sumur j samt ef hann fengi æigi fyrr kristnat þa. Eftir þa heitstreinging sendir keisarinn [5] bod Haralldi Danakonungi með þeim ordum at hann skyllde trua a sannan gud ok allt þat folk er hann atte at rada edr at (odrum) koste sagde kaisarinn at hann munde fara með her a hendr honum. En er Danakonungi kuomu

¹) enn var Cd.

²) Ottoni Cd.

þesse bod lætr konungr bua landuarnir sínar ok hallda uel upp Dana-
virke. hann sende bod norðr j Noreg Hakoni jarli at hann skyllde koma
til hans snemma vð vorit med allan sinn her þann er hann fengi. baud
Hakon jarl her vt vð uorit af ollu ríki sínu ok varð allfíolmennr. helt
hann lide þui ðllu til Danmerkr ok fór til fundar við Haralld Dana-
konung. tok konungr allþaksamliga við honum. margir adrir höfðingjar
voru þa med konungi þeir sem honum veittu líd. georir konungr þat bert
at hann ættar at hallda her þeim ollum til motz við Ottonem keisara.

Bardagi Otto keisara við Dani.

82. Otto keisari dro her saman vð vorit a Saxlande. hann hafde
mikit líd ok frítt hélt hann þui til Danmerkr. Vð sumarit funduzst þeir
Haralldr konungr. þeir lögðu þegar til orrostu ok börduzst allan daginn
til nætr. þar féll flóði líds af huoruntueggjum en þó fleira af keis-
aranum. en er natta tok settu þeir med sér .iij. natta gríð til radagerdar
ok víðrbunadar huoruntueggjum. En er .iij. nætr voru líðnar gengu a
land huorirtueggju ok biugguzst til bardaga. gengu síðan saman fylk-
ingar ok varð hin hardazsta atsoknn. ueitte keisara þa allþungt ok féll
myklu fleira hans líd. ok er a læið daginn brast flótte j lide hans ok
flyðe síðan til skipa sinna. Sua er sagt at Otto keisari sat a bestu vð
daginn ok bardizst frækiliga. ok er meginherrinn tok at flyia ræið
hann vðdan til skipanna. hann hafde j hende mikit spíot gullrekit ok
var alblodugt upp at höndum. hann setti spíotit j síoinn fyrir sig ok
mællti hatt. þui skyt ek til allzuallðanda guds at annan tíma er ek kemr
til Danmerkr skal ek geta kristnat landit eðr lata líft ok liggja her
daðr j Danauelldi. Otto keisari steig þa a skip sín med líd sítt ok
fór heim til Saxlandz ok sat þar vð vetrinn. en Hakon jarl var eftir
med Danakonungi ok hófðu þeir myklar radagerðir ok letu þa af nyiu
ræisa Danavirke er víðfregt er orðit. þat var geort mílle Ægisdyra ok
Slessmunna allt vð þuert landit j mílle síofua. síðan fór Hakon hæim
til Noregs.

Víðrtal konungs ok Hakonar jarls.

83. Vð vorit eftir dro Otto keisari her saman ovigan. hann hafde
her af Saxlande ok Fraklande Fríslande ok Vínðlande. fylgde honum
Burizlafr konungr med mikit líd. hann hafde ok mikit líd af Hollsetu-
lande. flutti keisari allan þann her til Danmerkr. Ok þegar er Haralldr
konungr spyrr þesse tíðendi þa sendi hann menn a fund Hakonar jarls
at hann skyllde koma a hans fund ok hann þíkizst allðri mæirr þurft

hafua¹ hans liduæitzslu ok fiolmennis en þa. Hakon jarl skipaz skiott vid ordsendingar konungs ok þikir naudsynia mal ok ferr þegar hann er buinn ok hefir hundrat skipa ok kom vid Danmork ok ferr þegar vit .xij. mann a fund konungs. konungr verdr honum seginn ok segir hann uel hafua undir vikizst sina naudsyn. ok skal nu fara j mote lide þinu ðllu ok kann ek huerium manni þók er hingat kemr. Vit skulum ræðazst vid nokkut adr sagdi jarl. mig attu til radagerdar ok þessa .xij. menn til fulltings en ægi meira lid nema ek vile. þuiat ek hefir komit adr vm sinn at væita þer lid sua sem vit höfum mællt med okkr firir ðnduerdu. Satt er þat segir konungr en þess vænta (ek) at þer at þu mundir mer at lide verða firir sakir vinattu okkarrar. Jarl suarar. þess er ek ægi radande vid menn mina segir hann. þeir þikiaz skylldir at veria land mitt ok riki en ægi þikiazst þeir skylldir at veria annarra konunga riki eda Danmork firir þer ok leggja sidur sinar vid spioztodda ok taka ekki j mot j gædum edr virdingum. Huat skal ek til vinna segir konungr vid þig ok þina menn at þer komit mer at lide þuiat ek hefu(i) þat sannspurt at ek mun vid ofrefli eiga at skipta firir sakir fiolmennis konungs. Jarl suarar. einn hlutr er sa er skoradr er til þessa at þui sem ver verðum asattir ek ok minir menn. ef þu uill gefa upp skattana alla af Noregi þa er vgolldnir eru. ok sua skal vandliga upp gefua at alldregi sidan skal Noregr skattgilldr vndir Danmork. en ef þu uill ægi þenna kost er ek hefir nu bodit þa mun lid þetta fara heim allt til Noregs er mer hefir hingat fylgt nema ek sialfr skal her vera med þessa .xij. menn ok væita þer sligt lid sem vit verðum asattir. þat er satt segir konungr at alla menn byrgir þu vti firir uitzmuna sakir ok rada. ok eru mer nu georuir tueir kostir ok er huortueggi hinn vesti ok vandreda leitar þu mer nu. Hygg þu nu at segir jarl. en sua synizst mer segir hann sem þer muni at litlu halde koma skattarnir [or Noregi² ef þu lætr lifuit her j Danmork. Skiott skal ok kiosa segir konungr at þui sem nu er komit. at þu ueit mer med allt lid þitt sem þu færst ofi til ok munt þu þa ðdlazst þat er þu beidir. [32] Ok eftir þat sendir konungr j mote ollu lide Hakonar at þangat kome a eina stefnu. ok eiga þeir at þessu handsal ok binda þeir sua fast sina maldaga. ok nu taka þeir þar dyrdliga væizslu at konungs ok fara sidan mote keisara med allann her sinn þann er þeir fengu til. Konungr ferr med skipalid sitt til Ægisdyra. en Hakon jarl til Slessmunna odrum megin landzsins. En þa er keisarinn spurde at Hakon jarl var j Danmork ok ætlar at beriaz vid hann med Haralldi konungi

¹) mæirr tilf. Cd. ²) edr nof Cd.

sendir hann fra ser jalla sina tua. het annarr Urgupriotr en annarr Brimilskærr. þeir skuldu(!) fara j Noreg ok kristna þar land medan jall væri j brottu.

Bardagi keisara vid Hakon jarl.

84. Nv sendir Haralldr konungr Hakon jarl med Nordmannu her allan þann sem honum hafde fylgt sudr j Danavirke at veria þar landit. en Haralldr konungr sialfr dro saman her sinn a Jotlande. þess er getit at Hakon jall for med her sinn til Danavirkis at veria þat at Otto keisari kom med her sinn sunnan at Danavirke. Danavirke er sua battat at firidir .ij. ganga jnn j landit sinum megin landzsins huorr. en j mille fiardarbottnanna hofdu Danir gert borgaruegg þedé hafan ok sterkan af grioti ok torfui ok uidum en grafit diki breitt ok diuft firir utan. borgarhlid var a hueriu hundrat(!) fadma ok var þar kastale til varnar a dikiu. voru þriar bruar firir hueriu borgarhlide. Otto keisari sotti med her sinn sunnan at Danavirke en Hakon jarl varde borgarueggina med sinu lide. Hakon jarl setti fylkingar yfir ðill borgarhlid. en hitt var þo fleira lid hans er hann let fara med borgarueggiunum ok veria þar sem mest var at sott. fell þa mart af kæisarans monnum en þeir fengu ekki at geort at vinna borgina. sneri þa kæisarinna fra at sinne ok for med her sinn til skipa sinna. Eptir orrostu þessa for Hakon jarl aftir til skipa sinna ok ætlade þa at sigla norðr til Noregs. en honum gaf ekki byr ok la hann længe vt j Limafirde.

Wnnit Danavirke af raadum Olafs.

85. Olaf konungr Tryggvason hafde verit æinn vetr a Vindlande sem adr er ritat þa er þessir hlutir foru fram med kæisara Ottoni ok Daunum sem nu hefuir tiad verit vm hrid. Olaf bio skip sin snemma vm uorit ok siglde a haf. hann siglde skipum sinum yfir undir Skaney uæitte hann þar uppgöngu. en landzmenn söfnuduzst saman ok helldu til orrostu vid hann. þar hafde Olaf sigr ok fek herfang mikit. sidan siglde hann austr til Gotlandz. þar tok hann kaupskip er Jamtar attu. þeir uæittu uornn mykla af skipinu. en sua lauk at Olaf uann skipit ok drap mart manna en tok fe allt. þridiu orrostu atti hann a Gotlandi sialfu. hafdi hann þar sigr ok fek þar herfang mikit. Sua segir Hallfredr Uandræðaskalld.

Endr til Jamta kindir
alluandliga falla
vandiz hann at vinnda
ueggimmr a þat snimma.

hettir var hessa drottinn
hiordiarfr Gota floru
gullskeyde fra ek geordu
gæir þey a Skaneyre.

Þeir þat heilt Olafur konungur skipum sínum suður til Danmerkr ok allt suður til Sless. Þá er hann spurde at þar var fyrir Otto keisari ok með honum Burizlafur Vindakonungur magn Olafs ok þat með at þeir þurftu lids við. En er Olafur fann keisara¹ bað hann at ætita honum lid með alla sína suðit. keisari læt við honum ok spurde hvern hann væri. hann svarar. ouant er nafn mitt herra ek hætti Olafur. Keisari mælti. þu ert maðr mikill ok hamingiusamligr ok allir þínir menn synazst mér fræknligir ok vil ek sannliga yðra liduæitzslu þiggja. Keisarinn atti þa húsing við radgíafa sína ok höfðingja sína. hann sagde sua. litit a vitrir höfðingar ok gefit rad til huerir framferdir uer skulum hafa þá er oss er mikill vande at höndum kominn. þá er allir þessi herr hinn mykli er her er saman kominn er vistalauss. en Danir hafua kuikfe sitt ok annat godz þat er þeir eiga flutt undan oss þangat j landit sem þeir þikiazst þruggir vm vera fyrir uorum hernade. sua at þessum megin Danauirkis ma ekki finnaz þeirra godz þat er til mannsædis megi hafa. ver hofum att her nokkurar orrostur ok ætíðir oss erfútt at vinna land þetta. nu gefit til rad hversu ver skulum með fara sua at ver halldim sǫmd uorri. En er keisarinn hætti at tala þǫgdu flestir. en þeir sem suorudu sogdu at .ij. voru kostir til annarr sa at leita fra ok fara heim j ríki sitt eða drepa faraskiota sína til matar ser ok uidrlifnadar folkinnu. Keisarinn svarar. a þeim radum liggja stormæinbugir. þá er næsta kristnispell skirdum monnum at eta hross þeim er odrúvisu megu leingja líf sitt. en ef ver gefum upp styrk uorinn ok forum heim j ríki uort þa kann ek þat sía at aldri sam ver annan tíma mæira lid eðr fridara at vinna Danauelli. en mér sialfum þu hin mesta vðæfa ok vsæmd at nidaz a tru minne. þá er ek skal annathuort þessu [53] sinne fa kristnat Danmork eðr deyja her ella. en heyra vilium ver huat hinn nykomni höfðinge Oli leggr til með oss. Oli svarar keisaranum. herra þat ferr saman um hagi mína sem ægi er hentazst at ek er litill radagerdamadr. en ek hefui þu sua mikinn mettnat a mínum radum at ek vil her með öngu moti til leggja nema þer herra ok allir yðr(ir) höfðingar heiti mér þu at hafa (þat) ok hallda sem ek segi her um. en þat er mér þu ægi heyriligt at tala sua mikiliga af minne personu upp a yðuarnn herradom sakir þess at ek er æinn sem allir adrir¹ skyldir at tala ok geora huat er þer uilit. Keisari þakkade Ola ord sín ok iattade honum fyrir sig ok sína höfðingja at hafa þau god rad er hann gæfui honum. ok allir þeir hetu sua at geora sem keisari mælti. þa mælti Oli. þat er mitt hitt fyrsta rad at þer lætit þangat hialpar

¹) Her er et lidet ubeskrævet Rum i Codex.

sem nog er til. at þer hætit a þann gud er þer truit a. þuiat þat heyrir ek sagt vera ok sua hygg ek ok satt vera at hann hafui alla hlöte j sinu uallde ok se mestr ok mattugazstr allra konunga ok gefui ömban huerium manni firir huert gott uerk er geort er honum til uegs ok uirdingar. ok þat at ek hefui heyrt at hann uill bedinn uera miskunnar med marghattadre bindende matar ok drykkjar ok margra annarra likamligra girnn(d)a. ok þui er su ein min tillaga enn med ydr at þer ok allr herrinn vatnnfasti .vj. degr til þess at sa hinn sami gud er alla hluti skapade gefui oss at vinna sigr a Dönum ok lata ydr fram koma sinu eyrendi ser til dyrdar þui at þer farit med. þui næst vil ek at allr herrinn fari j skog þann er næstr er Danauirke. ok skal huerr madr höggua ser limbyrde ok bera vndir virkit ok sia sidan huat til-tækiligazst þikir. Nu er godr romr georr at þui sem Oli mællti ok lofode allr herrinn þessa radageord. ok vm morgininn snemma foru þeir j skog ok baru sidan vidinn at virkinu sid vm kuelldit. Hinn næsta dag eftir georde Oli þau rad at þeir toku uatzkerolld öll þau er þeir fengu ok fylldu upp af sponum ok baru j teoru ok geordu ualslöngur. en huat er þeir höfduzst annat at þa let Oli suman herinn sækia at virkinu med skotum ok griote. en þeir mattu æigi ganga at virkinu vm daga þuiat Hakon jarl hafde fiolda manna sett j alla kastala ad veria virkit adr hann for fra ef enn kynne herr at at koma. Vm kuelldit sid slogu kæisara menn elldi j uatzkerolldin ok eptir tilskipan Ola ok slöngdu at virkinu. lek elldrinn skiott teorgada sponu jnnan j keröldunum. en er loganum slo upp or kerulldunum festi bratt j liminu er þeir höfdu breitt undir virkit. vedrit hafdi verit kyrt ok biart vm daginn. en vm kuelldit geordi sunnanvind huassan ok þurran ok tok at styrma sua sem nattade. ok sem limit tok at loga en stormrinn stod at virkinu þa festi elldinn skiott j kastulunum er af tre voru georuir ok sua var ok uida virkissueggrinn af uidum. var þa elldz gangr sua mikill at huat logade af ödru sua at morguninn eptir sa einga likendi Danauirkiss utan griotit. Sua er sagt þa er huortueggia var brunnit lægde storminn en geordi regnn sua mikit at varlla matti vte vera. slöknade elldrinn a einne stundu ok jordin blötnade. sua (at) þar sem loginn hafdi mest gengit matti(!) menn yfir ganga sem þar er alldri hafde adr komit. þotti monnum vm þetta mikils vert allt saman. Sneri kæisari med allt sitt folk til Slessmunna til skipa sinna ok flutlizst þar med her sinn yfir fiordinn til Jotlandz. uar herinum þa æigi læinge vistaskortr þuiat þar var nökkut bufe Dana til strandhöggua. En er Haralldr konungr spurde at Danauirke var brent ok Otto kæisari kominn a Jotland med

her mikinn þá for hann j mot med her sinn. vard þar er þeir funduzst allmikil orrosta ok löng. ok lyktadizst med þui at kæisari hafdi sigr en Haralldr konungr flyde undan til Limafiardar fek ser þar skip ok for vt j Marey. foru þa menn j mille þeirra kæisara ok vard komit a stefnulasi. funduzst þeir þa sealfir Haralldr konungr ok Otto keisare ok sættuzst.

Hakon Hladajarl var skirdr naudigr.

86. Sva segir saga Jomsvikinga at Poppo het byskup sa er for med Ottoni keisara til Danmerkr. ok sa var þar þa er þessir hlutir georduzst er nu voru tiadir. en Cronica Bremensium¹ uisar sua til at j þann tima hefde Alþalagus² af Brimum uigt þrea byskupa j Danimork. en þo þikir þat ulikara at þat hafi sua verit þa er þesse Otto kæisari kristnade Dane. en þat er sannliga sagt at sa byskup er þar var þa med honum væri hæilagr ok miog [54] malsniallr. hann tald(i) tru firir Haralldi konungi ok sagdi morg stortaknn almattigs guds. en er byskup hafde talat guds eyrende bæde langt ok sniallt. þa suarar Haralldr konungr sua. traudr er ek at firirlata þann atrunat er ek hefui haft ok halldit alla æfui ok minir frendr ok forelldrar firir mer. ok ekki læt ek hann firir ord ydr ein saman þo at þer talit fagurt ok miukliga vtan þer synit þat med opinberum taknum at ægi megi vid dyliazst at ydr trua se betri ok rettari en vor trua. Poppo byskup let leggja gloande jarnnsla j hönd ser ok bar niu fet sua at allr lydr sa. sidan synde hann Haralldi konungi hönd sina obrunna. En Haralldi konungi þotti mikils vm vert ok ollum ödrum þeim er sa. lofudu gud sem verdugt var firir þetta bit halæita taknn. tok Haralldr konungr þa tru ok var skirdr ok allr hans herr. Haralldr konungr hafdi sent ord Hakoni jarli þa er hann sat j Marey adr en þeir kæisari funduzst at jall skyllde koma til liduæizslu vid konung. var jall þa kominn til eyiarinnar er konungr hafde skirazst latit. Sende konungr þa ord at hann skal koma a hans fund. ok er þeir hittuzst þa naudgade hann jalli til at taka tru ok lata skirazst. var Hakon jall þa skirdr ok allir þeir er med honum uoru. fek konungr þa jalli (j) hendr presta ok adra lærda menn ok sagde at jall skyllde lata skira allt folk j Noregi. skilduzst þeir at þui. for jall vt til Hals j Limafiord ok bæid þar byriar. Kæisara þotti uel hafa gefiz radin Ola ok spurde enn Ola huar hann væri sæddr edr huar. ætt hans væri. Oli suarar. ekki skal nu herra læingr ydr dylia. ek hæiti Olafir. er ek norrænn at gtt Tryggvi konungr het fadir minn Olafsson.

¹) bremensium Cd. ²) r. Adaldagus

Kæisari suarar. heyrtr hefui ek getit fœdur þins en þin minnr. nu vil ek at þu farir med mer til Saxlandz ok skal ek geora þig mikinn hofdingia j minu riki. Olafur suarar. hafui þer þokk fyrir bod yduart. en ek hefir rike nokkut j Vindlande ok verd ek þess at geyma en giarnna vil ek vera vin yduarr. Kæisari segir at sua skyllde vera. Eftir þetta for Otto kæisari hæim til Saxlandz j riki sitt ok skilduzst þeir Haraldr konungr vinir. Haraldr konungr hellt uel kristne til daudadags. Burizlafr konungr for til Uindlandz ok med honum Olafur konungr Tryggvason magr hans. þessa strids er þeir attu j Danmork getr Hallfredr vand-rædaskalld j Olafsdrapu.

Baudserkiar let birki
barklaust til Danmarkar
hleypimæidr fyrir Heida
blunnuiggia bæ sunnan.

Hakon jarl kastadi tru sinni ok niddiz a gudi.

87. Nu er þar til mals at taka at Hakon jall hæid byriar a Halse j Limafirde þar til at uedr þat kom er honum þotti sem hann munde j haf bera. þa skaut hann a land hinum uigðum monnum en hann siglde þa vt a haf. vedrit gek til vtsudurs ok þadan til vestr. siglde jall þa j gegnnum Eyrarsund ok heriade a huortueggia land. sidan siglde hann austr fyrir Skaneyiar sidu ok heriade huar sem hann kom vid land. þa er Hakon jall for aqstan vm Gautland herskillde spurdu þeir Urganþriotr ok Brimilskerr til ferda hans ok allar tiltekiur. þeir uoru j Uikinne ok hofdu kristnat alla Vikina norðr til Lidandisness. þeim þotti ekki friduænligt at bida. flydu þeir þa burt med ðll skip sin þau er þeir hofdu þangat haft ok .ix. onnur. þa er Hakon jall kom j Vikina vard hann bratt viss huat jallar hofdu at geort at þeir hofdu brotit hof en kristnat folk allt þat er þeir mattu vid komazst. let Hakon jall þa gera upp hof ðll þau er nidr voru brotin ok sende bod vm alla Vikina. at ðngum manni skyllde hlyda at hallda þeim atrunade sem jallar hofdu bodit. þa for hann til þrandheims landueg. sitr hann þa syst vm kyrt. Red Hakon nu ollum Noregi ok gallt alldregi sidan skatt Danakonungi. var hann þa at ðllu verri ok hæidnare en adr en hann var skirðr.

Olafur Tryggvason þa skiolld af þangbrandi.

88. Sua er sagt at Olafur Tryggvason hafde alldri blotat skurgod ok allr þeirra atrunadr var honum miog læidr. en allt þat er hann heyrd sagtr af himna gude ok hans stormerkium fell honum hardla

vel j skap. en þo stadfesti hann firir ser at æinna mest þær jartæignir guds er hann hafði seth j Danmork. ok hinn næsta uetr eftir þat er þeir Otto keisari skildu sat Olaf Tryggvason j Uindlande. ok um uorit bio hann skip sin ok for j hernat. heriadi¹ hann fyst vm Frisland þar næst vm Frakland² ok allt (j) Flæmingialand. Sua segir Hallfredr.

Tidhogguit let tiggj

Tryggvasonr firir skryggian

leiknar hest a lesti

liotaaxin hram uaxa.

vinhrodigr gaf uida

uise margan Frisa

blökku bratt at drekka

blod kueldridu stodi.

Rogs [55] bra rekka lægir

rikr valskeriar riki

berstefnir let hrðfnum

holld Flæmingia golldit.

J þann tima var Albertus byskup j Brimum a Saxlande. hans læresuæinn var þangbrandr son Vilballdi greifua af Brimaborg. hann var þa roskinn at alldri er Hugbertus af Kanterabyrge baud Adalbert brodur sinum til sin ok gaf honum godar gíafir ok forunautum hans ollum. At þessu heimbode var þangbrandr med byskupi. ok þa er gíafirnar voru fram greiddar mællti Hugbertus byskup til þangbranz. med þui at þu ert lytzskadr sem riddarar þo at þu ser klerkr þui gef ek þer skiolld. þar er markadr a kross med likneskiu drottins uors þat merkir lærdom þinn. þangbrandr tok vid gíofinne. Sidan for Albertus þadan fra uæizslunne. en er hann kom hæim fra uæitzslunne j Saxland þa var Olaf Tryggvason þar firir. funduzst þeir þangbrandr þar. hann bar þa skiolld þann er Hugbertus hafde gefit honum. en er Olaf sa skiolldinn hugde hann vandliga at honum huat þar var a markat ok fannz mikit um hann. mællti þa til þangbrandz. huern dyrki þer kristnir menn a krossi pindan. þangbrandr suarade. drottin Jesum Cristum dyrkum ver. Konungr suarar. huat hafde hann misgort er hann var a krosse pindr. þangbrandr sagde honum þa innelega fra pijsl drottins ok taknum krossins. þa salade Olaf konungr skiolldinn. en þangbrandr gaf honum. Konungr mællti. þesse gíof likar mer uel. en ef þer berr þat til handa at þu þikizst af nokkurum manni þurfa lids ok traustz kom þu til min ok mun ek þa launa þer skiolldinn. en þo vil ek at þu þiggir at mer litit silfr. þangbrandr jattade þui. þa let konungr græida honum verd skialldarins ok skildu þeir med vinattu. Sidan siglde Olaf hæim at hauste til Vindlandz ok sat þar vm vetrinn.

Olaf konungr merkti sik med krossi.

89. þa er Olaf Tryggvason hafde þria vetr verit a Vindlande georduzst þau tidende at honum ok morgum ðdrum þar j landi fengu

¹) heriat Cd. ²) r. Saxland

mikillar brygðar ok hormungar at Gæira drottning kona hans tok sœtt þá er hana læidde til bana. Ólafí konungi þótti þat sua mikill skadi at hann festi ekki yndi a Vindlande sidan. reid hann til skipa ok siglde fyst til Danmerkr ok ætlade þaðan austr j Gardaríki. ma þat ok líklígt þíkkia at vid sua storann harm sem hann hafði þa bedit mundi hann þa þangat venda fyst sem hann hafði adr læingzst verit ok sinu rade bezst vnát. En er þeir lagu til byriar vid Danmork gek Ólafr konungr vid nökkura menn a land upp nökkurnn dag ok toku þeir strandhögg sem herinnanna sidr er til. vid þat urdu landzmenn uarir. sofnuduzst þeir þa saman ok foru eftir þeim med myklu lide. Konungr ok hans menn fundu ægi fyrr en fiolmenni dreif at þeim huadan æfua. þeir uilldu þa forða ser ok hittu ægi skiotan ueg til undankuomu. þuiat þar var skogr smarr ok þykkir sem þeir uoru staddir en æinge önnur fylsnne. Ólafr rædde þa til sinna manna med myklu trausti guds miskunnar. ek væit sagði hann at sa gud (er máligr) er firir hinnum rædr ok allrar skepnu er skapari ok hefui ek þat heyrð at hann a þat sigrmark er mikill krafr fylgir. þat er kross sa er hann var pindr a. bidium nu aller lítilatliga þann sama gud at hann skyle oss firir sitt krossmark. leggiumzst nu níðr a jorðina ok tókum .ij. kuistu ok leggium a oss j mynnð krossins. Georðu allir sem hann bað. Sidan kuomu at þeim ouinir þeirra med myklum gny ok uopnnabraki. þeir ætludu at gripa skíotliga til þeirra þuiat þeir höfðu firir líttu seth þa skamt fra ser en þeir mistu þeirra. hlupu þa her ok hvar vm skoginn þuiat þeir fundu þa ægi þoat þeir lægi vnndir þeim. ok hlífde þeim suá hinn helgi kross med guds fulltinge. Menn gafu upp leitina. en Ólafr ok hans forunnautar stodu þa upp ok foru alæidiss til skipa sinna. hinir sa þat ok sœttu hart eftir þeim. uard þa ekki vnndanbragd konungsins ok hans manna annat en leggiázst níðr þar sem þeir uoru komnir. uænti Ólafr ser guds miskunnar. en Danir fundu þa ægi helldr en fyrr þar sem þeir lagu a slettum uelli. Eftir þenna atburð hellt konungr skipum sinum austr (j) Gardaríki. fek hann þar goðar víðtokur af Valldamar konungi ok Arllogia drottningu. hann var j Holmgarde vm uettrinn med sina menn. Æina nott bar firir hann j suefni mykla syn ok merkíliga. honum syndizst æinn mikill steinstolpi j loft upp hatt sua at hann matte sia. þesse steinn var vtan sem klappadr uæri grofum¹ edr þóllum. hann þóttizst ganga upp eftir stæininum sua langt at hann var kominn upp yfir sky. þar kendi hann sua sætan ilm at hann hafde [56] alldri adr slikaññ kennt. hann lítaðizst þa vm ok sa ollu megin hia ser sagra

¹) r. gradum

stade blongada med allri unadsemd. þar sa hann biarta menn skrydda huitum klædum ok prydda allri skinandi dyrd fullra fagnada mæiri en fra megi segia. þui næst heyrde hann raudd upp yfir sig sua segiandø. heyr þu Olafir efni gods mannz. margfalldazst munu verk þin til godra hluta ok agælliga auaxstazst gude til dyrdar en þer til sæmdar bæde j brad ok leingdar. þuiat þu tignadir all dri skurgod bðluðð ok uættir þeim ðngua heidingliga þionkan þu(i) man nafnn þitt uidfrægiazst vm verolldina. en þo skortir þig enn mikit at þu ser algeorr guds þionostu-madr. þuiat þu hefir enn ægi fulla uissu af gudligum hlutum ok þu ert ægi hræinsadr j hæilagre skirnn. þa hræddizst Olafir ok mællti med unikille ahyggju. huerr ertu drottinn at ek megi a þig trua. Drottinn suarar honum. far þu til Griklandz þar mun þer kunnikt geort nafnn ok dyrd drottins guds þins. ok ef þu truir a hann retliga ok varduættir dyrdliga hans bodord þa munt þu morgum audrum uisa af uilluuegum heidins atrunadar a biartar gðtur' rettrar truar. þuiat gud hefir þig til ualit at leida margan lyd honum til handa ok þar fyrir muntu ðdlazst eilifua sælu ok meire dyrd en nu hefir (þu) set.

Fra Olafvi konungi.

90. Sidan sem hann hafde þessa bluti heyrt ok set ætlade hann at stiga nidr af stæininum. þa sa hann nidr firir sig marga hræðiliga stade fulla af loga ok kuolum. þar heyrde hann ylyngar(!) ok aumligan grat uestella salna þeirra er þar uoru kualdir. þar þottizst hann kenna marga hofdingia ok vine þeirra þa er truad hofdu a god. þar sa hann ogurliga kuol firir buna Valldamar konungi ok Arllogie drottningu. Vit þessa syn alla saman vard hann miog ottafullur. ok sua fek honum mikils at hans augu voru aull full af tarum er hann uaknnade. ok þeghar hinn sama morgin er hann var klæddr bad hann lid sitt buazst þadan a brott. hellt hann sem skiotazst skipum sinum til Griklandz. þar fann hann marga agæta kennimenn ad honum geordi kunnikt nafnn drottins. ok segizst at þa væri Olafir primsignadr. Sidan bad (hann) byskup þann er Pall het at hann fære j Gardariki. ef hann fære firir ok tulkade hans eyrende sua at hofdingiar stæde ægi j mote at hann mætte grundualla þar gud(s) kristnne. For Olafir konungr þa aftr til Gardarikis ok bodade þar tru fyrst einkanliga konungi ok drottningu. ok stod konungr fyst fast j moti en drottning var aftakaminne. en þo kom sua vm sidir med eggian drottningar at konungr let stefna þing fiolment. En er þar var samankomit mart stormenni ok þing var sett. þa stod Olafir konungr upp ok segir sua. ek uænti herra konungr at þer munit

skília með vitru yduarri at ydr ok ollum öðrum ríku sem vrika sem ek hefi adr nokkut orde akomit (er) morgum hlutum betra at trúa a æinn sannan gud þann (er) georde himin ok iord ok alla hlute sýnliga ok usýnliga ok ollum gefr eilífua sælu vtan enda a sig truandum ok rettliga þionandum helldr en uillazst j sua myklum afallzdomi at trúa a skurgod þau at þui sidr megu nokkura hialp odrum (uæita) at þau sealf mega huergi or stad hrærazst nema þau se af odrum borin eðr dregin. sem ek sagde ydr fyrre þa er ek visse ekki til guds at mer syndizst allt at æinu vuitrligt þeim at þiona. en þar skal ek allan minn starfa a leggja ok alldri af leggja at boda ydr guds nafnn fyrr en ek hefui ydr konungr ok allan þenna lyd sett af þeim dimma uillustig sem þer hafit allz of leinge geingit a biartar vonar gautur eilífrar hialpar. Valldimar konungr suarar ræðu hans ok sagde sua. af þeim gæislum er skina af þinum fagrligum fortaulum hyggzst mer sua at sidferde kristinna manna se betra en uort. en langr vani fornns atrunadar helldr mig astr sua at ek hugfesti litt þat er þar til heyrir. ok þat annat at mitt hugskot segir ualla hæfua minne fauitzsku at kasta þeim atrunade er minir frendr ok langfedgar hafua halldit æfuinliga alla sina daga huerr estir annan. þui uil ek um þetta mal heyra tillögur Arlogie drottningar er myklu er vitrare en ek. sidan altra annarra uorra hofdingia ok radgiafua. Var þa mikill romr at mali konungs. en er hlíod fekHz þa tok drottning til orða. þessi madr kom til þin konungr þa er hann var barnn at alldri nykominn ór vtlegd ok mikille vtlegd¹. toku þer hann vtlendan ok vkunnan a þinar nadir sua at þu fæddir hann ok fostradir sua elskuliga sem þinn eiginn son. kunne hann ser þat sua j nyt at færa at hann efldi ok styrkti yduart ríki með fullum goduillia þegar hann matti nokkut at færast firir alldrs sakir ok þroska. þadan af vard hann hu(g)þekkr öllum godum monnum. nu var hann a brott vm hrid ok geordizst holrr [57] ok hæilradr þeim hofdingium er hann atti æigi sua mikit upp at giallda sem ydr. synizst mer hann ok ahyggjusamliga fram flytia þat eyrendi sem hann ferr með er ollum vitrum monnum mun synazst heilsamligt. firir þui gefr mer min samuitzska uel at skília at modir ydr konungr mun þenna mann hafua firir set forðum daga. ok margir adrir spekingar ok visendamenn þessa ríkis firir sogdu at æinn vtlendr madr mundi her upp fædazst sa er æigi at æins munde þetta ríki (prýða) með biortu líose sinnar vitzsku ok visdoms helldr ok vida annarstadar munde hans godleikr fagurliga blomgazst. sa ek þetta firir löngu a hans yfirbragde ok fannzst mer þa þegar ok sua enn

¹) r. anaud

sidann fleira til hans en annarra jungra manna. nu er þetta sannarra en þat er uondir menn bruggudu at vdygd munde undir bua okkrum kærælæikum. Lauk drottning sua sinne tolu at allir lofudu hennar snilld ok uitrælæik. lyktadizst med þui þingit at med guds miskunn ok eggian drottningar hetu allir at taka skirnn. J þann tima kom Pall byskup af Griklönd j trauste Olafs konungs ok [skirdi Ualldemar konung ok Arllogiam¹ drottning ok allan þeirra lyd ok styrkte þau j heilagre tru ok kende þeim heilog fræde med trulynde. Færde sua pionustumadr himnakonungsins hinn fysta auoxst sins erfuidis sinum herra at eptirdæmi hins heilaga Basilij. sem skrifuat er af honum at hann predikade opinberliga hælilaga tru fyrr en hann væri skirdr. Er þat ok æigi undarligt at allualldande gud blæss sinum helgum anda j briost þeim manni primsigndum undir læring heilagrar truar at hann mætte þar firir niota eilifliga guds uelgeorda ok firirheitz. huernn hann hafde til þess ualdan at predika sitt eyrende firir heidnum þiodum. sa er med sinne forsio ualdi til erchibyskups yfir sina kristne Ambrosium þa enn æigi skirdan. ok hann sende sinn æingil audsyniliga at snua Cornelio hundradshofdingia fra heidni a hialpar-götu til eilifrar truar at hann mætti þar firir niota eilifliga godgeorninga er hann hafde adr gcort. Sa hinn sami herra Jesus Cristus birtizst optliga heidnum Placido riddarahofdingia ok kallade til sinnar miskunnar sem hann uisse ekki adr til gudligna hluta þo at hann georde marga goda hluti.

Her er getid at Olafur konungr færi med Otto keisara.

Þessir hlutir sem nu voru sagdir vm kristnibod Olafs j Gardariki eru æigi otruanligir. þuiat agætar frædebækr af æfui kæisara skrifadar segia sua. at þessar þiodir er sua heita Rucii Polamii Vngarii kristnoduzst vm daga Ottonis kæisara þess er hinn þride var med þi nafne. sumar bækr segia at Otto keisari hafui farit j Austrueg med her sinn ok bryte þat folk uida til kristne ok med honum Olafur Tryggvason.

Vm hernat Olafs konungs Tryggvasonar.

91. Þessu næst bio Olafur skip sin ok lid austan or Gardariki. hann siglde fyst til Danmerkr ok þadan uestur vm haf. Sua segir Markuss logmadr Skeggiason j Rekstefnu.

Senn þill sidan runnu
snækkju baurd or Gaurdum
hergin hala urgut
hilldings vm græn milldum.

uestrlönd uirða kindir
verfakum red heriat
aldyggr arfui Tryggva
Olafur klauf stolum.

¹) skirdizst Ualldemar konungr ok Arllogia Cd.

Olafr hellt fyst til Æinglandz ok heriade vm landit vida. **Sua segir Markus.**

Blodugr bragnings þíðar
brandr gall a Æinglande
od medal enskra lyða
alldr spelle fra ek uallða.

Hann for ok allt norðr til Nordimbralandz ok bardizst þar. þa hellt hann norðr til Skotlandz ok heriade þar vida. þess getr Markus.

Skotland skommum brande
skiotfroðr nam ríða
oddr bæit ulfar saudduzst
odæigr Skota fæiga.

Fra Skotlande siglde Olafr Tryggvason til Sudreyia ok atte þar margar orrostur. sidan hellt hann sudr til Manar ok heriade þar. hann heriade vm Jrland ok brende þar vida bygdina. Sua segir Markus.

Ugglaust Jra bygdir
okuidinn red vida
elþreyrr ullar kíola
endr rikula brendir.

þa heriade hann til Bretlandz ok eydde uida landit. þadan siglde hann væstr til Uallandz ok heriade þar. Vm þenna hernat allan saman kúat Hallfredr uandræðaskallð.

Georde ungr vid Æingla
ofuægr konungr bægia
naddskarr hlod nærre
Nordimbra þar timbre.

eydde ulfa bræddir
ogunblidr skipum uida
georde sæims med suerde
sundleik muna grundar.

Frá vidrtali Olafs konungs ok visendamannz.

92. Olafr Tryggvason siglde uestan af Æinglande. ok ætlade til Jrlandz. honum bægde vedr ok bar hann til eyia þeirra er Sylingar hæita. þær liggia uestr j haf fra Æinglande. hann lagde til hafnar ok la þar vm hrid. þa voru lidnir flórir uetr fra þui er Olafr konungr siglde af Vindlande. þa er Olafr konungr la j Sylyngum [58] spurde hann at þar j eyjunum var spamadr nökkurr sa er sagde vuordna hluti flórir ok þótti mörgum þat eptir ganga. konungi geordizst foruitnne a at reyna spadom þessa mannz. hann sende þangat af monnum sinum þann er mestr var uexsti ok fridazstr synum ok bio hann sem uegligazst ok bad hann fara til æinsetumannz ok segia sig uera konung. en Olafr

var þa frægr ordinn at þui (um) ðil lond at hann var fridari ok meire en adrir menn. ekki hafde hann meira af nafni sinu fra þui er hann siglde ór Gardariki j fyrra sinn en hann kallade sig Ola ok sagdizst vera girzskr. Sendemadr kom til spamannz ok sagdizst uera konungr. Spamadrinn [suarar. ekki¹ ertu konungr. en þat er ætlan min at þu ser trur konungi². Ekki sagde hann honum flæira. For hann aftr til konungs ok sagde honum allt sem farit hafde med þeim. en þa tok ef allt af Olafui at hann ueri ægi sannliga spamadr. fystizst konungr þa mæirr en fyrr at finna hann. For Olafr þa a fund hans ok atti tal vid hann. spurde konungr eftir huat madrinn sagde til huersu honum munde ganga til rikis edr annarrar hamingiu. Einsetumadrinn suarar med helgum spadoms anda. þu munt verda agætr konungr ok vinna morg frægðaverk. þu munt morgum manni koma til retrar truar ok sannrar idranar. muntu bæde þer ok mörgum öðrum hialpa. en til þess at þu vitir min ansuor sonn mattu þat til marks hafua. er þu kemr til skipa þa munt þu þar hermonnum mæta ok vvina flokkum. muntu þar eiga bardaga ok tyna nökkuru lide þinu en sialfr þu fa mikit sar sua at (af) þui sare munt þu banuænn verda ok a skillde til skips borinn. en þo munt þu af þesso sare hæill verda jnnan .vi. natta ok sidan vid skirnn taka. En eftir þetta for Olafr til skipa sinna. þar mætti hann vfridarmonnum þeim sem hann uilldu drepa ok lid hans. for allt vm þeirra vidskipte sem æinsetumadrinn sagde. at konungr var sarr borinn vt a skip ok var groinn a .vi. natta fresti. þottizst hann þa vita fullkomliga at þesse madr munde sanna hluti honum sagt hafa ok þat at hann var sannr spamadr huadan sem hann hefde þann spadam. For Olafr konungr þa j annan tima til spamanzsins. talade hann mart vid hann spurde þa vandliga huadan honum kom su speki er hann sagde firir onordna hluti. Einsetumadr suarar. sialfr gud kristinna manna lætr mig vita þat er mig fo(r)uitnar. þa sagde hann Olafi morg stormerki guds ok af hans fortalum het Olafr konungr at lata skirazst. for hann vit þat til skipa sinna.

Olafr Tryggvason skirdr. capitulum.

93. Einn aboti red firir æinu klaustri þar j eyjunum hardla agætr. helt Olafr konungr skipum sinum ok ollu lide þangat til klaustursins. en sa guds madr sem þar red firir visse af spalæiks anda þangatkuomu konungs. hann kallade þa saman alla brædr þa er hann atti at stiorinna ok bat þa skrydazst sem uirduligazst. þuiat ver skulum gera proces-

¹) spurde Cd. ²) konungr Cd.

sionem til strandar ok taka sem semiligazst við skipalyd þeim er koma mun til uor. En er aboti var buinn ok allir voru skryddir gek aboti til strandar með alla brædr sína ok marga klerka ok þionustumenn hæl- agrar kirkiu þeir er hann ualld yfir hafdi. þat var snemma dags. Olaf konungr var á land kominn með alla sína menn. þeir sa þá langt fram fyrir sig birtu mykla suá at þeir vissu nær uarlla j fyrstu huat vera munde. þuiat víða liomade af er morginsolin skæin á þau hinu agætu klæde er abote var skryddr með ok hans klerka folk. en er þeir fund- uzst læidde aboti hann til klausturs síns. ok er þeir höfdu sungit foga- udu huarir öðrum með blidskaupum. Olaf konungr knefallade fyrir honum með öllu litilæte. aboti ræiste hann upp ok kysti ok talade suá til hans. fyrir skommu var mér sagt ok synt huerr þú vart edr huerr þú munt verða. þuiat drottinn Jesus Cristus sende þig fyrir þui hingat til eyianna at oss hæfir at boda ydr heilsamliga kenning ok væita þer ok þínu. líde hælíagt skirnar embætti er þú ok allir adrir þeir er taka með rettri tru munu eilífa hialp ok hailsu af hliota. Slikum ok morgum öðrum fögnum fortölum talade aboti fyrir þeim niog fagurligum langt eyrende ok sníallt. en þui næst met guds lofui skirde hann Olaf kon- ung ok alla hans suæit. Dualldizst Olaf þar læingi ok hans suæit ok þá nam hann hælíug fræde ok góða síðu at þeim guds manne ok klaustura bræðrum. aboti sagde Olafi at hann munde verða konungr yfir Noregi ok til þess ualdr af gude at lýsa mörgum salum rettan veg til síns skapara. þá var Olaf konungr halsþritögr at alldri er hann var skirdr. þá voru lídnir frá holldgan vors herra Jesu Cristi fim¹ hundrat vetra ok fiorir² tígir ok þriú ar. þat var á tíunda ári ríkis Ottonis keisara hins unga en á fýsta áre ok .xx. ríkis Adalsteins Eíngla [59] konungs er fostrade Hakon.

ÞAATTR ÞRAANDAR OK SIGMUNDAR.

94. Mádr er nefndr Grímr kamban hann bygde fystr Færeýiar á dögum Haralldz hins harfagra. þá flydu fyrir hans ofríki fíolde manna. settuzst sumir j Færeýium ok bygdu þar en sumir leitudu til annarra eydelanda. Audr hin diupaudga fór til Íslandz ok kom við Færeýiar ok gípti þar Olofu dottur Þorsteíns rauds. ok er þadan kominn hinn mesti kynþattr Færeýinga er þeir kalla Götuskeggia er bygdu j Austrey.

¹) r. níu ²) r. níu

Þraandr for til Danmerkr.

95. Þorbeornn het madr hann var kalladr Gðtuskegg. hann bio j Austrey j Færeylum. Gudrun het kona hans. þau altu .ij. sonu het þorlacr hinn ellri en þrandr hinn yngri. þeir uoru efnniliger menn. þorlacr uar będi mikill ok sterkr. þrandr var ok med þui mote þa er hann þroskadizst en miselldri¹ þeirra brędra var mikit. þrandr var raurdr a hár ok freknotttr j andlite fridr synum. þorbeornn var audigr madr ok var þa gamall er þetta var tidenda. þorlacr kuændizst þar j eyjunum ok var þo heima med fodr sjnum j Gðtu. ok bradliga er þorlacr uar kuęntr andadizst þorbiornn gautuskegg ok var hann heygdr ok vlbörinn at fornnum sid. þuiat þa voru heidnar allar Færeylar. Syner hans skiptu arfui med ser ok uillde huorrtueggi hafua hęimabolit j Gantu þuiat þat var hin mesta gessime. þeir logdu hluti a ok hlaut þrandr. þorlacr bæidde þrand estir skiptit at hann munde hafua heimabolit en hann lausafe meira. en þrandr uillde þat ægi. for þorlacr þa j burt ok sek ser annan bustad þar j eyjunum. þrandr selde a læigu landit j Gðtu mðrgum monnum ok tok læigu sem mesta. en hann redst til skips vm sumarit ok hafde litinn kaupeyre ok for til Noregs ok hafdi bæiarsetu um uetrinn ok þotte jafna(n) myrkr j skapi. þa red firir Noregi Haralldr grafelldr. Um sumarit estir for þrandr med byrdingsmonnum sudr til Danmerkr ok kom a Haleyre vm sumarit. þar var þa fiolmenni sem mest. ok sua er sagt^{at} þar kemr mest fiolmenni hingat a Nordrlönd medan stendr markadrinn. þa red firir Danmork Haralldr konungr Gormsson er kalladr var blatönn. Haralldr konungr var a Haleyri vm sumarit ok fiolmenni mikit med honum. .ij. hirdmenn konungsins eru nefandir er þar voru þa med honum het annarr Sigurdr en annarr Harekr. þessir brędr gengu vm kaupstadinn jafnan ok uillde(!) kaupa ser gullhring þann er bezstan fengu þeir ok mestan. þeir kuomu j eina bud þar er hardla vel var vmbuizst. þar sat madr firir ok fagnade þeim vel ok spurde huat þeir uillde kaupa. þeir sðgduzst uilea kaupa gullhring mikinn ok godan. hann kuat ok gött ual mundu a uera. þeir spyria hann at nafne. en hann nefndizst Holmgeirr audgi. brytr hann nu upp gessimar sinar ok synir þeim einn digrann gullhring ok var þat gessime sem mest ok mat sua dyrt at þeir þottuzst ægi sia huort þeir munu allt þat silfr fa er hann mællti firir þegar j stad ok bæiddu hann fresta til morgins. en hann jattade þui. Nu gengu þeir j burt vid sua buit ok læid af su nött. En vm morguninn gengr Sigurdr j brott er budinne en Harekr var estir. ok litlu sidar kemr Sigurdr vtan at

¹) miselldri Cd.

tialldskórum ok mælti. Harekr frende sagde hann selldu mer siodim skiott þann er silfrit er j þat er vit ælðdum til hrings kaupsins þuiat er samit kaupit. en þu bid her medan ok get her budarinnar. Nu fær hann honum silfrit vt j gegnum tialldskarinnar(!).

Radagiord þrandar.

96. Nu litlu sidar kemr Sigurdr j budina til brodur sins ok mælti. tak þu nu silfrit nu er samit kaupit. Hann suarar. ek fek þer silfrit skommu. Nei segir Sigurdr ek hefui ekki a þui tekít. Nu þræta þeir vm þetta. eftir þat segia þeir konungi til. konungr skilr nu ok adir menn at þeir eru stólnir fenu. Nu leggrr konungr farbann sua at æingi skip skulu sigla burt sua buit. þetta þotti morgum manni vanhagr mikill sem var at sitia vm þat fram er markadrinn stod. þa atta Nordmenn stefnuu sin a mille vm radageordir. þrandr var a þeirre stefnuu ok mælti sua. her eru menn miog radlausir. þeir spyria hana. kantu her rad til. Sua er vist segir hann. Lat fram þa þina radageord sogdu þeir. Æigi mun þat kauplaust segir hann. þeir spyria huat er hann mælir til. Hann suarar. huerr yduarr skal fa mer eyre silfrs segir hann. þeir kuodu þat mikít. en þat uard kaup þeirra at huerr madr fek honum halfan eyre þa j hond en [60] annan halfan eyre ef þetta yrde framgeingt. Ok hinn næsta dag eftir atte konungr þing ok talade sua. at menn skylldu alldri þadan lausir medan æigi yrde uist vm toku þessa. þa tekr til orða æinn ungr madr uaxit har af kolli raudr a hars lit ok freknottr ok helldr greppligr j asionu ok mælti sua. her eru menn helldr radlausir miog segir hann. Radgiafar konungsins spyria huert rad hann sæi til. Hann suarar. þat er mitt rad at huerr madr sa er her er kominn leggi fram silfr sligt sem konungr kuedr a. ok er þat fe kemr saman j æinn stad þa þeti þeim er firir skadanum er ordinn en konungr hafui þat ser til sæmdar er af fram geingrr. væit ek at hann mun uel firir sia þui er hann hlytr. en menn liggi her æigi uedrfastir mugr mannz sem her er saman komit til sua mikils vanhags. Her var skiott vndir tekít af alpydu ok sogduzst giarnna uilea fe fram leggja konungi til sæmdar helldr en sitia þar ser j vanhag. Ok þetta var rads tekít ok var þessu fe saman komit var þat of fiar. ok þegar eptir þetta siglde j brottu mikill fiolde skipa. Konungr atte þa þing ok var þa litit a hit mykla fe ok var þa brædrum bætt skade sinn af þessu fe. þa talade konungr vm vid menn sina huat af skyllde geora þessu hinu mykla fe. þa tekr til orða æinn madr ok mælti. herra minn sagde hana. huers þikir ydr sa verdr er þetta rad gaf til segir hann. þeir sia nu

at sia hinn vngi madr hafde þetta rad til gefit er þa var þar firir konungi. Þa mælti Haralldr konungr. þessu fe skal ollu skipta j helminga. skulu minir menn hafa helming annan. en þa skal enn skipta öðrum helminge j tua stade. ok skal þesse vngi madr hafa annan hlut þessa helmings en ek skal enn sia firir öðrum. Þrandr þakkade þetta konunginum med,spögrum ordum ok blidum. vard þat sua mikit ofa fe er þrandr hl(a)ut er trautt kom marka tale a. Siglde Haralldr konungr j brott ok allr saman mugr er þar hafde verit. Þrandr for til Noregs med kaupmonnum þeim hinum norrænum er hann hafde þangat med farit ok greiddu þeir honum þat fe er hann hafde mælt. ok keypti hann ser þar æinn byrding mikinn ok godann. leggr þar a hit mykla fe er hann hafde feingit j þessi¹ ferd. helldr nu þessu skipe til Færeya kemr þar med hæilu ok höldnu aullu fe sinu ok setr nu bu saman j Gautu vm uorit ok skortir nu æigi fe. Þrandr var mikill madr uexsti raudr a har ok raudskeggiadr freknottr grepligr j asionu myrkr j skape slægr ok radugr til allra uela udæll ok illgiarnn vid alþydu blidmæltir vid hina meire menn en hugde jafnan flatt.

Fæddr Sigmundr Brestisson ok þorir.

97. Hafgrimr² het madr hann bio j Sudrey j Færeium. hann var rikr madr ok hardfeingr audigr at fe. Gudridr het kona hans ok var Snæulfs dottir. Hafgrimr² var höfðinge yfir helming eyianna ok hellt þeim helminge j len af Haralldi konungi grafellð er þa red firir Noregi. Hafgrimr var akafamadr mikill j skaplynde ok ekki kalladr vitr madr. Æinar het hæimamadr hans ok var kalladr sudreyingr. annarr madr het Elldiarnn kambhauttr er þar var enn med Hafgrimi. hann var margordr ok illordr heimskr ok illgiarnn dadlaus ok tillætinn lyginn ok rogsamr. brædr tæir eru nefndir til sögunnar ok biuggu j Sudrey³. het annar Brestir en annarr Bæinir þeir voru Sigmundar synir. Sigmundr fadir þeirra ok Þorbeornn gautuskeggr fadir Þrandar voru brædr. þeir Brestir ok Bæinir voru agætir menn ok voru höfðingar yfir helminge eyianna ok helldu þann j len af Hakoni jarlli Sigurdarsyni er þa hafde riki nokkut jnn j Þrandheimi ok voru þeir Brestir hirdmenn Hakonar jarls ok hinir kærstu vinir. Brestir var allra manna mestr ok sterkazstr ok huerium manni betr uigr er þa var yfir eyiunum. hann var sialigr madr fimr vid alla læika. Bæinir var ok likr brodur sinum vm marga hlute ok komzst þo æigi til jafnns vid hann. fatt var med þeim þrandi þoat frendsemi væri mikil. æigi voru þeir kuongadir brædr.

¹) þessu Cd. ²) Hafgrimr Cd. ³) r. Skufey

fridur attu þeir Cecilia het fridla Brestis en hin het þora er fylgde Bæine. Sigmundur het son Brestis ok var snemma mannuenligr. Þeir het son Bæinis ok var tæim uetrum ellri en Sigmundur. annat bu alla þeir brædr j Dimun ok var þat minna buit. synir þeirra brædra voru þa ungir miog er þetta var. Snæulfr magr Hafgrims bio j Sandey ok var sudreyskr madr at ætt ok flyde ór Sudreyium firir uiga sakir ok vdøldar ok til Færeyiar(!). hann hafde verit j uikingu hinn fyrra hlut efui sinnar. hann var þa enn vdøll ok hardr uidræignar.

Auerkar j Færeyium.

98. Bearne het madr er bio j Suincy ok var kalladr Suineyjar Bearne. hann var æinn gilldr honde ok hafde mikit fe undirhyggjumadr mikill hann var modurbrodir þrandar ór Gautu. þingstaud þeirra Færeyinga var j Straumsey ok þar er hofnn su er þeir kalla þorshöfn. Hafgrimr er bio j [6] Sudrey enn a þeim bæ er hæitir at Hofui hann var blotmadr mikill þuiat þa voru heidnar allar Færeyiar. þat var æitt hæust at Hafgrims bonda j Sudrey at þeir satu vid suidellða Æinar sudreyingr ok Elldiarnn kambhöttur. þeir foru j mannjofnnut. fylgde Æinar þeim frændum sinum Bresti ok Bæine en Elldiarnn fylgde Hafgrime ok kallade Hafgrim framar. þessu kom sua at Elldiarnn hliop upp ok laust til Æinars med tre þui er hann hellt a. kom þat a auxl Æinare ok vard honum illt vid. Æinarr fek æina ðxe ok laust j hofut Kambhött sua at hann la j vrite ok sprak firir. en er Hafgrimr uard þessa varr rak hann Æinar a brott ok bad hann nu fara til Skufeyinga frenda sinna er þo hafde hann þeim fylgt. ok suo mun fara segir Hafgrimr huart sem er fyrr edr sidarr at ver munum til krækiazst ok þeir Skufeyingar. Æinar for j brott ok kom til þeirra brædra ok segir þeim til huersu farit hafde. þeir toku vid honum uel ok var hann þar vm vetrinn uel halldinn. Æinar bidr Bresti frenda sinn taka vid mali sinu ok sua georir hann. Brestir var vitr madr ok löggænn. Ok vm uetrinn ferr Hafgrimr a skipe til Skufeyiar ok finnr þa brædr ok spurde hueriu þeir villde vm suara vansa þann er Æinar hafde veitt Elldiarnne kambhött. Brestir suarar at þeir skulu leggja þat mal j hinna bezstu manna dom sua at þat se jafnsætti. Hafgrimr suarar. ekki mun af sættum uorum verða nema ek rada einn. Brestir suarar. ekki er þat jafnsætti ok mun ekki af þui verða. þa stefndi Hafgrimr Æinari til Straumseyiar þings ok skildu vid sua buit. Brestir hafdi lyst þegar frumhlaupi þui er Kambhöttir hafde ueitt Æinare þa er nyuordit var. Nu koma huorirtueggju til þings ok siolmenna. en er Hafgrimr gek at domum ok ætlade at hafa

fram malit a hendr Æinare þa gengu þeir brædr at öðrum megin Brestir ok Bæinir med mykklum flokki ok vnytti Brestir malit firir Hafgrimi ok ohelgade Kambhött at fornnum landzlögum er hann barde saklausann mann ok hleypti upp dominum firir Hafgrimi en þeir sottu Elldiarnn til vtlegdar ok fullra sekta. Hafgrimr sagde at þessa munde hefnt uerda. Brestir kuetzt þess mundu buinn bida ok kuida ekki hotum hans. skildu nu vid sua buit.

Raad þraandar vid Bresti ok Beini.

99. Litlu eftir þetta ferr Hafgrimr heiman ok sex menn med honum¹ ok Gudridr kona hans med honum ok hafa æitt skip foru til Sandeyiar.² þar bio Snæulfr magr hans fadir Gudridar konu hans. ok er þeir kuomu at eyiunne sa þeir ekki manna vte a þenum ok ekki vti a eyiunne. ganga nu upp til þeiarins ok inn j husin ok verda ekki vid menn varir. til stofu ganga þau ok er þar sett upp bord ok bæde a matr ok drykkir en vid menn uerda þau ekki uaur. þetta þotti þeim undarligt ok eru þar vm nottina. En vm morgininn eptir buazst þeir j brott ok foru med eyiunne. þa reri skip j mote þeim annan ueg med eyiunne hlait af monnum ok kendu þar Snæulfr bonda ok hion hans öll. Hafgrimr reri þa firir þa ok hæilsade Snæulfrui magi sinum en hann þagde vid. þa spurde Hafgrimr huer rad hann legde til med honum vm mal þeirra Brestis at hann mætti fa sǫmd sina. Snæulfr suarar. illa er þer farit segir hann. læitar a þer betri menn vm sakleysi en berr þo ofuallt lægra hlut. Annars þottumz ek meirr þurfui en auita af þer segir hann ok uil ek æigi heyra þig. Snæulfr þreif upp spiot ok skaut til Hafgrims. Hafgrimr kom firir sig skillde ok stod þar fast j spiotit en hann vard ekki sarr. skilia þeir vid sua buit ok ferr Hafgrimr heim j Sudrey ok vnir illa sinum hluta. þau Hafgrimr ok Gudridr kona hans attu son er Ózsorr het. hann var þa .ix. uetra er þetta var tǫjdenda ok hinn efnniligste madr. Ok nu lida stundir. ferr Hafgrimr heiman ok j Austrey til þrandar ok fagnar þrandr honum uel. ok nu leitar Hafgrimr rada vid þrand huat hann legde til med honum um mal þeirra Skufeyinga Brestis ok Beinis. kuat hann mann vitrazstan j eyiunum ok kuetzt gearnna uilea vid hann nokkut til vinna. þrandr kuat sliks undarlīga leitit at hann munde vilea uera j nokkurum ueilǫgum vit frendr sina. enda mun þer æigi aluara uera. skil ek ok at þer er sua hattat at þu uilldir adra menn hafa j radum med þer en timir ekki til at uinna at þu fair nokkura³ framkuæmd. Sua er æigi sagdi Hafgrimr

¹) hann Cd. ²) sandreyiar Cd. ³) nokkurar Cd.

ok uil ek þar mikit til uinna at þu ser j radum med mer at ek næða lifui þeirra brøðra. Þrandr suarar. koma man ek þer j fære uid þa brødr sagdi hann. en þu skallt þat til vinna uid mig at fa mer tuau kugillde huert uor ok tuau hundrat huert haust. ok skal sia skylld vera efinlig ok sua æigi sidr eptir þinn dag. ok er ek þo æigi þessa buina nema fleire bindizst j. vil (ek) [62] at þu finnr Bearnna modurbroður minn j Suiney ok haf hann j radum med þer. Hafgrimr jattar þessu ok ferr þadan til Suineyiar ok finnr Biarnna ok beidir hann þessa hins sama sem þrandr hafde tillagt med honum. Biarnne suarar sua. at hann mun ekki j þat ganga nema hann hafui nokkur gæde j adra hönd. Hafgrimr bat hann segia ser sitt skaplynde. Biarni mællti. þu skallt fa mer huert uor .iij. kugillde ok huert haust .iij. hundrat j slatrum. Hafgrimr jattar þessu ok ferr nu heim vid sua buit.

Bardagi.

100. Nu er at segia fra þeim bræðrum Bresti ok Bæine. þeir attu tuau bu annat j Skufey en annat (j) Dimun. Brestir atti konu þa er Cecilia het hon var norræn (at) ætt. son attu þau er Sigmundr het ok var þa .ix. uetra gamall er þetta var ok var bæde mikill ok skörlugr. Beinir atti fridllu er þora het ok son vid henni er þorir het. hann var þa .xj. uetra gamall ok hinn efniligzste. þat er at segia æitthuert sinn þa er þeir brædr voru at bui sinu Brestir ok Bæinir j Dimun at þeir foru j eya Dimun hina litlu. hon er ubygd. þar letu þeir ganga saudfe sitt ok naut þau er þeir ætludu til slats. suæinarnir bæiddu at fara med þeim Sigmundr (ok) þorir. þeir brædr letu þat eftir þeim ok fara nu til eyiarinnar. þeir brædr hófdu nu öll uopnn sin. Sua er fra Bresti sagt at hann var bæde mikill ok sterkr ok huerium manne betr uopna-færr vitr madr ok vinsæll vid alla sinæ vine. Bæinir brodir hans var ok vel at ser georr ok komzst þo æigi til jafnns vid brodr sinn. Nu foru þeir fra eyiunne Dimun hinne litlu ok er þeir sottlu miog at eyiunne Dimun hinne bygdu þa sa þeir .iij. skip fara j mot ser hladin af monnum ok uopnum ok voru .xij. menn a hueriu skipe. þeir kendu þessa menn ok var þar Hafgrimr ór Sudrey en þrandr ór Gautu aa odru skipe. Biarnne ór Suiney a hinu þridia skipe. þeir kuomuzst a mille þeirra brædra ok eyiarinnar ok nadu þeir æigi lendingu sinne ok kuomu upp skipe sinu j fioruna æinshuers stadar. en þar var hamar-klettr æinn upp fra þeim bræðrum ok hlupu þeir upp a med uopnum sinum ok suæinana settu þeir þar midr hea ser a klettinn. klettrinn var vidr ofan ok vige gott. Nu koma þeir Hafgrimr at ok þesse þriu skip

ok hlaupa þegar af skipunum ok upp j fioruna at klettinum. ok uæita þeir Hafgrimir ok Suineyiar Biarnne þegar atsoknn at þeim bræðrum en þeir veriazst vel ok dreingiliga. Þrandr reikade eftir fiorunne ok skipveriar hans ok uoru ægi j atsoknn. Brestir varde þar klettinn er hægra var til atsoknar en verra til uarnar. Nu attuzst þeir vid vm stund ok vanzst ægi skíott med þeim. þa mællti Hafgrimir. þat atta ek skilit vid þig Þrandr at þu uæittir mer lid ok til þess gaf ek þer se mitt sagde hann. Þrandr suarar. þu ert skaud at meire at þu getr ægi sott .ij. menn vid tuennar tylstir manna. ok er þat hattr þinn at hafua jafnan adra a skotspæni firir þer ok þorir litt j nand at koma þegar nokkur er mannraun j. væri þat rad. ef nokkur dad er j þer. at radazst fystr upp at Bresti en adrir fylgde þer eftir. ella se ek þat at þu ert ðngu nytr. Ok eggjar nu sem akaðligazst. Ok eftir þetta hleypr Hafgrimir upp j klettinn at Bresti ok leggir til hans med spíoti ok rekr a honum midium ok j gegnum hann. ok er Brestir skilir at þetta er hans banasar þa gengr hann a lagit ok at honum Hafgrimi ok hoggr til hans med suerde ok kemr hðggit a vinstri ðxl Hafgrimi ok klæuf ofan ðxllina ok siduna sua at hondin fell fra j burt. ok fell Hafgrimir daudr ofan firir klettinn ok þar Brestir a hann ofan. ok let þar huortueggi lif sitt. Nu sækia þeir at Bæine j annan stad ok verst hann uel ok lauk sua at Bæinir let þar lif sitt, Sua segia menn at Brestir yrðe .ijj. manna bani adr hann drap Hafgrim en Bæinir .ij. manna bani. Ok eftir þessi tidendi þa mællti Þrandr at drepa skyllde suæinana Sigmund ok þori. Biarni suarar. ægi skal þa drepa sagdi (hann). Þrandr suarar. þui er at skipta þo sagdi hann at þeir verda banar þeirra manna flestra er her eru ef þeir ganga undan. Biarnni suarar. ægi skal þa helldr drepa en mig sagde hann. Æigi uar mer ok þetta aluara sagde Þrandr. willda ek geora tilraun uid ydr huersu þer tækit vndir þetta. skal ek nu bæta þetta suæinunum er ek hefui uerit staddr a funde þessum ok bida þeim til fostrs. Suæinarnir satu a klettinum ok sa upp a þessi tidende ok gret þorir en Sigmundur mællti. gratum. ægi frændi en munum læingr. Ok eftir þat foru þeir j burt ok let Þrandr sueinana fara hæim j Gðtu. en lik Hafgrims var flutt til Sudreyiar ok þar jardat at fornum sid. en vinir þeirra Brestis ok Bæinis fluttu lik þeirra hæim til Skufeyiar ok grofu þar enn at fornnum sid. Nu spurduz þessi tidendi vm allar Færeyyar ok harmade huerr madr þa bredur.

[63] Rafn tok við Sigmundi ok þori.

101. Þetta sumar kom skip af Noregi til Færeyia ok het Rafn styrimadr uikueskr at ætt ok atti gard j Tunsbergi. hann siglde jafnan til Holmgardz ok var hann kalladr Holmgardzfare. skip þat kom j þors-höfn. En er þeir voru bunir kaupmennirnir þa er þat at segia einn morgin at þar kemr þrandr or Gautu a skutu æinne ok leidir Rafn styremann a æintal ok kuelzt hafua at selia honum þrelæfni tua. hann kuelzt ægi kaupa villia fyrr en hann sei. þrandr leidir þar fram sueina tua kollotta j huitum kúðum. þeir voru fridir sionum en þrutnir j andlite af harini. Hrafn mælti þa er hann sa sueinana. er ægi þat þrandr at suæinar þessir se synir þeirra Brestis ok Bæinis er þer drapul firir skommu. Ek hygg uist sua uera sagdi þrandr. Ægi koma þeir j mitt ualld sagde Hrafn. sua at ek gefa se firir þa. Uit skulum þa sueigia til sua sagdi þrandr. ok eig her .ij. merkr silfurs er ek uil gefa þer til at þu flytir þa j brott med þer sua at alldri komi þeir sidan til Færeyia. Hellir nu silfrinu j kne honum styrimanninum telr nu ok tíar firir honum. litst Rafnni fagurt silfrit ok verdr þetta af at hann tekr við sueinunum. Ok siglir hann nu a haf þegar honum gefr byr. ok kemr þar at Noregi sem hann mundi kiosa austr við Tunsberg. ok er hann þar vin vetrinn ok suæinarnir med honum ok eru uel halldnir.

Fra Sigmundi ok Rafni ok þrandi.

102. Um uorit bio hann skip sitt til austrferdar ok spyrr þa suæinina hversu þeir þættizst þa komnir. Sigmundr suarar. vel hia þu sem þa er vit uorum j ualldi þrandar. Rafnn spyrr. vite þer sammæle okkur þrandar sagdi hann. Vitu vit vist sagde hann. Ek ætla þat rad sagde Rafnn at þit farit huert er þit uilit firir mer. ok sua silfr þat er þrandr fek mer j hendr med ykk. þa etla ek sua bezst komit at þit haft þat til atuinu ykk ok eru þit þo hellzsti faradir j vkunnu lande. Sigmundr þakkade honum ok kuat honum uel fara þar sem þa var komit þeirra mali. Nu er at segia fra þrandi at hann tekr undir sig ríki allt j Færeyium ok allt se þat ok eignir er þeir hafua att bręðr¹ Bæinir ok Brestir frendr hans ok hann tekr til sin suæininn Ozsör Hafgrímsson ok fostrade hann. Ozsorr var þa tíu uetra gamall. Red nu þrandr einn ölla j Færeyium ok treystizst æingi honum þa j moti at mæla.

¹) ok tilf. Cd.

Fra Sigmundi.

103. Þat sumar er þeir brædr Brestir ok Bæinir voru drepnir vard hofdingiaskipti j Noregi. uar felldr fra landi Haralldr grafelldr en Hakon jarll kom j stadinn ok var þa fyst skaltjall Haralldz konungs Gorins-sonar ok hellt rike af honum. var þa eytt ollu riki þeirra Gunnhilddar sona sumir voru drepnir en sumir flydu ór landi. Nu er at segia fra þeim Sigmundi ok þori at þeir eru tuo uetr sidan j Uikinne er Rafnn let þa lausa ok er þa upp gengit set þat er Rafnn fek þeim. ok er Sigmundr þa .xij. uetra gamall en þorir .xiiij. vetra. spyria til rikis Hakonar jalls ok gera nu þat rad firir ser at vitea hans ef þeir mætti þui vid koma. þikia(!) þeim ser þat likligazst til nokkurs gods er fedr þeirra hofdu honum þionat. ganga nu or Uikinne til Upplanda ok þann veg austr eftir Heidmork ok norðr til Dofrafiállz. ok koma þar vid uetr sialfan ok sniofar þa a firir þeim ok uetrar. rada þeir þo a fiállit med litlu rade. fara uillt ok liggia vti sua at morgum deggum skipti matarlausir. ok þa lagdizst þorir firir ok bidr Sigmund þa hialpa ser ok læita af fiállinu. hann kuar at þeir skylldu badir af koma edr huorgi þeirra ella. en sa var munr krafa þeirra at Sigmundr leggr þori a bak ser ok væit þa helldr firir ofan. dasadizst(!) nu miog badir sinna nu eitt kneidd daluerpi nokkut a fiállinu ok foru nu eftir þui ok vm sidir kenna þeir reykiarþef ok þui næst sinna þeir bæ ok ganga jnn ok sinna stofu. þar satu konur .ij. ðnnur uid allðr en (ðnnur) vng stolka. badar uoru þær fridar sionum. þær hæilsudu uel suinnum þessum ok drogu af þeim klædin en fa þeim þurr klædi j stadinn ok bratt gefa þær þeim mat at eta. ok sidan fylgia þær þeim til svefnns ok bva vm þa uel ok segia at þær uilia at þeir yrde æigi firir bonda er hann kemr heim. kuar hann vera stygglyndan. Nu uaknar Sigmundr vid þat at madr kemr jnn mikill uexsti ok j hreinbialba ok hafde hreindyre a baki. hann hafde uppi nasarnar ok var yggldr ok spurde hua(t) komi(t) væri. Husfreyia sagde at þar uoru komnir sueinar .ij. ueslingar kalnir ok mattdregnir miog sua at komnir eru at bana. Hann suarar. sua mattu oss [64] skiotazst uppe hafa at þit tækit mennina j uor hus. ok hefui ek þat oft sagt þer. Æige nenta ek sagde husfreyia at sua vænfigir menn dei her hia husum vorum. Bondi let þa vera kyrt ok foru þau til matar ok sidan til svefnns. .ij. uoru rekkiur j suefnhuse lagu þau bonde ok husfreyia j ðdru(!) en dottir bonda j annare huilu en buit var vm sueinana þar j husinu. En vm morgininn var bonde snemma a fotum ok mællti til sueinanna. þat þiki mer sem þær vile konunnar(!) at þit huiliz her j dag ef ykkir þikir sua henta. þeir kuoduzst þat giarnna vilia.

Sigmundr var med Vlfe.

104. Nu var bondi j brott vm daginn ok kom heim at kuelde ok var uel katr uid þa Sigmund. En annan morgin kom bondi til suæinanna ok mællti. audit vard þess at ykk bæri hingat at husum minum. nu þiki mer þat rad at þit duelizst her j uetr ef ykk þikir sua betr gegnna. uirdizst þeim konum uel til ykkar. en þit hafit farit þuert af uegnum ok er langt til bygda alla uega hedan. þeir Sigmundr þakka bonda bod sitt ok sögduzst þat gearnna vilea at vera þar. bondi mællti at þeir skyllde þiggia vel at þeim husfreyiu ok taka höndum til þess er þær þyrfti. en ek mun j brottu vera huernn dag at læta oss at söngum ef sua vill verda. Nu eru þeir þar sueinarnir ok er þeim uel uæilt ok eru þær uel uid þa ok þikir þeim þar gott. en bondi er a burtu huern dag. þar uoru hus god ok ramlig ok buizst vm vel. Bondi nefandizst Ulfr en Ragnnhilldr kona hans en þurid dottir þeirra. hon var hin fridazsta kona synum ok mikiludlig. godr þokki var med Sigmundi ok þuride ok töludu oflliga ok lagdi bondi ok husfreyia ekki ord j þat. Lidr nu uetr ok kemr sumarmaladagrinn hinn fyste. þa kemr Ulfr bonde at mali vid Sigmund ok mællti. sua er hattat sagde hana at þit hafuit her verit j uetr med mer. nu ef ykk þikir ægi annat synna firirliggia en vera her þa skal ykk þat heimillt ok vita at þit þroskizst her. ma vera at oss se nokkurir fleire hlutir saman ætladir. en æinn er sa hlutr at ek vil vara ykk vid. at þit farit ægi j skog þann er norðr er fra bænum. þeir jattudu þessu ok þokkudu Vlfi bonda bod sitt ok þektuzst þetta bod giarna.

Sigmundr vann dyrit. capitulum.

105. Tiornn¹ æin var þadan skamt fra bænum ok for bondi þangat til ok vandi þa vid sund. þa foru þeir j skotbakka ok vaunduzst vit skot ok vard Sigmundr skiott askynia allra jþrotta Vlfs. sua at hann vard hinn mesti jþrottamadr ok badir þeir þorir ok komzst hann þo ægi til jafns vid Sigmund. Ulfr var mikill madr ok sterkr ok þat skildu þeir brædr at hann var hinn mesti jþrottamadr. þeir voru þar nu þria uetr ok var Sigmundr þa .xv. uetra en þorir .xvii. uetra. Sigmundr var þa gilldr madr firir þroska sakir ok badir þeir. ok var Sigmundr þo ollum hlutum fremri þoat hann væri .ij. uetrum yngri. Ok nu er þat æitthuert sinn vm sumarit at Sigmundr mællti til þoris. huat mun verda þoat vit farim j skog þenna er her er norðr fra garde. þorir suarar. a þui er mer æingi forvitne segir hann. Ekki er mer sua

¹) Bioran Cd.

gefit segir Sigmundur ok þangat skal ek fara. þu munt rada hliota segir Þorir en briotum vit þa bodord fostra mins. Nu foru þeir ok hafde Sigmundur vidaroxi eina j hendi ser. koma j skoginn ok j riodr eitt fagurt. ok er þeir hafa þar ægi læingi verit þa heyra þeir brak j skoginn ok bratt sa þeir beornn mikinn hardla ok grimligan. þat var vidbeornn mikill ulfgrar at lit. þeir hlaupa nu astr a stiginn þann er þeir höfdu þangat farit. stigrinn var miorr ok þraungr ok hleypr þorir firir en Sigmundur sidarr. dyrit hleypr nu eftir þeim a stiginn ok verdr þui þraungr stigrinn ok brotna æikrnar firir þui. Sigmundur snyr þa skiott ut af stignum millum treanna ok bidr þar til er dyrit kemr jafnfram honum. þa höggr hann jafnt medöl hlusta a dyrinu med tueim hondum sua at exin sokkr en dyrit fellr afram ok er dautt þuiat þat hefir æinge fiorbrot. Þorir vard nu þessa uarr ok mællti sua. þer uard þessa þrekuirkis audit frendi sagde þorir en æigi mer. ok er þat ok likligazst at ek se um mart þinn eftirbatr. Sigmundur mællti. nu skulu vid freista at vid getim ræist upp dyrit. Sua gera þeir ok geta upp ræist. suæigia sua at tren at eigi ma falla. reka kefli j munninn ok þikir dyrit þa gapa munninum. fara nu heim eftir þetta. Ok er þeir koma heim þa er Ulfr fostri þeirra heima j tune firir ok var þa a ferd kominn at leita þeirra. hann er þa vfrynligr ok spurde huert þeir hefde farit. Sigmundur suarar. nu er illa ordit fostri minn sagde hann. vit höfum nu brugdit af radum þinum ok hefir beorninn ellt okkr. Vlfr suarar. sliks var at von at sua munde fara. en þat munda ek vilea at hann ellti ykk æigi oftar. en þo er þetta dyr sua at ek hefir æigi traust a borit at glettazst vid en þo skulum nu freista sagdi hann. Snyrr Ulfr [65] nu jnn ok tekr æitt spiot j hond ser ok hleypr nu til skogarins ok þeir Sigmundur med honum. Ulfr ser nu biornninn ok bleypr at þegar ok rekr a spiotit ok fellr biorninn vid. Ulfr ser at dyrit er dautt adr ok mællti. hædi þit nu at mer edr huorr ykkar hefir drepit dyrit. Þorir suarar. ekki er (mer) at æigna af þessu fostri segir hann ok hefir Sigmundur drepit dyrit. þetta er hit mesta þrekuirke segir hann ok munu her morg eftir fara þin afreksverk Sigmundur sagdi hann. Nu fara þeir heim eftir þetta ok hefir Ulfr en meire mæti a Sigmundi þadan fra en adr.

Brottferd þeirra brædra fra Vlsue.

106. Nv eru þeir brædr med Ulfui þar til at Sigmundur er .xviij. uetra en þorir .xx. Sigmundur var þa fragiordamadr a uðxt ok afl ok alla atgeorui. þa er þat skiotazst af honum at segia at hann hefir næst gengit Olafui Tryggvasyne vm allar jþrottir. Ok nu er suo er

komit þá segir Sigmundr Ulfui föstra sinum at hann uill a brott leita ok þikr mer litil okkr afdrif verda munu ef uit foruitnumzst ægi til annarra manna. Þat skal ok vera sem þit uilit segir Ulfr. En þat höfdu þeir fundit at huert haust ok huert vor medan þeir voru þar at Ulfr var j brottu .vij. nætr edr þui nærr ok hafde þa heim mart j birgdam lereft ok klæde edr þa hluti adra er þau þurftu at hafa. Nu lætr Ulfr gera þeim klæde ok byr þa vel j brott. þat sinnzst a konunum at þeim þikr mikit firir skilnadinum ok þo meira hinne yngri. Skilia nu ok fara þeir brott ok ferr Ulfr a leid med ok fylgir þeim vm Dofrafiáll þar til er þeir sia norðr af til Orkadals. þa setz Ulfr nidr ok segir at hann uill huilazst. nu setiaz þeir nidr allir. þa mællti Ulfr. nu foruitnar mik at vita hueria ek hefir her fostrat edr huerrar ættar þit eru(t) edr huar ykkart fostrland er. þeir segia nu allt fra sinne efui þat er lidit var. Ulfr harmar þa miog. þa mællti Sigmundr. nu vil ek fostri segir hann at þu segir okkr fra efui þinne huat þar hefir vm lidit. Sua skal nu ok vera segir Ulfr.

Þorkell segir æfuisogu sina þeim bræðrum.

107. Þar tek ek þa til sögu minnar at Þoralfr het bonde er bio a Heidmork a Upplöndum. hann var rikr madr ok syslumadr Upplendinga konunga. hann var kuongadr madr ok het Jdunn kona hans en Ragnnhilldr dottir hans ok uar nærr allra kuenna friduzst synum. Sa bonde bio ægi langt þadan er Stæingrimr het godr bonde ok uel fjar-æigande. Þora het kona hans. son attu þau er Þorkell het. hann var esnniligr madr mikill ok sterkr. þat var idn Þor(k)els er hann var heima med fedr sinum. at huert haust er frosta tok ok isa lagde a uðtnn þa lagðizst hann vt a merkr ok nokkurir felagar hans med honum ok ueidde dyr ok var hinn mesti bogmadr. var þessi hans idnn þa er þurrafrost tekr til ok af þessu var hann kalladr þurrafrost. Eitthuert sinn kom Þorkell at mali vid föðr sinn ok sagði at hann vill at hann fai honum kuonfang ok þide til banda honum Ragnnhilldar dottur Þoralfs bonda. Fadir hans suarar at hann uill hatt stokka. en þetta verdr þo at þeir fedgar fara til Þoralfs bonda ok bera upp eyrendi sin vm bonord Þorkels vid dottur hans Ragnnhildi. Þoralfr suarar seinliga ok kuetzst hafa hærra hugat henni en þar er Þorkell er. en kuezst ollu uilldu uel suara firir vingan þeirra Stæingrims. en kuat þo ekki mundu af þessu verda. Skilia vid sua buit ok fara heim.

Fra Þorkeli ok Sigmundi.

Litlu eftir þetta ferr Þorkell heiman við annan mann um nött þá er hann frettir at Þoralfur er æigi hæima ok farinn j syslu sína. Þeir Þorkell ganga jnn um nöttina ok at hnilu Ragnnhilldar ok tekr hana upp j fang ser ok berr hana vt ok flytr hana heim med ser. Fadur hans vard illa við þetta ok kuat hann taka stein um megnn ser ok bad hann flytia hana heim skíott. Hann suarar. æigi mun ek þat geora. Steingrímur fadur hans bad hann þa j brottu verða. Þo(r)kell gerde þa sua. for j burt med Ragnnhildi ok lagdizst a skoga vt. þar voru j ferd med honum .xij. menn þeir voru felagar hans ok læikbrædr. Nu kemr Þoralfur bondi heim ok verdr varr þessarra tíðenda ok safnar þegar monnum at ser ok hafde hundrat manna ok ferr til Steingríms bonda ok bídr hann selia fram son (sinn) ok fa honum j hendr dottur sína. Steingrímur kuat þau æigi þar vera. þeir Þoralfur rannsokudu þar ok fundu æigi þat er þeir uilldu. Eftir þat foru þeir a skoginn ok læitudu þeirra ok skiptu med ser leitinne ok voru þa .xxx. manna med Þoralfui. Nu er þat æinn dag at Þoralfur ser .xij. menn j skoginum ok konu hit .xij. ok þíkiazst nu víta ok halda þangat til. Nu tala forunnautar Þorkels til at menn drífui at þeim. spyria nu Þorkel huat rads skal taka. Hann suarar. holl einn er her skamt fra oss ok munu ver þangat fara allir. er þat vígi gott. skulu ver bríota þar vpp gríot ok uæita kallmannliga uðrnn. Ok nu fara þeir a holinn ok buazst þar [66] víð. Bratt koma þeir Þoralfur at ok lata þegar drífa vopnn a þa. en þeir Þorkell ueriazst uel ok dreingiliga. sua lykr þeirra fundi at .xij. menn falla af Þoralfui en .vij. af Þorkeli. en sarir .v. þeir er eftir voru. Þoralfur bondi var sarr til olífuis. Nu flyrr Þorkell j skoginn ok felagar hans med honum ok skílr þar med þeim. ok er Ragnnhilldr nu þar eftir ok er hon flutt til bygða med fodr sínum. Ok er Þoralfur kemr j bygð deyrr hann ór sarum þessum. ok er þat sognn manna at Þorkell yrde banamadr hans. þessi tíðendi spurduzst nu. Ferr Þorkell heim til fodr síns ok er hann lítt sarr en flestir forunnautar hans meírr. eru þeir nu græddir.

Sogn Þorkels.

Eftir þetta stefna þing Vpplendingar ok er Þorkell þurrafrost gerr utlagi a þinginu. Ok er þeir sedgar fretta þetta þa segir Steingrímur at Þorkell ma æigi heima þar vera meðan þeir læita mest eftir honum. skaltu fara frendi til ar þeirrar er her fellr skamt fra þónum. en þar eru gliufr mikil upp med anne ok j argliðrunum er

hellir æinn. ok uæit þat fýlsne æinge nema ek. þangat skaltu fara ok hafa mat með þer. Sua georir þorkell at hann er j hellinum meðan mest er leitinn ok verdr æigi fundinn. Daufligt þikir honum þar ok er stund lidr ferr hann burt or hellinum ok til bæiar þess er þorakr bondi hafði att ok tekr nu Ragnhildi j burt j annan tima ok rædzst nu a fioll ok eydimerkr. Ok her nem ek stadar sagði hann sem au hefui ek bygd mina setta ok her hefui ek verit sidan ok vit Ragnhildi .xviiij. vetr ok er þat alldr þuridar dottur minnar. Nu hefui ek sagt ykkir gfuissögu mina segir hann. Mikil þiki mer saga þin fostri segir Sigmundur. en nu vil ek segia þer at ek hefui æigi uel lausat þer þinn velgeorning ok fostr. þuiat dottir þin sagde mer þa er vit skild. m at hon væri með barnne ok er þar æinge madr j tige til nema ek. ok þui for ek mest j brott at ek hugde at okkr munde þat a skilia. þorkell suarar. löngu vissa ek þat at með ykkir var astarþokki ok uillda ek þat ekki meina ykkir. Sigmundur mælti. þess vil ek bæia ykkir fostri minn at þu giftir æigi þuride dottur þina þuiat hana skal ek æiga edr öngua konu ella. þorkell suarar. æigi mun dottir min betra manni giptaz. en þess uil ek bidia þig Sigmundur at ef þu fær framkuæmd með höfðingium at þu munir nafnn mitt ok komir mer j þrist ok j sætt við suætunga mina. þuiat miog leidizst mer nu j obygdum þessum. Sigmundur jattade þui ef hann mætti sua við komaz. Ok nu skilia þeir ok foru þeir frendr til þess er þeir koma a Hladir til Hakonar jalls. þar hafde hann adsetu. Nu ganga þeir firir jall ok kuedia hann. en hann tok þui vel ok spyrr huat monnum þeir se. Sigmundur kuezst vera Brestis son þess er var syslumadr yduar of hrid j Færeyum ok þar drepinn. hefui ek þui herra yduarn fund sott at ek vænti mer af ydr godrar framkvæmdar. ok uillda ek ydr herra a hendi bindazst ok vit badir frendr. Hakon jall sagðizst vita giorla huerr madr hann var. en æigi ertu olíkr Bresti. en sialfr verdr þu þig j ætt at færa. en æigi spari ek mat við þig. Ok visade þeim til sætis hia gestum sinum. ok var Suæinn Hakonarson vngr ok með hird fautr sins j þenna tima.

Sigmundur hitti Hakon jarl ok Suein.

108. Sigmundur kom ser j tal við Suein jalls son ok lek firir honum marga fimlæika ok hendi jalls son mikit gaman at honum. Sigmundur flutti mal sitt firir Sueini ok bad hann leggja til með ser at hana fengi nokkura framkuæmd af föðr sinum. Suæinn spyrr huers hann beiddizst. J hernat villda ek hellizst sagde Sigmundur ef faðir þinn uil

«Ela mik. Slikt er vel hugsat sagde Suæinn. Lidr nu uetrinn framan til óla. ok at jolum kemr þar Æirekr jall Hakonarson austan or Vikinne. Hann hafdi þar atsetu. Sigmundr kemr ser j tal við Æirek jall ok kærir firir honum sinn vanda. hæitr Æirekr jall honum sinne vmsyslu við Hakon fōðr sinn ok kuezst æigi skulu minna til leggja med honum en Hakon jall. Ok eftir jolin nekr Sigmundr til við Hakon jall at hann munde efla hann med nokkuru moti ok lata hann niota fodrs sins Brestis. er hann var hans þionustumadr. Hakon jall suarar. vist fek ek þar tion godrar fylgdar er Brestir var drepinn hirdmadr minn hinn vaskazsti madr ok illz væri þeir fra mer verdir er hann drapu. edr til huers mælis þu. Sigmundr kuetzst hellzst vilea fara j viking ok fa þa annathuort nokkurnn frama edr bana. Jarl kuat þat uel mællt. ok munt þu vita j vor er menn buazst ferda sinna huersu ek vil þa vera lata. Lidr nu af uetrinn ok þa hæimtir Sigmundr fram vinmæli Hakonar jarls. en jarl suarar. langskip æitt vil ek fa þer ok þar a .xl. manna med uopnum. ok mun þat lid litt vandat þuiat flestir munu ekki fusir at fylgia þer vtlendum manni ok vkunnum. Sigmundr þakkade jarli ok segir Æireki tillag fodr sins. Jarl suarar. litit framlag en þo ma þer gagnn at verda. en annat skip vil ek fa [67] þer ok a .xl. manna. Ok var þat skip at öllu uel buit er Æirekr fek honum. Nu segir hann Sueine huert tillag þeirra var fedga. Suæinn suarar. mer er sua buit æigi iafnnhægt vm framlōgin við vine mina sem þeim fedgum. en þo skal ek fa þer hit þridia skip ok a .xl. manna ok skulu þat vera þionustumenn minir. ok væntir ek at þeir fylgi þer bezst af þeim monnum er þer eru fæingnir til fylgdar.

Sigmundr bardiz við Randue.

109. Sigmundr byzst nu til fylgdar við menn sina ok siglir þegar hann er buinn austr til Uíkr ok sua til Danmerkr ok j gegnum Eyrarsund ok allt j hit Eystra sallt. ferra hann vm sumarit ok verdr litit til fæingiar. treystizst hann huergi til at hallda þar er mikit er firir við þenna lidskost. hann lætr þo fara kaupmenn j fride. Siglir þo austan er a leid sumarit þar til er hann kemr vndir Elfarsker. þar er jafnann vikingabæli mikit. ok er þeir hafua lagt j lægi vndir æinn holma þa gengr Sigmundr upp j skerit ok vill litazst vm. hann serr at óðrum megin vndir holmanum liggja .v. skip ok var dreki hit v^a. Hann ferra þa til manna sinna ok segir þeim at .v. vikingaskip liggja óðrum megin vndir skerinu. nu vil ek þat segia ydr at mer er litit vm at flyia þeirra fund at öll(u) vreyndu. munu ver ok alldri fra(m)a fa nema ver leggim

taka fe brenna bæi. stókr nu landzfolkitt undan a merkr ok skoga sem undan kuomuzst. Þadan ægi langt j brott er þeir raku flottann red sigl syslumadr Æireks konungs er Beornn het. safnnar lide at ser er hant frettir hernadinn ok verdr fiolmennr ok kemz a mille þeirra ok skipanna. Ok æinn dag sia þeir landherinn. þa tala menn Sigmundar vm huat rad skal taka. Morg eru enn god til sagde Sigmundr ok oftar sigrazst þeim ægi uel er fleire eru saman of menn eru skeleggir til motz. nu skulu uer þat rad taka at fylkia lide voru ok gera a suinfylking. skulu vt þorir frendr vera fremzstir en þa .iij. ok .v. en skiallddadir menn skulu vera vt j arma tueim megum. ok ætla ek þat rad vort at ver skulum hlaupa at fylkingu þeirra ok vita at ver komimzst sua j gegnum. en Suiaf munu ekki fastir a uelli. Þetta gera þeir hlaupa nu at fylkingu Suia ok komazst j gegnum. verdr nu orrosta mikil ok fellr mart manna af Suium. gengr Sigmundr nu uel fram ok hðggr nu a .ij. hendr ok kemr at merkismanni Bearnar ok hðggr hann banahogg. þa eggjar hann menn sina at þeir skyldu briota skialldborgina er skotin var vm Beornn ok sua gera þeir. Sigmundr kemzst at Birne ok eigazst vid uopnaskipte ok vinnr Sigmundr hann skiott ok verdr banamadr hans. eða vikingar nu sigrop ok flyia þa landzmenn. Sigmundr segir at þeir skulu ægi reka flottann. sagde at þeir hefde ekki afla til þess j vkunnu lande. Sua gera þeir. taka þar mikitt fe ok foru vid þat til skipa sinna sigla nu burt af Suifiodu ok austr til Holmgardz ok heria þadra vm eyiar ok annes. Brædr .ij. eru nefndir j riki Suiakonungs het annar Vandill en annar Adill. þeir voru landuarnarmenn Suiakonungs ok hðfdu allðri minnr en .viij. skip ok dreka .ij. Suiakonungr spyrr þesse tidende er hernadr var giorr j landi hans. ok sendir ord þeim bræðrum ok bidr þa taka Sigmund af lifui ok hans felaga. þeir jattudu þessu. En vm haustit sigla þeir Sigmundr austan ok koma undir æina ey er liggir firir Suifiod. þa segir Sigmundr til sinna manna. nu erum ver ekki med vinum komnir þar er þeir eru Suiaf. skulu ver vera uarir vm oss ok mun ek ganga upp a eyina ok siazst vm. Ok sua georir hann ok ser at dðrum megin eyiarinnar liggia .x. skip drekaskip .ij. ok onnur .viij. Sigmundr sagdi nu sinum monnum ok at þeir skulu væita vitbunat ok bera fiarhlut sinn af skipum en griot j stadinn. ok buazst nu vid vm nottina.

Bardagi Sigmundar ok Vandils.

111. Ok vm morgininn snemma roa þeir at þeim .x. skipum. ok kalla þeir þegar formennirnir huerir firir skipunum rede. Sigmundr

sagde til sín. ok er þeir vitu hverir þessir menn eru þa þurfti ægi at sökum at spyria. briota upp uopnn sín ok beriazst ok ekki hafua þeir Sigmundur þar komit at þeir hefði slíka raun haft. Vandill leggur nu dreka sinum at dreka Sigmundar varð þar hart mottak. ok er þeir höfdu barizst vm hrið þa mællti Sigmundur til sinna manna. enn er sem fyrr at ver. munum ægi sigr fa nema ver gangimzst nærr. nu uil ek blaupu upp a drekan en þer fylgit mer uel. Ok nu hleypr Sigmundur a drekan ok fylgir honum mikil sueit. verðr hann skiott mannz bani ok annars. hraukkr nu lidit vndan þeim. Vandill sækir nu j mot Sigmundi ok eigazst nu vid uopnaskipte miog læinge. Sigmundur hefir id sama bragd sem fyrr. skiptir vm [69] uopnn j hondum ser ok höggr hinne vinstri hende til Vandils ok af honum hondina hegri. ok fell nidr suerðit þat er hann (hafði) vegit med. Sigmundur georir þa skeott vm vid hann ok drepr hann. þa epa menn Sigmundar sigrop. Adill mællti þa. vmskipte hafua nu ordit ok mun Vandill drepinn ok leggium a flotta. verðr nu huerr at leita firir ser. Nu flyia þeir Adill a fim skipum. en fiogur eru eftir ok dreki hit .vta. ok drepa þeir huert mannz barnn er eftir var. en hann hafði drekan med ser ok aunnur skip. fara nu þar til er þeir koma j ríki Danakonungs. þikiaz nu hirdir ok halldnir. huila sig nu ok binda sar sín. En er þeir eru vel færir sigla þeir til þess er þeir koma j Vikina ok sinna Æirek jall. ok er þeim þar vel fagnnat. dueliast þar lilla hrið ok fara norðr til Þrandheims ok koma a fund Hakonar jalls. Hann sagnar vel Sigmundi ok hans monnum ok þakkar honum þessi verk er hann hafde vnnit vm sumarith. Eru þeir frendr med jalli vm vetrinn Sigmundur ok þorir ok nokkur suæt med þeim. en lid þeirra vistadizst annarstadar. skortir nu ægi fe.

Vidreign Sigmundar ok Harallz.

112. En er uorade frettir Hakon jall Sigmund huert hann ællade at heria vm sumarit. Sigmundur kuar þat skylldu a hans forsio vera. Ekki mun ek eggia þig at fara j glett vid þa Suia. vil ek nu at þu farir vestr vm haf j nand Orkneyium. þar er von þess mannz er Haralldr jarnnhaus heitir. hann er vtlagi minn ok vvinnr sem mestr ok hefir marga vspekt geort j Noregi. hann er mikill madr firir ser. hann vil ek at þu drepir ef þu matt sua vit komazst. Sigmundur kuezst mundu finna hann ef hann fretti til hans. Nu siglir Sigmundur af Noregi .viij. skipum. ok styrir þorir nu drekanum Vandils naut. en Sigmundur Randuers naut. þeir sigla nu vestr vm haf ok verðr illt til fængiar vm sumarit. ok at alidnu sumre koma þeir skipum sinum vndir Óngulsey.

hon liggir j Æinglandz hafui. þar sia þeir liggja firir ser .x. skip ok var þar med æitt drekaskip mikit. Sigmundr verdr þess skiott viss at firir þeim skipum rædr Haralldr jarnnhauss. þeir mæla til bardaga med ser vm morgininn. Lidr nu af nottin ok vm morgininn j solarrod briota þeir upp uopnn sin ok beriazst þann dag allan til nætr. skilia vid myrkr ok mæla til bardaga med ser vm morgininn. Ok annan morgin estir kallar Haralldr a skip Sigmundar ok spurde huort hann uillde enn beriazst. Hann kuezst æigi annat glla. þat mun ek nu mæla segir hann er ek hefir æigi fyrr mællt. at ek villda at vit gerdimzst felagar en beriumzst æigi længr. Her lögdu menn huorstueggja uel til ok kuodu naudsyn a vera at þeir sættizst ok væri allir æins ok mundi fatt vid þeim standa. Sigmundr kuat æinn hlut firirstanda at þeir munde æigi sættazst. Huat er þat segir Haralldr. Sigmundr suarar. Hakon jall sendi mik eftir höfde þinu. Jllz var mer at honum vou segir Haralldr ok eru þit olikir menn. þuiat þu ert hinn vaskazste madr en Hakon er æinn hinn vesti madr. Ekki mun okkr þetta æinn ueg þikia segir Sigmundr. Nu attu menn þeirra hlut at med þeim til sættar. ok verdr þat at þeir sættazst ok leggja allt herfang sitt saman ok heria nu uida vm sumarit. ok stenndr nu fatt vid þeim. En er haustar sagde Sigmundr at hann uill hallda til Noregs. Haralldr suarar. þa mun skilia med okkr. Æigi skal þat sagdi Sigmundr. vil ek nu at vit farim badir til Noregs. hefui ek þa ndkkut af þui sem ek het Hakoni jalli ef ek kem þer a hans fund. Hui munda ek fara aa fund hins mesta vvinar mins. Lat mig þessu rada segir Sigmundr. Bæde er at ek trvi þer vel sagde Haralldr enda er þer þa vant vm ok skaltu þessu rada. Sigla nu sidan norðr til Noregs ok koma at Hórdalande. þa er þeim sagt at Hakon jall væri a Nordmære ok væri j Bergund¹. hallda þeir þangat ok leggja skipum sinum j Steinauogi. þa ferr Sigmundr jnn til Bergundar med .xij. menn a einne rodrarskutu ok uill finna Hakon jall fyst. en Haralldr liggir j Steinauogi medan. Nu kemr Sigmundr a fund Hakon jalls ok sitr hann vid drykkiubord. Sigmundr gengr þegar jnn firir jallinn ok kuedr hann uel. Jall tok honum blidliga ok spyrr hann tidenda ok bidr setia undir hann stol. ok sua var gert. Tala vm hrid ok segir Sigmundr honum af ferdum sinum en ekki getr hann at (hann) hafui Jarnnhaus fundit. En er Hakoni þikir frestazst frasðginn. þa spyr jall huort hann fynde Haralld. Sua var vist sagde Sigmundr. ok sagde honum sem farit hafde at þeir settuzst. Jall þagnar þa ok rodnade a at sia ok mællti er stund leid. optar hefir þu Sigmundr mitt eyrende betr rekit en nu. Her er

¹) r. Borgund

nu kominn mædrinn herra segir Sigmundur a yduart ualld. ok ætla ek at þer munit taka sættum af Haralldi firir min ord sua at hann fai lifs grid ok lima ok landzuist sina. Æigi mun sua fara sagdi jallinn ek skal lata þegar drepa hann at ek nai honum. Ek vil bida handsöl min herra firir hann sagde Sigmundur ok fe sua mikit sem þer vilit mest gera. Eingua [70] sætt mun hann af mer fa sagde jall. Sigmundur suarar. til litils hefui ek þer þionat ok æigi gods er ek skal æigi einum manni fa grid ok sætt. skal ek j burt ór landi þessu ok þiona þer æigi leingr. ok munda ek þat vilea at þer yrdit til hans at vinna nökkut adr en hann væri drepinn. Spretrr Sigmundur upp ok gengr vt af stofunne. en jall sitr eftir ok þegir ok æinge þorir at bidia firir Sigmund. þa tekr jall til orða. reidr var Sigmundur nu sagde hann. ok skade er þat riki minu ef hann rædzst j brott ok æigi mun honum þat aluara. þat mun honum vist aluara sogdu menn hans. Fari nu eftir honum sagde jall ok skulu vit sættazst at þessu sem hann baud. Nu ganga jallsmenn til Sigmundar ok segia honum þetta. ok nu gengr Sigmundur til jalls ok fagnar jall honum nu fyrre ok sagde at þeir skulu at þessu sættazst sem hann baud fyrre. uil ek þig æigi brottu fra mer. Tok Sigmundur þa grid ok sætt þessa af Hakoni jalli til handa Haralldi. ok ferr Sigmundur nu at finna Haralld ok segir honum nu sua buit at sættin er radin. Haralldr kuat illt mundu at trua honum. en þo foru þeir a fund jalls ok sættuzst at þessu. For þa Haralldr eftir þat norðr a Halogaland. en Sigmundur var med jalli vm uetrinn j myklum kærlæikum ok þeir þorir frendr ok mikil suæt manna med þeim. Sigmundur helldr uel menn sina bæde at klædum ok vopnum.

Fra Eygiarskeggium ok Sigmundi.

113. Nu er at segia fra þeim Færeyingum at Özsorr Hafgrims-son uex upp (med) þrandi j Gautu þar til sem hann er fullþroskadr mædr ok er fræknligr mædr at sia ok skoruligr. þrandr fgr honum kuonfang þar j eyium hinnar bezstu bondadottur. ok þa sagde þrandr at þeir munde skipta eyium j helminga til ualldz ok stiörnar. ok skal Özsorr hafva þann helming sem fadir hans hafde att en þrandr þann helming er þeir brædr Brestir ok Bæinir höfdu att. þrandr sagde ok Ozsure at honum þiki þat mækligazst at hann taki fe þau öll land ok lausafe er þeir brædr höfdu att ok hafui þat j södur bætr. Ferr þat nu allt sua sem þrandr lagdi rad til. atti Ozsorr nu .ij. bu edr .iij. æitt at Höfui(!) a södurleifd sinne j Sudrey annat j Skufey .iij. j Dimun a södrleifdum þeirra Sigmundar ok þoris. Frett höfdu þeir Færeyingar til

Sigmundar at hann er fręgr madr ok hōfdu vidbunat mikinn. Ozsorr let gera virke vm bæinn j Skufey ok var þar læingzstum. Skufey ok sua hallat at hon er suo bra(u)tt at þar er hitt bezsta uige. er þar ein uppganga. ok sua segia þeir at ægi mun eyin sott verda ef firir er .xx. kallar edr .xxx. at all dri komi sua margr til at sott verde. Ozsorr for mille bua sinna med .xx. menn. en heima uoru med honum jafnan .xxx. manna med verkmonnum. eingi madr var jafnrikr j Færeium þegar þrand leit(!). Silfr þat hit mykla er þrandr fek a Haleyre gek allr a grunn. ok var hann audgazstr allra ok stiornnade nu öllu æinn j Færeium þuiat þeir Ozsorr voru ægi jafnslęgir.

Fra Hakoni jarli ok Sigmundi.

114. Þat er nu at segia fra Sigmundi at hann talade vid Hakon jall at hann uill letta þessum hernade ok uill læita vt til Færeia. kuetzt ægi læingr uilea heyra þat at hann hefnde eigi fōdur sins ok honum se þui brigslat. ok bæidir jall efla sig til þessa ok gefua sier rad til huersu hann skal til hatta. Hakon suarar ok segir at hafit er torsottligt til eyianna ok brim mikit ok þangat ma ægi langskipum hallda. ok skal ek lata gera þer knorru .ij. ok menn fa til med þer sua at okkr þiki uel skipat. Sigmundr þakkar honum sinn velgerning. Er nu buin ferd hans vm uetrinn ok skip þessi algeor vm uorit ok menn til fengnir. Haralldr kom til motz vid hann vm vorit ok redzt til ferdar med honum. ok er hann er miog buinn þa mællti Hakon jall. þann skal vt leida at madr vill at apr komi. Gek jall vt med Sigmundi. þa mællti Hakon. huat segir þu mer til þess huern hefir þu atrunat. Sigmundr suarar. ek trui a matt minn ok megin. Jall suarar. ekki ma sua vera segir hann. ok verdr þu þangat traustz at leita er ek hefui allan atrunat a þar sem er þorgerdr Hōrdabrudr. skulum vit nu fara at finna hana ok læita þer þangat heilla. Sigmundr bad hann firir sea. ok nu ganga þeir til skogar akbraut æina ok afstig litinn j skoginn. ok verdr þar riodr firir þeim ok þar stendr hus ok skjldgardr vm. þat hus var hardla sagurt ok gulle ok silfri var rent j skurdina. jnn ganga þeir j husit Hakon ok Sigmundr ok fair menn med þeim. þar var ffolde goda. glergluggar voru margir a husinu. sua at huergi bar skugga a. Kona var þar jnnar (j) husit vm þuert ok var hon uegliga buin. jall kastade ser nidr firir fætr henni ok la læingi. ok sidan stendr hann upp ok segir Sigmundi at þeir skulu færa henni fornn nokkura ok koma silfri þui a stolinn firir hana. en þat skulum vit at marki hafua segir Hakon huort hon uill þiggia at ek villde at hon leti lausan bring þann er hon hefir a hendi ser.

Atta Sigmundur af þeim hring heillir at taka. En nu tekr jall til hringins ok þik Sigmundi hon beygia at hnefann ok nadi jall ægi bringnum. Jall kastar ser nidr j annan tíma firir hana. ok þat finnr Sigmundur at jall tarazst ok stendr upp eftir þat ok tekr til hringins ok [71] er þa lauss. ok fær jall Sigmundi hringinn ok mælti sua at þessum hring skyllde Sigmundur ægi loga. ok þui het hann. Skilia nu vid sua buit ok ferr Sigmundur til skipa sinna. ok er sua sagt at fimtígir manna voru a huoru skipinu. letu nu j haf ok gaf þeim uel byri þar til er þeir höfdu fugl af eyium ok helldu samflota. Haralldr jarnhauss var a skipi med Sigmundi en þorir styrde odru skipi. Nu rak a storm firir þeim ok skilduzst þa skipin ok hafua nu rekit mikil sua at dægum skiptir.

Sigmundur hitti þraand.

115. Nu er at segia frá þeim Sigmundi at byrr kemr a firir þeim ok sigla nu at eyiunne. ok sia þa ad þeir eru komnir austan at eyium. ok eru þeir menn a med Sigmundi at kenna landzleg ok eru þeir miog komnir at Austrey. Sigmundur sagði at hann munde þat heilt kiosa at fa ualld a þrandi. Ok er þa þerr at eyiunne kemr a mot þeim bæde vindr ok stormr sua at ekki er nalgðt vm at þeir næde eyiunne. fa tekit j Suiney med þui at menn voru kænir ok lidgodir. koma þar j nætrelding ok hlaupa upp þegar til beiarins .xl. manna en .x. gættu skips. þeir taka bæinn ok briota upp bæinn taka Biarna bonda j rekkiu sinne ok leida hann vt. Biarnne spyrr huerr foringe uæri þeirrar ferdar. Sigmundur sagde til sin. þa muntu grimr þeim at þer synde. ekki nema illt a þeim fundi er fadir þinn var drepinn. en ægi mun ek dylia þess at ek var þar. edr mantu nokkut til huat ek lagde til vm mal þitt þa er þat var mælt at þu mundir drepinn vera ok þit þorir frendi þinn. en ek sagde sua at ykkir skyllde ægi helldr drepa en mig. Man ek vist sagde Sigmundur. Nærr skal mer þat ðmbuna sagde Biarni. Nu sagde Sigmundur. þu skalt hafua grid en ek vil æinn rada ðdru. Sua skal vist sagde Biarnne. þu skalt fara med oss sagde Sigmundur til Austreyiar. þangat kemzst þu ægi helldr j himinenn upp sagde Biarni at þessi uedrstödu. þa skaltu fara til Skufeyiar ef Ózsorr er heima. þu skalt þui rada segir Biarnni ok þar ætla ek Ozsor vera. Adra noll fara þeir til Skufeyiar ok koma enn j nētrelding vid eyina. gefr Sigmundi sua timasamhiga at ðngir menn voru a verde j æinstiginu þar a Skufeyiu. þeir ganga upp þegar (ok) fimtígir manna med þeim er Biarnne sek þeim. koma at virkinu. ok er(u) þeir Ozsorr þa komnir upp a uirkit ok spyrr Ozsorr huerir þeir menn eru er þar eru komnir. Sigmundur sagde til

sin. þa munt þikiazst æiga hingat eyrende til uor. uil ek bïoda þu sættir sagde Ozsorr. at hinir bezstu menn j Færeyium ðemi vñ mal okkr. Ekki mun af sættum okkrum verða sagde Sigmundr nema ek ræð æinn. Æigi mun ek at þui sættazst segir Ozsorr at selia þer sialfdæm. ueit ek ekki þann manna mun okkarnn ok malaferlla mun at ek þarfi þess. Sigmundr suarar ok sagde sinum monnum. at þeir skulu sækia at virkinu gletting þann. en ek mun leita mer rads huat er ek tek til Haralldr jarnnhaus uar hardr (j) tillogum ok latti allra setta. Ozsorr hafde .xxx. manna j virkinu ok var virkit torsott. Ozsorr atte son er Læifr het ok var þa ungt barnn. Nu sækia menn Sigmundar at virkinu en hinir veria. Sigmundr gengr hia virkinu ok litr a. hann var sua buinn at hann hafði hialm a hofde ok gydr suerde. ðx j hendi silfrrekin ok snaghyrnd ok hit bestzta uopnn ok uafit skaftit. hann var j randan kyrtle ok brynstakkr lettr vñ vñan. ok var þat mal vina ok vvina at æigi hefde slíkr madr komit j Færeyiar sem hann var. Ok Sigmundr ser j æinum stad at virkisueggriinn var hrúinn ok var þar nokkuru andueldra en annarstadar. Sigmundr opar fra virkinu ok rennr at skíð ok sua langt upp j at hann færðkrækt ðinne a virkisuegginn. ok þa las hann sig skíott upp eftir ðaxarskaftinu. ok þui næst kemr hann upp a virkit. Madr einn kom skíott a mot honum ok hóggr til hans med suerdi. Sigmundr lyster af ser hoggit med ðinne ok leggr skíott med ðaxahyrnnunne sua at ðxin stendr a kafui j fange honum. ok er sá skíott daudr. þetta sér Ozsorr skíott ok hleypr j mot Sigmundi ok hoggr til hans. en Sigmundr lyster enn af ser hoggit en hóggr til Ozsorð ðinne ok tekr af honum hondina hégre ok fellr nídr suerdit. þa hoggr Sigmundr annat sinn til Ozsorð j fangit sua at ðxin gek a hel ok fell Ozsorr þa. Drífua menn at Sigmundi. en hann stokkr ut af virkisuegginum ofugr ok kemr standande nídr. Nu styrma þeir yfir Ozsore þar til er hann er daudr. Nu segir Sigmundr þeim monnum er eftir uoru j uirkinu at .ij. eru kostir firir hondum. at hann mun sítia þeim mat j virkinu edr brenna. ella gangi þeir til sætta ok lati hann æinn rada. þeir selia honum nu sealfðemi ok gefazst upp. þat er at segia fra þori at hann berr at Sudrey ok kemr nu til motz við Sigmund er þessi vmskipti eru adr ordin. Nu fara ord mille þeirra Sigmundar ok þrandar til sættar ok [72] verðr gríðum a komit ok fundr stefnndr med þeim j Straumsey j þorshðfnn. þar er þingstóð þeirra var Færeyinga. þar koma þeir Sigmundr ok þrandr ok flólmenni mikit ok er þrandr hinn katazsti. er nu talat vñ sættir. sagde þrandr at hann var vsæmiligr a þeim funde er faðir þinn var drepinn Sigmundr frende

sagde þrandr. uil ek unna þer þeirra setla er þer væri mest sænd at ok þu mættir bezst vid vna. uil ek at þu georir okkar j millum allar sættir. þat uil ek æigi sagde Sigmundr. uil ek at geri Hakon jall allar sættir. ella se vit vsattir ok ætla ek þat makkligra. en vit skulu(m) fara badir a fund fund Hakonar jalls ef vit sættumzst. þess er ek fusazstr frendi sagdi þrandr at þu dgmir. ok uil ek þat til skilia at ek hafui landzuist mina ok manna forrad þat er ek a. Eingi uerdr sættin segir Sigmundr nema su at ek byd. Ok er þrandr sa at annar mun hardare þa sættazst þeir at þessu. ok skulu fara badir til Noregs at sumri. Skip þetta annat ferr til Noregs vm haustit ok mart manna a er Sigmundi hafde vt fylgt. Er Sigmundr j Skufey vm uetrinn ok þorir med honum frende hans ok Haralldr jarnhaus ok mart manna med þeim. hafde Sigmundr rausn mykla ok atfaung mikil j bu sitt. Nu lidr af uetrinn ok byrr Sigmundr skip sitt. þrandr byrr byrding æinn er hann atte. vita nu huorir til annarra. Siglir Sigmundr þegar er hann er buinn. er þar j ferd med honum þorir ok Haralldr jarnhaus ok nærr .xx. manna a skipe. þeir taka Noreg vid Sunnmæri. fretta til Hakonar jalls at hann er æigi langt þadan ok finna hann bradliga. Hakon jall fagnar uel Sigmunde ok hans feldgum. Sigmundr segir honum vm settir þeirra þrandar. Jall svarar. æigi hafui þit ordit jafnnsægir þit þrandr. þótti mer ugguist at hann kemi skiott a minn fund. Lidr a sumarit ok kemr þrandr æigi. koma nu skip af Færeylum ok sðgdu at þrandr hefði ordit afstræka ok lest sua skip hans at æigi væri fært.

Giord Hakonar jarls a milli Sigmundar ok þrandar.

116. Nv segir Sigmundr jalli at hann vill at hann luki upp gerd med þeim þrandi þo at hann se æigi kominn. Jall sagde at sua skal vera. þar geri ek manngiolld tuenn firir huornn þeirra brødra. hinu þrid(i)u firir fiorræd vid ykk er þrandr uillde at þit uærut(!) drepnir þa er hann let drepa fedr ykkra. hinu fiordu manngiolld skulu koma firir þat er þrandr selldi ykk mansali. en þann fiordung er þu att j mannaforðe j Færeylum þar skal af taka huornntueggia hlut þrandar ok arfua Ozsorar sða at þin eignn skal nu uera helmingr eyianna. en helmingr skal falla j minn gard firir þat er Hafgrimr ok þrandr drapu hirdmenn mina Brestis ok Beine. Hafgrimr skal vera ugilldr firir uig Brestis ok atfor vid saklausu menn. Ozsor skal æigi se bæta firir þann viafanat er hann settizst j eignir þinar ok var þer drepinn. en þu skalt skipta febotum med ykk þori frenda þinum sem þer likar. þrandr hafui landzuist sina ef hann helldr settir þessar. eyiar allar

skaltu hafua þu len af mer segir þu jall ok giallda mer skatta af minum hluta. Sigmundur þakkado þu jalli geord þessa ok var med honum vnuettrinn. At vori ferr hann vt til Færeyia ok med honum þorir frend hans. en Haralldr jarðnhaus var þá eftir. Sigmandi ferst uel ok kemr til Færeyia ok stefnir þing vid þrand j Straumsey j þorshofnn. kemr þrandr þar ok mart manna. Sigmundur sagde at þrandr helldi emu litu sættina ok segir nu upp geordina jalls. bidr hann nu gera annathuort at hallda settina edr riufua. þrandr bidr Sigmund gera ok kuetzst þu bezst vna at hann yrde sem mestr madr af. Sigmundur kuat nu ekki gera at huika vnu þetta. bad hann skiott gera annat(huort) jatta edr neita. kuetzst enn æigi sidr kiosa at þeir væri vsattir. þrandr keori helldr at hallda sætt ok bad ser fresta a vnu giolld fiarins. en jall hafde akuedit at þetta fe skildd hafua gollidizst a einum missarum. en vid bæn manna þu let Sigmundur þat gangazst at þetta fe skyllde gialldazst a .iij. arum. þrandr sagde at honum þótti alluel at Sigmundur frendi hans færi nu med mannaforrad jafnnleingi sem hann hefddi adr med farit. ok er þat nu jafnnadr at sua se. Sigmundur sagde at hann þyrfti ekki at fara med gyllingar slikar. sagde at hann munde alldri a taka skilia nu vid þetta at menn uoru sattir allir. þrandr baud Leifui Özsorn syni nu til fosters heim j Gautu. ok þar ox hann upp. Sigmundur bio skip sitt vnu sumarit til Noregs. ok þu gelldr þrandr upp æinn þridiung fiarins ok stankade þu miog vid. Sigmundur heimti saman skatta Hakonar jalls adr hann siglde af eyiunum. Sigmunde ferst uel ok kemr vid Noreg skipi sinu. ok bratt ferr hann a fund Hakonar jalls ok færir honum skatta sina. jall fagnar uel Sigmundi ok þeim þore frændum ok ollum forunautum þeirra. eru nu med jalli vnu uettrinn.

Fra Sigmundi Brestissyni. capitulum.

117. þat sumar er Sigmundur hafde georzst hirdmadr Hakonar jalls adr vnu vetrinn at [73] jolum for hann med jalli inn til Frostaþings. ok þu flutti Sigmundur mal þorkels mags sins at Hakon jarl georde hann syknann ok gæfui honum landzvist sina at frealsu. ok Hakon jall jattade Sigmundi þu skiott. Let jarl þu senda eftir þorkeli ok lide hans. ok var þorkell þann vetr med Hakoni jarli ok kona hans ok þuridr dottir þeirra. hon hafde sett meybarinn þat sama sumar er þeir Sigmundur höfdu j brott farit ok het su mæz þora. Vnu uorit eftir sek Hakon jarl þorkeli þurrafrost syslu vt j Orkadal. ok setti þorkell þar bu saman ok var þar alla stund þar til er nu er komit sögunne. Nu ridr Sigmundur vt j Orkadal ok finnr þorkel ok er vit honum vel tekit ok

nu hefr Sigmundr honord sitt ok bidr þuridar. Þorkell tekr þessu vel ok þikir sér ok dottur sinne ok ollum þeim læitat j þessu sæmdar ok virðingar. drekkir Sigmundr nu brudhlaup sitt a Hlödum med Hakoni jarli ok lætr jarl þa uæizlu standa .vij. nætr. Geordizst þa Þorkell þurrafröst hirdmadr Hakonar jarls ok hinn kærastste viar. fara nu heim eftir þetta. En Sigmundr var (med) jarli ok kona hans þar til er hann ferr vt til Færeya vm haustit ok þuridr kona hans med honum ok þora dottir hans. Er nu kyrt j eyjunum vm vetrinn. At uore fara menn til þings j Straumsey. kemr þar fiolment. Sigmundr ok suait manna med honum. Þrandr kemr þar ok hæmtir Sigmundr fe sitt at Þrandi Þridiung annan. en kuezst þo allt eiga at hafua nema hann georde firir bæn manna. Þrandr suarar. sua er hattat frende sagde hann at sa madr er (er) Leifr hæitir ok er Ózsurar son ok baud ek honum heim er vid uorum sattir. nu uil ek bidia þig frendi sagde Þrandr at þu vnnir Leifui nökkurra sæmda eftir fódur sinn Ózsur er þu draft. ok mætta ek giallda honum þat fe er þu att hia mer. þat georir ek æigi sagde Sigmundr ok skaltu giallda mer fe mitt. þetta mun þer synazst sannligt segir Þrandr. Sigmundr suarar. giallt þu fet sagde hann annarr mun uerri. Þrandr græidde nu helming af þeim Þridiunge ok kuezst þa æigi vidlatinn at greida þa mæira. Sigmundr gek þa at Þrandi ok hafde ðxi j hende þa hina silfrreknnu er hann vo Ózsur med. hann setti ðxarhyrnuna firir briost Þrandi ok kuetzst mundu þrysta sua at hann kende vtæpiliga nema greidde hann þegar fet. Þrandr sagde þa. vand-rædamadr ertu segir hann. ok bad mann sinn ganga jnn j bud eftir fesiod er þar la ok vita huart nokkut væri eftir af silfri. Sa for ok retti siodinn at Sigmundi. ok var þa negit fet ok stodzt þat a endum ok þat er Sigmundr atti. skilia nu vid sua buit. þetta sumar for Sigmundr til Noregs med skatta Hakonar jalls. ok er þar vid honum uel tekit. duetzt nu skamma hrid med jalle ok ferr vt til Færeya ok sitr þar vm vetrinn. Þorir frendi hans er jafnnan med honum. Sigmundr var vinsæll þar j eyjunum. þeir Suineyiar-Biarnne helldu uel sætt sina ok kom Biarnne jafnnan sama a med þeim Þrandi ok Sigmundi. ella munde verr farit hafa. Vm varit fara menn til Straumseyiar þings. kemr þar fiolment. heimti Sigmundr fe sitt at Þrandi en Þrandr bæidir fódubota firir hond Læifs Ozsurarsonar. ok margir menn leggja nu ord til at þeir skuli vel semia. Sigmundr suarar. æigi gelldr Þrandr helldr Læifui fet en mer. en firir ord godra manna skal fe þetta standa. en æigi gef ek þat upp ok æigi gelld ek þat sua buit. Ok skilia nu vit þetta ok fara heim af þinge. Sigmundr biozt enn at fara til Noregs

vm sumarit med skatta Hakonar jalls ok verdr sidbuinn. siglir j haf er hann er buinn. þurid kona hans er eftir en þorir frendi hans ferr med honum. Ferst þeim vel koma norðr við þrandheim sid vm haustit. for Sigmundr þa til Hakonar jalls ok er honum þar vel fagnat. Sigmundr hefir þa .vij. uetr ok .xx. er þetta var ok var sidan med Hakoni jalli.

Bonord Olafs konungs við Gydu.

118. Olaf Tryggvason siglde vm haustit ór Kolni til Æinglandz. hafde hann med ser or eyjunum Sylingum presta ok adra lærda menn. la hann við Eingland j hofnn nðkkurre. ok for hann þa med fride þuiat landit var kristit ok sua hann sealfr. en þar vm landit var þing-
 bod nðkkut at allir menn skyldu til þings koma. En er þingit var sett kom þar æin drottning er het Gyda systir Olafs kuorans(!) er var konungr a Jrlandi at Dyflinne. hon hafde gift verit æinum jalli a Æinglandi rikum. hann var þa andadr en hon hellt eftir ríkinu. en sa madr var j ríki hennar er het Alfuine kappi michill ok holmgongumadr. hann hafdi bedit Gydu drottningar. en hon suaradi sua. at hon uillde kior af hafa huernn hon skyllde æiga af þeim monnum er þa voru j hennar ríki. ok var firir þa sok þingsins kuatt at Gyda skyllde kiosa ser mann. þar var kominn Alfvine¹ skreyttir hinum bezstum klædum ok margir adrir hofdingiar ok rikismenn vel bunir. Olaf konungr var ok þar kominn ok hafde vosklæde sin ok lodkapu yzsta ok steypit hettinum. stod hann vt j fra odrum monnum med sina suæt. Gyda gek ok leit a huernn mann þann er henni þotti mannz mot at. en er hon kom þar er Olaf konungr var læit hon a hann öllu megin ok lyfte hon kapuhetti hans ok sa j andlit honum ok mælti. huerr er þessi madr. Ek hæiti Oli er ek vtlendr madr. Ef þu uill mig eiga þa kys ek þig mer til bonda. Hann suarar. æigi uil ek þui næita. buert er nafnn þitt ætt edr edli. Ek er sagde hon konungs dottir af Jrlande. var ek gift hingat til landz jalli þeim er her red firir. nu hefui ek styrt ríkinu sidan hana andadizst. menn hafa [74] bedit min ok uillda ek öngum giptazst en ek heiti Gyda. Hon var vng ok frid synum. toludu þau sidan tal sitt ok sömdu þetta a mille sin at Olaf festi Gydu. en Alfuina æirir illa. J þann tíma var sa sidr a Æinglande ef .ij. menn keptu vm æinn

¹) Alfvère Cd.

hlut at þeir skyldu leggja holmgöngu. ok skyldu sá hafa sinn hlut er sigr fengi. firir þui baud Alfvini holmgöngu Olafi Tryggvassyni um þetta mal. logdu þeir þa stefnulað med ser til bardaga sua at .xij. skyldu vera huorir. En er þeir biugguzst til holmgöngu fek Olafir sinum monnum þeim er beriazst skyldu ðxar ok bad þa breyta sem hann geordi firir þa er þeir kæmi til motz vid berasserkina. hafde hann ok sialfr mykla ðxi. En er þeir kuomu saman j akuednum holmgöngustað uillde Alfvine hoggua til Olafs. en hann slo vid ðxinne ok braut suerdit or hendi honum. ok þegar slo Olafir hann annat högg sua Alfvine la j suima. sidan batt Olafir hann ramliga. foru þeir suo vid alla menn Alfvina at¹ þeir voru buadnir ok læiddir til herbergia. Olafir let sidan Alfvina fara j brott af Æinglande ok bad hann alldri afr koma. en Olafir tok allar æignir hennar². þui næst georde hann brudkaup sitt til Gyðu. þau attu son saman het sa Tryggui ok var hinn vænligzsti.

Einvigi þangbrandz vid konungs mann.

119. Nv er þar til mals at taka er þeir Olafir ok þangbrandr skildu met vinattu sem fyrr er ritat. en med se þui er konungr gaf þangbrande firir skioldinn keyfti hann mey eina vnga ok fagra jrksa at kyne. for þa heim j Brimaborg med Alberto byskupi ok hafde med ser meyna. Uillde æinn gisle keisarans taka meyna irsku en þangbrandr uillde æigi rænazst lata. gisle var hinn meste kappe ok holmgöngumadr mikill. baud hann þangbrande til æinuigis. þangbrandr jattar. þeir borduzst. fek þangbrandr sigr ok felde gisla ok vard hann flotte af Saxlande. for þangbrandr þa til Æinglandz a fund Olafs konungs. konungr tok uel vid honum ok let vigia hann til hirdprestz ser ok var hann med honum sidan.

Her þiggr Olafir konungr hundinn Viga at karli.

120. þa er Olafir konungr hafde sængit Gyðu drottningar dualdizst hann a Æinglande en stundum a Jrlande. þa er Olafir konungr var j Einglande bar sua til æinn tima at hann var staddr j herfor nökkurre med myklu skipalide. en er menn þurftu strandhoggua gengu menn a land upp ok raku ofan fiolda busmala. þa kom eptir honum bondi æinn. hann bad Olaf gefua ser .ij. kyr er hann atti þar med hiordinne er þeir raku. Olafir konungr suarar. haf þu kyr þinar madr. ef þu kennir þær ok getr fra skilit nautaflokkinum sua at þu

¹) en er Cd. ²) r. hans

duelir ægi ferd uora. en ek hygg at þu ok æinge annar fai þat læikit med sua mðrg hundrut nauta sem her eru nu ok ver rekum. Bondi hafde þar mikinn hiardhund. hann visade hundinum j nautaflokkana er saman voru reknir. hundrinn hliop um alla nautaflokkana. hann kende skiott fra kyrnar ok rak j burt jafnmorg naut sem bondi sagde at hann atte þar von. þau naut voru æinnueg maurkut. þottuz þeir þadan af vita at hundrinn munde hafua rett kent. þa mællti konungr. furdu uitr er hundr þinn bonde. villtu gefua mer hundinn. Hann suarar. giarna uil ek gefa þer hundinn. Konungr gaf honum þegar j stad gullhring mikinn ok het honum þar met sinne vinattu. Sa hundr het Vige ok var allra hunda spakazstr ok uitrast. atti Olafr þann hund leingi sidan.

Hernadr Haralldz konungs Gormssunar.

121. Haralldr Gormsson Danakonungr spurde at Hakon jall hafnnade kristni en heriade vijda a land hans sem fyrr var sagt. þa baud Haralldr konungr her vt ok for norðr j Noreg ok heriade huar sem hann kom. Sua segizst at hann hefde ægi færre skip en .xij. hundrut ok ætlade Haralldr konungr at heria a Jslandinga. en bok Noregs konunga segir þar sök til. radgiasar konungs löttu Jslandzfarar. ok haf var lang(t) ok herrinn vard af þui dreift at fara en ægi med samfloti en folk hardfeingt j landinu. lattizst konungr þa þeirrar ferdar. siglde hann þa hæim til Danmerkr. En Hakon jall let byggia landit þat sem Haralldr konungr hafde ræna latit. red hann þa æinn öllum Noregi ok gallt alldri sidan Danakonungi skatt.

Brefagerd til Gunnhilldar.

122. Nv er fra þui at segia er fyrr vard. þa er vinskapr þeirra Danakonungs ok Hakonar jalls var sem kærastzstr eftir drap Haralldz grafelldz ok Gullharalldz ok Hakon hellt Noreg af Haralldi konungi Gormssyni. þa hafa sua skrifuat sumir frodir menn. at med þeim Hakoni jalli ok Gunnhilldi konungamodur væri stundum kær vinatta en annat skeid beittuzst þau brögdum ok uillde huort ödru firir koma. En med þui at Hakon uillde komazst j Noreg at rada þar æinn en j annan stad styrkte Gunnhilldr sonu sina huat er hon matte þa sem lifdu ok baru konunganðfnn Guðröð ok Ragnfred. en Hakon uillde þau fyst af rada en þo Gunnhilde fyst. bio¹ hann vm ueilræde vid hana med þeim hætti at hann georde ordsendingar med vinattumalum Haralldi konungi ok

¹) hia Cd.

það hann skrifa bref til Gunnhildar á þann hátt sem konungr vild fæ hennar ok at hon skuli hans drottning vera með honum ríki ok ráða [75] ok þú er hon uill. Sendimenn Hakonar komu til Haraldr konungs ok báru frá hann þau eyrendi er þeir fóru með. Var þetta efni súa upp hafit at hvarrtúeggi samþykkti konungr ok jall ok vissi uelina þá er j var. Síðan sende Haraldr konungr Gunnhildi bref súa skrifat sem Hakon jall hafði frá mælt. at konungr biðr hennar sér til eigin konu. ok segir hann sæla vera Danmörk ef hon næðe at hafua slíka drottning yfir sér. súa vitra ok vel fallna sem Gunnhilldr var. en ef hon uill nokkurt álita þetta mál þá biðr konungr hana sem skiotazst þar koma á sinn fund. ok at henni þar komande sagðizst hann mundi sitt brudkaup til hennar gera með allri virðingu sem hann hefir nægzt faung á j sinu ríki. Þessi bref er Gunnhildi borin ok er hon heyrde líkade henni harða vel þessi ráðagerð. ok þú uæikzt hon við uegasamliga ok fórr til Danmerkr með fríðu forúneyti. ok er Haraldr konungr frettir hennar þarkomu sende hann til hennar sína þræla ok gesti. þrifu þeir Gunnhildi með myklum þys ok hadulígu harke ok drektu þeirre dalígu drottningu j ætt ferlliga díuft fén. for þar sem von er at illth upphaf fæk illan enda. þúiat Gunnhilldr hafde grimlaga sem fyr var sagt Finnana suikit sína mæistara. Lyktazst þar nú frásögn grimlæiks ok glæpa Gunnhilldar konungamodr. ok ma nú ægi hennar illzka længir vm spilla eðr yfirganga þessa sögu.

Atburdir ok æuentyr frá Ólafi konungi ok Hakoni jarli.

Þessir atburdir sem nú eru næst ritadir ryðja til rausnar ok ríkis sigurs ok sæmdar þeim ágæta konungi Ólafi Tryggvassyni er sá saga er mest af sögd en Hakoni jalli til hatrs ok hermdar ok allzskonar vuinsælda er honum aflaðe sitt lastafullt líf ok suksamligt framferde.

Fæddir Palmir

123. Máðr er nefndr Toki hann var j Danmörku j herade þú er á Píoni heitir. Þorúðr er nefnd kona hans. hann hefir att .iiij. sonu barnna er nefndir eru til sögunnar. Áki hefir hætít hinn ellzsti son hans en Palmir sá er þar er næst at alldri en hinn yngsti het Fíolnir. hann var fríðlúson. Toki faðir þeirra hefir þá verlt gamall at alldri er

þetta var. ok ætthuert haust vm uetrnatta skæid þa tok hann sott ok andadizst. Æigi lidr langar stundir adr þoruor tekr sott kona Toka ok andadizst ok berr þa fjarhluti alla vdir þa Aka ok Palna(!) þuiat þeir attu arf at taka eftir födr sinn ok modr. ok er sua var komit þa spurde Fiolnir brædr sina hvat er þeir ætlade honum af arfuinum. þeir suorudu ok kuoduzst honum midla mundu þridiung af lausafe öllu en ekki af londum. þottuzst þeir þo gera hluta hans godann. en hann mælti til þridiungs allz fjar sua sem hann væri arfgengr. ok er fra honum sua sagt at hann væri madr vitr ok radugr ok illgiarnn. En er þeir brædr Fiolnis kuodu hann æigi mundu hafua mæira fe en þeir hefde bodit honum likar Fiolni þat illa ok ferr a brott vid sua bñit med þenna fearblut ok ferr til Haralldz konungs Gormssonar ok georizst hans hirdmadr ok radunautr. ok er þat frasagt at hann rægde þa brædr sina vid konunginn Haralld. Æinge madr uar sa j Danmork at mæiri væri en Aki Tokason sa er æigi hafde tignar(nafn). hann la huert sumar j hernade ok hafde jafnan sigr þar sem hann hellt til. Fiolnir segir sua Haralldi konungi at hann munde æigi þikkia æinn konungr vera medan Aki brodir hans væri uppi. ok sua gat hann vm talat firir konunginum at æigi geordizst vñett milli þeirra Aka ok Haralldz konungs. En Aki atti fridland ok gott vinfæinge vid Ottar jall af Gautlandi. ok for hann þangat ætthuert sinn at bæimbode til Ottars jalls ok hafdi .ij. skip. annat var dreki godr en annat snekkia. hann hafdi hundrat manna ok voru allir uel bunir at klædum ok uopnum. Ekki er getit at þar geordizst næitt til tidenda vm farar þeirra. ok fek Aki godar gíafir af jalli adr þeir skilduzst ok for til Danmerkr. þat er sagt fra Haralldi konungi er hann fregnade at Aki var farinn til bodsins let hann setia fram skip ok let þar a ganga .v. hundrut manna ok bat þa fara ok sæta þui er Aki færi aftr fra bodinu ok taka hann af lifue ok allt hans fornneyti ef sua uildi til takazst. þeir foru sidan ok helldu niosnir til vm farir þeirra Aka. ok var þat hægt þuiat hann uisse ser æinkis otta uonir. Ok er nu sua fra sagt þa er Aki kemr vid Sialand j Danmörk. ok hafua tiolld a landi ok ugga þa ekki at ser. en þar komu þeir konungs menn at þeim a vvert med her þann er adr var getit ok letu þegar drifua uopnn a þa ok felldu a þa tiolldin. en þeir voru ekki vidbunir. lykr þar sua med þeim at Aki fellr þar ok allt lid hans. Ok eftir þat fara þeir aftr a fund Haralldz konungs ok segia honum þat er vñnit var. at Aki var fallinn ok allt lid hans. ok let konungr uel yfir þui ok letz nu mundu vera mega æinn konungr j Danmork. þeir konungsmenn er drapu Aka toku vopnn þeirra öll ok fearhlut ok hofdu med ser [76] at her-

fange ok færdu þat se allt Haralldi konungi ok þar med skip þau er Aki hafði att drekann ok snekkiuna. ok leggrr konungr nu sina eign a allan þenna fearhlut.

Kuonqaz Palmir ok fær dottur Ottars jarls.

124. Þat er sagt at Fiolnir brodir Aka þotti nu uel vm stillt ok þottizst nu golldit hafua honum þat er hann hafde ægi fenu nad sem hann kallade til af þeim bræðrum sinum. Ok nu spyriazst uonu bradara þessi tidende a Fion ok spyrr Palmir brodir hans ok þikir honum sua mikít at hann legzst j rekkiu af. ok var þat mest firir þui at honum þotti osynar hefndirnar vid þann sem vm var at eiga er konungrinn var sialfr. Sa madr er nefndr til sðgunnar er Sigurdr het. hann var fostbrodir þeirra brædra uitr madr ok audigr at se. Palmir læitade nu rada undir hann huernn ueg hann skyldi hellzst med fara. Sigurdr suarar. kuezst þat mundu til leggja med Palmi at hann munde bidia honum konu þeirrar er þer se radabot at. Palmir spyrr huer su kona væri. Sigurdr suarar. ek mun fara til Gautlandz ok bidia dottur Ottars jalls til handa þer er Jngibiorg hæitir. Palmir suarar. þat uggi ek segir hann at þenna kost muna ek ægi fa. en uist mundi þetta vænst til bota of min mæin ef ek fengi þenna kost. Nu slitr þessa rædu ok byzst Sigurdr hæiman ok hefir eitt skip ok a .lx. manna ok ferr sidan til Gautlandz ok tekr Ottarr jall agæta uel vid honum. Sigurdr berr upp eyrende sin ok bidr dottur jalls til handa Palmi Tokasyni ok kuedr hann huergi oframar en Aka brodur hans. segir hann ægi skorta fearhlut a Fioni. en sagde bana Palmis vid mundu liggja firir harms sðkum. kuat þetta mundu hellzst til bota vm hans harm ef hann fengi þenna kost. Jall suarar þessu at hofui uel ok kuetzst mundu lita a slik mal en rasa ægi firir rad fram. ok kuat Palmi vera likligr til at vera vaskr madr sakir Aka vinar mins. En ægi kunnu ver at segja huersu læinge þeir ræddu þetta mal. en þar kemr at Ottarr jall hæitr konunne. Sigurdr mællti vid jall. nu er sua til fallit herra segir hann. at Palmir mun ægi þikiazst til færri firir vanmætti at sækia hingat uæizsluna til yduar. en hann skortir ægi se til edr storlynde at gera væizslu þar a Fioni. ok uillum ver af þui bæida at þer sækit þangat uæizsluna med sua marga menn sem þer uilit. ok þessu hæitr jall. Eptir þetta ferr Sigurdr heim ok segir Palmi sua skipat sem þa var komit. ok lettizst honum mikít vid þetta ok lætr nu buazst vid uæizslu j mot jalli gðfugliga sem tignn þeirra somde. Palmir sparde ok ekki til. skorti ok ægi fong. At nefndum degi kemr Ottarr jall med dottur sina a Fion ok med myklu lide. er

þar nu drukkitt uegligt brudhlaup ok þau læidd j æina sæng bæðe Palnir ok Jngibiorg. Ok sua er sagt at hon sofnar bratt er hon kemr j rekkiuna ok dreymir hana. ok er (hon) uaknar þa segir hon Palni drauminn.

Draumr Jngibiargar.

125. þat dreynde mig segir Jngibiorg at ek þottumzst her staudd vera a þessum bæ sem nu er ek. ek þottumzst uppi æiga uef. þat var linuefr ok var grarr at lit. mer þotti kleadr uefrinn ok var ek at ok vaf ek ok var litit a ofuit. at þui at mer þotti. ok þa er ek slo vefinn þa fell af klearinn æinn af midium uefnum a bak. ok tok ek upp ok sa ek at klearnir voru ekki annat en mannahofut æin. ok er ek hafda upp tekit hofudit þetta er af hafde fallit þottumzst ek kenna þat höfudit er ek tok upp huert var. Nu spyrr Palnir huert höfudit væri. Hon kuar þat vera af Haralldi konungi Gormssyni. Betra er þetta dreymt en æigi sagde Palnir. Ok sua þiki mer ok segir hon. Nu sitia þau slika stund at bodinu sem þeim likar. ok eptir þat ferr Ottarr jall heim til Gautlandz med virduligum gíofum. En samfarar þeirra Palnis voru godar. Ok er þau höfdu þa stund saman verit at þat matti uel vera eiga þau son. þeim suæini er nafnn gefit ok kalladr Palnatoki. hann uex þar upp heima a Fioni ok var snemmendis uitr ok uinsæll. ðngum manni var hann jafnlíkr j sinne lytzsku sem Aka föðrþodur sinum. Ok er skammar stundir lida fra þui er Palnatoki var nærr roskinn tekr Palnir fadir hans sott ok andazst. ok er hann er dauðr tekr Palnir vid ðllum fearhlut ok ríki eptir föðr sinn. fer at rada med modr sinne. þat er fra sagt at hann liggr j hernade a sumrum ok heriar vida a lönd þegar hann ma firir alldrs sokum. Eitthuert sumar er þess vid getit at hann liggr enn j uikingu ok hefir þa .xij. skip þau er uel uoru skiput.

Palnatoki fær Olofar.

126. J þenna tíma red firir Bretlande jall sa er Stefnir het. hann atti ser dottur þa er Olof het. hon var uitr kona ok vinsæl ok var sa kostr bezstr j ollu Bretlande. Ok þetta sumar helldr Palnatoki til Bretlandz. ok ætlar at heria j ríki Stefnis jalls. Ok er jall spurde þetta ok Olof dottir hans þa taka þau þat rad med vitra manna vmradum. at jall sendir Biornn hinn bretska. hann var fostbrodir jalls ok var æinn manna mest j radagerdum med honum. hann for a fund Palnatoka at bida honum til uæizslu ok mikillar uegsemdar ok ætti hann þar frid-

land ok heriade [78] ægi. ok þetta þekkizst Palnatoki ok allt lid hans ok fara til uæitzslu. Ok ægi hefir þesse¹ veitzsla læinge stadið adr en hann biðr dottur jalls ser til handa. ok verdr þat autsott ok er honum heitit konunne ok þa fðstnut. ok sitr þesse kona j festum ekki alleinge þuiat nu at þesse uæizslu drekkir Palnatoki brudhlaup til hennar. ok þar var honum gefit jalls nafn ok halft ríki Stefnið jalls ef hann uillde þar stadfestaz. en hann atti at taka arf ef(tir) Stefnið jall þuiat Olof uar erfinge hans. Palnatoki er þar a Bretlande þat sem eftir var sumarsins ok sua vm uetirinn. en vm uorit lysir hann þui at hann mun fara hæim til Danmerkr. Ok adr hann færi burt vm sumarit þa mælti hann við Biornn hinn bretska. nu uil ek segir hann at þu Biornn ser her eftir med Stefnið magi minum ok hafir landrat med honum firir mina hond þuiat hann tekr nu at elldazst. en ægi oruænt at ek koma ægi allbratt aftr. en ef þat duelist at ek koma aftr enda misse jalls uit þa uil ek at þu varduætitir til þess er ek kemr til. Ok eftir þetta ferr Palnatoki brott ok Olof kona hans med honum. ok ferst honum uel ok kemr heim j Danmork ok sitr nu heima. vm kyrt. ok þikir hann nu æinn mestr madr j Danmork firir ser ok bezst at vite buinn þegar konunginn lidr Haralld Gormsson.

Fæddr Sueinn Saumæsu sun. capitulum.

127. Þat er nu sagt at konungr ferr at uæizslum. Palnatoki georir uæizsla moti konungi ok sidan bydr hann konungi til uæitzslunnar. konungr þektizst þat ok er þar læinge at uæitzslu. Ok þar var kona su firir er Æsa het. hon var kollut Saumæsa ok er hon snaut kona at fe en kunnande uel þat er hon skal geora. Hon uar til þess feingin at þiona konungi medan hann væri a uæitzslunne. ok þat georde hon. ok nu kemr þar at konungr ferr burt af uæitzslunne med virduligum gíofum. En vm uetirinn eftir eðr vm sumarit finna menn at Saumæsa digrazst ok mundi vera olett. ok ræddi Palnatoki uid hana æina saman ok spurdi huerr ætti med henni. Hon sagde at þar var eingi madr j tigi til nema Haralldr konungr. en þo hefui ek óngum manni þorat at segia nema þer æinum sagde hon. Palnatoki mælti. þat skal ek þa til leggja við þig at taka þig af uolade þangat til fyst er þu ert hæill madr ok þinn hagr lettizst. Ok nu lida stundir þar til er hon fædir sueinbarnu. ok er honum nafn gefit ok kalladr Sueinn Saumæsuson. hann uex þar upp hæima a Fioni med Palnatoka. ok gerde hann sua uel við sueininn sem hann uæri hans son ok vnne mikít. þar var ok

¹) þessa Cd.

modir hans ok uæ(i)tti Palnatoki henni. Ok or sueinninn er þreuetr at alldri þa berr sua til at Haraldr konungr skyllde þiggja ueitzslu þar a Fioni. ok er konungr kemr til uæizslunnar þa ræðir Palnatoki við Saumæsu. þu skalt segir hann ganga a konungs fund þa er (hann) sitr yfir drykkiubordum ok vertu diarfmællt. þu skalt læida Suein eftir þer ok mæla þessum ordum við konung. ek læide suein æinn eftir mer ok kalla ek þar ðnguan mann annan likligan til at æiga þenna suein við mer en þig. en huersu sem hann tekr þínu male þa vertu diorf en ek mun stydia nokkut sua þitt mal. Ok nu georir hon sua. gengr nu firir konunginn ok ferr þann ueg med sinu male sem Palnatoki hafdi mællt. Konungr spurde huer þessi kona væri er slik vðemi mællti. Hon sagde til nafns sins. Konungr mællti. firna diorf kona ertu sagde hann. ok dirf þig æigi at mæla slíkt oftar ef þu uillt omeidd vera. Palnatoki mællti þa. þui mun hon þetta mæla herra segir hann at henni mun naudsyn a þikia vera. ok ekki er hon huers dags puta þoat hon se snaud helldr er hon god kona ok hofum ver geort firir þinar sakir at ver hofum skotit skiole yfir hana ok hyggium ver at hon sege satt. Æigi uarde mig segir konungr at þu mundir flyt(i)a þetta mer a hendr. Æigi skal ek þat gera sagde Palnatoki. en sua mun ek sueininum ad duga sem hann se þinn son. Nu fell nidr sia ræða. ok bratt eftir þetta ferr konungr af uæizslunne med ðngum gíofum. ok er nu fatt med þeim Palnatoka. þess er getit at Palnatoki a son við konu sinne ok er hann nefndr Aki. hann var þar upp fæddr med fòðr sinum ok voru þeir Sueinn fostbræðr. ok þar fæddizst Sueinn upp þa(r) til er hann var .xv. uetra gamall.

Sueinn hittir fòður sinn.

128. Nu er at segia fra þui er Palnatoki sendir Suein a fund fòðrs sins med .xx. menn ok ræðr honum þat at hann skal ganga firir fòðr sinn Haraldr konung ok segiazst hans son. huort er honum þikir betr edr uerr. ok bæida at hann gangi við frendsemi þinne. Ok sua georir Sueinn sem firir hann (var) lagt. ok ekki er nu sagt fra ferdum hans fyrr en hann kemr j hòllina firir konung ok mællti þeim ordum er firir hann voru lðgd. Ok er þui var lokit þa suarar konungr. þat þikkiumzst ek skilia segir hann at æigi mun logit til modernis þins at þui er mer er sagt ok þikir mer sem þu munir vera afglapi einn ok líkr modur þinne. þa mællti Sueinn. ef þu uillt æigi ganga við frændsemi miane þa uil ek bæida þig at þu fair mer .iij. skip or lande ok þar lid med. ok er þat æigi ofmikitt tillag þuiat ek vœit at

þu ert fadir minn. en Palnatoki fostri minn mun fa mer ægi minna lid ok ægi smerre skip en þau er þu fær [79] mer. Konungr suarar. Þess varir mig segir hann at þu ser þui uel brott kaupande ok komir þu alldri j augsyn mer. Ok þat er sagt at Haralldr konungr fær Sueini .iij. skip ok hundrat manna ok safnar saman æinhleypingum honum til ferdar. Sueinn byzst nu a brott ok a fund fostra sins ok sagde honum huersu farit hafdi med þeim fōdr hans. Sliks var mer þar at von segir Palnatoki. ok sidan fær Palnatoki Sueini .iij. skip god ok hundrat manna uelbunir(!). Rēdr Palnatoki honum rad ok mællti sua. nu muntu reyna at leggiazst j hernat med lide þinu. en þat uil ek rada þer at þu farir ægi læingra. a brott en þu herir her j Danmork a riki fōdur þins þat er honum er nōkkut sua fjarlegt. ok vinn þar sligt sem þu matt. far herskillede yfir brenn allt ok bæl sua sem þu matt vid komazst. ok lat sua ganga j allt sumar. en kom til min at vetri ok haf þa her vist. Ok sidan skilia þeir ok ferr j brott Sueinn' ok hans menn. ok for suo med ðllu sem firir hann var lagt. hann georir morg ill verk j riki fōdr sins. Ok kemr þetta nu til eyrna konungi ok þikir honum lide illa varit er hann hafde honum fæingit ok kuat honum bregða til modur sinnar slik endime sem hann tok til. En er at vetri kom ferr Sueinn a Fion til fostra sins ok hefir fæingit mikit fe vm sumarit. ok er þeir foru þangat þa fengu þeir mikit ofuldri ok storm ok braut skipin ðll j span þau sem fadir hans hafde gefuit honum ok tyndizst allt fe af þeim skipum. en Sueinn for a fund Palnatoka med þat lid er hann hafde fengit honum ok var med honum vm uetrian. En er uora tok þa mællti Palnatoki at hann skyllde fara a fund fōdur sins ok beida at hann sai þer nu .vj. skip ok þar lid med sua at þav se skiput. ok hygg þu at þi at þu mæl til allz illa þess er þu bæidir. Eftir þetta ferr Sueinn a fund fōdur sins ok mællti til allz illa sem Palnatoki hafdi mællt. en konungr suarar sua. til illz eins segir hann þotti mer þu hafua þat lid er ek fek þer j fyrra sumar. ok ertu firnna diarfr maðr er þu þorir en til lids at mæla vid mig. sua illt sem þu geordir j fyrra sumar a minu riki. Sueinn suarar. ægi mun ek hedan fara fyrr en þu fær mer þat er ek bæide. en of þu uill ægi fa mer þat er ek bæide þa mun Palnatoki fostri minn fa mer lid ok mun ek þa heria a menn þina sialfs. ok skal ek þa ekki af spara at geora þa allt þat illt er ek ma j þinu riki. Far þu j brott ok haf .vj. skip ok .ij. hundrat manna ok kom alldri j augsyn mer sidan. Nu ferr Sueinn a brott vid sua buit a fund Palnatoka. hann fær honum ok iafnmōrg skip ok iafna-mikit lid. ok hefir Sueinn nu .iiij. hundrat manna. Ok er þeir skilduzst

þa mællti Palnatoki at hann skyllde heria j Danmork. ok geor nu þi uerra en fyrr sem þu hefir nu meira lid ok ver æigi firr en j fyrra sumar. gak nu alldregi af hondum þeim en kom til min at hauste. Ok nu skiliazt þeir ok ferr nu Sueinn heiman ok lid hans ok heria nu uida um sumarit bæde um Halland ok Sealand. ok sua er hann nu akafr at hann gengr alldri af hendi þeim. ok sua ma at kueda at¹ naliga heriar hann nu bæde nætr ok daga ok hefzst nu alldri ör Danariki vm sumarit. ok þat sumar drepr hann margan mann ok morg hus ok herut brennir hann. þessi tidende spyriazst vida vm landit er vfridr er mikill. en þo lætr hann² nu æigi sem hann heyre þott vm se rætt ok lætr fara sem audnar. Ok nu vm haustit ferr Sueinn heim a Fion a fund Palnatoka ok tynir nu öngu j heimforinne ok er med Palnatoka vm uettrinn. Vm uorit er þat sagt at Palnatoki kemr at male vid Suein ok rædr honum rad. nu skaltu fara med öllu lide þinu a fund södr þihs ok ganga firir hann ok mæla sua. at nu leggi hann til vit þig .xij. skip ok öll uel skiput at monnum. en ef hann uill æigi þat þa biod þu honum bardaga þegar j stad med þui lide er þu hefir þar. ok haf alldri grimmare verit j ordum en nu. Sua gerir Sueinn nu sem Palnatoki hafde mællt. Sueinn ferr nu med öllu lide sinu a fund södr sins ok krefr hann allz þess er Palnatoki hafde firir hann lagt. Ok er hann hafdi þetta mællt þa suarar konungr. þu ert madr sua diarfr sagdi hann at ek væit önguan þinn maka at þu þorir at koma a minn fund. þuiat þu ert bæde vikingr ok þiofr. ok þat bygg ek at þu ser hinn uesti madr at öllu þui sem þu matt rada. ok æigi þarstu til þess at mæla at ek muna þer lid fa ne ganga vid frendsemi þinne þuiat ek væit at þu ert ekki minnar ættar. Sueinn suarar. uist er ek þinn son ok saunn er frendsemi okkr. en ekki skal ek þyrma þer. ef þu uill æigi gera þat er ek bæide þig þa skulu vit nu reyna med okkr ok skulu vit nu heriazst þegar j stad ok skaltu nu huergi vndan hokra. Konungr suarar. vandrædamadr ertu segir hann. ok þann ueg hefir þu skaplynde sem þu sert nokkurra manna þeirra at æigi se allsmarra. ok muntu verda at hafua þat er þu beidizst. ok far sidan a brott ör. Danmork ok kom her æigi vm alldr. Ok nu ferr Sueinn a brott [M] ok hefir siogur skip ok .xx. hann ferr nu til Palnatoka ok er honum þar uel fagnnat ok þikir hann nu uel hafua med farit þui sem hann red honum. ok skulu vit nu rada vm badir saman hual til skal taka. ok sidan mællti Palnatoki. nu skaltu fara enn j sumar ok heria ok skal þer nu frials öll Danmork til hernadar nema her a Fione her skaltu

¹) hann sílf. Cd.²) r. konungr

hafua fridland. Ok nu er þetta er tíjdenda þa er Sueinn .xviiij. uetra gamall. Palnatoki lysir yfir þui at hann mun fara ór lande um sumarit ok fara til Bretlandz a fund Stefnis jalls ok kuetzst hafua mundu .xij. skip. en þu Sueinn far sem ek hefui rad til lagt. en ek mun vitea þin þegar a lidr sumarit med mitt lid. þuiat mig grunar at nu mune gerr herr a hendr þer ok mun konungr ægi þola þer læingr at þu ganger a riki hans ok mun ek veita þer lid. en þu hygg at þui at þu fly ægi þo at lid komi at þer ok hallt bardaga vid þa þo at lidsmunr se. Ok skilia þeir Palnatoki ok fara þeir badir senn or lande sina leid huarr. ok nu tekr Sueinn þetta rad sem Palnatoki hefir kent honum her(iar) j Danmork bæde nætr ok daga ok ferr vida vm landit. ok flyia vndan landzmennirnir til konungs ok þikiazst illa læiknir. bidia konung nu taka skiott til rads. Ok nu þiker konungi ægi læingr sua buit vera mega. þikizst þo leinge hafua setit Sueini þau firnn er hann munde ægi ódrum þola. Konungr lætr nu bua .xl. skipa ok ferr sealftr med þui lide ok ætlar nu at drepa Suein ok allt lid hans. Ok er a leid haustit þa hittazst þeir Haralldr konungr ok Sueinn sid vm kuelld vid Borgundarholm sua at huarir sa adra. en þo var þa sua hattat at ægi var uigliost. ok leggja þeir j lægi vm aptaninn skip sin. en þegar vigliost er vm morgininn leggja þeir saman skip sin ok beriazst þann dag allan vnzst ægi var vigliost ok erv hroðin skip Haralldz konungs .x. en .xij. firir Sueini. ok leggr Sueinn skip sin j uogsbotnninn vm kuelldit. en þeir Haralldr konungr tæingia saman skip sin vm þueran uoginn ok leggja stafnn vid stafn ok bua sua vm at ægi megi Sueinn j brott komazst þo at hann uillde undan komasst. en vm morgininn þegar ælla þeir at leggja at þeim ok drepa Suein ok allt lid hans.

Skotinn Gormr(!) konungr.

129. Ok þat sama kuelld kemr Palnatoki uit land ok hefir fiogur skip ok .xx. hann leggr undir nesit odrum megin ok tialldar þar yfir lide sinu. ok er þi var lokit geingr Palnatoki a land upp æinn saman ok hefuir boga sinn ok óruar ok gydr suerde. þat er nu at segia fra Haralldi konungi at hann gengr a land upp med .xi. menn. þeir gengu j skog ok geordu þar elld firir ser ok bakaz vid elldinn. þeir sitia a lág einne ok var þa myrkt ordit af nott. Palnatoki gengr til skogarins gegnt þui er konungr sat ok stendr þar. konungrinn bakazst vid elldinn ok færir at bringspalirnnar ok er kastat undir hann klædum ok stendr a knianum ok lytr miog er hann bakar bringspalirnar ok axslirnar ok for(!) upp þioin miog. Palnatoki heyrir mal konungs ok þar kennir

hann mal Fiolnis födurbroður sins. ok leggir hann nu or a streing ok skytr til konungs. ok er sua frasagt at ðrin flygi bæint j raz konunginum ok sua vt um munninn. ok fellr konungr daudr nidr sem uon uar at. Ok er forunautar konungs sa huar j hefir georzst þa tekr Fiolnir til orða ok kuat þann mann mikit uhapp hent hafua er þetta uerk hefir unnit edr firir radit. fylgia þessu verki mikil bysnn þann ueg sem ordit hefir. ok spurde nu huar til rada skal taka. þeir matu nu vid Fiolni þuiat hann var þeirra uitrazstr. þat er sagt at Fiolnir tok ðrina ór munne konungi ok hirdir hana sua buna. ok var hon audkend þuiat hon (var) reyrd gulli. Fiolnir mælti vid þa menn er þar eru. þat synizst mer rad segir hann at ver segim allir eina frasogn um þenna atburd. ok þiki mer ægi annat segianda en hann hafui skotinn verit j bardaganum j dag. er þetta frasðguligra en þau bysnn er her hafua til borit. Ok nu binda þeir þetta fastmælum med ser at þeir segia allir eitt til. En Palnatoki ferr nu astr til skipa sinna eftir verkit ok kallar hann med ser .xx. menn ok letzst hann uilea ganga a land upp ok hitta Suein fostra sinn ok fara sidan yfir nesit þuert. ok er þeir finnazst þa ræða þeir huar til rads skal taka. ok letz Palnatoki þat spurt hafua at Haralldr konungr þikizst ydr j uoge roit hafua ok ællar at gera til yduar þegar at liost er. en þo mun ek enda þat er ek het þer at nu skal æitt ganga yfir okkr bada. Einge madr uisse j lide Sueins at konungr uære liflatinn nema Palnatoki æinn ok sagde hann ðngum manni. Sueinn mælti. þess uil (ek) bæida þig fostri minn at þu lætitir þess rads er oss megi hlyda sua sem nu er komit. Palnatoki suarar. ekki skulum uit seint til rads taka sagde hann. uer skulum ganga her a skip med ydr ok sidan skulum ver leggja skip or teingslum ok binda akkeri firir bard a skipi hueriu. uer skulum ok hafua skridlios a skipi hueriu þuiat nu er a nattmyrkr mikit. sidan skulu ver roa vt at flotanum konungs sem skiotazst. Nu taka þeir þetta rad sem Palnatoki [3] hafdi mælt. roa nu vt at skipunum sem hardazst megu þeir at flotanum konungs þuerum. en sa atrodr var a þa læid at .iij. snekkium huelfir firir konungi ok komazst þeir æinir a land er syndir eru. En þeir Sueinn ok Palnatoki reru vt hia þeim ollum sinum skipum ok til flota Palnatoka. Ok vm morgininn er ualla er alliost þa leggja konungsmenn þegar at þeim ok segia at konungr er daudr. ok nu mælti Palnatoki. þa munu vit Sueinn gera ydr tua kosti. sa er kostr at beriazst vid oss. en sa annarr at um þa menn alla er verit hafua med Haralldi konungi at þeir sueri Sueini allir land ok þegna ok taka hann til konungs yfir sig. Ok nu bera þeir rad sin saman ok verða a þat sattir at taka Suein til konungs en beriazst ægi. ok þetta ferr fram

at þeir sueria land ok þegnna Sueini konungi. Eftir þat fara þeir Palnatoki ok Sueinn vm landit badir saman. ok hvar sem þeir koma þa lætr¹ Palnatoki þings kuedia ok er Sueinn til konungs tekinn um alla Danmork adr en þeir letti stride ok bernade.

Sueinn Saumæsusun konungr vordinn.

130. Eptir þat er Sueinn er konungr ordinn þa þotti honum sem öllum audrum ser skyllt at erfua födur sinn fyrir hinar þridiu uetnætr. hann ællar at hafua þessa uæizslu nu þegar ok fresta þui ægi længr. Hann bauð fystum til þessarrar uæizslu Palnatoka fostra sinum ok þeim Fionbyggium vinum sinum ok frendum. En Palnatoki suarar sua at hann mun ægi lagi a koma at fara fyrir hinar fystu uetnætr til uæitzslunnar. en þat er komit til eyrna mer at mer þikia stortidendi at Stefnir jall mægr minn er dauðr ok verd ek þangat at fara naudsynliga þuiat ek a rikit allt eftir hans dag. Ok er Palnatoki þottizst ægi koma mega þa eyddizst erfisgeordin at sinne þuiat Sueinn konungr uillde fyrir huernn mun at fostri hans væri at uetizslunne. Palnatoki ferr ór lande um haustit med skipalide sinu. hann setr eptir Aka son sinn at rada fyrir buum sinum a Fioni ok öllu þui er hann atti. ok bad hann vinræda vid Suein konung. ok þui het hann ok þat ende hann uel. Ok nu ferr Palnatoki til Bretlandz ok tekr vid öllu riki þui sem Stefnir hafde att. ok lidu nu af hinu fystu missare. Ok vm sumarit eftir sendir Sueinn konungr menn a fund Palnatoka at boda honum til erfuis med sua mikit lid sem hann uill sialfr haft hafua þuiat konungr uill nu erfa födur sinn. þeir voru .xij. saman sendimennirnir. var þa nærr at þui komit at Palnatoki skyllde heiman fara. Hann bad konung hafua þök fyrir bodit. en þann ueg er til fallit at a mer er þungi nokkurr ok ma ek ægi til koma þesse missare. a ek ok margar fiolskylldir. Ok tellzst hann undan förinne ok fara sendimenn konungs astr ok segia konungi sua buit. Ok er þeir eru a brottu konungsmenn þa huerfr af Palnatoka allr þunge. En konungr lætr enn eydazst uæizsluna ok lidr af sa uetr. Ok nu er sua komit at Sueinn ma ægi hæita gilldr konungr fyrir ser at lögum þeirra Dana edr annarra manna ef hann uill ægi erfua födr sinn þat haustit er þa ferr ok uetnætr eru lidnar. ok uill konungr nu ægi lata undan bera. Hann sendir nu hina sömu .xij. menn a fund Palnatoka at boda honum til uæitzslu ok letzst nu mundu leggja a hann reide mykla ef hann uillde enn ægi fara. En Palnatoki suarar sendimönnum hans. bidr hann [þa fara² heim ok segia Sueini konungi at

¹) tekr Cd.

²) fara þa Cd.

hann buizst við veitzslu sem hann hefir framazst fðng a ok hon mætti uera sem sæmiliguzst. en ek mun koma til bodsins. Nu fara sendimenn aftr ok segia at Palnatoka er þangat uon. ok nu byzst konungr við uæizslunne at þat erfui yrde sem sæmiligazst at öllu firir tilfanga sakir ok fiolmennis. Ok þa er allt er til buit erfinu ok bodsmenn eru komnir þa er Palnatoki okominn ok læid a kuelldit. ok þar kom at menn gengu til drykkju ok var monnum skipat j hollina. ok let konungr liggia rum j önduegi ok hundrat manna utar j fra ok uæntir þangat Palnatoka fostra sins ok hans foruneytis. en er sæinkazst kuoma Palnatoka taka menn til drykkju ok eru katir.

Her sękir Biorn hinn brezsk(i) mannin.

131. Nv er at segia fra Palnatoka at hann byzst heiman ok þeir Biornn hinn bretski. þeir hafua .iij. skip ok a hundrat manna ok er þat lid halft huort Danir ok Bretar. þeir fara til Danmerkr ok koma þat sama kuelld til stodua Sueins konungs ok leggja sidan j lægi skipin þar at lande sem þeim þotti at diupazst. þa var golt uedr um kuelldit. Nu letr Palnatoki þann ueg bua vm skip sin at þeir snua fram stofnum fra lande en leggja arar j hareidar sua at þeim þiki ser sem fliotazst til at taka ef þeir þurfu nokkurs uit. sidan gengu þeir a land upp til bæiar konungs ok sitea menn þar við drykkju. Nu gengr Palnatoki j hollina ok kuedr konunginn uel. konungr tekr uel kuediu hans ok visar honum til sætis j önduegi ok sueit hans utar j fra. ok sitia nu við drykkju ok eru uel katir. Ok nu er minnzst uarir lytr Fiolnir at konungi ok talar við hann nökkur ord sua at konungr bra lit við ok georde raudan sem blod. Madr het Arnnoddr hann var kertasuæinn konungs ok stod firir borde hans. honum selr Fiolnir [82] j hendr æitt skeyti ok mællti at hann skyllde bera vm hollina ok firir huern mann ok vita ef nokkurr madr kendizst við at þat skeyti æigi. Ok sua gerir Arnnoddr at hann gengr innar fyst eftir höllinne fra hasæti konungs ok berr or þessa firir huern mann ok gengr æinge við. ok þar kemr enn at hann ferr utar hinum oædra megin. hann kemr nu firir Palnatoka ok spyrr ef hann kendi orina. Palnatoki suarar. hui mun ek æigi kenna skeyti mitt. ok sel mer þuiat ek a. Æigi skortir þa hlíod j hollinne þegar nökkurr gek við orinne. ok nu tekr konungr til orða ok mællti sua. þu Palnatoki huar skildizst þu við þetta skeyte hit næsta sinne. Oft hefui ek þer estirlatr verit fostri minn ok ef þer þikir þat þinn uegr meire at ek segi þer þat j allmyklu fiolmenni helldr en færri se hea þa skal ek þat uæita þer. ek skildumzst við hana a boga-

streingnum konungr segir hann þa er ek skaut j raz fôdur þinum ok eftir honum endilöngum sua at vt kom j munninn. Standi menn upp segir konungr ok hafui hendr a þeim ok drepi þa alla þuiat nidr er nu slegit allre vinga(n) ok goda þeim er verit hefuir med okkr. Eftir þetta standa menn upp allir ok er nu okyrð j hoklinne. Palnatoki gat brugdit suerde ok getr þat fyst unnit at hann klyfr Fiolni fôdurbroður sinn j herdar nidr. en sua atti Palnatoki uingat j hollinne at æinge madr uill uopnn a hann bera. ok kuomuzst þeir allir vt ór hollinne nema æinn madr af monnum Biarnar. þa mællti Palnatoki er þeir kuomu ut ok saknnat var mannzins. æigi var minna at uon segir hann ok fôrum nu skiott til skipa uorra firir þui at einge er annar a georr. Biornn suarar. æigi mundir þu sua skilia vid þinn mann sagde hann ef þu ættir minn hlut ok æigi skal ek helldr segir hann. Snýr nu inn j höllina. ok er hann kemr inn þa ser hann at þeir konungsmenn hafua þa mann hans a oddum yfir höfde ser ok var þa miog sua rifinn j sundr. Ok nu fær Beornn hann hondum tekit ok kastar a bak ser ok gengr vt sidan ok uegr mann. sidan ferr hann til skipa sinna. ok georde Beornn þetta til agætis ser en uita þottizst hann at madrinn uar daudr. ok hafua þeir hann med ser. Nu hlaupa þeir a skip sin ok taka rodr. en þa var a nidmyrkr ok lognn ok kuomuzst þeir Palnatoki ok Beornn undan ok urdu huergi stadnir adr en þeir komu heim til Bretlandz. En Sueinn konungr ferr heim til hallar sinnar ok lidit med honum ok fa nu ekki at geort ok vndu hit uesta vid. taka nu at drekka erfui en eftir þat ferr huerr til sins heima.

Sætt konungs ok Palnatoka.

132. þat er sagt at hit sama haust eftir þetta tekr Olof sott kona Palnatoka. ok þesse sott leidir hana til bana. Eftir andlat hennar unir Palnatoki æigi j Bretlande ok setr hann til þess rikis Beorn hinn bretzska at uarduæita þat. enn hann byrr ór lande .xxx. skipa ok uill nu leggiazst j hernat. hann ferr ór lande þegar hann er buinn ok heriar þat sumar vida bæde til Skotlandz ok Jrlandz ok uill heria þar ok hefuir nu .lx. skipa. J þenna tima red firir Vindlande konungr sa er Burizlafr het ok hugde hann illt til hernadar Palnatoka þuiat einge uikingr uar þa jafnnfrægr sem Palnatoki at hardfæinge ok uitrlæik. hafde hann jafnan sigr þar sem hann hellt til. ok uonu bradara er hann kemr vid land ok konungr spurde til hans sende hann menn a fund hans ok baud honum til sin ok letzst uilea eiga uid hann frid ok vinattu. konungr let þat ok fylgia þessu heimboðe at hann baud at

gefa honum æitt fylki edr ríki af lande sinu þat er a Jome heitir. til þess at hann stadfestizst her i lande ok uæri skyldr til at veria land ok ríki mitt. Ok þetta þiggr Palnatoki at þui er sagt er ok allir menn hans. ok þa lét Palnatoki gera æina borg mikla. þat var sæborg ok hardla uid ok ramgeor su var kollut Jomsborg. þar let hann gera hofnn upp j borgina þa er leggja matti .iij. hundrut langskipa ok voru þar dyrr a. en yfir dyrunum var stæinb(o)ge en jarnnhurd firir dyrunum ok matti þar draga upp ok ofan. en yfir steinboganum var kastale ok þar j talslǫngur ok matti þar læsa jnne oll skip. su borg uar gior a sæ vt ok var hon af þui kollut sæborg ok þui var hofnnin jnnan borgar. Ok eftir þetta setr Palnatoki laug uid rad manna sinna þar j Jomsborg til þess at styrkr þeirra sè sem mestr ok þeirra frami fære sem uidazst. þar skyllde ein(gi) yngri vera e(n) .xviij. uetra ok eingi elldri en fimtǫgr. Einge skal þar sa vera at rennr undan einum jafnnhunum ser ok iafnnuigligum. þui skyllde ok huerr madr heita til fasta sa er þangat redzst j þeirra foru-neyti at hefna huerr annars sem burr edr brodir uæri. Æinge skyllde þar rog kuæikia mille manna. Ok þo at vid þeim manni væri tekit er uegit hefde fǫdr eda brodr þess mannz er þar var adr firir edr nõkkurnn hans frænda ok kœmi þat sidan upp en vid honum var tekit þa skyllde þar Palnatoki vm dœma. Ok þo at þangat spyrdizst tidende þa skyllde eingi [3] sua diarfr eda huatuis at þau skyllde segia. þuiat Palnatoki skal þar ǫll tidendi fyst segia. Ok sa er fundinn yrde at þui er nu var tint þa skyllde sa rækr ok rekinn or lǫgum þeirra. Einge madr skyllde þar konu hafua j borgina. Einge skyllde j brottu vera .iij. nottum længr nema Palnatoki leyfde. Allt þat er þeir fengi j hernade þa skyllde allt til stanga bera meira hlut ok minna þat er femætt var. en ef þat reyndizst af nõkkurum at æigi gerde sua þa skyllde sa a brott or lǫgum þeirra huort sem til hans kœme meira edr minna. Einge madr skyllde þar ædru mæla edr kuida nõkkurum hlut huersu ouent sem hǫrfa þætti. Ǫnguan hlut skyllde þann at bera med þeim innan borgar at þa skyllde a skilia. Palnatoki skyllde þar æinn skipa sem hann uillde. Ekki skyllde þar rada frendsemi ne vinfeingi þott menn redizst þangat þeir er æigi voru j (lǫgum) þeirra. ok þo at þeir menn er þar væri bæde þeim þangatferdar er æigi uæri til þess færir þa skyllde þat ekki stoda. Nu sitia þeir vid þetta j borginne j godum fride ok helldu uel lǫg sin. þeir foru huert sumar brott ór borginne at heria a ymsi lǫnd ok fa ser fear ok agætis ok þikia vera hinir mestuagetismenn ok hermenn. ok æigi þottu naliga þeirra jafnningiar j þenna tima ok eru þeir nu kalladir Jomsuikingar hedan fra.

Aaki feck Hilldigunni(1).

133. Nv er at segia fra Sueini konungi at hann lætr sér verða við Aka Palnatokason alla uega sem betzst sem þeirra vinfeinge hefde ofallt verit. ok þo at þar hefde nokkut a ordit með þeim Palnatoka ok Sueini konungi þa lætr hann Aka þess ekki giallda ok virðir konungr mikils þeirra fóstbræðralag. ok rædr Aki fyrir a Fioni. Sa madr er nefndr til sögunnar er Ueseli hefir haitit hann red fyrir fylke þui er Borgundarholmr heitir. kona hans het Hilldigunn. þau allu .iij. börnn þau er getit er við söguna. son þeirra het Bui hinn digri annarr Sigurdr kapa dottir þeirra het Þorgunna. hon hafde gift verit adr fyrir nokkurum uetrum. Sueinn konungr hafde (bedit) hennar til handa Aka syni Palnatoka ok var hon honum gift. ok höfdu skamma stund ásamt verit adr þau allu son er Uagnn het ok var mikill madr snemma ok uenligr.

Fæddr Vagn Aakasun(1).

J þenna tíma red fyrir Sealandi jarll sa er Haralldr het ok var kalladr Strutharalldr. en þat var til þess fundit at hann atti hött þann er strutr var a mikill. sa strutr er af gulli georr ok var þar j .x. merkr gullz ok fek hann af þui Strutharalldz nafnn. Jngigerdr het kona hans. þau allu .iij. börnn er nefnd eru til sögunnar. son þeirra het Sigualldi annarr Þorkell hafui en dottir þeirra het Tofua. Aki son Palnatoka byrr a Fioni með myklum ueg. Uagnn uex þar upp heima með födr sínum. ok er þat fra sagt at þegar nokkut matti marka hans skaplynde at hann var meir uandregdamadr j sínu skapi en huerr annara þeirra er þa voru uppuaxande. sua er hann ok j öllu sínu athæfui at trautt megu menn um hann fæta. Ok þat er sagt at Vagnn er stundum j Borgundarholmi með Veseta afua sínum. ok var þat af þui at huorki þikizst rade við hann koma fadir ne modir sua er hann vðell. Við Bua er hann bezst allra frenda sinna. ok þat hefir hann hellzst er Bui mælti fyrir honum þuiat honum var hann skaplikazstr. en at öngu hafde hann þat er adrir frendr hans mæltu þegar honum syndizst annan ueg. hann var allra manna uenstr ok hinn mesti atgeoruimadr ok hinn bradgeruazsti um huetuettina. Bui modurbrodir Vagns var oordasamr helldr hlíodr oftazst (ok) skapmikill. hann var sterkr madr sua at menn vissu ogeorla af hans. Bui var ekki vænn madr en þo var hann lidligr ok hinn hermannligste undir uopnnum. Sigurdr kapa var uænn madr ok sidlatr þögull ok þykkiumikill. En fra Siguallda syne Strutharalldz er þat sagt at hann var nefliotr ok föllæitr. hann var eygdr manna bezst

mikill uexsti ok allhardmannligr. Þorkell brodir hans var allra manna hæstr. ok hann var ok sterkr madr ok foruitri ok bader þeir brædr.

Samtal Jomsvikinga. capitulum.

134. Sva er frasagt at þeir Sigualde bræðurnir bua .ij. skip or lande ok ætla til Jomsborgar ok vita ef þeir vile við þeim taka. ok spyrja Haralld födur sinn huersu radligt honum þotti þat er þeir redizst til lids við þa Jomsvikinga. Hann kallar þat radligt at auka aggti sitt. ok er nu mal segir hann at þit reynit ykkur huort þit erut nokkut manna. þeir badu hann nokkut leggja til uista þeim til fararinnar. en hann suarar. kuar þa annattueggja gera skylldu at fa ser uistir sealfir edr fara huerge ella. ok sua annat þat er þeir þyrfti at hafa. [34] Nu fara þeir ægi at sidr þo at Haralldr uillde ekki til leggja. þeir hafua .ij. skip or lande ok hundrat manna. þeir uoldu lid þat miog sem þeir höfdu föng a ok foru sidan til Borgundarholms ok þottuzst þurfua at afia ser uista ok fearhlutar nökkurs kostar. þeir taka þat rads at þeir runnu þar a land upp ok ræntu þar. toku upp bu Ueseta þat er audgazst var ok ræntu ollu fe ok höfdu til skipa sinna ok fara a burt sidan. Ok er nu ekki fra þeim at segia fyrr en þeir koma til Jomsborgar ok leggja utan j borgina. en Palnatoki gek jafnan j kastala þann med myklu lide er gerr var yfir steinboga þann er var yfir sundit. ok var hann þadan vanr at tala uid þa menn er kuomu til borgarinnar. Ok nu uerdr Palnatoki uarr við at menn eru komnir. þa gengr hann j kastalann við marga menn ok spyrr þadan huerir komnir væri edr firir rede lidinu. Sigualldi suarar. her rada firir .ij. brødr synir Strutharalldz jalls ok hæiti ek Sigualldi en Þorkell haitir brodir minn. en þat er eyrendi mitt hingat ok okkar brædra at vit uilldum biodazst til lids við ydr med þeim monnum er ydr þikia nytande af ydrum lide. Palnatoki rædzst um við Jomsvikinga huort vit þeim skyllde taka. kuar ser kunnikt til kynferdis þeirra at þeir voru uel bornir. þeir vrdu allir a æitt sattir at Palnatoki skyllde firir rada sem hann uillde ok kalla þat sitt rad sem hann uill firir sea. Ok nu er upp lokin borgin ok roa þeir Sigualldi j borgina. ok er þeir eru þar komnir þa skal reyna lid þeirra eftir þui sem þeir voru vanir. ok er nu reynt huort þeir þikir(!) þeim til fallnir at ganga j lög þeirra. ok verdr su raun a at helmingr lids þeirra þikir nytr vera en annarr helmingr var aftr sendr. Nu er tekit við þeim Siguallda bræðrunum ok Þorkeli ok .lx. manna med þeim ok eru nu j lög teknir at rade Palnatoka.

Vidreignir þeirra Strutharalldz ok Veseta.

135. Nu er at segia fra Veseta at hann var ræntr bui sinu þui sem augazst var. ok nu tekr hann þat rad at hann setr aftr sonu sina at öllum geysinge. hann ferr sealfir a konungs fund ok segir honum huat titt er. Konungr rædr honum þat at hann lati vera kyrt fyst en ek mun senda eftir Strutharalldi ok uita ef hann uill bæta fe firir sonu sina sua at þu ser halldinn af. ok uillda ek at þu letir þer þat lika. Nu ferr Veseti heim. en Sæinn konungr sendir menn eftir Strutharalldi ok bad hann koma a sinn fund. jall letzst at visu fara mundu. Ok ferr hann a konungs fund. ok nu rædir konungr þetta uit Haralld huernn skada synir hans hofdu geort Ueseta. ok bidr at hann skuli bæta firir þa fiarhlut ok væri þeir sattir. En jall letzst hafua ofæingit þess fear at hann munde bæta firir þat þo at börnn edr ungmenni tæki naut edr saude til matar ser. Konungr mællti. þa muntu fara heim segir hann ok hefui ek sagt huersu ek uilldi at væri. en sua mun ek firir mæla at þu abyrgizst þig sealfir firir Ueseta ok sonum hans. ok mun ek öngan hlut j eiga huernn ueg sem ydr ferr ef þu uill at öngu hafua þat er ek mæle. en þat hygg ek at þer þiki þessu uerr radit. þa suarar jall. sealfir mun ek abyrgiazst mik en ekki er ek hræddr vid Veseta ne sonu hans. Ok nu ferr Haralldr jall heim ok er nu kyrt vm hrid. þat er sagt at Veseti ok synir hans spyria vidrædu þeirra konungs ok jalls ok sua huerr endir a vard þeirra vidtale. ok þat vard nu þeirra tiltekia at þeir bua .iiij. skip ok öll stor ok þar med .ij. hundrud manna ok bua sem bezst. þeir fara sidan til Sealandz ok taka þar upp þau .iiij. bu sem auguzst eru firir Strutharalldi ok fara heim aftr med fæinge þetta. Ok nu spyrr Haralldr jall þetta at hann er ræntr ok kemr nu j hug huat konungr hafde spat honum. sendir nu menn a fund Sueins konungs ef hann uillde sætta þa. letzst hann nu giarna vilia þat er hann næitte. En konungr suarar. nu skal Haralldr jall hafua rad sin hinu godu þui at hann uillde ekki hafua min rad þa er vit ræddum þetta rad ok var þa vm minna at dæma en nu. vil ek ok ekki lata þetta mal til min taka. Ok nu foru sendimenn aftr ok segia nu jalli konungs ord. ver munum þa verda at taka til uorra rada segir jall ef konungr uill önguan hlut eiga j voru male. Haralldr jall fær ser nu lid ok hefir .x. skip. byrr þau sem bezst ath monnum ok uopnnum ok ferr sidan j Borgundarholm med þui lide ok rænir þar. tekr upp .iiij. bu firir Ueseta þau er æigi uoru uerri en þau at Veseti hafde tekit firir Haralldi jalli. Nu ferr hann heim j Sealand med þetta fe ok þikizst nu hafua hefnut sin. Ok er æigi langt at bida adr Ueseti spyrr skada

sinn. tekr hann þat rads at hann ferr a konungs fund ok tekr hann uel vid honum. þa mælti Veseti vid konung. þann uæg ferr vm stund med okkr Strutharalldi at ek hygg at vfridr munc af georazst medal sealfra landzmannna ef þu att ðnguan hlut j. ok kann vera at þa se vm mæira at dæma en nu þuiat þeirra manna erv uer huorirtueggju. [85] Konungr suarar. ek mun bradliga til þess þings fara er Seyrarþing heitir ok mun ek boda Strutharalldi þangat ok mun hann sia at rade at sættazst. ok mun ek þa sætta ykk hæilum sattum þuiat mer þikir þu uel fara med þinu male. Ok eptir þetta ferr Ueseti heim ok lida nu stundir þar til er þeir fara til þingsins.

Sætt Bua ok Haralldz jarls.

136. Nv ferr konungr til þings ok hefir mikit lid þuiat hann uill ganga milli þeirra Strutharalldz ok Ueseta. konungr hefir .lx. skipa. Haralldr jall a skamt til þings ok hefir .xx. skip. Ueseti ferr ok til þings ok hefir .iij. skip. Ok er konungr kemr a þing ok Haralldr jall ok Ueseti ok tialldar Veseti ner sionum en Haralldr jall tialldar langa snertu upp fra sionum. en konungr lætr setia budir sinar þar j mille þeirra. Ok er a leid kuclldit þa sa menn fara .x. skip fra heimile Haralldz jalls. ok er þau nalgazst þangat þa leggja þeir at j lægi ok ganga sidan til þings. eru þar kendir synir Ueseta Bui ok Sigurdr. Bui digri uar þa uel buinn at klædum ok var hann j ðllum alklædnade þeim er att hafde Haralldr jall. ok voru þat tignarklæde hans ok sa klædnadr var sua femikill at til kuomu .x. merkr gullz. hann hafde ok hölt jalls þann er til kom(u) .x. merkr gullz. þeir ganga nu a þingit aluopnadir ok med fylktu lide. ok er þeir kuomu a þingit þa mælti Bui til Haralldz. þat er nu rad segir hann ef þu herr nõkkur kennzsl a gripe þessa er ek hefui a mer at þu sækir til þeirra nu ef þu þorir enda ser þu nokkut at manna ok se nõkkur dad j þer. þuiat ek er nu buinn at beriazst vid þig ef þu bilar ægi. Suæinn konungr heyrir ord Bua ok þikizst þat sea at hann mun ægi hallda uæg sinum ef hann lætr þa beriazst ok gengr j mille þeirra. en hann hafde adr sua mikit vm mellt at sætta þa þar a þinginu. ok gengr nu a mille þeirra ok lætr þa ægi na at beriazst. Ok nu kemr þar male at huorirtueggju verda þui at jatta sem konungr uill ok skipe hann einn j mille þeirra. en þat skorar Bui j sattina at hann letzst alldri mundu lausar lata gullkisturnar Haralldz jalls þær er hann hafde tekit ok ðngua hans gripe þa er hann hafde. en kuat konung skylldu rada ðdru sem hann uillde. þu Bui segir konungr skalt hafua þitt mal j þui at þu skalt hafua gullkistur

ok sua mikit fe at þer frændr þíkizst sæmdir af vera þessu male. en lausa verdr þu at lata gripe jalls þa er þu hefir teknna ok gera honum æigi þa suiuirding at hann nai æigi lignarklædum sinum. Nu verdr konungr at rada ok lætr Bui lausa gripe jalls. ok hellt konungr þui sua fast at hann uisse þat at jalli þotti ser j þui mest suiuirding ef hann næde æigi gripum sinum. ok nu verda þeir a þat sattir at konungr skal æinn skipa sem hann uill. Ok sidan lykr konungr upp sættinne ok ferr þadan at male sem hann hafdi adr sagt at Bui skal þa þegar lausa lata gripe jalls. en hann skal þat til vinna til sæmdar ydr at gipta Tofuu dottur¹ sina Sigurde kapu. þeir skulu æigi aftr giallda bu þau er þeir toku firir Haralldi jalli þuiat þat skal vera heimanferd Tofu þesse fe. ok skal æigi ðdruvisu giallda upptöku buanna en þeir taki undir sealfuum ser j kuonar mund. þui georde konungr þann ueg sættina at honum þotti þetta næst til at sættin munde halldaz med þeim ef mægdir tækizst j mille. þeir taka ok þessu uel fedgar ok leggr Ueseti til vid Sigurd þridiung allz fear ok þikir Sigurdi hit vænsta vm kuonfangit. ok sættazst þeir nu at þessu ok fara nu af þinginu til Strutharalldz jalls. ok skal þar vera brudkaup þeirra Sigurdar ok Tofuu med mikille tignn. Ok eftir uæizsluna ferr konungr heim ok adrir bodsmenn. Veseti ferr ok heim ok synir hans til Borgundarholms ok er Tofua j fðr med þeim ok skiliazst nu godir vinir.

(Veseta synir fara til Jomsborgar.)

137. Sva er sagt at þess er æigi langt j mille at Bui hinn digri fyszst at fara til Jomsborgar ok auka þar agæti sitt. Sigurdr uill ok fara þoat hann se kuongadr. ok buazst þeir nu heiman ok hafua .ij. skip ok vilea geora sem likazst þui sem geordu synir Strutharalldz. þeir hofdu hundrat manna ok fara nu til Jomsborgar ok leggja vtan at steinboganum ok hafnaryrunum. Ok er höfðingiar j borginne verda varir uid kuomu þeirra þa ganga þeir Palnatoki ok adrir hofðingiar j kastalann ok kenna þeir Sigualldi mennina þa er ředu firir skipunum. Nu tekr Bui til orda ok řegir at hann vill þangat radazst til Palnatoka ok badir þeir brędr ok med allt lid sitt ef hann uill vid þeim taka. Sigualldi suarar þa ok spyrr huersu at þeir Strutharalldr setti malum sinum ad(r) þeir fære ór landinu. Bui suarar. þat er löng frasognn at segia fra vidskiptum vórum en þau fellu lok a at Sueinn konungr gerde j millum uor. ok ma ek þat æigi tina skommu male er ver höfum saman att en sattir eru ver nu. þa mællti Palnatoki. vili þer til hętta

¹) ydra tilf. Cd.

huort þessir menn segia satt edr æigi. en allfuss væra ek til þeirra foruneytis þuiat þess varir mig at fáir mune her slikir firir vera sem þeir eru. þeir badu hann taka þessa menn j lög med ser ef hann uillde. en ef nokkurir [36] hlutir koma þeir upp sidan um hagi þeirra er uer uitum nu æigi þa skal þat sem allt annat a þinum dome. Ok nu er upplokit borginne ok leggja þeir Bui j höfnina. ok er sidan reynt lid þeirra ok eru .lxxx. manna j lög teknir en .xl. fara burt. Ok nu er þat sagt at þeir eru allir samt j borginne ok eru godir vinir. þeir heria huert sumar a ymse lond ok afla ser fiar ok mikillar frægdar. en þo at her se æigi sagt frá stórvirkium þeirra þeim er þeir vnuu þa vita menn þo at valla fenguzst þeirra jafningiar. huert haust fara þeir aftr til borgarinnar ok hafua þar uetrsetu.

Vagn kom til Jomsvikinga.

138. Þar er nu til mals at taka er Vagnn uex upp heima a Fione med fedr sinum en stundum var hann j Borgundarholmi med Veseta afua sinum. hann var suo oeirinn madr j uppruna sinum at þat er sagt til marka vm hans skaplynde at þa er hann var .ix. vetra gamall hefde hann drepit þrea menn. Hann er nu heima þar til at hann er .xij. vetra at alldri. þa þikiazst menn trautt mega vit hann sæma sua georizst hann vspakr. ok æigi þikiaz frendr hans vita huat ór skal ræða. ok nu fær Aki fadir hans honum .lx. manna ok þar med æitt langskip. annat lid jafnmikit fær honum Veseti afui hans ok annat langskip. ok er æinge madr elldri sa (er) honum fylgir en .xx. ok einge yngri en atian vetra vtan Vagnn sealfr hann er .xij. uetra. Hann bidr ser ekki annat fa hann letzst sealfr mundu fa ser vofnna(!) ok vista ok þat annat at hann þyrfti at hafua. Hann ferr nu heiman med þetta lid ok þarf nu bratt at afla ser vista. Vagnn verdr æigi örþrifrada. hann ferr þa fyst yfir endilanga Danmörk ok höggv ser strandhögg sua sem þeir þurftu ok rænir bæde uopnum ok herklædum. ok sua lykr at hann skortir huorki uopnn ne vistir adr hann skildizst vid. hann siglde sidan ór lande ok til Jomsborgar. Hann kemr þar j solarrod ok leggtr vtan at steinbog-anum. en borgarmenn ok höfðingiar lidsins ganga þegar j kastalann ok spyria huerir komnir uæri. Vagnn sagde til sin ok spurde huort Palnatoki væri j kastalanum. Ja segir hann her er sa madr. edr huerir eru þer at sua latit rikmannliga. Ekki skal þig leynd nafne minu segir hann. ek hæiti Uagnn ok er ek þui her kominn at ek uillde radazst til lids vit ydr. þuiat ek þotta æigi alldgell hæima ok þotti frendum minum nu uel at ek fære j brott. Palnatoki suarar. þikir þer þat radit

frende segir hann at þu munir her þikia hægr vidskiptis er menn megu trautt hæima vm þig sæta. Vagnn mællti. litils virdir þu frendsemi vid mik j fysta sinn er ek kemr a þinn fund. Palnatoki suarar. huort þikir ydr rad at vid þeim se tekit. þat er mitt rad at ægi se vit þeim tekit segir Bui ok er hann þo vid mik bezst sinna frenda. þa mællti Palnatoki til Vagnns. vid þer uilia menn risa segir hann ok jafnt frendr þinir þeir er ðll deili vitu a þer. Ja segir Vagnn. huort verda þeir menn berir j þui er þar standa hea þer at ægi uilea vit mer taka. en uæri mer ægi þess von at þer Bui frendi at þu mundir berr j þui verda. þar er ek þo sannr at þui segir Bui at ek let þess at vit þer se tekit. en þo uil ek at Palnatoki rade. Huat leggja þeir til synir Strutharalldz segir Vagnn. þuiat þat villda ek vita. Sigualldi suarar. hafa munu ver æinord til þess at ver uilldum at alldri kæmir þu j uornn flok. Huersu gamall madr ertu frende segir Palnatoki. Ekki. skal liuga at þer segir Vagn. ek er .xij. uetra gamall. þa mælr þu olaug vid oss segir Palnatoki ok mun þat firir standa at þu matt ægi med oss vera. Ekki mun ek hallda til þess at þu briotir laug þin. enda eru þau þa ekki brotin ef ek er sem æinnhuerr .xviij. uetra j framgongu þott ek se yngri at alldri. ok synizst mer þat þa ægi lagabrot þo at vit mer se tekit þuiat ekki ætla ek mer at renna vndan æinhuerium ydrum þott hann se roskinn at alldri. Halltu ekki læingr a þessu segir Palnatoki ek mun senda þig til Bretlandz a fund Bearnar hins bretska ok firir uora frendsemi þa gef ek þer halft rikit þat er ek a j Bretlande. Uel þike mer þetta bodit segir Vagnn en eigi uil ek þetta þiggja. Huat uilltu þa segir Palnatoki ef þu uill ægi þetta er ek byd þer þuiat ek þottumzst nu uel boda. Vagnn mællti. ægi uil ek þetta at helldr þo at vel se bodit. Palnatoki mællti. huar ætlar þu til er þu uill ægi þetta bod. þui skal nu lysa firir ydr sagde Vagnn huat er ek vil. ek byd Siguallda syne Strutharalldz at leggja at oss med .ij. skip ok a hundrat manna ok reynum ver þa med oss huorir vndan letti(!) edr huorir meira hlut hafui. ok skal þat mark til geort at þer takit vid oss ef þeir lata vndan med sitt lid. en ef ver latum vndan þa skulu ver j brott fara. ok ægi byd ek honum þetta med minna kappe en sua at Sigualde berizst vid oss ef hann er vragr kallmadr ok hafui helldr mannz hug en berkuikuendiss. Palnatoki mællti nu. [87] muntu heyra Sigualldi huat þesse madr mælr edr huersu miog hann uandar bod at þer. en þess uæntir mig at þu komir j nokkura raun ok gilldan haska¹ af þessum hinum vnga manni. en vit þat at sua mikit er vm mællt vit

¹) haskan Cd.

þig ok kallmannliga þa kann ek ægi at letia at þer leggit at þeim ok georit þeim slíkt illt sem þer megit. en berit at Uagzne skioldu en drepit hann ægi þuiat þat mun oss ægi lika. ok ægi megu ver þat vita at honum se mein geort þott hann se ægi aldæli. en þess get ek at þer verdit reyndir. En eftir þat buazst þeir Sigualde ór borginne ok lid hans ok leggr nu vt .ij. skipum til motz vid Uagnn: ok er þeir hittazst þa leggja þeir saman randir ok beriazst. ok er þat frasagt at Vagnn ok felagar hans gerdu þeim Siguallda harda hrid sua at þeir megu ekki annat en hlifua ser ok hafua þo ærit at vinna. sua eru þeir akafuir. ok er griotit ferst þa lata þeir litt þurfua at bida hōgguanua ok hafua þa hōggorrostu ok beriazst hit hardazsta. ok sua kemr vm sidir at þeir Sigualde hallda undan jnn til landz ok vilde fa ser griot. en þeir Uagnn hallda þegar eftir þeim ok sinnazst nu a lande ok verdr nu Sigualde vid at hrōkkua. ok verdr nu ðnnur atlaga ok er þeirra bardage sea miklu meire en fyrr ok uestir þeim Siguallda þungt. þeir Palnatoki eru uppi a kastalanum vm bardagann ok sea þadan til at þeim Siguallda mun ægi duga sua buit ok bidr Palnatoki at þeir hætti nu bardaganum. ok er þat mitt rad at vit þeim Vagnne se tekit þott hann se yngri en mællt se j lōgum uorum ok er god uon a vm mann þenna at hann verde hinn mesti kappi at þui er mer synizst. Nu gera þeir Vagnn sua sem Palnatoki mællti at þeir hætta bardaganum. en sidan taka þeir vid Vagnne ok eru nu j samlage ok lōgum met þeim ok allir hans menn. J bardaganum letuzst af þeim Siguallda .xxx. manna en .xx. af Uagnni en margir voru sarir af huorumtueggium. þat lofua nu allir Jomsuikingar at Vagnn se j lōgum med þeim. ok sua er hann spakr madr at æinge fēzst hans jafnninge j Jomsborg. hann ferr huert sumar j viking ok ferr ór lande ok þikir einge madr hans jafninge til hardfeinge sa er j hernade er sem Vagnn Akason. þessu ferr nu fram vm hrid hinu næstu .iij. sumur fra þui er hann kom j borgina at hann liggr j uikingu en hann er [innan borgar¹ a uctrum sem adrir Jomsvikingar.

Andlaat Palnatoka.

139. þat er nu sagt at hit þridia haust er Uagnn er hæim kominn þa tekr Palnatoki sott ok er Uagnn fimtan vetra. ok bida þeir nu Burizlaf konungi þangat ok segia at Palnatoki hefir sott tekit. þuiat honum segir sua hugr vm at sea sott mune hann til bana leida. Ok er konungr kemr a fund Palnatoka þa mællti hann. þat er hugbod mitt segir hann at ek mune ægi taka fleire sottir en þessa ok mun þat

¹) borginnar Cd.

þíkia æigi olikligt firir alldrs sokum. en þat er mitt rad herra segir hann at mædr se tekinn j stad minn ok se sa höfðinge j borginne at skipa þeim malum er ek hefui adr firir set. ok hafuizst þeir her vit j borginne Jomsvíkingar ok hafi enn landuornn firir þer. ok þíki mer Siguallda minzst til skorta at koma j minn stad vm radageordir ok at dæma vm mal manna bæde sakir hardfeinge ok vitzsku. ok mun ydr þíkia nõkkur uáttuisci j þui sem ek mun mæla at ek get þess at alla þa skorti þo nõkkut a þat er ek hefui verit. Konungr suarar. uel hafua oss gefuizst þin rad ok skal enn þau hafua er þu hefir til lagt segir konungr ok mun oss þat ðllum bezst gegnna. en þat er oss ugganda at ver munum nu skamma stund niota þinna rada ok er oss at skyllðara at hafua hit sidazsta. ok enn skulu ðll standa þin lög hinu fõgru j borginne þau er þer hafuit sett. Ekki er sagt at Sigualldi uære traudr at ganga j stad Palnatoka. en þat er sagt at Palnatoki gefr Uagne halft ríki j Bretlandi til eignar ok forrada med Birnne hinum bretska. ok nu biðr Palnatoki Uagne virkta ok mælti þar vm morgum fõgrum ordum ok synir j þui at honum þotti mikit undir um Uagnn at þeir georde uel til Uagnns. ok litlu sidarr andazst Palnatoki ok þíkir þat ðllum Jomsuikingum hinn mesti skade.

Bonord Siguallda. capitulum.

140. Litla stund hefuir Sigualldi styrt lögum adr en nõkkut sneri hætti a j borginne. þa eru þar konur .ij. nattum ok .iij. nattum. nu eru menn a brottu ór borginne leingr en þa er Palnatoki lifde ok nu uerda auerkar med monnum ok einstaka uig. Ok nu er þetta (er) tidenda þa ferr Sigualldi ór borginne til fundar vid Burizlaf konung. Konungr atti .iij. dætr þær er nefndar eru til sōgunnar ok het Astridr hin ellzsta ok var hon hin fridazsta kona ok hin vitrazsta. ðnnur het Gunnhilldr. en Geira hin yngsta hennar fek Olafr Trygguaason. Ok nu er Sigualldi kom a fund konungs þa bydr hann konungi .ij. kosti. annan þann at hann kuetzst æigi leingr munu vera j borginne eda hann skuli gifta honum Astride dottur sina. Konungr suarar. þat hafda ek [88] ætlat at ek munda þeim manni gifta dottur mina er tignari væri firir nafnns sōkum en þu ert. en þo væri mer naudsyn a at þu værir j borginne ok skulu ver rada um ðll saman huat oss synizst radligt af at gera. Sidan hittir konungr dottur sina ok spyrr hana huersu henni líki sea raðahagr at hon se gift Siguallda. ok uil ek at vid setim rad sem vitliguzst at Sigualldi fære æigi ór borginne edr adrir Jomsuikingar þuiat ek þarf þeirra miog til landuarnar med mer. Hon suarar. þat er þer

satt at segia fadir segir hon at ek uillda alldri Siguallda æiga. enn þo skaltu honum æigi fra visa ok þo a þa leid sem ek segi firir. hann skal þat vinna til radhags vid mig at koma af landinu öllum sköttum þeim er þu hefir adr golldit Danakonungi adr hann komi mer j sama sæng. sa er annar kostur at hann fai komit Suæine konungi hingat sua at þu æigir ualld a honum. þetta mal berr konungr upp firir Siguallda. en hann letzst fuss til radhagsins vid konungs dottur. ok jattar hann þui sem þau hafua til mællt ok binda þetta fastmælum med ser ok skal fram koma firir hinu þridiu jol. enn ef þat er æigi þa skulu öll mal þeirra laus.

Sigualldi sueik Suein konung.

141. Sigualdde ferr nu heim til Jomsborgar eftir þetta. en hit sama uor ferr hann til Sealandz ok hefir .iij. skip ok hundrat manna ok hittir þar menn at male ok spyrr at Sueinn konungr er þar skamt a burt a uæizslu. ok er hann þikizst gloggliga spurt hafua huar Sueinn konungr er þa leggr hann skipum sinum at nesi nokkuru þar er huergi voru aunnur skip j nand. þat var skamt fra bæ þeim er konungr var a uæitzslu ok hafde æigi minna lid en .viij. hundrut manna. þeir Sigualdde snua skipum sinum ok lata fram horfua stafnna fra lande ok tæingia saman öll skip huert at stafni annars ok leggja allar arar j haræidar. Sidan sende Sigualdde .xx. menn a fund konungs ok mællti at þeir skillde sua segia konungi at Sigualldi uillde naudsynliga hitta hann sem fyst ok hann væri sua siukr at hann væri at bana kominn. þat skulu þer ok segia honum at þar liggir honum ok sua stort vid sealfuum at vit finnumzst adr ek öndumz at naliga liggir vid öll sæmd hans ok lif. Ok nu fara sendimenn Siguallda a fund Sueins konungs ok ganga firir konung ok bera upp eyrendi sin. Ok er konungr heyrde þesse tijdendi þa ferr hann þegar til strandar ofuan med allt lid sitt. ok er Sigualldi verdr þess varr at konungr er þangat a læid þa ferr hann a þat skip er firrst er landinu ok liggir j rekkiu ok georizst allmatlitill. Hann mællti nu vid menn sina. þa er .xxx. manna eru komnir a þat skip er næst er lande þa skulu þer kippa af bryggiunni ok mæla sua at menn sökku æigi skipunum undir ydr. ok get ek þess at konungr gangi j fyrri lagi. en þa er .xx. menn eru komnir a midskipit þa skulu þer kippa bryggiunne þeirre er mille skipanna er. Nu er fra þui at segia at konungr kemr þar ok spyrr at Sigualdde er maattlitill ok liggir a þui skipi er yzst er. sidan gengr konungr a þat skip er næst er landi ok þar til er hann kemr a þat skip er yzst er. voru ok nokkurir menn med honum. en menn Siguallda fara nu med öllu sem

hann hafði rad til gefuit. Ok nu er konungr kemr a þat skip er Sigualldi liggr a med .xx. menn þa spurde konungr ef Sigualldi heyrde¹⁾ mal sitt. honum var sagt at hann hefde mal ok væri þo litit ok sem minnzstr mattrinn. Sidan gengr konungr at þar sem Sigualldi la ok laut nidr at honum ok spurde huort hann munde nema mal hans edr huat tidenda hann kynne honum at segia þau er honum lægi sua stort vid at þeir fyndizst. Luttu at mer herra segir hann þa muntu helldr nema þat er ek segi þer þuiat ek gerumzst nu lagmælltr. Ok nu lytr konungr at honum. þa tekr Sigualldi annarre hendi vm hals konungi en annarre vndir hondina. ok er hann nu ægi allmatlitill. Hann helldr nu konunginum fast ok sidan kallar hann at allir hans skiparar falli vid arar sem akafuazst. ok þeir geora suo roa j brott sem skiotazst. en lid konungs stendr nu eptir a ströndinne nema .xxx. manna foru med honum. Nu tekr konungr til orða ok spyrr Siguallda huat firir var ætlat. ek þikiumzst þat sea segir hann at stortidendum mun sæta en þat ueit ek ægi til huers koma mun sea tiltekia. Sigualldi suarar. þu skalt fara til Jomsborgar herra med oss ok skal ek allt væita þer til virðingar þat er ek ma en menn ydrir skulu vera uelkomnir med oss. ok munu þer þa vita huat til huerskis kemr er þer komit til þeirrar uæitzslu er ver hofum þar til efnat. ok skulu þer öllu rada sem vera (a) ok allir til yduarr þiona sem verdugt er. ok þer skulu ver alla sæmd uæita þa er ver megum. þat munu ver nu þekiazst segir konungr or þui sem at rada er. þeir fara nu sidan til Jomsborgar ok þionar Sigualldi nu konungi j öllu sem vera atti.

Vidrtal konungs ok Siguallda.

142. Ok er þeir koma til borgarinnar þa geora Jomsuikingar j mote konungi [89] hina dyrligzstu uæitzslu ok kallazst allir hans menn vera. Sidan segir Sigualldi konungi huer sok til þess var at hann flutti konung ór landi. at hann letzst hafua bedit til handa honum dottur Burizlafs konungs. þeirrar meyar er ek væit vænsta ok bezst at ser um huctuættna. ok tókumzst ek þetta a hendr firir öngar sakir vid þig at þui at mer þikir ok uillda ek at þu mistir ægi þess kuonfangs er bezst er. þui gat Sigualldi vid komit at allir Jomsuikingar sönnudu þetta med honum. Konungr spurde huat mærin het. Hon heitir Gunnhilldr segir Sigualldi. en mer er fðstnut onnur dottir konungs er Astridr heitir. ok er þo Gunnhilldr firir þeim sem vera a. en þer konungr skulut vera her j Jomsborg at uæitzslu en ek skal fara a fund konungs

¹⁾ r. hefde

ok vitea mala firir huornntueggia okkarn. ok munu þer nu verða at trua mer uel. skal ek ok uel gefuazst ydr. Ok eftir þetta ferr Sigualde a fund Burizlafs konungs med hundrat manna ok er honum þar uel fagnat.

Sueinn konungr feck Gunnhilldar.

143. Nv lætr konungr gera agæta væitzslu j mot Siguallda. ok er þeir ræðazst vid þa letz Sigualldi kominn til radahags vid Astride. letzst þui nu hafua til leidar komit sem til var mællt at Sueinn konungr var kominn j Jomsborg. ok mattu nu gera af honum huat er þu uill. En þau konungr ok Astridr radazst um vid Siguallda huat honum þætti tiltækiligazst vm þat mal er til konungs tok. Sigualde suarar. hugsat hefui ek æitt rad segir hann. ek uil at þer gefit honum Gunnhilldi dottur ydra ok gerit hans fðr sem virduligazsta hingat til landz. en hann vinne þat til radahags vid hana at hann gefui upp skatta alla þa er þer hafuit aatt at geallda her til. ok mun ek ganga med þeim ordum mille yduar ok mun ek sua fa flutt at þetta mun framgeingt verða sem ek hefui firir ydr rætt. Sidan ferr Sigualldi astr med lid sitt ok hitti Suein konung. ok spyrr konungr huersu malin hafui gengit. Sigualldi suarar. þat er nu a ydru valde herra. Huernn ueg er þess sagde konungr. Sigualde suarar. þat þa herra ef þer villit gefua upp skatta þa alla er Burizlafr konungr hefir att at geallda Dana konungi en hann gifti ydr dottur sina. ok þikir honum þat ykkir vera mæire some at hann se æigi skattgilldr undir næinn konung þa er þer gangit at æiga dottur hans. megu þer a þat lita er allt er yduart eftir hans dag. ok er þetta ydr sæmd meire at þer æigit þann mag at æigi se skattgilldr þuiat þeir þikkia iafnnan minne konungar er skatt æiga at giallda. Talar Sigualldi vm þetta marga uega firir konungi ok skortir hann huorki til vit ne ordfære. ok sua kemr þessu mali at Sueini konungi þikir nu radligt med fortalum Siguallda. ok er akuedin brudhlaupsstefna ok skulu bæde senn brudkaupin. Ok er at þeirre stefnu er komit þa fara allir Jomsvikingar til bodsins en Sueinn konungr er nu firir lidinu ollu. þat er hin virduligazsta uæitzsla at huiuetnna sua at þeir menn eru æigi j Uindlande at slika ueitzslu hefde set. þat er nu frasagt at hinn fysta aftan væitzslunnar at brudirnar fallda ser sitt sua at ogerlla matti sea þeirra yfirlit. en um morgininn eftir eru þar katar miog uel ok skuppla ekki. ok hyggr Sueinn konungr nu uandliga at þeirra yfirlitum þuiat hann hafde huoriga adr set ok hafde þat æina til er Sigualldi hafde sagt honum fra þeirra yfirlitum ok vænleik.

Ok sua er sagt at Sueini konungi litz allra betzst a þa brudina er Sigualldi a ok þikir su uera uænne en sin kona. ok þikir Sigualldi til lykta ægi hafua satt frasagt ok þikir hann nu hafua brugdizst ser vm vinfæingit ok ser nu allar hans radagerdir. ok færir ser nu j nyt allt þat er honum matti til virdingar verda j þesse serd. ok hann a nu at taka Uindland at þridiunge eftir Burizlaf konung. Ok eftir þessa ueitzslu ferr Sueinn konungr j brott med Gunnhilddi konu sina ok hefir nu .xxx. skipa ok mikit lid ok margar gerssimar. en Sigualldi ferr til Jomsborgar med konu sina. ok fellr(!) nu mikit af login þeirra at þui sem verit hafde. ok finna nu allir Jomsvíkingar at Palnatoki er daudr ok eru þar þo allir vm stundar sakir med litlu samþykki.

Druckit erfi eftir Strutharalld.

144. Eige myklu sidarr spyriazst þau tidende ór Danmork at Strutharalldr er andadr fadir þeirra Siguallda ok þorkels. en Hemingr brodir þeirra var a ungum alldri þa er þessi tidendi georduzst. ok þikizst Sueinn konungr skylldr til at lata gera erfui eftir Strutharalld jall ef synir hans hinir ellri kemi ægi til þuiat Hemingr þotti ungr til þess at vera firir ueitzslunne. Nu sendir konungr ord til Jomsborgar Siguallda ok þorkatte at þeir kæme til at drekka erfuit ok hittizst þeir þar allir saman ok hefde tilskipan at væitzslan yrde sem virduliguzst eftir þuilikann hofdingia sem var Strutharalldr. En þeir brædr senda þau ord j moti Sueini konungi at þeir munu koma til erfuis ok mælltu at konungr [90] skyllde til bua lata þat er þeir þyrftu til ueitzslunnar. en þeir kuoduzst allt til mundu fa ok badu hann taka af æignum þeim er þeir ætti eftir Strutharalld fôdur þeirra. þetta synizst flestum monnum vradligt at þeir brædr fari þangat ok grunar at vinatta þeirra Sueins konungs ok Siguallda mune vera helldr grunn ok annarra Jomsvíkinga þeirra sem þar voru med honum þo at þa leti huorir likuliga vid adra. en Sigualldi ok þeir brædr uilldu ekki annat en fara sem þeir hôfdu heitit. en Jomsvíkingar uilea ok ægi eftir vera ok villia firir huernn mun fara ok fylgia þeim Siguallda til bodsins. Ok er at þui kemr þa fara þeir or borginne med myklu lide. þeir hafua .lxx. skipa annars hundrads ok þeir fara til þess er þeir koma til Sealandz þar sem Haralldr jall hafde firir radit. ok var Sueinn konungr þar firir ok hafde bua latit veitzslu sua at hon var þa albuin at ôllu er þeir finnazst um ueitrnatta skeid. þar er allmikill mannfólde ok hin bezsta ueitzsla ok drekka þeir Jomsvíkingar akafiga hit fysta kuelld ok fær a þa miog. ok þat sama finnr Sueinn konungr at þeir georazst nærr allir olódir

med þeim hætti at þeir voru allir sua malgir ok katir ok þikir litit firir at mæla þat er þeir uilldu giarna omællt hafua ef þeir uæri odruknir. Ok er konungr ser þetta þa tok hann til orða ok mælti sua. her er nu glaumr mikill ok fiolmenni segir hann ok uil ek til þess mæla at þer takit upp nokkura nyia glede til skemtonar monnum þat er leingi se uppi haft sidan ok mikils se vert. Sigualldi suarar. þat þikir oss vera upphafligt herra ok von at bezst verde firir set vm gledina at þu hefir fyst þuiat ver æigum allir til þin at luta. vilium ver ok allir þat samþykkia sem þer uilit vera lata til skemtunar monnum. Konungr suarar. þat væit ek menn geort hafua iafnan segir hann at godum ueizslum ok þar er manna ual er gott saman komit at menn hafua streingt hæit sier til skemtunar ok til agætis ok er ek þess fuuss at ver fræistum þess gamans. þuiat ek þikiumzst þat sea. sua mykla sem þer erut nu agætari Jomsvikingar vm alla norðrhalfu heims en allir menn adrir. þa er þat audsynt at at þat mun med meira moti vera er þer vilit upptaka vm heitstreingingar en adrir menn. ok mun þat fara eftir ðdru at þer erut nu vmfram alla menn adra ok þat likligt at menn mune þat leinge atagetum hafua. enda skal ek þat ekki undan draga at hefua þetta gaman upp.

Heitstreingingar.

145. Konungr steig þa fram ór sætinu ok mælti. þess streingi ek hæit at ek skal elltan hafua Adalrad Einglakonung af riki sinu adr lidnar se hinar þridiu uetrnætr edr felldan ella ok na sua riki hans. en nu attu Sigualldi segir konungr ok mælltu æigi minna vm en ek. Sigualldi suarar. þat skal vera herra segir hann at vm skal mæla nokkut. þess stræingi ek heit segir hann at ek skal heria j Noreg firir hinar þridiu uetrnætr med þui lide sem ek fæ til ok hafua ellt Hakon jall af riki sinu edr drepit hann ella. þridia kosti skal ek þar eftir liggia. Sueinn konungr suarar. nu ferr uel at segir hann ok er þessa uel hæittstreingt ef þu efnir þetta uel ok æigi er þetta litit. ok ver halfu hæilli er þu hefir þetta vm mællt ok efnu uel ok drek uel. Nu er þar til at taka þorkell hinn hafui er þu ert segir konungr. huers uilltu hæitstræingia. er þer ok æinsætt at lata þer verða stormaunliga. þorkell suarar. hugsat hefui ek mina heitstræinging herra segir hann. fylgia Siguallda brodur minum ok flyia æigi fyrr en ek se a skipstafnn skutar hans. en ef hann berst a lande þa skal ek æigi flyia fyrr en ek se hann or fylkingu ok ek se merki hans firir mer. Uel er þetta mællt þorkell segir konungr ok at visu muntu þetta uel efnna ertu sua godr

dreingr. Þú Bui hinn digri segir konungr nu attu ok vitum ver at þu munt stormannliga vm mæla. Þess stræingi ek hæit segir Bui at ek skal fylgia Siguallda j þessa ferd sua sem mer endizst kallmenzska til ok flyia ægi fyr en færri standa upp en fallnir se af voru foruneyti ok hallda þo vid medan Sigualldi uill. Sua for sem ver gatum Bui segir konungr at inikilmannliga munde verda vm mællt af þinne hende. Nu attu Sigurdr kapa segir konungr at mæla vm eftir Bua brodur þinn. Skiot er min heitstreinging segir hann at fylgia Bua brodur minum ok flyia ægi fyrr en hann er liflatinn ef þess er audit. Sliks er uon segir konungr at þu mundir þui fylgia sem Bui brodir þinn. Nu attu Uagnn Akason segir konungr ok er oss þar mikit vm at heyra þin vmmæli þuiat þer langfedgar erut garpar myklir. Vagnn suarar. þat er min hæitstreinging segir hann at ek skal fylgia Siguallda j þessa ferd ok Bua frænda minum ok hallda vid medan Bui uill ef hann er lifs ok nokkur færr. ok þat læt ek fylgia minne heitstreinging ef ek kem j Noreg at ek skal koma j sæng Jngibiargar dottur þorkels leiru j Uik austr an hans vilia ok frenda hennar. þat er sagt at Blornn hinn bretzskæ uar j för med Jomsvikingum ok var æinkum felagi Uagnns Akasonar. þuiat þeir attu Bretland badir saman sidan Palnatoki anndadizst. Konungr mællti til Bearnar. huers stræingir þu heit segir hann. Beornn suarar. (at) fylgia [9] Uagnne fostra minum sua sem mer endizst dreingskapr til ok vit. Ok nu eftir þetta slitr tali þeirra ok fara menn at sofua uonu bradara. Sigualldi ferr ok at sofua ok sofnar fast ok længe ok vaknar sidan.

Vidrtal konungs(!) ok Aastridar.

146. Nv talazst þau Astridr vid ok spyrr hon huort hann minntizst nokkut huers hann hefde heitstreingt vm kuelldit. En hann suarar ok letzst ægi muna at hann hefde neins heitstreingt. Ægi mun þer at þui verda sagde Astridr at þui at ek get til ok muntu þurfua vid bæde vitz ok hardfæinge. Huat skal nu til rada taka segir hann. þu ert vitr ok munt vilia god rad til leggja segir hann. Hon suarar. ægi væit ek huat til godra rada uerdr en til skal þo nõkkut leggja. þa er þu kemr til drykkiu a morgin þa vertu gladr ok katr þuiat Sueinn konungr mun muna allar hæitstreingingar ydrar at þui sem ek get til. ok þa er konungr rædir vid þig þa skaltu þessu suara at ði se annar maðr ok ek munda synu minna af hafua tekitt ef ek væri vdrukkinn. en sidan skaltu spyria konung huat hann uill til leggja at efnd verde heitstreingingin. ok grip nu gulli a vit konunginn ok lat sem þu þykk-

izst þar oll rad eiga sem hann er þuiat hann þikizst þig miog stilltan hafua. ok spyr hue mðrg skip hann vill fa þer til fararinnar. ok ef hann tekr þui uænliga ok kuedr þo ekki a huerssu morg skip hann uill fa þer. þa skaltu skora fast a hann sua at hann kuede þa þegar a huat hann mun til leggja skipanna. ok seg at þu munt morg vid þurfua þuiat Hakon jall hefir mikinn afla. firir þui skaltu sua skiott at gala vm þetta vid konung at ek hygg at nu mun honum minnzst firir þikia at hæita medan ægi er radin forin. en (er) forin er radin þa glla ek at litit munir þu fa af honum vm lidit ef hann hefir adr ðngu heitit þer. firir þui at huorngan ykkarnn sparir hann til ofara Hakon ne þig ok mundi honum þa betzst þikkia at huorrtueggi hlyti illt af.

Raadagiord.

147. J þann tima vm morgininn er Sueinn konungr kemr til drykkju ok Jomsvikingar var Sigualldi hinn katazsti ok fær mart til glede ok nu [innizst Sueinn konungr allra heitstreinginga¹ þeirra upp þær er vm aſtaninn hoſdu verit ok þikir vm hit uænligſta ok þikizst nu hafua miog vm ſtillt ok komit upp j uadhornne vid Siguallda ok alla þa Jomsvikinga. Sigualldi ſuarar ſlikum ordum konungi ſem Aſtridr hafde firir ſagt ok frettir nu eſtir huat konungr uill til leggja. þar kom vm ſidir at konungr kuetz þat ælla þar er Sigualldi er buinn til þessarar ferdar at til munde .xx. skip. þa ſuarar Sigualldi. þetta væri gott tillag af æinum rikum bonda en ekki er þetta konungligt tillag. þa mælti konungr ok var nokkut ſua brvnuolui ok spurde Siguallda. huersu mikils muntu vid þurfua þikiazst ef þu hefir lid eſtir þui ſem þu þikizst þurfua. Skiott er þat at ſegia .xl. skipa þeirra er oll ſe ſtór ſegir Sigualldi ok uel skiput. en ek mun fa þar ðnnur j ſtadinn ok ægi verri þuiat ægi er uist huort oll koma hinu ſðmu aſtr. Nu ſuarar konungr. buin skulu þeſſi þar er þu ert buinn til ferdarinnar Sigualldi ok radir þu til at helldr. Sigualldi ſuarar. þa er uel² ordit ok uegsamliga ſem uon er at ydr. ok efn þetta uel ſem þer hafuit hætit firir þui at nu ſkal þegar fara ſem væitzsluna þrytr. ok fa þu nu ðll skipin ſua at ægi verde ſeinat³. en ek mun fa lid til ok badir vit ſaman. Ok nu þagnar konungr fyst ok verdr at ſtadr ok mælti þo. ſua ſkal vera ſem þu beidir en eige varde mig at ſua skiott munde ſforin radin. ok er þetta nokkuru flitolara at borit en ek hugda. þa mælti Aſtridr kona Siguallda. ægi er ydr þeſſ uon ſegir hon at þer munit ſigrazst a Hakoni jalli ef þer duelit forina ſua at ſpyrizst j

¹) r. innir Sueion konungr allar heitstreingingar ²) uil Cd. ³) ſein at Cd.

Noreg ok megi hann vid buazst ef nokkut er þess at þer farit þa osigr þo at æinge frelt fari firir ydr. ok er þat æitt radit at bregda vit sem skiotazst ok koma jallinum sem mest a vuart. Ok nu lata þeir radna ferdina ok skipa nu til vm ferdina. Sua er sagt at Tosua dottir Strutharalldz jalls tekr til orda ok mællti vid Sigurd kapu bonda sinn. nu er suo sagde hon at þu munt fara j þessa fôr sem þu hefir ællat. en þess uil ek bidia þig at (þu) efnu vel heit þin ok fylg sem bezst Bua brodur þinum ok læif eftir þig sem bezst ord. en ek skal bida þin sua at æinge madr skal koma j rekkiu mina medan ek spyr þig lifs. þa mællti hon til Bua. menn eru þeir .ij. sagde hon at ek uil þer gefua til þessarar farar þuiat þu hefir alla stund uel vid mig verit. ok hæitir annarr Hauordr hðgguande en annarr Astlacr holmskalli. en þui gef ek þer þessa menn at ek a þer gott at launa. en ekki skal oein- urd vid þat hafua at myklu helldr uillda ek þer gefuin hafua verit en þeim sem ek a nu. en þo verdr nu sua buit at verda. Bui þiggr nu mennina ok bad hana hafua þðk firir ok gefr hann þegar Astlak Vagnni frenda [92] sinum en Hauardr ferr med Bua.

Hernadr Jomsvíkinga til Noreghs.

148. Sva er sagt at þeir Jomsvíkingar bua nu her sinn eftir ueztsluna. þat var nærri uetrnattum. þa voru lidnir .v. vetr fra þui er Olaf Tryggvason for af Vindlande. uar Olaf þa firir uestan haf er þetta var tidenda ok hafdi feingit Gydu ensku sem fyrr var ritat. Æinum uetri fyrr en Sueinn konungr ok Jomsuikingar erfdu fedr sina var Olaf Tryggvason skirdr j Sylingum. Ok þa er Jomsvíkingar uoru albunir þa fara þeir or lande ok hafua hundrat storskipa. en þeir hðfdu allz halfan seaunda tðg annars hundrads ok voru j þui tale morg sma skip. Nu fara þeir ferdar sinnar ok gefr þeim uel byri ok toku Vikina j Noregi. þeir toku land sid vm aftaninn edr um nottina sna ok kuomu þar a vuart þuiat ekki hafde spurzst til fara þeirra adr þeir kuomu. Ok nu þegar er þeir kuomu vid land helldu þeir til bæiarins j Tunsbergi ok kuomu þar vm midnætti. Sa madr er nefndr til sðgunnar er Augmundr het ok var kalladr hinn huiti hann var lendr madr Hakonar jalls ok a ungum alldri ok virðr¹ mikils af jalli. hann hafde þa mest forrad firir bænum j Tunsbergi er þetta er tidenda. Ok nu er herrinn er kominn j bæinn þa taka þeir upp naliga allan bæinn ok drapu þar mart manna ok toku þar j fearhlutum allt þat er þeir mattu. foru æigi þornnsamliga² gerdu naliga allt þat er illt var. en þeir er firir voru

¹) verdr Cd.

²) r. þyrmsamliga

uðknudu vit þat at margir attu vid höggum at taka ok uoppnnagang. Augmundr hinn huiti uaknar sem adrir menn vit þenna ufrid ok þeir er suofu næst j herbergium. hann tekr þat rad at þeir blaupa j loft æitt þat er þeim þotti sem læingzst mundi mega veriazst j. þuiat æigi uoru faung a at þeir kænizst til skogar. ok er þeir Jomsvikingar uerda varir vit þetta þa drifua þeir at loftinu alla uega ok hoggua j akafua. ok sia þeir Augmundr at þeir fa ekki varizst. myklu er herr sia hardfæingre ok akafare er þar er kominn. þat er sagt at Augmundr tekr þat rad at hann hleypr ór loftinu ofan ok a strætut ok kemr standande nidr. en Vagnn Akason var þar nærr staddr er hann kom nidr ok hoggr þegar til hans ok kemr a hondina firir ofan ulfid ok hefir Uagnn eftir hondina. en Augmundr kemzst a skog undan. en gullbringr hafde fylgt hendirne ok tekr Uagnn hringinn. Ok þegar er Augmundr kemr a skoginn þa nemr hann stadar þar sem hann heyrde mal þeirra j bænum ok vill vita huerir þar væri. þikizst hann vera ofhræddr ef hann visse æigi huerir þeir uæri ok kunni ekki fra at segia þa er hann hitti jarll slik meitzsl sem hann bæri a ser. ok verdr hann þess varr af þeirra akalle at þar eru komnir Jomsvikingar. sua nemr hann huerr a honum vann. Sidan ferr hann a merkr ok a skoga ok er þat fra sagt at hann ligr vti .vj. degr a skogum adr hann kemr til bygda. ok er hann kemr (til) manna þa hefir hann allan greida þann er hann þarf þuiat margir vissu skyniar a honum. Hann ferr nu þar til er hann kom a fund jarlls. en hann hefir þa verit a uæitzslu a bæ þeim er a Sola hætitir. Erlingr hellt væitzsluna hann var lendr madr jalls. þar var ok Æirekr son hans. Sua er sagt at Augmundr kemr þar sid vm kuelld ok gengr firir jall j höllina ok kuedr hann virduliga. hann tekr þui uel. Augmundr var spurdr tidenda. hann segir. litil eru tidendi j fðrum uorum segir hann en georazst mætti at tidendum ekki allitlum. Huat þa segir jall. þat segir Augmundr at hersðgu kunnu ver at segia ydr at mikill herr er kominn j land austr j Uik ok ferr med hinum mesta ufride ok u(i)afnnade ok þat ælla ek þeim j skape at hallda sliku fram. Jall suarar. huat væt ek segir hann huort menn munu alldri hætta fyrr lygisogum j landinu en nokkurir hanga uppi firir þat. Æirekr mælti. æigi er a sliku sua at taka fadir segir hann ekki er þetta lygimadr er nu segir fra. Jall suarar. uæitzstu miog giorla huerr þessi madr er er þu fylgir hans mali sua miog. þat ælla ek segir Æirekr at ek vita nokkut til at þetta er Augmundr huiti lendr madr þinn ok oft hefir hann oss betr fagnnat en ver fðgnum honum nu. Æigi kenda ek hann segir jall. gangi hann hingat nu segir jall. Ok sua gerir hann. ok nu spyrr

jall. huerr Augmundr ertu segir hann. Hann segir nu til sin sua at jall kannazst vid hann. Uæit ek segir jall at þu munt satt¹ segia. edr huerr rædr firir lide þessu hinu mykla. Sigualde hæitir sa er firir rædr lidinu ok nefnndan heyrdar ek Bua ok Uagnn j herinum. ok hefir ek þess nokkurar jartæignir at ek lyg æigi. ok bregdr nu upp handarstufnum. Jall suarar. hart ertu læikinn segir hann. edr huort vissir þu huerr þer veitti² þenna geig. Red ek at. likendum herra segir hann. þeir mælltu þa er sa tok upp hringinn ok fylgde hondin. fenade þer nu Vagnn Akason sogdu þeir. ok þottumzst ek af þui vita at hann munde hafua særdan mik. ok þat kannadizst [93] mer af at sea herr munde kalladr vera Jomsvíkingar. Sannfrodr muntu vm þat vera segir jall at þeim monnum sem þu hefir nefnnda. en þat er þo at segia at sonnu at þenna her munda ek sizst til uelia þo at ek skyllde vm alla kiosa. ok mun nu bæde þurfua vid vit ok hardfæingi segir jall.

Tilbunadr orrostonnar.

149. Hakon jall sendir nu þegar menn nódr a Hladir til Sueins sonar sins at segia hersoguna. bidr hann safnna lide vm allan þrandheim ok bidr huernn fara er herfærr ma hæita ok skillde ma uallda ok bidr bua huert skip er nokkurr er uðxstr at. Gudbrandr hinn huiði var þa med jalli frendi hans ok vnni hann honum mikit. Ok eftir þetta ferr Hakon jall af uæitzslunne med þui lide sem hann fek þar. hann ferr ofan eftir Raumsdal ok safnnar lide. hann sendir Æirek son sinn þegar af uæitzslunne sudr vm Rogaland ok Sogn at safnna þar lide ok um Fialafylke ok vm Fiordu. ok sendir jall ord aullum monnum sinum þeim sem j uoru landinu. at þeir skylldu allir til hans koma med allt lid þat er þeir fengi til ok æigi þeir sidr er missattir voru vit hann. letzst hann nu uilia sættazst vit huernn þeirra er þa kæme a fund hans ok honum uillde lid uæita j þat sinn. Æirekr son Hakonar jalls ferr norðr j Naumudal ok safnar lide aft hit ytra vm eyiar. þat er sagt at Æirekr siglir eftir Hamrasunde at þar koma j mote honum herskip ok rædr þar sa madr firir er þorkell midlangr het. hann var víkingr ok j missætti vid Hakon jall. Æirekr tekr hann ordum er þeir finnazst. uilltu segir Æirekr koma a fund fôdur mins þorkell med allt lid þitt ok uæita honum sligt sem þer megit þa munu þit sættazst ok atduellt mun þat firir hans hond. þorkell suarar. þenna kost uil ek ef þu bitzst j þui Æirekr at þetta uerðo eftir þui sem þer segit. Ek skal þat annazst segir Æirekr. Ok nu rædz þorkell j suæit med Æireki ok

¹) sagt Cd. ²) vissi Cd.

kaupir sig sua j frid vid jall. Ok nu finnazst þeir Sueinn brædr ok fara til þess er þeir koma til þess stadar sem þeir Hakon jall ok Æirekr höfdu akuedit at þeir skyldu hittazst. ok þar finnazst þeir nu allir frendrnr Hakon jall Sueinn ok Æirekr sem herrinn skyllde allr saman koma. en þat er vijd¹ ey su er Hödd haitir a Sunnmæri. þar kemr mart lendra manna. þeir höfdu mart skipa sua at menn segia at þeir hafui nær haft þremr hundrudum fedgarnir ok voru þa morg ekki stor. þeir liggia a Hiorungauoge ok bera nu rad sin saman ok liggia þar nu med allann flotann.

Jomsvikingar komu a Hiorunga(uog).

150. Nu er at segia fra Jomsvikingum at þeir fara sunnan yfir landit ofornnsamliga². heria þar sem þeir koma ok ræna. höggua strandhög stór ok drepa mart manna en brenna þei ok fara herskillde yfir landit. ok flyr undan huetuettinna þat er komazst ma. Nu koma þeir þar er Ulfuasund heita þat er norðr vit Stade. ok spyria huoregir glögt til annara. ok sidan sigla þeir firir þat torlæide .vj. uikur sæfuar at æinguar eyiar eru firir vtan. þeir koma sidan j höfn þa er j Hereyium haitir ok liggia þar ollum flotanum. Ok er þeir eru þar komnir þa þikiazst þeir þurfua at afla ser slatra ok annara uista. ok er sagt at Uaggn Akason ferr med skæid sina til eyiar þeirrar er Hödd haitir ok uait Uaggn æigi at Hakon jall liggi a uoginum(!) skamt fra honum. hann leggr uit eya. ok ætla at fa ser strandhögg ok ganga upp a eya. Nu berr sua til at þeir hitta einn mann at mali sa rekr firir ser kyr .iij. ok geitr .xij. Uaggn spyr þenna mann at nafne. hann nefndizst Ulfr. þa mælr Uaggn vid sina menn at þeir take kyrnar ok gæitrnar ok hoggui a skip þeirra. ok sua ef þer sinnit her flæira fe. Huerr er sia madr er firir skipunum rødr segir Ulfr. Uaggn haitir sea ok er Akason. Sua þætti mer sem uera munde stærri slatra fōngin segir Ulfr ok þo æigi allangt j brottu ffa ydr Jomsvikingum. ok er ydr þat helldr frami at uenta þar til en höggua kyr firir mer edr gæitr minar. Segþu oss ef þu ueitzst nōkkut til Hakonar jalls segir Vaggn ok muntu þa undan koma kum þinum ok geitum. edr huat ueitzstu tidenda at segia oss. Ulfr suarar. her la Hakon jall j gærkuellð firir jnnan eya Hödd. ok munu þer þegar fa drepit hann er þer vilit þuiat hann bidr þar lids eins. þu skalt hafua keyft j frid allt fe þitt ok gak a skip med oss ok seg oss þangat leid. Sua hæfir æigi segir Ulfr. ek uil æigi beriazst segir hann j mot jalli þuiat þat samir æigi. en visa mun ek ydr læid

¹) r. vid ²) r. ofyrmsamliga

sua at þer hittit a uoginn ef þer uillit. Uagnn suarar. þu skalt fara ef þu uillt ok sua þo at þu vilir æigi. Vlfr suarar. ef ek gæing a skip med ydr þa uil ek æiga skilit at mer se fylgt til landz þa er þer siait at þer munit hitta uoginn. Nu gengr hann a skip med þeim Uagnne ok er þat sama dags. ok fara þegar j Hereyiar ok segia Siguallda ok öllum Jomsvíkingum þessi tidende. ok taka nu vid at buazst sem þa er þeir munde til hins [94] hardazsta bardaga fara ok uilea vera vidbunir öllu þott Ulfr taki auduelliga aa. ok er þeir eru bunir þa taka þeir atrodr at uoginum. þat er sagt at Ulf grunar nokkut at þeim munde synazst flæire skipin a uoginum en æitt sua sem hann hafde sagt þeim. ok þegar er þeir sea fram koma skipaflota Hakonar jalls þa hleypr Ulfr utanbordz a sund ok uill leggiazst til landz ok uill æigi bida at þeir launade honum sitt starf. ok er Vagnn ser þetta þa uill hann at uisu launa honum ok sendir honum sending gripr upp spiot æitt ok skytr eptir honum ok rekr a honum midium ok lætr Ulfr þar lif sitt.

Her buaz þeir til bardagha.

151. Sva er sagt at þeir Jomsvíkingar roa nu a uoginn med allan her sinn ok sia nu at allr er uogrinn þakidr inn fra þeim af skipum. þeir fylkia nu lide sinu. En j odru (lagi) er þat at segia at Hakon jall ok synir hans sia nu huar þeir eru komnir Jomsvíkingar ok buazst til orrostu. Fundr þessi var a Hiorungauogi vm uetrinn eftir jol. þat uar halfum þridea tige uetra eftir fall Haralldz grafelldz. sea orrosta hefir miog fræg verit. Nu leysa þeir skip sin or tæingslum ok eðludu til huerir er huerium skulu j moti beriazst. En suo er frasagt at austr horfui botninn a Heorungauoge en minnit j uestr. þar standa stæinar þrir er Hiorungar hæita ok er æinn nokkuru mestr ok er vid þa stæina uogrinn kendr. en sker liggj j uoginum midium ok er jafnlangt alla uega til landz fra skerinu til botz ok tueim megin gegnnt. en ey su liggj firir uoginn norðr er Primsigd haitir. en Harund liggj firir sunnan fiordinn en þar er Harundarfiordr inn fra.

Skipan Siguallda til bardaga.

152. Þeir Jomsvíkingar skipa nu þann ueg j fylkingar skipum sinum at Sigualldi leggr skip sitt j midian flok. Þorkell hinn hafui brodir hans er þar a odru skipi. en Bui ok Sigurdr kapa brodir hans uoru j hinum nydrda fylkingararmi. en Uagnn Akason ok Beornn hinn bretskski uoru badir saman j hinum eystra fylkingararme. en þeir Hakon

jall ætlar(!) til j ððrum stad huerir beriazst skulu j moti þessum kauppum af þeirra lide. ok skipar sua til j sumum stöðum at þrir se ætladir j moti einum Jomsuikinga. Ok munu ver þar fyst til taka fra at segia er þeir ætludu Suein Hakonarson j mot Siguallda. en þeir skipa .iij. monnum j mot þorkatle hinum hafua brodur hans. ok er æinn Yriarskeggi annar Sigurdr stæklingr nordan af Halogalande þride þorir hiortr. ætladir uoru tuær ok (j mot) Siguallda med Sueini. þar var Gudbrandr ór Daulum ok Styrkarr af Gimsum. j moti Bua var þorkell midlangr ok Hallsteinn kellingabani af Flíodum ok hinn þride þorkell læira hann uar lendr matr. en j mot Sigurde kapu var ætladr Arnnmodr ór Aunundarfirde ok Arnne son hans. j mote Uagzne Akasyni uar ætladr Æirekr Hakonarson ok Erlingr af Skugga ok Augmundr hinn huite. ok atti sa hinn same at giallda Uagne handarhögggit sem fyrr uar fra sagt. j mote Birnne hinum bretska var ætladr Einarr hinn litte lendr matr ok Halluadr uppsia ok Hauadr brodir hans af Flydrunese. En Hakon jall skal uera laus vid læingstum öngum j mote æinkum ok skal hann styrkia allar þeirra fylkingar ok rada firir lidenu. þat er sagt at flörir islenzskir menn hafui verit med þeim sedgum Hakoni ok Æireki ok var þar æinn Æinarr er þa var kalladr Skialldmeyiar-Æinarr. hann var skalld jalls ok hafde þa litinn soma af jalli hea þui sem verit hafde. Æinarr hafde þat miog vit ord at hann munde hlaupa or lide Hakonar jalls ok til Siguallda. ok þa quad hann visu þessa.

Georda ek uig vm virda
nidis illrar tidar
þat vann ek medan adrir
orua uodurs of suofu.

katr er þrotz þar er þotti
þingsætis se betra
meidr sparir hodd vid hrodri
huerr en skalldit verri.

Enda skal ek at visu fara til Siguallda sagde hann. æigi mun hann minna soma gera til min en Hakon jall. hleypr sidan af skipe jalls ok a bryggiurnar ok gerir a sig brottfysi sem mesta. En er hann hleypr j brott ferr hann þo æigi skeleggliga ok uill reyna jall. ok er hann kewr a bryggiurnar þa quad Æinarr adra visu.

Sækium jarll þannz anka
ulfs verdr þorir suerdum
blöðum vid bord a barda
baugskiöldum Siguallda.

drepr æigi sa suæigir
sarlinaz or gram finnum
rand berum vt a andra
endils vid mer hendi.

Ok nu finnr Hakon jall at Skialldmeyiar-Æinarr er j brottbuningi ok kallar a hann at hann gangi til mals vid sig. ok hann gerir sua. Sidan tekr jall skalir godar er hann atti þær uoru geruar af brendu silfri

gylltar allar. þar fylgdu met tuou ok var annat af silfri en annat af gulli. þar var geort a huorutueggja metinu mannz likneskia. ok hetu þat hlutir sem fornnmonnum uar tijtt at hafua ok fylgde þessu natura. ok til allz þess er jalli þotti myklu male skipta þa hafde hann þessa hluti. Ok þui var jall uanr at leggja þessa hluti j skalirnar ok kuat a huat huorr skillde merkia ok iafnan gengu æinn ueg hlutirnir at sa kom upp sem jall uillde ok var sa hlutrinn okyrr [95] j skalinne sua at glamrade vid. Ok þessa gripe gefr Hakon jall Æinare ok verdr hann vit þetta gladr ok katr ok setzst nu astr af brotferdinne. ok af þessu fær hann nafnn ok er kalladr Æinarr skalaglam. Sa madr var þar annarr jslennzkr er Uigfuss het ok var son Uigaglums. Þorðr het hinn þride ok var kalladr aurusund. hinn fiorde var Þorlleifr skuma hann var son Þorkels hins audga uestan or Dyraúrde or Aluidru. þat er sagt fra Þorlleifui skumu at hann ferr j skog ok hoggr ser kylfu mykla ok ferr sidan þar sem suæinar gera ellda. hann suidr kylfuna vtan ok hefir hann hana j hendi ser ok sidan gengr hann a fund Æireks. ok ganga nu ofan til skipanna ok þar er þa Æinarr skalaglam. Ok er Æirekr ser þetta þa spyrr hann. huat skal klumban Þorleifr segir hann su hin mykla er þu hefir j hendi þer. þa suarar Þorleifr a þa læid.

Hefuig j hende
til höfuds gerua
bæinbrot Bua
baul Sigvallda
vo vikinga

udrnn Hakonar.
sia skal verda
ef ver lifum
æikikylfua
opaurf Dðnum.

Nu fara þeir fiorir hinir islenzsku menn a skip med Æireki. þa tok Uigfuss Uigaglumsson ok huatti spiot er hann atti. ok adr þeir berdizst quad hann visu þessa.

Oss er læikr en lauka
liggr heima uinr fæimu
þraungr at Uidris uedri
uandar godr firir handum.

hlyss kuet ek hel a bossa
hann ugentir ser annars
vifs vndum uðrmum bægi
ver skreytum spiorr neyta.

Uel er þetta kuedit segir jallinn.

Orrosta Jomsuikinga ok Hakonar jarls.

153. Ok eftir þetta leggiazst at fylkingar þeirra at þeirre skipan sem nu var frasagt. ok er sagt at Hakon jall var j fylkingu med Sueine syni sinum j moti Siguallda. ok Sigmundr Brestisson var skipstjornnarmadr ok suæitarhofdinge j lide jalls. þar tekzst hinn hardazsti bardagi

ok er huorigum hugar at fryia ne soknar ok framgongu. ok suo er sagt at huorigir lata undan siga sin skip firir ðdrum þeir fedgarnir eðr Sigualldi. Ok er þetta er tidenda þa sia þeir at Bui hefir gert mikinn bug a fylkingu þeirre er j mot honum var j hinn nyrðra fylkingararm. letu þeir undan siga skip sin er vid hann bõrduzst ok þotti þeim betra mundu firr honum. en hann let þo hallda estir þeim ok fa þeir illt af honum. þat sea þeir at jafnnlæikit er med þeim Vagnne ok Æireki ok eru þeir j hinn sydra fylkingararm. ok nu lætr Æirekr fara þadan æitt skip þat er hann er sialfr a ok Suæinn brodir hans annat skip ok nu fara þeir bræðr badir ok leggja at Bua ok beriazst vid hann ok fa rett fylking sina ok æigi betr. En Hakon jall berst medan vid Siguallda. Ok er Æirekr kemr aftr j fylking sina þa hefir Vagnn gert mikinn bug a lide Æireks. ok hafua þeir Uagnn gengit j gegnum fylkingar ok sua lagt fast at þeim at sundrskila hafua farit skip þeirra Æireks. ok verdr Æirekr nu ræidr miog er hann serr þetta ok leggrr nu Jarnnbardanum hardfæingliga at skæidinne Vagnns. stinga þeir stõfnum saman ok beriazst nu af nyiu ok er þat hinn hardazsti bardag(i). Ok er þat sagt at þeir Uagnn ok Astlacr holmskalli blaupa a skip Æireks Jarnnbardann ok ganga sidan med sinu borde huorr. ok ma sua at kueda at þeir höggui a tuær hendr. ok sua rydiazst þeir vm at lidit hrõkkir undan þeim. Æirekr ser þetta at þessir menn eru sua akafir at æigi ma læingi sua buit hlyda ok þarf skiott til rada at taka. Astlacr var madr skõllottir at þui er sagt er ok hefir hann þo æigi hialm a höfde um daginn ok etr hann fram berum skallanum. ok er heiduidre a ok gott uedr ok varmt ok fara margir menn af klædum ok hafua ekki nema herklæde æin firir hita sakir. Nu eggjar Æirekr lid sitt j moti þeim ok sidan höggua menn til Astlaks j höfut honum bæde med suerdum ok ðxum ok rykr ór skallanum vid hoggin en ekki bitr a. ok þetta sia þeir nu at hann gengr hart fram huat sem firir er ok rydst vm hit sama sitt hoggr ofuallt til beggia handa. þat er sagt at Uigfuss Uigaglumsson tok þat rads at hann gripr upp nefstedia einn mikinn er þar la ok rekr nefit j höfut Astlaki. en uit þui atti hann ekki gert ok sðkkir stedianefit j skallanum sua at j hæilanum nam stadar. ok fell hann þegar dauðr nidr. En Uagnn gengr med ðdru borde ok höggrr a tuær hendr ok uæilir morgum manni bana. ok er þessu ferr fram þa hleypr þorleifr skuma at Vagnne j mot honum ok lyster til hans med æikikyfunne ok kemr a hialminn uppi ok springr undir. ok stakar Vagnn firir at honum þorleifi ok stak suerdinu til hans ok

stiklar Vagnn af Jarnnbardanum ok a skæid sina. ok nu berst hann akafazst ok menn hans eftir þetta Ok sua höfdu þeir Holmskalli þo brodit Jarnnbardan at Æirekr let þa þegar þangat fara menn af ödrum skipum unnz hann er allskipadr. ok nu er hin hardazsta hrid med þeim Uagzne ok Æireki. Ok nu sia þeir Hakon ok Æirekr at fylkingar þeirra er(u) sumar at lande komnar. ok verdr nu huilld nökkur a bardaganum. ok hittazst þeir nu allir saman sedgar. Ok nu mælti Hakon. [96] þat þikiumzst ek sea segir hann at bardaganum hefir miog hallat a oss. var þat ok satt segir hann at ek hugda til þess verst at beriazst vid þessa menn af ollum hermonnum þeim sem ek vissu til. enda reynizst mer sua at mer þikia þessir menn öngum likir audrum monnum at æigi se þessir verri uidræignar. ok þat kann ek segia at æigi man oss sua buit hlyda ef æigi er rads læitat. ok skulu þer her vera eftir med herinum þuiat oradligt er at forystan fari öll a brott ef þeir leggja at. en þess er alldri oruænt. en ek mun ganga a land upp med nokkura menn.

Blotskapr Hakonar moti Jömsvíkingum.

154. Nu gengr Hakon jall upp a eyrna Primsigd. en þar var mörk mikil j eyiunne ok þar gæingr hann j riodr æitt. ok þar leggzst hann nidr ok horfir j nordr ok mælizst nu firir sem honum þotti uænligazst. ok þar kemr hans bænarordum at hann skorar a sinn fulltrua þorgerde Hördabrude. en hon daufheyrizst vid. þa þikizst hann vist uita at hon mon honum reid vera. Hann bydr henni at þiggja af ser j blotskap æina hluti ok ymsa. en hon uill ekki þiggja. þa bydr jall henni mannblot. ok nu þikir jalli uuænkazst taka vm sitt rad ef hann fær æigi órskurd um sitt mal. tekr nu ok eykr bodin vid hana. ok þar kemr at hann bydr henni alla menn til blota at hon skyllde um alla kiosa nema um sialfan hann ok Æirek son hans ok Suæin. En jall atti son þann er Erlingr het ok var .vij. uetra gamall ok hinn esfniligzsti. ok nu verdr þat vmsidir at þorgerdr þa blotit at honum ok kyss Erling son hans. Ok er jalli þikia heyrdar vera bænir sinar ok heit þa þikir honum uænkaz taka vm. ok lætr sidan taka suæininn ok ferr j hond Skofta þræli sinum. ok uæitir hann honum bana med þeim hætti sem Hakon uar uanr ok hann kennir honum rad til. Ok eftir þetta ferr jall til skipa sinna ok eggjar allt lid sitt af nyiu. ok væit ek vist at oss mun sigurs audit verda segir hann. ok gangit fram at betr þuiat ek hefui hætit a þorgerdi Hördabrude ok þær badar systir ok munu

þær ægi bregdazst nu helldr en¹ fyrr. Ok nu hefir huilld verit a bardaganum medan Hakon jall hafde farit at blota. hafua nu huorir-tueggju buizst vid bardaganum sem uenligazst þotti. Ok nu gengr jall a skip ok leggja þeir at i odru sinne. ok er Hakon þa j mot Sigvallda ok gengr nu fram hit hardazsta j trausti þorgerdar ok Jrpu. Ok þat er nu sagt at vedrit tekr at þykna ok dregr upp sky ok helldr skiott ór nordre. þa var sua komit deginum er þetta var tidenda at helldr tok vt eyktina. ok nu dregr skiott upp skyit sua at alskiyat var. ok þat þui næst at fylgir el. ok sua þotti þeim sem bæde fylgde eldingar ok ræidarþrymur. en allir Jomsvikingar attu at uega j mot elinu. En elit var med sua myklum bysnum ok vedrit þat er fylgde at ekki fengu menn betr en stadit. en menn hafua farit af klædum um daginn ok var monnum heitt. en nu var uedrit odruiiss ok tekr nu at kolna uedrit. ok sattu þeir þo fryiulaust bardagann. þat er nu sagt at Hauardr höggguande forunautr Bua ser fystr manna þorgerde Hordabrude huar hon er j lide Hakonar jalls ok sidan margir adrir. ok þat sia þeir med þa er linar nokkut elinu at ór flaug² at þui er þeim syndizst af huerium fingri flagdsins. ok vard madr firir j huert sinn sua at bana hafde. Ok þetta ser nu Sigualldi ok hans felagar ok tekr nu til orda þuiat Bui ok hans lid sækia nu bardagann j akafua er a laust elinu. ægi þiki mer nu sem uer ægim vid menn æina at beriazst helldr vid hit uersta tröll. ok mun þat þikia nokkuru uerra ok mannuandara at ganga j mot hinum uestum traullum en þo er æinsætt at ver halldimzst vid sem bezst.

Hakon jarl feck sigr.

155. þat er nu at segia fra Hakoni jalli þegar hann sa at elldi nokkut elit þa tekr hann ok hæitr a þorgerde Hordabrude ok Jrpu systr hennar. Nu tekr at nyiu at rokkua at elinu vit þetta ahæit. ok er þetta myklu meira ok hardara ef sua ma vera. ok j þessu elinu hinu sidarra önduerdu þa ser Hauardr hogguande at .ij. konur eru komnar a skip Hakonar ok höfdu æitt atferlli badar sligt sem hann hafde fyrr set. Ok þa mællti Sigualldi. nu uil ek flyia segir hann ok geori sua allir minir menn firir þui at nu er vid traullin at beriazst en ægi uit mennina. er nu ok þui uerra en fyr at nu eru .ij. tröllin en þa uar æitt enda skal nu ægi læingr uit halldazst. ok er þat til botar at eigi flyium uer firir monnum þo at ver halldim undan ok streingdum ver eigi þess heit at beriazst uit tröllin her j Noregi. Ok eftir þetta snyrr

¹) hin Cd.

²) flaugt Cd.

Sigvalde undan sinu skipi ok kallar a þa Vagnn ok Bua at þeir skyllde flyia sem skiotazst. Ok j þui bile er Sigvalde hafde leyst skip sitt fra flotannum þa hleypr þorkell midlangr [97] af skipi sinu ok a skip Bua ok hōggr til hans ok herra þetta allbradan at. hann hefir suerd j hende ok hōggr af Bua hōkuna ok uorrina alla nidr j gegnum sua at þat fell nidr j skipit ok ór honum hrutu tennurnar uid hōggit. þa mællti Bui er hann fek sarit. uestnna mun nu þikia hinne dōnsku at kyssa oss j Borgundarholmi þo at ver komim þangat. Bui hōggr j mot til þorkels ok var hāllt a skipinu af blode ok fell hann þorkell er hann uillde forða ser ok kemr hōggit a hann midiann ok hio Bui hann j sundr j midiu j .ij. hlute uit skipsbordinu. Ok eftir þenna atburd þrifr Bui upp æitt bryntrōll akafliga stortt ok eggjar nu sina menn til framgongu ok hōggr nu til beggia¹ handa ok sua hart ok akaft at allt brōkkr undan þat er firir uerdr. Ok er Hakon jall ser þetta þa hæitr hann nu a alla suæitarhōfðingia sina at þeir skylldu radazst j moti Bua ok reka þenna uiking af hondum ser. en þeir voru flestir at mæddir uōru af langri soknn ok þotti betra firr Bua en nærr. þuiat þeim þotti ekki frynligt at eiga natthol undir bryntrōllinu þui er Bui for med. Nu ser Hakon jall at æingi uerdr til þessa þrekuirkis j moti Bua. en hann gengr af ser sem mest ok gerde stor slōg a lide jallsins. þa heitr hann a Sigmund Brestisson at hann legde skipi sinu at Bua skipi ok drēpi þenna spelluirkia. Sigmundr suarade. bēde er nu jall at ek a ydr margan soma at launa er þer hafuit mer ueittan enda uili þer nu hafua mig j hina mestu hēttu er ek skal radazst j moti Bua. Hakon jall uelr nu hitt bezsta lid ok hit hardazsta a skip Sigmundar ok bidr hann nu uel framganga. sidan leggr hann skipi sinu at Bua skipi ok tokzst nu med þeim ok lide þeirra hin hardazsta soknn. Bui var stōrhōggr miog þuiat hann uar rammr at afli ok hne margr madr firir honum ok let sitt lif. Sigmundr eggjar nu miog sueitunga sina at uæita upp-gongu a skip Bua .xxx. manna saman fram a saxit. Bui ok hans felagar redu snarpliga j moti ok tokzst þar hōrd soknn ok snorp orrosta. þeir mætazst brātt Bui ok Sigmundr ok æigazst vid uōpnaskipti. er Bui madr sterkari en Sigmundr fimari ok uigkenni. Sigmundr skiptir enn uopnum j hondum ser þuiat hann gerir ser badar hendr iafnnfimari til uigs at hafua. en vid gatú fair menn geort edr ōngir. ok j þessi suipan hōggr Sigmundr hond af Bua j ulfid ok brātt adra. ok er Bui hefir hendr badar mist þa stingr hann handarstufunum j bringa a gullkistum sinum er fullar uoru af fe. hann mællti þa ok kallade þa hātt. firir

¹) badra Cd.

bord allir Bua lidar. Nu hleypr Bui firir bord ok kom alldri upp sidan. ok uinnr Sigmundr þenna sigr til handa Hakoni jalli. Þetta er sogn Halbiarnar hala hins fyrra ok Steingrins Þorarinssonar ok frásögn Ara prestz froða Þorgilssonar. Ok nu skilr þenna bardaga með þui sem nu var sagt. Þakka þeir fedgar nu Sigmundi Brestissyni þenna sigr er nu uar unninn.

Sigualldi flydi or orrostu.

156. Nu er þar til at taka at Sigualldi dregzst ut fra flotanum ok gade ægi þess at Bui uar firir bord stigin ok kallar a þa Uagnn ok Bua at þeir skyldu flyia allir sem hann. En Uagnn suarar ok quad visu.

Sigualldi hefuir settda
sealfua oss við kylfu
en safrodigr flyde
for heim til Danmerkr.

hyggj j fædm at falla
flíott uinkonu sinni
en firir bord hit breida
Bui gek með hugrekki.

Þat er sagt at Siguallda uar ordit kallt j elinu ok gripr til ara ok uill lata ornna ser en annarr madr settizst við stíornn. ok er Uagnn hafde quedit uisuna ok suarat Siguallda þa fleygir hann spíoti eftir Siguallda ok ætlade at hann munde við stíornina. en sa hlaut sendingina er styrde ok kom a hann miðian ok j gegnum hann. þa mælti Uagnn til Siguallda at hann skyldu flyia manna armazstr. Þorkell hinn hafui brodir Siguallda for j brott þegar Sigualldi uar farinn ok hafde .vj. skip. ok Sigurdr kapa þuiat Bui brodir hans var firir bord stigin ok var ekki hans þa við kost ok þurfti ekki hans at bida. ok þíkiazst þeir Sigurdr ok Þorkell hafua þui ent sínar heitstreingingar. ok fara þeir nu allir sudr til Danmerkr ok höfdu þeir a brott með sér flögur skip ok .xx.

Fangadir Jomsvikingar.

157. Sva er sagt at allt þat er af komzst þeim skipum er eftir uoru hlaupa a skeidina til Uagnns ok uorduzst þeir allir saman hit hardazsta þar til ér myrkt var. þa slæt bardagann ok stodu þa enn margir upp a skæidinne Uagns. ok vard þeim Hakoni jalli dagfatt til at leita um skipin huat lifuēt væri ok letu halda a uðrd um nottina at æinge madr kæmizst j brott af skipunum þeirra Jomsvikinga. ok toku fra skipunum öll rædin. Ok er þetta var geort þa roa þeir til landz ok skiota yfuir sig tiolldum ok þíkiazst nu eiga sigri at brosa.

Ok [98] sidan uega þeir haglkornnit ok uilia reyna matt þeirra systra. ok er þat sagt at haglkornnit uegr huert eyre. 'ok eftir þetta eru bundin sar manna ok uaka þeir um nottina Hakon jall ok Gudbrandr ór Daulum.

Drap Gudbrandz.

158. Nu er at segia fra þeim Uagzne ok Birnne hinum bretska at þeir talazst vid hual þeir skulu rada taka. ok er annathuort segir Uagnn at uera her a skipunum til þess er dagar ok lata oss handtaka edr hinn annarr at leggja at lande ok gera nokkut illt a þeim ef ver megum ok leita sidan undan ok forða ser. ok þat taka þeir rads allir saman at þeir taka siglutred ok rana ok flytiazst a þui allir saman nærr .lxxx. manna. ok um sidir komazst þeir j skerit þat er a uoðinum var ok þottuzst þa komnir a meginland. ok voru þa miog farnnir margir mennirnir ok þar letu .xx. menn lif sitt um nottina þeir er sarir uoru en allir uoru miog þrekadir. ok verdr af þessu ekki farit læingra. þat er sagt at þegar er Sigualde er undan flyinn at þa tok bratt af elit ok suo elldingar ok reidarþrumur. ok er þa uedrit kyrt ok þo kallt am nottina er þeir uoru j skerinu ok þar eru þeir til dags ok til þess er liost uar ordit. þat er sagt at þa er skamt var til dags at menn jarlls voru þa enn at binda sar sin ok hofdu at verit alla nottina ok höfdu þa miog lokit. ok nu heyra þeir at stræingr gall ok ör flygr af skipinu þui sem Bui hafde a uerit ok kemr ðrin undir hönd Gudbrande frenda jalls ok var þegar daudr. ok þotti jalli þat hinn mesti skade ok sidan bua þeir um lik hans. Nu er þat sagt at einn madr stendr hea tialldskórum er Æirekr gengr j tialldit ok Eirekr spyrr hui hann stæde þar. edr hui ertu suo yfirlitz sem þu ser at bana kominn. ertu sárr. þar var þorleifr skuma. Æirekr mællti. þat kann ek sia segir hann at þu ert at bana kominn. þorleifr suarar. ægi munda ek vita segir hann nema blodrefill hans Uaguns kæmi vid mig littat þa er ek laust hann kylfuböggit. Jall mællti. illá hefir þinn fadir halldit a landinu vt ef þu skalt her deyia. Ok þetta heyrir Æinar skalaglam sem jall mællti. þa vard honum visa a munne.

þat kuad ullr at æri
unduiggs firir haf sunnan
þa er a sæima sere
sarellda spaur uoru.

aullongis hefir illa
eybaugs ef skul deyia
uer hyggium þat uigen
ualldr þinn fadir halldit.

Ok nu fellr þorleifr þegar daudr nidr. En þat er sumra manna sognn þeirra er frodir eru at þorleifr skuma hefde um daginn j bardaganum

lostit Hauard höggvanda sua at badir sætr hans uoru lamdir þa er hann var adr sua illr uidreignnar at naliga hio hann allt þat er firir honum uard. Ok nu um morgininn er liost var þa fara þeir at kanna skipin menn jalls ok koma a þat skip er Bui hafdi att ok uilldu uita huerr skotit hafde ok þotti sa illz firir uerdr. Ok er þeir koma a skipit þa finna þeir þar æinn mann þann er lif hafde en þat var Hauardr höggvande er uerit hafdi fylgdarmadr Bua. en hann uar sarr miog sua at lamdir uoru badir sætr hans firir nedan kne. en þeir Sueinn Hakonarson ok Þorkell leira ganga þangat til hans. Hauardr spurde þa huor(t) nðkkur sending hefde komit j nott a landit. Þeir suorudu. at visu kom sendingin eda huort sendir þu. Hann suarar. ekki skal þess dylia at ek senda eda huart uard nðkkurum manni mein at er ðrin nam stadar. Bana fêk sa af segia þeir er a kom aurin. Ja segir hann minna uard þo at en uera skylle. en huerr uard firir. Gudbrandr hinn huiti segia þeir. Ja segir Hauardr þess vard nu æigi audit er ok uillde hellzst. jallinum hafda ek gtlat. en þo skal nu uel yfir lata at sa vard nokkurr firir at ydr þotti skadi at. Æigi er a at lita segir Þorkell. drepí hund þenna sem fyst. Ok höggv sidan til hans ok eftir þat hlaupa menn at honum ok vinna a honum ok særa hann til þess er hann deyr. ok er þetta var unnit fara þeir til landz ok segia jalli huernn þeir hófdu drepit ok kuodu hann þo eigi medalfarbauta vera. sôgduzst þat æitt heyrt hafua af hans ordalage ok kuoduzst þat hyggia at eigi munde skaplynde vm bæta.

Bundnir Jomsvikingar.

159. Fra þui er nu at segia at þeir Hakon jall sea menn j skerinu ok bidr jall nu roa eftir þeim ok taka þa hondum georvalla ok færa ser ok letz uilia rada firir þeirra liflati. ok sidan ganga menn jalls a skip ok roa til skersins. ok var þa bæde um þa menn er j skerinu (voru) firir at fair uoru liffærir bæde sakir sara ok kulda enda er þess æigi getit at uðrnn þeirra yrde þa mikil. ok lykr nu sua at þeir er(u) þar nu handteknir allir af jalls monnum ok til landz fluttir ok voru þa saman .lx. manna. Ok eftir þetta er Uagnn læiddr a land upp ok hans felagar ok eru nu bundnar hendr þeirra a bak aftr ok sidan settir huerr hia ðdrum a einn streing ok æigi þyrnnsamliga¹. En jall ok hans menn briota upp uistir sinar ok fara til matar ok ætlar vm daginn j ærnu tomi at höggua skuli þessa menn alla Uagnn ok felaga hans. Ok adr þeir gengi til matar þa var flutt skip þeirra [39] Jomsuikinga til landz

¹) r. þyrmsamliga

ok sua flarhlutr ok fœ til stanga borit. ok skipti Hakon ok hans menn med ser ollu fenu ok uopnum ok þikiazst nu hafua unnit mikinn sigr er þeir hafua fét allt en handtekna suma Jomsvíkinga en elta suma a brott en þat þo mestr hlutr er drepit var. ok gambra þeir nu hit mesta. Ok er þeir eru mettir þa ganga þeir vt ór herbudum sinum ok þangat til er bandingiarnir voru. ok er þorkell leira ætladr til at höggua þa alla. þeir hafua adr ord vid þa Jomsvíkinga ok uilea vita huort þeir eru myklu hardare en adrir menn sem fra þeim var sagt. ok eru nu leystir nökkurir menn ór streinginum þeir er sarir uoru miog. en þeir Skopti ok Karkr ok adrir þrælarnir hafua varduæitta þa ok halldit streinginum. Ok er mennirnir voru leystir or streinginum ok ætladir til högs þa vinna þeir þat vid þrælarnir at þeir snua uönd j har þeim Jomsvíkingum. ok nu eru leiddir fram .iij. menn ok voru miog sarir ok geingr þorkell læira at þeim ok höggr höfut af þeim. sidan sagde þorkell til sinna felaga huort þeir sæi honum nokkut hafua brugdit vit þessa syslu. þuiat þat er mal manna segir hann at ollum muni bregda vid ef hann höggr .iij. menn huernn eftir annan. En Hakon jall suarar. ekki sean uer þer uit þetta bregda sagdi jall en þo synizst mer sem þer se miog brugdit huat sem eftir kemr.

Hognir menn or streing.

160. Nv uar leiddr hinn florde madr or stræinginum ok var snuinn uondr j hár honum. ok þa mællti þorkell adr en hann uæitti honum tilræde. huersu gott hygg þu til at deyia segir þorkell. Gott hygg ek til bana mins þuiat mer mun þat verda sem minum fôdur at ek mun deyia. Ok eftir þetta höggr þorkell höfut af honum ok lauk sua hans æfui. Sidan var leystir hinn .v. madr or streinginum ok spyrr þorkell huersu gott hann hygde til daudans. Æigi man ek lög uor Jomsvíkinga ef ek hygg illt til eda kuida ek vid bana minum eda mæla ek gðruord þuiat æitt sinn skal huerr deyia. Ok nu höggr þorkell þenna mann. ok nu ætla þeir Hakon jall ok þorkell at spyria huernn þeirra adr þeir se högnir huernn ueg þeir hygde til banans ok reyna sua lidit huort sua hart uæri sem sagt var. ok þikir ræynt ef æingi þeirra mæli gðruord þegar þeir sea banann opinn firir ser. at sua mðrgum monnum sem þar voru handteknir þa þotti þeim sem æigi munde mart slikt at hardfæinge ok munde þa vera sem sagt var. en j ôdru lagi þa þotti þeim gaman at heyra a ord þeirra huort sem upp kæni. Ok nu er hinn .vj. madr tekinn ór stræinginum ok snuinn uondr j hár honum ok buinn til högs. Ok er sua uar komit þa spyrr þorkell huersu gott

hann hyggi (til) dauda. Hann suarar. mer þikr gott at deyja segir hann uit orðstir godan en þer er sköm at lifue þinu þuiat þu munt lifua uit sköm ok klæki medan þu lifir. Æigi lika þorkatli orð þessa mannz ok lætr honum skamt til þess at hann höggðr höfud af honum ok er honum eigi foruitni a hans tali leingra. Sidan er leiddr til höggs hinn .vij. madr ok spyrr þorkell hann huersu gott hann hygde til daudans. Ek hygg allgott sagdi hann ok þiki mer uel til bera. en þat uillda ek at þu ueittir mer at þu hyggir sem skiotazst af mer höfudit en ek hellda a æinum tygilknifui. þuiat ver Jomsvikingar höfum oft rætt vm þat huort madr visse nokkut þa er af særi höfudit ef madr væri sem skiotazst högin. ok nu skal þat til marks at ek mun fram visa knifinum ef ek veit nokkut fra mer elligar mun hann falla þegar nidr ór hendi mer. en þu lat þat æigi at skorta er þu skalt at vinna at þu höggðr höfudit sua skíott af mer at þat megi reynt verda firir þa sök. Ok nu högr þorkell sua at þegar fauk höfudit af bolnum. en knifrin fell a iord nidr sem líkligt var. Sidan var þangat leiddr hinn .viij. madr ok spyrr þorkell hins sama. Gott hygg ek til sagde (hann). Ok nu snua þeir uond j. hár honum. ok er honum þotti sem skamt munde at bida höggsins þa mælli hann. hrutr sagde hann. þorkell stöduar höggit ok spurde hui hann mælli sligt. þui segir hann at þo mun æigi ofskipat med anum þeim sem þer nefndut j gær jalls menn þa er þer fengut sárin. Manna armazstr sagde þorkell sligt mælandi. ok höggðr hann þegar ok lætr hann lif sitt. Nu var leyst .ix. madr ór streingnum ok spyrr þorkell. huat er sannazst felagi segir hann huersu gott hyggðr þu til at deyja. Gott hygg ek til at deyja sem allir uorir felagar þeir sem her lata nu lif sitt. en þat uillda ek at þu uæittir mer at ek se æigi þann ueg leiddr til höggs sem sautr helldr uil ek sitia firir ok uil ek at þu gangir at mer framan ok höggir j andlit mer ok hygg at uandliga huort ek blauskra nokkut vit. þuiat ver höfum oft vm rætt Jomsvikingar huort madr munde nokkut bregða ser vit ef högit væri j andlit honum. þorkell gerir sem hann bat. hann sitr nu firir en þorkell höggðr [100] framan j andlit honum. Sua er sagt at þeir sei hann ekki blöskra vid nema þa er daudi færðizst j ögu honum þa dregr saman ögun sem oft kann verda þa er menn andazst. Ok eftir þetta uar leystr hinn tiunde madr ór streingnum ok til höggs leiddr. ok spyrr þorkell enn hins sama. Til þess hygg ek einkar gott segir hann. en þat uillda ek at þu uæittir mer at þu latir duðl a at höggua mik at ek nai adr at biarga brokum minum. þat skal uæita þer segir þorkell en þo se [ek] þer ekki þat skipta huort þu georir þetta en þo

skaltu rada. Sia madr var uænn yfirlitz ok mikill uexsti. ok er hann hafde þat geort sem hann uillde þa tek(r) hann til orða ok hefir æigi upp kift brokunum ok hellt a kumpan sinum. þat er þo satt segir hann at mart verdr annan uæg en madrinn ættar firir ser. þuiat þat hafða ek ættlat at þessi kumpan minn skyllde nærr koma þoru Skagadottur konu jalls ok skyllde hon hann fostra ok j rekkiu hafua hea ser. ok hristir hann vid nõkkut suo er hann mællti þetta ok kippir sidan upp brokunum. En jall tekr til orða. höggui þenna sem skiotazst segir hann þuiat sea madr hefir læinge illt haft j hug ser ok hefir nu sialfr bert geort. Ok nu högg(r) þorkell af þessum manni höfud ok lauk sua hans efui.

Gefit lif Sueini Buasyni.

161. Þessu næst var madr leiddr ór streingnum ok til högs. hann var ungr madr ok hærdr uel sua at þat la a herdum honum nidre ok gult sem silki. þorkell spyrr enn huern uæg hann hygde til at lata lifit. En hann suarar. lifuat hefui ek hit fegrsta segir hann ok þeir hafua nu latit lifuit firir skömmu at mer þikir litit j væitt at lifua læingr ok æiga þo æigi mæira kost en nu a ek. en þo uil ek at þu uæitir mer þat at æigi læide þrælar mik til högs ok uillda ek at sa nokkurr leidde mik er æigi uære uerri madr en þu. ok hygg þo at at ouanfeinginn se þer j mot segir hann. þat er ok annat at ek er suo uandr at hære minu at ek uil at sa madr halde harinu fram af hofdinu medan ek er högginn ok hnykki skiott hofdinu af bolnum sua at harit verde eigi blodugt. en þu högg af mer höfudit suo skiott at þetta megi sua uerda sem ek hefui til ættlat. Ok þat er sagt at æinn hirdmadr yrde til jalls at hallda honum ok þikir æigi þurfua at snua uond j hár honum er harit var suo mikit. ok tekr hann hirdmadrinn ok uefr um hond ser ok helldr sua badum hondum undir hoggit. en þorkell reidir at suerdit ok ættlar at uæita honum þat er hann bad at höggua hann hart ok skiott. En sia hinn ungi madr þa er hann heyrir huininn af högginu þa hnykkir hann hart ok skiott höfðinu undan högginu. ok berr sua til at sa hlaut höggit er honum hellt ok höggv þorkell af honum hirdmanninum badar hendr j ðlbogabotum. en hinn sprettr upp ok bregdr a gaman vid ok mællti. huerr a suæina hendr j hare mer segir hann. ok hristir nokkut sua höfudit. þa tok jall til orða ok mællti sua. stor bysnn georazst nu j segir hann ok taki þenna mann ok drepit sem skiotazst ok hefir hann þo myklu bragdi a oss komit. ok þat alkuæde uil ek nu uæita at huerr se drepinn sem skiotazst a fætr

ðdrum þeirra er nu cru eftir þuiat myklu eru menn þeir verri uidfangs en ver fain vit þeim set ok æigi hefir ofsðgum fra þeim sagt verit ok þeirra hraustlæk. Æirekr suarar þa fðdur sinum ok mællti. vita villum ver nu fadir huerir menn eru adr drepnir se. Sidan spurde Æirekr. huerr ertu hinn ungi madr segir hann. Sueinn heiti ek segir hann. Huers son ertu segir Æirekr edr huert er kyn þitt. Bui het fadir minn segir hann ok var Veseta son af Borgundarholme. danskr er ek at ollu kyne. Huersu gamall madr ertu Sueinn segir Æirekr. Ef ek lid yfir þenna uetrinn þa er ek atian uetra gamall ad alldri. En þu skalt at visu yfirlida uetrinn segir Æirekr ok skal þig æigi drepa. Æirekr tekr hann nu j frid ok lætr hann fara j suæt med monnum sinum. Ok er jall ser þetta þa tekr hann til orða. Æirekr sagde hann huersu ætllar þu til ef þu uillt þenna mann undan þiggia er oss hefir gert sua mikla skam sem sia madr hefuir gert. en þo kann ek æigi sia at ek muna sækia j hendr þer eftir mannum ok muntu rada verða at sinne ok verdr nu sua at vera sem þu uill. Æirekr mællti. æigi skal nu fyrr drepa mennina en ek hefui haft ord vid þa ok ek uæt huerir þeir se at ætt edr nafni.

Biorn þa lif af Eireki.

162. Ok eftir þetta þa uar madr leyst or streinginum ok hafdi streingrinn uafuizst um fot honum sua at hann var fastr. þessi madr var mikill uexsti ok ungr at alldri allra manna uenstr. Þorkell spurde þenna mann huersu gott hann hygde til daudans. Gott hygg ek til hans segir hann ef ek efndi heitstreingin(g) mina. þa spyr Æirekr. huert er nafn þitt edr huer er heitstreingin(g) þin su er þer þætti sua myklu male skipta at þu efndir [00] adr þu letir lifit. Hann suarar. ek heiti Uagnn Akason Palnatokasonar. suo er mer til ættar kent. Huers streingdir þu heit segir Æirekr þess er þer letzst þa gott þikia at deyia ef hon fære fram iafnt eftir þui sem þu uilldir. þess streingda ek heit segir Uagnn at ek skyllða koma j sæng Ingibiargar dottur Þorkels leiru an hans rade ok allra frenda hennar ef ek kæma j Noreg en drepa hann sialfan. ok þiki mer mikit at skorta um mitt mal ef ek skal þessu æigi fram koma adr en ek deyia. Ek skal at þui geora segir Þorkell at þu skalt þessu æigi fram koma adr. Ok hleypr at honum Uagnne ok hðggr til hans badum hondum. en Biornn hinn bretskski fostri hans spyrnde til Uagns fæti sinum ok hratt honum hart undan hðgginu. Þorkell hðggr yfir Uagnn. en suerdit kemr a streinginn er Uagnn er bundinn med ok gek hann j sundr. er Uagnn nu lauss en

ekki sarr. Þorkell steyptizst við er hann misti mannsins ok fellr hann en suerðit rauk ór hendi honum. Sua hafde Beornn hart spyrnt til Uagnns at hann hafdi fallit við. en ægi la hann læingi ok sprettr upp þegar skiott. hann tekr suerðit er Þorkell hafde haft ok höggv Þorkell þegar banahögg. Nu hefui ek efnda adra heitstreinging mina segir Uagn ok uni ek nu þegar synu betr við en adr. Hakon jall mællti. lati þer hann nu ægi lausann við læika læinge ok drepi þer hann (sem) fyst þuiat hann hefir unnit oss mikinn skada. Ægi skal hann dræpa segir Æirekr ef ek ma rada fyrr en oss ok skal ek Vagnn undan þiggia. Hakon jall mællti. eigi þurfum ver nu til at hlutazst einn uilltu nu rada frende segir hann. Gott er mannkaup j Uagnne fadir segir Æirekr ok synizst mer þui uel keyft at vit takiin hann j virdingar ok metnat sem haft hefuir Þorkell. atti Þorkell þessa af von sem nu hlaut hann þuiat nu kemr at þui sem oft er mællt at spa er spaks geta en þu satt þegar j dag feigdina a honum. Ok nu tekr Eirekr Uagnn a sitt uallð ok er honum nu við öngu hætt. ok þa mællti Uagnn. þui at eins þiki mer betra at þiggia grid at þer Æirekr ef þeim ollum eru grid gefin er eftir eru uorra felaga. elligar munu ver fara allir saman förina felagar. Æirekr suarar. ek uil nu hafua ord uid þessa felaga þina en þo firirtek ek ekki þat er þu beidir. Ok nu gengr Æirekr til þangat sem uar Beornn inn bretszi ok spyr huerr hann væri edr huat er hann heti. Hann suarar ok letzst Biornn heita. Ertu sa Biornn er bezst sottir eftir mannum j höll Sueins konungs. Ægi ueit ek þat segir Biornn at ek sækta bezst eftir en þo kom ek þadan mannum j brott. Huat attir þu at oss at sækia segir Æirekr gamall madr er þu hefir farit hingat eda huat rak þig til þessar ferðar skollottan mann ok huir sem maskari. ok er þat satt segir Æirekr at oll stra uilldu oss stanga Noregsmenn sidan þer forut. hingat jafnnuel þeir menn er komnir eru af fotum fram firir alldrs sokum at beriazst við oss. edr huort uillt þu þiggia lif at mer segir Æirekr þuiat mer þikir ægi at þer uigt su(a) gomlum manni. Biornn suarar. þiggia uil ek uist lif at þer Æirekr segir hann uit þann kost at Uagnn fostri minn hafui grid ok allir þeir uorir menn er eftir eru. þat skal ydr nu öllum ueitt vera ef ek ma nu rada segir Æirekr en ek skal rada. Ok sidan gengr Æirekr firir södur sinn ok bidr hann þess at þeir hafui allir grid Jómsvíkingar er eftir eru. ok þat uætitir jall honum. Ok nu eru þeir allir leystir Jómsvíkingar ok þeim trygdir uættar ok j frid teknir. ok nu er þannueg til skipat af þeim Hakoni jalli ok Æireki at Biornn hinn bretszi ferr til bus þess er att hefir Hallsteinn kellingarbani. þat er sagt at .v.

felli lendir menn adrir en Hallsteinn. Uagnn Akason for austr til Uikr at rade Æireks. ok mællti Æirekr uid Uagnn adr þeir skilduzst at hann skyldi suo breyta vm brudkaup vid Jngibiorgu þorkels dottur sem hans uære uile til sealfs. Ok er Uagnn kemr austr j Uik þa gengr hann j sæng hia Jngibiorgu hinn sama aftan dottur þorkels læiru ok er Uagnn þar um uetrinn. En um uorit estir ferr Uagnn j brott ok heilt huernn hlut vel þann sem hann hafdi heitit Æireki. ok ferr Uagnn til Danmerkr heim a Fion til bua sinna ok red þar firir læinge sidan ok þotti vera hinn mesti afregsmadr ok er mart stormenni fra honum komit. þat er sagt at Uagnn hafdi Jngibiorgu heim med sier en Biornn hinn bretzski ferr heim til Bretlandz ok red þar firir medan þeir lifdu¹ ok þotti vera hinn uaskazsti dreingrinn. En af Sigmundi Brestissyni er þat at segia at hann var med Hakoni jalli estir um uetrinn er þessir atburdir hosdu ordit. en um sumarit estir ferr hann vt til Færeyia med godum gíofum reyðr af Hakoni jalli ok þeim badum fedgum ok sitr Sigmundr nu vm uetrinn um kyrt j Færeyium.

Fra Siguallda capitulum.

163. Nu er at segia fra Siguallda at þa er hann flyde or bardaganum nam hann æigi fyrr stadar en hann kom heim j Danmork. ok var Astridr kona hans þar firir er þeir koma heim ok geordi hon ueitzslu j mot honum. þeir segia tidendin [102] fra bardaganum ok fra fðrinne allri saman sidan er þeir Jomsvikingar foru heiman ór Danmørk ok þotti monnum þat mikil skemtan at heyra er þeir sðgdu fra þeim tidendum. Ok þess er vid getit at Astridr uill sagna sem bezst Siguallda j huiuetna ok syna þat at hon er fegin ordin hans hæinkuomu. bon lætr geora honum laug bidr hann sidan fara j laugina. ok uæit ek segir Astridr at læid suo langri sem er or Noregi þa mun mal at sægia sarin þau er þer fengut j bardaganum. Sidan ferr Sigualldi j laugina ok hlitir Astridr ekki ðdrum konum at þui at þiona honum j lauginne ok mællti sidan. verit get ek hafua nõkkura j bardaganum j lide Jomsvikinga er þadan munu hafua borit raufottara belginn en sua sem þu hefir borit þuiat mer þikir sea til þess bezst fallinn at uarduæita j hueitimíol. Sigualldi suarar. þat mætti verda minnar æfui at þu ættir æigi slikum sigri at hrosa sagdi hann ok hygg þu at þui at þer liki þa betr. Ok þa er ekki sagt fra þeirra vidrtali læingra at sinne. Sigualde red firir Sealðndum nõkkura stund sidan ok þotti uera hinn uitr-azsti madr ok var eigi þar allr sem hann uar senn. ok er(u) mikil

¹) lifdi Cd.

tidende fra honum sðgd j odrum sðgum. En Hakon jall red skamma stund Noregi sidan ok þotti hann verda hinn agætazsti allzskonar af þessu ðllu saman ok suo synir hans. Ekki er her fra þui sagt huat Sueinn Buason lagde firir sig huort hann var med Æireki edr georde hann annat af ser. en Sigurðr kapa brodir Bua for til Danmerkr ok tok vid fðdurlæifd sinne estir Veseta j Borgundarholmi ok bio þar langa æfui ok þotti vera hinn bezsti dreingr ok er¹ mart manna fra honum komit ok þeim Tosuu ok voru samfarar þeirra godar sidan. Þorkell hinn hafui brodir Siguaflda þotti hinn vitrazsti madr sem reyndizst sidan j mðrgum hlutum. En Skialldmeyiar Æinar for til Jslandz ok druknnade a Breidafirde. ok hæita þar af þui Skaleyiar at þar rak skalirnar a land þær sem jall gaf honum. En Þorðr auruaund for hæim j Dyrafjord til Þorkels fðdur sins j Aluidru. ok uerdr her sua sagt (at) þeir Þorleifr skuma ok Þorðr ðruaund hafui brædr verit ok bio Þorðr j Aluidru estir fðdur sinn ok er mart manna fra honum komit j Fiordum uestr. ok sðgdu þeir þeir Æinarr glögguezst fra þessum tidendum vt til Jslandz. En þat er sðgnn manna sidan at Bui hafui at ormi ordit ok lagizst a gullkistur sinar. en ver hyggium þat til þess haft vera at þar hafui ormrinn setzst a Hiorungauogi ok kann vera at nðkkur ill uættir hafui lagizst a fet ok synnzst þar sidan. en æigi kunnum uær at segia huort helldr er. ma ok vera at huorki se satt þuiat marga uega ma synnazst.

Lagasetning Sueins konungs.

164. Svæinn konungr Saumæsuson sat nu heima j Danmðrk. Knutr ðx upp son hans ok uar heima upp sæddr. Þorkell hinn hafui fostrade bann. Svæinn konungr heriade a riki Adalrads konungs ok georir hann landflotta vm haf. Sueinn konungr setti þingamannalid j tueim stðdum annat j Lundunaborg. þar red firir Æilijfr Þorgilsson brodir Vlfs hann hafde .lx. skipa j Temps. annat þingamannalid var norðr j Slessvik. þar red firir Hemingr jall brodir Þorkels hafua. þar voru enn .lx. skipa. þingamenn settu þau laug at æingi skyllde kuittr kuæikiazst ok æinge vera vm nott a brott. þeir hofdu kirkiusoknn til Burakirkju. þar var ein stor klukka. henni skyllde hringia þar er þridiungr lifde nætr hueria nott. þa skylldu allir til kirkju ganga ok æi med uoppnum. slik lög hðfdu þeir j Slessuik. Þorðr het madr ok Audun j lidiau.

¹) ert Cd.

Fra andlaati Sueins konungs ok færdr i Danmark.

Sa madr hafde forrad j borginne er Alrekr striona het brodir Emmu Rikgardz dottur jalls fôdur Uilhealms. hana atti Adalradr konungr. Nordr red firir Æinglande Vifkell snillingr. hann atti Ulfhillde dottur Adalrads konungs. Sueinn konungr anndadzist j Einglande ok færdu Danir hann til Danmerkr ok grofu hann j Hroisskelldu hea fôdur sinum. þa uar Knutr .x. uetra. Mikit var riki þingamanna. markadr uar þar tuo tima a tolf manadum. j annat sinn vm midsumar en annan tima vm midsuetrar skæid. Æigi þikir enskum monnum synt at hægra se ôdru sinne¹ at ræða af þingamannalid er Knutr var vngr en Suæinn anndadr. Huernn vetr j mot jolum foru uagnar til borgarinnar ok var þar fearhlutr sa er menn voru uanir at hafua til markadarins. sua var ok þenna uetr ok tialldat yfir ôllum. þat var af radum suikum ok vilea Vifkels snillings ok þeirra brædra Adalrads sona. Vij. dag jola gek þorðr vtan borgar til husa konu þeirrar er honum fylgde. hon bad hann vera þar vm nottina. Hui bidr þu þess er vite liggr vid. þui bid ek þessa kuat hon at mer þikir mali skipta. Vit skulum kaupa saman kuat hann at ek mun her vera en þu seg mer huat til berr er þu bidr þessa. þat sætir segir hon um bæn þessa at ek væit radinn bana ôllu þingamannalide. Hui mattu þat [103] vita kuat hann er ver vitum æigi. þat er sua vit latit segir hon at menn oku hingat vðgnum j borgina ok letu sem þeir fære med fearhlut en þar var fiolmenni j huerium uagnne en æingi fearhlutr. ok sua hafua þeir geort ok nordr j Slessvik. en þa er þridiungr er af nott mun hringt j borginne. skulu þa hermenn buazst vm midnætti skulu menn buazst annann ueg j borginne. en þa er þridiungr lifir nætr mun hringt at Burakirkju. þa munu þer ætla til kirkju slyppir. en þa mun sleginn hringr vm kirkju. Buit er vit kuat þorðr at vinsældir þinar se myklar ok mun ek segia Eilifui þott kuittr þiki vera. en bu þetta skaltu æiga. þorðr gek j borgina. hann fann Audun felaga sinn ganga þeir ok segia Æilifui. hann georir menn uara vit. sumir trudu en sumir kuodu fælingar. Heyra þeir hringingar eftir uana ok hyggia margir at prestar mune hringia. þeir menn allir er ordum þorðar trudu gengu med uopnum en hinir slyppir.

Fra Eilifui ok hans monnum.

165. Þa er þeir koma j kirkiugard var þar fiolde lids. þeir mattu þa æigi na uopnum þuiat þeir kuomuz æigi til husa sinna. Æilifr spyrr þa rada. en þeir latazst eingi kunna. Æigi þiki mer uel radit kuat

¹) hægra tilf. Cd.

Æilifr at hlaupa j kirkiu ef þat verdr at öngu skiole en syna sig j bræzslu. þat kemr mer j hug at ver munum hlaupa a herdar þeim er firir vtan standa gardinn ok vita ef ver kæmi(m)zst med þui undan til skipa. Ok sua gera þeir. þat vard mannfall mest er vid skip vard. Æilifr komzst a burt med þriu skip en öngir ór Slessvik ok þar fell Hemingr. Æilifr ferr til Danmerkr. Nokkuru eftir þetta var Jatmundr til konungs tekinn j Einglande. hann var konungr .ix. manudu. a þeim tima hade hann .v. orrostur vid Knut Suæinsson. Alrekr striona er sumir kaulludu Æirek var fostri Jatmundar brodir Emmu er átt hafde Adalradr Æinglakonungr. þorkell hafui hafde þa mest forrad firir Danmork. þeir attu þing vm vorit eftir fall þingamanna. Æilif(r) eggjade at fara til hefnda. en þorkell suarar. ver höfum konung ungan en æigi hæfir at heria sua at konungs se æigi vit getit. en a þriggia vetra fresti uentir ek at æi mune konung skorta hardfæingi en lid ouarazst. Æilifr suarar. osynt er at þeim se minnesamt a þriggia vetra fresti er nu þikir æinkiss vm vert. Æilifr ferr vt j Myklagard ok geordizst höfding- inge firir Uæringialide ok fell þar vm sidir. A þriggia vetra fresti for Knutr þorkell ok Æirekr met .viij. hundrat skipa til Æinglandz. þorkell hafde .xxx. skipa ok drap Vlfkel snilling ok hefndi sua Hemings brodur sins ok gek at eigha Vlfhilde dottur Adalrads konungs er Ulfkell hafde atta. þar fell med Vlfkatle huert mannz barnn af .lx. skipa. en Knutr konungr uann Lundunahorg. þorkell for med landi fram ok fann Emmu drottning a æinu skipe. hann flytr hana heim j land med ser. Fysir Knut konung at bidia hennar ok gek Knutr konungr at eiga hana. hon ol son vm uetrinn er Haralldr het kenningarson Knutz. Hördaknutr uar þeirra son. Suæinn uar enn son Knutz ok Alfifuu. Gunnhilldr het dottir Knutz hana atti Hæinrekr kælsare Konradsson. med honum for Knutr til Roms. þat var myklu siderr er Knutr konungr var at bode hea þorkatle hafua þa sa konungr Ulfhilde ok þotte hann hafa suikit sig j kuennaskipte ok red þorkatle firir þessa sök bana. þeir Knutr konungr (ok) Jatmundr attu nokkura bardaga. eptir þat badu huorir- tueggju Danir ok Æinglismenn at þeir skyldu sættazst. ok þeir geordu sua ok skyldu huorr taka land eftir annan er læingr lifde. Manade sidarr var Jatmundr veginn af fostra sinum Alreki strionu. eftir þat ödladzst Knutr allt Æingland ok red þui fiora vetr ok .xx.

Fra Olafi ok Birni.

166. Olaf konungr Tryggvason var firir vestan haf þa er þau tidendi (urdu) er fyrr segir. hann tok þa at fysazst at fara j Noreg ok

vitea frenda sinna ok fōðrleifdar þuiat þa litlu adr hafde latizst Gyða enska er Olafur hafde att. harmade hann hardla miog hennar dauda ok þuiat hann var þa vkuentr elskade hann ekki miog þat ríki er hann hafde a Æinglande feingit med fyrr sagdre Gyðu. þa geordizst hann frettinn vm framferdir hofdingia j Noregi ok sua af flæirum londum firir austan hafuit. En þa er Beornn hinn bretskski kom a Æingland funduzst þeir Olafur konungr. þar spurde hann þa margra hluta. en Beornn sagde honum flíotliga alla þa hlute er hann visse ok einkanliga teade hann honum tíðende þau er at hófdu borizst j Jomsvikinga bardaga sua ok þat at Hakon jall hafde blotat syni sínum til sigurs ser. þess vard Olafur ok uiss at jallarnir Hakon ok Æirekr uoru miog vinsælir vid almugann af sigri þeim er þeir hófdu unnit a Jomsvikingum ok frelsat alla þarlenzska menn [104] af þeirra hernade. Olafur konungr sem adrir menn losade hreysti Jomsvikinga en harmmade hardla miog er suo ogurlig ok vheyrilig illzska skyllde su(a) grimliga ok glæpíliga ganga yfir hans ættland ok þat folk er þar bygde. aukadizst miog hans fysi at fara austr j Noreg uit þau tíðendi er hann hafde þadan nyspurt. hugsade Olafur konungr ef hann yrde med guds miskun æinualldzkonungr yfir Noregi at hann skyllde sem mest kostgefua at koma til rettrar truar ollum þarlenzskum lyd ok sua þeim monnum æigi sídr er þau lönd bygdu sem þar voru næst. þui framarr sem fiandinn hafde þessar þíodir þreyngdar þungliga ok sarliga sukit firir sína vine ok eyrendreka ok glæpafullan gudniding Hakon jall. en j annan stad þótti Olafi æigi mikil uon at hann mætti vinna Noreg med sua litlu líde sem hann hafde til medan jallar hófdu sua mikinn styrk ok storar uinsældir af allri alþýðu þar j landi. sua erfúidliga sem Jomsvikingum hafde til tekizst at strida vid þa med stormyklum afía. visse Olafur konungr óngra þeirra manna uon er honum mundu mega uæita suo mikinn styrk sem hann þyrfti at hafua til slikra storræða at ræna þa fedga lífui ok ríki. þuiat frændr hans j Noregi gófgir ok margir mattu æigi víla huort hann uar lífs edr latinn af þessi uerolld þo at hann fari þadan uetrgamall en þeir hófdu síðan hann for þreuetr af Suíþíod¹ ekki nyliga til hans spurt þuiat fair menn vissu allt nafnn hans síðan hann fór ór Gardaríki sem adr er sagt. Nu firir þessa hugsan alla jafnsaman gaf Olafi konungi at skília at hann mátti af óngum kosti audlazst ríki j Noregi nema æin saman miskunn almattígs guds efídi hann þar til myklu framarr en efnni stóð til. þadan af gaf

¹) hófdu þeir *úlf*. Cd.

hann sealfan sig ok allt sitt mal a ualld ok vilea frid ok forsia allzualldanda guds.

Lodin enn vikveski feck Aastridar.

167. Nu skal segia þann atburd er myklu gerdizst fyrr. Madr er nefndr Lodinn hann var uikuerskr at kyne audigr ok ættadr vel. hann var oplliga j kaupferdum en stundum j hernade. þat var a æinu sumre er Lodinn for kaupferd j Austrueg. atti hann æinn skipit þat allt er hann var a ok annan miog mikinn kaupeyre. hann hellt til Æistlandz ok var þar j kaupeyre¹ vm sumarit. en medan markadrinn stod þa var þangat fluttr margskonar kaupskapr. þar kuomu ok margir mansmenn falir. þar sa Lodinn konu nõkkura er selld hafdi verit mansali. en er hann leit a konuna² kendi hann at þar uar Astridr Æireks dottir er att³ hafdi Tryggvi konungr Olafsson. hon uar þo olik þui sem fyrr hafde (hann) set hana. þuiat nu uar hon söl ok fatækliga klædd. Lodinn gek til Astridar ok spurde huert rad hennar væri. Hon suarar. þungt er fra þui at segia. ek hefui verit selld mansali ok nu er ek enn hingat til þess flutt at seliazst. Sidan konnuduzst þau vid. ok visse hon skyniar a honum ok ætt hans. bad Astridr þa at hann munde kaupa hana ok flytia hana hæim med ser til frenda sinna. Lodinn suarar. ek mun gera þer kost a þui at leysa þig ór anaud ok flytia þig heim til Noregs ef þu uillt giptazst mer. en med þui at Astridr uar naudugliga stödd ok uitkomin ok þat annat at hon visse at Lodinn uar madr storættadr uitr ok audigr þa hæitr hon honum þessu til frelsis ser. Sidan keyfti Lodinn Astride ok flutti hana med ser til Noregs. fek Lodinn hennar at frenda rade. voru þeirra bornn þorkell nefia Jngiridr ok Jngigerdr. dætr Tryggua konungs Olafssonar ok Astridar voru þær Jngibiorg ok þurid. Synir Æireks biodaskalla ok brædr Astridar voru þeir Sigurdr ok Josteinn Kallhöfud ok þorkell dyrdill. þeir uoru allir göfgir menn ok attu bustade austr j lande.

ÞAATTR ÞORLEIFS.

Nu skal segia þann æfuintyr er geordizst a ofanverdum dögum Hakonar Hladajalls. j huerium kynstrum göldrum ok georningum hann

¹) r. kaupstefnu

²) ok tilf. Cd.

³) atti Cd.

uard forsmadr ok miog at verdugu þuiat hans mannillzska ok gudnidingaskapr uard mðrgum manni til mikils þunga ok ubætligs skada andar ok likama. vard honum þat sem margan timer at þa er hegningartiminn er kominn er æigi hægt undan at komazst. þuiat þat er vvinarins natura at þann manninn sem hann þikizst fullkomit ualld a æiga ok ðnga von aa til guds blekkir hann fyst ok blygðar med krokottum kyndugskap sinna bauluadra slægða j framleitzslu hans liotu lifsdaga. en at þrotnum¹ hans stundligum listima verdr hann drektr j dökkri diflizu² dalighra kuala med eynd ok anaud vtann ennda.

Fra þorleifui.

168. Þa bio Aasgeirr raudfelldr aa Brecku i Suarfadardal. hann var rikr madr ok storættadr. Þorhilldr het kona hans hon [05] nar uitr kona ok vinsæl ok skðrðngr mikill. þau attu .iij. syne ok voru allir efnniligir. Olafr het son þeirra hinn ellzsti ok var kalladr uaulubriotr annar Helgi hinn fræknni ok koma þeir badir mæirr vid adrar sögur en þessa. Þorlæifr het hinn yngzsti son þeirra hann var snemma gilldr ok georuillig(r) ok hinn mesti atgeoruimadr vm jþrottir. hann var skalld gott. hann uar a fostri med Midfiardar Skeggia modurbroður sinum at Reykium j Midfirde þar til er hann var atian uetra gamall. Skeggi unne mikit þorleifi ok lagde vid hann astfostr. þat tðludu menn a(t) Skeggi munde flæira kenna þorleifi j fræðum fornligum en adrir mundi vita. þa for þorleifr heim til faður sins. hann vð Klaufa bauggua med fulltingi Olafs broður sins. enn til eftirmaals eftir Klaufa var Karl hinn raudi ok geck sua fast at at þorleifr vard vtlægr ok giorr i burt or Suarfadardal. Liotolfr godi hafði fylgt Ynghildi fagurkinn systur þorleifs. hann kom þorleifi i skip aa Gaaseyri. þorleifr vard astrreka. hann var vm vetrinn aa laun ymiz med Liotolfs goda edr Asgeiri faður sinum. nam hann þa at fedr sinum marga fornfræði. þuiat hann var sagðr margkunnandi. var þa þorleifr .xix. vetra. Karl leitadi fast eptir vm þorleif. ok vrðu þar vm vetrinn margir atburdir þeir er frasagnar eru verdir sem segir i Suarfdæla sögu. Um vorit eptir for þorleifr vestr til Skeggia fostra sins ok frænda ok bidr hann aasia ok vmraada med ser vm þessi maal. ok med styrk ok raadum Midfiardar Skeggia ok Liotolfs goda ferr þorleifr ok kaupir ser skip at kaupmonnum er uppi stod j Blönduosi ok rædr haseta til ok for sidan heim aa Brecku ok hitti fðdur sinn ok modur ok bæiddizst af þeim fararefnna ok sek sua mikinn fearblut sem honum þotti ser þarfua. ok at vordðgum let

¹) þrotnum *Cd.* ²) diflizu *Cd.*

hann varning sinn til skips binda ok for j brott af Brecku alfari ok bad vel firir fœdur sinum ok modur ok Midfiardar Skeggia fostra sinum.

Hakon let heingia menn Þorleifs.

169. Nv lætr Þorleifr j haf ok byriar honum uel ok kemr skipi sinu j Vik austr. Hakon Hladajall var þa (j) Vikinne. Þorleifr gek a land ok let rydia skip sitt hann hitti jallinn ok kuaddi hann. jall tok honum vel ok spurde hann at nafne ætt ok kynferde en Þorleifr sagde honum. jall spurde ok margra tjdenda af Jslande en Þorleifr sagde honum ofletliga. þa sagde jall. suo er vordit Þorleifr at ver vilium hafua sölur af þer ok hasetum þinum. Þorleifr suarar. ver höfum litin varninginn herra. en oss eru þo adrir kaupunautar hentugre ok munu þer lata oss sealfraða vera at selia þeim goz uort ok peninga sem oss likar. Jalli þotti hann þykliga suara ok mislikade ord hans miog ok skildu vid sua buit. Þorleifr for nu til manna sinna ok suaf af vm nottina ok vm morgininn riss hann upp ok ferr j kaupstadinn ok frettizst firir vm goda kaupunauta ok kaupslagar vid þa vm daginn. Ok er jall spurde þat for hann med fiolmenni til skips Þorleifs ok let taka þar menn alla ok binda. sidan rænti hann þar fiarhlut öllum ok kastade a sinne æignn en let brenna skipit at kolldum kolum. ok eftir þetta let hann skiota asum mille budanna ok let þar heingia vid alla forunauta Þorleifs. sidan for jall j brott ok hans menn ok tok at ser uarning þann er Þorleifr hafdi att ok skifti upp med sinum monnum. En um kuelldit er Þorleifr kom hæim ok ætlade at vitea manna sem hann georde sa hann uegs ummerki huersu vid hans felaga hafde farit verit ok þottizst vita at Hakon jall munde þessu uönda uerki uolldit hafua ok spyrr nu eftir þessum tidendum gloggliga. ok er hann hafde þessi tidende sannliga spurt þa quad hann visu.

Hrollir hugr minn illa
hefir drængr akada feingit
ser ek a slettri eyre
suarre batz ok knarrar.

hinn er upp red brenna
ölldu si firir skalldo
huerr ueit nema kol knarrar
kalld fyse mig giallda.

Fra Þorleifui.

170. Sva er sagt at eftir þenna atburd kom Þorleifr ser j skip med kaupmonnum ok sigldu sudr til Danmerkr ok for hann a fund Suæins konungs ok var med honum vm uetrinn. En er hann hafdi þar æigi læingi verit var þat æinn dag at Þorleifr gek firir konung ok

bæidde hann hlyda kuæde þui er hann hafde ort vm hann. Konungr spurde huort hann væri skalld. Þorleifr suarar. þat er estir þui sem þer uilit dæmt hafua herra er þer heyrit. Konungr bad hann þa fram flytia. Þorleifr kuar þa fertuga drapu ok er þetta stef j.,

Oft med ærnri giftu
 ödlings himins röðla
 Jotra(!) gramr hinn itri
 Æinglande rodit brannda.

Konungr lofode miog kuædit ok allir þeir er heyrdur ok sogdu bæde uel kuedit ok skörluga framflutt. Konungr gaf Þorleifi at kuædislaunum bring þann er stod mörk ok þat suerd er til kom half mork gullz ok bad hann læinge med ser vera. Þorleifr gek til sætis ok þakkade uel konungi. ok læit sua fram nokkura hrid ok ekki læingi adr en Þorleifr ugladdizst sua miog at hann gade uarlla vndir drykkiubord at ganga edr samsætis vid sina bekkiunauta. finnr konungr þetta bradliga ok lætr kalla Þorleif firir sig ok mælti. huat uelldr vgledi þinne er þu gair uarla at hallda hattum vid oss. Þorleifr suarar. þat munu þer heyrt hafua herra at sa er skyldr at leysa annars uandræde er at spyrr. Segdu fyst segir konungr. Þorleifr suarar. ek hefui kuedit visur nokkurar j uetr er ek kalla konuvisur¹ er ek [106] hefui ort vm Hakon jall þuiat jall er kona kendr j skalldskap. nu vgledr mig þat herra ef ek fær æigi orlof of ydr² at fara til Noregs ok færa jalli kuædit. þu skalt at visu fa orlof segir konungr ok skaltu þo bæita oss adr at koma aftr til uor þat flitazsta sem þu getr þuiat ver vilium þin ekki missa sakir jþrotta þinna. Þorleifr het þui ok fek ser nu farning ok for norðr j Noreg ok linner æigi fyrr en hann kemr j þrandheim. þa sat Hakon jall a Hlödum. Þorleifr byr ser nu stafkallz georui ok bindr ser gætarskegg ok tok ser æina stora hit ok let koma undir stafkallz georuina ok bio suo vm at öllu(m) skyllði synazst sem hann æti þann kost er hann kastade j hijtina. þuiat giman hennar var uppi vid munn honum vndir gætarskegginu. sidan tekr hann hækiur tuær ok uar broddr nid(r) or huorri. ferr nu þar til er hann kemr a Hladir. þat var atfangskuellð jola j þann tima er jall var kominn j sæti ok mart stormenni er jall hafði at ser bodit til jolavæitzslunnar. Karl gengr græidliga jnn j hallina. en er hann kemr jnn stumrar hann geysi miog ok fellr fast a hækiunnar ok snyr til annarra stafkarlla ok setz nidr utarlaga j halminn. hann uar nokkut bæginu vid stafkarlla ok helldr hardlækinn. en þeir þolldu illa er hann let ganga (a) þeim stafina.

¹) konurvisur Cd.

²) at færa tilf. Cd.

brukku þeir vndan ok vard af þessu hark ok hareysti sua at heyrde vm alla hallina. En er jall uerdr þessa uarr spyrr hann huat ualldi obliode þessu. honum er sagt at stafkarll einn se sa þar kominn at sua se illr ok vrigr at ekki lati vgeort. Jall bad kalla hann firir sig ok sua var ok geort. en er kall kom firir jall hafde hann miog stutt vm knadningar. Jall spurde hann at nafnne ætt ok odale. Vuant er nafnn mitt herra at ek hæiti Nidungr Geallandason ok kyniadr ór Syrgisdölum af Suipiod hinne kölldu. er ek kalladr Nidungr hinn nakuæmi hefuir ek vida farit ok marga höfdingea heim sott. georumzst ek nu gamall miog sua at trauit ma ek alldr minn segia sakir elli ok vminnis. hefir ek mykla spurnn af höfðingskap ydrum ok har(d)fæingi vitzsku ok vinsældum lagasetning ok litilæti örlæk ok allre atgiorui. Hui ertu suo hardudigr ok illr vidskiptiss fra þui sem adrir stafkarllar. Hann suarar. huat er örugnt um þann sem allz gengr anduana nema uils ok uesalldar ok ekki hefuir þat er þarf ok læingi legit vti a mörkum ok skogum þo at sa verðe æfr vid ellina ok allt saman. en uanr adr sæmd ok sælifui af hinum dyrðozstum höfðingium. en vera nu hatadr af huerium þorpara litils verdum. Jall mællti. ertu nökkurr jþrottamadr karll er þu segizst þo med höfðingium verit hafua. Karll suarar. þat megi vera þo at nokkut hafui til þess haft verit þa er ek var a ungum alldri komi at þui sem mællt er at huerium kalli kemr at öruerpi. er þat ok talat at seigt er suðngum at skruma. mun ek ok ekki vid ydr skruma herra nema þer latit gefua mer at eta þuiat sua dregr at mer af elli suæingd ok þosta at vist æigi fær ek stadiit uppi læingr. er sligt hardla ohaufdingligt¹ at spyria vkunna menn j huernn hæim en hugsa æigi hua(t) monnum hentar þuiat allir eru met þui edli skapadir at bæde þurfu át ok drykkiu. Jall skipade at honum skyllde gefua kost sæmiliga sem honum þarfade. var ok sua geort. En er kall kom undir bord tekr hann græidliga til matar ok rydr diska þa alla er næstir honum voru ok hann nade til sua a(t) þionostumenn urdu at sækia kost j annan tima. tok kall nu öngu ofrekkligr til matar en fyrr. syndizst öllum sem hann æti en hann kastade reyndar j hijtina þa er fyrr var getit. hlogu menn nu fast at kalli þessum. þionostumenn töldu at bæde væri at hann væri mikill ok middigr enda gæti hann mikit elit. Kall gaf ser ekki at þui ok geordi sem adr.

¹) ohaufdingling Cd.

Kuedit iarls nijd.

171. En er ofan uoru drykkiubord gekk Nidungr kall firir jall ok mællti. hafui þer nu þökk firir herra. en þo ægi þer illa þionustamenn er allt geora verr en þer segit firir. en nu uillda ek at þer syndit mer litilæti herra ok hlyddit kuæde þui er ek hefui ort um ydr. Jall mællti. hefuir þu nokkut fyrr kuæde ort vm hosdingea. Satt er þat herra kuat hann. Jall mællti. bui¹ þar komi at gömlum ordzskuit at þat er oft gott er gamlir kueda. ok flyttu fram kuædit kall en ver munum til hlyda. Þa hefr karll vpp kuædit ok kuedr framan til mids. ok þikir jalli lof j huerri visu ok finnr at þar er getit ok j framaverka Æireks sonar hans. en er a leid kuædit þa bregdr jalli nokkut vndarlíga vid at ouæri ok kladi hleypr sua mikill um allan bukinn a honum ok æinna mest vm þioin at hann matti huergi kyrr þola. ok sua mikil bysnn fylgde þessum uuæra at hann [107] let hrifua ser med kombum þar sem þeim kom at. en þar sem þeim kom ægi at let hann taka strigaduk ok rida a þrea knuta ok draga .ij. menn mille þioanna a ser. Nu tok jalli illa at gediazst kuædit ok mællti. kann þinn heliarkall ekki betr at kueda þuiat mer þiker þetta ægi sidr heita mega nid en lof ok lat þu vm batna ella tekr þu giolld firir. Kall het godu vm ok hof þa upp visur ok hæita þokuvisur² ok standa j midiu jallz nide ok er þetta upphaf at.

þoku dregr upp hit ytra
el festizst hit vestra
mokkr mun nams af nökkui
nadrbinga kominn hingat.

En er hann hafde vte þokuvisur þa var myrkt j höllinne. ok er myrkt er uordit j hallinne tekr hann aftr til jallz nids. ok er hann kuat hinn efzsta ok sidazsta þridiung þa uar huert jarnn a gangi þat er j var hallinne an manna uðlldum ok vard þat margra manna bani. Jall fell þa j vvit en kall huarf þa j brott at luktum dyrum ok oloknun lasum. en eftir afidit kuædit minkade myrkrit ok georde beart j hollinne. Jall raknnade vid ok fann at honum hafde nær gengit nidit. sa þa ok vegs vmmerki at af var rottinnat skegg allt af jalli ok harit ðdrum megin ræikar ok kom alldri upp sidan. Nu lætr jall ræsta hallina ok eru hinu daudu ut bornir. þikizst hann nu vita at þetta mun þorleifr verit hafua en kall eingi annar ok mun launat þikiazst hafua honum mannalat ok feartion. Liggir jall nu j þessum meinlætum allan þenna vetr ok mikit af sumrinu.

¹) r. buit er at (?) ²) þokurvisur Cd.

Ferd Þorleifs til Danmerkr.

172. Þat er af Þorleifi at segia at hann snyzt til ferðar suðr til Danmerkr ok hefir þat til læidarnestz ser sem hann gínti af þeim j hallinne. en huersu leinge sem hann hefir a læid verit þa letti hann ægi sinne ferð fyrr en hann kom a fund Sueins konungs. ok tok hann vit honum segins hende ok spurde hann at ferðum sinum. en Þorleifr sagde allt sem farit hafde. Konungr suarar. nu mun ek læingia nafn þitt ok kalla þik Þorleif jarlaskald. þa quad konungr visu.

Græinde Þorlæifr þrænda
þeingils hroð fra dræingium
hafua olitit ytar
jallz nid borit vida.

niordr red uestan virdum
uellstære brag færa
brot landz gallt gæti
graliga leons baru.

Þorleifr sagde konungi at hann fystizst vt til Jslandz ok bæiddi konung orlofs at fara þegar at vori. en konungr sagde sua vera skyldu. nil ek gefua þer skip j nafnnfest(i) med monnum ok ræida ok þuilikre aðöfn sem þer þarfazst. Nu er Þorleifr þar um uelrinn j godu yfirlæti. en at uordaugum byrr hann skip sitt ok let j haf ok byriade uel ok kom skipi sinu vit Jsland j a þa er þiorsaa hætitir. þat segia menn at Þorleifr kuæntizst vm hausti ok fengi þeirrar konu er Audr het ok væri þordar dottir er bio j Skogum vndir Eyiafiollum gilldz bonda ok stóraudigs komin af ætt þrasa hins gamla. Andr uar kuennskörungr mikill. Þorleifr sat vm vetrinn j Skogum en vm vorit eftir keyfði hann land at Höfðabrekku j Mydal ok bio þar sidan.

Drap Þorleifs.

173. En nu er þar til at taka er Hakon jall er at honum batnade hins mesta mæinlætis. en þat segia sumir menn at hann yrde allðri samr madr ok adr. ok villde jall nu giarnna hefna Þorleifi þessar smanar ef hann gæti. hæitr nu a fulltrua sina þorgerde Hörgabrude ok Jrpu systur hennar at reka þann galldr vt til Jslandz at Þorleifi ynne at fullu ok færir þeim myklar fornir ok gek til frettar. en er hann fek þa frett er honum likade let hann taka æinn rekabut ok gera ór tremann. ok med fiolkynge ok atkuædum jalls en tröllskap ok fitons anda þeirra systra let hann drepa einn mann ok taka ór hiartat ok lata j þenna tremann. ok færðu sidan j fót ok gasu nafn ok kölludu þorgard ok mðgnudu hann med sua myklum fiandans krafti at hann gek ok mælti vid menn. kuomu honum sidan j skip ok sendu hann vt til Jslandz þess eyrendis at drepa Þorleif jarlaskald. gyrde Hakon hann

atgeir þeim er (hann) hafde tekit or hofui þeirra systra ok Hörgi hafdi att. Þorgardr kom vt til Jslandz j þann tíma er menn voru (a) alþingi. Þorleifr jallaskald uar a þinge. Þat var æinn dag at Þorleifr gek fra bud sinne er hann sa að maðr gek vestan yfuir Óxaraa. sa var mikill uexsti ok jllzligr j þragde. Þorleifr spyrr þenna mann at hæiti. hann nefndizst Þorgardr ok kastade þegar kalldyrðum at Þorleifi. en er Þorleifr heyrde þat ætlade hann at bregða sverðinu konungsnaut er hann uar gyðr med. en j þessu bile lagde Þorgardr atgæirnum a Þorleifi midium ok j gegnum hann. en er hann fek lagit bio hann til Þorgarz en hann steiptizst j jordina níðr sua at j jliarnar uar at sia. Þorleifr snarade at ser kyrtlinn ok kuat visu.

Huaf hinn hilldar diarfui
huat uard af Þorgarde
uillumadr a [108] uelli
uigdiarfr refilestiga.

farit hefir gautr at grioti
gunnellðz enu fíolkunni
sidan mun hann j heliu
huilazst stund ok milu.

Þa gek Þorleifr heim til budar sinnar ok sagði monnum þenna atburð ok þotti öllum mikils vm vert vm þenna atburð. sidan uarpar Þorleifr fra ser kyrtlinum ok fellu þa vt jðrin. ok let Þorleifr þar lif sitt vit godan orðstír ok þotti monnum þat allmikill skade. Þottuzst nu allir vita at Þorgardr þessi hafde æingi verit annarr en galldr ok fíolkynge Hakonar jalls. Sidan var Þorleifr heyðr. haugr hans stendr norðr af logrettu ok setzst(!) hann enn. bræðr hans uoru a þinge er þetta var tíðenda ok georðu vtférð Þorleifs sæmiliga ok erfðu hann at fornum sid. en Asgeirr faðir þeirra uar þa litlu annaðr. Sidan foru menn heim af þinge ok frettuzst þessi tíðenda nu víða vm Jsland ok þottu mikils verð.

Visa Hallbiarnar.

174. Sa maðr bio þa a þingvelli er Þorkell het. hann var auðigr maðr at ganganda fee ok hafði jafnann hegt j bui. æinge var hann vírdingamaðr. Saudamaðr hans het Hallbiornn ok var kalladr hali. hann vandizst oflliga til at koma a haug Þorleifs ok suaf þar vm nætr ok þellt þar nalegt fe sinu. kemr honum þat jafnann j hug at hann uillde geta ort lofkuæða nokkurt vm haugbuann ok talar þat íafnan er hann liggir a hauginum. en sakir þess at hann var ekki skalld ok hann hafde þeirrar listar æigi feingit fek hann ekki kuedit ok komzst alldri leingra afram firir honum vm skalldskapinn en hann byriade sua.

Her liggir skalld.

en meira gat hann ekki kúedit. Þat var æina natt sem oftar at hann liggir a hauginum ok hefir hina sömu idnn firir stafne ef hann gæti aukit nókkut lof vm haugbuann. sidan sofnar hann ok eftir þat serr hann at opnazst haugrinn ok gengr þar vt madr mikill uexsti ok uel buinn. hann gek upp a hauginn at Hallbirne ok mæltti. þar liggir (þu) Hallbiornn ok uilldir þu fazst j þui sem þer er ekki lanat at yrkia lof vm mig. ok er þat annathuort at þer verdr lagit j þessi jþrott ok munt þu þat af mer faa mæira en uel flestum monnum ödrum ok er þat uænna (at) sua verde ella þarftu ekki j þessu at briotazst læingr. skal ek nu kueda firir þer visu. ok ef þu getr numit visuna ok kant hana þa er þu uaknar þa munt þu verda þiöðskalld ok yrkia lof um marga höfðingia ok mun þer j þessi jþrott mikit lagit uerda. sidan togar hann a honum tunguna ok quad visu þessa.

Her liggir skalld þat er skallda
skórungr uar mestr at flestu
nadduæiti fra ek nytan
nid Hakoni amida.

adr gat eingr ne sidan
annarra sua manna
frægt hefir ordit þat fyrðum
ferðu lokit hanum.

Nu skaltu sua hefja skalldskapinn at þu skalt yrkia lofkuæde um mik þa er þu uaknar ok uanda sem mest bæde hatt ok orðfære ok æinna mest kenningar. Sidan huerfr hann aftr j hauginn ok lykzst hann aftr. en Hallbiornn uaknar ok þikizst sea a herdar honum. sidan kunne hann visuna. ok for sidan til bygda heim med se sitt eftir tima ok sagde þenna atburð. Orti Hallbiornn sidan lofkuæde um haugbuann ok var hit mæsta skalld ok for vtan flíotliga ok kuat quædi vm marga höfðingia ok fek af þeim myklar uirdingar ok godar gíafir ok græddi af af þui storfe. ok gengr af honum mikil saga bæde her a lande ok vtlendiss þo at hon se her æigi ritut. En fra bræðrum Þorleifs er þat at segia at næsta sumar eftir andlat hans foru þeir vtan Olafr uölu-briotr ok Helgi hinn fræknni ok ætludu til hefnda eftir brodur sinn. en þeim uard æigi lagit þa enn at standa yfir höfutsuördum Hakonar jalls þuiat hann hafde þa enn æigi ollu illu þui framfarit sem honum vard lagit ser til skammar ok skada. en þo brendu þeir mörg höf firir jallinum ok geordu honum margann fearskada j ranum ok herurke er þeir uæittu honum ok margri annare vapest. ok lykr her fra Þorleifi at segia.

Raadagerdir Hakonar jarls vid Olaf.

175. Hakon jall red Noregi allt hit ytra med sionum hafde hann til forrada sextan fylki. en Haralldr konungr hinn harfagri hafdi sua skipat (at) jall skyldde vera j hueriu fylki ok hellzt þat leinge sidan. þuiat Hakon hafde vndir sig .xvj. jalla sem segir j Uelleklu.

Huar vite olld und æinum
jard(b)ygguis sua liggia
þar skuli hert vm hugsa
harli .xvj. jarlla.

Medan er Hakon jall red Noregi uar arferd god j lande ok fridr godr innanlandz med bondum. var jall læingzsta hrid allvinsæll vid bændr. en er a læid æfui Hakonar jalls þa gerdizst miog at vm hann at hann var vsuifinn ok ofirirlætinn um kuennafar. geordizst at þui sua mikill usidr at jall let taka rikra manna dætr ok flytia heim til sin ok la hia viku edr .ij. sendi þær sidan hæim. jall fek af þessu mikinn ofokka af frendum kuennanna. toku bændr at kurra suo sem þrændir eru uanir um allt þat er þeim þikir j moti skapi. Hakon jall hafdi ok [109] fæingit afspurnn nokkura at sa madr var firir uestan haf er Oli nefndizst ok hallda menn hann firir konung en hann grunade at frasðgnn nokkurra manna ath uera munde æinnhuerr af ætt norrænne. jalli uar sagt at hann var girzkr at ætt en j annarre græin hafde hann spurt at Tryggi Olafsson hafde att þann son er farit hafde austr j Gardariki ok þar verit uppfæddr med Ualldimar konungi ok het sa Olafr. hafde jall miog atspurningum læitt um þenna mann. grunade hann at sa hinn same munde nu vera firir uestan haf. Vm uorit eftir Jomsvikinga orrostu stefnnde Hakon jall til sin mðrgum hofdingium austr j landi. þar kuomu ok ordsendingar jalls sem þeir voru brædr synir Æireks a Ofrrustodum Jostæinn ok Kallshðfut. þar var ok sa madr er nefndr er þorir klakka hann var mikill vin Hakonar jalls. hann var uanr at fara j uiking a sumrum en stundum rak hann kaupeyri til ymisra landa. var honum uida kunnikt firir. Hakon jall atti husþing vit hofdingia sina þa er hann hafde samankallat. hann sagde þa. þat hðfum ver spurt at sa madr er firir uestan haf er kalladr er Oli hinn girzski. en ek hygg at þar se Olafr Tryggvason. ok ef suo er þa munum uær æiga uon af honum hins mesta vfridar ef hann fær nokkurnn afla. nu uillda ek þeim radum til rada vid yduart samþykki at ver mættim allir samt hafua j ro riki uort þuiat mer læidizst at æiga slikan vfridar gang sem ver hðfum firir skommu átt af hernade Jomsvikinga. hefui ek þat helldr

hugsat ef þer villit sua at koma honum med nokkurum brögdum uidr litinn styrk hingat a uort ualld. Höfðingiar kolludu þetta hit bezsta rad sðgdu at þeir uilldu Hakon jall hafua yfir ser medan hann er til en ðnguann vtlendan hofðingia. Let jall þa kalla til sin þori klokku vin sinn ok mælti til hans. þu skalt fara kaupferd j sumar sem nu er miog monnum tijtt uestr til Dyflinnar a Jrland en reyndar skaltu spyria huort sa madr er uestr þar er kallazst Oli hinn girzski. ok ef þu spyr þat til sannz at þar se Olaf Tryggvason edr nõkkurr annar af norræne konunga ætt þa skaltu ef þu matt hafua vid hann suikræde nõkkur annathuort at koma honum a mitt ualld ella drepa hann sialfr. þessu jattar þorir. þeir Josteinn ok Kallshöfud uoru a tali vid jall. þa mælti jall. þit skulut fara vestr vm haf med þessum manni þori klokku ok sueria adr þann hinn sterkazsta æid at þit skulut ollu þui at fylgia sem þorir ferr fram ef þer sinnit Olaf Tryggvason ok allt skulu þit þat fylla sem þorir fær framkomit ok skulut Olaf med ðngu moti vita lata þa uel er þer georit honum fyrr en þer komit aftr til Noregs med Olaf ok (hann) stigr fotum a meginland. þa mun ek gera rad firir at ekki skade til þoat þit georit hann uarann uit uora radageord. ok þui skyllda ek ykkir til þessa helldr en adra at Olaf mun helldr trunat a leggja a ykkra soggn nafrenda sinna helldr en annara ser uandalausra. en j annan stad eru þit sua godir dreingir at þit gangit ekki a þa æida er þit suerit mer ok ðllum þessum hofðingium sem her eru saman komnir. þeir brædr badir suorudu. alldri skal okkr su skaum henda at vit suikim suo omannliga okkarnn frenda. Jall suarar. þa er enn til annarr kost ef þit villit þenna æigi at þit skulut a þessum fundi vera kualdir sarum pijslum til bana en þiggja af oss ella godar giafir ok allra uorra hofðingia vinattu ef þer fullgeorit þenna vorrn bodskap. Nu huort sem þeir töludu j moti leingr eda skemr þa jattudu þeir at taka vit þessu uæilræde. bundu þeir þa suardögum vid Hakon jall ok alla hofðingia er þar voru at hallda þetta allt sem Hakon jall mælti helldr en mæta sua hordum afarkostum sem þeim var heitit. biugguzst þeir þorir þa sem skiotazst ok sigldu uestr um haf. Haralldr grenski son Gudröðar Biarnarsonar atti Astu dottur Gudbranz kulu gödfug(s) mannz. Haralldr konungr hafde a þessu sama uori farit austr til Suipiodar ok var þar brendr inne sem segir j æfui Noregs konunga. höfdu þeir þorir spurt tidendin adr þeir foru af Noregi. þa uar Asta kona hans med suæinbarnne ok sæddi barnn um sumarit eftir. sa suæinn var uattnne ausinn at fornum sid ok nefnndr Olaf. þorir klakka kom til Dyflinnar a Jrlande ok fretti at Oli hinn girzski var þar med

Olafi kuoran magi sinum. Þorir kom sér skiott j tal við Ola þuiat þorir uar malspakr. en er þeir höfdu oft við talaz þa tok Oli at spyria af Noregi fyst fra Upplendinga konungum¹ huort er þeir uoru a lifue. Þorir sagde slikt er hann spurde. sua ok þat at Haralldr konungr grenski hafdi fallit vm uorit j Suþiod. Þui næst fretti Oli um Hakon jall huersu uinsæll hann væri j landinu. Þorir suarar. Hakon jall er sua rikr at æinge madr þorir annat at gera edr mæla en hann uill. en þat uelldr þui at huergi annarstadar er til traustz at sia. en þer [110] satt at segia væit ek margra göfgra manna skaplynde ok sua alþyðunnar þat vera at þess væri fusazstir at þar kuæm(i) nokkurr konungr mikill af ætt Haralldz hins harfagra. en ver siam ðnguan þann þar til jnnan-landz ok þo mest firir þa skyllt at þat þikir nu reynt at ðngum dugir at beriazst við hann sidan hann sigrade Jomsvikinga sua mikinn styrk sem þeir höfdu. En er þeir höfdu miog oft vm þetta at tala þa let Olafi j lios við þori nafnn sitt ok spurde sidan. huat ætlar þu þorir ef ek kem til Noregs huort bændr munu uilia taka mik til konungs yfir landit. Þorir eggjade hann með mikille akæfd at hann fære til Noregs ok lofade miog hans atgeorui. tok enn ok sagde þorir sua. nu gerdir þu uel at þu duldizst æigi læingr firir mér þuiat ek heyrde margar sögur af þer ok margr annar j Noregi af þinne frægd. ok þer satt at segia þa var þat einkanliga mitt eyrendi þessu sinne uestr hingat vm haf at ek for eftir bæn Upplendinga höfðingia ok annarra þinna frenda at uerda uiss huat manni Oli hinn girzski uæri er suo mikil agæti væri af sögd iafnnliga. ok ef ek gæti þat sagt fra sem nu er at þu uærir Olafi Tryggvason þa var þat bæn frenda þinna ok allrar alþydu af Noregi at þu kæmir þar sem sliotazst ok gerdizst höfðingi yfir landinu. sogdu þeir þat sem satt er at Hakon jall hefuir ðnguan styrk til at hallda rikinu ef almuginn er a moti þarlenzskum höfðingia þo at jall uerde landit firir utlendum uikingum þa er landherrinn uæitle honum. ok þadan er þat er ek talada fyrra dags at folk uillde þar hafua konung af ætt Haralldz hins harfagra. en til þess at þu megir æigi gruna sögnn mina her um þa eru her með mér at rade annarra frenda þinna .ij. modurbædr þinir Jostæinn ok Kaðhöfut. En er hann visse at frendr hans uoru komnir sendir hann eftir þeim með ollum bljidskap. a hann þa rad ok rædur uit þa þori alla saman. fretti Olafi þa enn vm eyrendi þeirra en þorir sagdi þa enn sem fyrr. þeir Josteinn höfdu fatt vm sönnudu þat er þorir sagde. en með þui at Olafi trude ordum þeirra en var adr fuss til at fara til Noregs þa bio hann ferd

¹) konungi Cd.

sina ok hafde .v. skip. siglde hann af Jrlandi þegar hann var buinn fyst til Sudreyia þadan til Orknneyia. þeir þorir uoru þar j ferd med honum.

Fundinn Noregr.

176. Forniotr hefir konungr hætit. hann red firir Jotlandi er kallat (er) Finnland ok Kuenland þat er¹ liggr firir austan hafsbotnn þann er gengr til motz vit Ganduik. þat kollu ver Helsingiabotnn. Forniotr atti .iij. syne het æinn Hlerr er uer kollum Ægi annar Logi þride Kari. hann var fadir Frosta faður Snærs hins gamla. hans son het þorri hann atti .ij. syne het annarr Nór en annarr Górr. dottir hans het Goi. þorri var blotmadr mikill. hann hafde blot a hueriu are at midium uetri þat kolludu þeir þorrablot. af þui tok manadrinn hæiti. þat var tidenda æinn uetr at þorrabloti at Goi huarf j brott ok var hennar læita farit ok finnzst hon ægi. ok er sa manadr leid let þorri fa at bloti ok blota til þess er þeir yrde uissir huar Goi væri nidr komin. þat kolludu þeir goiblot. æinskis urdu þeir uisir um hana at helldr. .iij. vetrum sidarr streingdu þeir brædr heit at þeir skylldu hennar leita. ok skipta sua leitinne at Norr skyllde leita um löndin en Gorr skyllde leita vm vtsker ok eyiar ok for hann a skipum. huortueggi þeirra brædra var fiolmennr. Hellr Gor skipum sinum vt eftir hafsbotnum ok suo j Allannz haf. sidan kannar hann uida Suiasker ok allar eyiar er higgia j Eystrasallti eftir þat j Gautasker ok þadan til Danmerkr ok kannar þar allar eyiar. hann fann þar frændr sina þa er komnir voru af Hle hinum gamla ór Hlessey. ok hellt hann þa enn fram ferdinne ok spyrr ekki til systur sinnar. En Norr brodir hans bæid þess er snio lagde a heidar ok skidfæri gerde gott. eftir þat for hann af Kuenlandi ok firir jnnan hafsbotnninn ok kuomu þar er þeir menn voru er Lappir heita. þat er a bak Finnmork. en Lappir uilldu banna þeim yfirfor ok tokzst þar bardagi. ok sa kraflr ok fiolkynge fylgde þeim Nor at vvinir þeirra urdu at giallti þegar þeir heyrdur herop ok sa uopnum brugdit ok lögdu Lappir a flotta. En Norr for þadan uestr a kiolu ok uar læingi vti ok sua at þeir uissu ekki til manna ok skutu dyr ok fugla til matar ser. foru þar til er uotnn hnigu til vestrættar af fiollum. þa fara þeir med uotnnunum ok kuomu at sia. þar var firir

¹) firir austan hafsbotnn þann er tilf. Cd.

þeim fiordr mikill sem hafsbottinn væri. þar uoru bygdir myklar ok dalir storir gengu at firdinum. þar var safnnadr firir þeim ok redu þeir þegar til bardaga vid Nor. ok for þeirra skipti eftir uana. allt folk fell þar edr flyde en Nórr ok hans menn gengu yfir sem lok yfir akra. for Norr um allan fiordinn ok lagde undir sig ok geordizst konungr yfir þeim herudum er þar lagu innann fiardar. Nórr dualdizst þar um sumarit [III] þar til er sniafode a hæidar. þa stefnnde hann upp eftir dalnum þeim er sudr gengr af firdenum. sa fiordr er nu kalladr þrandheimr. suma menn sina letr hann fara hit fremra um Mærina. hann lagde undir sig huar sem hann fór. ok þa er hann kemr sudr yfir fiallit þat er uar firir sunnan dalsbottninn sotti hann sudr eftir dölunum þar til er hann kom at uatnne myklu er þeir kölludu Miðrs. þa snyrr hann enn uestr a fiallit þuiat honum uar sagt at menn hans höfdu farit vsigr firir konungi þeim er Soknni het. þa kuomu þeir j þat herat er þeir kölludu Ualldres. þadan foru þeir til siofar ok kuomu j langan fiord ok miofan er nu haitir Sognn. þar var fundr þeirra Sokkna ok attu þeir þar orrostu mykla þuiat Soknna bra ekki vid fiolkyngi þeirra. Nórr gek fram hart ok skiptuzst þeir Sokni höggum vid. þar fell Sokni ok mart lid hans.

Ferd Nórs eftir Noregi at leita sy(s)tur (sinnar).

177. Eftir þat fór Nórr j fiord þann er norðr gengr af Soggne. þar hafde Sokne firir radit er nu haitir Soknadals. þar dualdizst Nórr læinge ok haitir þar nu Norafiordr. þar kom til motz uid hann Górr brodir hans ok hafde þa huorgi þeirra spurt til Goi. Górr hafde ok undir sig lagt land allt et ytra er hann hafdi sunnan farit. ok þa skiftu þeir londum med ser brædr. hafde Norr meginland allt en Górr skal hafua eyiar þær allar er hann ferr stiornnföstu skipe mille ok meginlandz. Ok eftir þat ferr Nórr til Upplanda ok kom þar sem nu haitir Heidmork. þar red sa konungr firir er het Hrolfr ór Biargi hann uar son Suada jótuns nordan af Dofrum. Hrolfr hafde numit a brott af Kuenlandi Goi þorra dottur. hann fór þegar til motz vid Nor ok baud honum til æinuigis. þeir bórduzst læingi ok uard huorgi sárr. eptir þat sættuzst þeir ok fek Norr systur Hrolfs en Hrolfr fek Goi. þadan sneri Norr aftr norðr til rikis þess er hann hafde undir sig lagt. þat kallade hann Norueg. red hann þui riki medan hann lifde. en synir hans eftir hann ok skipta þeir lande med ser. ok toku sua riki at smækazst sem konungar toku fiolgazst ok greinduzst sua j fylki.

Beitir feck Noregh.

178. Górr¹ hefir ok verit kalladr sækonungr hans synir uoru þeir Hæiti ok Bæiti. þeir uoru sækonungar ok ofstopamenn myklir. þeir gengu miog a ríki sona Nórs ok attu þeir margar orrostur ok sigrðd-uzst ymsir. Bæitir lagde inn j þrandheim ok heriade þar. hann la þar er nu hæitir Bætissærr edr Bætisstöð. þar let hann draga skip ór Bætisstöð innanuerd(r)e ok norðr yfir. Æiskrueid þar ganga Naumu-dalir at nordan. hann settizst j lyfting ok hellt vm hialmuðl ok æign-adizst land allt þat er var a bakborda ok eru þar margar bygdir. Hæitir son Górs uar fadir Sueida sækonungs födur Halfdanar hins gamla födur Juars Upplendinga jalls födur Æysteins glumru födur Rögnualldz jalls hins ríka ok hins radsuinna.

Ríki Haralldz konungs ok Rognualldz jarls.

179. Rognualldr jall gek til landz med Haralldi hinum harfagra. en hann gaf honum yfuirsoknn yfir Mæri huoratueggju ok Raumsdali. hann atti Ragnnhilldi dottur Hrolfs nefiu. þeirra son var Hrolfr er uann Normandi. hann uar sua mikill at hann baru öngir hestar hann uar kalladr Gaunguhrolfr. fra honum eru komnir Rudu jallar ok Æingla konungar. þeirra synir voru þeir Juarr ok Þorir þegiande. Raugnualldr atti ok fridlusonu. het Halladr ok Hrollaugr ok Æinar hann uar yngzstr. Haralldr hinn harfagri for a æinu sumre vestr um haf at hegna uikingum er honum læiddizst ofridr þeirra er heriudu j Noreg vm sumrum en uoru j Hiallande edr Orknneyium a uetrum. Haralldr lagde undir sig Hiatland Orknneyiar ok Sudreyiar. hann fór allt uestr vm Maun ok eyddi Manar bygdina. hann atti þar margar orrostur ok eignn-adizst laund sua langt uestr sem æingi Noregs konunga hefir læingra fæingit sidan. ok j æinne orrostu fell Juarr son Raugnualldz jalls. en Haralldr konungr siglde uestan þa gaf hann Raugnualldi j sonar bætr Hiatland ok Orknneyiar. en Rognualldr jall gaf Sigurde broður sinum bæde londin. hann uar stafnnbui Haralldz konungs. konungr gaf Sigurdi jalls nafnn adr hann fór uestan. Sigurdr uar ok eftir uestr þar.

Drepinn Melbrigda jarl af Sigurdi.

180. Sigurdr jall geordizst höfdingi mikill hann gerdi felag sitt við Þorstæin raud son Olafs hins huita ok Audar hinnar diupaugdu ok unnu þeir Katanes allt ok mikit annat af Skotlandi Mærhæfui ok Ros. hann let gera borg a sunnanverdu Mærhæfui. þeir mæltu fund a mille sin Melbrigda tonn Skota jall ok Sigurdr jall ok semia mal sin a

¹) Norr Cd.

millum j akuednum stad med .xl. manna huorr. ok þa er nefndardagr kom hugsade¹ Sigurdr jall Skota vera otrua. hann let bua .lxxx. manna a .xl. hesta. ok þa er Melbrigda jall gat at lita mælli hann vid sina menn. nu eru ver suiknir af Sigurdi jalli þuiat ek se .ij. mannfætr a huerri hrossidu ok munu menn vera halfu fleire en faraskiotar. herdum nu hugina ok læiti huerr [112] uorr at hafua mann firir sig adr en ver latimzst. Nu buazst þeir vid. ok er Sigurdr gat at lita þat skipar hann radageord sinne ok mælli hann vid sina menn. nu skal fara af baki helmingr lids uors ok koma j opnna skiolldu þa er saman lystr lidinu. en ver munum rida at sem huatazst ok stökkua j sundr fylkingu þeirra. Nu uard þar hardr bardagi ok æigi langr adr Melbrigdi jall fellr ok allt hans foruneyti. en Sigurdr jall let festa höfud þeirra vid slagalar til agætis ser. ok þa ridu þeir heim ok hrosudu sigri. ok er þeir voru a læid komnir þa uillde Sigurdr jall keyra hest sinn med fæti ok lystr kalfuanum a tønn þa er skagde ór höfde Melbrigda jalls ok skæindizst ok laust j uerk ok þrota ok þat leiddi hann til bana. ok er Sigurdr hinn riki heygdr a Ekkials bakka. Guthormr het son Sigurdar. hann red æinn londum æinn vetr ok do barnnlaus. En er Rognualldr Mæra jall spurde anndlát þeirra fedga sendi hann vestr Hallat son sinn ok gaf Haralldr konungr honum jalls nafnn. Halladr komzst uestr ok settizst j Hrossey en vikingar foru vm vteyiar ok annes ok drapu menn ok rænntu. bændr kærdu skada sinn firir Hallade jalli ok þotti hann litt retta hlut þeirra. þa læiddizst Hallade tignin ok uelltizst or jaldominum ok tok upp haulldz rett ok fór aftr til Noregs ok þotti hans fôr hin haduligazsta.

Ferd Einars til eyiar.

181. Uikingar .ij. danskir settuzst j eyiarnar. annarr het Þorir treskegg en annar Kalfr skurfa. en er Rognualldr jall spyrr þetta likar honum storilla ok heimtir til sin sonu sina þori ok Hrollaug. Hrolfr var þa enn j hernnade. Rognualldr spurde huorr þeirra uillde uestr j eyiarnar. Þorir bad hann firir sea vm sina ferd. Jall suarar. suo segir mer hugr um at her mune þinn þroski mestr vera ok liggia uegar þinir ekki hedan. Uilltu fadir segir Hrollaugr at ek fara. Jall suarar. ekki mun þer jaldoms audit verda. vt uilea uegar þinir til Jslandz. þar muntu auka þina ætt ok mun göfug uerda. þa gek fram Æinarr hinn yngzsti son hans ok mælli. uilltu at ek fara til eyianna ok mun ek þui hæita þer sem þer mun mest vndir þikia at ek mun alldri koma þer

¹) hugsage Cd.

j augsyn sidan ok a ek vid litit gott her at stydzast ok óruent vm at minn þroski uerde annarstadar minne en her. Jall suarar. olikligr ertu til höfðingia firir sakir modur þinnar þuiat hon er þrælborin j allar ættir. en satt er þat at þui betr þikir mer sem þu ferr fyrr j brott en kemr sæinna aftr. Rognualdr jall fek Æinari tuitðgsessu alskipada en Haralldr konungr gaf honum jalls nafnn.

Drepnir vikingar.

182. Einarr siglde uestr til Hiatlandz ok dræif mært lid til hans. eftir þat for hann sudr til Orkneyia til motz vid þa Kalf skurfu ok þori treskegg. var þar bardagi mikill ok fellu þeir badir vikingarnir. þa var þetta kuedit.

Hann gaf Treskegg tröllum
Torfæinar drap Skurfu.

Eftir þat lagdi Æinarr undir sig löndin. hann geordizst hinn mesti höfðinge. hann fann fystr manna at skera torf ór jördu til elldiuidar a Torfnesi a Skotlande þuiat illt var til elldiuidar j eyiunum. Æinarr uar mikill madr uegsti liotr æinsynn ok þo manna skygnnstr.

Bardagi Einars jarls ok Halfdanar konungs sunar.

183. þa er synir Haralldr harfagra voru rosknir georduzst þeir ofstopamenn myklir ok vþægir innannlandz sem fyr segir. Snæfridar synir Halfdan haleggr ok Guðrödr liome drapu Rðgnualld Mæra jall. þui uard Haralldr ræidr miog ok uard Halfdan landflotti uestr um haf en Guðrödr sættizst vid fðdur sinn en Halfdan haleggr kom j Orkneyiar. stðk Æinarr jall or eyium ok upp a Skotland. en Halfdan geordizst konungr yfir eyium. Æinarr jall kom aftr a sama áre. ok er þeir funduzst vard bardagi mikill ok hafde Æinarr jall sigr en Halfdan hliop firir bord. Æinarr quad visu.

Set gat ek Hrolfs ór hende
ne Hrollaugi fluga
daurr a dela mæingi
dugir oss faudur hefna.

en j kuelld medan knudum
vm kerstraumi romu
sittr þegiandi vm þetta
þorir jall a Mære.

Vm morgininn eftir fundu (þeir) Halfdan haleggr norðr a Rinars hæd. jall let rista blodðrnn a baki honum med suerdi ok skera fra rifin hrygginum ok draga þar vt lungun ok gaf hann Odni til sigurs ser ok quad visu.

Margr verdr senn at saudum
seggr med föggu skeggi
en ek at ungs j eyiu
allualldz sonar falli.

hætt segja mer holdar
vid hugfullann stilli
Haralldz hefuig skard j skilld
skal ek æi ugga þat høggit.

Eftir þat lætr hann kasta haug eftir hann ok quad visu.

Rekit tel ek Raugnnalldz dauda
rett skiptu þui nornir
nu er folkstudull fallinn
at fiordunge minum.

hlydi snotrir seggir
þuiat sigri uer radum
skatt uel ek honum hardan
af Hafættu grioti.

Ok er þetta spyrst til Noregs þa urdu brædr hans storilla vid ok
hæitudzst at fara j eyiar ok hefna hans en Haralldr olli at frestadizst.
Æinarr jall quad þetta þa er hann spurde heitan þeirra.

Eru til (mins) fiors margir
menn vm sannar deilldir
ór ymissum attum
osmabornir [113] giarnir.

en þo uita þeyge
þeir adr mig hafui fellda
huerr jþjornar arannar
vndir hlytr af stundu.

Nökkuru sidarr for Haralldr konungr uestr vm haf ok kom j eyiar.
Æinarr stok ór eyium ok yfir a Katanes. eftir þat foru menn a mille
þeirra ok sæltuzst þeir. Haralldr konungr lagde gialld a eyiarnar ok
bad þa giallda .lx. marka gullz. Æinarr jall baudz til at hallda æinn
upp gialldinu ok æignaz odul þeirra ðll. en bæendr uilldu þat þuiat
hinir audgu hugduzst leysa mundu odul sin en hinir snaudu höfðu ekki
fe til. Æinarr greidde upp gialldit ok uar þat leinge sidan at jallar altu
odul oll adr Sigurdr jall gaf upp Orknneyingum odul sin. Haralldr
konungr for astr til Noregs. en Æinarr jall red firir Orknneyium leinge
æfui ok vard sottdaurdr. hann atti .iij. sonu het æinn Arnnkell annarr
Erlendr þride þorfinnr hausakliufr. þa er Haralldr harfagri anndadizst
var Æirekr blodðx .ij. uetr konungr. þa kom Hakon Adalstæins fostri
j land en Æirekr stök a burt sem fyr segir. Arnnkell ok Erlendr
jallar synir Torfuæinars fellu a Æinglande med Æireki konungi
blodðx sem fyrr er ritat. Gunnhilldr ok synir hennar foru sidan til
Orknneyia ok toku þær undir sig ok duolduzst þar um hrid. þadan
foru þau til Danmerkr ok giftu adr Ragnnhilldi dottur Æireks ok
Gunnhilldar Arnnfinne syne þorfinnz jalls ok settizst þorfinnr jall at
eyium. hann var höfdingi mikill ok herskarr. hann uard sottdaurdr ok
er hann heygdr j Rognnualldsey a Hauga hæide ok þolti verit hafa
mikilmenni.

Draap Hauardz.

184. Þorfinnr atti .v. sonu. het æinn Hauardr hinn ársæli annar Bloduerr hinn þride Liotr .iiij. Skuli .v. Arnnfinnr. Ragnhilldr Æireksdottir red Arnnfinne bonda sinum bana j Myrkholu¹ a Kalanesi en hon giftizst Hauardi hinum ársæla brodur hans. Hauardr tok jalldom ok uar godr hofdinge ok ársæll. Æinarr kliningr het madr systurson Hauardz hann uar hofdinge mikill ok hafdi sueit mykla ok uar j hernade a sumrum. hann þa ueitzslu at Hauardi ok at þeirri uæizslu töludu þau mart Ragnhilldr ok Æinarr. kallade hon slikan mann uel til hofdingia fallinn ok betr bentan jalldom en Hauarde frenda hans ok kallade þa konu uel gista er slikan mann ætti. Æinarr bad hana ekki taka slikar rædur kuat hann mann göfgazstann j eyium ok hana fulluel gista. Ragnhilldr suarar. skammar munu verda samfarar okkar Hauardz hedan fra. satt er þat at verda munu menn til (j) eyium þeir er æigi mun allt j augu uaxa ef þu firrmant þer tignarinnar. Vid slikar fortaulur hennar gekz Æinare hugr til agirrne ok suika vid jall frenda sinn. ok sômdu þat sin a millum at hann skyllde drepa jall en hon skyllde giftazst honum. Ok nôkkuru sidarr biozst Æinarr til ferðar þeirrar ok þa mællti spamadr æinn er var med honum. ger þetta uerk æigi i dag heldr a morgin ella munu leingi ættuig vera j ætt yduarre. Æinarr let sem hann beyrde þetta æigi. Hauardr uar þa a Stæinsnese j Hrosey. þar uar fundr þeirra ok bardagi hardr ok æigi langr adr jall fell. heitir þar nu Hauardz tæ(i)gar. Ok þa er þessi tidendi spyriazst þotti Æinarr ordinn nidingr mikill af verki þessu. þa uillde Ragnhilldr ekki sambland æiga vid hann ok kallar þat lygd æina at hon hefde þar j heitum verit. sendi hon þa eftir Æinari hardkiôft. hann var son annarar systur Hauardz. ok þa er þau funduzst sagde hon skom at slikum frendum hans er æigi uilldi hefna hans. kallaz allt uilia til vinna at jalls yrde hefnt. er þat ok auduitat sagde hon at sa mun mest metinn af ollum godum monnum er jalls hefnir. hefir sa ok unnit til rikis hans. Æinarr suarar. þat er mællt fra segir hann at þer mælit stundum annat en ydr er j skapi. en sa er þetta uerk gerir mun uilea þat firir hafua at þu halldir þeim j hendr rikinu ok þeim hlutum odrum er æigi mun þikia minna skipta. Slita sua rædunni. Eftir þetta for Æinarr hardkiôft at Æinari kliningi ok drap hann. en Ragnhilldr sendi eftir Lioti brodur þeirra ok giftizst honum. Liotr tok jalldom ok gerdizst hofdingi mikill. Æinarr hardkiôft hafde nu drepit frenda sinn en var æigi nærr jalldomi en adr.

¹) saal. oprind. i Cd.; siden forandret til Myrkkol.

unir hann nu storilla sinum hlut uillde nu afla ser manna ok sækia med magni til eyianna. honum uard illt til manna þuiat Orknneyingar uilldu þiona sonum þorfinnz hausakliufs. ok nokkuru sidar let jall drepa Æinar hardkioft.

Bardagi Liotz ok Skula.

185. Skuli brodir Liotz for upp a Skotland ok var þar gefuit jalls nafnn af Skotakonungi. sidan for hann ofan a Katanes ok aflade ser þar lids ok for þadan j eyiar ok deilldi þar til rikis vid Liot brodur sinn. Liotr safnar lide ok for til motz vid Skula ok var fiolmennri. en er þeir funduzst uillde Skuli ekki annat en beriazst. vard þar hardr bardagi ok sigradizst Liotr en Skuli flyde yfuir a nes. ok þangat ferr Liotr eftir hönum ok dualdizst þar vm hrid ok uard fiolmennr. ok þa ridr Skuli ofan af Skotlandi med her mikinn ok funnduzst þeir Liotr j Dölum a Katanese ok var þar orrosta mikil. [14] Skuli hafdi her mikinn er Skotakonungr hafde fæingit honum ok Magbiodr jall ok voru Skotar hinir akaufuzstu j önduerdre orrostu. Liotr jall bad menn hlifa ser ok standa þo sem fastazst. en er Skotar fengu ekki at gert eggiade Liotr sina menn ok var sialfr hinn akafuazste. ok er sua hafde stadiit vm hrid þa rauzfst fylking þeirra Skota ok eftir þat flyia þeir en Skuli hellt upp bardaga en fell þo at lyktum. Liotr tok undir sig Katanes ok var þa vfridr milli Skota ok Liotz jalls þuiat Skotar undu illa ofaurum sinum. þa er Liotr jarll uar a Katanesi þa kom ofan Magbiodr jall af Skottlande med her mikinn ok funduzst þeir Liotr jall a Skidamyre a Katanesi. ok hafdi Liotr jall ekki lids vid en þo gek Liotr sua fast fram at þeir viknnudu firir Skotarnir. ok var skammr bardagi adr þeir flydu er lifuit þagu en fiolde var sárt. Liotr uendi afr med sigri ok var lidit miog sart. Liotr jall hafde ok feingit sár þat er hann læidde til bana.

Bardagi.

186. Lauduerr tok ialldom eftir Liot ok var mikill höfdingi hann atti Audnu dottur Kiaruals Jrakonungs. þeirra son var Sigurdr digri. Lauduerr uard sottldaur ok er heygdr j Höfnn a Katanesi. Sigurdr son hans tok jalldom eftir hann. hann vard höfdingi mikill ok vidlendr. hann hellt med ualldi Katanes firir Skotum ok hafde huert sumar her vti. hann heriade j Sudreyiar a Skotland ok Jrland. þat var a æinu sumre at Finnlaeikr Skota jall hastlade Sigurde uöll a Skidamyre at nefndum degi. en Sigurdr gek til frettar vid modur sina hon uar magrkunnig.

Jarl sagde henni at ægi munde minne lids munr en .vij. menn vm æinn. Hon svarar. ek munda þig hafua leingi upp fætt j ulllaupi minum ef ek vissa at þu mundir æinart lifa. ok rædr audna lifui en eigi huar madr er kominn. beitra er at deyia med sæmd en lifua med skom. tak þu her vit merki þui er ek hefir gört af allri minne kunnattu ok uentir ek at sigursællt mun uerda þeim er firir er borit en banuget þeim er berr. Merkit var geort af myklum hannyrdum ok agætligum hagleik. þat var gert j hrafns mynd ok þa er vindr blæss j merkit þa uar sem rafn bæindi fluginn. Sigurdr jall uard ræidr miog vid ord modur sinnar ok gaf Orknneyingum odul sin til liduæitzslu ok for til Finn-læiks jalls a Skidamyre ok fylktu huorirtueggju lide sinu. ok þa er orrostan se saman uar skotinn merkismadr Sigurdar jalls til bana. Jall kuadde annan mann til at bera merkit ok þa er barizst uar vm hrid fell sa. .iij. fellu merkismenn jalls en hann hafde sigur ok fengu þa Orknneyingar odul sin.

Fundr Olafs ok jarls.

187. Olaf Tryggvason siglde uestan at Orknneyium sem fyrr var getit. en þuiat Petlandzfiordr var ægi færr þa lagde hann skip sin a lægi j Asmundaruoge vit Rognnualldzey. en þar a uoginum la firir Sigurdr jall Lauduersson med .iij. skipum ok ællade þa i hernat. en þegar Olaf konungr visse þat at jall var þar firir þa let konungr kalla hann til mals vid sig. En er jall kom a konungs skip hof Olaf konungr sua rædu sina. þat mun þer kunnikt Sigurdr jall at Haralldr hinn harfagre for med her sinn uestr hingat þa er hann hafde eignazst allan Noreg. vann Haralldr konungr vndir sig Orknneyiar ok Hiatland ok mikit riki annat her firir vestan haf. gaf konungr eyiarnar ok Hiatland jarlle sinum Røgnuallde hinum rika j sonar bætr en Rognnvalldr gaf Sigurde brodur sinum. gerdizst Sigurdr þa jall Haralldz konungs. Annan tima for Haraldr konungr aa hendr Æinare jalli med allmikinn her. gengu þa godgiarnir menn a millum þeirra konungs ok Æinars ok sættuzst þeir at þui at konungr kallade ser allar Orknneyiar ok Hiatland. lauk sua med þeim at jarll gallit konungi .lx. marka gullz firir drap Halfdanar haleggs sonar hans en Æinarr jall hellt löndin¹ af Haralldi konungi. Littu sidar kom austan af Noregi Æirekr konungr Haralldz son. voru þa jallar synir Torfuæinars lydskylldir Æireki konungi ok þat til marks vm (at þeir fengu konungi mikit lid til hernadar. en annan tima er Æirekr konungr kom til eyianna) hafde hann j brott

¹) löndum Cd.

jalla tuo med ser Arnkel ok Erlend en let firir londin þorsinn jall brodur þeirra. en þeir badir fellu a Æinglande med Æireki konungi. Eftir þat kuomu synir Æireks af Æinglandi ok höfdu þeir þa ualld yfir eyiunum. en þa er þeir uoru hedan j brottu skipudu þeir löndin Arnfinne¹ jalli mægi sinum. eftir þat tok riki fyst Hauadr (af) brodar sinum. þa Liotr. 'sidazst Lauduerr fadir' þinn. Nu hefuir þu Sigurdr jalldom yfir riki þessu er ek kalla mina æignn sem allt annat þat riki sem att hefir Haralldr hinn harfagri ok huerr hans ættmanna tekit (i), arf eftir annan. þu uezitt at nu eru synir Æireks ok Gunhilldar flestir af radnir. en þo at Ragnhilldr systir þeirra lifue þa synizst mer sem hon mune þa illzsku drygt hafua a Orkaneyingum at huergi ægi hon rad ne riki helldr hafui hon fullkomliga firirgert sinu fe ok fiorui ef þær udadir eru allar sannar er af henni eru sagdar sem monnum þikir miog^g ugganda ok ægi olikligt at se. Nu med þui Sigurdr jall at sua hefir til borit at þu ert kominn a mitt ualld þa attu .ij. kosti firir hendi miog [115] vjafnna. sa er annarr at þu skalt taka tru retta ok georazst minn madr ok lata skirazst ok allir þinir vndirmenn. skaltu þa æiga vissa uon virdingar af mer ok at hallda sem minn vndirmadr med jalls tignn ok fullu frelsi þetta riki sem þu hefir adr haft. ok þar a ofan þat er myklu er mæira vert at rikia j ælifum fagnade j himnariki med allzualldanda gude. er þer þat vist ef þu helldr oll hans bodord. hinn er annar kostr at miog er daligr ok vlikr hinum fyrra at nu j stad skaltu deyia. ok eftir þinn dauda skal ek grimliga geisa lata elld ok jarnn vm allar Orkneyiar brenna ok bæla bygd ok menn nema þetta folk vile frelse hafua ok trua a sannan gud. ok nu ef þu ok þinir vndirmenn vilia þenna upp taka sem sidarr var nefndr þa muntu ok allir þeir er a ymislig skurgod trua hædiliga kuellazst j heluitis loga eftir bradan bana med daligum diðflum utan enda. En er Sigurdr jall hafde heyrt sua langt ok sniallt eyrendi Olafs konungs herdi hana huginn honum a moti ok mællti suo. þat er þer at segia Olafsr konungr at ek hefui æinradit firir mer at ek vil ægi ok ægi ma ek ok ægi skal ek firirlata þann sid^{er} minir frendr ok forfedr höfdu firir mer þuiat ek kann mer ægi betri rad en þeir ok ægi ueit ek at sa atrunadr se betri er þu bodar en hinn er ver höfum adr alla æfui haft ok halldit. Ok med þui at konungr sa jall þrahallda a sinne villu greip hann son hans iungan er hann hafde þar med ser ok þar hafde upp uaxit j eyiunum. þenna son jalls bar konungr fram a saxit ok bra suerde ok biozst at höggua suæininn sua mælande. nu muntu Sigurdr

¹) Þorfinne Cd.

jall sía mega at ek skal öngum manni æira þeim er æigi uill almatkum gude þionaedr hlyda minum fortöllum ok þeim hinum blezsada bodskap til heyra. ok þui skal ek nu þegar j stad þenna þinn son þer firir augum drepa med þessu sama suerde er ek helld a nema þu ok þinir menn þionit minum gude. þuiat hedan ör eyjunum skal ek æigi fyrr fara en ek hefui framit ok fullgert hans hit agæta eyrendi ok (þu) hefir skirn tekit ok son þinn sa er nu helldig a. Ok sua sem jall var þa vid kominn kaus hann þann kost er konungr uillde ok betr gegandi at taka tru retta. var jall þa skirdr ok allt folk j Orknneyium. Sidan gerdizst Sigurdr jall eftir veralldar virdingu jall Olafs konungs ok hellt af honum lönd ok len ok fek honum j gisling þann sama son sinn er adr var af sagt. sa het Huelpr eda Hunde. let Olaf skira sueininn med Löduers nafni ok flutti med ser til Noregs. Sigurdr jall batt eidum allt sattmal þeirra. þui næst siglde Olaf konungr burt af Orknneyium en setti þar eftir presta at sida folkit ok kenna þeim hælug fræde. skildu þeir Olaf konungr ok Sigurdr jall med vinattu. Lifdi Hloduerr skamma stund. en eftir þat (er) hann er daudr uæitti Sigurdr jall Olafi konungi öngua lyðskylldu. hann gek þa at æiga dottur Melkolls Skotakonungs ok var þeirra son þorfinnr.

Draap þoris klacka.

188. Olaf konungr siglir austr j hafit ok höfdu allblidan byr. var konungr þa hinn kalazsti þuiat hann vissi ser öngrar uælar vonedr haska huorki af frændum sinum ne ödrum monnum þeim er þar voru j ferd. en jafnan þotli honum vndarligt er frændr hans uoru suq hlíodir en alldri gladir sidan þeir funduzst uestr a Jrlandi Josteinn ok Kallhöfud. þeir komu af hafui utan at Mostr. gek hann þar a land ok let þar messu syngia j landtiallde. sidan markade konungr grunduoll til kirkiu j þeim sama stad er hann let messuna syngia. fek hann þar smidu til ok allt annat þat er þurfti. let Olaf konungr þa kirkiu fyst gera. lagde konungr þar se til ok fek j hendr þangbranda presti. þorir klakka sagdi konungi þa er þeir komu til Mostrar. at honum væri þat æitt rad at gera ekki vart vid huerr hann var ok fara sem akafligazst nordr til þrandheims a fund Hakonar jalls sua at æingi niosnn fgrí firir honum. þetta syndizst konungi uel til lagt ok vitrliga. gerde hann suo at hann for dag ok natt vtleid med landi sem byrleide gaf. kom huergi vid land en la vid vteyiar þa er motuidri uoru. En þorir gaf þui þetta rad til at hann visse at allt landzfolk it uar glarnt a alla ny-iung ok j annan stad huersu Olaf Tryggvason var frægr ordinn j

Noregi at margra manna frasognn. hugsade hann þat at sua marga frændr atto Olafir gofga ok tæingdamenn öllu megin fra ser austr a landit ef þeir tæki hann til höfðingia yfir sig sem visar uonir væri ef þeir vissi hann j land kominn at þa mundi at drifua alr landherrinn ok vilea ekki annat en taka hann til konungs ok efla til rikis. en styrkr Hakonar var inestr vm þrændalög ok þotti þori jalli ekki ofressi vid uitrlæk sinn ok lidsafla at¹ rada Olaf af dögum ef hann kæmi norðr þangat med ægi lid flæira en hann hafdi ef þorir fengi adr ægi særi til at taka Olaf af lifui sem þeir jall höfdu rad til sett adr þorir fór ór Noregi. foru þeir nu sua at landzfolkit vard ekki vart vid þa. En æins dags at kuelde kuomu þeir norðr at Agdanes(i) [116] lögdu þar skip sin til lægis ok tiolddudu yfir. en þegar at þeir fundu menn at mali spurdu þeir at Hakon jall var þa inn j þrandheimi ok þat med at hann er uordinn missattr vid bændr. En er þeir þorir ok Kallhofud heyrdur þetta bra þori miog j brun. þuiat þa vard ödruuisu en hann hugde. þuiat eftir Jomsvikinga bardaga voru allir menn j Noregi fullkominir vinir Hakonar jalls firir þann sigr er hann hafde sængit ok frelst þat land allt undan ufride. en nu sua illa at borit at þui er honum þotti at höfðingi mikill uar kominn j landit en bændr vsattir vid Hakon jall ok jafnuel þar j þrandheimi j södurlæifd Hakonar. þorir kallade þa til sin Jostein ok Kallhofud. hann talade vid þa langt æinmæli. En er nattade ok allir menn voru sofnnadir a skipum þa stodu þeir brædr upp ok klædduzst hlíodliga toku uopnn sin ok gengu a einn litinn bát. þeir reru til skips Olafs konungs ok gengu þar upp leyniliga ok at rekkju konungs. sögdu at naudsyn bæidde at hann gengi a land med þeim. hann gerde sua. En er konungr hafde nidr setz fellu þeir badir til fota honum ok mæltu med myklum harini ok ahyggju. okkr hefuir at hendi borizst hörmuligr glæpr sua at vit erum dauda firir uerdir sem uondir suikarar. ok þui gefumzst vit nu upp a þitt ualld at þu gerir af okkr huort er þu uill latir lifua edr deyia. Konungr spurde. huat hafui þit vm .at vera. þeir sogdu þa allt huersu Hakon jall hafde naudgat þa til at vera j suikrædum vid hann med þori klokku. ok er þer nu ælladr bradr bani. höfum vit af þessu verit jafnnan hugsjukir en alldri gladir sidan vit forum af Noregi. Konungr mællti. standit upp skiott. ekki skal ek ykkur um þetta kunna þuiat ek uænti at þetta ok allt annat gangi eftir gudligri forsia vm minn hag. hafui þit uel farit med ykkru male ór þui sem at rada var. kennit nu til nokkut gott rad hueriu ek skal fram fara. Jostæinn suarar þa. j kuelld er þorir hafde spurt tidendi

¹) ok Cd.

ofan af landi læiddi hann okkr bada a æintal ok þakkade okkr huersu uel vit höfðum halldit hæit ok særi vit Hakon jall. sidan sagde hann okkr at hann ætlar j morgin snemma at heimta þig a land upp æinn sua sem til radageorda. ok þadan af uggi ek at hann hafui þau suikræde fram sem Hakon jall hefir okkr bodit at taka þig af lifui. Nu kunnum vit brædr þer þat at segia at hedan skamt a næsta fialli byggir æinn Finnr framviss ok forsparr sua at hann væit ok firir segir vuordnna hluti. ok þui radum vit at uer farim at vitea hans ok bidim hann oss firir segia þat er oss foruitnar. Olafr konungr suarar. læitt er mer at æitea Finna edr fretta þa þeirra luta er mer þikir vit liggea at vita. en ef ykkir likar þat þa verde vile guds ok ykkar. þa gengu þeir þrir saman. ok þar sem læidin la voru myrar miog blautar en myrkt af nott. sua bar til at konungrinn stod fastr j æinne kældu suo diupre at tok upp um brokabeltti. ok þa er þeir drogu hann upp sagdi hann sua. þess var uon at mer mundi til bera þuiat ek samþykta at leita fulltings af Finne þessum er fyrnsku mun vita. en ver kristnir menn skyldum healpar uænta af himna gude ok a hann treysta firir allt fram j ollum uorum nalægum naudsynium. nu var mer þessi maklig skrift at liggia fastr j feni at ek fengi mer æigi sealfr vm borgit. þeir brædr suorudu-suo er sagt af fornum monnum at bysna skal til batnnadar. sa er annar orzskuidr at fall er farar hæill. festir þu nu ok sætr j landi. þat er ok sagt af Finnum at hann þottizst vita þeirra þarkuomu. gerde hann þat bragd at hann gerde elld mikinn j gammadyrum sinum at sa elldr skylldi lysa firir þeim er þangat villdu fara. þeir Olafr konungr sa liosit ok kuomu sidan til gamma Finnzsins utan alla stygd ok talman af honum teknna. Finnr gek æigi vt ór gammanum helldr kallade hann hárrí røddu suo segiande. uel uæit ek ok huerr þu ert edr huert þu vill edr huers þu læitar. ekki skaltu inn ganga j mitt hus þuiat ek er miog siukr sidan þu komt a þetta land. j ydru foruneyti eru sua biartir gudar at j gegnn göfugligu liose þui er skærliga skinn af þeim ok þeirra asionu er mer huorki lofat at lita ne sia. ok þui bid ek þig at þu uirdizst þitt eyrendi vti fram at bera en ek mun inne at hyggea ok andsuara. Olafr mællti. segþu oss Finnr af þinum forspam huat oss mun at hendi berazst edr huat uer skulum gera. Finnr suarade. a morgin mun þorir bidia at þu gangir a land med honum ok þa mun hann vilea at þit talit enn saman lágt ok leyniliga nokkura þa hluti er þer til heyra. ok er þit komit a land þa mun þorir vilia hafua hærria sæti en þat skaltu [17] æigi samþykkia. þa mun hann hafua .ij. menn folgna j skogi er skiott munu fram blaupa þig at drepa þegar þorir

hefir nokkut mark þeim til þess geort. þu skalt ok hafna adra .ij. menn
 j skogi leyniliga. ok þa er þu hefir þeim gefit þat mark at þadan af
 megi þeir vita huat þinn vile er munu þeir fyrr en hinir fram koma
 af skoginum skiotliga ok drepa þori. mun hann þa j þeirri snöru væiddr
 verda er hann hafde þer til buna ok illgiarnnliga uppegnda met sinum
 suikum. en litlu sidar mun Hakon jall þuilikum dauda deyia. muntu þa
 riki rada yfir öllum Noregi. ok þa er þu ödlazst riki eftir Hakon muntu
 þa boda Nordmonnum nyian sid ok oss vkunnan þann er þinir vndir-
 menn munu miog suo allir vit taka. Ok ef þer profazst nokkut nyt-
 samligt þat er ek tala þuiat ek skal þig æigi blekkia ok þui bid ek
 at þu þröngir mig ekki þann sid at taka þuiat ek uerd þar at vera
 sem ek er adr ok ekki ma ek annars stadar vera. Nu uæit ek ekki af
 þinni virdingu slæira firir at segia þat er enn er uuordit. en ef þat
 kann til at bera sem æigi er öruænt at hundr þinn Uige verde sarr
 sentu hann til min ok mun ek græda hann. Ok at þessu firir sogdu
 þagnnade Finnrrinn. en þeir Olafir konungr foru af siallinu ofan. þa
 talade konungr til þeirra brædra. huat villi þit nu lata hafua af þessum
 hlutum er Finnrrinn hefir sagt. þeir suara. allt þikir okkr þat truanligt
 er hann talade en þo skaltu rada hueriu fram er farit þuiat þat mun
 bezst gegna. en þui hyggium vit þat æigi fals er Finnrrinn sagde at
 þorir sagde okkr þetta adr allt firir ok þat med at þessi hefde verit
 radagerd þeirra Hakonar adr þeir skildu. ok þui skildu vit brædr æiga
 frialst at segia þer suikin þa er vit kæmim sotum a meginland at þeir
 ætludu at þu skyldir vera drepinn fyrr en vit gæingim a land. en nu
 hefir suo tilborit at þu lifir en vit erum lausir allra suardaga ok fastmæla
 uit þa Hakon jall. nu er þat hit fysta okkart rad at þu setir j skoginn
 þina trunadarmenn sua at þeir verdi skiotari at drepa þenna hinn uonda
 niding. Konungr mællti. þetta skal allt hafua er þit hafit hugsat. en
 huort uili þit þetta uerk uinna edr skal ek adra menn til fa. þeir
 suorudu badir senn at þadan j fra skulu þeir öllu þui fram fara sem
 honum er bezst viliat. Segir konungr þa at þeir skulu þa ganga j
 skoginn ok hlaupa fram þegar ek bregd upp glosua minum. Gek kon-
 ungr þa a skip sitt sua at æingi visse. Snemma vm morgininn kom
 þorir a skip til Olafs konungs ok bad at þeir munde ganga a land .ij.
 samt til radagerda. konungr sagde þat vel mega. ok er þeir kuomu a
 land ok ætludu nidr at setiazst þa uillde þorir hærra sitia en konungr
 uillde þat æige. bra hann þa upp glosua sinum med hægri hendi. þeir
 Jostæinn hlupu ór morkinne ok .ij. menn adrir. urdu þeir þa skiotari.
 þeir hiuggu badir senn til þess uonda suikara þoris sua at hann sek

þegar bana. En er menn þoris þeir er hann hafði ætlat til at drepa konung sa þessi tíðendi þa namu þeir stadar. þeir Josteinn sneru þegar at þeim ok drapu þa bada. en aðrir menn þoris þeir er a skipum voru badu ser gríða ok þat væitti Olafur konungur. gerduzt þeir hans menn ok bundu þat æðum.

Bardagi Hakonar jarls við bændr. capitulum.

189. Hakon jall gerduzt sua mikill illifnadmadr vm kuennafar at hann gerði sér allar konur jafnfhæimilur huort sem voru mædgur eða systr meylar eðr manna konur. j mörgru ððru gerduzt hann grimðarfullur við sitt vndirfolk firir þui var hann kalladr þat er síðan hefir haldizst Hakon illi. Madr er nefndr Bryniulfr rikr madr ok vinsæll hann bio j Gaulardal. Bryniulfr atti konu væna hon var uel at ser um marga hluti. A æinne nott sende hann til Bryniulfs þess eyrendis at þeir hafui j brott konu hans ok færi jalli. Bryniulfr var kominn j sæng hea husfreyiu sinne er jalls menn kuomu a bæinn. þeir baru upp firir Bryniulfi sitt eyrendi sogðu þat bodskap Hakonar jalls at Bryniulfr sendi konu sina jalli. Bryniulfr suarar. fatt lætr jall þessi umællt ok ugeort þat er illt er. ok suo er hann nu uanstilltr j sinum uondskap at æigi er oruænt at skiott steypizst hans ríki ok lati hann herfuiliga sitt líf þuiat þetta folk er j myklum naudum er undir hann verðr at luta. geri þer nu skiott annat tueggia at þer dragizst j brott ella bíd þer bradliga þa skam at þer megut badar hendr a festa. þotti sendimonnum sinn kostur sa líkazstr at fara aftr við suo buit. en er þeir kuomu til jalls sogðu þeir honum sin eyrendislok. Jall suarar. allt skal Bryniulfi til æins koma. lata skal hann konuna eðr drepinn ella. Sendi jall þa mikít líð. en er þeir kuomu a bæ Bryniulfs baru þeir fram eyrendi jalls. Bryniulfr suarar. þat er nu líkazst at ek hafui æigi líðsalla við yðr at sinne en þo ma vera at jall taki um síðir makliga usæmd firir sinn ofsa ok udadir. Spratt hann þa upp ok [118] tok klæðe sin ok uopnn gek síðan brott með mikille ræiðe. en sendimenn toku konuna ok færðu jalli. Bryniulfr fór j bygdina ok kallade saman bændr ok kærðe firir þeim sin mal ok huern vsoma jall gerðe honum. Nu er su mín beidni sagðe hann at ver stefnum saman líðe uoru ok fðrum at jalli ok beriumzst við hann eðr brennum jñne. er oss þat hin mesta skom ef ver þorum æigi at reka af oss þessa illzsku. nu þo at mer se mín suiuirðing nálæguzst þa mun æigi langt at bida aðr fleire munu æiga um slik uandræðe at tala ef ekki er at gert. kann vera at þa se nokkurir sua hraustir at æigi þoli jalli huernn osoma þo at þer vilít

nu ekki uikiazst undir minna naudsyn. Allir bændr suorudu uel ræða Bryniulfs kolludu hina mestu naudsyn at duga bonum til ok uorkunn at hraustum manni lægi sligt j myklu rumi. var þa vid sealft buit at herrinn mundi upp hlaupa. Litlu sidarr uar jall a uæitzslu j Gaulardal þar sem hæitir j Medalholmi en skip hans lagu vt firir Uiggiu. Ormr lyrgia er nefndr rikr bonde hann bio a þeim bæ er hæitir a Bynese. Ormr atti þa konu er Gudrun het hon uar dottir Bergþors at Lundum. Gudrun var kollut Lundasol þuiat hon var kollut sem hon uar kuenna friduzst. Hakon jall sende þræla sina a Bynes til Orms þeirra eyrenda at færa jalle konu Orms. þrælar kuomu a Bynes ok baru fram sitt eyrende. Ormr tok þui ekki fiarri bad þa fara fyst til nattuerdar. en adr þrælarnir uoru mettir kuomu margir menn ór bygdenne sem hann hafde ord til sent. let Ormr þa ónguan kost at Gudrun fære med þrælunum. þa mælti Gudrun til sendimanna. segit þau min ord jalle at ek mun æigi til hans koma nema hann sendi eftir mer þoru af Rimðl. þora var husfreyia rik ok æin af unnostum jalls. þrælarnir komu aftr til jalls en urdu reidir miog vid suor Gudrunar. þeir hæituduzst fast uid bonda ok husfreyiu sogdu at þau mundu þessa idrazst adr skamt lide þadan ok at þeir skyllde sua þar koma óðru sinne at þeim þette þa sa hinn bezsti badum at gera uilea jalls. skildu þa vid þat. Ormr skar upp herðr ok sende til Halldors a Skerdingstedi en Halldorr let þegar fara fra ser. sendu þeir Ormr hod siogurra uegnna j bygdina ok letu þat bodi fylgia at allir uigir kallar skylldu fara at Hakoni jalli ok drepa hann. ok eftir er bodit gek hliop upp mugi mannz ok sokti til Medalholms allt þetta lid. Hakon jall fekk niosnn af herhlaupi þessu. for hann þa med sitt lid af bænum j dal æinn diupan er sidan var kalladr Jallsdalr ok læynduzst þeir þar eftir vm daginn. hafde Hakon niosnir allt af bondaherinum. bændr toku uegu alla ætludu þeir hellzst at jall munde farinn til skipa sinna. en firir skipunum red þa Erlendr sonr jalls hann uar hinn mannuænligzsti madr. Ok er nattade þa dreifde Hakon jall lide sinu ok bad sina menn fara marklæide vt til Orkadals. mun æingi madr ydr mæin gera sagde hann ef ek er huergi nærr. segit þat Erlendi syni minum at hann fære med skip min vt eftir firde ok suo sudr a Mære til fundar vid mig þuiat ek mun þangat fara j land þegar nokkut dræifzst bondaherrinn. en ek mun uel fa læynnzst j fylsnum firir þeim medan þeir læita sem akafazst eftir mer ok hallda saman flokkinum. Foru jalls menn þa j brott sumir vt til skipanna til Erlendz en þeir hæim j bygd er bu attu. jall var eftir ok þræll hans sa er het þormodr karkr. þessi þræll hafdi Hakoni jalli verit gefinn at

tannse þá er hann var barnn þuiat þeir voru jafngamlir báðir. foru þeir jall at læita ser hælis. ræid jall en Karkr gek. En er þeir komu at a þeirre er Gaul het var iss á áne miog uakr. jall for af baka ok uæk hestinum j uok æina ok let þar eftir möttul sinn ok festi vid isbrunina sua at æigi matti med öllu ofan reka. foru þeir þá til hells þess er haitir Jallshellir. þeir lagu þar vm hrid ok sofnuðu ok let Karkr illa j suefnne. en er þrællinn uaknade mælti hann. herra minn sagde hann dreymd mig nu. Jall spurde huat hann dreymd. Mer þotti vit herra vera j hellinum. ek sa at mikill madr illiligr for nedan at hellinum ok hræddumz vit at hann mundi inn ganga j hellinn. mer þotti hann stad nema firir hellisdyrum ok segia sua. nu er Ulli daudr. sidan gek hann brott ok upp til fiallz en ek uaknada. Jall mælti. þar mun Erlendr son minn uera drepinn. Karkr sofnade öðru sinne ok let enn illa j suefnni sem fyrr. en er hann uaknade mælti jall. huat dreyndi þig nu. þræll suarar. nu þotti mer þessi madr hinn sami aka ofan fra fiallinu. en er hann kom til hellissins til min mælti hann. segdu jalli at nu eru lokin sund öll. Jall suarar. skamt segir þu þá eftir lifsdaga vorra.

Drepinn Erlendr Hakonarson.

190. Eftir drap þoris klokku hellt Olafur vt a fiordinn fim langskipum en þar reyri jnnann a moti þeim Erlendr son Hakonar [19] jalls med þremr skipum. Lognn var vedrs ok nalguduzst skiott skipin er huorir reru a mot öðrum. en er skamt var mille þeirra þá grunade Erlend (at) ofridr munde vera. snerv þeir þá at lande. Olafur konungr sa þá langskip roa at ser ok hugde hann at þar munde Hakon jall. en er þeir Erlendr sneru undan þá had konungr sina menn roa eftir þeim sem akafazst. En er þeir Erlendr uoru miog sua komnir at landi reru þeir a grunn. hlupu þar þegar firir bord ok læitudu þegar med sundi til landz. Olafur konungr sa hvar suam madr forkunnar fridr. konungr greip hialmuolinn ok kastade at þeim manni. kom þat högg j höfud Erlendi jalls syne sua at haussinn brotnnade til hæila. let Erlendr þar lif sitt. þeir Olafur drapu þar mart manna. sumt lidit komzst undan med flotta sumt toku þeir ok gafu grid ok höfðu af tidenda sögnn. þat uar sagt konungi at þessi madr er hann hafdi drepit med hialmaruolnum uar Erlendr son Hakonar jalls ok þat med at þendr höfðu farit at jalli med ufride ok hann var ordinn forflotta firir þeim ok dræift var öllu hans lide.

Hakon jarl var j grofinne með(l) ok Karkr þræll.

191. Hakon jall ok Karkr þræll duolduzst skamma hrid j hellinum stodu upp ok gengu a bæinn Rimðl. sendi jall þa Kark a fund þoru ok bad hana koma leyniliga til sin. hon gerde sua ok fagnade uel jalli er þau funduzst. Jall mællti. uæitzstu nokkut þat leyni a bæ þinum at þu megir sela mig þar vm nokkurra natta sakir þar til er bændr ridfua safnadinn. Þora sagde. þat mun mer æigi auduellt uerda at uarduæita þig her a laun. munu þinir vvinir her koma ok ransaka þenna bæ sem uandligazst ok ðll naleg leyne. mun þin læitat vera her framar en huar annars stadar firir þa skyld at morgum manni mun likligt pikia at ek healpi þer ef ek ma sligt er ck orka. en þo er sa æinn stadr a þessum bæ at ek munda æigi kunna at læita þuiliks höfðingia sem þu ert en þat er suinabæli nokkut. Þora fylgde þangat jalle. hann mællti þa. þetta er uel til fundit ok uitrliga. her skulum uer firir buazst. lifsins skal nu fyst læita mæirr en hirda um herbergit huort þat er allrikmannligt. Tok þa þrællinn ok grof þar mykla grof ok bar brott molldina. en þau jall ok þora satu medan ok skrumudu. sagde hon þa jalli þau tidende er hon hafde nyspurt at Olafir Tryggvason var kominn a fiordinn ok hann hafde drepit Erlend son hans. sidan gek jall j grofina ok Karkr þræll með honum. Þora fek þeim noga vist ok dryk ok lios ok adra hluti þa er þeir þurftu at hafua. þui næst byrgde hon aftr grofina með vidum ok sopade a ofan molldu ok myki. sidan rak hon þar yfir suin. tradu þau nidr tadit sua at ekki sa nyuirkir a. gek þora þa heim til bæiarins. uisse æingi nema þora at jall uæri þar. suinabæli þetta uar undir stæini einum myklum.

Draap Hakonar jarls af Karci.

192. Bændr þeir er j atfðr höfdu uerit vid Hakon jall foru þegar a fund Olafs Tryggvasonar er þeir spurdu at hann uar j land kominn. fognudu þeir honum með ollum blidskap ok goduilla ok sogdu sua. þetta er oss ordinn mikill timadagr er uær nadum þig finna ok suo uæntum uær at þetta skuli uerda. uær ætludum eftir Jomsuikinga bardaga at æingi höfðingi mundi slíkr uera sem Hakon jall sakir sigrsælda ok margra hluta annarra er hann hafði til höfðingskapar. uæde þa ok allt landzfolkitt ekki annat en hallda hann til rikis. en sidan hans illzka ok udadir hafua suo gæingit ór dæmum at með ðngu moti er þolanda þa er nu uordinn ollum monnum suo læidr hans uansi ok vðemi at þui sidr helldr hann ríki hedan af at hann skal tyna lifuinu þegar uer sinnum hann. truum uær at þat uerdi geort

med þinu¹ fulltinge ok hamingiu sua giptusamliga sem þer hefir til tekizst um drapit Erléndz sonar hans. þui uilium uer bidia at þu gerizst hofdingi yfir þessum flokki ok bidir sua ædri tignar. þuiat uer uitum at allr landzherrinn uill ok hellz þiona undir afkuæmi Haralldz harfagra. þo at æigi uæri jafnnagætr madr sem þu ert. Olaftr uard gladr uit þeirra rædu. Gerdu þeir þa samlag sitt toku bændr þa Olaf til konungs yfir sig. höfdu allir æitt rad at læita eftir jalli. þeir foru þa eftir Gaulardal upp. þotti monnum þa vera likazst at jall munde uera a Rimol ef hann hefde til manna komizst þuiat einge uar jafnnkær uinr (jalls) j þeim dal sem þora. en er þeir kuomu at anne Gaul fundu þeir möttul jalls j uokinne ok suo hestinn nokkuru nedarr kominn j eyre æina. en er þeir kendu möttulinn töludu nokkurir at jall munde tynzst hafua j anne ok þyrste æigi læingr at læita hans. þa mællti æinn gamall madr. æigi kunnu þer uit edr slægdir jalls ef [120] þer truit hann tynzst hafua j a þessi ok þer skilit æigi at þetta er prettr hans at blekkia ydr. Konungr sagde at sua yar. samþyktu þeir þat allir ok helldu fram ferdinne þar til er þeir kuomu a bæinn a Rimöl. þeir brutu þar upp huert hus ok læitudu jalls bæde jnne ok vti sem þora hafde getit til ok fundu hann æigi. þa atti Olaftr konungr þing vti j gardinum. sidan stod konungr upp a stæin þann hinn mykla sem þar uar hia suinabælinu ok skaut konungr a eyrendi ok taladi hatt ok huelleit ok sagde sua. þat er monnum kunnikt at uer höfum læitat eptir Hakoni jalli ok firir þui at uer sinnum hann æigi at sinne þa skulu þat allir vita at þeim manni skal ek giallda mækliga ðmbun ok mikit verdkaup er verdr bana- madr jalls. þui næst for Olaftr konungr med-allt lid sitt brott af bænum Rimöl ok inn a Hladir ok settizst þar. Hakon jall ok þrællinn voru j grofinne þeir heyrdu fullgerla huat Olaftr konungr talade. En er konungr uar j brottu ok hans menn mællti jall. mikill mattr fylgir þessa mannz mali. ek hefir uerit staddr j morgum haska ok mannraunum ok hefir þat mællt verit at ek uæri æigi manna hræddazstr en nu vid æin saman ord Olafs þessa græip ottinn mitt hiarta sua fast sem alldri fyrr at hugr fyllizst ahyggju ok hrælzslu af hans ognarordum. Læit jall þa til þrælsins ok sa hans yfirbragd ok asionu miog ðökna ok lituerpazst. jall mællti til hans. hui ertu sua blæikr en stundum suatr sem jörd. er æigi þat er þu uilir suikia mig. Kærkr suarar. æigi er þat. en þer ma þat æigi undarligt þikia at ek hrædumzst ord þessa mannz æigi sidr en þu. (Jall mællti). ma þat firir þui at vit uorum a æinn dag sæddir man skamt inille dauda okkars. En er nattade snæddu þeir badir saman

¹) þinum Cd.

ok drukku af æinu keru. Jall hellt uðku fyrir sér um nöttina þúiat hann trude illa þrælnum. en Karkr suaf bæde fast ok læinge en þo vaknade hann um sidir ok sa jall uaka. Karkr mællti. dreyndi mig enn herra. mer þotti sem vit uærim badir j æinu skipi ok skylda ek styra. Jall sagde þa. þar rædr þu fyrir lífsstundum huorstueggia okkars. Karkr sofnade j annan tima ok let illiliga. en er hann uaknade spurde jall huat hann hafde dreymt. Hann sagde. a Hlodum uar ek nu ok lagde Olaf Tryggvason gullbring a hals mer ok enn þotti mer hann gefua mer mikinn hest. Jall mællti. þar mun Olaf konungr lata blodraudan bring um hals þer ef þu kemr til hans. uara þu þig sua at hann mun lata afhöfda þig ok þo æigi ðruænt at hann lati þig sidan upp festa til hadungar ok gefui hann þer þenna hest. en af mer muntu gott hliota sem fyrr hefir uerit ef þu suikr mig æigi. Sidan uoktu þeir badir sua sem huorge tryde ðdrum. en j mot deginum sofnade jall. hann let bratt illa j suefnni æpti ogurliga ok skaut undir sig hælunum ok hnakkanum sua sem hann mundi uilia upp risa. vid þat vard Karkr hræddr miog ok felmsfullr af otta. hann græip mikinn knif ok huassan af linda sér. hann lagde knifinum j gegnum barka jalls ok skar vt ór eftir. þat uar bani jalls. Sidan snæid þrællinn hofudit af jalli ok for burt med kom þrællinn eftir um daginn inn a Hladir. hann færde Olafi konungi höfud Hakonar jalls ok sagde alla atburde vm ferd þeirra Hakonar sua sem nu var adr tead. þa mællti Olaf konungr. fyrir hueria sok suæik þu jall. Karkr suarade. ek drap jall mest fyrir þau binu fögru hæit er þu helzst þeim er banamadr hans yrde ok þat annat at ek visse uarlla huat ek skyllde at hafazst vid þau hrædiligu læti er hann hafdi j suefninum. Konungr mællti. þat skal ek efnna er ek het þar vm at lata þig hafua nækliga ðmbun fyrir þitt starf ok læida sua þeim er eftir lifa at suikia sina lanardrottna. þo at þu þionadir illum þa var hann þo þinn herra ok attir þu honum gott at launa ok æigi mundir þu at sidr suikit hafa þo at þu hefir godan att. Let konungr þa læida hann vt ok hoggua af honum hofut. sidan let konungr taka höfud Hakonar jalls ok Karks þræls. for þa Olaf konungr ok mart bonda med vt til Nidarholms. sa holmr uar þa hafdr til þess at drepa þar þiofua. ok illmenni stod þar galgi. þar let konungr at bera bæde hofudin ok festa upp. gek þa til allr herrinn ok æpti upp ok grytti at hofdi jalls ok mællti at þar skyldi fara nidingr med ðdrum nidingum. Eftir þat voru menn sendir upp j Gaulardal ok toku buk jalls upp or grof-inne ok drogu brott ok brendu. ok sua uard mikill mættir at fiandskap þeim er þrændir gerdu til Hakonar jalls at æingi matti annat nefnna

hann en Hakon illa. var þat (kall) haft j þrandheimi ok uidara annars stadar jnnan landz ok vtan. en þo ma þat segia fra Hakoni jalli at hann hafde marga hlute til at vera höfdingi. hann var madr storættadr j allar kynkuislir spakr at uiti ef hann hefði [121] til gods uiliat hafua ok kœnn vid alla rikisstiorinn snærpr ok hardfæingr j orrostum ok bar oft hamingiu til at sigrazst a sinum (o)vinum. Sua segir þorlæifr Raudfældarson.

Hakoni vitum ver huergi
hæfist hefir runnr af gunni
fremra jall und ferlli
folk raunar þer mana.

Hakon jall uar örlyndr af se vit sina menn ok langan tima uinsæll af alþydu innanlandz. en hina mestu uhamingiu bar slíkr höfdingi til bana- dægrs sins. ok uar þat j odru lagi æigi undarligt þuiat Hakon jall var alla æfui undirhyggjufullr otrur ok suikall bæde vit vini ok ovini. hinn ramazsti gudnidingr ok blotmadr. uar þa ok sa timi kominn er altzualldande gud hafde firirællat at blotskapr ok hæidni ok þessi hinn uondi ouinarins eyrendreki Hakon jall skyllde firirdæmazst en j stadinn skyllde koma hælug trua ok rettir sidir ok fagurliga blomgazst um oll Nordrlond firir goduilla sakir ok astundan þessa blezsada guds drottins æendiboda Olafs konungs Tryggvasonar. En þa er Hakon jall uar drepinn hafde hann jall uerit þrettan uetr ok .xx. fra þui er Sigurdr jall fadir hans fell. en þa uar Hakon halfþritugr. en nu skorti hann .ij. uetr a sextugan er hann var drepinn.

Olaf Tryggvason til konungs tekinn yfir Noregh.

193. Olaf konungr sat a Hlodum fyst eftir fall Hakonar. en er þessi tidendi spurduzst at Hakon jall uar drepinn en Olaf konungr Tryggvason kominn j stadinn þa sottu a hans fuðd aller höfdingiar ór þrændalögum ok mart annat folk. voru allir med æinu samþykki at þeir badu hann vera sinn höfdingia ok budu honum sina þionustu ok goduillafulla hlydni. tiadu þeir ok firir honum at þeir mællu æigi læingi höfdingialausir vera firir þau tilfelle er þa höfdu ordit. sögdu þat er satt var at þeir attu uon af jörlum Æireki ok Sueine hinna mestu hardynda firir þys þann er þeir höfdu gert at Hakoni födur þeirra. Olafi þokkadizst uel þeirra tal. uar þat ok rad þeirra allra samt at stefna atta fylkna þing j þrandheimi. kom þar ok allmikít fíol- menni er til sotti vm öll þrændalög. En er þing var sett stod Olaf konungr vpp ok kuaddi ser hliods. tok hann sidan sua til mals. þat

mun ollum monnum kunnátt þeim sem her eru samankomnir at Haralldr konungr hinn harfagri uar læingi æfui konungr yfir ollum Noregi. tok hann sumt ríki j erfd en sumt æignadizst hann hernade. setti hann þau laug at huerr hans æltmanna sa er kallsíft at langfedga tali væri fra honum kominn skyldi uera konungr ok taka ríki eftir fodur sinn. en þui at Haralldr konungr atti marga syne þa skifti hann ríki med þeim sua sem honum þótti hæfua ok setti þat med at æinn skyllde uera yfirkonungr landzsins þo at flæire uære jafnkomnir firir ættar sakir. Nu med þui at þetta folk er höfðingjalaust ok hefir þolat adr læingi rangligt ríki ok yfirbod þa uil ek biodazst til eftir þui sem margir höfðingar ok rikismenn hafua bæitt at gerazst yduarr konungr ef þer vilit vera minir þegnar. synizst mer sua (firir) sumra hluta sakir sem uort samfelag se æigi umakligt at huorir mætti adra styrkia ok stydia til rettra framferda. hefir ydr borit mikinn vanda til handa at etia vid ræide Hakonar sona Æireks ok Sueins ok annarra frenda hans ok vina firir afþöku jalls. æigi þer þadan von hinna mestu afarkosta ef þer hafuit önguan höfðingiastyrk j moti sem þer hafit adr kært firir mer. en j annan stad læt ek at moti drifua mikinn vanda sua langan missi sem ek hefui bedit minna sæmda. þuiat langa æfui hefir ríki verit j þessu landi gripit gripdeilldum ok longum uidgengizst ofsi ok uiafnadr. þar fyst er Æirekr blóðox drap Olaf födurfödur minn ok marga adra brædr sina þuiat firir agirnne sakir uillde hann æinn hafua ríki þeirra. þar næst kom til rikis Hakon Adalsteinsfostri ok unni hann sæmdar frændum sinum þeim sem æigi risu med ofbelldi j mot honum. skipade hann þa Tryggua födr minum þat ríki er fadir hans hafde att ok gaf honum konungs nafnn. hellt hann þui ríki medan Hakon konungr fodurbrodir hans lifde ok voru hinir mestu astvinir. En er Æireks synir höfdu ríki tekit þa suiku þeir Tryggua konung födr minn ok drapu hann j trygd at radi Gunnhilddar modur sinnar þa er ek uar j modur kuide. Su hin sama Gunnhilddar setti margar gilldrur med sinne slægd at væida mig ok taka af lifui þegar ek var sæddr. var Astridr modir min ok ek leyniliga a Ofrrustodum med Æireki födr sinum. en firir uæilræde Gunnhilddar træystizst Æirekr æigi at hallda okkr her j landi. for modir min þa med mig huldu höfði ok helldr fatækliga austr til Suipíodar. þar döðidumz vit nærr¹ j utlegð med Hakone gamla. hefde Gunnhilddar þa fangatt [122] mig med suikræðum firir sina sendimenn ef sa godi maðr Hakon gamli hefði æigi halldit mig med uallde ok höfðingsskap firir hennar eftirsöknn sakir uinskapar vid Æirek modurfödr minn. þui næst þa er

¹) r. .ij. ar

ek var þrenutr foru út modir mín ór Suðrþjódu skipferð ok ætldum austr j Gardaríki a fund Sigurðar bróður hennar. þá mættum út vikingum ok vorum vit handtekin ok selld mansali en sumt forneyti okkarr drepit. skilde þar með okkur modur minne sua at ek sa hana alldri síðan. ek uar þá selldr víð verðe sem aðrir mansmenn. var ek .vj. uetr j þeirri vlegð a Æitstlandi þar til er Sigurðr modurbróðir minn leysti mig þáðan ok flutti mig þáðan austr j Gardaríki. þá uar ek .ix. uetra. aðra .ix. uetr uar ek j Gaurdum j vlegð þóat firir manndoms sakir goðra hófðingia vera ek uel halldinn. þar næst uar ek j Uindlandi .iiij. uetr en firir uestan haf j hernaði .iiij. uetr. hefui ek þessar stundir sem ætla ma löngum þólat uos ok erfuiðe en haft þat æina frelsi er ek var með vtlendum þjóðum ok vkunnum. haft nu nalgia ekki annat til framflutningar liðe minn en ek hefui orðit lífuinn til at hætta ok minna manna ok þar með haft j haska þat er enn er mæira vert þóat ek greina þat æigi at sinne þuiat margan mann saklausann hófum uær rænt sínu goðzse ok suma lífuinn með sem hermannanna haltr er. En þeir menn hafua setit yfir æignum uorum ok ættleifð sem æigi uoru miog makligir er satu um líf uort ok uorra frænda með margfölldum suikræðum. sem var Gunnhíldr konungamóðir ok synir hennar. en þó hófðu þeir ætt til þess at vera konungar ef þeir hefði æigi mæira agirnanzst en þeir attu at rettu. En þessi hófðingi er nu uar firir skemzstu Hákon jall hafði burði til þess at hallda föðurlöifð sinne ok hafua jalls nafnn ok len af rettum Noregs konungi. en þat uoru hinu mestu olaug ok rangyndi at hann reðe æinn ollum Noregi en drap níðr konunga þá er hann atti með rettu undir at þiona suma með bardogum en suma með suikræðum sem ek mundi hafua mið a mer ef hans illuile hefði fæingit framkuæmd. þuiat hann sendi þori klökku uestr um haf at koma mer með uelum uestan a ualld jalls ella skyldu þorir drepa mig sem þeir menn sumir vita er her eru a þinginu. Nu uæli ek þess at æingi máðr er at rettum lögum jafnær konungdominum sem ek firir ættar sakir [ef þetta er¹ uile hófðingia ok samþykki alþýðu. Lauk Olafur sua sinne ræðu at allir menn höfðudu huersu langa eynd ok ntlegð hann hafðe þólat. hliop þá upp mugar ok margmennir ok uilldi æingi annat heyra en Olafur Tryggvason væri konungr. var þá Olafur Tryggvason til konungs tekinn a allzheriar þinge yfir land allt suo víjtt sem haft hafðe Haralldr konungr hinn harfagre ok dæmt honum ríkit at fornnum lögum. hetu bændr honum at fa styrk flólmennis til at fa ríkit ok síðan at hallda. en konungr het þeim j mote lögum ok landzretti ok at hallda

¹) er þetta *Cd.*

þa vid agangi ok ofsoknn Hakonar sona ok allra annarra þeirra er eftirmal uilldu uæita eftoku jalls. tok Olafur konungur ser þa hird. þess getr þorðr Kolbæinsson j Eireks drapu at Hakon jall var af lifui tekinn en Olafur Tryggvason kom til rikis j Noregi.

Mæinrenner bra manna	en til landz þess er lindar
margfusa sköð uarga	ladstafr uegit hafde
lioda litlu sidarr	hraustr þa er herr for uestan
læ Hakonar æfui.	hygg ek kemt son Tryggva.

Af liflaate Albani ok Sunnifuu. capitulum.

194. A dögum Hakonar jalls er sagt at andadizst æinn konungur nestr a Jrland(i) hann atti dottur er het Sunifua. hon var vitr snemma ok vel kristin þuiat Jrland hafdi uel kristit verit. Sunnifua uar hin fegrsta mæur ok þa rosken at alldri er þessi frasdögnn gerdizst. hellt hon riki eftir födur sinn med forrade gaufugra frænda sinna ok vina. en med þui at Sunnifua hafde riki mikit ok sua sialf hin fridazsta synum þa gerduzst til æinir hæidnir uikingar at bidia hennar. Sunnifua uillde þui sidr giftazst hæidnum manni at hon hafdi statt j hug ser at þiona gude æinum j hræinlifui ok æiga öngan mann a jardriki. toku uikingar at heria a riki Sunnifuu ok marga uega at þröngua hennar kosti. ætlade þeirra höfðingi sua at naudga henni¹ til samfara vid sig. Sunnifua stefndi þing med sinum monnum. ok er saman uoru komnir frændr hennar ok uinir sagdi hon sua. ek hefui ydr saman kallat hinir kæruzstu vinir til radagerdar um riki þetta er ek hefui stiornnat nokkura stund med ydr. en nu tekr mig at þröngua ofsi ok agangr illra manna sem alla² adra þa er (stunda) til fallualltra fagnada þessa hins skamæliga lifs. Firir þui hefui ek hugsat at ek skal alldri længr bera raunir ok ahyggiur firir þessu hinu uesala riki sem æin ambatt er öngu er nytt hea æilifum fagnade helldr skal (ek) suo sem rikborin gera mik frialsa [123] ok gefuazst j ualld ok forsia mins drottins Jesu Cristi. ok suo munu þeir gera er mer uilia fylgia. en allir skulu frialsir firir mer ok sialfradir at hallda sinu fustrlande þo at ek radumzst fra. En sua var Sunnifa elskulig ollu folki at fíolde mannz uillde fara brott med henni bæde kallar ok konur ok firirlata sina odaliord. Eftir þat aflade Sunnifua þeim skipa ok biozst til ferdar med þeim mikit lid. þau helldu undan landi skipum sinum þegar þau voru huin med þui moti at þau höfdu huorki segl ne árar æinge styri ok öngan skipræida eingi uopnn ne herklæde. merkti Sunnifua þat j þessu at hon treysti mæirr almetti

¹) sua tilf. Cd. ²) allra Cd.

himnakonungsins en ueralldligum fararbæina edr fulltinge. fal hon sig ok allt sitt forneyti a hendi lifanda gude ok bat hann visa ser læid ok styra þeim huert er hann uillde. Rak þau sidan um haf innan þar til er þau bar at guds fulltinge at eyium þeim er liggia uit Noreg firir sunnan Stade. hæitir ðnnur eyin Selia en aunnur Kinn. þessar eyiar uoru ubygdar af monnum en se var þar landzmanna sem vida j vteyium þuiat myklar bygdir uoru inn a landit fra eyiunum. Sunnifua gek a land j Seliu ok folk hennar þat er þar kom uit. Fiall mikit uar uestr a eyaa. þar uoru j fiallinu hamrar ok hellar storir. biugguzst þau þar firir ok bygdu hellana. þar duðlduzst þau langa hrid ok þionudu gude med miklum goduilia ok margfaldri bindandi ok lifdu vit fiska þa er menn Sunnifu toku ór uðtnum. En er bygdarmenn urdu uarir vid manna uistir j eyiunum þa hugdu þeir spelluirkia mundu uera ok leggiazt a senat þeirra. foru bændr þa til fundar uit Hakon jall ok sogdu at spelluirkiar ok utilegumenn lagu a eyiunum Seliu ok Kinn ok gerdu mikinn skada a se landzmanna. badu þeir hann fara til med fiolmenni ok drepa vikingana þa er j eyiunum uoru. Jall gerde sem þeir badu. for hann til eyiarinnar med myklu herlide uopnudu sem til bardaga. En er þeir hinir godu guds vinir er firir voru sa ferd þeirra þottuzst þeir vita at þeim mundi atsoknn væitt. þeir gengu þa inn j hella sina ok badu almatikan gud at hann gæfui salum þeirra eilifua huilld paradisar sælu huerium dauda sem þau dgi. þar med badu þau at gud uæitti þeim þann groftr sem hans væri milldi til ok miskunn sua at æige hefde hæidnir menn ualld yfir likum þeirra. Allzualldandi gud uæitti þeim þat er þau badu at þessir guds dyrdlingar endu sitt agætt lif med þui moti at stor biorg fellu firir hella þa er þau voru jnne. toku þeir suo ðmbun eilifrar sælu firir sina stundliga þionustu. en hæidingiar kuomu til eyianna ok læitudu mannanna ok þotti miog undarligt er þeir fundu æigi þuiat þeir hofdu set þa litlu adr er þeir kuomu at eyiunum. fara þeir aftr vid sua buit.

Fanz heilagr domr Sunnifu.

195. Nokkuru sidarr þa er Hakon jall var daudr en Olaf konungr kom til rikis j Noregi þa bar sua til at .ij. rikir bændr er sumir menn nefna þord huornntueggia ok eru kendir vid mædr sina. annarr þordr Egilæifarson en annarr þordr Jorunnarson. þeir voru mikils verdir. þessir bændr foru a skipe vid nõkkura menn sunnan ór Fiordum ok ælludu norðr til þrandhæims a fund Hakonar jalls þuiat þeir hðfdu þa enn æigi spurt hðfðingia skifti. þeir kuomu j Ulsasund ok j eyaa

Seliu þuiat hon liggr vid þiodelæid. þar sa þeir skina mikit lios ofan or himnum ok fagurt asyndar j nalegd uid eyna sua at þessi birti tok landit ok eyiarnar. þeim þotti þessi syn miog undarligh. letu þo at landi ok uilldu foruitanazst huat þar uar undir er þessi gæisli skæin ofan. en er þeir gengu a land j eyiunum fundu þeir skamt fra sionum þar rett sem þeir hofdu liosit set mannz hofud þat var biart ok þekki-
 ligt. þar af kendu þeir sua sætan ilm at slikan hofdu þeir alldri fyrr kendan. en med þui at þeir uoru hæidnir skildu þeir æigi huat sa hinn agæti ilmr merkti en þo þotti þeim mikils vm vert. toku þeir upp hofudit ok biuggu um med uegsemd. uðfdu j hræinum duki ok hðfdu med ser ok ætludu at sêra Hakoni jalli. þuiat þeir ætludu at hann mundi skynia med sinne vitru huat þetta taknade. foru sidan ferdar sinnar. En er þeir kuomu nordr um Stade fretta þeir þa at Hakon jall var daudr en til rikis kominn j stadinn agætr hðfdingi Olaf Tryggvason. þessir menn helldu fram ferd sinne æigi at sidr. ætludu nu at finna þenna hinn nyia konung þuiat þeim uar mikit af sagt af hans god-
 læik ok hofdingsskap. lettu þeir æigi fyrr en þeir kuomu nordr a Hladir a fund Olafs konungs. Hann tok vid þeim med myklum blid-
 skopum þegar hann visse huerir þeir uoru. tok hann bratt at bode þeim helga tru ok bad þa skiraz lata. ok ef þit georit þetta segir konungr eftir minne bæidni þa skulu þit hafua þar j mot fullkomna mina vinattu. þeir toku ekki þui fjarri sogdu at þeir uoru þess fusir at uæita honum sina þionustu. toluduzst þeir vid um hrid. fretti kon-
 ungr tidenda sunnan ór landi. þeir sogdu slik sem konungr spurde. þui næst sogdu þeir konungi vm ferdir sinar ok syndu honum hofudit er þeir hofdu fundit j Seliu. Hirdbyskup Olafs konungs [124] er hann hafde flutt med ser af Æinglande ok het Sigurdr ok uar kalladr Sigurdr riki hann uar bæde uitr ok godgiarnn ok klerkr mikill. Nu sem kon-
 ungr ok byskup sea hðfudit sogdu þeir at þat uar sannliga hæilags mannz hðfud. tok konungr þa enn af nyiu at telia tru firir þessum monnum er hofudit hofdu fundit ok sagdi sua til þeirra. mikill fagnadr ok gledi ma uerde ðllum godum monnum ok retruadum af umhugsan almattigs guds þo at ekki megi sia ne heyra ok æingi mannz hugr hugsa huersu agæta ðmbun uar drottinn uæitir sinum þionustumonnum firir stundligt erfuide. en til þess hefir hann mykla milde synt ykk
 ok þetta taknn at þit skyldit þui skiotara snuazst sialfuiliande fra skurgoda uillu til sannrar truar ok hæilagrar skirnar sem ollum verdr ogurligra ef vmbugsa at hinn halæiti himnakonungr mun allmykla dyrd uæita sinum astuinum j himnarikis fagnade. þar er hann lætr

kennazst sua agætan ilm af dauðum monnum ok þröngdum limum þeirra likama at æigi mætti slíkr verða af öllum ilmandi græsum. Þessum hinum godum monnum fannst sua mikit um ræðu konungs at þeir jattudu þegar at trúa á sannan guð. uoru þeir þá skirðir ok þeirra forúneyti. sidan hafði konungr þá j sinu bode ok úæitti þeim hina uirduligazstu úæitzslu meðan þeir uoru j huitauodum ok let kenna þeim hælug fræde. sidan foru þeir með godum gíofum ok vinattu konungs hæim til bua sinna. En þeir konungr ok byskup hófðu þat hit helga hófuð j sinne uarduæitzslu allt þar til er Olafur konungr atti þing norðr við Staði á Dragshæði(!) sem sidan mun getit uerða. Eftir þat þing leitade konungr eftir við þá menn er næstir bluggu eyiunne Seliu ef nökkura nyiung hefði firir þá þorít. var honum þá sagt at þangat hefði oft set fagurt líos. þá gek ok fram einn bonde ok sagde konungi sua. ek atti hross þar j eyiunne Seliu. þat hvarf en ek leitade þess. fann ek þat á vitanuerðri eyiunne standa við æina stóra hamra ok hía þeim storhaumrum sa ek skína þíart líos ok fannzst mer mikit vm þá syn. Ok at þessum hlutum heyrðum foru þeir Olafur konungr ok Sigurðr byskup til eyiarinnar Seliu með miklu líde ok sa þeir uestur á eyna at á storum haumrum hófðu verít storir hellar ok mundu hafua fallit æi firir morgum arum. þá fundu þeir ok hueruættna j mille steina manna bæin með hinum sætazsta ilm. um síðir kuomu þeir þar at er þiargit hafde nýliga sprungit frá æinum hellismunna. þar fundu þeir líkama hinnar uirduligazstu meýiar Sunnifu hælilan ok uskaddan með hari ok hóldi sem hon uæri nýsalut. þeir toku þá upp helgan dominn ok þinggu vm virduliga með myklum fagnade ok halæitu guðs lofui. Sidan uar bygd eyin ok let Olafur þar kirkíu gera fram af helli þeim er líkami sællar meýiar fannzst j ok uar hennar hæligr domr þar dyrkadr um margra konunga æfui. En vm daga Magnus konungs sonar Erlings skakka ok á þrettanda are hans konungdoms uar þessi hin góðfugliga guðs brúðr Sunnifa flutt með fagnade ok fagurligum iartæignum til Berguinar ok huilir hon þar nu j myklu skríni ok uirdulígu yfir haaltare j kirkíunne. ok á þúi sama are sem hæligr domr hinnar sælu Sunnifu uar ór Seliu fluttr eftir þúi sem j annal er skrífuat fór til guðs með föðrum píslarsígrí hinn sæli Thomas erki-byskup.

Fra Olafi ok Sunnifu.

196. Olafur konungr gaf uafatliga þakkir allzualldanda gude æinkanlíga firir þat at hann virdizst með sinne halæitri miskunn á hans

dögum at birta dyrd þessarar sinnar þionostukonu Sunnifu ok hennar hinnar sglu suæitar. þuiat allir hinir uitrozstu menn kuæiktuzst til astar vid almatkan gud ok hlydni uid konung þadan af er þeir sa slik efnni sua berliga birtazst af slikum stormerkium. ok su uar sðnn trua er Olafr bodade ok þat æitt er traust at þiona lifanda gude. þat finzst skrifat at brodir Sunnifu sa er Albanus het hafui verit j þessu hinu helga lide ok farit vestan vm haf med Sunnifu. en þui er her ekki af honum sagt at synizst efanligt þat. en þo segia þat sumir menn þeir er j Seliu hafua verit ok þar er kunnikt at þar se mikil kirkia helgut guds pislarvott Albano er fystr uar pindr firir guds nafnn ok segia þeir menn suo at (þar) se halæitliga dyrkat hðfut þess Albani er drepinn uar a Æinglande. At þeirre kirkiu er þessum Albano er helgut er suartmunka klaustr. j þeirri kirkiu eru mðrg skrin bæde stor ok sma er geor hafua verit at helgum domum þeirra hinna godu guds manna er j ferd uoru med Sunnifu. en su kirkia er upp j fallit fra klaustrinu. Sua er sagt at j hellinum þar er fanþzst likami sællar meyar Sunnifu sprettr upp brunnr æinn ór berginu ok rennr þadan litill lækr ok fa margir siukir menn hæilsu af þeir er bergia. Firir framan kirkiu þa er fram er af hellinum let Olafr konungr (gera) [125] æitt mikit griothlad ok sua hatt ok ramgert sem hit sterkazsta virki. segia sua sumir menn at þat se æitt hit mesta mannuirke a þann hatt sem þat er gert. undir þessu hlade edr uirki er sett klaustrit. er upp at ganga til hinnar efri kirk-iunnar med bekinnum milli ok hladsins. Messudagr sællar meyar Sunnifu ok hennar sælu suæitar er halldinn af Nordmonnum hinn .viij. jdusdag julij manadar er ver kollum Seliumannamesso. J Seliu uæitir uorr drottinn Jesus Cristus morg stortaknn firir uerðlæik sinna dyrdlinga sem tigna skal at æilifu firir sina stundliga armædu.

Eirekr ok Sueinn brædr stucku or landi.

197. Olafr konungr for yfir landit um uetrinn eftir er hann uar til konungs tekinn j þrandheimi ok lagde hann undir sig allt riki. var hann þa til konungs tekinn a hueriu þinge ok sua sneruzst til hlydne allir menn j Noregi. jafnnuel þeir hðfðingiar a Upplondum edr austr (j) Uik er adr hofdu halldit land af Danakonungi þa gerduzst þeir menn Olafs konungs ok helldu lönd ok len af honum. styrde hann folkinu uegsamliga ok var nu konungr yfir Noregi ollum nordan fra Finnabui ok sudr til Gautelfar. hann gerdizst madr ríkr ok gðfugr ok hafde mikit starf (ok) margskonar medan hann red landi. ok hann hellt fystr Noregs konunga retta tru til guds ok af hans stiorunn ok riki uard

alkristnat Noregs uelldi. ok adr urdu þar um morg stortidende. en hann bad menn med fðgrum ordum taka þenna sid ok lata skurgod ok bad þa hyggia at dæmum Æinglismanna edr þyskra manna edr danskra manna ok likia eftir þeirra dæmum ok kuat olikht at þiona gude edr flandanum ok segir mart fra ðmbun godra manna ok kuolum uondra manna. hann flutti þetta eyrendi med myklu herradæmi ok höfðingskap ok guddrottins krafti. For konungr sua yfir landit hinn fysta uetr ok vm sumarit eftir. Æirekr jall Hakonarson ok Sueinn brodir hans ok adrir frændr þeirra ok vinir flydu landit ok sottu austr j Suiauelldi til Olafs konungs sænska. fengu þeir brædr þar godar vidtaukur. Sua segir þorðr Kolbæinsson.

Hafde ser vid særi
sliks uar uen at hanum
aude en upp um kuæde
Æirekr j hug mæira.

sotti ræidr at radum
rænn æinge þar manna
þriflyndr gafst þrændum
þrænskr jarll konung sænskan.

Frasagnir Beda prestz.

198. Sua segir hæligr Beda prestz j alldafarsbok þeirre er hann gerde um landaskipan j hæiminum at eyland þat er Tile er kallat a bokum liggi sua langt j norðrhalfu heimsins at þar komi æigi dagr a uetrum þa er nott er læinngzst ok æigi nott a sumar þa er dagr er læingzstr. firir þui sælla uitrir menn at Jsland se Tile kallat at þat er uida a þui landi at sol setzst æigi um nætr þa er dagar eru læingzstir. þa er ok þat uida at sol ma æigi sia um daga þa er læingst er nott. Hinn hæligr Beda anndadizst .vij. hundrut ok fimtan ok .xx. arum eftir holldgan uars herra Jesu Cristi mæirr en tiu tigum ara fyrr en Jsland bygdizst af Nordmonnum. En adr Jsland bygdizst af Noregi hófdu þar verit þeir menn er Nordmenn kalla papa. þeir hafa verit kristnir. þar funduzst eftir þeim bækr irskar biollur ok baglar ok enn fleire blutir þeir er þadan af matti skilia at þeir voru kristnir menn er þar hófdu bygt ok komnir til uestan um haf. uisa ok sua til enskar bækr at j þann tima hafui verit farit j mille landa. þa er Jsland sanzst ok bygdizst var Adrianus pafui j Romaborg en Hlauduer Hlðuersson firir nordan fiall. en Leo ok Alexandr son hans j Myklagarde. þa var Haralldr hinn harfagri yfir Noregi en Æirekr Eymundarson yfir Suipiod ok Beornn son hans. Gormr hinn gamle j Danmork. Elfradr hinn riki j Einglandi ok Jatuadr son hans. Kiarual at Dyflinne a Jrlandi en Sigurdr hinn riki j Orknneyium brodir Rðgnualldz Mærá jalls.

Er Naddoddr vikingr fann landit.

199. Þessir menn hafua fundit Jsland sem her (er) skrifat. er fystir af þeim nefndir Naddoddr uikingr er for af Færeyium ok ætlade til Noregs. þa rak langt uestir j haf. þeir fundu land ok okunnigt ser ok kuomu austan at ok gengu upp. en med þui at þeir sa æingi likendi til at land þat munde bygt uera duolduzst þeir þar þui skamma stund. ok adr þeir sigldu burt sniofode miog a jordina ok þui kölludu þeir þat Snioaland. Gardar het maðr Suauarsson. hann læitade Snialandz ok fann þat ok siglde umbergis ok uisse þui at þat uar eyland. Gardar dualdizst lilla hrid a landinu hann for astr til Noregs ok sagdizst fundit hafua holma einn. var þa landit kallat Gardarsholmi. Gardar var fadir Una födur Hroars Tungugoda. Floki Uigrudarson¹ heyrði getit Gardarsholma hann for at læita landz þess ok fann. þa uar þar huert uatun fullt af fiskum. Floki ok hans forunautar duolduz þar vm uetrinn ok gadu æigi firir ueidum at uarduæita kuikfe þat er þeir höfdu flutt med ser. ok þui at [25] þat var fodrlaust do þat allt. sidan skildu þeir vit landit.

Vtkoma Jngolfs.

200. Jngolfr het norrænn maðr en annarr Leifr ok var kalladr Hiorleifr. Jngolfr uar Arnnarson Beornnolfssonar en Hiorleifr var Hrodmarsson Hroa(l)ðssonar. Hroa(l)ddr ok þeir Beornnolfr voru bræðr synir Hromundar Gripssonar. Læifr ok Jngolfr heyrdu sagt at Floki hefði fundit land þat er hann kendi vid jokla þa er hann hafði þar set ok kallade Jsland. þeir fostbræðr læitudu landz þessa ok fundu. þeim uirdizst þat uel ok uilldu þar byggia. en sakir þess at þeir höfdu æingi kuikfe edr annat þat er til bunadar þurfti sigldu þeir astr j Noreg ok öfludu ser þar naudsynligra hluta. þat var a .vj. ari rikis Haralldz konungs hins harfagra er þeir Jngolfr ok Hiorleifr fundu Jsland en .vij. vetrum sidar foru þeir at byggia landit sem nu var sagt. þat var a þrettanda ari rikis Haralldz konungs. þa hafde hann verit .ij. uetr æinualldzkonungr yfir Noregi sidan Hafsfiardar orrosta uar. þat uar florum uetrum eftir fall hins helga Jathmundar konungs j Æinglande. þa var lidit fra hæims upphafui .vj. .m. .lx. ok .iiij. uetr en fra hollðgan uars herra Jesu Cristi .viij. hundruti .lx. ok .iiij. ár.

¹) r. Vilgerdason

ÞAATTR ÞORSTEINS UXAFOTZ.

Þórdr skeggi het madr hann nam lönd öll j Loni firir nordan Jokulsa millum ok Lonsþeidar ok bio j Bę tiu uetr. en er hann fra til önduegissulna sinna j Læiruuogi firir nedan hæidi þa selde hann lönd sin Ulfioti lögmanni er þar kom vt j Loni. Ulfiotr uar son þoru dottur Ketils Haurdakara Aslakssonar Bifrukara Unarssonar Arnnar byrnnu. En er Ulfiotr var nærr .lx. at alldri þa for hann til Noregs ok var þar .iij. vetr. þa settu þeir þorlæifr spaki modurbrodir hans lög þau er sidan voru kollut Ulfiotz lög. En er hann kom ut þa var alþingi sett ok höfdu allir menn æin lög sidan her a landi. þat var upphaf enna hæidnu laga at menn skylldu æigi hafua höfudskip j haf. en of menn hefdi þa skylldu þeir af taka höfud adr þeir kæmi j landz syn ok sigla æigi at landi med gapande höfdum ne ginandi trionu sua at landuættir sældizst vid. Baugr tuieyringr edr meire skyllde liggia j hueriu haufuthofui a stalli. þann baug skylldi huerr godi hafua a hendi ser til logþinga þeirra allra er hann skylldi sialfr heyia ok rioda hann þar j rodru blotnautz þess er hann blotade þar sialfr. Huerr sa madr er þar þurfti logskil af hendi at leysa at domi skillde adr æid vinna at þeim bauge ok nefna ser uotta .ij. edr flæire. ykkir nefnnig j þat uætti skyllde hann segia at ek vinn æid at baugi lögæid. healpi mer suo nu Freyr ok Niordr ok hinn almatki as sem ek mun sua sok þessa sækia eda ueria edr uitni bera edr kuidu edr doma dęma sem ek væit rettazst ok sannazst ok hellzst at lögum ok öll lögmæt skil af hendi leysa þau er undir mig koma medan ek er a þessu þinge. þa var landinu skift j fiordunga ok skylldu vera .iij. þing j fiordungi huerium en þriu höfuthof j þingsoknn huerri. þar uoru menn uandadir til at vardueita hofin at hyggendi ok rettlæti. þeir skylldu domnefnur eiga a þingum ok styra sakferlli. þui voru þeir godar kalladir. huerr skyllde ok giallda toll til hofs sua sem nu er kirkiutiund. Bauduarr hinn huiti af Uðs ór Noregi bygde fystr at Hofui ok ræisti þar hof ok gerdizst hofgode. hann var fadir þorstæins södur Hallz a Sidu. þorir hinn hafui nam land j Krossavik firir nordan Reydarfiord. þadan eru Krossuikingar komnir.

Af Freysteini.

202. Þorkell het madr er bio j Krossavik hann var Gætisson. hann uar hit mesta afarmenni ok hardfæingr ok kalladr ofrhugi. hann uar þa okuęntr er þessi saga gerdizst. systir hans óx upp med honum

er Ornný het allra kuenna uenst huerri konu hagarí. þó var mikill mallaki á rade hennar hon hafde ekki mal ok uar med þui alin. þau unnuzst mikit syskin. Þorkell atti þræl æinn utlendan at ollu kyni er Freystæinn het. hann uar huorki liotr ne illr uidræignar sem adrir þrælur helldr uar hann gæfr ok godr uidrskiptis ok naliga huerium manni uænni. þui var hann kalladr Freysteign hinn fagri. Krummr het madr. hann bio j Krumsholtti sa bærr er nu eyddr. hann uar Uemundarson Asbiarnarsonar Krumssonar hins gamla. Krumr hian gamli for af Uðs bufelli til Jslandz. hann nam land a Hafranese inn til þernnunes ok allt hit ytra bæde Skrud ok adrar vteyiar ok inn ðdru megin at þernnunes. Krummr hinn yngri atti þa konu er þorgunna het ok var þorsteins dottir Uetrlidasonar Asbiarnarsonar gðfugs mannz af Bæitzstøddum Olafssonar langhals Bearnnarsonar reyðarsidu. þorgunna var uitr kona ok medallagi vinsæl miog margkunnande. ekki frid en forn [127] j skapi helldr hardlynd ok þó órskiftamadr. Krumr var orikr madr. misellðri mikit var med þeim hionum. var þorgunn þa roskin kona er þetta æfuintyr gerdizst. þau attu ekki barn sua at sðgur gangi af.

Jvar liomi kom til Jslandz.

203. Styrkarr het madr Endridason Hræidarssonar. þeir voru bræðr Hræidarr ok Asbeornn fadir Jarannskeggia af Yrium en systir þeirra var Olof er atti Klyppr hessir er drap Sigurd konung slefu. þeirra brodir uar Erlingr rikr hessir af Hórdalandi. Erlingr atti þann son (er) Juarr het allra manna uænstr þeirra (er) upp uðxu a Hórdalandi. þui uar hann kalladr Juarr liome. hann var huerium manni betr at jþrottum buinn ofmetnadarmadr sua mikill at naliga mattu ðngir menn mæla ne gera til jafna vid hann. hann uar vkuæntu langa tima ok þui at honum þotti ser nærr huergi fullkosta. hann sat laungum hia Styrkari frænda sinum a Gimsum j þrandheimi. þessi Styrkarr var fadir Æinars þambaskelfis. segia þat ok sumir menn at þeir hafui bræðr (verit) Enndride fadir Styrkars ok Asbiornn fadir Endrida ilbræids. astudigt var læingi med þeim frændum Styrkari ok Jvari. Juarr hafðizst löngum vid j kaupferdum. bade til Æinglandz ok Danmerkr. eitt sumar for hann til Jslandz kaupferd. hann kom skipi sinu j Gautavik j Austfiordum. Þorkell Gættisson ræid til skips ok baud styrimanni heim til sin vid sua marga menn sem hann uillde med ser haft hafua. Juarr þakkade bonda ok kuetzst þat þiggia mundu. Juarr for hæim j Krossavik vid fimta mann ok sat þar vm uetrinn. Juarr (uar) gledimadr mikill ok orr af fe. þat var æinn dag at Þorkell gek til tals vid Ornnýu

systur sína ok sagde henni at styrimadrinn var heim kominn. villda ek frænde segir hann at þu þionadir honum j vetr þuiat her eru flestir adrir menn j starfui. Ornny ræist runar a kefli þuiat hon matti ægi mæla. en Þorkell tok vid ok læit aa keflit. sagde sua. ekki er mer vm at leggja mig til þionustu vid styrimann þuiat mer segir suo hugr vm ef ek geri þat at þiona Juari at þar mune mikit uont af standa. Þorkell ræiddizst fast er Ornny taldizst undan. en er hon sa þat stod hon upp ok gek inn ok tok til þionustu (vid) Juar ok hellt þui vm vetrinn. en er a leid sa menn at Ornny mundi fara ægi kona æin saman. ok er Þorkell fann þat spurde hann Ornnyiu huersu hattat væri vm hagi hennar edr huort hon uæri med barnni edr huerr þat ætti med henni. Ornny ræist þa enn runar ok sôgdu þær sua. ægi hefuir Juarr betr launat þer uetr-uistina en sua at barnn þat er ek gæing med a hann vid mer. Setti þa grat mikinn at Ornnyiu en Þorkell gek j burt. Lidr vt uetrinn ok er uorar lætr Juarr bua skip sitt j Gautavik. ok er þat var buit byzt Juarr brott or Krossavik ok hans menn. Þorkell ridr j ueg med Juari ok er þeir hófdu ridit nokkura stund uæik hann til vid styrimann. huert rad gerir þu Juarr firir barnne þui er þu att vid Ornnyiu systur minne edr uilltu gera uel ok ganga at æiga hana. en ek mun gæda hana sua peningum at þu ser sæmdr af. Juar brazst vit ræidr miog ok suarade. til illz eyrendis hefda ek farit þa til Jslandz ef ek skyllda eiga systur þina mallausa. hefir mer kostur verit ædri kuenna ok kynstæri hæima a Hôrdalande edr þo uidara j Noregi. en þu þarst ægi at kenna mer barnn systur þinnar þo at hon ægi vid þrælum þinum. hefir þu talat vid mig mykla suiuirding. Þorkell suarar. vilir þu ægi ganga vid barnni Ornnyiar ok sma bædi mig ok hana j ordum skaltu sialfan þig firir finna. hefui ek ægi þolat monnum fyrr meirr þuillika sman. Juar hio þa til Þorkels. þat hogg kom a fotinn ok vard mikit saar. Þorkell bra þa suerde ok hio til Juars en hann ræid undan. en hoggit kom a hestfotinn sua at af tok. stok Juar þa af baki ok rann eftir felðgum sinum en Þorkell reid heim j Krossauik. Annan dag eftir safnnar Þorkell monnum ok ræid j Gautauik med .xxx. manna. en er hann kom þar hafde Juar kift bryggium. en vindr stod af lande ok sigldu sua til hafs ok linti ægi fyrr en hann kom til Noregs ok for sua hæim a Hôrdaland ok settizst vm kyrt. Þorkell ræid hæim j Krossa-vik ok vndi litt vid sinn hag þuiat hann hafde ægi mæiri sman fæingit en þessa alla saman.

Fæddr Þorsteinn vxafotr.

204. At midiu sumreedr litlu sidarr fæddi Ornný barnn. þat uar suæinbarnn sua mikit at menn þottuzst ekki barnn mæira nyfætt set hafua. Þorkalli var sagt at systir hans var lettari ordin at þui barnne er ætti við henni Juar liomi. en er Þorkell heyrde þat vard hann æsiliga ræidr ok sagde at vt skyllde bera. en þat var þa lög j þann tima at vt skyllde bera vrikra manna borm ef uillde ok þotti þo ægi uel gert. Þorkell let kalla Freystein þræl ok bad hann tortima suæininum en hann taldizst undan þar til er Þorkell sagde a ræide sina. þa var Gæitir fadir Þorkels vistum med Þorkalli [28] syni sinum. hann talade vm at sueininn skyllde ægi vt bera sagde ser sua hug um segia at sa sueinn munde ekki litill firir ser verda ef hann næde lifui at hallda. Þorkell var suo æfr at hann uillde ekki a þat heyra ok kuat ægi annat skylldu en pilltrinn væri vtborinn. Nu gek Freystæinn þo nauidigr færi til Ornnýar ok tok upp sueininn ok gek vt med ok til skogar. hann uafdi pilltinn j æinum duk ok lagde slikkis sneid j munninn. hann gerde skiol undir uidarrotum ok let þar koma j barnnit ok bio uel um ok gek sua fra. for heim sidan ok sagde bonda at hann hefde firir set barnninu. bondi let uel yfir ok var nu kyrt vm hrid.

Þorsteinn vox upp hia Krum.

205. Bradliga estir þetta er þat at segia at Krummr bondi for j skog sinn at sækia vid. hann heyrde barnns grat ok for þangat til ok fann suæinbarn bæde mikit ok vænligt. þar la hia flesksneid er hann þottizst vita at fallit munde hafua ór munne barnsins ok þui munde þat æpt hafua. spurt hafde Krumr at barnn hafde verit vt borit j Krossavik ok huersu Þorkell hefde hart vm mællt. þottizst vita at þetta sama munde vera. en med þui at þeir Þorkell voru mikler vinir ok hins annars at hann sa at þat var bæde glæpska ok skade at þar dgi sua manligt barnn ok likligt til storra afdrifa þa tok hann þat upp ok hafdi heim med ser ok gerdi ekki ord a. þat var a fiorda degri er barnnit fannzst fra þui er þat var vt borit. Krumr gaf nafnn pilltinum ok kallade Þorstein ok sagde sinn son vera. vm þetta urdu þau þorgunn samrada. Uex Þorsteinn nu þar upp ok leggrr þorgunna vid hann astfostr ok kennir honum mart j frædum. Þorsteinn gerdizst bade mikill ok sterkr ok vidlætinn vm allar jþrottir. hann uar suo sterkr at þa er hann var .vij. vetra gamall sambaud hann at afle rosknum monnum þott færir væri. þat var æinn dag sem oftar at Þorsteinn kom til Krossauikr. hann gek til stofu. þa sat Gæitir fadir bonda a palli ok

þakdi j felld sinn. en er pilltrinn kom j stofuna þá fór hann miog geystur sem bornnum er títt. fellr hann a stofugolfinu. ok (er) Gæitir ser þetta skellir hann upp ok hlærr. en er Orný ser pilltinn setr at henni grát mikinn. Pilltrinn gengr innar at Gæiti ok mælli. huort þotti þer þetta allbrosligt er ek fell adan. Gæitir suarar. þat er satt þuiat ek sa þat er þu satt ægi. Huat var. þat sagde Þorsteinn. þat ma ek segia þer. þa er þu komt j stofuna fylgde þer æinn huitabiarnnar hunn ok rann firir innar a golfit. en er hann sa mik nam hann stadar en þu fort helldr geystur ok fellt þu vm huninn. ok þat er ætlan min at þu ser ægi son Krum's ne Þorgunnar helldr mantu stærri ættar. Pilltrinn settizst nidr hea Gæiti ok skrumudu þeir. en er kuelldade sagdizst Þorsteinn heim skylldu. Gæitir bad hann koma þar oft þuiat mer þikir sem þu munir eiga her kynne. En er pilltrinn var vt geinginn kom Orný þar ok færde Þorsteini klæde nyskorin. for hann sidan hœim. uandi hann nu kuomur sinar til Krossavíkr. Þorkell gaf ser fatt at pilltinum en þotti hann þo fragerdamadr at uexsti ok afi. Gæitir sagdi Þorkalli syne sinum at þat væri hans ætlan at þessi Þorsteinn væri son Ornýar ok Juars lioma ok mundi verda mikill madr firir ser. Þorkell kuetz ægi kunna at synia. skulum ver her fa sannar frettir af. Ok um morgininn sendir Þorkell eftir Krum ok Þorgunnu ok Þorsteini. ok er þau kuomu spurde Þorkell gloggliga at huersu Þorsteinn væri til kominn. En þau hion sogdu allt huersu til komit var. sagde Freysteinn ok sina sôgu ok bar allt saman. þotti Þorkalli nu uel um gengit ok kunni Freysteini þak firir. Uaknar Þorsteinn nu vid ætt sina ok for hann nu uistafari til Krossavíkr ok gerir Þorkell vid hann raun vel.

Draumr Þorsteins.

206. þat er sagt æitt haust er menn skylldu a fiall ganga bæidde Þorkell Þorstein frænda sinn fara med þeim. hann jattade þui. hann var tíu uetra gamall þa. Freysteinn kuedr hann til ferdar med ser. þeir fara sem þeim liggia læidir finna mart fiar. ok er þeir fara hœim a læid koma þeir j einn dal diupan eru þa .ij. saman Þorsteinn ok Freysteinn. þa kuelldadi miog. þeir sa þar æinn haug storan. her ættag j natt at vera segir Þorsteinn ok skaltu uaka j natt Freysteinn ok uekia mik ægi huersu sem ek læt j suefni þuiat þar þiki mer a liggia. Freysteinn jattade þui. Sidan sofnade Þorsteinn ok er a læid nattina let hann illa j suefui þuiat hann brautzst um a hnakki ok hœli. þui gek allt til dags. Freysteinn efadizst j huart hann skyllði uekia Þorstein eðr ægi. myklu uoru hans læti erfuidligre. En er lysti af degi uaknade

Þorsteinn ok var þá suættir miog ok mællti. dyggiliga hefir þú enn uakat Freysteinn. hefir þú nu gert þá .ij. hluti at huortueggi uæri launa verdr. j fystan tíma er þú fort med mig ok nu. skal ek nu þúi launa þér at ek skal fa firir þig frelsi af Þorkalli frænda minum ok her er .xij. merkr silfurs at ek uil gefua þér. en nu uil ek segia þér draum minn. mer þótti haugr sia opnazst ok gek þar vt ór mædr raudklæddr. [29] hann var mikill mædr uexsti ok ekki adaliga illiligr. hann gek at Þorsteini ok heilsade upp a hann. Þorsteinn tok honum uel ok spurde hann at nafni edr huar hann ætti heima. hann letz Bryniarr hœita ok æiga hœima j hauge þeim er þú ser standa her j dalnum. en vœit ek huat þú hœitir ok sua huers kyns at þú ert ok sua þat at þú mant mikill mædr uerda firir þér edr uilltu fara med mer ok sia hybyle min. Þorsteinn jattade þúi ok stod upp ok tok ðxi sina er Þorkell hafde gefit honum. ganga jnn j hauginn. En er Þorsteinn kom þar syndizst honum þar uel firirbuit. hann sa þar til hægri handar sitia .xj. menn a bek. þeir uoru allir raudklæddir ok helldr fæligir. ðdru megin j hauginum sa hann sitia .xij. menn. þeir voru allir blaklæddir. sa var þeirra mestr ok miog illiligr. Bryniarr laut at Þorsteini ok mællti. sa er brodir minn hinn mykli mædr ok erum vit þó ekki skaplikir. hann hœitir Oddr ok uill fæstum illt hann uæitir mer þungar busiflar en hann er þúi ollu sterkare en ek sem hann er meire uðxstum. en ek hefuir ordit at jatta þúi ok minir menn at fa honum hueria natt mðrk gullz edr .ij. merkr silfrs edr æinnhuernn grip jafnnan þessu. hefir nu sua fram farit hinn næsta manut ok gerumzst uer nu farnir at lausafe. Oddr hefir at uarduæita gull þat er su nattura fylgir at huerr mædr sem mallaus er ok leggr þat undir tungurætr ser þá tekr þegar mal sitt. ok af þúi gulle ma modir þin mal fa. en Oddr geymir þat sua rikt at þat geingr alldri af honum huarki natt ne dag. Nu setzst Bryniarr nidr hia sinum kumpanum en Þorsteinn sitr þeirra yzstr. en er þeir hafua setit um hrid stod Bryniarr upp ok gek yfir at Oddi brodur sinum ok afhendi honum æinn hring digran. Oddr tok vid þegiande en Bryniarr gek aftr til sætis sins. sua stod upp huerr at ðdrum ok færdu Oddi allir nokkurn grip. en hann gaf ðngum þok j moti. En er þeir hofdu þetta allir (gert) þá mællti Bryniarr. þat mun þér rad Þorsteinn at gera sem adrir ok færa Oddi nokkut gialld æigi mun annat duga med þúi a þú sitr a uornn bek. Oddr var ygldr miog ok sat upp miog gnæpr ok helldr ufrynligr. Þorsteinn stod þá upp ok hellt a ðxi sinne. hann gek yfir at Oddi ok mællti. ekki er ek plaggamargr til Oddr at luka þér gialld þetta muntu ok ekki mikilþægr at vid mig þúi at ek er vrikr. Oddr anzade

ek heldr stutt, ekki er mer um kuomu þína hiagat, en muntu ægi frami lata þat er þer likar. Ek hefir ekki til nema ðxi mína ef þu uillt hana taka. Oddr retti höndina j mote en þorsteinn hoggr til hans. kemr þat a höndina (firir) ofan ölnnboga ok tekr af. Oddr sprettr þa upp ok allir þeir er (j) hauginum voru. vopnn þeirra hengu uppi yfir þeim. gripa þeir þau. slær nu með þeim j bardaga. þat ser þorsteinn at nu er ekki sjarri vm met þeim þorsteini ok Oddi er Oddr uar einhendr. allir litazst honum hinir blaklæddu menn hardfæingari. þat ser hann ok þo at þeir höggizst af hendr edr fætr edr særizst odrum storsarum þa eru þeir a annarre stundu hæilir. en þat er þorsteinn hio þa var þat eftir edli. ægi linti þorsteinn fyrr ok þeir brædr allir saman en Oddr var drepinn ok þeir allir kumpanar. þorsteinn uar þa miog modr en ekki sarr þuiat Bryniarr ok hans felagar höfdu hlift þorsteini uid höggum öllum. Bryniarr tok nu gullit af Oddi daudum ok fek þorsteini ok bat hann-færa modur sinni. hann gaf honum .xij. merkr silfrs j siode ok mællti. mikit frelsi hefir þu unnit mer þorsteinn þuiat nu ræd ek hef haugi ok æignum. mun þetta upphaf þinna þrekvirkia er þu munt vinna vtanlendis. þu munt ok taka sidaskifti ok er sa sidr myklu betri þeir sem hann mega hliota. en hinum er erf- bidra vm sem ægi eru til þess skapadir ok slikir eru sem ek þuiat vit brædr vorum jar(d)buar. nu þætti mer myklu mali skipta at þu kæmir nafni mínu undir skirn ef þer yrde þat audit at æiga son. Sidan læidde hann mig vt ór hauginum ok adr vit skildum mællti hann. ef min ord mega nokkut þa snuizst þer þin uerk öll til hæids ok hamingiu. Eptir þat sneri Bryniarr jnn j hauginn en ek uaknnade ok þat til marks vm at her er nu bade hia mer si(o)drinn ok gullit. Sidan foru þeir ok raku hæim senat þann er þeir höfdu fundit ok hæimtu menn uel. Sagde þorsteinn þenna atburd allan ok færde modur sinne gullit ok tok hon þegar mal sitt er þat kom undir tungurætr henni. Stendr þessi haugr j Jökulsdal ok er kalladr Bryniarshaugr ok ser enn j dag merki.

Freysteinn feck Odnyjar(!).

207. Freysteinn fek frelsi bratt af ordum þorsteins ok gerde þorkell þat uel ok lidugliga þuiat honum uar uel j gede til Freysteins þuiat hann visse at hann uar godrar ættar ok göfgra manna fram j kyn. Grimkell fadir Freystæins bio a Uos ok atti Olofu Brunnolfs dottir þorgeirssonar Uestarssonar. en Sokki uikingr brende inne Grimkell födur hans en tok pilltinn ok selde mansali. hafdi Gæitir hann vt

hingat. Þat segia sumir menn at Þorsteinn gifti Freysteini Oranyiu modur sina. Freysteinn hinn fagri bio j Sanduik a Bardznesi ok atti Vidfiord ok Hellisfiord ok var kalladr [130] landnamsmadr. fra honum eru komnir Sanduikingar ok Vidfirðingar ok Hellisfirðingar.

Þorsteinn (ferr vtan).

208. Asbiornn kastanrazsi atti skip uppi standanda j Gautavik. Þar tok Þorsteinn ser fari med honum. Þa var hann .xij. uetra gamall. Þorkell fek honum fararefni sua at honum nægdi. ok adr Þorsteinn ræid til skips toluduzst þau vid ok modir hans hon mællti. nu muntu frændi finna fôdur þinn Juar lioma ok ef hann gengr sæint vid faderni þinu þa er her æinn hringr er þu skalt færa honum ok seg honum at þenna hring gaf hann mer j fysta sinne ok ma hann þa æigi dyliazst vid. Sidan skildu þau mædgin ok ræid Þorsteinn til skips ok for vtan vm sumarit. komu þeir nordarlaga vid Noreg um haustit. for Þorsteinn vistafari til Styrkars a Gimsar ok var þar vm uetrinn. fell uel a med þeim Styrkari þuiat hann sa at Þorsteinn var hinn mesti atgeruimadr þuiat hann jafnnuægde þa hinum sterkaustum monnum j ollum læikum. Vm uetrinn nôkkuru firir jol komu þar sendimenn Juars lioma þess eyrendiss at Juarr hafde bodit honum Styrkare til jolaúeitzslu. sa het Beornn er firir þeim uar. Styrkar het ferdinne ok for med .xxx. manna. þar var Þorsteinn j ferd. þeir koma til væitzslunnar. var Styrkari þar uel fagnat. sat hann hit næsta Juare um ueitzsluna. for ueitzslan uel fram ok affaradag ueitzslunnar adr menn skyldu burt fara gek Þorsteinn firir Juar ok mællti. þat er eyrendi mitt vid þig Juar at vita huort þu uillt nôkkut ganga vid faderni at mer. Juar suarar. huert er nafnn þitt edr huadan ertu at koininn. Þorsteinn er nafnn mitt. Ornny heitir modir min ok er Gæitis dottir vt a Jslandi ok her er hringr er hon bad mig færa þer til jartæignna ok kuart at þu mundir kenna at þu hafdir gefit henni. Juar rodnadi fast ok mællti. þu munt æiga allt verra faderni. eru nogir þrælar vt a Jslandi til þess at modir þin kenni þig. er þat ok mala sannazst at mer þætti æiga at læida dræingium. ok herians sonum þat at huerr putuson kallade mig fodur at ser. Þorsteinn ræiddizst þa akafliga miog ok stillti þo uel ordum ok sagde. illa hefir þu suarat ok odreingiliga. en sua kem ek annat sinn at þu gengr vid mer elligar er þat bani þinn. Þorsteinn snyrr þa j brottu. Juarr talade til Styrkars. þat villda ek frænde at þu banadir foli þessu þuiat mer þikir æinskizs illz orugnt firir hann. Æigi uil ek þat segir Styrkar þuiat ek ætla hann hafua rettara at mæla en þu þuiat ek

hygg at hann se kynstorra manna. Skildu þeir Juar ok Styrkarr þa j styttlinge. for Styrkar heim a Gimsar ok Þorsteinn med honum. Styrkar atti ser systur er Herdis het kuenna uænst. godr þokki var a med þeim Þorsteini. þar var hann .ij. vetr. þa for Þorsteinn vt til Jslandz ok heim til Krossavíkr ok hafde mikit framizst j vtanferd sinne. ok er hann hafde verit .iiij. uetr a Jslande for hann vtan med Kolbirnne sneypi til Noregs. for hann þa enn til Styrkars a Gimsar ok tok hann vid honum fegins hendi.

Troll a Heidaraskogi.

209. Gloggliga er þat sagt at þetta sumar yrde höfðingia skipti j Noregi. felli fra Hakon blotjall en j stadinn kom Olaf Tryggvason. hann bodadi ollum monnum retta tru. þat kom firir Olaf konung at flögd lægi a Heidaraskog sua at þar tæki af uega alla. Konungr skytr a husþinge a spyrr huerir fara vilea at frelsa Heidaraskog. Madr stod upp mikill ok uorpuligr er Bryniulfr het lendr madr j þrandheimi ok mætti. ek uil fara herra ef þer villit. Konungi kuetzst þat vel lika. Biozst Bryniulfr þa vid .lx. manna. þorkell het (madr). þangat rida þeir Bryniulfr til gistingar. tok þorkell vid þeim uel. voru þeir þar vm nottina en vm morginn fylgde hann þeim j ueg ok kuaþ þat skada mikinn er konungr skyldi æigi slikra manna læinge niota mega. Sidan ridu þeir ueg sinn ok allt þar til er þeir sa standa skala mikinn. þadan sa þeir hlaupa þrearr trollkonur .ij. ungligar ok æin stærst hon uar lodin öll vtan sem grabeornn. þær hosdu allar suerd j hondum. þeir sa ok ganga mikinn mann ef mann skyllde kalla ok .ij. pillta med honum. hann hafde brugdit suerd j hende. þat var sua biart at sindra þotti af. öll noru trollin illlilig at sia. þar slær þegar j bardaga. uard hinn mykkli madr niog storhoggr ok sua hin lodna skessa. Lykr med þui at þar fellr Bryniulfr ok allt hans foruneyti nema .iiij. menn kuomuzst a skog ok foru sidan a fund konungs ok sogdu honum þessi tidendi ok spurdizst þetta vida.

Þorsteinn vann trollin.

210. þat er at segia at Styrkar talade vid Þorstein ok spurde huart hann uillde fara med honum a Heidaraskog. Þorsteinn letzst buinn þeirrar ferdar. biugguzst þeir æinn morgin snemma ok foru a skidum upp a fiall ok lintu æigi fyrr en þeir kuomu at kuelldi dags til æins sæluhus ok ætla þar at uera um nottina. skiptu þeir þa verkum skyllde Þorsteinn uatnn sækia en Styrkar elld kuækia. Þorsteinn geingr þa vt

ok tok up spíot er Styrkar hafde gefuit honum ok vatzfótar j adra hond. ok er hann kemr miog til uatzsins sa hann stulku ganga med uatzfotur. hon uar ekki forads ha en ognar digr. ok er hon ser þorstein kastar hon nidr fótunum ok [13] bregðr vit hart ok hleypr aftr a ueg. þorsteinn lætr ok eftir sínar uatzfotur ok hleypr eftir. En er stulkan ser þat rykkir hon hart undan. hleypr þa huort sem getr ok dregr þa huarke sundr ne saman med þeim. gengr þessu þar til er þorsteinn ser skala standa miog storan ok ramgeruan. þar hleypr þessi stulka inn j ok skellir aftr hurdu. en er þorsteinn ser þat skytr hann eftir henni spiotinu ok kemr j skalahurdina ok flygr j gegnum hurdina. þorsteinn gengr þa at skalanum ok inn j finnr spíot sitt a golfinu en ekki ser hann til stulku sinnar. honum uerdr gengit innan um skalann ok þar til er hann kemr at æinne lokrekkiu þar brann lios a kerti-stiku. þorsteinn ser at kona liggr j sænginne ef konu skyldi kalla. hon uar bæde ha ok digr ok at öllu trollzlig: hon uar storskorin miog j andliti en alitz bæde suort ok bla. hon la j æinum silkiserk. hann uar þui likazstr sem hann uæri þueginn j manna blode. flagdit uar þa j suefni ok hraut ogurliga hatt. skiolldr. ok suerd hek uppi yfir henni. þorsteinn steig upp a rekkiustokkinn ok tok ofan suerdit ok bra. hann fletti þa klædum af flagdinu. sa hann þa at hon uar oll allodin nema æinn dili vdir hinne uinstri hendi sa hann at snöggv var. þat þottiz hann vita at annathuort munde hana þar jærn bita edr huergi annar-stadar. hann leggr suerdinu a þessum sama flek ok fellr a hiołttin. suerdit bitr sua at oddrinn stod j dynunni. Kelling uaknade þa ok æigi vid godan draum ok falmade hondunum ok spratt upp. þorsteinn hefir allan æinn rykkinn at hann slökkvir liosit ok stökkv upp yfir flagdit j sængina. en hon hle(y)pr fram a golfit ok sætlar at vegandina muni til dyranna leitad hafua. en er hon kemr þar sæfuizst hon a suerdinu ok deyr. þorsteinn gengr þa at henni ok kippir burt brandinum ok hefir med ser. hann gengr þa þar til er hann kemr at hurdu. hon uar greyft j stökk ok hnigin æigi allt j klofa. hann sa mikinn mann a palli sitia ok miog storskorinn ok hengu yfir honum oll herklæde. a adra hond honum sat mikil skessa ok illilig ok ekki allełldilig. Pilltar .ij. leku a golfinu. þeim var sprottit har ór kolli. Skessan tok til orda. huort siflar þig Jarnskiolldr fadir. Æigi er Skialldijs dottir. liggia a mer hugir storra manna. Hann nefnde þa pilltana annan Hák en annan Haka ok bad þa fram ganga til Skiallduarar modur sinnar ok vita huort hon uekti edr suæfui. Skialldis suarade. vradligt er fadir at senda ung-menni j myrkri þuiat ek uil segia þer at ek sa j kuelld hlaupa .ij.

menn ofan af felli. Þeir eru svo fólhuatir at ek bygg at þat se fatt af vorum monnum at þeim standiz. Æigi þiki mer a þui liggia segir Jarnskioldr. þuiat þa æina menn sendir konungr hingat at ek ottumzst þa ekki. þuiat þat er æinn madr at ek hrædumz en sa hæitir Þorsteinn ok er Ornnýiar son vtan af Íslandi. en svo er sem mer hangi blad firir auga um öll min forlaug huat sem þui uelldr. Ulikligt er þat fadir segir hon at sa Þorsteinn komi nökkurnn tíma a Hæidarskog. Pilltarnir geingu nu fram en Þorsteinn uæik ser fra. þeir hlaupa fram ok vþ. En er nökkur stund var lidin tok Skialldijs til orða. fram fysir mig at ganga. Nu hleypr hon fram a hurdina hart ok hæmsliga. Þorsteinn snyrr þa undan. en er hon kemr at utidyrum þa fellr hon vm modr sina dauda. fienni verdr þa kallt ok kynligt vid. hon hleypr þa vt ór skalanum. j þui kemr Þorsteinn at ok höggv af henni höndina med suerdinu Skiallduararnaut. hon uill þa jnn aftr j skalann en Þorsteinn uerr henni dyrnar. hon hafde skalm j hendi. þau sækiazst vm hrid en sua lykr med þeim at Skialldijs fellr daud. J þui kom Jarnskioldr vt hann hafde brugdit suerdit j hende bæde biart ok bitrligt sua at Þorsteinn þottizst ekki sligt set hafua. hann höggv þegar til Þorsteins. hann væik ser vid höggit ok vard þo sarr a lære. suerdit rendi nidr j uollinn allt upp. at hiolltum. laut Jarnskioldr þa vid en Þorsteinn ræidde upp suerdit Skiallduararnaut bede hart ok títt ok höggv til Jarnskialldar. þat högg kom a öxlina tok af höndina ok fotinn. fell Jarnskioldr þa vid. Þorsteinn lætr þa skamt storra höggua j mille ok höggv þa af honum höfudit. Eftir þat gengr Þorsteinn inn j skalann. en er hann gengr jnn uard hann æigi fyrr uarr vid en hann var gripian upp ok færdr nidr. Þorsteinn finnr þa at þar var komin Skiallduðr kelling ok var þa synu uerre uidræignar en fyr. hon greyfizst þa nidr at Þorsteini ok ætlar at bita sundr j honum barkann. Þorsteini kemr þa j hug at sa mun mikill vera er skapat hefir himin ok jord. hafde hann ok heyrt margar saugur ok merkiligar fra Olafui konungi ok þeirre tru er hann bodade. hæitr nu af hreinu hiarta ok hæilum huga at taka vid þeirre tru ok þiona Olafi medan hann lifde ef hann kæmizst heill ok lifs j brott [132] af allre kunnattu. ok er hon ætlade tönnum at nikia at barka Þorsteins en hann hafde stadfest heitit kemr gæisli jnn j skalann ogurliga biatr ok stendr þuert framan j ögun kellingar. vid þa syn uard henni sua illt at dro ur henni matt ok magnn allt. hon tok þa at gæispa nidðrkliga. hleypr þa ór henni spyia ok ofan j andlit Þorsteini sua at naliga hellt honum vid bana af illzsku ok ofef þeim er af stod. þikir monnum ok æigi öruænt at j briost Þorsteini muni af komit hafua

nokkurr partr. sakir þess at monnum þikir sem hann hafui ægi síðan dyggliga einhamr verit huort er þui uelldr mærr spyia Skialduarar odr þat at hann var vborinn. ligr nu huortueggia þeirra j mille heims ok heliar sua at þa matti huorki upp standa.

Fra þorsteini.

211. Hitt er at segia at Styrkarr er nu j sæluhusinu ok þikir þorsteini duellazst. kastar hann ser þa upp j setit ok er hann (hafdi) legit nokkura stund blaupa þar inn pilltar .ij. miog illsuipligir ok hafde sitt sax huorr j hendi sækia þegar at Styrkare. en hann gripr fra stokkinn fra setinu ok lemr þa med þar til er hann drepr þa bada. síðan gengr hann vt ór skalanum. grunar þa huat þorstein mun duellia. geingr nu þar til er hann kemr at skalanum. ser nu uex ummerki at þar liggia tuo flögd drepin en þorstein ser hann huergi. þikir nu vggligt at hann mune j nokkurum naudum staddr vera. hæitr nu a skapara himins ok jardar at taka vid þeirri tru sem Olaftr konungr bodar ef hann fynde a þeirri nalt þorstein felaga sinn lifs ok hæilann. geingr síðan jnn j skalann ok kemr þar at sem þau Skiallduðr ok þorsteinn liggia. spyrr þa huort þorsteinn megi nokkut mæla. en hann segir þat ægi trauda. bidr hann hialpa þa til. Styrkarr tekr þa til Skiallduarar ok dregr hana af ofan. þorsteinn stendr upp bratt ok er stirdnadr miog af ollu saman vmfangi þui er hann hafde att vid flögðin ok fadmlögum Skillduarar. briota þeir þa Skiallduðr kellingu a hals. ok gek þeim þat hit tregligzsta þuiat hon var hardla halsdigr. segir þorsteinn nu Skyrkari allt fra ferdum sinum. Styrkar anzade. mikill afreksmadr ertu sua at þat er likazst at þessa þinna afreksuerka se getit medan Nordrlönd eru bygd. Taka þeir nu ok draga saman öll flögðin ok kynda at hal ok brenna upp at kölldum kolum. síðan kanna þeir skalann ok finna þeir ekki femætt. fara j burt síðan ok hæim a Gimsar. Spyriazst nu þessi tijdendi ok þikia mikil vera.

Juarr kendiz faderni þorsteins.

212. Olaftr konungr sat a ueitzslu a Hördalandi. þangat fara þeir Styrkarr ok þorsteinn ok ganga firir konung ok kuedia hann. þar var Jvarr liomi þa med konungi j suo mikille virdingu at .ij. menn satu þa upp j mille þeirra konungs. þorsteinn snyrr þa firir Jvar med brugdit suerdit Sk(ialld)vararnaut ok stak blodrefsinum firir briost konum ok mælli. geor þu annathuort at ek þrystir otæpt blodrefsinum ella gak þu vit faderni at mer. Jvar suarar. mer þikir sæmd j at æiga þig at

syne attu ok suo goda modur at ek væit at hon mundi þat æigi sagt hafna nema satt væri. vil ek at visu vid þer ganga. Konungr telur þa tru firir þeim sem öllum öðrum er a hans fund kuomu. þeir letu þat audsott af sinnu hendi. segia þa konungi glöggliga allan atburd sinnar þarkuomu ok fra þeim tidendum er georduzst a Heidarskogi. Konungr geildir þa margfallt lof gæde firir þær jartæignir er hann uæitti synd-ugum monnum her j heimi. uoru þeir sidan skirder bader. fór Styrkar hæim a Gimsar ok hellt öllum þeim uæizslum er hann hafde fyr haft. en Þorsteinn gerdizst madr Olafs konungs ok fylgde honum til dauda-dags ok Juarr fadir hans ok þottu vera hinir vöskuzstu menn.

Þorsteinn vann blotnaut.

213. Harekr het madr hann bio a Reinu j þrandheimi lendr madr ok ekki miog vinsæll. hann hafde tekit vid kristni en þo var konungi sagt at eftir myndi nokkut af fyrnnsku j fari hans. þui tok konungr þar veizslu ok uillde reyna huat satt var j. þar var uæizsla fögr. Harekr uar öfundsamr ok illgiarnn honum lek öfund a uirdingu Þorsteins. þat var einn dag at Harekr talade vid Þorstein ok spurde hann af sinum afreksverkum en Þorsteinn sagde slikt er hann spurde. Etlar þa nökkurnn mann sterkara j Noregi en þig segir Harekr. Æigi væit ek þat suo vist segir Þorsteinn. Huorr ykkar konungs ætlar þu at sterkare se segir Harekr. Allt mun mig annat mæira skorta uid konung en afl segir Þorsteinn ok mun ek þo æigi komazst til jafnns [33] uit hann vm þat. þeir skilia nu tal sitt. ok um daginn eftir sagde Harekr konungi at Þorsteinn hefði jafnazst til vid hann vm allar jþrottir. konungr gaf ser fatt vm þat. Nökkuru sidarr talade konungr um at þeim væri þat rad er til hefde jafnaz vid hann at reyna þa jþrottir sinar eda er þat satt Þorsteinn at þu hefir þat talat at þu værir jafnn mer at jþrottum edr framarr. Æigi hefir ek sua talat herra segir Þorsteinn edr huerr sagde ydr þat. Harekr sagde konungr. Hui sagde hann ydr sidr af blotnauti þui er hann blotar a laun þuiat þat mun þo sann-ara. en þat sagda ek herra ath mig munde allt mæira skorta vid ydr en afl ok munda ek þo æigi komaz til jafnns vid ydr um þat. Er nokkut þat satt Harekr sagði konungr. Litit mun þar til haft herra segir Harekr. Lat oss sia naut þat er þu hefir sua mikil mæti aa segir konungr. þat skal j ydru ualde herra segir Harekr ok skulu ver þa fara fram a skogiinn. þeir gerdu sua. ok er þeir koma þar sea þeir nautaflokk mikinn. þar var med uxi ogurliga storrr ok illiligr suat konungr þottizst slíkan vsenann hafua. hann oskrade ogurliga ok let miog illiliga.

Harekr mællti. her er nu nautit herra ok hefui ek þui mætur a uxa þessum at hann er miog elskr at mer. Se ek uist sagde konungr ok litzst mer illa a. edr huat er nu þorsteinn uilltu reyna af þitt ok taka naut þetta þuiat mer þikir sem æigi muni gagn j at hana lifui læingv. þorsteinn hleypr þa fram j nautaflokkinn ok þar at sem uxinn var. nautit snyrr undan en þorsteinn gripr j fotinn hinn eftra ok sua hart at bæde rifnade hud ok holld sua at fotrinn gek af med öllu þioinu ok hellt a eftir ok gek sua firir konung en blotnautit datt nidr dætt. en sua hafde nautit vid spyrrnt ramliga. at þat var sokkit hinum fyrrum fotum nidr j jordina upp at kniam. Konungr mællti þa. sterkr madr ertu þorsteinn ok ekki mun þer aflafaatt verda ef þu att vid menzska menn vm. mun ek nu auka nafnn þitt ok kalla þig þorstein vxafót ok her er æinn hringr at ek vil gefua þer at nafnnfesti. þorsteinn tok vid hringnum ok þakkade konungi þuiat þat var godr gripr. Konungr fór nu heim a bæinn ok kastade sinne æigu þar a allt en rak Harek ór landi firir vhlýdni sina ok blotskap.

þorsteinn drap troll.

214. Jnnan litils tima spurdizst enn af Hæidarskogi at þar lagu flögd a sua at menn mattu þar æigi fram komazst. Styrkar sendi þa ord þorsteini at þeir skyldi enn fara a Heidarskog. þorsteinn bra vid skiott ok for med konungs lofui ok hitti Styrkar. fara nu .ij. samt ok koma j þat sæluhus sem þeir voru fyrr ok voru þar vn nottina. Vn daginn eftir er þeir voru vti staddir sa þeir .xij. menn a skoginum ok var æitt kona j. þeir snua þagat til. þorsteinn kennir þar stulku sina ok hafde helldr uaxit þuiat hon uar nu hit mesta flögd. Hon kastade ordum a þorstein ok mællti. þar ertu kominn þorsteinn uxafotr ok komtu her suo næst at ek matti minne til reka. drapt fodur minn modur ok systur en Styrkar brædr mina .ij. en þu elltir mig. vard ek hrædd miog sem æigi var olikligt vm .ix. uetra gamla mæystulku en nu er ek .xij. uetra. ek for j jarðhus æitt er vid skildum. en medan þit borduzst þit fadir minn tiada ek saman alla godgripi þa er j skal-anum voru nidr j jarðhusit vndir sæng modur minnar. nökkuru sidar giptumzst ek þessum manni Skelkinge ok skilda ek þat til vid hana at hann skyllde drepa huorntueggia ykkarnn Styrkars. nu er hann ber kominn ok brædr hans .xi. ok muntu nu þurfua at syna karllmannliga uornn ef duga skal Slær nu sidan j bardaga med þeim sækir Skialldgerdr þar at er þorsteinn var firir sua hart at þorsteinn þikizst varlla j mæire raun komit hafua. en suo lykr þo med þeim at þorsteinn kemr

a Skialldgerde höggi firir ofan miadmirnar med suerdinu Skiallduarar-naut ok tekr j sundr j midiu. þa hafde Styrkarr drepit Skelking. vinna þeir nu skíott vm vid hina .xj. ok drepa þa alla. Sidan fara þeir j skalann. briota upp jarðhusit ok bera þaðan j brott marga godgripe. foru sidan heim a Gimsar ok skiptu fe med ser sidan. Bad þorsteinn þa Herdisar systur Styrkars ok fek hennar. segia menn ok at þau ætti son er Bryniarr het. For þorsteinn nu til Olafs konungs ok uar med honum sidan ok fell a Orminum langa.

Fra landnamsmönnum.

215. Ingolfur var fystr ok frægstr allra landnamsmanna. þeir Hiorleifr bygdu fyst Jsland. sidan for mart stormenni þangat vndan ufride ok ofriki Haralldz hins harfagra. Son Ingolfs var þorsteinn fadir þorkels mana logsögumannz er æinn heidinna manna hefir bezst verit sidadr sua at menn vitu dæmi til. hann let j banasott sinne hera sig [34] biartan undir solargæisla ok fal sig sua a hende þeim er solina hafde skapat. Son þorsteins var þormodr er þa uar Kialnesinga gode er kristni kom a Jsland. hans son uar Hamall fadir Mars fadir þormodar ok Tiorfua. Margir uoru þeir menn er skirdir kuomu vt hingat ok namu her land. en firir þui at myklu voru flæire landnamamenn hæidnir ok blotmenn myklir þeir er med öllu afle stodu j moti rettum atrunade ok med illgerdum smadu ok forðgmdu kristna menn sem sagt mun verda en hinir sealfir ungir j trunni. en þo at nokkurir landnamsmenn kastade eigi med öllu kristni þa voru þau bornn þeirra naliga öll heidin ok afkuæmi þuiat kennimenn voru öngir a landinu þeir er folkit sidade. En firir þui er ritat af nokkurum landzmonnum islenzskum at þat synizst æigi vuidrkæmiligt at geta j þessi frasognn nokkurra þeirra manna er her hafua truat a sannan gud fyrr en kristni var j lög tekin a Jslande huerrar ættar þeir hafua verit. sua sem þat se firirbodan edr tilrudning þess hins agæta vmskiptis er eftir ferr at alt landzfolkit snyzst fra flandans villu til sannrar drottins pionustu sua at æ sidan hefir kristindommrinn halldizst ok friouazst en alldri eyzst.

Fra bornum Ketils.

216. Ketill flættnefr het madr hann var son Biarnnar bunu. hans bornn eru nefnd. Biornn hinn austræni ok Helgi biola voru synir

Ketils en dætr Audr hin diuþaudga ok þorunn byrnna. Ketill for ór Noregi til Sudreyia sem sögur votta. hana skyllde vinna Sudreyiar til handa Haralldi konungi harfagra. þat for fram ok drap hann vikinga þa er þar hófdu yfir gengit en gerdizst sidan hófðinge yfir eyium ok gallt öngua skatta Haralldi konungi sem skilit var med þeim. En er Haralldr konungr spurde þat tok hann undir sig eignir Ketils en rak j burt Beornn son hans er hann hafde yfuir skipat. Beornn for þa til fodur sins ok vnde þar ægi. sidan for hann til Jslandz ok nam land vid Bræidafjord. hann bio j Biarnnarhöfn til elli. hann do þar. hann var heygdr at fornnum sid þuiat hann æinn var vskirdr af bornnum Ketils ok var kalladr Beornn hinn austræni.

Fra Patrechi byskupi ok Órlyghi. capitulum.

217. Hrappr het son Bearnar bunu brodir Ketils flattaefs. hana atti þann son er Órlygr het hann var uppfæddr med hinum hælaga Patreki byskupi. þa uar hann byskup j Sudreyium. Órlygr uar uel kristinn hann fystizst at fara til Jslandz ok bad Patrek byskup at hann sæi vm med honum. Byskup suarar. væita mun ek þer mina vmsia ef þu uillt þeim radum hlydinn vera er ek gef þer. ger firir guds nafnn ok mina bæn at þu hallt uel tru þina þa er ek hefir kent þer ok eggia ofsliga alla þa menn er eftir þinum ordum vilia vikiazst at trua a æinn gud almattkan. ok ef þu nemr þer jord a Jslande eftir þeim sid er þar er lattu a þeirri jordu kirkiu gera gude til lofs ok dyrdar ok hinum agæta Columba þuiat hann er mikill guds vin ok uorr æinkanligr pætronus. þat er at skilia uorr höfufadur ok formælande vid gud. Byskup gaf Órlyge kirkiuvid ok jarnklökku ok plenarium ok mólld uigda er hann bad hann leggja undir hornnstafi kirkiunnar. Órlygr let j haf ok tokzst vgreidliga ferdin. þa het hann a gud ok Patrek byskup ok tok litlu sidarr land j Patreksfirde med hægum byr ok hagstædum. þeir uoru þar hinn fysta uetr en vm uorit eftir bio Orlygr skip sitt ok siglde sudr med landi þar til er hann fann þann fiord er inn gengr milli nesia tueggja ok Hualfiordr hæitir. hann lagde at hinu sydra nesinu þat er kallat Kialarnes. þar hafde numit land Helgi biola bræðrungr Órlygs. Órlygr var hinn næsta uetr med Helga frænda sinum. en vm uorit setti hann þu saman at rade hans. hann bio at Esiubergi ok let þar kirkiu gera sem hann hafde hætit Patreki byskupi. hellt hann retta tru sem byskup hafde kent honum ok sua segizst at hans son blotade ekki skurgod. margir voru þeir adrir menn er skirdir kuomu vt hingat ok bygdu her landit.

Audr hin diupaudga kom til Jslandz.

218. Olafur hét herkonungur hann var kalladr Olafur hinn huiti. hann var son Ingjalldz konungs Helgasonar Olafssonar Guðrøðarsonar Halfdanarsonar huitbæins Upplendinga konungs. Olafur huiti heriade j uestruniking ok vann Dyflinn a Jrlandi ok gerdizst þar konungur yfir. Olafur fek Audar hinnar diupaudgu dottur Ketils flatnefs. Þorsteina raude hét son þeirra. Olafur fell j orrostu a Jrlandi en Audr ok Þorsteinn son hennar foru þa j Sudreyiar. þar fek Þorsteinn Þuridar dottur Byuindar austmannaz. Þuridr var systir Helga hins magra er atte Þorunne hyrnu Ketilsdottur. þau Þorsteinn attu morg börnn. Olafur fæilan hét son þeirra en dætr Groa Olof Osk Þorhilldr Þorgerdr Uigdijs. Þorsteinn gerdizst herkonungur. hann retzst til ferðar ok felags med Sigurde jalli hinum ríka syne Eysteins glumru. þeir unnu Katanes ok Sudrland Ros ok Mærhæfui ok meirr en halft [36] Skotland. gerdizst Þorsteinn þar konungur yfir adr Skotar suiku hann ok fell hann þar j orrostu. Audr var þa a Katanese er hon spurde fall sonar sins. hon let gera knorr j skogi a læun. en er hon var buin hellt hon vt j Orknneyiar ok gípti þar Þorgerde dottur Þorsteins rauds. Sidan biozst Audr at læita Jslandz. hon hafde a skipi med sér .lx. kalla fríalsa. sa hét Kollr er þeirra var æzstr ok mest virðr af Aude. var hann mest at radum med Aude. Kollr var son Uedrgrims Asasonar hessis. Kollr atte Þorgerde dottur Þorsteins rauds. Audr fór fýst til Færeyia ok gifte Olofu dottur Þorsteins. þadan eru komnir Gautuskeggjar j Færeyium. sidan fór Audr til at læita Jslandz. hon kom at firir sunnan land ok braut skip sitt. For Audr þa a Kjalarnes til Helga broður sins. (baud) hann henni at vera þar um uetrinna med helming lids sins. henni þotti þat vera uel bodit en kuetzst þo ælgi uita huadan hónum kemi slik litilmenzka. fór hon þadan uestri j Bræidafjörð til Biarnnar broður sins. Beornn sagdizst kunna stormenzsku ok uegmenzsku systur sinnar. gek j moti henni med kalla sina ok baud henni þar at vera med allt lid sitt. Audr tok þat med þokkum. var hon þar um uetrinn med allt lid sitt ok var henni uæitt hit stormannligzsta. en um uorit eftir nam hon land a Bræidafjörði ok bio j Huamme til elli. Audr var kristin ok þui let hon krossa gera a holum nokkurum ok kallade þa Krosshola ok þar framde hon oflaga sitt bænahöld med mikille godfyse. Olaf fæilan frænda sinn son Þorsteins rauds nirde Audr firir hueran mann fram. Olafur kuentizst ok fek Aldisar dottur (Konals) Stæinmodarsonar Ólvissonar barnnakalls. Audr var uegskona mikil ok þa er hon var ellimod baud hon til

sin öllu stormenni þui sem henni var uel uingát¹. ok er su uæitzsla hafde (stadit) .iij. nætr þa gaf hon ollum monnum aheyrandum Olafi frænda sinum landit j Huamme ok allar adrar æignir sinar ok jardir þær sem hon hafde æigi adr gefait skipuerium sinum ok leysingium ok allt þat fe eftir hennar dag. sidan uallde hon vinum sinum gisfir ok red þeim hæilræde. eftir þat þakkade hon ollam bodsmonnum sina þærkuomu. sagde hon at su hin sama ueitzsla skyldi enn standa adrar .iij. nætr. quad hon þat skyldu vera erfui hennar. þa vm nott hina næsta eftir andadizst hon. Audr uar grafin j sandi þær er flædur gek yfir sem hon hafde adr firir sagt. þuiat hon uillde æigi liggia j uuigdre molldu er hon uar skird. En eftir andlat hennar uilltuzst frændr hennar af rettre tru. var sidan gert hof a Krossholum þa er blot toku til a Jslande.

Fra Laxdælum. capitulum.

219. Dalakollr atti þorgerde dottur þorsteins rauds sem fyrr var ritat. þeirra bornn uoru Hðskulldr Groa er atti Uelæifr hinn gamli ok þorkatla er atti þorgæir gode. Hðskulldr Kollzson bio j Laxardal eftir fðdur sinn þær het sidan a Hðskulldzstðdum. hann atti Hallfride dottur þorbiarnar fra Vattne ór Haukadal. þorlæifr var son þeirra er atte þuride Asbiarnardottur Slætubiarnarsonar. þeirra son var Bolli er atti Gudrunu Osuifrsdottur. Hðskulldr keyfti Melkorku dottur Jrakonungs er Myrkiartan het. þeirra son var Olafr pai. Olafr pai atti þorgerde dottur Egils Skallagrimssonar. þeirra synir voru þeir Kiartan Egill Halldorr Steindorr ok þorgerdr dottir. Kiartan atti Hrefnu Asgæirsdottur ædikollz. uoru þeirra synir Asgæirr ok Skumr. Dottir Olafs þa var þuridr er atti Gudmundr j Asbiarnarnesi. þeir uoru synir Gudmundar Hallr ok Uigabarde. dottir Hðskulldar Kollzsonar var Hallgerdr snuinbrok er atti Gunnarr at Hlidarenda.

Vtkuoma Helga hins magra.

220. Beornn het madr agætr a Gautlandi hann var son Hrolfs fra Aam. kona Bearnar het Hlif dottir Hrolfs Jngialldzsonar Frodasonar konungs. Eyuindr het son þeirra. Beornn uard usattr vid Sigfast mag Soluars Skota(!) konungs ok brendi hann inne vid .xxx. manna. sidan for Beornn til Noregs med .xij. mann ok tok vid bonum Grimr hessir son Kolbearnnar. uar Beornn met honum æinn uetr. þa uillde Grmr drepa Beornn til fiar ser. þa for Biornn til Ondottz kraku er bio a Ögdum j Huinisfirde. uar Beornn a sumrum j uestruiking en a uetrum med

¹) hingat Cd.

Óndotti þar til er Hkf kona hans andadizst. þa kom Eyuindr son hans austan þadan ok tok við herskipum födur síns. Eyuindr for þa j uestr-wiking ok hafde vtgerdir fyrir Jrlandi. hann fekk Rauðrtu dottur Kiar-wals konungs ok stadfestizst þar. hann var kallaðr Eyuindr hinn austr-sæi. þau Ravarta attu son er Helgi het hann selldu þau til fostrs j Sudreyiar. en er þau komu þar .ij. uetrum sidar þa var (hann) suelltr sua at þau kendu hann ægi. höfdu þau hann þa med ser ok kolludu hann Helga hinn magra. hann fæddizst upp a Jrlande. en er hann var fullroskinn gerdizst hann virdingamadr mikill. gek hann þa [136] at æiga (þorunni) hyrnnu dottur Ketils ok attu þau morg börnn. Hrolfr ok Jngialldr hetu synir þeirra. Helgi hinn magri for til Jslandz med konu sina ok bornn. Helgi var kristinn at kalla ok þo blandinn miog j trunne. hann sagdizst aa Krist trua en hann het a þór til siofara ok hardræða. Helgi hinn magri nam allan Eyiafiord mille Sigluness ok Reynissness ok bio j Kristnese. Helgi gaf Jngiallde syne sinum land fyrir austan Eyiafiardar a ofan fra Arnarholi til þuerar hinnar ytri. Jngialldr bio at þuera hinne sydre ok ræisti þar hof mikit. hann atti Salgerde Stein-olfsdottur. þeirra son var Eyiulfr hruga. hann atte Astride dottur Uigfus hessis af Uðs or Noregi. Uigaglurm var son þeirra. þeir uoru bræðr synir Vikingakara Æirekr biodaskalli fadir Astridar modur Olafs konungs Tryggvasonar ok Uigfus af Uðs fadir Astridar modur Uigaglums.

Her segir vm ættartolur.

221. Ketill het madr son Jorannar mannuitzbrekku hon var dottir Ketils flattnefs. Ketill for til Jslandz af Sudreyium. hann var uel kristinn þai kolludu heidingiar hann Ketil hæmska. Ketill fliski nam land austr j Veri. hann bio j Kirkiubæ þar er nu nannuklaustr. þar mattu alldri hæidnir menn bua. Ketill var fadir Asbiarnar födur þorsteins födur Surtz födur Signatz lögmennz.

Fra Aasolf hinum kristna.

222. Jorundr het madr kristinn hann var Ketils son er numit hafdi Akranes. Jorundr bio j Gaurdum. hans frændi var Asolfr hann (kom) vt j Hølltavatz ose ok georde ser skala vndir Eyiafiollum ok bygde þar þaiat hann var uel kristinn ok uillde ekki æigaz við heidna menn. en þeir hötudu hann ok urdu uarir við bygd hans. en gud hafde gefit honum sua mikla gift at lekr er fram fell hia skala hans var fullr af fiskum ok sua kyrrir at Asolfr matti hondum taka huern er hann

uilde. þat fundu hæðingiar ok raku hann burt þadan ok ætludu ær uæðina þuiat þeir firirmundu honum hennar. þa gerde Asolfr ær skala vid annan læk ok huarf þangat allr fiskafólde af hinu fyrra vatne en hæðingiar mistu. en er þeir vissu þat var Asolfr af þeim burt rekinn. Hann gerde ser þa hinn þridia skala ok for allt a sama ueg. En er hann sa sig æigi mega þar uera j fride for hann a fund frænda sins Jorundar. hann tok uel vid honum ok uisade honum til holms hins idra þuiat hann atti þar annat bu. þar endi Asolfr med agætum lifnade sitt lif. Ok er sua sagt at Olaf Tryggvason red firir Noregi at hann hefði mykla frett af fyrrsogdum Asolfui ok let Olaf konungr þau ord um fara at hann skyllde honum til sin bodit hafua ef þeir hefde þa badir lifat þuiat konungr kuetzst hyggia at sa munde betr hafua er salufelag ætti vid hann. Suo finz ok a fræðebokum ritat at sa madr hafui buit at Holmi hinum ytra¹ a Akranese er Halldorr het son Jlluga hins rauda Hrolfssonar Hroalldzsonar Ulfssonar Grims-sonar hins haleyksa þorissonar Gunnlaugssonar Hrolfssonar Ketils-sonar kiðlfara. Halldorr uar godordzmadr ok uel kristinn. A æinu uori syndizst honum j suefni at madr kœmi at honum biartr ok uegligr ok sagde sua til hans. þat uil ek þer kunnikt gera Halldorr at mer mislikar at gridkona þin þerrir fætr sina a læide minu jafnan er hon gengr ór staudli. en þui segi ek þer til þessa at (þu) ættlar at lata kirkiu gera a bæ þinum ok uil ek at kirkian standi yfir læide minu. Halldorr spurde j suefninum huerr þessi madr væri. Hann suarar. Asolfr hæiti ek. ek kom vth hingat til Jslandz a landnamatid uel kristinn sem þu munt heyrtr hafa getit. firir þui lofade gûd at ek segða þer til grastrar mins. þui næst uaknnade Halldorr ok hugsade draum sinn. hann þottizst skilia at sætt mundi uera þat er firir bann hafde þorit þuiat hann munde at Jllugi fadir hans hafde getit at þessi Asolfr uar þar læiddr. sidan merkti hann þufu þa er gridkonan þerde a fætr sina ok bannade henni at gera sua þadan j fra. þat sama sumar siglde Halldorr snemma til Noregs ok kom aftr at hauste med kirkiuuid. let hann kirkiuna rett setia yfir læide Asolfs sem hann hafði firir sagt ok er hann kalladr hæilagr.

Af byskupi ok þorualdi. capitulum.

223. Madr er nefndr Æilifr ðrnn hann uar son Atla Skidasonar Bardarsonar. son Æilifs arnnar uar Atli hinn rammi. hann atti Herðijoe dottur þórdar fra Hðfa. annar Solmundr fadir Gudmundar fðdur Uigabarda. þride son Æilifs het Kodran hann bio at Gila j Uazdal. Jarra-

¹) r. idra

gerdr het kona hans. þeirra synir uoru þeir Ormr ok Þorvaldr hænd
 viðforle. hann fæddizst upp með þordise spakonu. hon gerde uel til
 [37] hans. En er hann uar roskinn for hana vtan ok uar uirðr
 uel hvar sem hana kom. hann for uida um heim ok vann mært til
 frægðar. Þessi þorvaldr kom fram j Saxlande ok var þar skirðr af
 byskupi þeim er Fridrekr het. þann sama byskup flutti þorvaldr til
 Jslandz með ser at flytia þar guds eyrendi. voru þeir at Gilaa æinn
 uetr. var þa Kodran skirðr fadir þorvaldz með husfreyiu sinne ok
 heimamonnum vtan Ormr son hans uillde æigi skirazst lata j þann tima.
 en þo for þat fram þa er gud uillde sem sidar mun sagt uerda. En er
 byskup ok þorvaldr höfdu einn uetr at Gilaa verit foru þeir vm vorit
 eftir uestr j Videdal með lid sitt ok settu bunat at Lækiamoti ok biuggu
 þar .iiij. uetr ok foru a þeim arum vida vm Jsland at fremia guds
 eyrende. A hinum sidazstum missarum er þeir voru at Lækiamoti bad
 þorvaldr til handa ser konu þeirrar er Uigdijs het. hon uar dottir
 Olafs er bio at Haukagile j Uatzdal ok var at þui brudlaupi fiolde hænd-
 inna manna. þar uoru ok berserkir fiolkunnigir het Haukr huorrtueggi.
 þeir stodu mest j moti rettri tru budu byskupi ef hann hefde nokkura
 þoran til eðr nokkut traust a gude sinum at hann skyllde reyna við
 þa þþrottir þær er þeir voru nanir at uada loganda elld eða lata fallast
 a uopn sua at þa sakade ekki. En byskup treystande guds miskunn ok
 næitade æigi. Uoru þa geruir elldar storir eftir endilöngum skalanum
 sem j þann tima uar tijtt at drekka öl við elld. Byskup skryddizst öllum
 byskups skrudu ok vigde vatnn. gek þa at elldinum sua buinn hafde
 mitr a hofde bagal j hende. hann vigde elldinn ok dreifde yfir vatnn-
 inu. þui nest gengu inn þessir besserkir niduliga greniande ok bitu j
 skialldar rendr ok höfdu besserkir suerd j hondum. ætludu nu at vada
 elldinn. en þa bar skiotara at fram en þeir hugðu ok drapu fotunum j
 elldstökkana sua at þeir fellu baddir afram. en elldinn lagde at þeim
 ok brendi þa a litille stundu með sua mikille akefd at þeir voru þadan
 daddir dregnir. þeir voru færdir upp með gilinu ok grafner þar. þui
 hætir þar sidan at Haukagile. Fridrekr byskup georde firir ser kross-
 mark ok gek a elldinn midian ok sua fram eftir endilöngum skalanum.
 en logann lagde fra honum sem vindr blæsi j. þui sidr kende byskup
 mæinlætis hita af elldinum at æigi með nokkuru moti suidnudu hinar
 minzstu trefr af skrudu hans. Snerust þa margir til guds þeir er sa
 þetta hit halæita stortaknn. þeir þorvaldr ok byskup foru uida um
 Jsland ok kostgæfðu miog at koma við kristindominum. þeir foru um
 Uestfirðinga fiordung. þeir kuomu j Huamm þar bio þa þorarrinn nef son

Þordar gettis hann atte Fridgerde dottur Höfdaþordar. Þendi var æigi hæima en husfreyia tok uel vid gestum j fystu. Þorvalldr talde tru firir henni en hon blotade j mote. Skeggr(!) son þeirra hafde huet- uetnna j spotti þat er Þorualldr talade. þa orti Þorualldr visu.

For ek med dom hinn dyra
dreingr hlyddi mer æinge
gatum haad af hreyti
hrætna goda sumni.

enn med ognar sennu
alldin rygr at skalde
þa kreppi gud gydiu
gall ór hœidaum stalli.

Ekki er þess getit at nökkurir menn j Vestfirðinga fiordunge tæki retta tru af ordum þeirra Þoruallz ok byskups. þui foru þeir norðr vm land. þar skirde byskup nokkura uirdingamenn. æinn af þeim uar Ónundr son Þorgils greniadar j Reykiardal. annarr Þoruadr Spakbauduarsson hann bio j Ase j Hialltadal ok Hlenni j Saurbæ j Eyiafirde. þessir ok enn fleire menn urdu kristnir fullkomliga j Nordlendinga fiordungi. en þeir voru margir þo at þa leti æigi skirazst at sinne at trudu a Krist ok firirletu skurgoda uillu ok allan hæidinn sid ok uilldu æigi giallda hostolla. Firir þat ræidduzst hæidingiar Fridreki byskupi ok lögdu fiand- skap a þa alla er honum samþyktu. Þoruadr Spakbauduarsson let kirkju gera j Ase ok hafde med ser prest er byskup fek honum at syngia tijdir ok uæita henni þionustu gudliga. Su kirkia er Þoruadr let gera uar smidut .xvj. vetrum fyrr en kristni var lögtekin a Jslande. Hit næsta sumar a alþinge talade Þorualldr Kodransson tru firir monnum en hæidingiar eptu j moti ok syndu sua mikinn fiandskap vid bada þa byskup at þeir gafu skalldum fe til at nida þa. þa var þetta kuedit.

Hefir börn borit
byskup niu
þeirra er allra
þorvalldr fadir.

Þessu ræiddizst Þorvalldr sua miog at hann drap .ij. menn af þeim er kuedit höfdu ort. En byskup sat inne j bud ok sa a bok. en adr en Þorvalldr kom j budina kuomu .ij. blóddropar a bokina firir byskup ór lofti ofan. en er Þorvaldr kom til hans mællti byskup. annathuært hefir þu framit manndrap eðr hefir þu radit þat j hug þer. Þor- valldr sagde þa huat er hann hafdi gert. byskup mællti. hui fortu sua hart. Þorvalldr suarade. ek þolda æigi at þeir kölludu okkr raga. Byskup mællti. þat var litil þolraun þo at þeir lyge þui a þig at þu ættir börn. en þu hefuir fært ord þeirra a uerra ueg þuiat uel mætta ek bera bornn þin þoat þu ættir nokkur. æige skyllde kristinn madr leita at

hefna sin sealfir þó at hann væri smadr hatrliga heldr at þola [28] firir guds sakir brigsle ok mæ(i)ngerdir uondra manna.

Herferd at byskupi ok drap Hedins.

224. Nv skal segia faatt af morgum ok myklum meingerdum ok ofsoknum er hæidnir menn uæittu Fridreki byskupi ok þorvalldi firir bodan rettrar truar. Þa bar sua til at þeir uilldu rida til uorþings j Hegranes. enn er þeir nalguduzst þingstadinn þa hliop upp mugrinn allr hæidinna manna ok runnu j mot þeim med myklu opi samir bórdu med grioti sumir skoku at þeim vopnn ok skioldu med harki ok bareysti badu godin steypa vvinum sinum ok var æinge kostr at þeir mætti komazst a þingit. Þa mællti byskup. nu mun þat fram koma er modur mina dreynde fordum daga at hon þottizst sinna vargs hár j hólde mer þuiat nu eru ver geruir rækir ok reknir sem skædir uargar med hædiligu opi. Eftir þat foru þeir hæim til Lækiamotz ok duðlduzst þar um sumarit. A þui sama sumre eftir alþinge sðfnudu nokkurir hæidnir hólðingiar lide sua at þeir hófdu .ij. hundrut manna .xij. ræd. þeir gtludu til Lækiamotz at brenna byskup inne med allt lid sitt. en er þeir attu skamt til bæiarins at Lækiamoti þa stigu þeir af hestum sinum ok ætludu at æia sem þeir gerdu. en þa er þeir uoru a bak stignir flugu upp hea þeim fuglar margir uouæifliga. vid þat ærduzst hestar þeirra ok urdu sua odir at þeir fellu allir ofan er a bak uoru komnir. ok mæidduzst sumir ok fellu a griot ok brutu fætr sina edr hendr. sunir fellu a uopnn sin ok fengu stor sar af þui at hestarnir hlupu a fætr þeim ok mæiddu þa. þeim vard minnzst til uandræda er hestarnir hlupu fra ok urdu þeir at ganga langa leid til sins hæima. Hurfu þeir vid þetta astr. skilde sua med þeim. Skyldu sua almattigr gud sinum monnum at þui sidr fengu þeir byskup þessu sinne nokkut mein af illuilia ok vmsati hæidingia at þeir urdu med ðngu moti uarir vid þessa atfðr ok radagerd. Biuggu þeir þorvalldr þann hinn fiorda uetr at Lækiamoti enn at sumre foru þeir vian ok kuomu til Noregs ok lagu þar j hólfn nokkurre. þa kom vian af Jslande ok lagde til þeirrar sðmu hafnar sa madr er fyr var nefndr Hedinn fra Sualbarde. Hedin gek a land ok j skog at hōggua ser busauid. þorvalldr vard þess varr ok kallade med ser þræl sinn. þeir foru j skoginn þar sem Hedin uar. let þorvalldr þrælinn drepa Hedin. En er þorvalldr kom til skips ok sagde þetta byskupi þa suarar byskup. firir þetta uig skulu vit skilia þuiat þu uillt sæint lata af manndrapum. Eftir þat for Fridrekr byskup til Saxlandz ok endi þar lif sitt med agætum lifnade ok

hæilaglæðik takande ælifa Ómbun af allzualldanda gude firir sinn god-
uilla ok stundligt starf.

Þeir Olaf funduz ok Þorvalldr.

225. Sva er sagt at Þorvalldr hafui farit vida vm heim sidan þeir byskup skildu. Þess er ok fyrr getit at Otto keisari kristnade Danmork. for Olaf Tryggvason med honum j Austrueg ok uar mikill radagerdamadr keisaranum til at kristnna folkit. ok j þeirre ferd er suo sagt af nökkurum monnum at Olaf hafui fundit Þorvalld Kodransson. ok sakir þess er huorr þeirra hafde mart af annars radum fregd ok frama spurt kuodduzst þeir kunnliga þoat þeir hefdi ægi fyrr setz. en er þeir toku tal sin a mille spurde Olaf konungr. ertu Þorvalldr hinn uidförlæ. Hann suarar. ek hefui enn ekki uida farit. Konungr mælti. þu ert godmannligr madr ok giftusamligr edr hueria tru hefir þu. Þorvalldr suarar. þat uil ek giarnna segia ydr. ek hefui ok heild kristinna manna tru. Konungr mælti. þat er likligt at þu þionir uel þinum herra ok kuækir margra manna hiortu til astar vid hann. er mer mikil foruitnne a morgum truligum tidendum þeim er þu munt segia kunna fyst af (a)gætum jartæignum Jesu Cristi guds þins ok sidan af ymsum londum ok okunnum þiodum. þar næst af þinum athöfnum ok frækiligum¹ framgöngum. Þorvalldr suarar. med þui at ek skil at þu girnizst med godfyse af mer at vita þa sanna hlute at ek hefui set (ok) heyrtil ek giarnna gera þinn uileu uéntande þar firir at þu segir mer þui auduelligar þat er ek spyr þig. Konungr sagdi sua vera skylldu. Sagdi Þorvalldr honum þa mörg tijðendi ok merkilig bæde af gude ok godum monnum. fellz konungi þetta uel j skap en öllum þeim er hia voru þotji þat hin mesta skemtun. en þa er Þorvalldr sagde fra þui er a Jslandi hafde georzt þa er þeir Fridrekr byskup uoru þar fretti konungr uandliga at hueriu edr huerssu margir þar hefde af þeirra ordum retta tru tekit edr huerr madr hefde auduelligazst jattat kristninne edr huerir mest hefde mot mælti. en Þorvalldr sagde þat allt greiniliga. En er konungr hafde heyrtil huersu mykla astundan þeir höfdu haft til fram at flytia kristnibodit ok huersu margar ok myklar mæingendir þeir höfdu þolat firir [139] guds nafn þa sagde hann sua. þat gefr mer at skilia at þessir Jslendingar er þu hefir nu fra sagt muni vera hardir menn ok hraustir ok toruellt mun verða at koma þeim til kristni. en þo er þat mitt hugarbod at þeim uerde þess audit. ok sidan er þeir trua a sannan gud hygg ek at þeir halde allir uel sina tru huerr sem

¹) at *Rif. Cd.*

til uerdr um sider at koma þeim a rettan ueg. Þorvalldr sagde þa heyrtr hefui ek flutt af nokkurum uisendamonnum at þu munir verda konungr at Noregi ok er þa likligt at gud gefui þer giftu til at snua Jslendingum ok mðrgum oðrum þíodum j norðrhalfunne til rettrar truar. Þorvalldr spurde þa konunginn mægra hluta. en hann leyste allt uel ok vitrliga þat er hann spurde. ok sua langan tima sem þeir voru badir samt var þeirra glede ath huorr spurde edr sagde nokkut spakligt oðrum. sidan skildu þeir med hinne mestu vinattu. For Þorvalldr þa vt j Myklagard ok fek storar sæmdir af stolkonunginum. en sidan let hann klaustr ræisa ok gaf þar til audæfui ok j þui sama klaustri endi hann sina æfui med hreinu(m) ok halæitum lifnade.

Aaratal vm Jslanz bygging. capitulum.

226. Þa er Fridrekr byskup ok Þorvalldr kuomu til Jslanz voru lidin fra holldgan vors herra Jesu Cristi .ix. hundrut ara ok æitt ar hins niunda tigar ok hundrat tirætt ok .lx.¹ fra upphafui Jslanz bygdar. .iij. uetrum sidar gerde Þoruadr Spakbauduarsson kirkiu j Ase.

Kristnibod Olafs konungs.

227. Olaf Tryggvason for þann vetr hinn sama er a læid sem hann var til konungs tekinn j Þrandheimi j land austr hit efra allt til landzenda ok lagdi þar undir sig land allt sem adr er sagt. For konungr snemma vm uorit vt j Uikina ok hafde þar lid mikit. dualdzist hann þar læingi vm uorit. kuomu þar til hans margir rikir menn þeir er voru frændr hans en sumir höfdu verit myklir vinir Tryggva konungs. uar honum þar fagnnat med myklum fagnnade ok kærleik. Brædr .ij. biuggu þar j Uikinne audgir ok kynstorir het annarr Þorgeirr en annarr Hyrningr. þeir komu a fund Olafs konungs. þeir höfdu uakit þat mal uid Lodin stiupfödur konungs at þeir uilldu bidia dętra Lodins ok Astridar modur konungs. en Lodinn suarar uel ok ueik þeim radum undir konung þuiat þær voru systr hans. Æinn dag kallade konungr til sin modurbrædr sina Jostein ok Kallhöfud ok Þorkel dyrdil ok Lodin stiupfödur sinn Þorgæir ok Hyrning þuiat þeir voru rikazstir menn austr vm Vikina. Sidan hof konungr sua mal sitt med hinne mestu ahyggiu ok aluoru. þat uil ek ydr kunnikt gera sagde hann at ek vil kristnibod upp hefia her j landi. skal ek þui a leid koma at kristna allan Noreg edr deya at oðrum kosti. uil ek at þer takit vndir þetta mal med mer ok fylgit sidan af öllum mætti þui hinu agæta eyrendi

¹) r. .vj.

sua at þetta hit healsamliga rad mætti framkæmd fa. hefui ek ok þessa mina ætlan þui firir ydr upp borit fyrr en annat fo(l)k her j lande at mer þikir þat vænazst firir sakir valldz ok rikdoms at þessi bodskapr gangizst vid ef þit brædr vilit fylgia þorgeir ok Hyrningr. en ek trui frændum minum bezst at mer se goduiliadir ok þar med Lodni stiup-födur minum firir tæingda sakir. þa suarar þorgeirr. skiotr er ek j andsuorum vm þetta mal. uilir þu konungr gifta okkr brædrum systur þinar Jngirijde ok Jngigerde med rade födr þeirra Lodins ok annarra frænda þeirra þa skulum vit allan okkarann styrk ok alla þer væita hueriu sem þu willt fram fara ok alla okkra vine ok styrk fræendr ok se læida til hlydni vit þig þa er uit megum radum vid koma. þer er nu ok kunnig ætt okkr ok eignir storar at sannordra manna frasögnna þo at þu hafir ægi leingi verit her j landi. Konungr suarar. væit ek at þit erut menn rikir ok storættadir ok sealfir reyndir at trulæik ok dreingskap. fyrr uil ek unna ykkr þessarra rada sem þit beidit ef þat er ægi j moti vilia þeirra systtranna edr födr þeirra. skal ek ydr alla mina teingdamenn ok fræendr audga at riki ok sæmdum ef þer uilit efla kristindominn med mer þuiat þat geri þer nu sua at sinne at mer þikir mestu uarda. Allir þeir er þar uoru a malstefnnu sögdu at þeir skylldu þui öllu atfylgia sem konungr uillde vera lata ok allir þeir er þeirra radum uilldu fylgia. Sidan var talat vm bonord þeirra brædra ok uar þat framgeingt at þeir fengu dætra Lodins ok Astridar. skyllde su uæitzsla uera snemma sumars j Uikinne. Estir þessa malstefnnu gerde Olafir konungr bert firir alþydu at hann uill boda kristne öllum monnum j riki sinu. jattudu þeir fyst þessu bodi er adr höfdu undir gengit sem nu var sagt. voru þeir ok rikazstir þeirra manna er þa voru uit staddir. gerdu þar ædrir estir þeirra dgmum. voru sidan skirdir menn allir um Uikina austanfiardar. Sidan sat Olafir konungr at uæitzslu þeirra brædra [Hs] ok fór su uæitzsla uel fram ok skoruliga. Estir uæitzsluna for konungr norðr um Uikina ok baud öllum monnum at taka tru en þeir(?) er j moti uælltu ueitti hann storar refsingar. let suma drepa en suma hamla at hondum ok fotum suma rak hann ór landi. kom þa sua at um allt þat rike er att hafde Tryggui konungr fadir hans ok allt þat riki er att hafde Haraldr konungr grenski frænde hans þa gek þat folk allt undir kristnibod þat er Olafir konungr bodade. uar þa alkristit allt um Uikina.

HER HEFR SÖRLA ÞAATT.

Firir austan Uanakuisl j Asia var kallat Asialand edr Asiahelma. en þat folk var kallat Æsir er þar bygdu en hofudborgina kolludu þeir Asgard. Odinn uar þar nefndr konungr yfir. þar uar blotzetadr mikill. Niord ok Frey setti Odinn blotgoda. dottir Niardar het Freyia hon Ylgde Odni ok uar fridla hans. Menn þeir uoru j Asia er æinna het Alfrigg annarr Dualinn .iij. Berlingr .iiij. Grerr. þeir attu hœima skamt fra höll konungs. þeir voru menn sua hagir at þeir logdu a allt gerua hond. þesshattar menn sem þeir voru kolludu menn duerga. þeir bygdu einn stein. þeir blonduduzst þa meirr uit mannsfolk en nu. Odian unni mikit Freyiu enda var hon allra kuenna segurst j þann tima. hon atti ser æina skemmu hon var bæde fögr ok sterk sua at þat segia menn at ef hurdin uar aftr ok læst at æingi madr mætti komaz j skemmuna an uilia Freyiu. þat var æinn dag er Freyiu vard gengit til steinsins hann var þa opinn. duergarnir uoru at smida æitt gullmen. þat var þa miog fullgert. Freyiu læitzst uel a menit. duergunum leitst ok uel a Freyiu. hon falade menit at duergunum baud j moti gull ok silfr ok adra goda gripi. þeir kuoduzst ekki fepurfui. sagdizst huerr uilia sealfr sinn part selia j meninu ok ekki annat firir uilea hafa en hon lægi sina natt hea huerium þeirra. ok huort sem hon let at þessu komazst beir eda uerr þa keyftu þau þessu. Ok at lidnum .iiij. nattum ok endum öllum skildaga a(f)henda þeir Freyiu menit. for hon heim j skemmu sina ok let kyrt yfir ser sem ekki hefdi j ordit.

Fra Odni ok Loka.

229. Madr het Farbauti. hann var kall einn ok atti ser kellingu þa er Laufey er nefnd. hon var bade mio ok audþreiflig þui var (hon) Naal kollut. þau attu ser æinn son barnna sa uar Loki nefndr. hann var ekki mikill uðxstum. ordskar var hann snemma ok skiotligr j bragde. hann hafde fram yfir adra menn uitzsku þa er slægd hœitir. hann var miog kyndugr þegar a unga alldri þui var hann kalladr Loki læuiss. hann redzst til Odins j Asgard ok gerdizst hans madr. Odinn mælti huetuettinna eftir honum huat sem hann tok til. enda lagde hann oft storar þrautir firir hann ok leysti hann þær allar vonu beir af hondum. hann vard ok naliga allz viss þess er vid bar. sagde hann ok allt Odni þat er hann uisse. þat er ok sagt at Loki vard viss er Freyia hafdi fæingit menit ok sua huat er hon hafdi j moti gefit. sagde hann enn þetta Odni. En er Odinn uard þess viss sagde hann at Loki skyldi na

meninu ok fa ser. Loki kúat þat vuenligt sakir þess at æingi madr ma j skemmuna komazst fyrir utan uilia Freyiu. Odinn sagde at hann skyllde fara uerda ok æigi aftr koma fyrr en hann hefde nad meninu. Loki sneri þa j brottu gþandi. flestir urdu vid þat katir er Loka gekk litt til. Hann gengr til skemmu Freyiu ok var hon læst. hann læitade vid inn at komaz ok gat æigi. kuldauedr uar vti mikit ok tok honum fast at kolna. hann vard þa ath æinne flugu. hann flókkte þa vm alla lasa ok med ollum fellum ok gat huergi loft fundit sua at hann mætti jnn komaz. uppi allt hea bustinne ok þo æigi meire boru fann hann enn sem stinga mætti j nal. þá boru bogra(r) hann inn. En er hann kom jnn var hann flenneygr miog ok hugdi at ef nokkurir uekti. en hann gat þat set at allt suaf j skemmunni. hann ferr þa jnnar at sænginne Freyiu ok skyniar þa at hon hefir menit a halse ser ok at nistim horfdu nidr a. Loke verdr þa at einne flo. hann setz a kinn Freyiu ok hóggr sua at Freyia uaknar ok snerizst vid ok sofnar aftr. þa dregr¹ Loki af ser floar haminn lokkar þa af henni menit. lykr þa upp skemmunni ok ferr j burt ok færir Odni. Freyia uaknar vm morgininn ok ser at opnar eru dyrnar en ekki brotit en menit var j brottu hit goda. hon þikizst vita huer brógd j munu vera. gengr inn j höllina þegar hon er klædd fyrir Odin konung ok talar um at hann hafui illa latit gera at stela fra henni godgrip hennar ok bidr hann fa ser aftr godgrip sinn. Odinn segir at hon skal þat alldri fa. sua at æins hefir hon at þui komizst. nema þu orkir þui at þeir konungar .ij. at .xx. konungar þiona huorum uerde missattir ok berizst med þeim aldögum ok atkuædum at þeir skulu jafnskiott upp standa ok beriazst sem þeir adr falla. vitan nokkurr madr kristinn verde sua róskr ok honum fylge sua mikil gista sins lanardrottins at hann þori at ganga til bardaga þessa ok uega med uopnum þessa menn. þa hit fysta skal [14] þeirra þraut lyktazst. hverium hofdingia sem þat verdr lagit at leysa þa suo or anaud ok erfuide þinna farligra framferda. Freyia jattade þui ok tok vid meninu.

Capitulum.

230. J þann tima er lidnir voru fra falli Fridfroda fyrir vetr ok .xx. red sa konungr Upplondum j Noregi at Erlingr het. hann atti ser drottingu ok .ij. sonu het Sörlli sterki hinn ellri en Erlendr en yngri. þeir voru efniligir menn. Sorlli² var þeirra sterkari. þeir lögdu j hernat þegar þeir höfdu alldr til. þeir bórduzst vid Sindra viking Sueigis son Haka sonar sækonungs j Elfuarskerium ok fell þar Sindri

¹) drekr Cd.

²) Haugni Cd.

vikingr ok allt lid hans. j þeirri orrostu fell ok Erlendr Erlingsson. Eftir þat heilt Sörlli j hit eystra salt ok heriade þar ok uann sua mörg storuirke at sæint er öll at skrifua.

Fra Halfdani.

231. Halfdan hefir konungr haitit hann red firir Danmork. hann sat j stad (þeim) er Hroijskellda haitir. hann atti Huednu hina ellri. þeirra synir uoru þeir Haugni ok Hakon¹. þeir uoru afburdarmenn a uðxst ok afl ok alla atgerui. þeir lögdu j hernat þegar þeir voru þroskadir. Nu er þar til at taka at Sörlli er. at a æinu hausti helldr hann til Danmerkr. Halfdan konungr hafde þa ætlat j konungastefnu. hann var þa miog hniginn j efra alldr er sia saga gerdizst. hann atti dreka sua godan at æi fannz annarr slíkr a Nordrlondum sakir sterklæika ok allz haglæiks. hann flaut vm streingi j hafninn er Halfdan konungr var a landi ok hafdi latit heita fararmungat sitt. En er Sörlli sa drekan rann j hiarta hans æigingirnd mikil sua at hann uillde drekan æiga firir huernn mun ok æinn. enda er þat ok flestra manna sögn at æigi hafui betri gripr verit j skipi en j þessu at frateknum drekanum Ellida ok Gnod ok Orminum langa a Nordrlondum. Hann talade þa vid menn sina at þeir skylldu buazst til bardaga. þuiat ver skulum drepa Halfdan konung en æignazst drekan. Mali hans suarar sa madr er Sæuar het hann var stafnbvi hans ok stallari. þat er æigi rad herra segir hann þuiat Halfdan er höfdingi mikill ok frægr madr. hann a ok sonu þa .ij. er radnir erv til hefnda þuiat þeir eru nu einir huerir frægazstir menn. þo at þeir se godunum fremri sagdi Sörlli þa skal ek æinn ueg beriazst ok adr. Buazst þeir nu til bardaga. Kemr nu niosnn Halfdani konungi. bregdr hann vid ok ferr til skipa ok menn hans allir. buazst þegar til bardaga. Lögdu þat sumir menn til med Halfdani at honum væri vrad j at beriazst ok hann skyllde flyia sakir lids munar. Konungr sagde at fyrr skyllde huerr falla vm annan þuerann en hann skyllde flyia. Buazst nu huorirtueggju til orrostu ok slær nu j hinn hardazsta bardaga ok lykr med þui at Halfdan konungr fellr ok allt lid hans. sidan tok Sörlli drekan ok allt þat er a honum uar femætt. Sidan spurde Sörlli at Haugnni var kominn ór hernnade ok la uit Odinsey. þangat helldr Sörlli skipum sinum. ok þegar þeir finnazst sagde (hann) honum fall Halfdanar fôdur sins ok bydr honum sættir ok sialfdemi ok þar med fostbrædralag en Högnni nættade þui ollu. Sidan borduzst þeir sem segir j Sörla stikka. gek Hakon¹ alluel fram ok

¹) r. Haki

drap Sæuar merkismann Sörla ok stafnmbua. eftir þat drap Sorlli Hakon en Haugnni drap Erling konung födur Sörla. Sidan börduzst þeir Högni ok Sörlli ok fell Sörlli fyrir Hoggna af mædi ok sarum. ok let Hogni sidan græða hann ok suörduzst þeir j fostbræðralag ok helldu þat uel medan þeir lifdu badir. En Sorlli lifde þeirra skemr ok fell j Austruegi fyrir vikingum sem segir j Sörla sticka. ok her segir.

Fell enn forsnialli
fyst inn viglysti
ygr i Austruegi
allr á helpalla.

daudr vm dalreydar
daadkunnr miskunnar
beit at brandmoti
brynstingr vikingum.

Enn sem Högni fretti fall Sörla heriadi hann j Austrveg a sama sumri ok hafde allzstadar sigr ok vard þar konungr yfir. ok segia menn sua at .xx. konungar vrdu skattgildir undir Hogni konung ok helldu af honum ríki. Haugni uard sua frægr af sinum stóruirkiu ok hernade at hans nafn var jafnnuel kunnigt norðr vit Finnabú sem vt j París ok allt þar i milli.

Er Gondul hitti Hedin.

232. Hiarrande hefir konungr haitit hann red fyrir Serklandi. hann atti ser drottningu ok æinn son þann er Hedinn er nefndr. hann var snemma afreksmadr at afli uexsti ok atgerui. hann lagde j hernat a æskualldri ok gerdizst sækonungr ok heriade uida um Spania ok Græcia¹ ok oll nalæg ríki sua at hann skattgillde undir sig .xx. konunga sua at allir helldu af honum land ok len. Hedinn sat a uetrum hæima j Serklandi. þat er sagt æinnhuernn tíma at Hedinn for a skog med hird sinne. hann uard staddr j ríodri æinn sinna manna. hann sa konu sitia a stoli j ríodrinu mykla uexsti ok frida sionum. hon kuaddi Hedin kurtæisliga. hann spurdi hana at nafni en hon nefndizst Gondul. Sidan talazst þau vid. spyrr hon hann at stóruirkiu sinum. en hann sagdi henni allt af letta ok spurde hana huort hon uisse nokkurn konung ser jafnan at hreysti ok hardrædi frægdum ok framkuæmdum. Hon kuetzst þann [42] uita er ekki skyrti vid hann ok æigi þionudu síðr .xx. konungar en honum ok kuat hann Haugna haita ok sitia norðr j Danmork. þat vait ek sagde Hedinn at þat skulum vit reyna huorr okkar fremri er. Mal mun þer segir Gondul til manna þinna þeir munu læita þin. Sidan skilia þau. ferr hann til manna sinna en hon sat þar eftir. þegar at uordögum byrr Hedinn ferd sína hefir æinn dreka ok a .ccc.

¹) Græna Cð.

manna. hann heildir norðr j hæima. hann siglir þat sumar ok þana uetr. at uordogum kom hann j Danmark.

Fundr Hedins ok Hogna. capitulum.

233. Haugni konungr sat þa hæima. ok er hann spyrr at agætr konungr er þar uit land kominn bydr hann honum heim til agætrar uæitzslu. Hedinn þektizst þat. ok er þeir satu vid dryk spurde Hogni huert eyrendi Hedinn hefði er hann fystizst sua langt norðr j heima. Hedinn sagði þat sitt eyrendi at þeir reyndi med ser hug ok breysti jþrottir ok alla atgerui. Hogni letzst þess buinn. ok annan dag arla foru þeir a sund ok j skotbakka. þeir fromdu ok burtæid ok uopnnfime ok allar jþrottir ok voru sua iafnir a alla atgerui at æingi þottizst mega j mille sea huorr fremri uære. Eftir þetta geort sueriazst þeir j fost-bræðralag ok skyldu allt æiga at helminge. Hedinn var ungr ok vkænt. en Hogni var nokkuru ellri hann atti Heruðru Hioruardzdottur Heidrekssonar ulfhams. Hogni atti dottur er Hilldr het. hon uar allra kuenna uænst ok uitruzst. hann unni mikit dottur sinne. ekki atti hann barna fleira.

Draap drottningar.

234. Þat er sagt at nokkuru sidar færi Hogni j hernat en Hedinn sat eftir ok skyllde geyma rikis. þat var æinn dag at Hedinn for a skog at skemta ser þa uar blijtt uedr. honum vard enn uikit j burt fra monnum sinum. hann kom j æitt riodr. þar sa hann sitia konu a stoli þa sðmu er hann sa fyrr a Serklandi ok leitzst honum sem þon uæri nu allt fegri en fyrr. Hon kastade en ordum fyrr a hann ok gerde sik blijda j male. hon hellt a æinu hornne ok var lok yfir. Konungi rann hugr til hennar. hon baud honum at drekka. en konungr þystr þuiat honum uar uarmt ordit tekr vid ok drekk. En er hann hafði drukkit br þonum miog undarlíga vid þuiat hann munde onguann hlut þann sem adr hafde yfir gengit. hann settizst þa nidr ok lðluduzst þau vid. Hon spurde huort honum hefði nokkut sua reynzst sem hon hafde sagt honum fyrr vm jþrottir Hogna ok hardræde. Hedinn sagde þat satt vera þuiat hann skorti ekki uit mig neina atgerui er vit reyndum ok þui hðfum vit kallazst iafnir. Ekki eru þit þo iafnir segir hon. Hvat sinnr þu til þess segir hann. þat finn ek til segir hon at Haugni a ser drottningu af storum ættum en þu att þer ðnga konu. Hann svarar. Hogni giftir mer þegar Hilði dottur sín er ek vil bidia ok er ek þa ekki uerr kæntr en hann. Minkazst þa metinnadr þinn segir hon ef

þu bidr Hognna mægda. hitt væri helldr til ef þig skyrti huorki hugne hreysti sem þu lætr at se at nema Hilde j burtu en drepa drottningu med þui moti at taka hana ok leggja hana nidr firir bardit a drekanum ok lata hann snida hana sundr þa er hann er fram settr. Sua var Hedinn fanginn j illzsku ok ominne af ðli þui er hann hafde drukkit at honum syndizst ekki annat rad en þetta ok ekki mundi hann til at þeir Hogni væri fostbrædr. sidan skildu þau ok for Hedinn til manna sinna. þetta var at alidnu sumri. Hedinn skipar þa monnum sinum at bua til drekann þuiat (hann) kuez heim uilia til Serklandz. sidan gek hann til skemmu ok tok sinne hendi huora drottningu ok Hilde ok gengr vt med þær. menn toku klædt ok gripi Hildar. þeir ænir voru menn j rikinu at ekki þordu at gera sakir Hedins ok manna hans þuiat hann var miog vfrynligr. Hildir spurde Hedin huat er hann ætlade. en hann sagde henni. Hon bad hann ægi sua gera þuiat fadir minn mun gipta mik þer ef þu uillt bidia min. Ei uil ek þat gera segir Hedinn at bidea þin. Ok þo at þat se segir hon at þu uilir ekki annat en flytia mig j burt þa munu þit fadir minn þo sættazst. enn ef þu gerir sua illa ok vmannliga at þu vinner bana modur minne þa munu þit fadir minn alldri sættazst. ok þessliga hafa mer draumar gengit sem þit munit beriazst ok drepazst nidr ok þo muni þar annat þyngra a koma. ok mun mer þat mikill harmr ef ek skal horfua upp a fôdur minn at hann skuli standa undir meingerdum ok myklum aldum. en mer er þo einge glede j at sia þig j illendum ok erfuidismunum. Hedinn kuaz alldri hirda huat er bak kæmi ok sagdizst gera mundu sem adr. Æigi mattu nu at gera segir Hildir þuiat þer er ægi sialfratt um. Sidan gek Hedinn til strandar var þa settr fram drekin. skaut hann þa drottningu nidr firir bardit. let hon þar lif sitt. en Hedinn gengr vt a drekann. Ok er hann er albuinn fysir hann at ganga (a) land æinn sinna manna ok j þann sama skog sem fyr hafdi hann gengit. ok er hann kom fram j riôdrit sa hann þar Gôndul sitia [143] a stoli. þau kuôdduzst kunnliga. Hedinn sagde henni fra framferdum sinum. hon let uel yfir. hon hafde þar hornnit þat er hon for fyrr med ok baud honum at drekka af. Hann tok vid ok drak. en er hann hafde drukkit sæig at honum suefn ok hallade hann ser j kne henni. En er hann var sofnadr for hon undan hofde honum ok mællti. nu uige ek þik vndir ðll þau atkuæde ok skildaga sem Odinn firir mællti ok ykkir Hôgna bada ok allt lid ykkart. Sidan uaknade Hedinn ok sa suipinn af Gôndul ok syndizst honum þa suort ok mikil. Hedinn mundi nu allt ok þotti mikit slys sitt. hugsar nu at fara nôkkut langt j burt sua at hann

mætti ægi dagliga heyra brigsli sinna uondra framferda. ferr nu til skips lætr skíott ór landfestum, stendr byrr af lande ok sigler sua j burt med Hilde.

Bardagi Hedins ok Hogna. capitulum.

235. Nu kemr Hogni heim. uerdr nu viss hins sanna at Hedinn hefir siglt j burt med Hilde ok drekann Halfdanarnaut en drottning la daud eftir. Hogni vard vid þetta miog ræidr ok bad menn vid bregða þegar ok sigla eftir Hedni. Gera þeir nu ok sua ok fa hinn bezsta byr koma æ þar at kuelldi a þær hafnir sem Hedinn hafde burt siglt adr um morgininn. Þat var æinn dag er Hogni hellt til hafnar at þa voru segl Hedins at sia vid hafui. Þa hallda þeir Hogni þegar eftir. Þat er sannliga sagt at þa sek Hedinn anduidri j moti ser en Hogna hellzst hinn sami byrr. Hedinn leggrr þa upp at eyiu þeirri er Ha heitir ok leggrr þar j lægi. Bradliga kemr Hogni eftir. ok er þeir finnazst kuedr Hedinn hann blidliga. Þat er þer at segia fostbrodir segir Hedinn at mig hefir hent sua mikit slys at þat ma einge bæta nema þu. ek hefir hertekit dottur þina ok dreka en væitt lifat drottningu þinne ok þo ægi af æiginligre illzsku minne helldr af uondum spaam ok illum alðgum. uil ek nu at þu skerir æinn ok skapir okkar j mille. þat vil ek ok bioda þer at leggja bade af Hildi ok drekann menn alla ok fe en fara sua langt vt j hæima at koma aldri til Nordrlanda ne þer j augsyn medan ek lifui. Hogni suarar. ek hefda gift þer Hildi ef þu hefdir hennar bedit. nu þo ok at þu hefdir hertekit Hilde þa mætti vid þo sættazst firir þat. en nu er þu hefir geort sua mikit vverkan at þu hefir nizst a drottningu ok drepit hana er æingi uon a at ek vili sættum taka. skulu ver ok reyna þegar j stad huerir stærst kunna at höggua. Hedinn suarar. hitt er rad ef þu uillt ekki annat en beriazst at vit reynim .ij. med okkr þuiat her attu vid önguann mann sakir nema vid mig. dugir þat ægi at omakligir menn gialldi glæpa minna ok illgerda. Fylgdarmenn þeirra suorudu allir sem æins munni at þeir skylldu fyrr falla huerr a fætr öðrum helldr en þeir næde höggum vid at skiptazst. En er Hedinn sa at Hogni uilldi ekki annat en beriazst þa bad hann sina menn a land ganga. skal ek ægi lengr bila vid Hogna ne bidiazst undan bardaga ok dugi nu huerr eftir dreingmenzsku. Ganga þeir nu a land ok beriazst. er Haugni allæfr en Hedinn bade uopnnfmr ok storhöggrr. þat er med sannyndum sagt at sua mikil atkuede ok illzska fylgde þessum alðgum at þo at þeir klyfuzst j herdar nidr þa stodu þeir upp sem adr ok borduzst. Hildir sat j æinum lundi

ok sa upp a þenna læik. Þessi armæda ok anaud gek alla stund fra þui at þeir toku til at beriaz ok framan til þess er Olaf Tryggvason vard konungr at Noregi. Segia menn at þat væri fiortan tigr ára ok þriu ár adr en þessum agæta manni Olafi konungi yrði þat lagit at hans hirdmadr leysti þa fra þessu aumliga afelli ok skadligum skap-raunum.

Jvar haadi Hiedningavig.

236. A fysta ári rikis Olafs konungs er sagt at hann kæmi vid eyna Ha ok lagde þar j lægi æitt kuelld. Sa var þar vani vid fyrsagda ey at þar hurfu hueria natt uardmenn sua at æinge visse huat af vard. Jvar liomi atti uðrd at hallda þessa nott. en er allir menn voru sofn-adir a skipum tok Jvar suerðit er att hafde Jarnnskiðldr en þorsteinn son hans hafde gefit honum ok ðll herklæde sin ok gek upp a eyna. En er hann er upp kominn a eyna sa hann mann ganga j mot ser. sa var mikill næxsti ok allr blodugr med myklum ahyggisuip. Jvar spurde þenna mann at nafni. hann quaz Hedinn hæita ok vera Hiarrandason kyniadr vtan ór Serklandi. er þer þat satt at segia at þo at her hafui þorfuitt uðkumenn at þat er mer at kenna ok okkr Hðgna Halfdanarsyni þuiat vit erum ordnir firir sua myklum atkuædum ok anaudum ok okkrir menn at ver beriumzst bæde nætr ok daga ok hefir þessu gengit marga mannzalldra. en Hilldr Hognadottir sitr ok ser upp a. en Odinn hefuir þetta lagit a oss ok ekki annat til undanlausnar en nokkurr kristinn madr berizst vid oss. þa skal sa æingi upp standa er hann drepr ok þa er huerr sa leystir fra sinne anaud. nu uillda ek bidia þig at þu færir til bardaga med oss þuiat ek væit at þu ert uel kristinn sua ok at konungr sa er [14] þu þionar er mikillar hamingiu. segir mer ok sua hugr um at ver munum af honum ok hans monnum nõkkut gott hliota. Jvar jattar at fara med honum. Hedinn uard gladr uit þat ok mællti. þess skaltu uarazst ok ganga æigi framan at Haugna ok þess annars at drepa mig æigi fyrr en Hðgna sakar þess at þat er æinkis menzskz mannz at ganga framan at Hogna edr drepa hann ef ek er adr daudr þuiat hann hefir ægishialm j ðgum ok hlifir ðngu uætta. ok þui er þat æina til at ek gangi at honum framan ok beriumzst ek vid hann en þu gangir at baki honum ok ueitir honum bana tilræde þuiat þer man litit firir uerda at bana mer þo at ek lifui uor allra leingzst. Sidan ganga þeir til bardaga ok ser Jvar ath þetta er allt satt sem Hedinn hafdi sagt honum. gengr hann at baki Hðgna ok hðgr j hðfud honum ok klyfr hann j herdar nidr. fellr Hðgni þa daudr ok stod alldri upp

sidan. Sidan drap hann þar þá menn alla er at bardaganum voru en síðezst Hedin. ok varð honum litit fyrir þij. Sidan gek hann til skipa ok var þá lyst af degi. hann fór til konungs ok sagde honum. konungr let uel yfir verki hans ok sagde honum giptuliga tekizst hafua. Eftir vinnu daginn gengu þeir a land ok þar til sem bardaginn hafði verit ok sa þar önguann stad þeirra tíðenda er þar hófdu uordit en sázt blóð a suerde Juars til merkia. ok alldri hurfu þar uardhallsmenn sidan. Konungr fór heim eftir þetta j ríki sitt.

Predican Olafs konungs við bændr.

237. Olafur konungr hélt or Víkinne ok norðr a Grænland. hann hafði mikit líð ok frítt. en hvar sem hann fór eðr hafde þing við bændr bað hann öllum monnum at lata skirazst. ok gengu allir menn undir kristni þúiat æingi fekHzst uppræist af bændum j moti ok var folkit allzstadar skírt þar sem hann kom. Olafur konungr stefndi þing j Mostr a sunnanverðu Hörðalande. en er bændum kom þingboð konungs safnnadizst þar saman íolmenni. taka tal með sér ok ráðagerdir um uandkuæðe þat er þeir hafa spurt. at Olafur boðar a hueriu þinge nýiann ok vkunnan atrunat ok skyllðar huernn mann til þann at hafua ok hallda en hinn uppgæfua ok onyta er landzfolkit hefir adr halldit. verða þeir a þat sattir at þessu boði skulu þeir j moti standa með öllu afli. uelia sidan til .iij. menn þa er vitraztir ok malsniállazstir uoru j þeirra flokki at mæla j moti konungi ef hann uillde þetta eyrendi frambera ok segja diarfliga at þeir uillde undir eingi olaug ganga þó at konungr byði þeim. A næstu nott adr þingit skyllde vera dreymdi konung at honum þotti koma at sér uirduligr maðr ok biartr yfirlitz. Konungr fretti huerr hann væri. Hinn suarar. ek hæiti Martinus Turonis borgar erkibyskup. Konungr (mælti). hui syndi guð þig mér. Martinus suarar. sa hefir verit hattr her j landi sem víjða annarsstadar þar sem hæðit folk er at þó ok Odni er öl gefuit ok Asum eru full æignut þar sem samdrykkiur eðr gilldi eru halldin. en nu uil ek at þu latir hinn ueg skipta at uæitzslum ok sámkundum þar er fyrir minnum er mælt at sa uuandi er adr hefir verit se níðr lagðr en þu latir nefna til minna með guði ok hans helgum monnum mig fystan. en ek skal styðia ok styrkia þitt eyrendi a morgin suu at þat fai framgang þúiat margir ælla j moti standa ok íafnan skal ek þér lídsinne

næita til godra framferda. Konungr þóttizst þessu jatta. þui næst
 uaknade hann ok hugsade huar hann hafde borit ok þótti honum
 betr dreymt en æigi. Konungr fór til þings um daginn ok var þar
 kominn mikill fioldi manna ok allir med uopnum. En er þingit var sett
 stod konungr a bergi nökkuru ok hans menn umhuerfis. voru þeir ok med
 uðpnum en bondalydrinn sat firr meirr. Sua segia sannfrodir menn at
 enn se a berginu smakoppar þar sem konungr settizst nidr ok sua
 þar sem menn hans stodu ok studduzst vit uopnn sin ok æigi sidr
 fotspor Olafs konungs sem hann hefði stadið j krommum snia. Konungr
 talade blidliga til bænda ok mælti sua. her eru nu saman komnir margir
 höfðingiar ok mikils verdir þar med fioldi fo(l)ks. vil ek öllum mönnum
 kunna þök er þetta þing hafa sotti estir voru hode þuiat ek uenti at
 þessi ydr herkuona verde ollum oss til sæmdar bæde j brad ok leing-
 dar. þat er ydr kunnigt at allt þetta landzfolk hefir lanat mer höfðing-
 skap yfir allt Noregs riki ok haitit mer at. næita hlydni ok goduilla
 þionustu eftir minne uilld. en firr þui at ek uenti at allir menn efni
 sin hait her um þa hærir mer at leggja ydr æigi j anaud sem verd-
 keysta þræla helldr skipa ydr sæmiliga þionustu þa er hæuerskir riddarar
 æiga at væita sinum konungi. þat vil ek ok æigi at þer set hlutlausir
 hæilsamligra aminringa huar ydr hæfir at gera edr huerium ydr hæfir
 at þiona. ef þer vilitt mer hlydnazst þa skal ydr gera riddara hins
 æzsta konungs þess er alla ser þionande truliga audgar æigi at æins
 stundligu riki heldr [45] nærir hann sina þræla at gera brædr sins hins
 sæta sonar ok samerfingia eilifs fagnadar. þuiat stundligt riki er öngu
 nytt nema kaupa med þui æilift riki þat er alldri verdr endir a. þui skulu
 þer trua a allzu(alld)anda gud födur ok skapara allra hluta ok hans blezsada
 son er virdizst at lata berazst hingat j heim af sinne blezsadre mey ok
 modur Mariu til lausnar öllu mannkyni ok a helgan anda æinn gud j
 þrenningu ok æinn j æiningu. ok med þessi tru skulu þer lata skirazst
 j nafne födur ok sonar ok hins helga anda ok gerazt sua synir al-
 mattigs guds ok erfingiar æilifs rikis. en þer skulut næita fiandanum
 ok allri skurgoda villu er fiandinn hefir ydr anetiast ok ætlar sua ydr
 at læida sem hina fyrre fiandr til æilifra kuala med sealfum ser ef þer
 halldizst j þionustu vid hann. er ydr þat nu skiotazst af at segia at
 allir sua orikir sem audgir þeir er auduelliga ganga undir ok sealf-
 uiliande þenna bodskap skulu æiga at mer sanna vinattu ok þar med
 æilifua ömbun af altzualldanda gude. en þeir sem a moti mæla ok
 uilla æigi hlydnazst þessu fagnadarfullu eyrendi er þeim liggr mest
 vid at hafua ok hallda þeir skulu sæta af mer reide ok refsingum þar

sem ek ma þui vidkoma. Talade konungr bæde langt ok sniallt. En er hann hætte sinne rædu þa stod upp sa höfðinge er æinna var sniall-azstr ok til þess var ælladr af þeim at suara fystr konungi at mæla moti kristnibodi hans. en er hann villdi til mals taka þa setti at honum (horsta) ok þraung mykla sua at hann fek öngu orde upp komit ok settizst hann nidr. þa stod upp annar bondi ok uillde æigi falla lata andsuorin þo at hinum fyrra hefde æigi uel til tekizst. en er hann hof sitt mal þa vard hann suo stamr at hann fek ekki ord talat sua at skilia mætti. toku þa allir at hlæia at honum þeir er nærr voru. settizst hann vid þat nidr. þa stod upp hinn þride med mikille ræide ok ofmetnnade ok villde tala j moti konungi. hugsade hann at hefna sinna felaga med myklu tungubragde ok mikille snilld. en hann vard sua haas ok rámr at æinge madr heyarde huat er hann sagde ok settizst sa nidr med skom ok suivirding er upp ræis med drambi ok ofbelldi. Sidan uard a þui þinge æingi til at mæla moti konungi. kom þa sua at allir jattudu þui at konungr baud. Skilde konungr þa æigi fyrri vid en allt þingfolkit var skirt. baud konungr þa vm þangbrande presti at skira börnn ok konur ok allt folk þat er þar var nærr ok æigi hafde komit til þingsins. ok allzstadar þar sem hann var konungr yfir ok landzlyðrinn tok retta tru þa let hann brenna hof en briota hörge ok ræisa j stadinn kirkiur ok setti til kennimenn þar er honum þotfi mest naudsyn til vera. let ok eyda oll skurgod edr brenna edr briota. Sua segir Markus lögmaðr.

Femilldr fylkir uillde

firna mörð ok hörge

blothus brenna lata

bað hann hœidin god mœida.

siduandr sidan kende

sannfroðr tru goda

herlandr hólða kindum

hann er rikzstr konungmanna.

ÞAATTR STEFNIS ÞORGILSSUNAR.

Hann kom til Olafs konungs.

Maðr er nefndr Stefnir hann var son Þorgils Æilifssonar Helga sonar biolu Ketilssonar flatnefs Bearnarsonar bunu. Stefnir var fæddr a Kialarnese ok uðx þar upp medan haðn var barn. Stefnir for vtan þa er hann var a ungum alldri ok tok tru j Danmork ok var gaufugr maðr. Stefnir kom til Þorvalldz Kodranssonar ok for vijða vm heim med honum at kanna helga stade ok rikra manna sidu. Vm sidir hvarf Stefnir

aftr norðr j laund. fann hann þá Olaf Tryggvason firir uestan haf ok gerdizst hans madr. for hann uestan med Olafi konungi til Noregs.

Stefnir for til Jslandz ok bodadi kristni.

239. Stefnir hinn islenzski var med Olafi konungi. Konungr atti oftliga tal vid Stefni þuiat hann var uitr madr ok hafdi farit vida. fretti konungr hann miog at framferdum ok sidum rikra höfðingia j öðrum londum sua vm ferdir þeirra þorualldz Kodranssonar. Stefnir sagde slikt er hann spurde. Konungr spurde Stefne ef honum væri hugr a at vitea frænda sinna a Jslande ok boda þar helga tru. Stefnir suarar. sua var þar lekit a firir flestum monnum firir þorvalldi þa er hann for þess eyrendis til Jslandz med Fridreki byskupi at mig langar ekki til þess. ok uar hann j alla stade betr tilfærr en ek at flytia þann bodskap. Konungr mælti. med þui at ek hefui sua uppbaft at flytia kristnibod her j Noregi at ek hefui fullkomliga statt upp a mitt hiarta at ek skal alldri fyrr letta þessu starfui en allt landzfolk er her rettruat þa skal ek ægi sidr astunda med öllu kostgæfui at læida gude til handa þann lyd er Jsland byggir edr önnur Norðrlönd þau sem hingat liggia undir vart riki til kaupferda edr atflutninga þeirra gæda er ver megum ægi missa. en þau laund megu halfu sidr þarnnazst þeirra hluta sumra er hedan flytiazst. en þat er [146] ægi hæyriligt at kristnir menn saurgi sina tru sua at þeir eigi kaup vid heidingia ok annan uinskapar samneyti sem vid sina brædr. nu hefui ek þat hellzst bugsat at senda til Jslandz ok boda guds tru ok vita huersu vidlætr. se ek her med oss annann ægi likara til felldan þessa eyrendis þuiat þu ert þeim samlendr ok ættadr uel algerr j tru ok helgu sidferde. Stefnir suarar. giarnna uil ek fara ydra sendifor huert er þer likar til Jslandz edr annarsstadar. en uggr er mer a at til litils komi min ferd þuiat Jsleendingar frændr minir eru hardir vidvæignar ok vilia seint lata af þui er þeir taka upp. þui næst biozst Stefnir til Jslandz. let sidan j haf med nokkurum lærðum monnum ok öðru foruneyti er Olafr konungr fek honum. greiddizst þeirra för uel. þeir höfdu vtivist bæde hæga ok skamma. Stefnir kom skipe sinu j Gufaross nokkuru firir alþinge. tok hann þegar opinberliga at boda guds eyrendi. ok er menn vissu at hann var kristinn ok med hueriu eyrendi hann for þa toku þeir vid honum illa ok vmannliga en þo frændr hans æinna vest. Hann for diarfliga yfir vid tiunda mann uestr ok sudr. ok er hann sa at öngir skipuduzst vid hans fortaulur j þeim herudum þuiat allt folk var heidit firir sunnan land ok vm Vestfirðinga fiordung þa reiddizst Stefnir ok

let briota hof ok hörða ok briota skurgod með styrk sinna forunnauts. Þá sofnaduzst saman heidingjar ok letu þá æigi na at briota hof sin edr mæida god sin. A þui sama sumre var þat lögtekitt a alþinge at huern þann skyllde gera sekan ok vtlagan er lastade godin edr ueitte þeim nökkura meingerd edr vsæmd. skyldi þær sakir sækia frændr þeirra er firir sokum voru hafdir þrimenningar ok flormenningar ok þar j mille þuiat heidnir menn kolludu kristnina frændaskom. Firir þui sektu Stefni frændr hans synir Osuifrs Helgasonar Ottarssonar Bearnnarsonar Ketils-sonar flattnefs. þeir hetu sua þorolfr ok Askell Torradr ok Vandradr. en Ospakr brodir þeirra villde æigi sækia hann. Stefnir suarade þeim þa er þeir höfdu sektan hann þessi sekt. þer hafit mig firirdæmdan ok man mig þat ekki saka. en hedan munu æigi lida margir uetr adr ydr mun firir þessa sok at hendi koma mikil vgifta ok hamingiuleyse.

Tok vt skip Stefniss.

240. Skip Stefnis stod upp um uetrinn j Gufarose. en um uorit er snio leysti or fiollum þa tok upp skipit allt ok slæit vt allt samt aruðxstr ok stormr uedrs. rak skipit til hafs ok þotti heidingium audsynt at godin uoru ræid Stefni. þær vm quodu þeir visu þessa.

Nu hefir stafnuualinn Stefnis
straumr ferr um hol knerri
felliuedr af fialli
fallrænt brotit allan.

hellðr kued ek uist at ualldi
uindr slæit band a landi
geisar a með jse
allrikr Freyrr slikum.

Litlu sidar kom skip Stefnis at landi með ualldi ok uilea almattigs guds ok var sua at litt var lest edr ekki.

Vidrtal bænda.

241. Olafur konungur þa er hann hafde kristnat allt folkitt j Uikinne for hann norðr með landi þat sama sumar er Stefnir for til Íslandz sem nu var sagth. sneri konungur ollum monnum til kristni huar sem hann kom ok kendi þeim rétta sidu. A Hordalandi voru þeir menn margir rikir ok agætir er komnir voru af ætt Hordakara. Hordakari atti .iiij. syne. æinn het þorlæifr hinn spaki. annar Augmundr fadir þorolfs skialgs födur Erlings a Sola. þorðr het hinn þride fadir Klyps hessis er drap Sigurd konung slefu. fiorde son Hordakara het Ólmodr hinn gamli fadir Askels födur Aslaks ftiaskalla. var þessi ættbogi þa mestr ok gogfazstr a Hordalandi er kominn var af ætt Hordakara. En er þeir frændr spurdu til þessa atkuædis at Olafur konungur for austan

med landi ok hafde lid mikit ok braut fornn laug a monnum. en allir sættu refsingum ok afarkostum þeir sem a moti mælltu þui er hann uillde vera lata. þa gera þeir stefnulag sin a mille at gera rad firir ser þuiat þeir vissu at konungr munde bratt koma a þeirra fund. En er þeir funduzst allir frendr þa mællti sa er mest var firir þeim. þat vita allir þeir menn er her eru saman komnir at Olaf Tryggvason mun skiott koma at vitia uar. er hann agætr madr af jþrottum sinum styrk ok sturuirkium þeim er hann hefir unnit vida j londum. þui fylgir honum frægd ok frami um alla norðrhalfu hœimsins. firir þa skyllð er gott ok sæmiligt slikum konungi at þiona ok honum at hlydnazst vm allan tilbeyriligan bodskap ok uidrkæmiligar krðfur. en sidr sa hinn vkunne er hann bodar mislikar oss miog. nu er þat mitt rad at ver frændr gangim æigi undir þann bodskap vtan konungr iati til uors lyndis nokkuron þann hlut er aukizst uor virding ok sæmdir. þetta rad uar af ollum uel romat. lauk sua þeirre stefnu at þat var samþykki þeirra ok rad at þeir skyllðu allir koma fiolmennir til Gulapings ok finna þar Olaf konung ef hann uillde.

Vppfæddr Erlingr.

242. [47] Þessi frændbalkr afkuæmi Hórdakara hafde læingi æfui radit firir Hordalandi. Þorolf skialgr¹ Augmundarson bio a Jadre. hann uar rikr madr ok fiolmennr. hann var mikill viafnadarmadr. son hans het Erlingr sem adr var getit hann fæddizst upp annars stadar at fostri medan hann var vngr. snemma var hann mikill ok sterkr ok þotti helldr ugell.

ÞAATTR ROGNVALLDZ.

Capitulum.

Madr er nefundr Lodinn hann bio j Æruik hann var audigr ok eingi ofrhugi j skapi. kona hans het Gyda hon var væn ok suarri mikill. þau attu .ij. sonu het annar Vlfr en annar Rðgnualldr. Lodina var vinr Þorolfs skialgs en þo var kona hans honum enn kærri. Var Þorolf oftliga a ueitzslum ok sat þar lðngum. jafnan var hann margtaladr vid husfreyiu Lodins ok lek þat ord a at hann munde æigi dyggiliga launa honum godar ueitzslur ok vingiafar. Sua bar til æitt sinn er Skialgr var at væitzslu j Æruik at menn hlupu jnn j skalann firir dag

¹) skialfr ok Cd.

ok sögdu Þorolfui at loft var brent þat er Lodinn la j ok hann sialfr drepinn en menn vissu æigi huerr þess verks uar ualldr. Þorolfr ksat hart læikit en ekki er getit þess at Þorolfr gæfui ser mikit vm. höfdu margir grun mikinn a Þorolfi vm verk þetta þuiat monnum þotti saman bera ok þarvist hans en öngir kuodu þat upp firir ríki Þorolfs j hauada. Þorolfr baud sig til vmsiar med Gydu. hon jatti þui ok hafde hann hana hæim med ser en kastade þar sinne eign a lendur ok lausafee. sonu Lodins uillde hann þia vndir þrældom. let Rognnualldr þiazst en Vlfr æigi. þui var hann selldr mannsali til fíar langt ór lande ok kemr hann ekki vid þessa sogv. Rognnualldr þroskadizst skiott ok var hann madr mikill ok sterkr ok ovænn j asionu. hann aflade bratt a mikille vinnu ok var hagr vel. Þorolfr hafde hann j þrælatölu. en er hann var roskinn at alldri þa setti Þorolfr hann yfir adra menn at stiorna til vinnu. Æinn tima mælti Rognnualldr til Þorolfs. una munda ek med þer ef þu fengir mer konu þa er mer gætizst at. Hann suarade. þar þiki mer uænt vm þuiat kona haitir Sigrídr at ek mun til lata. hon er dottir æins litils bonda er her byr skamt a burt. er þer sa kostur fullgodr ok vil ek hafua holllostu þina þar j mot. Rognnualldr sagde sig æigi honum vtruliga þionat hafua. Var nu þetta at radum gert at Rognnualldr fek Sigrídar hon uar væn ok uel at ser. þau gatu bratt son ok nefndu hann Gunnar hann uar snemma mikill ok vænligr at sia. Þorolfr skialgr tok suæinninn ok elskade sem hann være hans son. Sua lidu fram .iij. vetr. Þorolfr for huert sumar j hernnat ok setti Rognnualld hæima rædismann firir bu sitt. en hann sat vm kyrt a uetrum ok hafde hann mart manna jafnan med ser. þa er suæinninn Gunnar uar þreuetr a þui are biozst Þorolfr at fara j uiking sem hann var uanr. en adr hann fære hæiman kom hann at mali vid Rögnnualld ok sagde suo. vinnu gilla ek at lata framflytia j sumar mæire en vande er til þuiat ek vil lata gera mer mikinn drykkiuskala ok vanda sem mest. skaltu vera forsiamadr þessa starfa med ödrum þrælum ok fa smidi til þuiat þu ert vmsyslumadr mikill ok hagr vel. þætti mer þa uel syslat ef ek mætti þar j uæita j haust vinum minum ok fagnna sua heimkuomu minne. Rognnualldr jattade þessu. Ferr Þorolfr j hernat en Rognnualldr byrr til skalasmidarinnar ok ferr til .ij. hina höguzstu smide uinduerska at ætt gerir ok kosti goda þuiat hann skorti æigi peninga. þo lagde Rögnnualldr vid þa mykla vinattu. gek skalasmidin bæde uel ok skiott. Rögnnualldr let hirda vanliga alla spanu ok oll afhögg ok hafde hann forsögnn alla a þessi smid. en er skalinn var algerr ok skot vmhuerris þa let hann þræla flytia heim elldivid mikinn ok blada köstu jafnan-

hafua uegginum öllu megin vm skalann. var þetta allt vnnit adr þor-
 olfr kæmi hæim vm haustit. En er hann kom heim leit hann a smidit
 ok let uel yfir. hann spurde Rögnnvalld hui hann hefde latit hæim færa
 sua storan vitköst. Hann suarar. þui at jafnnann a uetrum er kúæinat
 vm elldividar sæd þui at mikils þarf vid. en j annan stad uillda ek
 æigi at sol rifui j sundr nyia timbrueggi edr litt brædda. þorolfr gaf
 ser vm þetta ekki meira. let hann sidan bua ueitzslu rikuliga j skal-
 anum ok baud til vinum sinum. drykkir var hinn styrkazsti ok useitt af
 kappi. hafde Rognvalldr hina mestu vmhyggju at ætla ðl til ok inn at
 bera skæinktu ok hinir uindversku smidir. Rögnnvalldr eggjade þo at
 bera sem akafazst drykkinn þuiat æigi skorti efni til. sagde hann þat
 mestu uarda huert ord alegdizst vm storueitzslur at j fystu yrde menn
 fulldruknir. byllararnir uoru ok j radum med honum ok vissu hueris
 hann ætlade fram at fara. þorolfr hafde lagt mykla elsku vid sueininn
 Gunnar. hafde hann latit gera honum raudan skallaz kyrtill ok let hann
 sitea hia ser j önduegi. Nu drukku [148] menn sua akast hinn fysta
 aftan at huerr la sofinn j sinu rumi. en er suo var komit þa (var)
 Rognvalldr æigi idiulaus þo at æigi þyrfti ðlit inn at bera. visse þa
 huat spæinir þeir skyllde er hann hafde vm sumarit safnaat. voru þeir
 hinir vinduersku menn j starfui med honum ok baru mikinn vid firir
 skaladyrnar en alla spanu baru þeir at skalanum slogu sidan elldi j
 allt saman ok vidkostu þa hina storu ok þui næst tok skalinn allr at
 loga. Gek Rognvalldr þa inn ok græip suæininn Gunnar ór aunduegi
 fra þorolfi ok bar hann vt sofanda til modr sinnar ok kuat betr at
 hann vaknade sæint þuiat ver æigum helldr starfsamt sagdi hann. hon
 kuat ærit vm þat. þeir menn er j skalanum voru voru suo druknir at þeir
 vðknudu æigi fyrr en loginn lek vm þa. brann þar skalinn ok allir
 þeir er june voru. Rögnnvalldr slo ok elldi j þrælahusit ok brendi þat
 folk er þar var inne. sidan foru þau til strandar ok fengu ser þar
 skip ok reru vt a fiordinn. þa vaknade suæinninn Gunnar ok sa loga
 ok reyk a landit. hann mællti. nu bregdr undrum vit. er ek her kominn
 en littu adr sofnada ek j önduegi hia fostra minum ok muntu hinn
 ille Rognvalldr ualda þessum mykla skada er elldrinn georir er ek se
 heim til bæiarins. villda ek myklu helldr þar vera hia þorolfui fostra
 minum en her hea þer þuiat æigi muntu uel vid mig gera er þu gerdir
 illa vid hann. Rögnualldr bad uitleysing þann þegia. þau höfðu fe
 mikit j bordbunade ok brendu silfre er hinir vinduersku menn höfðu
 vt borit medan Rognualldr bio brennurnar. þeim forzst æigi allt hit
 græidazsta. huelfde skipinu vndir þeim firir sunnan Stæde. tyndizst þar

hinir vinduersku menn ok allir þeir er a voru skipinu en Rognnvalldr gat borgit konu sinne ok syne ok flutti hann þau til bæjar j Æruik. Þorolfr skialgr hafde sett firir eignir þær er þar voru litils battar menn. rak Rognualldr þa j brott ok settizst þar j bu. urdu frendr hans þui fegnir er hann hafdi tekit þar fe ok fodurlæifd sina. (sagde) Rognnvalldr sua er hann kom norðr j Æruik at Þorolfr skialgr hefde hann geort frialsan ok gefuit honum astr æignir sinar firir langa ok truliga þionustu. þotti monnum su sognn truanlig. Brenna Þorolfs spurðizst vida en eingi madr þottizst vita huerr at ualda munde. var ok æigi miog eftir læitat þuiat Erlingr son hans var barnn at alldri en Þorolfr hafde verit madr vðell ok agiarnn ok hafde ekki vinsældir af alþydu ok flestir hans vinir hófdu brunnit med honum. þa er Rðgnnvalldr hafde litla hrid heima verit j Æruik tok hann son sinn Gunnar ok for til siofar fek ær æinn litinn bat. sidan tok hann annat skip mæira ok flatti batinn a sia vt langt fra landi. sidan tok hann sueininn ok batt vid innvidu j hinu litla skipinu ok let reka huert er uilldi. en Rðgnnvalldr for til landz. Sigridr spurde at vm ferd hans edr huat er hann hefde gert af barnninu. hann suarar. kuetzst ekki mundu til segia annat en æigi munde sueininn segia huerr Skialg hefde inne brent. Sat Rðgnvalldr sidan j bui sinu ok þotti mikill madr. en fra suæininum er þat (at) segia at batinn rak vndir honum firir vinde ok straume norðr med landi ok ræiddi vm sidir at eyiu einne. Rðgnualldr hafde sua vm buit. þo at hann hefde bundit hann vid innvidu j skipinu sua at hann matti æigi leysa sig en þo voru lausar hendr hans ok matti hann taka til fædu þeirrar er fadir hans hafdi ællat honum at hann mætti lifa vid. Firir ey þeirri er batinn rak at red æinn blotmadr. var þar mikit hof ok æignnat þor. þessi madr fann rekann ok þotti vndarlaga vmbuit. leysti hann suæininn ok læitade orða vid hann en hann þagde vid. bondi tok barnnit ok bar heim til konu sinnar. þeim syndizst sueinn þessi fridr ok æiguligr en þau voru barnnlaus. þau læitadu eftir ef hann kynni nðkkut mæla. fengu þau ekki orð af honum. Bondi sagði fundinn nagronnum sinum ok fretta eftir huort nokkurr madr visse vm barnn þetta huadan þat var at komit. ok kunne þat æingi at segia. þa mællti bondi. huat man annar þa en ek fæða upp med þui at æingi madr kannazst vid suein þenna ok kalla ek minn son. en nafnn skal hann taka af lit kyrtilsins ok hæita Raudr. Ox hann upp ok var bæde mikill madr ok skauruligr. vnne fostri hans honum mikit sua at hann gaf honum alla eign sina eftir sinn dag. blotmadr þessi uard ekki gamall. þa tok Raudr þar vid ðllum æignum ok ðllum fjarforradum.

gerdizst Raudr þá hinn mesti blotmadr. ok suo er sagt at hann magnade med myklum blotskap likneski þors er þar var j hofinu sua at feandinn mælti vid hann or skurgodinu ok hrærdi þat suo at þat synndizst ganga med honum vti um dögum. ok leidde Raudr þor ofliga vti vm eya.

Her hittir Sigridr Olaf konung ok tekr skirn.

244. Nu er at segia fra Sigríde konu Raugnvalldz. hon kom einn tíma at male vid bonda sinn ok sagde suo. vit hofum læingi saman buit met [49] ast ok ynde. en nu ælla ek at bregda okkrum samuistum þuiat ek hygg at okkr dugi æigi sua buit. ek hefui verit j samþykki ok vitorde med þer vm þau storuirke sem þu hefir unnit med suo mikille huldu sem þer er kunnikt. þuiat þat er reynt at æingi madr helldr sinum þrifum til alseendis(!) þo at hann myrðe æinn mann. en þessir storhlutir er vit hofum j hiarta eru myklu meire hattar en æins mannz mord. nu hefui ek heyrt at vйда vm heiminn se halldinn annarr sidr en ver höfum ok þeir sem þann sid hafua taka nafnn af þeim gude er þeir trua aa er haitir Huitacrístr ok þui haita þeir kristnir menn. er ok sagt at Huitacrístr se sua miskunnsamr at æinge madr hafui sua illt gert adr at æigi gefizst honum upp þegar er hann vill kristinn vera edr hallda hans tru. ek hefui ok frett at sa madr er samlendr ok ferr vйда vm land at boda þenna atrunat hann haitir Olaf ok er Tryggvason Olafssonar. nu ælla ek ok hans at læita ok ef ek profa þetta allt satt vera sem mer er af sagt þa skal ek taka tru þa sem hann bodar. ok ma vera at þa hlyde en nu æigi sua buit sem komit er okkru mali. Rognnvalldr suarar. þu munt þer rada. en kyrr man ek vera ok vbreytt munde okkrum radahag ef ek reda. þui næst for Sigridr ór lande med kaupmonnum ok sigldu til Æinglandz. fann Sigridr Olaf konung firir uestan haf. en er hon nade at tala vid konung sagde hon suo. þui er ek her komin at ek hefir spurt at þu bydr annan sid en menn hafua j Noregi. nu uil ek lata skirazst ok hafua ok hallda þa tru er þu kennir. Konungr suarar. þu ferr med godu eyrende ok ganga suo fair med kristnina ok vil ek lata giarnna þetta embætti vaita þer. Var Sigridr þa skird. Sidan mælti Sigridr til konungs. ef ydr þikíkr mer þetta uel hafa farit þa man her koma at þui sem mælt er at æ ser gíof til giallda. þu mant koma til Noregs ok boda þar retta tru. ugentir ek at mæira mægi gæfua þin med guds miskunn en illzka ok motgangr landzmanna. en ek vil þer kunnikt gera at madr haitir Rognualldr ríkr ok audígr hann byr j Æruík firir sunnan Stad j Noregi.

Rögnvaldr er bondi minn. nú er þat þæn minn konungr er þu kemr til Noregs at þenna mann lokkir(!) þer með linlæk ok giðfum ok fogrum forðlum til sannrar truar þui at heilðr man hann ganga firir blidu en hardyndum. annar maðr hæitir Raudr er ræðr firir ey æinne norðr þar. er mer vkunnikt segir hon huerr uandi mer er við hann. baðir eru þeir myklir menn ok ekki vskaplikir vm mart ok mætti þat verða yðr munr konungr at þeir væri þer heilðr sinnadir en j moti. Síðan sagde hon konungi inniliga ðll skipti þeirra þorolfs ok Rögnualldz ok sua um aðra rikismanna skipan huer þa var j Noregi. Sigríðr gaf Olafi konungi goðar gíafir aðr þau skildu þuiat hon hafde haft með sér af Noregi mikit fe. for hon eftir þat vt j heim ok endi þar líf sitt með myklum goðlæk. en Olaf konungr for lítlu síðar austr til Noregs sem fyrr var ritath.

Víðtal konungs ok bænda.

245. Nú er þat til at taka sem fyrr var frá horfuit. at Olaf konungr stefnðe líðe sínu til Gulapings þuiat þendr höfðu sent honum þau orð at þeir uíldu þar suara malum hans. En er huorir-tæggju komu til þingsins þa atti konungr fyst tal við höfðingia. þar konungr firir þa sín eyrendi ok bað þeim sem öðrum monnum at taka við kristni. þa suarar sa þeirra er æinna var rikazstr. talat höfum ver frændr þetta mal ok samit vor a millum at með þui konungr er þu uíll pynda oss til slíkra hluta ok bríota lög vor ok þröngva oss vndir þig með nokkurre naugan þa munu ver j moti standa með ðllu afli ok sa þeir þa sigr sem audir ma verða. en ef þu konungr uíllt leggja til vor frænda nokkura farsæliga hlutt þa mattu þat sua uel gera at ver munum allir uæita þer trilynda þionustu. Konungr suarar. huat víli þer af mer þiggja til þess at vor sætt (ok) samþykki verði sem bezst. þa suarar höfðinginn. þat er hit fýsta ef þu uíllt gífta Astríðe systur þína Erlinge Skialgssýne frænda vorum. hann kolum vær nú vænstan mann allra ungra manna j Noregi. Konungr suarar. líklígt þíki mer at þat gíaford se goðt ok sæmíligt þuiat Erlíngr er audígr ok uel ættadr ok hinn fríðazsti synum. en þo a Astríðr suðr þessa mals. nú man ek leita við hana huersu henni er vm gefit þui at flest mun ek til vinna at guðs kristni fai framgang þat er ek ma auðuelliga uæita af sealfs míns uallde. Síðan ræðde konungr við Astríðe þetta mal ef hon uíllde gíftazst Erlinge at hans rade. Hon suarar. líjtt nyt ek þess sagde hon at ek er konungs dottir ok konungs systir samborin j baðar ættir ef míg skal gífta utígnum manni (ok) mun [60] ek enn bíða

nökkura uetr annars gíafordz. Skildu þau svo sína réðu. gek Ástríðr brott. Konungr lét þá taka æinn hauk er Ástríðr atti ok lét þlokka af fiadrirnnar ok sende henni síðan. þá mælti Ástríðr. ræiðr er broðir minn nú. Stod hon þá upp ok gek til fundar við hann. konungr fagnar henni uel. hon sagde þá at konungr skal sía sífir hennar ráde slígt er hann uill. Konungr suarar. þat hugða ek sagde hann at ek munde hafva uallð til at gera þann tíginn mann sem ek vil her í landi. Síðan var Erlíngur skíðr með frændum sínum. Eftir þat var talað um þonord Erlíngs ok Ástríðar. lauk svo at Ástríðr var fóstnuð Erlíngi. Síðan lét Olafur konungr setja þíng ok bað bondum kristni ok var þá Erlíngur forgan(g)smadr at flytja þetta eyrende ok þar með allir frændr hans. Jatti þvi þá allr lýðr þviat óngir voru hófðingjar til motmæla. var þá skírt allt folk ok kristnuat. Litlu síðarr gerde Erlíngur Skíal(g)son brúðhlaup til Ástríðar. þar var Olafur konungr ok bað at gefva Erlíngi jalls nafn ok mikit ríki. Erlíngur suarar. hessar hafva verit frændr mínir. vil ek ekki bera herra nafn en þeir. en þat vil ek þiggja konungr at þer latit mig vera mestan mann með því nafni her í lande. Konungr jattade honum því ok at skílnade væltte konungr Erlíngi mági sínum nordan frá Sognsæ ok allt austr til Líðandisnes með þeim hætti sem Haraldr konungr harfagri væltti sonum sínum. For konungr þá norðr með landi at uetizslum ok boðade guds eyrende hvar sem hann kom.

Konungr var í Æruík ok fangadi Rognvalld.

246. Olafur konungr var á uetizslu skamt frá Æruík. hugsade konungr þá huat Sigríðr hafde sagt honum sífir uestan haf af Rognnuallði bonda sínum sem fyrr er getit. sendi konungr þá menn til Rognnuallz ok bað hann koma á sinn fund. Sendimenn hittu Rognnuallð ok baru upp konungs órd. Rognnualldr suarar. uel komnir skulu þer her vera gangit inn til drykkju ok sitit her meðan yðr þíkir gott. en ægi uæit ek uonir míns eyrendis á konungs fund ef þer vítit ægi. Konungs menn foru ástr ok sógðu honum greiniliga suðr hans. konungr mælti. þá skal ek æiga við hann eyrende ef hann á ekki við mik. skal ek þar koma við fiolda mannz. Rognnualldr bonde spurde at konungr munde þar koma. sendi hann alla menn burt af bænum. En er konungr var kominn nær bænum með líð sítt sa þeir æinn mann vti. konungr spurde huerr sa munde vera. honum var sagt at þat var Rognnualldr bondi. konungr mælti. mikill madr ok hamingiusamlígr. Rognnualldr gek æinn í moti konungi ok fagnade honum. konungr tok því uel. Síðan mælti konungr. þat er mitt eyrendi til þín Rognnualldr

sem til allra manna her j lande at ek uil at þu truir a æinn allzuallda(l) gud födur ok son ok helgan anda skapara himins ok jardar ok allra bluta synilgra ok vsynilgra. med þessari tru skaltu næita diofli ok allum hans vilia ok uelum ok skurgoda uillu ok þeirra trunade. sidan skaltu sem huerr annarra sa er salunne uill hialpa ok eignazst eilíft líf taka skirnn j nafnne heilagrar þreningar med sannre idran. ok jatningu synda þinna. en sa gud er þu skalt trua aa er sua mattugr ok milldr at miskunna at hann þuerr af monnum j skirninne allar syndir. alldri hefir hann suo illt gert ef hann gengr til skrifar firir kennimonnum ok segir til glæpa sinna med sannre jdran. En er konungr bætti sinne rædu þa suarar Rognuualldr. leinge hefir mer lett geingit med mina tru en alluel likar mer þin bod vtan æinn hlut er þu segir at til skripta skal ganga ok segia [sua at hafnna skal skurgoda atrunade; þuiat myklu fleira hefir yfir mig lidit en ek muni allt segia. ok þui vil ek ekki vid þinne tru taka en j önguan stad skal ek letia at adrir menn taki vid kristni. Let konungr þa taka Rognualld hondum ok hafde hann j sinne geymslu.

Capitulum.

247. Hit sama sumar stefnde Olafr konungr .iiij. fylkna þing norðr a Stade a Dragsheide. skylldu þar koma Sygnir ok Firdir Sunnmærir ok Raumdǫlir. Olafr konungr sotti til þings þess med allmikil fiolmenni er hann hafde haft austan ór landi ok sua þat lid er komit hafde til hans a Rogalande ok Hórdalandi. bændr sottu til þings sem akuedit var. En er konungr kom med lid sitt þa bodade hann þar tru sem annarstadar. en firir þui at honum þotti bændr æigi skiott lata vid sinu eyrendi þa baud hann at þeir skylldu æiga vid hann orrostu en at öðrum kosti lata skirazst ok taka retta tru. En med þui at konungr hafde styrk mikinn fiolmennis þa sa bændr at þeir höfdu æigi aflla til at beriazst vid konung. var þat rad upp tikit vm sidir at allt þat folk kristnadizst ok tok helga skirnn. Eftir þat for konungr til eyiarinnar Seliu ok fann þar likama hinnar sælu Sunnifu ok adra helga doma þeirrar sælu suæitar er henni hafdi fylg(t) sua sem fyrr er ritat. sidan for konungr [51] a Nordmæri med lide sinu ok kristnade þat fylke.

¹⁾ r. [sinar athafnir

Olafur konungur kom til Rauds.

248. Þú næst siglde Olafur konungur inn á Hladir ok lét briota ofan höfít ok taka burt se allt þat er þar var ok allt skraut af godunum. hann tok gullhring ok hofs hurðunne er Hakon jarl hafde gera látit. eftir þat lét hann brenna allt saman höfít ok godin. En er bændr verda þessa varir lata þeir fara herðr vm öll hinu næstu ríki ok stefna lide vt ok ætla at fara at Olafi konungi med her. Konungur hélt þa vt eftir firde. hann stefndde norðr med landi ok ætlade at fara norðr á Halogaland ok kristinna þar. En er konungur kom norðr firir Naumudal þa ætlade hann til Raudseyiar. þann morgin gek Raudr til hofs sem hann var uanr. Þórr var þa helldr hryggiligr ok væitti Raud æinge ansuðr þo at hann læitade orða vid hann. Raud þótti þat miog undarligt ok læitade marga uega at fa orð af honum ok spurde hui þetta sætti. Þórr snarar vm sidir ok helldr mædeliga ok sagde at hann gerde þetta æigi firir sakleysi. Þúiat mer er sagde hann miog þraungt j kuomu þeirra manna er hingat ætla til eyiarinnar ok miog er mer óþókkat til þeirra. Raudr spurde huerir þeir menn væri. Þórr sagde at þat var Olafur Tryggvason ok lid hans. Raudr mællti. Þeyttu j moti þeim skeggbrodda þina ok stöndum j mote þeim knaliga. Þórr kúat þat firir litit koma mundu. ok þo gengu þeir vt ok bles Þórr fast j kampana ok þeytti skegggraustina. Kom þa þegar anduidri j mote konungi sua styrkt at ekki matti vid gera ok lét konungur siga afir til sömu hafnar sem hann hafde adr verit. ok for suo nokkurum sinnum. en kostgæfde konungur þess at mæirr at fara til eyiarinnar. ok vm sidir varð rikari hans godvile med guds krafti en sa fiande er j mot stod. Raudr kom enn til hofsins ok var Þórr miog vfrýnligr ok j hordum hug. Raudr spurde hui sætti. Þórr sagde at þar var konungur kominn j eyna. Raudr mællti. vit skulum þa standa j moti þeim med öllu afli en gefazst ekki upp þegar. Þórr kúat þeim þat litit mundu gera. Sendi konungur þa orð Raud at hann kæmi á hans fund. Raudr suarar seinliga ok man ek ekki koma á hans fund þúiat mer er ekki þokki á kuomu hans en þo myklu minne þokki þer gude minum hinum mattuga. Konungur sotti þa til Rauds ok kallade saman allt folk þat er j eyiunne var. sidan bodade konungur Raud ok öllum þeim er þar voru samankomnir guds orð med miuklæti ok linlæk en öngum hardyndum ok kostgæfde at leida Raud á rétta tru sem annat folk. Konungur mællti. þat er eyrendi mitt til eyiar þessarar sem annarstadar ath leida þig Raudr ok allan þenna lyd af þeim villustigum er þer hafuit allz of leinge gengit eftir fiandans teyglingum ok visa ydr á þa hinu greidu götu er alla læidir til æilífs fagn-

aðar þá er hana fram ganga með rettri ras guðligra þodorda. en þat er at trúa a sannan guð födur ok son ok helgan anda ok lata skirast j hans nafne. gera sidan með goðfyse hans vilea ok geyma hans blezadra þodorda ok taka þar ömbun ef rett er stundat eilífa sælu ok ríki með allzuallda(!) gude. en sa er sannr guð allzualldande sem huerr skynsamr ma skília er skapat hefir himin ok iord ok sio sol ok tungl ok alla skeppnu af öngu efni j upphafui ok sidan styrir ok stíornar sinne skepnu eftir sinne villd ok fagurligre skipan. þat ma ægi sidr skília með at þat eru ægi guðar þó at suo kallizst er líkneski eru ger eftir illum monnum ok mega þui sidr öðrum heilpa at þeir eru sealfir blindir ok daufr dumba ok dauðir ok mega huergi ör stad hrærazst vtan þeir se af monnum bornir eðr flandinn hræri þau með sinu falsi ok sionhuerfingum til þess at hann megi þui auðuelligar suikia mannfólkít ef suo synizst sem skurgodin megi þeim nokkut lídsinne væita til sinna glepa þeirra er þeir vilia fram fara er a þau trúa. en þeir falsguðar hafua þui sidr nökkurnn mátt at sealfir flandurnir eru hardla ueykir ok (u)nattugir j moti krafti allzualldanda guðs. Raudr suarar máli konungs. sheyriligt getr þu gert konungr tal þitt en ægi er mér mikit vm at lata þann atrunat er ek hefui aðr haft ok fostri minn kendi mér. ok ægi ma þat mæla at guð uarr þórr er hér byggir j hófui voru megi lítit þuiat hann segir firir ouordna hluti ok oruggu uerðr hann mér j allar þrautir ok firir þui man ek ekki bregða okkru uinfæingi meðan hann helldr trulýnde við mik. en ekki man ek mæina öðrum monnum at hallda þa tru sem huerium synizst. Konungr sagde. þat er ok líkazst at þer æinum geri ekki j moti at standa ef allir aðrir vilia rettu rade fylgia ok spurt muntu hafa at ek hefui oft menn frá æfui kuadda er ægi uilldu hlyða minum þodum [152] eftir sealfra þeirra hialp ok nauðsyn. Raudr mælti. helldr nu við hot ekki geng ek firir slíku. en þó allz er þu konungr erth suo þrahalldr a þínu mále hér umb ok þu segir þinn guð allstyrkan ok mega huetuetna er hann uill þa mun hann uilea efla þig sua at þu megir myklu orka. en þu kallar þórr auðgælligan ok uanmegin en ek uænti at þer mun at öðru verða. nu man ek lata gera bal mikit en þit þórr gangit at sinu megin huorr ok takizst þit j hendr ok mun sa ykkar sigr hafua er annan dregr vm elldinn. ætla ek at þórr verðe þer handsterkr. Konungr mælti. huerr maðr heyrde slígt. einge maðr dirfdizst fyrr at vísa díoflum til þrautar við mig þar sem ek þoda helga tru. en þó man ek til þessa rada treystande a miskun almattigs guðs at flandinn man ekki mega j moti krafti Jesu Cristi. en þó geng ek til þessa

profs með þeim skildaga at huoregum¹ okkrum þors skal hialpa huers sem vid þarf ok einge madr skal til fara með okkr at uæita þeim er vanhluta verdr. Var þa hláðith mikit bal ok skotit j elldi. Þorr gek at elldinum ok var þo tregr til. tokuzst þeir konungr j hendr ok suiptuzst fast. Þorr let firir gangaz drap hann fotum j elldstokkinn ok steyptizst fram a elldinn. brennr hann nu þar upp a litille stundu at ösku en konungr stakade huerge vid. Olaf konungr mælti. nu er ollum monnum audsynt at þeir hafua illan atrunat er treystazst þor þar sem hann matti æigi sealfum ser healpa vid bruna. Raudr suarar. reynt er þetta nu konungr at þu berr sigr af ykkum vidskiptum ok alldri skal ek a hann trua sidan en þo ferr fiarri at ek lati skirazst at sinne. Konungr let þa handtaka Raud ok hafde hann j uardhalde. en þo uisse huorgi þeirra Rognnualldz til annars. en allt annat folk j eyiunni tok sama tru ok helga skirnn. Olaf konungr spurde at Haleygir hofdu (her) vti ok ætludu at veria Olafi konungi land ef hann kœmi norðr þangat. voru þeir hofdingiar firir þui lide Harekr or þiottu þorir hioir Eyuindr er kalladr uar kinnrifa. Sneri konungr þa lide sinu sudr til þrandheims ok inn j fiordinn þuiat hann fretti at þrendir höfdu dreift her þeim er þeir hofdu saman dregit þegar er konungr hafde farit vt eftir firde ok frett með vissu at hann ællar norðr a Halogaland.

Konungr frealsade þa Rognnvalld ok Raud.

249. Olaf konungr hafde þa Raud ok Rognnualld með ser j vardhalldi. konungr gek oft til tals við Rognnvalld þuiat honum virðizst hans ordalag mart skynsamligt. þat var einn dag er þeir tofudu at konungr spurde ef hann uisse nokkut til huerr ualldr² munde brennurnar(!) þorolfs skialgs a Jadre. Rognvalldr suarar. hui man ek þat vita. ek var leinge með þorolfi a Jadre ok var hann heill ok katr adr ek for þadan en lillu sidar var mér sogd brennan ok lat hans. en auallt er þess er getit kemr mér j hug Raudr j Raudsey. Ekki fek konungr af honum meira þar vin. Sidan hitti konungr Raud ok fretti ef hann visse huerr þorolf skialg hefde inne brent. Raudr suarar. þat uæit ek æigi en Rognnualldr j Æruik kemr mér jafnan j hug er þar er vin talat. Konungr mælti. uilltu nu lata skiraz. Raudr suarar. æigi skal þat fyrr en ek væit huat Rognnvalldr gerir at. en æigi er þat firir þui illa er mér við hann. Konungr let þa leida þa bada saman ok spurde þa enn at hinum somum tijdindum. Rognvalldr suarar. sligt ma ek af segia konungr sem ek sa(gda) j fystu er þu spurdir eftir. Kon-

¹) huorgegum Cd.

²) uallda Cd.

ungr mælti. se ek þat at huorrtueggi ykkarr mun vera halldinordr. nu med þui at þit vilit ægi segia mer þa skal ek segia ykkar þar nokkut af. Hof hann þa upp ok sagde allt til enda skipte þeirra þorolfs ok Rognualldz. nu hefir mer sua flutt Sigridr kona þin Rognvalldr ok er þess von at þit niotit hennar bæde nu ok sidarr. ok ekki man ek þetta sua miog refsa sem margir munu ælla eda efni standa til ef þit takit retta tru ok helga skirnn ok gerizst fullkomnir uorir vinir. þa suarar Rognualldr. mikil er gift þin konungr ok goduile. hans munu ver æliffiga niota ok allir þeir er þer hlydnazst. Gek Rognvalldr þa vid verkinu ok ollum atburdum þeim sem konungr hafde sagt. jattudu þeir Raurd þa badir at hafua ok hallda þann sid sem hann bodade. voru þeir sidan skirdir ok tok konungr þa j sina vinattu. reiknaduzst þeir þa vid vm frændsemi ok gek Rognvalldr vid faderni Rauds. for huorr þeirra heim til sinna æignna med leysui ok rade konungs. helldu þeir vel tru sina ok vinattu vid konung medan hann red Noregi en ekki er þess getit at þeir gylldi fe frændum þorolfs skialgs firir brennuna.

ÞAATTR HALLFREDAR VANDRÆDASKAALDZ.

A ofanverdum dogum Hakonar Adalstæinsfostra bio norðr a Halogalandi j ey þeirri er Ylfui hætir sa madr er þorualdr het ok var kalladr skiliandi. hann atti konu þa er þorgerdr het ok var Hallfredar dottir. Gallti het brodir hennar ok var ríkr madr ok bio j Sognne. synir þorualldz voru þeir Ottarr [53] ok þorkell silfri ok var hann ægi skilgetinn. Ingialldr het madr er þar bio enn j eyiunne hans son het Aualde. (Ottarr var) med Ingialde. Sokki het vikingr æinn mikill ok illgiarn hann for uida med hernade. hann var vinr mikill Gunnhilldar sona er þa redu Noregi. hann kom a nattarþeli at bæ þorualldz ok segir sinum monnum at þar mundi gott fang j hendr bera er audigr madr var firir ok skulu ver bera elld at bænum. þorualldr gek at dyrum ok spyrr huerr firir elldinum rede. Sokki sagde til sin. Huers giolldum vér at segir þorvalldr ek man ægi motgerdir vorar vid þig. Sokki suarar. ekki foru uær uikingar at sokum. vilium ver hafa lif þitt ok fe. þorvalldr suarar. þess munu þer nu rad æiga at sinne. Nu sækia vikingar ath bænum med elldi ok uopnnum ok lykr þar suo at þorvalldr brennr þar jnne med .xv. mann en nokkurir menn kuomuzst a

brott. vikingar toku se þat allt er þeir mættu nytium a koma. Sumt lid Sokka gerdi til Jngialldz ok lögdu þar elld j bus. hann gek til dyra ok beiddi monnum vtgaungu en þess var æingi kostr. þa huarf Jngialldr til sueinanna Ottars ok Auallda ok mællti. þat er likazst at lidin se min orlög ok uillda ek giarnna koma ykkir ór elldinum ok mætti þit niota leingri forlaga ok skal ek skiota ykkir vt vm laundyrir ok væri ykkir efni til selld at hefna þessa ef ykkir er nokkur framkuæmd ætlut. þeir segia at vera munde vile til en æigi siam vit efni til þess at sua bunu. þeim var sidan skotit vt vm laundyrir æinar ok komuzst þeir met ræyk a burt ok hlupu vt a eyna. en firir gny ok elldzgangi ok þat er þeir voru æigi sæigir þa kuomuzst þeir undan ok til æins bonda er þar bio. Ottarr mællti þa. uilltu bondi lia mer skip. Hann spyrir huar suæinum eru þit. Hann suarar. þeir æinir eru at betr samir at flytia okkr en duelia okkr. Hann suarar. þat mun uist satt þit munut vera eyiarsuæinar uorir. þa voru þeir fluttir til landz ok kölluduzst gongumenn ok koma þeir þar er sildaferia æin var ok spurdu huerr firir rede. þeir kuoduzst vera nordan or Uogum. Ottarr mællti. vili þer nokkura þionustusueina. Styrimadr suarar. uel koma oss bakstrsuæinar ok stigit a skip vt. Helldu sidan sudr med landi. ok er þeir koma a Sognnse þa mællti Ottarr. nu uilium vit her inn j fiordinn ok æigum her firir frændr. Styrimadr mællti. þat skal ykkir nu hæmillt ok kann vera at þit set her æigi verr komnir en þar sem þit vorut upp-teknir ok hafui þit uel þionat en brugnir munu þit uit fleira. Sidan skildu þeir.

Drepnir berserkir. capitulum.

251. Sid vm aflan kuomu þeir j Sognn til Gallta modurbroður sins ok settuzst utarlaga j halm. Gallti gek at þeim ok spurde huerir þeir uæri. þeir kuoduzst uera gongusuæinar. Gallti mællti. hitt munda ek ætla at þit verit dugandi menn ok frændr minir se ek þat a ðgna-bragde ykkru. ok gangit til sætis. Ottarr suarar. nu er dulit til hofs er haskinn firrizst. þar voru þeir j godu yfirlæti .vij. vetr edr .viij. ok gerduzst menn geruilgir. ok þa vard orrosta a Fitium ok fell Hakon Adalsteinsfostri en Gunnhilldar synir toku rikit. þa mællti Gallti. þann ueg uirdig Ottarr sem þu munir verda firir ykkir frændum. en nu er su ðlld j Noregi at ek se æigi at ek geta halldit ykkir firir vvinum vorum. nu skulu þit fara uestir til Æinglandz ok seam fyst huersu vid lætr. en ek uænti fridar af Gunnhilldar sonum ef þit erut æigi vid. Ottarr kueltzst hans rad hafua vilia. ok foru þeir or landi ok uestir vm

haf ok ofludu ser fjar ok gerduzst myklir menn. sellt hafde Gallti jardir þeirra ok kuikfe ok varit j silfr. .iij. uetr voru þeir firir uestan haf ok attu gnott fjar. þa foru þeir til Orknneyia ok mællti Ottarr vid Auallda. þat læikr nu j skapi mer at kaupa mer Jslandz far. þat spyr ek at þar hafua menn frelsi ok þat lata godir dræingir ser soma. Aualldi bad hann firir rada. sidan keyftu þeir Jslandz far. Ottarr mællti þa. nu er sua (mal) med uexsti at ver hofum fæingit fe mikit ok gott ord en þo megum uer æigi hæita uaskir menn ef æigi skulu fodur- hefnadir fram koma. en þo at þat þiki æigi synt þa er þat þo æigi reynt fyrr en ver finnum vvini vora. nu skal framarlla til hætta helldr en æigi finnumzst ver. Sidan fara þeir til fundar vid vikinga ok sa j æinum leyniuoge morg skip. þa mællti Ottarr. nu munu ver hafa breytnni. ek mun fra lide skiliazst ok Aualldi ok hætta æigi lide voru. ugenti ek at ver verdim hamingiu mæire en illuirkiar þessir. en þeir menn er eftir eru skulu hafa hendr a reipum ok verit bunir at ver komum astr. þeir kuomu j lid uikinga ok var spurt huat manna þeir væri. þeir kuoduzst vera matgerdarmenn ok letu sild fala ok spurdu huar hofdinginn væri Sokki. mun honum æigi hent at kaupa til vista ydr. Menn suorudu at hann væri æigi uanr at [164] fara æinn saman at sildakaupum ok ferr hann iafnan vid .xl. manna. Ottarr suarar. hui sæta uarlæikar þessir. edr huar sefr hann a nottum. liggr hann a skipe edr landi. þeir kuodu hann j lofti æinu sofa. þuiat hann aa sökott vid menn ok lætr log bera firir ser ok ganga ekki allnær ok æigi mun hann ganga at sildakaupum a kuelldum. þeir Ottarr gengu j brott ok satu vm æigi at sidr. Sokki let læsa dyrr huert sinn er hann gekk a burt edr hann var þar ok gælti sealfr lukla ok trude ser bezst en let standa .xxx. manna firir skemmudyrum. Ottarr hafde þetta allt spurt ok hafde vid buizst ok atti nafraskiodu ok graftol ok mællti vid Auallda. nu munu vit hafa gætzsllu a er menn eru a brottu fra skemmunni ok grafa undir skemmuna ok læita at koma upp undir skemmunni. Ok sua gerdu þeir ok urdu menn ekki varir vid þetta starf. ok vm nottina er¹ Sokki kom j herbergit þa spratt Ottarr upp ok lagde spiote j smáþarma honum nedan (u)ndir bryniuna. en Aualldi hio ór Sota brodur hans þio- nappa ok var þat banasar. sidan hlupu þeir j iardhusit er þeir höfdu gert ok kuomuzst til bat(z) sins ok sidan til skips sins ok fengu godan byr til Jslandz. ok þotti æigi skörlugri hefnd ordit hafa. Gunnhilldr konungamodir spurde þetta ok quat mæin at þui at hon

¹) menn tilf. Cd.

læidde þá æigi augum er vini hennar hófdu drepit. en uæit ek huerir gert hafa.

Ottarr kom til Íslandz ok feck Aastdisar.

252. Ottarr kom skipi sínu j Blönduós fyrir norðan land. aðr uoru þar lönd númer. Ottarr keyfði land j Grímsstungum j Útazdal at þeim manni er Æinarr hét ok gaf við kaupskipit ok gerde þar bú. Aualldi var með Ottari hinn fyrsta uetr en at uori keyfði hann land at Knuki j Vazdal ok fekk þeirrar konu er Hilldr hét ok uar dóttir Eyvindr sorkuis. dóttir þeirra hét Kolfinna hön var uæn kona ok oflát mikill. Olafur hét maðr er bio at Haukagile hann var audigr maðr ok atti þá konu er Þorhalla hét ok var dóttir Æuars hins gamla. Astdijs hét dóttir þeirra ok var skorulig kona. hennar bað Ottarr ok fekk með myklu fe. son þeirra hét Hallfredr en annarr Gallti. en Valgerðr dóttir ok var kuenna friduzst þeirra er þá voru j Útazdal eðr víðara. Olafur at Haukagile fósttrade Hallfred ok var hann þar uel halldinn. Hallfredr var snemma þroskuligr mikill ok sterkr uel andlitz farinn nefliotr ok kallmannligr nokkut skolbrunn marghattaðr ok margbreytinn þegar hann var nokkut þroskadr jarpr aa hár ok for uel. hann var skalld gott þegar a unga alldri ok alnidskar en ekki miog vinsæll.

Ottarr riez norðan til Norðraardals.

253. Þorsteinn Ingimundarson var þá höfðingr at Hofe j Útazdal ok bio þar ok þótti mestr maðr j þeim sveitum. hann, var vinsæll ok mannheilla maðr. Ingólfr ok Guðbrandr uoru synir hans. Ingólfr var ugnstr maðr norðr j sveitum. Vm hann var þetta kuedit.

Allar uilldu meyar

með Ingólfi ganga

þær er uaxnar voru

vesol kuetst hon æ til litil.

suo uil ek ok kua(d) kelling

með Ingólfi ganga

meðan mér tuær um tola

tenn j efra gomi.

Hauströð uar sett j Grímsstungum ok knattleikr. Ingólfr kom til læiks um daginn ok mætt manna með honum neðan ór dal. uedr var gott ok satu konur vti ok höfðu a læikinn. Valgerðr Ottarsdóttir sat upp j brekkuna frá ok konur hia henni. Ingólfr var at læikum ok flo knotrinn þangat er Valgerðr uar. hön tok hann höndum ok lét koma undir yfirhofn sína ok bað þann sækja er kastat hafde. en Ingólfr hafði kastat. Hann heyrdi þetta ok snarade eftir en bað þá læika. en hann settizst niðr hea Valgerde ok talaðe við hana allan þann dag. Nu var slitið

leiknum ok fara heim vñ kuelldit þeir er ægi voru bodsmenn. Sidan uandi Jngolfr komur sínar j Grimstungur ok talade vid Ualgerde. Ottarr kom at mali vid Jngolf. ægi getz mer at kuomum þinum ok spurt muntu þat hafa at ver hofum ægi þolat olluñ monnum skammir edr skapraunir atgerdalaust. muntu komazst auduelligar at radahag vid hana ef þu uill. Hann kuetzst sealfrade vilea vera ferda sinna huat sem Ottarr sagde. let sua at æins skipadan dalinn at hann kuetzst æingis naudungarmadr vera skylldu. Sidan hittir Ottarr þorstein ok segir honum. bad hann æiga hlut at suo at ver halldim rettum hlut vid Jngolf son þinn. þu ert uitr madr ok godgiarnn. þorsteinn suarar. vist gerir hann þat j moti uillia minum ok hæita uil ek minne vmrædu. Skilia þeir vid þat. þorsteinn mællti vid Jngolf. annan hatt hafui þer en ver a unga alldri. gerit ydr at ginnungum er hofdingia efni skylldu vera ok lat þu af tali vid dottur Ottars bonda. Jngolfr kuať batnna skylldu vid hans vmrædu ok let hann þa [155] af kuomum fyst j stad. Sidan orti Jngolfr mansaungsdrapu vñ Valgerde. Ottarr reiddizst þui miog. ferr enn at hitta þorstein. kuať ser nu leitaf mikillar skapraunar. nu bid ek þig at þu lofir mer at stefna Jngolfi syne þinum þui at ek vni ægi at kyrt se. þorsteinn suarar. ægi mun ek banna þat en medallagi ælla ek þat radligt. Jokull Jngimundarson uar þa at Hofui brodir þorsteins er þetta var. hann sagde þa. heyr a endime at þu munir fara malum fram vid oss frændr her j sueit ok skal þat skiott at illu verda. Jokull bio upp j Tungu j Uazdal. þorsteinn syndi enn sem oftar godgirnd sina ok setti menn til med þeim a Hunavatz þinge ok handsalade firir Jngolf son sinn ok bad þess Ottar at hann yndi þui at þorsteinn gerde j mille þeirra vñ drapumalit ok annat þat er j mille var. þessa fystu menn Ottar ok vard þat at sætt at þorstæinn skyllde gera æinn. Sidan mællti hann. skiot eru her min vmmæli. her er at sea firir huorumtueggium huersu ykkir likar. ek geri halft hundrat silfurs til handa Ottari en Ottarr skal ælia iardir sínar ok radazst j burt ór þessi sueit. Ottar quaz ægi uara at honum mundi slikr uiafnadr bodinn. þorsteinn kuetz ægi sidr firir hans hond set hafa j þessu uid skaplynde huorratueggju. Ok eftir þetta redzst Ottarr sudr j Nordrárdal ok bio fyst a Ottarstodum. þa var Hallfredr son hans nærr .xx. at alldri ok var þroskuligr.

Griss bad Kolfinnu. capitulum.

254. Hallfredr lagde hug a Kolfinnu Aualdadottur. en Aualda var litit vñ þat ok uillde gifta honum dottur sina. en Hallfredr uillde ekki kuongaz. Aualde ferr at finna Ma vin sinn er bio a Marstodum ok

sagde honum hvar komit var. Hann suarar. her mun til órræða at taka sem ek er. ek mun fa mann til at bidia hennar. madr hæitir Griss ok er Semings son hann er vinr minn ok byr vt at Gæitaskarde j Langadal. hann hefir verit vt j Myklagarde j myklum soma. Hann var audigr madr ok vinsæll. Nu sendi Mar eftir Grise ok kemr hann a Marstade. Marr mællti. rad ætla ek at gera firir þer. þu skalt bidia Kolfinnu dottur Auallda þar skortir æigi fe ok er kostur godr. Nu koma þeir til Auallda ok voru .viij. saman. þeir settu vti spiot sin. Gris atti gullrekit spiot. Nu satu þeir at mælum ok flutti Mar firir hond Gris. Aualldi quaz Mars forsio hlita mundu ef konunum lizst sem mer. J þui bile kom Hallfredr ok forunautar hans. hann sa spiotit ok mællti. komnir munu her menn nökkurir vm langan veg. gættu hesta okkarra en ek mun fara til dyngiu Kolfinnu. Ok suo gerir hann. hann settizst nidr hea henni ok spyrr huat komit væri. en ópokki mun mer a vera þui at þin mun bedit uera. en ek trui æigi at þat verde uel suo buit. Lattu þa firir þui sia at rada æigu segir hon. Æigi skal þat segir hann þo at þer þiki nu hinn nyiari betri. Nu tekr hann Kolfinnu ok setti hana j kne ser vti a dyngiu uegginum ok talade sua vit hana at allir mattu sia þegar vt gengu. hann sueigir hana at ser driugan ok fara þa j æinstaka kossar. Nu koma þeir vt. þa mællti Gris. huerir eru þessir menn er her sitia a dyngiunne er suo latazst at akafliga. Gris var helldr vskygginn madr ok sureygr nokkut. Aualldi suarar. Hallfredr er þar ok Kolfinna dottir min. Gris mællti. er þetta uandinn. Oft berr suo at segir Aualldi. en þu blytr þetta uandrædi af at rada af þui er hon er nu þin festarkona. Gris suarar. audsett er þat at vid mig uill hann nu fiandskapaz ok er sligt til hresni gert. Nu suarar Aualldi. lat vera umællt ef þu uillt þat ok er þer þa æinge vandi a. Gris suarar. stadfest hefui ek þetta rad firir mer. Sidan gengu þeir til hesta. þa mællti Hallfredr vid Gris. vita skaltu þat at ek virde suo sem þu uilir gera fiandskap vit mig ok mun ek banna þer radi. en ef þat tekst þa mun illa fara. þa suarar Marr. æinskis munu ver meta þin ord um þetta þuiat Aualldi mun rada æiga. þa quad Hallfredr visu þessa.

Suo nökkui verdr sökkuis
sannarga troga margra
ægiliga firir dögum
allhæidins mer reide.

sem olitill vti
allz mest vid fôr gesta
steri ek brag firir brude
burhundr gamall sturi.

Ok hirde ek ekki vm blotmanninn huat þu leggr til. Marr suarar. þott litit se traust mitt þa mattu þo uel flimta mig ekki. Hallfredr

kuetzst rada mundu ordum sinum en þeir malum sinum. Hana
quad visu.

Redkada ek fækimæidum
randalids at bidia
otta æinka dottur
Aualldi þui skalldi.

síð mun surz vm bida
sia geta menn til hennar
kvonar byrr af kyrrí
Kolfennu mer renna.

Ok for Hallfredr þa ræidr a burt.

Hallfredr bardiz ok vard fangadr. capitulum.

255. Mar suarar. ridum eftir honum. Ok suo gerdu þeir ok voru
.xv. saman. Hallfredr var þa vistum at Haukagile. Olaf fostra hans
grunade vm ferdir þeirra Gris ok Mars ok sende þegar eftir Ottari at
segia honum allan malauðxst at Hallfredr þurfui manna vit. Nu er þat
at segia at Hallfredr ok hans menn ridu undan .ij. en xv. eftir. [166]
Gris mællti þa. þar ma nu sea þa Hallfred ok snuum eftir þeim. þeir
fara radlausliga undan ok sækium at þeim ok kostum klædum a uopan
þeirra ok endazst mun mer af til þo at ek halda þeim .ij. Marr suarar.
sligt er uel mællt. þa hleypir huerr sem buinn var. Nu getr Hallfredr
at lita eftirræidina ok mællti. rennum æigi undan. gott er vid lidsmun
at etia ok buum okkr uaskliga ok veriumzst her a holltinu. þeir Gris
ok Marr sækia at þeim en þeir veriazst uel ok dræingiliga. en þo kemr
at þui sem mællt er at ekki ma vit margnum ok verda þeir handteknir
ok bundnir. þa mællti Gris. menn rida þar ok hefui ek töl(u) a at vera
munu .xxx. ok ma verda at sigrinn verde skammr. þar var þa Ottarr
komin. þeir Gris snua þa aftr j gotuskard nokkut af anne ok læitudu
ser vigis. hann kuadde Ottar ok spurde hann at eyrendum. Hann suarar.
ek spyr at Hallfredi. Gris mællti. her er hann nu ok liggr lagt. Ottarr
mællti. med huerium hætti er nu um hann. Gris mællti. bundinn er hann
en æigi drepinn þo at þat væri makligra. Ottarr mællti. naudung mikil
þott sok se til. huort vili þer unna mer þess at ek geri æinn yduar j
mille. Gris mællti. hui mun þat æigi fallit þott ek ætti helldr vm at
dema en virda skal þig um sinn sua mikils. Ok þetta rada þeir ok er
Hallfredr laus latinn. ok þa mællti Ottarr. æigi er ferdin virdulig. Hall-
fredr mællti ok quaz æigi hana losa mundu. en eigi hirdi ek huat þu
gerir ef Gris a Kolfinnu. Ottarr suarar. þui skaltu æigi rada allz er
hann trude mer til. hann skal konu æiga ok se hon .iiij. uetr j festum
en þu skalt fara vtan ok læita þer mæire sæmdar. Hallfredr mællti. æigi
væit þu huerir manni eru truir ef fedrnir bresta. nu skal þat fyrr at

hendi berazet at skora a Gris til hol(m)gaungu þegar ek finn hann. Nu rida þeir hæim fedgar. Hallfredr ridr til Haukagils. Olafui þotti illa hafua ordit ok sendi ord Ottari at brigda þessu ok kuat vandræda vant suo buit. Þa kuomu ord til Hallfredar at fadir hans væri siukr ok kuetz Ottarr vilia finna hann ok skipa til vm fe sitt. Hallfredr kom þegar ok þa let Ottarr þegar taka hann ok bera at honum fiotur ok eru nu .ij. kostir at vera kyrr edr sitia her j fiotrinum ok styra ægi frændum þinum j hættu. Hallfredr suarar. ægi hefir þu j tæim hondum vid mig vm fiandskap ok helldr muntu rada en ek siti her j höflum. Ok suo var. Nu er at segia fra þeim atburdum er Griss fek Kolfinnu en Maar hafde bodit jnne. ok þotti Ottari at þui miog hrapat ok kuat at huorigir mundu uel hafua. ok sendi ord Olafui þo at hann gætti sua til at ægi yrde holmgangan. Olafur fysti Hallfred vtan ok quaz mundu fe til leggja med honum ok let þat godra manna sidu. Hallfredr suarar. se ek nu huer astrad þer hafuit (vid) migh. en suo segir mer hugr vm at löng uerde uor uandregde. Ok retzst til skips. Hallfredr kom til skips ok kuat visu.

Fus er ek þoat ossa
af uðil drepi stalli
miog skytr maurnar vakri
minnazst vid Kolfinnu.

þo at algrindar endizst
attgodrar mer trodu
beir unnum nu nytri
nærr sem heitin væri.

Hann for vtan ok kom vid Noreg ok sotti a fund Hakonar hins rika er þa red lande. Hallfredr gek firir hann ok kuadde hann. jall spurde huerr hann være. Hann nefndizst Hallfredr. en eyrendi mitt er þat at ek hefui kuæde kuedit vm ydr ok uillda ek hlíod fa. (Jall suarar). líkligr værir þu at skalldligt være kuæde þitt ok skaltu hlíod fa. Ok sidan kuat hann ok tokzst uel til. Jall mællti. þat ma sea at þu mant vera hófdingia diarfr. Jall gaf honum goda óxi silfrrekna stundar mykla ok klæde god ok baud honum med ser at vera. ok þat þiggr Hallfredr.

Hallfredr hitti Olaf.

256. At sumre ferr Hallfredr vt til Jslandz ok kemr firir sunnan land ok hafde þa fe mikit. sidan var hann j fðrum nokkura stund ok kom alldri norðr um land. Ok æitt sinn er hann kom af Jslande la hann vid Agdanes ok er hann hitti menn at male var honum sagt at hófdingia skifte være orðit j Noregi. væri Hakon jall daudr en Olafur Tryggvason væri til rikis kominn. þat var ok sagt med at

Olafr baud öllum kristnne. Þetta þótti Hallfredi allt saman mikil tíðendi. urdu skipueriar allir a þat sattir at þeir skyldu heita a gudin at þeim gæfui byr at sigla burt fra Noregi nokkur til heidinna landa. suo var heitit stofnat at þeir skyldu gefua fe ok .iij. salda öl Frey ef þeim gæfui til Suiþiodar en þór edr Odni ef þa beri astr til. Jslandz. Sidan lagu þeir þar nokkura stund ok gaf þeim ægi a burt. vrdu þa vm sidir at sigla inn a fiordinn. lögdu þeir þa til hafnar þeirrar er het Fladki ok nadu þeir ægi sealfu læginu þuiat þar lagu firir langskip mörg. Vm nollina georde storm mikinn af hafui en þeir lagu a suædinu. höfdu þeir streingia raun mykla ok akkera. þa var alidin nottin ok þegar at lysti af degi mællti æinn af langskipamonnum. þessir menn a kaupskipinu eru komnir haskasamliga þuiat þeir liggia þar sem mest stendr uedrit [157] a ok dugit til uel ok healpum þeim. Geingu þa .xxx. manna a æitt skip ok reru til þeirra. einn þeirra sat ok styrde sa var j olpu grænne ok mikill uexsti. þeir kuomu at kaupskipinu. þa mællte sa er styrde til kaupmanna. þer erut ekki uel komnir þuiat stormr. er a en firir er vhræint ok skeriott ok skulu ver græida ferd ydra. Hallfredr mællti. huat hæitir þu. Hann suarar. ek hæiti nu Akkerisfrakki. En j þui er þeir höfduz ord vid þa gek j sundr æinn akkerisstræingr. olpumadrinn fleygdi ser þegar vþyrdi ok gat gripit j nidrdrællinum stræinginn ok bar upp j skipit. þa er stræingrinn brast þa quad Hallfredr þetta.

Færum festar vorar
ferr særoka at knerri
suord tekr helldr at herða
huar er Akkerisfrakki.

Olpumadr suarar þui at hann var þa upp kominn a skipit ok mællti.

Enn j olpu grænne
ek fek dreing til stræingia
þann er huakmidum hnykkir
her er Akkerisfrakki.

ef þu villt þat vita sagde hann. Var þa dregin upp grunnfære þeirra. ok reru þessir firir skipinu ok fluttu þa j goð lægi en ægi vissu kaupmenn huerr þessi var olpumadrinn. var þeim þa sagt litlu sidarr at þat hafde verit Olafr konungr. Var konungr þa kominn at nordan. en hann hafdi ætlat norðr a Halogaland sem adr er getit. lagde konungr þa skipum sinum til Nidaross. dvaldizst hann þar en var

stundum a flodum med hirdsuætir sinar. Hallfredr heilt ok skipi sinu til Nidaross.

ÞAATTR KIARTANS OLAFSSONAR.

Olafur pai var son Haukskollar Dalakollzsonar. hann atti þorgerde Egilsdottur Skallagrimssonar. þeirra son hinn ellzsti het Kiartan. hann var kalladr eftir Myrkkíartane Jra konungi modurfödur Olafs. Olafur pai bio j Hiardarholtti j Laxardal. hann var ríkr madr ok göfugr ok manna godgiarnazstr ok vinsælstr. Kiartan Olafsson ox upp j Hiardarholtti med fedr sinum. Kiartan uar manna frídazstr at allri skapan þeirra er fæzst hafua a Jslande. hann var mikilæitr ok vel farinn j andliti lioslitadr eygdr manna bezst. mikit hafde hann haar ok fagurt sem silki ok fell allt med lokkum. manna skygnnstr. hann var mikill madr ok sterkr suo sem verit hafde Egill modurfadir hans edr þorolfr Skallagrimsson. huerium manni var Kiartan betr a sig kominn. manna var hann hagazstr ok vigr bezst ok allar jþrottir hafdi hann vmfram adra menn a Jslandi. sundfærr var hann huerium manni betr. hann var madr litilatr ok lettudigr. mildr af fe ok suo vinsæll at huert barnn unni honum er kunne hans nafnn. hann elskade Olafur mest allra barnna sinna. þar fæddizst ok vpp j Hiardarholtti Bolli þorlæksson brodurson Olafs. voru þeir Kiartan frændr miog iafnnalldrar ok fostbrædr. Bolli var mikill madr uexsti ok allsterkr fridr synum ok rettnesíadr ok helldr langlæitr. þykuarradr ok þo ekki munnliotr. grimeygdr¹ ok þo ekki opineygdr ok lagu fagurt ðgun. liosiarpr var hann a har manna hermannligazstr ok hinn mesti skartzmadr. hann gek næst Kiartani vm alla atgerfui. var med þeim fostbrædrum allastudigt sua at huerge for Kiartan þess at Bolli fylgde honum æigi. J þann tima bio Vsuifr Helgason at Laugum j Sælingsdal. hann var spekingr mikill ok audmadr. hann var kominn at födurætt af Kalli flattnef. modir hans het Nidbiorg en hennar modir Kadlin dottir Gðnguhrolfs Rognnualldzsonar. Vsuifr atti þordise þorolfsdottur laga af Medalfellzströnd. hann atti .v. sonu. Gudrun het dottir hans. hon var sirir ollum þeim konum er upp oxu a Jslande. þegar a unga alldri var Gudrun gift þeim manni er þorualldr het Halldorsson goda ór Garfsdal. hon skilde vid hann ok giftizst þorde syne Glums Gieirasonar. hann var kendr vid modur sina ok uar kalladr

¹) r. grunneygdr

Jngunnarson. hann druknade a Bræidafirde. þeirra son var Þorðr kottir er fostrade Snorre gode. hans son var Stufr skalld. Gudrun var þa ekkia vm hrid ok sat heima at Laugum. Kiartan uande oft læidir sinar til Sælingsdals laugar. funduzst þau Gudrun þar iafnan tolduðuzst mart vid. þat tolotu margir menn at med þeim þætti jafnræde. Olafr talade vid Kiartan. ekki er mer vm ferdir þinar til Laugar. þuiat þat er mitt hugbod en ægi vil ek þess spa at ver frendr ok Laugamenn berum ægi til alsendis giftu vm vor vidskifti. Helt Kiartan uppteknum hætti um ferdir sinar til Lauga. Bolli for iafnan med honum.

Ættartolur. capitulum.

258. Asgeirr het madr er kalladr var ædikollr hann bio at Asgæirsaa j Videdal. hann var son Audunar skökuls er fystr kom til Jslandz sinna kynsmanna ok nam Vjdedal. Audun var Biarnarson Hundastæinarssonar jalls af Einglande. modir Biarnar var Olof dottir Ragnnars lodbrokar. dottir Audunar var þora modir Hallz fôdur [158] Ulfhilldar modur Astu er atti Haralldr grænski. þeirra son var Olafr konungr hinn helgi. Asgæirr Audunarson atti Jorunne dottur Jngimundar hins gamla. þeirra son het Audun fadir Asgæirs fôdur Audunar fôdur Egils er atti Vlfbæide dottur Eyiulfs hins hallta Gudmundarsonar hins rika. son þeirra var Eyiulfr er ueginn uar a alþinge fadir Orms kapalins þorlaks byskups hins helga. annarr son Asgæirs ædikollz het þorualldr fadir Döllu er atti Jslæifr byskup. þeirra son var Gizsorr byskup. hinn þride son Asgeirs het Kalfr. hann var j þann tima j kaupferdum ok þotti hinn bezsti dreingr. þuridr het dottir Asgeirs. hon var gift þorkeli kugga syne þorðar gellis. þeirra son var þorsteinn. ðnnur dottir Asgeirs het Hrefna. hon var kuenna uænst norðr j sueitum ok vinsæl.

Fra Kiartane.

259. Kiartan Olafsson keyfte halft skip at Kalfui Asgæirssyne er uppi stod j Gufaróse at rade þorstæins Egilssonar frænda sins mæirr en Olafs fôdur sins. Kiartan hitti Gudrunu ok sagde henni at hann ætlade vtan. hon ksat hann þessu skiott hafua radit ok hafde þar vm þo fleire ord þau er Kiartan matle skilia at hon let ser at þessu verda litt getit. Kiartan mællti. ef þer mislikar þetta þa skal ek gera annan hlut þann er (þer) like uel. Hon suarar. efn þu þat þa. þuiat ek vil fara vtan med þer j sumar þui ek uni ekki eftir a Jslande. Kiartan mællti. þetta ma ægi þuiat bræðr þinir eru vradnir en fadir þinn gamall ok eru þeir allir forsia suiftir ef þu ferr j burtu. en bid þu

min .iij. vetr sua at þu giftst ægi. Gudrun quez honum öngu mundu vm þat hæita. Skildu þau vid þat at sinn ueg þotti huoru. Ræid Kiartan hœim j Hiardarholtt ok sidan til skips ok Bolli frænde hans med honum ok letu j haf þegar þeir voru bunir. þeim byriade vel ok toku Noreg norðr vit þrandheim logdu inn til Agdanes ok spurdu þar hofdingia-skifti ok sua at Olaf konungr bodade sidaskipti. Helldu þeir skipi sinu jnn til Nidaross. ok voru margir islenzskir menn j Noregi þeir er mikils voru verdir. lagu þar firir bryggium .iij. kaupskip er islenzskir menn attu. æitt skip atti Brandr hinn orui son Vermundar þorgrims-sonar. annat attu brædur .ij. het annarr Biarnne en annarr þorhallr. þridea skip atti Hallfredr skalld. var hann þa nykominn er Kiartan kom þui at þeir sigldu æitt sumar af Jslande. Allir sögnudu þeir hinir islenzsku (menn) uel Kiartani en þo Brandr æinna bezst þuiat þeir voru adr kunnigir. En islenzskir menn þeir er nu voru nefndir höfdu att samband at þui at neita sid þeim er Olaf konungr bodade adr en Kiartan kom. en nu baru þeir en rad saman ok læitudu vid hann huar hann uillde at gera. hann tok litit af öllu þar vm ok kuaz þui mundu samþykkia sem þeim syndizst ollum radligazst.

Fra Olafi ok Kiartani.

260. Olaf konungr uar þa j Nidarosi ok hafde med ser fiolda mannz. let hann þar flytia starfua mikinn þuiat hann let setia kaupstad i Nidarose ok husa konungsgard upp fra Skipakrok. þar let hann ok setia kirkiu um haustit. konungr let marka toftir a arbakkanum ok gaf sidan monnum sinum sem honum syndizst ok ser uilldu lata hus gera. þat uar um haustit æinn godan uedrdag at menn foru or bænum til sunnz a ána Nid. þat sa þeir Jsendingar. Kiartan mælti at þeir mundu ganga til at sea sunnzjþrottir bæiarmanna. þeir gerdu sua ok sa um daginn ath þar lek æinn madr a sundi langt umfram alla menn þa er þar voru. þa mælti Kiartan¹ til Hallfredar Ottarssonar. uilltu reyna sund vid þenna mann. Hallfredr suarar. þat ferr fjarre þuiat þar er sa madr at ek ælla j öngu at sambioda. þa ræddi Kiartan uit Bolla frænda sinn ef hann uillde reyna sund vid bæiarmanninn. Hann suarar. ekki ætla ek þat mitt færi. Kiartan suarar. ægi væit ek huar nu kemr fram kapp ykkart. skal ek þa til ef huorgi ykkar þorir. gek² hann þa at anne fram þar gagnvert sem menn voru a sunde. Kiartan var j skallaz kyrtli raudum. hann kastar kyrtlinum ok fleygir ser sidan a ána. lagdizst hann þa at þeim manni er bezst var syndr ok færde

¹) mælti tilf. Cd. ²) geg Cd.

hann þegar j kaf ok hellit nidre vm hrid. eftir þat let Kiartan þenna mann upp. En er þeir höfdu tekit ægi langa huilld þa greip bæiarmadrinn Kiartan ok keyrde j kaf. voru þa nidre helldr leingr en Kiartani þótti hæfuilligt. kuomu enn upp vm sidir. æingi höfduzst þeir ord vid. foru enn nidr j þridea sinn. voru þeir þa myklu leingzst nidre. vissi Kiartan þa ualla huersu læikr sea munde fara þuiat hann þóttizst alldri j iafnnkrappan stad komit hafua. þar kemr enn at þessi madr lætr hann upp. leggiazst þeir þa til landz badir ok toku at klædaz. bæde syndizst Kiartane bæiarmadrinn mikill ok sterkligr. þessi madr [59] spurde huerr sia madr væri. en Kiartan sagde nafnn sitt. Bæiarmadr sagde. þu ert vel sundfærr Jslendingr edr ertu suo buinn at (odrum) jþrottum sem þessi. Kiartan suarar. æinge jþrott edr semd er mer j þessi. mun ok sua vm fleire þoat jþrottir hafui verit kalladar a minu landi. Bæiarmadrinn suarar. þat mun radazst vid huernn þu att vm¹ huert ord þu fær af jþrottum þinum edr hui spyrr þu mig ægi at nafnai. Hann quez ekki hirda vm nafnn hans. Bæiarmadr mællti. þat er bæde at þu ert madr gerfuilligr enda lætr þu helldr storliga en ægi þui sidr skaltu vita nafnn mitt ok vid huernn þu hefir sundit reynt. ek er Olafr Tryggvason er her er kalladr konungr. Kiartan suarade öngu ok sneri j burt berkýrtladr. Konungr var ok klæddr. hann kallade þa a Kiartan ok bad hann ægi suo skiott ganga. Kiartan uæk astr ok þo helldr sæint. Konungr tok þa skikkiuna af herdum ser ok mællti. ægi skaltu yfirhafnarlaus ganga til þinna felaga suo sæmiligr madr ok hamingiusamligr sem þu ert ok uil ek gefa þer skikkiu þessa. uil ek at þu takir þat er vit höfum vid atz j dag sem ek mun gera firir glenz ok gaman þuiat ek uænti at fair menn kalli þer at minne jþrott j sundforum þo at ek gangi þar um til jafnns vit þig. Kiartan þakkade konungi ok gek sidan til manna sinna ok synde þeim skikkiuna. var þat hinn bezsti gripr. Jslendingar letu illa yfir er hann hafdi þegit skikkiuna. þótti þeim at hann hefdi j þui gengit a ualld konungs ok vndir hans vinattu. Vedrattu gerde harda er haustade ok voru frost mikil ok kuldar. þa sögdu heidingiar at þat væri ægi undarligt þo at vedratta leti illa. kuodu þeir godin ræid uordin konunginum fyst at upphafi ok þar vt j fra ollum þeim er þat sidaskifti höfdu tekit sem hann hafdi boþat. Littlu sidarr batnade uedrettan. kom þa mart folk til bæiarins af næstum herudum. var þat folk flest hædit. Jslendingar höfdu ser radit herbergi j bænum til uetrsetu allir samt. var Kiartan miog firir þeim.

¹) edr tilf. Cd.

Kiartan tok við kristni.

261. Einn dag atti Olafur konungur þing vt a Eyrum við þat folk er þar var komit. taldi hann trú fyrir þeim. talade hann langt ok miukliga en at lyktum hardnade helldr ræða konungs. het hann þeim lifati edr ðdrum afarkostum er ægi uilldu uikia eftir hans orðum. letu þa margir menn skirazst af landzfolkinu. var við þat lokit þinginu. þat hit sama kuelld sendi konungur menn til herbergia (Jslendinga) at heyra huat þeir töludu. Jslendingar sátu við drykkiu ok uoru katir. var þar glaumur mikill inn at heyra. töludu þeir vm þingit er verit hafði um daginn ok vm bodskap þann er konungur hafði uppborit. þa mælti Kiartan til Bolla. er þer nokkurr hugr a frendi at taka þann sid er konungur bydr. Bolli suarar. ekki er ek þess fúss þuiat mer synizst sid þeirra uekligr ok miog eyðiligr. Kiartan suarar. ægi synizst okkr þetta æinn ueg. þuiat mer þikir sem konungs vile þai framgang suo at margir menn uikiazst vndir hans bodskap a hueriu þingi. edr þotti ydr hann j ðngum hotum hafua við þa menn j dag er ægi uilldu ganga undir hans bod. Bolli suarar. at visu þotti oss hann ganga ór skugga um þat at þeir munde mæta myklum afarkostum af honum er ægi uilldu honum blydnazst um trvhalldit. Æingis mannz naudungarmadr skal ek uera segir Kiartan medan ek ma uopnum uallda. þat þiki mer ok litilmannligt hrðstum dræing at vera drepinn saklauss sem skynlaus kuikendi. þetti mer sa kostur myklu betri ef ek vissa uisann bana minn at vinna nokkut til fregdar adr þat er leingi mætti¹ uppi vera. Bolli mælti. villtu storræde nokkut at hafazst. Kiartan suarar. þat mun ek skiott segia þer. ef konungur uill hallda a trubode við oss Jslendinga sem við adra menn þa synazst mer .ij. kostir til fyrir hondum. sa annarr at ganga undir hans allan bodskap ok lata ðngra pyntinga við þurfa. hinn er annar kostur ef konungur er radinn j at væita oss afarkosti at brenna hann inne. Bolli suarar. ægi kalla ek þetta litilmannligt en ægi mun þetta framgæingt verda at þui er ek hygg þuiat konungur mun verda giptudriugr ok hamingiumikill ok hefir yfir ser sterk uardholld bæði nætr ok daga. Kiartan mælti. suo se ek fara flestum at bilar arædit þo at godir kallmenn se. mælti ek þetta mæirr til raunar við ydr en ek æsi þess nokkurn af aluðru. Bolli quat þat uant at sea huerium hugar þyrfti at fryia. þa toku margir vndir at þetta var þarfleysutal mikit. foru þa niosnarmenn afr til konungs ok sögdu honum allt tal þeirra. Vm morgininn eftir er sagt at Olafur konungur uill þing hafua ok let til bida ðllum Jslendingum. en er þing

¹) mæitti Cd.

var sett stöð konungr upp ok tálade. þakkade hann öllum monnum þangalkuomu [60] þeim er hans vinir villdu vera ok við rettri trú taka. væik hann ræðu sinne til Jslendinga ok spurde ef þeir villde trúa a sannan guð ok lata skirazst. þeir tóku ekki fljótt undir þat. þá mælti konungr. huerr er sa af yðr er þat þótti ráð at brenna mig inne. Kiartan svarade. þér munut hugsa herra at sa hafui æigi einorð til at ganga við er þat hefir mællt. Konungr svarade. sia ma ek þig ok æigi smaradan en æigi mun þér þat áúit verða at stiga yfir höfud mér. nu munu menn þat kalla at þú hafir noga sok til at þú hæitizst æigi við flæire konunga inne at brenna þá er þér vilea hit betra kenna. en firir þui at þú gekt við suo dreingiliga en þó æigi vist at hugr hafui fylgt (mali) þá er sligt var tálát þá skal æigi taka þig af lifui firir þessa sok. þuiat litit er at taka hotyrde yðr iafnningia hia þui sem uorr drottian Jesus Cristr konungr allra konunga þóldi dauða af sinum vvinum. kann uera sem ek vænti at þú halldir þui öllu betr helga trú sem þú ert tregari til ok mæilir meirr j mot en ádrir. þat er ok ætlan min at þat skipti tögum af Jslendingum er þann dag munu vit trú taka er þú lætr onáúdigr skirazst. þiki mér þess uon ef þér komit til Jslanz at frændr yðrir ok vinir lati miog hallaz eftir yðrum uirðuligum fortolum. eru her nu suo margir gofgir menn saman komnir af þui landi. er þat ok mitt hugbóð at þú Kiartan hafir betra síð þá er þú siglir af Noregi en þá er þú komt hingat. farit nu allir j fríde ok gríðum huert er þér uilit af þessum fundi. skal ek yðr ekki pynta til kristni at sinne þuiat lifande guð himna konungr þiggr sealfráða ok vilianliga þionustu ok kemzst æingi máðr náúdigr til hans dyrdar. Var mikill romr georr at mali konungs ok mest af kristnum monnum. en Jslendingar mátu við Kiartan at suara slíku sem hann uillde. þá mælti Kiartan. mykla þóðk kunnum uær allir Jslendingar yðr konungr firir þat er þér georit oss goðan fríð. er þat ok ugnazst at suo fai þér tøygt oss til hlyðne við yðr at þér farit at þui með litilæti ok linlæk ok gefit oss upp storar sakir þar sem ver erum a yðru ualldi sua at þér mægit a huerri stundu gera slíkt af voru efni sem þér uilit. nu er ek æigi suo hæmskr at e(k) kennumzst æi við at ek hefuer illa tálát. hafua Jslendingar frændr uorir læingi verit vüægnir bæðe j orðum ok verkum. þat er ok fornn malshattr með oss er oft reynizst at ól er annarr máðr. talar máðr þat oft huatvisliga drukkinn er hann uillde með óngu moti fram fara þá er hann er með skynsemdar vite. nu mun her með okkr fara sem mællt er at iafnan uægir hinn vitrari. ma ok vera at þat mæli nokkurir norrænir menn at oss Jslendingum

kippi j kyn þoat vær gæingim helldr firir blidu en stridu um sidaskiftu uort. en þuiat æins ætla ek¹ at taka tru her j Noregi at ek skal þa ok litils virda þor hinn næsta vetr at ek kem til Jslandz. þa suarar konungr brosandé. þat finn ek glögt a ordum þinum ok yfirbragde at þu þikiz mæira æiga undir afli þinu ok atgerfui en þar sem þorr er edr Odinn. Var þa slitith þinginu. en er konungr kom til herbergis eggjudu nökkurir menn at naudga Kiartani til kristni ok ödrum Jsland-ingum. sögdu at honum var vradligt at lata sua iafnnærr ser uera marga heidingia þa er æigi höfdu allra orda um bundizst at sitia a suikrædum vit hann. Konungr suarade þeim ræideliga. ekki mun ek sliku fram fara þuiat ek ætla marga þa er kristnir kallazst vera j sinu lagi æigi betr hattada en Kiartan ok hans suætungar. ok at visu skal slikra manna uel bida ok kenni ek sua Kiartan ok hans lynde at ek er ekki hræddr vm at hann uile a suikrædum sitia vid mik hedan af. Lidr nu a haustit. spurde konungr at þrændir höfdu blot stór at uetronottum. (hetu þeir fast a godin) at þau skylldu æigi lata þar vidgangaz kristnibod Olafs konungs.

Konungr Olafr bodar kristni. capitulum.

262. A onduerdum vetri let Olafr konungr fara bod vm allan þrandheim ok stefnnde .viij. fylkna þing (a Frostu). en bæendr sendu² þingbod j herut ok stefnndu saman þegnn ok þræl vm allan Noreg. En er konungr kom til þings þa var þar kominn bonda mugriinn med aluæpnni. en er þingit var sett taldi konungr tru firir bondum. En er hann hafde litla stund talat þa æstu bæendr ok badu hann þegia. ok munu ver elligar uæila þer atgongu ok reka burt af landi her þegar a þinginu edr drepa þig. gerdu uær þenna kost Hakoni Adalstæinsfostra þa er hann baud slik bod. skipadizst hann vel vid [67] ok söndum ver sattmal uor j millum ok helldu huorir uel uit adra. nu uirdum uær þig æigi mæira en þann hinn goda höfdingia ok man þer sa hinn bezsti kostr at gera eftir hans dænum. En er Olafr konungr sa æde bonda ok þat med at þeir höfdu her suo mikinn at ekki matti vid standa þa uæik hann redunni til samþykkis vid bæendr ok sagde sua. ekki uil ek hallda strid uid ydr bæendr þuiat ek uil minnigr uera huersu þer bæendr settut uel a stofnn vid mig. tokut mig til konungs ukunnaan mann ok höfut mik til rikis yfir land þetta. nu uil ek æigi vera suo vsannsærr at ömbuna sligt illu. en þa væri sua ef ek uillde nu her beriazst vid ydr ok gerde huorir ödrum sua mikit mannsPELL at sæint

¹) þuiat æins *islf.* Cd.

²) stefndu Cd.

edr æigi bide þess bætr. nu uil ek hitt er huorumtueggjum gegnir betr at uer hafim ok halldim vel uor j millum alla þa sætt er ver settum j fystu ok somdum med oss at huorir styde ok styrke adra til farsæligra luta edr framferda. uil ek fara til þangat sem þer hafit mest blot ok sea þar sidu ydra ok atferli. tokum þar rad uort allir samt um ætrunadinn huornn uer uilium hafua ok verdum sidan a æitt sattir ok samþykkir um sidinn ok truna. En þegar at konungr talade linara til bænda þa linadizst hugr þeirra. for þadan j fra likliga med þeim allt vidrmæli ok sattgiarnliga. var þat radit at vera skyllde mids uetrar blot inn a Mære. skylldu þar til koma allir höfdingiar ok rikir bæendr ór þrændalögum sua sem sidr þeirra var til. þar skyllde ok koma Olafr konungr.

Her segir af Yriarskeggia. capitulum.

263. Skeggi het maðr æinn bonde ríkr hann var kalladr Jarnnskeggi edr Yriarskeggi. hann bio aa Upphörgi a Yrium. Skeggi uar fystr manna j moti konungi a þessu þinge ok hann var mest firir bondum at standa j gegnn kristninne. hann var æinnhuer mestr höfdinge af þrændum. þeir slitu þingenu med þessum hætti sem nu var sagt. foru bæendr þa heim en Olafr konungr med lid sitt for til Nidaross ok settizst þar.

Vmtal Kiartans ok annarra Jslendingha.

264. Olafr konungr hafde þar latit husa konungsgar(d) vm haustit ok flytia þangat til öll söng þau er hann þurfti til uetrsetu. þar let hann ok gera Klemens kirkiu. uar kirkia su algeor at iolum. ætlade konungr ok byskup at uæita þar iolatidir j kirkjunne. Atfangadag iola mællti Kiartan til sinna manna at þeir skylldu standa upp um nottina ok sea atferlli kristinna manna huersu at þeir flytti fram sin fræde ok þionkan vid gud sinn. Margir toku uel undir þat sögdu at þat munde uera mikil skemtan. gengu þeir til kirkiu um nottina Kiartan ok Bolli. þar var ok vid Hallfredr ok mart annarra islenzskra manna. heyrdu þeir þar klukna hlíod ok fagran söng er þar var fluttr ok kendu sætan ræykelsis ilm. gengu Jslendingar æigi fyrr hæim til sinna herbergia en um daginn eftir hamessu. Tokzst umræda mikil huersu þeim virdizst sidferde ok athæfui kristinna manna. letu menn þar allmisiafnnt yfir. sidan var Kiartan eftir spurdr hueria virding hann uillde a hafua sidferde kristinna manna. Kiartan suarar. þat berr storu huersu mer þokkazst uel þeirra athæfui þui helldr sem mer kynnizst mæirr ok

iafnan hefir mer uel litizst a konunginn. en nu j dag fra þui agætliga sem fyrr sua at ek ælla þann betr hafa er honum hlydnazst ok væitir goda þionostu. ok er þat sannazst at segia at ek ælla þar vid liggia ðill uor malskifti ok hamingiu at ver truim a þann gud er hann bodar. nu duelr mik æingi hlutr at ek geng æigi þegar til konungs ok bidia skirnarinnar vtan sa æinn at hann mun til borda genginn ok þat at ek uil æigi vnada konung edr kristna kennimenn a þessum degi er þeir kalla mykla hatid guds sins. þuiat mæire uon er at þat se starfui mikill at uæita oss ollum skipuerium þat embætti ok ælla ek þann dag dueliast er uær latum allir skiraz. en med ðngu moti ma Olafi konungi¹ vera annara til at þat verde framgeingt. er þat ok vstadfastligt at lata sua akafliga at æinhuerium lut at æigi fylgi hof edr stilling. edr huersu synizst þer þetta rad Bolli frændi. Bolli tok uel undir ok bat Kiartan rada beggia þeirra framferd þar vm. Konungr hafde enn sem fyrr setta menn til vm daginn at verda visir huat Islendingar talade. uoru honum sogd þessi ord adr sa dag var allr.

Fra Olafi ok Kiartani.

265. Annan dag jola þa er konungr var klæddr sende hann til Kiartans ok bat hann koma a sinn fund. Kiartan kom til konungs med nökkura menn ok kuaddi hann. Konungr fagnade honum blidliga. en er þeir höfdu fa ord uit talazst þa baud konungr Kiartani at taka vit kristni. Kiartan [162] suarar. þui skal nu æigi næita ef ek skal þar firir fa ydra vinattu. Konungr quaz giarnna vilia væita honum sina vinattu. er mer sagt af hit liosazsta huat þer felagar hafit sagt j giær. hefir þu nokkut sannat ordzkuit uornn kristinna manna at hatidir eru til heilla bazstar. Sömdu þeir konungr þetta sattmal sin a mille. uar Kiartan þa skidr ok Bolli frændi hans ok oll þeirra skipshöfn. hafdi Olaf konungr (Kiartan) ok Bolla i iolabode sinu ok var honum allkært til þeirra. þat er sögn flestra manna at þann dag gerdizst Kiartan handgæinginn Olafi konungi er þeir Bolli foru or huitauodum.

Hallfredr hitti j fystu Olaf konung.

266. Olaf konungr gek æinn dag vti um stræti en nokkurir menn gengu j mot honum. sa fagnade konungi er fystr gek. konungr spurde

¹) konungr Cd.

hann at nafni. hann nefndizst Hallfredr. (Konungr mælti.) ertu skalldit. Hann suarar. kann ek at yrkia. Konungr mælti. þu munt vilia trúa a sannaan gud en kasta forneskiu ok illum atrunade. þu ert skoruligr madr ok æinardligr ok er þer æinsætt at þiona æigi læingr standanum. Hallfredr suarar. uel getr þu um talat konungr en æigi mun ek þo lata skirazst kauplaust. Konungr mælti. hvat er til mælt. þa sagde Hallfredr. þat at þu sialfr æitir mer gudsfiar af ðngum ðdrum uil ek þat embætti þiggia. Konungr sagde at hann mun þat til vinna. Var Hallfredr þa skirðr ok allir hans skipueriar. hellt Olaf konungr Hallfredi undir skirnn. Þess getr Hallfredr j æinu kuæde er hann orti um Olaf konung.

Blaut ek þann er æzstr var æinna
ek sanna þat mennu
undir nidbyrði nordan
nordr gudfödur ordinn.

Sidan var Hallfredr skirðr. fek konungr hann j hendr modurbærdum sinum Jostæini ok Kallhofud at þeir skylldu kenna honum Credo ok Paternoster. toku þa ok tru bændr margir ok þeir brædr synir Breidarskeggia¹ ok allir Jslendingar þeir sem þar voru j bænum.

Fortolur konungs vid bændr.

267. En er a læid iolin þa sendi konungr hod inn a Strandir ok vt j Gaulardal ok sua j Orkadal ok baud til sin höfðingium ok ðdrum storbændum. en þeir kuomu til konungs allir er hann hafde ord til sent. þa tok konungr vid þeim med hinum mesta blidskap ok let gera þeim fagra uæizslu. var væitt af kappi sua at hit fysta kuelld urdu allir bændr druknir forkunnar miog þeir er nykomnir uoru. ok um nottina eftir suofu allir menn þar j ro. Vm morgininn er konungr var klæddr let hann syngia ser tidir. en er messa var sungin let konungr blasa til husþings. for hann sealftr til þings med sina menn. En er folkit var komit ok þingit uar sett þa stod Olaf konungr upp ok talade. hann sagde sua. ver attum þing inn a Frostu. baud ek þa bondum at þeir skylldu lata skirazst en þeir budu mer þar j mot at ek skyllde huerfa til blota med þeim. kom þat asamt med oss at ver skylldim finnazst inn a Mæri ok gera þar bloth mikit. nu er þat ollum monnum kunnigt at ek hefui godin j marga stade suiuirt ok allan eytt þeirra atrunat. firir þui uæit ek at mikils mun vid þurfa at gera þeim til þakenda til þess at þau uile þiggia mina pionustu ok snua fra mer sina grimma ræide ok lati mik hallda minu

¹) Bredianskeggia Cd.

riki ok sæmd. nu ef ek skal til blota huerfa ok liknast við godin þá vil ek gera lata hit mesta þat er monnum er títt ath blota monnum. skal ægi til þess uelja þræla edr illmenni helldr hina agætazstu menn ok ríka bændr. nefni ek þar til Orm lyrgiu af Medalhusum ok Styrkar ok Gimsum. Karr af Grytingu Asbiorinn Þorbergsson af Ornesi Ormar af Lyxu Halldor af Skerdingstediu. nu eru þessir allir her við staddir. enn skal til nefna adra .vi. þa er æztir eru ok mestir höfðingar af Jónþrændum. skal þessum monnum öllum blota til árs ok fridar. en firir þui at brad naudsýn er til at ver mykim nökkut þo at ægi se miog at sinne reidehug godanna er læingi hefir hardnat ok aukizst oss j gegn af uorum motgerdum margföldum við þau ok vvingiarnnligum framferdum en þat j annan stad at ydr man allant til vera at taka af þeim ömbun yduarar þionustu þat er at samlagazst vm sid þeirra fagnnade ok felagskap er þer hafit sua læingi til stundat med allre alvora þa skal nu j stad uæita ydr ollum atgongu er til vorut nefndir þessarar sælu er þau munu ydr uæita firir æfinliga astar þionustu. nu þurfui þer ægi at blana edr blikna við þessi min ord þuiat ef god ydr eru sua mattug sem þer segit þa munu þau gefua ydr ælifua sælu j verka-kaup allra hellzst¹ ef þer þolit dauda firir þeirra sakir a ofan yduart æfinligt starf. en ef sua er sem mer synizst at helldr hryggizst ydrar asionur ok hyggi þer ægi iafnngott til godanna samlags sem margr munde ælla þa mun sua synazst at þer efizst j vm [63] þeirra almatt. nu ferr suo sem ek væit at þer hafit þau rad sem ek mun kenna ydr. trui þer allðri sidan a þa fiandr er öngua ombun mega uæita sinum þionum vtan þat er þeir hafua sealfir þat er ælifir bruni heluitis þijsla. snuizst helldr til guds þess er sua er mattugr milldr ok godgiarnn at huerium sinum þionustumanni (gefr) ælifja sælu ok vendiligt ríki med sealfum ser j himnaríkis dyrd eftir þetta fatækliga líf sem ver höfum j þessarri veslu verolld. þat ríki gefr allzualldande gud ægi sidr hinum fatækazsta en rikum konungi ef honum þionar med sannri tru ok godum verkum. suo hit sama þeim er allan sinn allðr hafua honum uæitt motgeordir ok snua algerliga a öruasa allðri til hans miskunnar sem hinum er allt fra barnnæsku hafua honum þionat. Lauk konungr suo ræðu sinne at allir bændr þeir er þar voru komnir jattudu at trua a sannan gud ok badu konung grida. sidan voru þeir skirdir allir ok uæittu konungi suardaga til þess at hallda retta tru en leggja nidr allan blotskap. hafde konungr þessa menn alla j bode sinu þar til er þeir fengu honum j gijsling sonu sina edr brædr edr adra nafrændr.

¹) at tilf. Cd.

Skirðr Kiartan ok Bolli ok Hallfredr (!).

268. Olaf konungr fór um uetrinn eftir jól inn til Þrandheims. voru þá j for með honum Kiartan ok Bolli ok Hallfredr skald ok margir íslenskir menn þeir er þá voru með konungi nyskirðir. konungr hafði þar ok með sér annat lid bæði mikit ok frjött. En er hann kom inn á Mæri þá voru þar firir höfðingiar þeirra þrænda allir þeir er mest mælltu j mot krist(n)inne ok höfdu þar með sér alla storbændr þá er fyrr höfdu uanir verit at halda upp höfudblotum j þeim (stad). Var þá saman komit allmikil flömmi ok eftir þui sem fyrr hafði samit verit á Frostupingi sagði konungr at hann uillði þar þing hafa. bændr letu þat til ræðu. gengu huorirtueggju með aluþpnni á þingit. ok j fystu geordizst hark mikit ok haræysti. ok er þat setnaði ok hlíð gafst bað Olaf konungr bændum kristni enn sem fyrr. Jarnnskeggi suarar þá enn máli konungs af bondum ok mællti sua. nu er jafnt sem fyrr Olaf konungr at ver bændr vilium ægi at þu briotir lögh á oss. er þat vili uorr allra at þu blotir sem aðrir konungar her j lande hafua gert firir þer ok sua aðrir höfðingiar þrænda ok allt annat stömmi þessa landz Sigurðr Hlæðajall ok Hakon son hans er nu uar næstr höfðinge yfer mestum luta landzsins. var hann agætr maðr firir uitz sakir ok harðfæinge þoat hann væri ægi konungr. var langa stund hans ríki alluinsællt ok með öllu ekki var hann firir þat fra ríki radinn at hann færi með slíkar lögleysur at menn skyldu ægi trúa á þann gud er huerr uillði. nu var Hakon Adalstæinsfostri enn sa er slíkan boðskap hóf. urðu þrændir við þat bæiskir sua at þeir letu konungi ægi uhætt ef hann helldi slíku fram ok syndizst honum at sueigia til við bændr eftir fortöllum Sigurðar jalls ok annarra vana sinna. ok mun þer þat æitt hæfua at gera sua sem ver uilium ok sögðum þer firir á uetri þuiat ekki hefir oss hugr horfit vm atrunaðinn. Bændr gerðu mikinn rom at máli Skeggja. sögðu at þeir uilldu suo allt véra lata sem hann hafði talat. þá mællte konungr. sua uil ek gera sem talat var aa Frostupinge at ek vil nu ganga j höfit ok sea atferlli yðr ok tilbunat blotanna. Skeggi suarar. þá gerir þu uel konungr ef þu helldr þat er þu hefir talat fyrr við oss bændr at þu líknazst við göðin. hyggium vær þat æina hæfa munu þer ok huerium annarra þeim sem við þau hafua misgort marga hluti ok störa ok mykia þeirra ræði. uarir mik ok ef þu sér þor gud uorðn ok allan hans umbunat at þer lítizst hann þui uegligri sem þu hyggir gerr at honnm ok uandligar. Síðan gek konungr inn j höfit með fa sína menn ok nokkurir af bondum fóru þangat með honum. allir voru þeir uopnnlausir er inn gengu vtan sealfir

Olafur konungur hafði reft ætt gullbútt í hendi sér. En er þeir komu í höfð skorti þar ægi skurgod. Þó sat í miðju hann var mest tignadr. hann var mikill ok allr buinn gulli ok silfri. sa var umbúadr þors at hann sat í kerru. hon var miog glæsilig. fyrir henni voru beittir tre-
 hafrar .ij. hardla uel geruir. a húlum lek huortueggia kerran ok hafrarnir. hornnatog hafranna var slungit af silfri. allt var þetta smídat med undarlíga myklum haglæk. Konungur stóð ok læti a líkneskíuna. Skeggi sa þat ok mælti. huort kemr at þú sem ek gat fyrr at þó munde uel lítast a þó ef þú sæir hann þúat mer synizst sem þú lítir nú vinar augum til hans. Konungur suarar. ægi þíkumzst ek her þó sealfan sea helldr líkneski gert eftir. þúat ek uæit ægi at hon hafui nokkut megn í móti son(n)um gude. en ek uæit uislega at guds skepnna er til hennar [64] höfð ok þú kann ek ekki at suíurda hana suo bútt med mínu alite. þúat ek hygg at hann megi þú síðr móti gude at mer þíkí sem hon mune ekki mega at hafazst þó at ek edr mínn make brenne hana edr bríoti. Skeggi suarar. þat hygg ek at æinge madr sa er her er nú í höfnu se sua harðr eða díarfr at þó mune at bríota edr brenna líkneski þors. med þú at hann mun uallða mega at þat verð ægi ok sua sakir þess at margir ok mikils verðir vínir hans standa her nú alla uega umbergis hann bæði her í höfnu ok suo vti fyrir þeir er sterkliga munu stríða móti hans grímmum vvinum ef þarf þeim er honum vílla grímmíga granda. ok trúi ek þí konungur at þú skílir at ægi þér ok óngum óðrum er þat rad at hæitaz víð þó helldr hæfir hitt at fyrir mikinn motgang er þú hefir víð hann haft vættir þú honum nú nókkura vírding. Konungur suarar. til huers mælir þú þar vm. Ægi til mæira sagði Skeggi en þú hæímtir at þér lít þat hornnatog hafranna er fyrir eru bæittir kerru þors sua at þaðan af megir þú skílla huersu uíkíanlígr ok auðradr hann uíll vera ollum þeim er hann vírða ok uegsama. Konungur suarar. ægi tel ek þó þess maklígan at nokkur rettruadr madr tígne hann ok uíst ægi þíkí mer þú þess verðr at ek geri nokkut fyrir þín ord. en ef ek víssa at þú uílldí trúa a drottín mínn Jesum Crístum er konungur er allra konunga þa munde ek undír hans nafni ok sealfum honum til sæmdar ok vírdingar en þér til heápar ok hælsu gera þat er þú beíddír. ok ef þú Skeggi uílldí skírnn taka ok þíona þeim gude er ek hefui þér bóðat nú ok fyr skýlða ek uppgefa þér þín motgang huernn er þú hefir mer synt ok morgum hlutum eftir þínum vílla uíkía þeim er báðum okkr heyrir uel at gera. Skeggi mælti. þat ueítzstu konungur at sua kann óflíga til at bera at margr verðr mikils háttar madr med

litla lokkadr til at gera þa hluti er þeim þikia mikils verdir er bidia. ma ok vera at sua fari med okkr. Konungr suarar. þa skaltu vita Skeggi at huat sem ek fer her fram at sinne þat geri ek allt firir sakir dyrdar drottins mins Jesu Cristi ok af þui skaltu geyma ok gabba huorki mig ne hann. Skeggi mællti. ger þu fyst þat er ek bid þig. Konungr gek þa til kerrunnar ok signnde sig. sidan hæimte hann hornnatogit en hafrarnir gengu auduelliga estir. Skeggi hlo þa at ok mællti. huat er nu konungr hefir þu nu vingazst vid þor ok georzst nu þegunn hans ok þionustumadr. ek hefui set nokkura konunga ok sǫgur af þeim heyrdar ok hefui ek ǫngua frett af at nokkurr þeirra hæfi leitt eyki þors ok þui synizst mer sem þu hafir mikit hlydnimark vid hann gert ok þig undirokat hans þionustu ok annarra guda uorra. Konungr var þa miog ræidr ok mællti sua hatt at uel mattu heyra þeir menn er firir vtan voru hofit. sagde ek þer Yriarskeggi ok ollum þeim er her eru j hofinu ok enn segi ek huerium manni er nu ma heyra min ord ok minar framferdir þær sem ek hefui her uit fo(l)k j Noregi ok huar annarstadar er ek hefui komit edr ek kann at koma. uillda ek at hinum hæsta gude mætti verda til hæids ok agætis en mer til saluhialpar en ollum þeim til nada ok nytsemda er uel uilia gera hafa ok hallda hiartaliga firir minar fortǫlur hans blezsudu bod-ord en hinum er honum hafnna ok hans atrunade uillda ek at minar gerdir kæmi til hefnadar ok hirtingar suo framt sem ek ma vid komazst at ombuna huorumtueggium sinar tilgerdir. firir skommu kenda ek þer Skeggi ath þu skyllidr æigi gabba guds nafnn. en þu þar j mot hlott hæðiliga ok hæimskadir sealfan þig en hæddir mig. þu trudir ok æigi þui er ek sagda at ek munda meira virða minn lauward ok lausnara allzualldanda gud helldr en þor edr fiandann fodur þinn. þu kalladir mig þegunn ok þionustumann þors en ek hygg at ykkir skal at ǫðru uerda. uillda ek at þu profadir eftir litinn tima hueria virding ek uil uæita þor edr huort ek kann þer at refsa þina illzsku ok vdadir. en þo at ek drepi þig æigi greidliga minum hondum ok brytia ek þig sua j brad firir fiandann j heluiti þa skal þer nu at verdugu skamt til illz ef ek ma rada. Ok þa er konungr hafde þessa hluti talat reidde hann refdit ok rak vid eyra þor sua fast at hann fauk ór kerrunni fram a golfit ok brotnade miog. hlupu þa til konungs menn þeir er inn hofdu gengit med honum j hofit ok skyfdu skurgodin af stǫllum. En er Skeggi sa þat brazst hann vid suo sem odr ok ærr ok æpte ok eggjade alla þa menn er honum uilldu lid uæita at hefnna [165] gudanna. sidan strauk hann hart vt j hendr konungs monnum. en þeir eftir þui sem adr var

rad firir gert baru þegar uopnn a hann ok j þeirri suipan uar Jarnu-skeggi drepinn vti firir hofsdyrum. sidan for konungr til manna sinna.

Tal Olafs konungs vid bændr.

269. Nv er þar til at taka at bændr gerdu þys mikinn hark ok hareysti eftir drap Skeggia. Sidan stod konungr upp ok bat allt folk setiazst¹. ok er suo uar gert stod konungr ok litadizst vm. Sidan tok hann suo til mals. her er margr madr saman kominn ok væri uel ef ydr syndiz bændunum at huerr yduarr væri suo audrum hæilradr sem þer erat hreystilligir at sia. en suo sem þessi fundr er fiolmennr þa var enn fleira folk a Frostuþinge. baud ek ydr þa sem nu sidaskifti ok atrunadar at þeir(!) skylldu næita diofii ok leggja nidr alla hans þionustu ok skurgoda blot en trua a sannan gud skapara allra hluta ok honum þiona med hræinu hiarta. hafda ek þar litt byriat mitt eyrende adr þeir gerdu þar at hark ok hareysti. fengut(!) til sidan æinn af sinu lide at flytia fiandans eyrendi. sleit suo þui þingi at ver lögðum her stefnu med oss a Mærinne. nu flutta ek fram þat sama guds bod ok mins drottins eyrendi ollum oss til healpar ok miskunnar ef þer uilldit uel undir uikiazst. en þer ok ydrir formælendr uorut nu allt framhuassari ok dia(r)farj i motmælum en fyrr. budu þer mer nu sem þa at huerfa til blota med ydr. toku þar til Hakon Adalstæinsfostra at mer mundi æigi duga vtan ek gerde eftir hans dgmum. Hakon konungr var madr fridr ok fagr mikill ok sterkr umfram flesta menn um jþrottir ok at allri skapan enn likazsti sinum fôdur Haralldi konungi. hafde hann ætt ok alla hlutj til þess at vera æinuallzkonungr yfir Noregi. en ekki lof uætti ek honum firir þetta þuiat allt var honum þetta usialfratt helldr skapat ok skipat af sealfum gude. þar med gaf gud honum kynning sins nafns ok enn umfram skipade gud hann halæitan hofdingia yfir sina fôdurleifd ok gaf honum sealfræde sem huerium ôðrum at gera huort er hann vill gott edr illt. en hueriu mundi hann ômbuna þeim er honum væitti þetta. þer bændr tokut þar til dgm er Hakon konungr hof slikan bodskap sem uær berum nu fram ok fylgium. huersu ma sa hertôgi sea læid firir sinum riddarum er hann blindir sealfan sig allra sannynnda sealfuiliandi ok lætr uondan suikara læida sig langt af rettum veg j hendr sinum vvinum þeim er honum hrinda j diupa grôf heluitis. huersu ma sa konungr kallazst er hinn herfuiligzsta vvin ok hinn illgiarnnazsta þræl lætr stiorna ser ok sinu riki. þer lofit þat bændr firir Hakoni konungi at hann let kugazst firir ydr sinum þrælum af sannre

¹) sættazst Cd.

tru ok hædde sua sinn herra ok halæitan skapara en suiuirde sealfuan sig ok sinn konungdom at hann gek til blota. [var þat¹ ungligt ok ægi mikilmanligt at vinna þat til þessa uestluga rikis ok stundliga stioranda ok einkis er uert hea ælifum fagnade at næita gude sinum ok ganga ór hans þionostu þess halæita herra er honum hafde gefit suo marga goda hlute er fyrr uoru tiadir ok taldir. ok enn sua illt ok suiuirdiligt sem þat var at selia sinn drottin þa var hitt halfu hadu-
ligra at gerazst sua illr æltarspillir ok skemdarfull skræfua at uilia ægi aftr huerfa til sannynða helldr samdi hann sidan sætt uit þa er hann suiku fra gude. þuiat alldri hafde hans fadir suo gert. Haralldr kon-
ungr uar hædinn ok uissi ekki til guds ok let hann drepa alla þa menn er hann uisse er framazst voru j fiolkynge ok fiandans þionustu. finzst þat ok j hans ordum at hann hafui uænt ser nokkurs trautzst af þeim er hann hefir skapat þo at hann hefði ægi fulla uissu af huerr
sa gud uar. ok verdr þa þo mikill munr þess er ægi tok retta tru ok græidde þo til guds huginn med godri natturu edr hins er hlaut hæil-
aga skirnn ok hafnade sinum (skapara ok) hans bodordum. nu skal enn aftr uikia ordrædunni til yduar bondanna. hædiliga hofudsköm henti ydr at þer kugudut kristinn konung af rettri tru ok þa er hann uillde greida firir ydr guds götu felldu þer hann j forat. hefir mer ok georlla ok glöggliga fra verit sagt huersu glæpiliga gerd þer fromdut vit yduarnn formann. su uar hin fysta at þer budut honum a sam-
kundu at snæda med ydr ok j þui samsæti suiku þer hann slægliga ok badut hann blota. en hann næittade þui þuerliga ok þo drak hann med ydr minne ok gerde kross yfir. þat sa æinn af ydrum monnum ok mællti. hui ferr konungr nu suo. Sigurdr jarll suarar. uel for konungr þuiat hann gerde nu hamar ok drak minne þors. þat er uist at vita at jall talade þesse ord af illgiornnum anda sem sidan profuadizst.
onnur var su ydr giord at þer gintut konunginn til at gina yfir [66] ketilhöddu þuiat hann hafde adr firir kuedit at eta hrossa kiðt edr drekka sodit sem þer badut en hann gek til ok gæin yfir hödduna. ok firir þenna yduarnn glæp skal ek lata gömul jarnn gina yfir ydra suira ok hefna suo Hakonar konungs þo at hann færi flatlige. þa var su enn udgemilig ydr gerd hin þridia at þer badut konung bita a hross-
lifr sem ugganda er at hann hafui gert. þar firir skal ek lata ydr bergia bæiskum dauda. munu þa sidan haduligir höggormar ok heluitz-
skir hundar þat eru daligir dioflar draga ydr ok drekkia j diup heluitis ok bæiskliga bita særa ok slita salir ydrar ef þer uestalir vilit ægi adr

¹) [vard Cd.

bæta þat er þer hafit brotit. en þar sem þer vikut til Hakonar jalls þa mætti hann helldr kallazst heruikingr en höfðinge þuiat hann hafde til þess burðe¹ at vera jall yfir ættlæifd sinne en hann drap höfðingia þa er rettbornir voru til landz þessa ok hann atti vndir at þiona suma med bardaga suma med undirhyggium ok suikum ok tok suo rikit undir (sig). hann tok skirnn j Danmörk þo at naudigr at bode Haralldz konunga Gormssonar ok allir hans menn þeir er þar voru ok het þui med suardaga Haralldi konungi at lata kristna allt folk j Noregi. en adr hann for or Danmörk sende hann fra ser astr til konungs alla þa kœnismenn ok klerka er Haralldr konungr hafde fæingit honum ok gerdizst hinn rammazsti gudnidingr þui ollu verri en Hakon konungr at jall dro ekki til aftrhuarfs vtan æiginlig illzska med fiandans flærd. var ok þess uon at illr auðxstr mundi upp renna af illri rot þuiat Sigurdr jall var hin mesta gilldra ok snara tion ok tapen Hakonar konungs med kugan annarra höfðingia ok sialfs hans uæikleika. sua at þat ma sannliga segiazst at Sigurdr jall uar at uisu uagr undir sand hia Hakoni konungi ok suæik hann med slægligu yfirbragde. en konungrinn uar þa miog uminnigr gudspiallsins orda huer suo segia. hyggi þer at falsligum spamonnum huerir til yduar koma j sandaklædum en firir innan eru þeir skædir uargar. sua synndizst þessi jall hægr sem sandr en jnnan var hann flærdarfullr ok lygi. ok þui var þess uon at ill rot munde illan auðxst gefua sem fyr sagda ek. þuiat illt tre ma æigi godan auðxst gefa helldr skal þat vera upp hoggit ok j eld kastat. þess hafde fyrr nefnndr Sigurdr jall fullar raunir þa er hann var inae brendr af vvinum sinum ok suikina adr slægtiga. gallt hann suo sinna glæpa þessa (hæims) ok mun æilifuliga brenna j oslokkuilugum loga. nu þo at þer lofit hardfæinge ok höfðingskap Hakonar jalls firir sigr þann er hann syndizst vinna a Jomsuikingum þa er þat sannara at æigi vann hann þann sigr med sinum fræklæk helldr med fiandans krafti ok suo mikille illzsku at hann gaf fiandanum opinberliga sinn son .vij. uetra gamlan ok æigi sidr sealfan sig. nu er ydr þat uonleyse at ek ganga af hæilagre tru ok elsku uors drottins Jesu Cristi firir ydr ord huort sem þer talit vid mig bljitt edr strjitt þuiat alldri skal ek suo uirda litils ok suuirda mina tignn at gefuazst undir ualld vainarins sem þessir gudnidingar er ver hofum nu um talat. en æigi þarf þetta leingr firir ydr at draga. takit nu j stad allir vid kristni en at öðrum kosti halldit vid mik bardaga. skulu þer þat þo uita at her eru myklu fleire minir menn en þer ætlit Jnnþrændir. þiki mer ok þess

¹) bæde Cd.

von at ver hafim komit j meire menntaun en beriazst vid bondkalla edr þorpara her j þrandheimi. Lauk konungr suo sinne ræðu. en þui at Skeggi var drepinn þa vard æingi til at gerazst formadr firir bondum ok bera merki moti konungi. uard hinn kostr tekinn af öllum at gefazst upp a ualld konungs at hlyda þui sem hann baud. þa let konungr skira þat folk allt er þar var adr uskirt ok tok gislinga af bondum til þess at þeir skyllde hallda kristne sina. Sidan let konungr sina menn fara med lærðum monnum um öll fylki j þrandheimi. mælltu þa önguir j mot kristni ok var allt folkit skirt j þrandalögum. For Olafir konungr med lid sitt vt til Nidaross ok settizst þar. en bæendr fluttu lik Jarnskeggia vt a Eyrar ok liggr hann j Skeggia haugi j Austratt.

Saattmaal Olafs konungs ok (frænda) Jarnskeggia.

270. Olafir konungr gerde stefnulag vid frændr Jarnskeggia ok baud þeim bætr firir uig hans. uoru þar margir menn göfgir til andsuara ok eftirmals. Skeggi atti æina dottur er Gudrun het. þar kom at lyktum satimal Olafs ok frænda Jarnskeggia at Olafir konungr skyllde fa Gudrunat. En er brudkaups stefna su kom þa gengu þau Olafir ok Gudrun j æina sæng. en þegar hina fystu nott er þau lagu bæde samt ok Gudrun ætlade at konungr munde vera sofnadr þa bra hon knifui ok ætlade at leggja konunginn. en konungr uakti ok uard þegar uarr vit. græip hann af henni knifinn ok stod upp ór sænginne. gek hann til manna sinna ok sagde vm huat læika var. Gudrun tok [167]. klæde sin ok allir þeir menn er henni höfdu þangat fylgt ok for sidan burt. kom Gudrun alldri sidan j sæng Olafs konungs.

Olafir konungr leet reisa skipit Traunnuna.

271. Enn sama uetr let Olafir konungr ræisa langskip mikit a eyrunum vid Nid. hafde hann þar til marga smidu ok gek suo fram smidin. þat var snekkia. skipit var .xxx. at rumatali stafna hatt ok helldr miott ok ekki bordmikit. þui kallade konungr þat Trönuna. Kiartan Olafsson ok Bolli uoru med konungi vm uetrinn sidan þeir toku tru. konungr mat Kiartan umfram alla islenzka menn firir sakir ættar ok atgerui. er þat alsagt at Kiartan uar sua uinsæll at hann atti ser önguan ofundarmann junan hirdar. þat uar ok allra manna mal at æige hefde slíkr madr komit af Jslande sem Kiartan. ok Bolli frænde hans hann þotti ok hinn uaskazsti madr.

Fra konungi ok Hallfredi.

• 272. Hallfredr skalld Ottarsson var med Olafi konungi. hann gek æinn dag firir konung ok bad hann hlyda kuæde þui er hann hafde ort um hann. Konungr kuetzst æigi uilia hlyda kuæde hans. þa mællti Hallfredr. þui muntu rada herra. en tyna mun êk þa þeim frædum er þu hefir latit kenna mer ef þu uillt æigi hlyda kuædinu þuiat ekki eru þau fræde skalldigri en kuædit er. þa mællti konungr. uandrædaskalld ertu vid at æiga ok skal hlyda kuæde þinu. Hallfredr slutti kuædit skörluga. þat var drapa. þa mællti konungr er lokit var quædinu. þetta er gott kuædi ok uel ort. uilltu nu geraz minn madr ok vera med mer. (Hallfredr suarar). ek var fyrr hirdmadr Hakonar jalls. nu mun ek ekki gerazst þer handgenginn ok öngum ödrum höfðingia nema þu hætit mer þui at mig hendi öngua þa hluti at þu segir mig þer afhendan ne rekir mig fra þer. Konungr suarar. þann ueg er bragd a þer at þu munir faas suifazst ok latir þer mart soma. ganga ok sögur helldr fra lynde þinu þær at mer þikir æigi öruænt at þu farir nokkurum hlutum þeim fram at ek uil firir öngan mun sæma. Hallfredr suarar. þar kann ek skiott rad til. drep þu mig þa. Konungr mællti. vist ertu vandrædaskalld en minn madr skaltu þo vera ok hafa samt vidrnefnnit sagde hann. (Hallfredr mællti) huat gefr þu mer at nafnnfesti ef ek skal vandrædaskalld heita. Konungr suarar. se ek at þetta uilltu æiga kenningarnafnn ok þigg af mer suerd helldr fritt. en vandi mikill mun þer a þikia þui at æinge skal vmgerdin fylgia ok varduæit sua .iij. nætr ok .iij. daga at öngum uerde mæin at. þa quad Hallfredr visu.

Veit ek at visu skreyti
uidlendr konungr sende
nðktan brand af nðkkui
nu at syrar mey dyra.

verda hioillt firir herðe
höfum gramr kera framden
skolkuings vm þa ek skialga
skrautlig konungs nauti.

Uel gat Hallfredr uarduæitt suerdit. Hallfredr lastade ekki godin þo at adrir menn hallmællti þeim. quat ekki þurfa at amæla þeim þo at menn uillde æigi trua a þau. Hann kuat þetta æinn tima sua at konungr heyrde.

Fyrr var hitt er harra
hlidkialfan gat ek sealfan
skift er a gumna giftu
gedaskiotan uel blota.

Konungr mællti. þetta er allilla kuedit ok er yfirbota vert. Hallfredr quad.

Aull hefir ætt til bylli
Odins skipat liodum
algillda man ek alldar
idiu uorra midia.

em ek traundr þui at uel Uidris
ualldit hugnadizst skalld
legg ek a frumuer Friggjar
sion þui at Kristi þionum.

Konungr mælti. allmikinn hug leggrr þu a godin ok er þat illa virdanda
firir þer. en þo er nidrlag visunnar betr kuedit en okuedit. þa quad
Hallfredr visu.

Höfum holda ræifar
hrafunblotz gods nafnni
þess er ðl uit lof lyda
lom ðr heidnum domi.

Konungr mælti. ægi bætizst enn vm ok yrk adra til yfirbotar. þa
quad Hallfredr visu.

Mer skyli Freyr ok Freyia
fiard læt ek af dul Niardar
liknniz gröm vid Grimne
gramr ok þorr hinn ramme.

Krist bid ek allrar astar
erum læid sonar ræide
uallda fræknnum folldar
fedr æinn ok gud kuedia.

Konungr suarar. sligt er alluel ort. ok yrk enn. Hallfredr quad.

Sa er med Sygna ræsi
sidr at blot eru kuidint
þar uerdr fiest at fordazst
fornhalldin sköp norrna.

lata allir ytar
Odins blot firir roda
nu er ek neyddr fra Niardar
nidium Krist at bidia.

Fra konungi ok Ottari.(1)

273. Ottarr het madr en Kalfr annarr. þeir voru brædr ok upp-
lenzskir at ætt en sum uar norðr a Halogalandi. þeir uoru med hird
Olafs konungs uel metnir af konungi en ekki uinsæilir af alþydu. þeir
ðfundudu Hallfred skalld. þotti þeim hann hafua of mikinn gang af
konungi en Hallfredr uillde ekki uegia firir þeim. Uar þat æitt kuelld
vit dryk at slo j deilu mykla med þeim. var konungr uit ok bar hann
helldr j hag þeim Ottari ræduna þuiat hann sa at Ottari mundi ægi
endazst at þræta vid Hallfred. Ok er konungr uar burt genginn uoru
þeir at endrnyia sina deilu ok um sidir slo j kappmæli med þeim.
sagdi Hallfredr at Ottarr mundi ser litt æinhlitr ef þeir ættizst illt vid.
lauk suo þui mæli at Hallfredr hliop upp ok hio til Ottars med ðxinne
Hakonar naut jalls ok uæitti honum banasaar. Kalfr þræif Hallfred ok
menn med honum. settu þeir fiotra a sætr honum ok bundu [168] hendr
hans. uoru þat lög at þann mann skyllde drepa at mann dræpi inne j kon-

ungs herberge. Sidan foru þeir Kalfr til konungs ok sögdu honum uigit Ottars. kuodu þa sea mega huat manna Hallfredr var. mun hann sua ætla at bledia hirdina sagde Kalfr ok er æigi vist huort hann hlífir hofdinu ef hann kemst j fære vm. Rægde Kalfr ok hans felagar Hallfred alla uega sem mest þar til at konungr bad drepa hann um daghinn eftir. Kalfr vard vit þat gladr ok varduæittu þeir Hallfred j jarinum vm nottina en læiddu hann vt vm daginn eftir ok ætludu at drepa hann. Þa mællti Hallfredr. er sa daudr at ek uann aa. þeir sogdu at sua uar. Hallfredr mællti. þa man ydr makligt þikia at ek deyi. edr huar er Olaf konungr. Kalfr mællti. huat mun þig þat varda. til dauda hefir hann nu dæmt þig adr. (Hallfredr mællti). ef nõkkurir menn eru her nærr staddir þeir at ek hefui uel til gort þa launi þeir mer nu sua at ek se læiddr þar nær sem konungrinn er. uil ek þakka honum hirdvist. Þa kom þat fram sem mællt er at huerr a ser vin med vvinum. voru þeir menn þar at vid konnudzst at Hallfredr hafde þeim uel til gort ok leiddu hann þadan skamt fra sem konungr uar uti staddr ok Sigurdr hirdbyskup hans. En er Hallfredr kom nærr þeim þa mællti hann til konungs. minnist þer herra at þer hafit mer þui hætit at segia mig ydr alldri afhendan. ok verdit æigi hæitrofa vid mig ella mun uor samuist skemri verda en ek uillde at uæri. sa er annar hlutr til at telia at þu ert guðfadir minn. Byskup mællti. firir guds sakir herra latit manninn niota slikra hluta suo storra. Konungr suarar. sua skal vera byskup sem þer bædit. ok bat leysa hann skiott. Var þa sua gert ok likade Kalfi allþungt. Hallfredr uar enn med hirdinne ok uar konungr þo færre til hans en adr en þo bætti hann þetta uig firir Hallfred. þat var æinn dag at Hallfredr stod firir konungi. fell hann þa til fota honum. konungr sa at hann fellde taar ok spurde huat honum þætti suo mikil. Hallfredr suarar. nær fellr mer konungs ræidin ok henni uillda ek af mer koma. Konungr suarar. suo skal uera. þu skalt fara sendiför mina ok skulu vit þa sattir ef þu kemr henni fram. edr huort attu suerdit er ek gaf þer. A ek uist herra segir hann ok hefir þat ekki sidan j vmgerd komit. en þo hefir ðngum manni mæin at þui ordit. Konungr mællti. þat samir ok at vandræðaskalldit æigi vandræðagripinn edr muntu yrkia kunna visu sua at þu nefnir suerd j hueriu visuorde. Hallfredr suarar. vit mun ek læita ef þer uilit ok allt til vinna at koma af mer yduarre reide. þa quad Hallfredr.

Eitt er sverð þat er sverða	munat uansuorðat uerða
sverðaugan mig gerðe	uerðr er ek þriggja sverða
frir snipniordum sverða	iardarmens ef yrðe
sverðott mun nu uerða.	vmgerð at þui suerðe.

Konungr þakkade honum visuna ok kúat honum mykla jþrott at skaldskap sinum ok gaf honum þa umgerð at sverðinu miog vandada ok mælti. nu skulu vit sattir ok þo at þig hende vite at þu komir æigi til borda edr kirkiu sem adrir menn edr annat sligt þa skal þer upp gefa framar en flestum öðrum. Hallfredr þakkade konungi mikiliga sinn blidskap ok alla astut er hann uæitti honum.

Hallfredr for til Þorleifs.

274. Einn dag litlu síðarr bar suo til at konungr spurde hvar Hallfredr skald væri. Kalfr suarar. hann mun hafua uanda sinn ok blota a laun. er þat til marks at hann hefir j pungi sinum likneski þors gert af tenn ok ertu konungr miog dulinn at honum ok færð hann æigi sannreyndan. Konungr let Hallfred þegar kalla til sin. ok er hann kom þa mælti konungr. ertu sannr at þui at þu hafir likneski þors j pungi þinum ok blotir. Æigi er þetta satt a mig sagt herra segir Hallfredr. ok er her skiot raun til. skal nu j stad ransaka pung minn. hefui ek nu ekki undanbragd maalt hafua þo at ek uillde þuiat mik varde ekki þessa atburðar¹. Var þa rannsakat ok fannz æinge hlutr sa j vitum hans at til þess væri líkligr sem Kalfr hafde sagt a hann. þa mælti Hallfredr til Kalfs. þetta er sannliga daudarog. skal þer ok þetta at hordu verða ef ek nai suo til þin sem ek uillda. þu hafðir enn fyrr tekit mig med ualldi ok uart þa buinn at uæita mer bana. var þa ok nökkur sök til en nu æingi nema lygi þin ok rog. Konungr mælti. æigi er ykkur saman uært. nu skal Kalfr fara til bua sinna mun hann þa ekki rægia þig edr adra menn vid mig. en þu Hallfredr sagde konungr skalt fara sendiför mina a Upplönd til þess mannz er haitir Þorlæifr hinn spaki. þessi Þorlæifr er dotturson Þorlæifs Hórdakarasonar. Þorlæifr uill æigi vit tru taka. nu skaltu drepa hann edr blinda. skal ek leggja til þessar ferðar með þer gift ok hamingiu. hafdu ok suo marga menn sem þer likar. en sent hefui ek menn fyrr til Þorleifs ok hafua þeir ð(n)gu til uegar komit vit hann þui er ek uillda. Hallfredr suarar. æigi synizst mer þessi ferð riflig en giærna (vil ek) fara huert at þer uilt senda mig. uil ek at Jostæinn modurbrodir yduarr fari uid mer ok bekiunautar minir þeir sem ek kys til sua at uer sém saman flórir

¹) r. aburðar

ok .xx. Sidan var buin ferd þeirra. ridu þeir til þess at þeir kuomu j skog æinn skamt fra bæ þorleifs spaka. þar stigu þeir af hestum sinum. þa mælli Hallfredr. nu skal ek ganga til beiar en þer skulut bida min til þridia dags ef þess þarf. en þer farit aftr læid ydra ef ek kem æigi aftr um þat. Jostæinn baud at fara med honum en Hallfredr [169] uillde þat æigi. Hann tok ser stafkalls gerui ok breytti sem mest asionu sinne. hann let liggia(!) lit j augu ser ok sneri huðmunum vt ok let rida kolum ok læir j annlit ser. hann let gera ser mikit skegg ok let þat lima vid höku ser ok kialka. Var hann þa med öllu okenniligr ok gamalligr. lagde hann a bak ser æinn torfa næfra bagga¹ languaxinn ok uar þar j suerdit konungs nautr. gek Hallfredr sua buinn hæim a bæinn snemma dags. þorleifr uar þui uanr sem miog uar fornmennis hattr at sitea longum vti a högi æinum æigi langt fra bænum. ok sua bar nu a moti at Hallfredr kom at haugnum. for hann heldr uesaliga ok stumrade miog. hafde kall þrong mykla ok hrækti j skeggit. rende til ögum þo at oskygna væri ef hann sæi nokkut manna vti. en er hann kom upp a höginn hæilsade þorleifr honum ok spurde huerr uæri. Hann suarar. ek er fatækr madr gamall hrummr af uose ok nu mest af kuldum er ek hefui rekizst vti j allan uetr a mörkum ok skogum. uard ek firir monnum Olafs konungs snemma a hausti norðr j þrandheimi. uar ek færðr konungi ok let hann briota mig til kristni en ek hlupumzst a brott leyniliga ok drap ek adr æinn konungsmann. nu hefir mig angrat sidan frost er ek hefui farit huldu höfde. en ek munde enn bratt hressazst ef mer væri uit hiukat ok hefui ek þui hingat farit at mer er sagt at þu ser godr dræingr ok morgum hialpar-madr þeim er þin þurfua. þui uil ek bidia at þu uæitir mer asio nokkura. þorleifr suarar. æigi uæit ek huat af þui verðr en þo munt þu uida verit hafua ok vera madr froðr ef þu ert madr gamall. hefir þu ok tungubragd ekki omiukligt. Tok hann þa at spyria hann margra hluta um landaskipan ok örnefnni. Karl leysti ör þui öllu froðliga sem hann spurde. þorleifr mælti. uar nökkut sa madr med Olafi konungi at Hallfredr het. sa madr dreymir mig oft en þo er þat umerkiligt. en koma munu her konungs menn bratt. Kall suarar. heyrt hefui ek geti(t) Hallfredar ok sialdan at godu. hafde ek þess ok fullar raunir at hann uar þar æinn manna þeirra er mig færðu konungi. J þessu stumrade kall upp a hauginn til hans. þorleifr mælti. æigi væit ek huat manna þu ert edr huat þu segir en æigi uerðr þu mer allitill firir ögum. Ætlade hann þa upp at standa en Hallfredr þræif til hans ok

¹) r. enten torfabagga eller nærabagga

keyrde undir sig þuiat hann var myklu sterkari. þeir ulltu ofan firir hauginn ok uard Hallfredr efri. hann setti þegar hæl a augat þorleifi ok hleyfði vt ór höfðinu. þa mælti þorleifr. nu kemr þat fram at mer hefir læingi otti at verit at þer Hallfredr. en æigi ertu nu æinn at þessu þuiat konungs gæfan fylgir þer þuiat ek þikiumzst þat vita at þetta mun vera konungs bodskapr at þu blindir mig edr drepir. en nu uil ek bidia at þu gefir mer annat augat. en ek gef þer knif ok bellti ok er huortueggia gerssime en koma þer sidan at lide ef suo berr til þuiat uera kann at æinn tima þurfir þu fulltings manna. Hallfredr suarar. þat geri ek firir önguan mun at þiggia at þer gíafir edr godgripi til þess at briota konungs bodskap her um. helldr uil ek þat taka a mig kauplaust at gefa þer annat ögat. þorleifr þakkade¹ honum ögagjöfina ok skildu at þui. For Hallfredr til sinna manna ok vard þar sagnafundr med þeim. en þorleifr gek hæim til bæiar sins ok sagde öngum auerkann syrr en Hallfredr var allr a brottu. þeir Hallfredr ridu læid sina ok kuomu þar um farinn ueg er Kalfr atti bu. hann var vti a akri at sa kornni sinu. þa mælti Hallfredr. nu berr uel til. nu skal drepa Kalf illmenni. Josteinn suarar. ger æigi þat at blanda suo ögiftu vid audnu. (Hallfredr suarar). æigi skiftir þa at högum til at godr dreingr se mæiddr en ver latim mannskræfu þessa lifa. ok æigi nenni ek þui at marka hann æigi at minnzsta kosti. Hliop Hallfredr þa af baki ok græip Kalf hondum ok stak ór honum annat ögat. Kalfr þolde illa meitzslin ok bar sig litt. (Hallfredr mælti). nu synir þu enn a þer grey-skapinn. var ok þess uon at mikit munde skilia breysti ok dreingskap med ykk þorleifi spaka. Ridu þeir nu leid sina þar til er þeir fundu konung. hann sagnnade þeim ok spurde tidenda. hann sagde at hann hefde blindat þorleif spaka. Konungr mælti. þa hefir þu uel gert ok syn mer augu hans. Hann tok ögat. Konungr tok vid ok mælti. hui fektu sligt auga. muntu nu hafa flæira gert en ek baud þer þuiat þorleifr hefir ekki att þetta auga. Hallfredr synde honum þa annat auga. Konungr mælti. þetta er öga þorleifs ok seg nu satt huat þu hefuir gert. Hallfredr sagde þa at hann hafde blindat þorleif ödru auga en stungit annat ór Kalfui. Konungr sagde. þa hefir þu enn æigi betr en halfgert mitt eyrendi ok muntu uilia fara j annat sinn ok færa mer augat þorleifs þat er estir er. Æigi uil ek þat segir Hallfredr ræna þorleif þui auga er ek gaf honum adr. en fara mun ek til Kalfs ok blinda hann med öllu [70] edr drepa þuiat ek hefui æigi mæirr en halflaunat honum þa er hann stangade mig med spiotzoddum ok rak

¹) auga tilf. Cd.

mig til bana bundinn sem þiof. en þat er sannazst at ek georda þui ekki mæira at honum at mer þikir til æinkis vera at æiga við mann-
leyse þat. Konungr kuat þa standa skylldu. Var Hallfredr þa með Olafi konungi j godri sæmd.

Vtanferd Ogmundar ok auerke Halluardz. capitulum.

275. J þenna tíma uoru margir göfgir menn a Íslandi þeir at j frændsemistölu uoru við Olaf konung. af þeim var Uigaglumar son Eyjulfs hrugu ok Astridar Uigfusdottur hersis sem fyrr er sagt. Helga het systir Uigaglums. var hon gift Steingrime j Sigluvik. Þorualldr het son þeirra ok var kalladr tasalldi. Sa madr hafde uaxit upp með Uigaglume er Ogmundr het hann var Hrafnsson. Hrafn var audigr. madr ok bio uestir j Skagafirde. hann hafde verit þræll Glums ok Astridar modur hans ok hafde Glumr gefit honum frelsi. modir Ogmundar var skyllð Uigaglumi at frændsemi. Augmundr uar fridr madr synum mikill ok geruiligr. hann hafde gott yfirlæti af Glumi frænda sinum. Glumr uar þa hniginn a hinn efra alldr ok bio at þuerbrekku j Öxnadal en Augmundr uar þa roskinn. Uigfus son Glums uar þa j Noreg með Hakoni jalli. þat uar a æinu sumri at Ogmundr sagde Glumi at hann fystizst vtanferdar. uillda ek sagde hann kaupa mer skip a Gasum. uil ek þar til kosta fe födur mins at gnogt er til en hafa af þer asia ok orða fullting at þessu. Glumr suarar. margir fara þeir vtan at ekki eru mannænligri at sia en þu. Keyfði Glumr honum skip at norrænum monnum ok bio Augmundr ferd sína við mikinn fearhlut er fadir hans fek honum. þeir letu j haf helldr síð sumars. gaf þeim byri. fengu uedr stor ok hagstæð. ok er þa bar ór hafui sa þeir land ok leggja skipit j rett um nottina en sigla til landz at liosum degi. ok er þeir höfðu æigi læinge siglt þa minkade uedrit ok tok af byrinn. ok er nattade tok at huessa j annan tíma. (Ogmundr) kuat þa æigi fara skylldu sem fyrr at þeir lægi af ser byrinn. Tunglskin var mikit. sigldu þeir nu um nottina. En er þeir attu skamt til landz lagu firir þeim mörg skip j tæingslum. þat voru langskip. þat uar j eyjasunde nokkuru. ok sa þeir æigi fyrr skipin en þeir sigldu eitt (j) kaf ok sua inn at meginlandi til hafnnar. sogdu þa sumir menn þeir er a kaupskipinu höfðu verit at þeir hefde siglt vuitrliga. en Augmundr suarar at huerir yrde sín at geyma. En firir langskipum þeim atte at rada Hakon jall. en þat skip er þeir höfðu j kaf siglt hafde att sa madr er Halluardr het. hann var ríkr madr ok hinn mesti vin jalls. bonum var sagt

vm morginna huer suluirding ok skade þeim uar georr. Jall uard ræidr miog vid þessi tidende ok mællti sua. þessir menn munu vera snapar ok hafua ekki fyrr komit j önnur lond. nu gef ek þer Hal(l)uardr orlof til at refsa þeim ok hefua þinnar suuiirdingar þuist þeir æiner munu þessir menn uera at þer mun ekki ofre(f)li j vid at æiga. skortir þig huorki til hreysti ne hardfæingi at gera þeim slika sköðm edr meire huerir sem þeir eru. þa suarar Vigfus Vigaglumsson. þer munut vilia herra taka sætt af þessum monnum ok halde þeir lifui sinu ef þeir uilia sitt mal leggja a yduarnn dom. mun ek fara ok vita huerir þeir se ok leita um settir ef þess er kostur. Jall suarar. gera mattu þat. en frekr get ek at þeim þiki lokarr minn til fegiallda vm slik mal. Vigfus for til kaupskipsins ok kende þar Augmund frænda sinn ok fagnade honum uel ok spurde tidenda af Jslande ok at fôdur sinum. en Ögmundur sagde sligt er hann spurde. Sidan mællti Uigfus. yduart mal horfir til mikilla uandreda af tilfellum þessum er ordit hefir af yduarre hingatkuomu. Sagde hann þeim þa huat at var ordit ok sua þat at Hakon jall hafde sæinliga tekit a sættargerð vid þa. nu er eyrende mitt til þin frænde at bidia at þu leggir a dom jalls. en ek skal flytia þitt mal sem ek kann ok mun þa med nokkuru moti uel fram fara. Augmundr suarar. þat æitt fretti ek af jalli þessum at ekki gef ek allt mætt ræð a hans dom ok einna sizst ef hann hæitr illu þuist þat mun hann efna. en æigi firirtek ek at bæta þetta tilferli ef hann mæilir litiliga til. Vigfus mællti. a þat mættir þu lita huat þer hæfir þuist þu att vid þann um at ekki er berande hans ræide at næita hans ðomi. Vigfus for vt til skips jalls ok sagde honum at þessir menn uora hans fostbræðr ok sumir frændr. vilia þeir ok sitt mal leggja a yduart ualld. þa sagde æinn madr jalls. rangt segir þu þinum herra. þeir biða æingi nyt boð firir sig. Halluardr mællti. þat er sannazst at mer er hæfuiligt at hefna min sealfir ok þurfua þar ekki annarra manna uit. Jall bað hann suo gera. Vigfus mællti. þess mannz skal ek bani vera ef ek ma at drepr Ögmund frænda minn. Hal(l)uardr mællti. þo at þer set ofrhugar myklar [77] Jsleðingar þa er þess uon her j landi at menn uile æigi þola skom boðlaust helldr af ydr frændum Uigaglums en ôðrum monnum þeir er nokkurs þikkia verdir. Reri Halluardr þa til kaupskipsins en Hakon jall let hafa styrk uardhölld a Vigfusi. Halluardr kom at kaupskipinu ok spurde huerr þar uar formadr. Augmundr sagde til sin. þa mællti Halluardr. ver felagar æigum æid ydr storsakir ok erum nu til þess her komnir at uita ef þer uilit biða firir ydr nokkurar sæmdir ok sæmiligar bætr. Augmundr suarar. æigi

mun bota syniat ef æigi er frekliga til mællt. Halluadr suarar. þeir menn æigu her j hlut at æigi uilia (sma) hluti þiggia firir storar suiurdingar. Augmundr mællti. þa uilium uer uarnna bota ef miog storliga er latit. Ek ætla þat ok likazst sagde Halluadr at bidia ydr ekki þess er þer ættit at boda. Hliop hann þa upp a kaupskipit ok laust Augmund mikit ðaxarhamars högg sua at hann fell þegar j vvit. For Halluadr vid þat a fund jalls ok sagde honum. en jall kuat myklu minna at gert en makligt væri. Halluadr suarar. höfðinge þeirra var mest sakbitinn her um. ok syndizst mer þui at gera her æigi mæira at j þessu sinne en liosta hann j suima. uar þat makligt at lata suiurding koma suiurding mot. en þat er enn firir hende at auka enn hefnd sidarr ef synizst. En þegar at Uigfus uisse þetta þa eirde honum illa ok uillde uinna aa Halluardi edr drepa hann. en honum urdu a þui æinge færi sua let jall geyma hans. Augmundr uitkadizst ok hafde þo fæingit mykla akuomu. la hann læingi uetrar ok uard þo hæill um sidir ok uard hann af þessu efni miog gabbadr sua at huar sem hann kom uar hann¹ kalladr Ógmundr dyttir. en hann let sem hann uisse æigi huat huergi talade. Uigfus kom oft til hans ok bad hann hefna sin. uil ek þar til sagde hann uæita þer mitt lidsinne at þu reker þinnar suiurdingar. Augmundr suarar. þetta mal uæit æigi suo uid frænde. synizst mer at ek se æigi mæirr uanuirdr af Halluarde en at likendum var ok æigi uon at minna munde firir koma sua hardliga sem uer höfðum uora sök til buit j fystu. er þat vrat at hefna þessa. er Halluadr hinn mesti vin Hakonar jalls en þu kominn her aa ualld hans. a ek annat at geallda Glumi födr þinum en hafua þig j þeirre hættu at þer se vis uon meitzsla edr bana af minu tilstille. Vigfus suarar. firir þat kann ek þer ðngua þök ok æi man fadir minn kunna at þu latir sem þu skulir sea firir minum kosti þar um er ek uil æigi sealfr. ætla ek þer helldr til ganga hugleyse en varygd ok er illt at fylgia þeim manni er hera hiarta hefir j briosti. er þat ok likazst at þer bregde mæirr j þræla ættina en þueræinga. Skildu þeir vid þat at Uigfus uar hinn ræidazsti. Læid a uetrinn ok um uorit bio Augmundr skip sitt ok for vt til Jslandz um sumarit ok hafde aflat mikils fiar j ferd þessi. kom hann skipi sinu j Eyafjord. Glumr fretti skioth skipkuomuna. uar honum ok sagt hueria suiurding Augmundr hafde fæingit j ferd þessi. En er Augmundr hafde fæingit rad firir gort skipi sinu ok se þa for hann til þuerbrekku ok dualdizst med Glumi vm hrid. uar Glumr vid hann falatr ok fannzst þat a honum at æinge þokki uar Glumi j hans

¹) kom tilf. Cd.

þarkuomu. Augmundr var hinn katazeti ok barzst a mikit. hann for til allra mannfunda er þar voru j suæit ok var helldr hlutsamr um mal manna. ok ef nokkura menn greinde a þa þotti æingi madr skiottligri til storraða en Augmundr. hann uar ok tiltakasamr þat er Glumr þurfti vid um buss tilskipan edr atflutningar ok let yfir ser hit uenlignzsta. En þat var læingi at Glumr uillde ekki uit hann mæla. ok æinn dag mællti Glumr til hans. vita skaltu þat Augmundr at ek kann ðngua þók starfua þins ok þiki undarligt er þu ert suo framgiarnn edr hlutsamr um mal manna þar sem æinge dad fylgir þer ok er herfuilig þin hin fysta ferd sua at ek uillde gearnna alldri sia þig er þu uillt verða sealfum þer at skom ok brigsle ok ollum frændum þinum ok bera æfning klæki at þora æigi at hefna sin. Augmundr suarar. a þat mattu lita frændi huat er mer gek til er hefnndin forst firir þuiat mer þotti mikit j hættu er Uigfus var son þinn. þar mattir þu segir Glumr ekki firir sea er hann uillde æigi sealf. þætti mer þat til vinnanda at þit verit badir daudir ok hefdir þu synt af þer hugpryde um hefnndina. nu er þat annathuort at þu ert fra þui þrottigr ok þolinn sem adrir menn ok muntu syna þa af þer kallmenzsku þo at sidar se þuiat j annan stad værir þu ekki suo bleydemannligr j bragde ella ertu med ollu vnytr ok verdr þat þa rikara sem uerr gegnir at oft verdr ydr ndrimg hin vfrialsæ ættin til dreingskaparins ok ekki uil ek hafua þig læingr med mer. For Augmundr þa til fōdur sins ok var med honum sidan.

Hefnd Ogmundar. capitulum.

276. Þa er Augmundr hafde verit .ij. uetr a Jslande þa bio hann skip sitt vm sumarit [172] ok fek menn til ok sigldu til Noregs. kom hann af hafui norðr vid þrandheim ok hellt inn a fiordinn. hann lagde skipi sinu sid dags undir Nidaros holm. þa mællti Augmundr. nu skal skiota bati fram. uil ek roa inn j ana ok vita tidendi af landinu. Augmundr tok yfir sig halfskiftan fell(d) ok hlōdum buinn um handueginu. uar þat agætr gripr. Gek Augmundr a litinn bat vid þridea mann. þat var vm morgininn snemma. reru þeir inn at bryggiunum. þa gek madr ofan or bænum sa uar j heklu. hon uar geor af skarlaki(!) ok sōmut oll brogdum. Heklumadrinn spurde huerr firir batinum rede. Augmundr sagde til sin. Bæiarmadrinn mællti. ertu Augmundr dyttir. Kalla sua sumir menn segir hann. edr huat hæitir þu. Ek hæitir Gunnarr helmingr. en þui er ek sua kalladr at mer þikir (gaman) at hafa halfit klæde. Augmundr mællti. huat er tidinda her j landi. Gunnarr suarar. þau þike

mer stor tidende at Hakon jall er daudr en kominn til ríkis agætr konungr Olaf Tryggvason. Augmundr mælti. hvar uæitzstu til hvar sa madr mun vera er Halluadr hæitir þrænskr madr ættstorr ok audigr. Gunnarr sagde. þat er æigi undarligt þo at þu frettir at honum. hann er nu kalladr Halluadr hals þuiat hann var j Jomsuikinga bardaga med Hakoni jalle j fyrri uetr ok fek þar sár mikil a halsinn firir aftan eyrat ok berr hann sidan hallt höfudit. en nu er hann her j bænum med Olafi konungi ok hefir hann sæingit af honum uirdingar. en felld hefir þu godan Augmundr ok uel litan er tuiskifr er ok uillda ek at þu selldir mer felldinn. Æigi vil ek selia felldian segir Augmundr en ef þer litst uel a þa vil ek gefa þer. Ok gef manna hæilazstr sagde Gunnarr ok ek uillda geta launat þer þessa giof. en hekl þessa skaltu fyrst hafa ma uera at þer uerde hon at gagni. Gek Gunnarr þa upp j bæinn ok uar j felldinum. en Augmundr for j hekluna. Hann mælti þa til sinna manna. nu skulu þit festa batinn uit bryggjuna at skutstafninum sua at æigi suifi fra medan ek gæing upp. en þit skulut sitia j rumunum ok hafa bunar arar til rodrar. Sidan gek Augmundr upp j gardinn ok uard litt uit menn uarr. hann sa opnar dyrr a æinu herbergi ok stodu þar nokkurir menn uit handlaugar ok uar æinn mestr ok fridazstr synum ok bar hallt höfuut ok kende Augmundr at fradsogn Gunnars at þar munde uera Halluadr. gek Augmundr at dyrunum ok þottuz allir þeir er inne uoru þar kenna Gunnar helming j heklunni. Hann uar helldr lagtadr. bad hann Halluadr ut ganga þuiat (hann) létz uit hann æiga skyllt eyrende. sneri Augmundr þa annan ueg fra dyrunum ok bra suerde er hann hafde j hende. Gunnarr uar þar ollum monnum kunnigr ok gek Halluadr ut æinn saman. en Augmundr hio hann þegar banahögg er hann kom at honum. Hliop Augmundr þa ofan til batzsins. kastade hann af ser heklunne ok let koma stæin j höttinn ok fleygde ut a aana ok sok hon til grunna. Augmundr gek a batinn ok bad þa roa vt eftir anne. en er þeir kuomu til kaupskipsins mælti Augmundr til sinna manna. her er ufridr mikill j lande. en nu kastar uinde innann af firdenum munu uer uinda segl uort ok sigla ut afr til Jslandz. þeir kolludu hann enn sem fyrr helldr hræddan er hann þorde æigi at koma a land þo at þarlennzsker menn ættizt illt vid. þeir geordu suo sem hann mælti firir. kuomu afr til Jslandz. toku Eyiafiord. for Augmundr a fund Uigaglums ok sagde honum sina ferd. kuat þa hefnidina framkomna þott frestin uæri longh. Glumr let þa uel yfir ok kallade hann þat ok verit hafa sitt hugbod at hann munde reynazst nytr madr. uar Augmundr þa med Glumi j godu yfirliti.

Gunnar stauk til Suidiodar firir vigá.

277. Nv er þar til at taka at monnum Halluadz þotti sæinkazst innkuoman hans. gengu þeir vt ok fundu hann daudann j blode sinu. nora þa sogd þesse tidende Olafi konungi ok þat med at menn hugdu at Gunnarr helmingr hefde drepit Halluad. Konungr sagde. hann munda ek sizst til kiosa. en þo skal nu þegar læita at honum ok festa upp ef hann er þessa ualldr. Gunnarr atti ser brodur er het Sigurdr. hann uar audigr ok hirdmadr Olafs konungs ok hans kær wiar. uar Sigurdr þar j bænum. en þegar hann uard þess uarr at brodur hans uar sœladr daude þa leitar hann at honum ok finnr hann. spurde Sigurdr ef hann uæri sannr uigs þes(s) er honum uar æignat. Gunnarr kuaþ þat fjarre fara. Sigurdr mœliti. ueitzstu ok ekki til huerr þetta hefir gort. Gunnarr mœliti. þat segi ek huorki þer ne ððrum. Sigurdr mœliti. forða þer þa. Gunnarr gerde suo ok komzst j skog ok uard æigi fundinn. letti hann æigi fyrr sinni ferd en hann kom fram j Suiþiod. þar uoru stor blot j þann tima ok hafde Freyr þar verit mest (blotadr) ok suo miogh [173] (var) magnat likneski Freys at flandinn talade vid menn ór skurgodinu ok Frey hafde uerit fæingín kona ung. uar þat atrunadr landzmaana at Freyr uære lifande sem syndizst j sumu lagi ok sœludu at hann munde þurfa at æiga hiuskaparfar vid konu sina. var þessi kona ok frid synum. skyllde hon ok mest rada firir hofstadnum ok ðlla þui er þar la til godahussins. Gunnarr helmingr kom þar fram um sidir ok bat konu Freyss healpa ser ok bæiddi at hon munde hann þar lata vera. hon leit vit honum ok spurde huerr hann uæri. hann letz uera leysinge æinn vilendr. Hon mœliti. æigi muntu uera j alla stade gæfumadr þuiat Freyr litr ekki vinar augum til þin. nu buil þig her .iij. nætr ok uitum þa huersu Frey þokkazst til þin. Gunnarr mœliti. myklu þiki mer betra at þiggia þína healp ok hollostu en Freys. Gunnarr uar gladr ok skemtánarmadr mikill. ok er hann hafde þar yerit .iij. nætr mœliti Gunnarr uit konu Freys ok spurde huersu at þa skyllde vera um hans þaruist. Ek uæit þat æigi geolla sagde hon. þu ert madr felauus ok kann þo uera at þu ser godra manna ok væri mer um þat meira at uæita þer nokkura asia. en Frey er litit um þig ok uggi ek at hans reide liggi a. nu uertu her halfan manut ok siam þa huat j gerizst. Gunnarr sagde þa. sua skiptir um sem ek munde kiosa. Freyr hatar mig en þu healpar mer þuiat ek uil æigi med Frey uera.

Gunnar var í Suðriki ok hitti þar brodur sinn.

278. Gunnarr þokkadizst monnum þui betr sem hann hafde þar læingr verit firir skemtan ok annan uasklæik. kom hann enn at mali við konu Freys ok spurde um sinn hag. Hon suarade. uel þikir monnum her til þin ok þiki mer rad at þu ser her j uetr ok farir a ueitzslur med okkr Frey þa er hann gerir monnum arbot. en þo er honum illa vit þig. Gunnarr þakkade henni uel. Lidr nu at þeirri stundu er þau buazst hæiman ok skylldu þau Freyr ok kona hans sitia j uagnne en þionustumenn þeirra skylldu ganga firir. þau altu at fara yfir gallueg mikinn. þa gerde at þeim hrid mykla. gerdizst þa særdin þung en Gunnarr uar til ætladr at fylgia uagnninum ok kom þa sua um sidir (at) allt folkit dræif fra þeim sua at Gunnarr æinn uard eftir ok þau Freyrr ok kona hans j uagninum. Tok Gunnarr þa at mædaz fast er hann gek ok læidde eykinn. en er sua hafde farit um stund þa gefr hann upp firirgonguna ok setzst j uagninn ok lætr eykinn rada ferdinne. Littu sidar mællti hon til Gunnars. dugi enn ella mun Freyrr upp standa at þer. Hann gerir enn suo um brid. en er hann mædizst mællti hann. til mun ek hætta nu at taka j moti Frey ef hann rædr a mig. Freyr ræis þa ór uagnninum ok takazst þeir fangbrøgdum ok uerdr Gunnarr miog afuani. hann serr þa at honum mun æigi sua buit duga. hugsar hann þa med ser ef hann getr yfirkomit þenna fianda ok verdr honum audit at koma aftr til Noregs at hann skal huerfa aftr til rettra(r) truar) ok sæltazst við Olaf konung ef hann uill uit honum taka. ok þegar eftir þessa hugsan tekr Freyr at hrata firir honum ok þui næst sollr hann. hleypr þa ór likneskinu sa feande sem þar hafde leynzst ok uar þa skrokkrinn æinn tomr eftir. Sidan braut hann þat allt j sundr gek suo at uagninum ok gerde konunne .ij. kosti. at hann munde hlaupa fra henni ok læita firir ser ella skal hon segia at hann se Freyrr þa er þau koma til bygda. hon kuetzst þat giarnna belldr uillia segia. ferr Gunnarr þa j umbuning skurgodsins. En uedr tok at birta. kuomu þa sidan til uæitzslu þeirrar er þeim uar bodit. uar þar firir mart þeirra manna er þeim skylldu fylgt hafa. þotti folkinu nu mikils um uert huersu Freyrr synde maatt sinn er hann skylldu komazst til bygda med konu sina j sliku uedri þar sem allir menn hofdu hlaupit fra þeim. sua ok þat at hann gek nu med monnum ok at ok drak sem adrir menn. Foru þau at ueitzslum um ueltrinn. uar Freyr iafnan fataladr við adra menn nema konu sina ok æigi uill hann lata sæfua kuikuende firir ser sem fyrr ok æinge blot vill hann þiggia ok ekki offr utan gull ok silfr klæde god edr adrar gerssimar. En er stundir

lida fram þá þikiazst menn finna at kona Freyrs ferr æigi æinsaman ok er med barnni. þat uerdr monnum allagætt ok þikir nu morgum alluænt um Frey gud sinn. uar ok uedratta blid ok allir hlutir suo aruænir at æingi madr munde sligt. Spurdust þessi tidendi uida um hæim huersu blotgud Suia uar mattugr. kemr þetta ok firir Olaf konung Tryggvason ok grunar hann um hueriu gegna mun. Ok æinn dag um uorit kallar Olaf konungr til tals uit sig Sigurd brodur Gunnars helmings. konungr spurde ef þann frette nokkut til Gunnars brodur sins. Sigurdr kuetzst ekki til hans fretta. Konungr mællti. þat hefir hugr minn at sa blotgud Suia er nu ganga mestar sôgur fra ok þeir kalla Frey at þat muni vera reyndar [174] Gunnarr brodir þinn þuiat þau uerda mest blot ef lifande menn eru blotadir. nu uil ek senda þig austr þangat estir honum þuiat (þat) er hormuligt at uita ef kristins manz sala skal suo hormuliga fara. uil ek gefa honum upp ræide mina ef hann uill auduelliga fara a minn fund þuiat ek uæit at Augmundr dyltr hefir drepit Halluard en æigi Gunnarr. Sigurdr bra uit skiott ok for þar til er hann fann Frey þenna ok kendi þar Gunnar brodur sinn. þar hann honum ord ok eyrendi Olafs konungs. Gunnarr suarar. fuss uæra ek at fara ok sættazst uit Olaf konung. en ef Suia uerda uarir uit huat um er þa munu þeir uilea taka mig af lifui. Sigurdr mællti. uer skulum leyniliga læita hedan j burt ok hafa a þij traust sem uera mun at mæire er gæfa ok goduile Olafs konungs med guds miskunn en eftirlæit Suia. Gunnarr byrr sig nu ok konu sina ok hôfdu med ser lausafe sligt er þau mattu med komazst. ridu sidan leyniliga j burt vm nott. En er Suia verda þessa uarir þa þikiazst þeir sea allt huersu farit mun hafa. senda þegar menn estir þeim. en er þeir uoru skamt a læid komnir þa uilltuzst þeir uegar ok fundu þau æigi. fara Suia vid þat astr. en þau lietlu æigi fyrre sinne ferd en þau fundu Olaf konung. tok hann Gunnar j sætt uit sig en let skira konu hans. ok helldu þau sidan retta tru.

Konungr baud Kiartani til Jslandz at boda cristni.

279. Þenna sama uetr sem Gunnarr helmingr uar j Suiþiodu voru þeir Kiartan Bolli ok Hallfredr vandrædaskalld med Olafi konungi sem fyrr uar getit. En er uetr læid af ok menn biugguzst ferda sinna þa gek Kalfr Asgeirsson at Kiartani ok spurde huat er hann ætlade ferda sinna um sumarit. Hann suarar. þat hafda ek hellzst ællat at uit mundum hallda skipi okkru til Æinglandz j sumar þui at þar er nu kaupferd god kristnum monnum. en þo uil ek finna konung adr en uit radum

Þessu til stadar þuiat hann tok litt a um ferd þessa þa er okkr uard til talat. Sidan gek Kalfr a brott en Kiartan til tals uit Olaf konung. Konungr tok honum þa sem iafnan med hinne mestu blidu ok spurde huat er j hafde verit med þeim kumpanum. Kiartan sagde um huat þeir Kalfr hofdu talat en kuat þat mest sitt eyrendi at bidia hann orlofs um sina ferd. Konungr suarar. þann kost mun ek gera þer Kiartan vm ferdir at þu farir vt til Jslandz j sumar ok briotir þar folk til kristne annathuort med styrk edr radum. en ef þer þikir su ferd torsottlig þa vil ek firir onguan mun missa þig þuiat oss uirdizst at þer se betr hent at þiona tignum monnum en gerazst at kaupmanni ok rekazst landa a mille. Kiartan suarar. skiotkiorit geri ek þat herra at ek uil myklu helldr uera her med ydr en dæila af kappi vit frændr mina ok vine. er þat ok likara um fodur minn ok adra frændr mina nana at þeir se þui ostrangare j moti kristninne ok at gera yduarnn uilia sem þeir uita at ek er her a ydru ualldi j godum kosti. Konungr mælti. þetta er bæde kiorit uitrliga ok stormannliga. Gaf konungr honum þa klæde ðill af skallati er hann hafde ser geora latit. ok hæfdu Kiartani þau alluel þuiat þat segia menn at þeir uæri menn iafnhafr er þeir gengu undir mal Olafir konungr ok Kiartan. For Kalfr med fe þeirra til Æinglandz vm sumarit.

Ferd Audgils ok Hallfredar til Suipiodar.

280. Einn dag um uorit er Hallfredr vandræðaskalld stod firir konungi mælti hann. leyfui uillda ek af ydr hafua herra at sigla j sumar kaupferd sudr til Haleyrar. Konungr mælti. æigi skal þat banna þer en þo segir mer suo hugr um at æigi munir þu ofusare aftr koma til min en nu ferr þu j brott ok mart mun lida um hagi þina. Hallfredr suarar. til þess uerd ek nu at hætta. Olafir konungr gaf honum at skilnade æinn tygilknif ok bat hann iafnliga uit sig hafua. ok ma sua at beraz med guds uilia sagde konungr at þer verde gagnn at honum. Hallfredr þakkade honum. Eftir þat biozst Hallfredr ok siglde til Danmerkr sem hann hafde ætlat. hann hafde spurn af Siguallda jarlli at hann uar hofdingi mikill. Hallfredr kom a fund hans ok kuetzst hafa ort vm hann kuæde. Jall spurde huerr hann uæri. en hann sagde til sin. Jall suarar. ertu skalld Olafs Tryggvasonar. Suo er sagde Hallfredr ok uillda ek fa hliod at flytia quædit. Hui mun oss þat æigi uel sæmilig(t) er Olafir konungr lętr ser uel lika. Hallfredr flutti quædit ok var þat flokk. Jall þakkade honum quædit ok gaf honum gullhring þann er stod halfa mork ok baud honum med ser at vera. Hallfredr suarar.

hafit þauk fyrir herra. en ek a eyrendi til Sníþjóðar ok uerd ek þó fýst at uenda aftr til Noregs fyrst(!) þegar ek verd til lidugr. Jall bad hann gera sem hann uildi. Ok at alidnu sumri sigldi Hallfredr sunnan at Uikinne ok fek storm uedrs ok brutu skipit austan fiardar ok tyndu fe öllu. for Hallfredr þadan til Konungshellu ok dualdizst þar vm brid. Sua bar til æinn dag at Hallfredr gek vt at madr gek j mot honum. kuaddi huorr annan ok spurde huorr annan at nafnne. Hann nefndizst Audgisl gautzskr madr. [175] a ek a Gautlandi bu ok konu en þó er ek nu at kominn uestan af Ænglande. skortir mig æigi aud. edr ertu Hallfredr uandræðaskald. Hann quat sua vera. Audgisl mælti. ek hefui spurt at þu munt verit hafa j skipbroti ok munir vera ðræigi ok miog seþurfui. nu mun ek sla kaupæ uit þig at þu far med mer austr j Gautland til uetruistar en ek skal gefa þer .x. merkr silfrs til fylgðar þuiat mer er sagt at fylgd þin se kaupande. en uegrinn er kalladr vhræinn ok setiazst af þui margir aftr þeir er fara uilldu. Hallfredr sagde at hann uill þenna kost. Estir þat biugguzst þeir ok hosdu klyfiada .v. hesta ok æinn lausann. foru sidan austr a skoginn .ij. saman. Ok æinn dag sa þeir at madr gek j moti þeim. sa uar mikill ok sterk-ligr. þeir spurdu hann at nafnni. en hann sagdizst Onundr hæita ok uera suænskr at ætt ok nu austan at kominn. edr huert ætli þit at fara segir Aunundr. þeir sögðu honum. Hann mælti. uandfært er miog þegar austr sækir a skoginn þeim sem vkunnigt er. geta þess ok sumir menn at ekki græidizst uel uegrinn þeim sem med fe fara. en þó uard ek uid önguann haska uarr ok er þat ekki mark þuiat mer eru her allar læidir kunnar ok uæik ek fra allzstadar þar er spelluirkia bæli eru uðn at uera. nu mun ek snua aftr ok radazst til ferdar med ykkir ef þit uilit gefua mer læigu nökkura. Audgils suarar. litit er mer um þat. uæit ek æigi huerr þegnn þu ert. Hallfredr uar helldr eggjande at þeir tæki vit honum. ok þat uar(d) ok skyllde hann hafa .xij. aura silfrs j læigu. Hallfredr uar þa sem þroskamestr at uexsti ok afreyndr at afli. hraustr ok skiotr til arædis. Audgisl uar vid alldr ok ekki miog sterkr. þeir foru nu læid sina ok voru .iiij. saman. Aunundr for fyrir um daginn ok at kuelldi kuomu þeir at sæluhusi nökkuru. þa mælti Hallfredr. nu munu uer æiga þrenn uerk fyrir hondum. skaltu Aunundr uida heim til elldibranda oss þu hefir ðxi mykla. en Audgils skal gera elld. ek mun taka uatnn. Aunundr suarar. þat mun betzst at uida uel ok utæpiliga til hussins þuiat her kunnu oft menn at koma ok þurfa elldz vid. Hallfredr quat þat uel mælt. Audgisl mælti. helldr uil ek sækia uatnnit en þu gerir elldinn. Latum suo þa sagde hann.

Þeir Audgisl fara nu at sækia valtnit en Aunundr at uida hæim. en Hallfredr tekr elld ok tendradizst ægi skiott þuiat uidrinn uar hrarr. Þotti honum þeir uerda ok helldr sæinir hæim til hussins. Hallfredr hafde leyst af ser belltit ok kastat a hals ser. uar þar uit sa sami tygilknifr er Olafr konungr hafdi gefit honum sem fyrr uar sagt ok la knifrinna aftr a bak honum. En er Hallfredr lagdizst at nidr at kuækia elldinn þa kom Aunundr inn med uidinn ok kastade honum skiott nidr en snarade at Hallfredi med ræidda ðxina semr hardazst ok hio til hans tueim hondum um þuert þakit. kom ðxin j knifinn ok skæindizst Hallfredr litt tueim megin a brygglundunum er ðxarhyrnnunnar namu. en j þui at hann heyrdi at ðxin ræid at honum sek hann þat fangarad at hann grofz hit nedra til fotanna Aunundi. het Hallfredr þa a gud ok mællti. dugi þu nu Huitakristr at ægi stige sea mannfeannde yfir mig ef þu ert sua mattugr sem Olafr konungr lanardrottinn minn segir þig. Ok med guds miskunn ok gift Olafs Tryggvasonar er iafnan stod yfir honum þa gat hann retzst upp med Aunund ok færde hann nidr suo mikit fall at hann uar j vviti ok hraut ðxin ór hendi honum. Hallfredr bra þa saxi er hann var gydr med undir klædum. Aunundr uitkadizst þa. Hallfredr spurde þa huart hann hefði drepit Audgisl. Hann quad þat satt uera. Hallfredr lagde saxinu þa j gegnum hann ok dro hann sidan vt ór skalanum ok byrgde eftir husit. ætlade hann þa at taka a sig nadir. en þess uar ægi kostur þuiat Aunundr brautzst fast a hurdina en Hallfredr stod firir innan ok gek þui allt til dags. Um morgininn eftir fann Hallfredr Audgisl daudan uit brunninn. tok hann af honum knif ok bellti ok hafdi med ser ok uoru þat godir gripir. sidan grof hann Audgisl. Sa Hallfredr þa ath Aunundr hafdi uerit spelluirke ok drepit menn til fear. uar hus þat miog fallt af fe ok allzskonar uarninge. þa quad Hallfredr visu.

Ol ek þar er alldri uela
audgilldanda uilldag
hyriar natt a humi
brafnuins fe munu.

mun ek gods uid grenni
Gunnars s(on) sem ek kunna
ef fyrr skerdir færði
fiortal a mig hioru.

Sidan for Hallfredr austr a fiallit ok uard ægi græidfært þuiat hann kunne illa læidir. Ok at kuelde æins dags heyrdi hann uithögg fram firir sig a skoginn. reid hann þangat eftir. þui næst fann hann riodr j skoginum ok uar þar madr firir ok felde uit. þesse madr uar mikill ok þrekliqr raudskeggiadr ok skolbrunn ok helldr illmannliqr. sia hæilsade honum ok spurde hann at nafni. Hallfredr sagde til sin ok

spurde j met huer hann uæri. Ek hæiti Beornn sagði hann. by ek her
 firir austan skoginn ok far [76] þu til gistingar med mer. ek a husa-
 kynne god ma ek uel uardueita uarnning þinn. Hallfredr þa þat ok
 for med honnm. Hallfredi uar þar vkunnikt um bygdir en nokkut þotti
 honum bonde grunsamligr. syndizst Hallfredi sem sekrokar væri j
 augum honum. Beornn uar albæinn vid hann um kuelldit. lagu þau
 husfreyia j æinne lokhuilu. þar uoru .ij. rekkiur ok var Hallfredi
 skipat j adra. En er þau höfdu nidr lagizst þa uar skotit aftr lokhuilu
 hurdinne ok sett a hespa firir framan. Hallfredr grunade Biornn þui
 mæirr. hann hafde ekki farit af klædum sinum. stod hann upp vit
 fotapilit ok bra suerdinu konungs naut. j þui bile lagde Beornn j
 rumit en Hallfredr hio hann banahögg. Husfreyia hliop upp epande ok
 het a hæimamenn Biarnnar at þeir skyllde duga til at hondla þenna
 glæpamann er drepit hafde bonda hennar saklausan. standa menn þegar
 upp ok uar kuæikt lios ok lokit upp huilugolfinu. Hallfredr biozst til
 uarnar en husfreyia bar klæde a uopn hans ok uard hann handtekinn
 ok fiotradr. Sidan sendi husfreyia þeim manni ord er het Ubbi ok uar
 kalladr Blotubbi ok uill taka rad af honum huat gera skyllde uit þenna
 utlenda mann er drepit hafde bonda hennar. en hann lagde þat til at
 hann uæri læiddr a þing ok þar dæmt um hann af öllum bygdarmonnum.
 Brodir Blotubba het þorarinn. hann uar audigr madr. hann red mestu
 j þui herade. dottir þorarins het Jngibiorg hon uar uitr kona ok hinn
 mesti kuennskörungr. þa konu hafde Audgisl att. Nu uar þing stefnt.
 kom þorarinn þar ok Blotubbi brodir hans ok Jngibiorg dottir þorarins.
 uar sidan talat um þessi mal. kom þat hellzst asamt med þeim at
 glæpamadr þessi hinn utlendi munde hafdr til blota. þa mællti Jngi-
 biorg. man æigi rad at hafua mal ok tijdendasognn af manni þessum
 er um langan ueg er tilkominn adr hann er til dauda dæmdr fullkom-
 liga. þorarinn sagði. þat mun enn birtazst at þu ert uitrari en þeir
 allir at her eru saman komnir. gak þu nu til hans ok uit huat manna
 hann se edr huat hann kann segia. Hon gek þar til er Hallfredr uar
 bundinn hardliga ok spurde huat manna hann væri. Hallfredr nefndi
 sig ok kuetz islenzskr madr uera. Ertu Hallfredr uandredaskalld sagde
 hon. Suo er sagde hann. Jngibiorg mællti. huat dro þig til kristinn
 mann ok hirdmann Olafs konungs at rekazst austr hingat j hæidni uora
 æinn saman. Hann hof þa upp sögu alla ok sagde henni um ferdir
 sínar fra þui er hann siglde til Danmerkr ok til þess er hann kom til
 Bearnar. nu for suo med okkr Birne sagde Hallfredr sem uita ma at
 ek drap hann ok þo æigi fyrr en hann uæitte mer suikligt tilræde. en

HER HEFR ÞAATT AF NORNAGESTI.

Sva er sagt at a æinum tíma þá er Olafur konungur sat í þrandheimi bar suo til at æinn maður kom til hans at alidnum degi ok kuaddi hann sæmiliga. Konungur tok honum uel ok spurde huer hann væri. en hann sagðiz Gestur hætta. Konungur svarar. gestur muntu her uera hversu sem þu hætir. Gestur svarar. satt segi ek til nafns mins herja. en giarnna uillda ek at ydr gisting þiggja ef kostur væri. Konungur sagde honum þat til ræðu uera. En með því at alidinn uar dagur uilðe konungur ekki tala uid gestinn þvíat hann gek þá skíott til aflansaungs ok síðan til borgs ok þá til suefnis ok nada. Ok a þeirre somu nött uakti Olafur konungur Tryggvasonur í sængum sinnum ok las bænir sínar en adrir menn allir suofu í því herbergi. þá þótti konungi æinn alfr edr ande nokkur koma inn í husit ok þó at luktum dyrum öllum. hann kom fyrir rekkiu hvers manns er þar suaf ok at lyktum kom hann til sængs æins manns er þar la utarlaga. þá mælti alfrinn ok nam stadar ok mælti. furdu sterkr láss er her fyrir tomu huse ok er konungur ægi iafnunnis um sligt sem adrir lata er hann se allra manna spakastr er hann sefr nu suo fast. Estir þat huerfr sa a brott at luktum dyrum. En snemma um morgininn estir sendir konungur skosuein sinn at verða uiss huer þessa sæng hafði bygt um nattina. þrofadizst suo at þar hafde legit gestinn. Konungur let kalla hann fyrir sig ok spurde hvers son hann væri. En hann svarar. þorðr het faðir minn ok var kalladr þingbitr danskr at kyni. hann bio a þeim bæ í Danmörk er Græningur hætir. þrífligr maður ertu segir konungur. Gestur sia uar, diarfr í orðum ok mæiri en flestir menn adrir sterkligr ok nokkuat hniginn í efra aldr. hann biðr konung at duellazst þá længir með hirdinne. Konungur spurde ef hann væri kristinn. Gestur letzst uera þrimsigndr en ægi skirðr. Konungur sagde honum heimillt at vera með hirdinne. en skamma stund muntu með mer oskirðr. En því hafði alfrinn suo til orðs tekið um lasinn at Gestur signuðe sig um kuelldit sem adrir menn en uar þó reyndar hældinn. Konungur mælti. er [178] þu nokkur þrottamaður. Hann quaz læika horpu edr segja sögur sua at gaman þætti at. Konungur sagde þá. illa gerir Sueinn konungur þat at hann lætr oskirða menn fara or ríki sínu landa a meðal. Gestur svarar. ekki er þat Danakonungi at kenna þvíat myklu fyrr for ek burt or Danmörk en Otto keisari let brenna Danauirke ok kugade Haraldr konungur Gormsson ok Hakon blotjall at taka uit kristne. Margra hluta spyrr konungur Gest. en hann

leysir flest uel ok uitrlega. Sua segja menn at Gestr þessi kæmi a þræda ari rikis Olafs konungs til hans. A þui are komu ok til hans þeir menn er Grimar hetu ok voru sendir af Gudmunde af Glasiswöllum. þeir færdu konungi hornn .ij. er Gudmundr gaf honum. þau kolludu þeir ok Grima. þeir höfdu ok flæire eyrende til konungs sem sidar mun sagt uerda. Nu er þat at segja at Gestr dualdizst med konungi. er honum skipat ular fra gestum. hann uar sidsamr madr ok latadr uel. uar hann ok þokkasamr af flestum monnum ok virdizst uel.

Vediun Gestz vid hirdmenn.

283. Litlu firir iol kom Ulfr hæim hinn raude ok suæit manna med honum. hann hafde u(er)it um sumarit j konungs eyrendum þuiat hann uar settr til landgætzslu um haustit j Uikinne uit ahlaupum Dana. uar hann iafnan uanr at vera med Olafi konungi um hauetri. Ulfr hafde at¹ færa konungi marga goda gripe er hann hafde aflat um sumarit. ok æinn gullhring hafde hann aflat er Hnitutr het. hann uar hnitadr saman j seuu stöðum ok uar med sinum lit² huerr hlutrinn. myklu uar hann gullbetri en adrir hringar. þann hring hafde gefit Ulfui æinn bonde er Lodmundr het. en þenna hring hafde att Halfr konungr er Halfsrekkar eru fra komnir ok vidkendir er þeir höfdu kugat fe af Halfdani konungi j Ylfing. en Lodmundr beiddi Ulf j moti at hann munde hallda bænum firir honum med fulltinge Olafs konungs. Ulfr iattade honum þui. Helldr konungr nu iol sin rikuliga ok sitr j þrandhæimi. en hinn atta dag jola gefr Ulfr hinn raude hringinn Hnitut Olafi konungi. (Konungr) þakkar honum gíofina ok alla sina trullynda þionustu er hann hefdo iafnan uæitt honum. Ferr þessi hringr uida um herbergi þar er menn drukku inne þuiat þa voru æigi hallir smidadar j þann tima j Noregi. synir nu huerr öðrum ok þikiaz menn eigi set hafa jafngott gull sem j hringinum uar. ok at lyktum kemr a gestabek ok sua firir gest hinn ukunna. hann litr a ok selr aftr hringinn yfir þuera hondina þa er hann hellt adr a kerinu. finnzst honum fatt til ok talar ekki til þessa³ gripar en hefir gamanrædur sem adr uit sina felaga. Einn herbergissuæinn skæinkti utar a bekkinn gestanna. hann spyrr. litz ydr uel a hringinn. Alluel sogdu þeir vtan gesti hinum nykomna honum finnzst ekki til ok þat hyggju uær at hann kunne ekki til at sia at hann anzsar ekki um slíka hluti. Herbergissuæinninn gengr innar firir konung ok segir honum þessi hin somu ord gestanna ok þessi hinn komni gestr huersuf hann annzsade litt til þessa gripar er honum uar

1) af Cd. 2) hlut Cd. 3) þessar Cd.

synd slík gessime. Konungr sagde þá. gestr hinn komni mun fleira vita en þér munat ætla ok skal hann koma til mín j morgin ok segja mér nökkura sögu. Nu talazst þeir uit gestirnir utar a bekkinn. þeir spyrja hinn nykomna gest hvar hann hefir set iafnngodan hring edr betra. (Gestr suarar). með því at ydr þikur upðarligt at ek tala sua fatt til þa hefir ek uist set þat gull at öngum mun er verra nema betra synizst. Nu hleia konungs menn miog ok segja at þar horfizst til gamans mikils ok muntu uilia uedia uid oss at þu hafir set iafnngott gull sem þetta sua at þu megir þat sanna. skulu uer uit setia .iiij. merkr gangs silfrs en þu knif þinn ok bellti ok skal konungr um segja huorir sannara hafa. Gestr sagde þá. æigi skal nu huortueggja gera uera j kallzsi með ydr enda hallda æigi ummæli þau sem þér bidit. ok skal uist uedia her um ok sua mikit uid leggja sem þér hafit¹ mællt en konungr skal um segja huorir sannara hafa. Hætta þeir nu sinu tali. tekr Gestr höfpu sina ok slærr uel ok læingi um kuellit sua at ollum þikur unat j a at heyra ok slærr þo Gunnarsslag bezst. ok at lyktum slærr hann Gudrunarbrögd hinu fornuu. þau höfdu menn æigi fyrr heyrt. Ok eftir þat suofu menn af um nottina. Konungr stendr snemma upp um morguninn ok hlydir tidum. ok er þeim er lokit gæingr konungr til bordz með hird sinne. ok er hann er kominn j hasæti gæingr gestasættin innar firir konung ok Gestr með þeim ok segja honum sin ummæli öll ok uedian þa sem þeir höfdu haft adr. Konungr suarar. litit er mér um uedian ydra þo at þér setit peninga ydra uit. get ek þess til at ydr hafi drykkir j höfud fæingit. ok þiki mér rad at þér hafit at öngu allra [179] hellzst ef Gestir þikur suo betr. Gestr suarar. þat uil ek at halldizst öll ummæli uor. Konungr mællti. suo litzst mér a þig Gestr at minir menn muni hafa mællt sig j þaukar um þetta mal meirr en þu. en þo mun þat nu skiott reynt uerda. Eftir þat gengu þeir j brott ok foru menn at drekka. ok er drykkiubord uoru upptekia lætr konungr kalla Gest ok talar suo til hans. nu uerdr þu skyldr til at hera fram gull nökkut ef þu hefir til suo at ek megi segja um uedianina með ydr. þat munu þér uilia herra sagde Gestr. Hann þræifar þa til siods æins er hann hafde uit sig ok tok þar upp æitt knyti ok leysir til ok fær j hendr konungi. Konungr ser at þetta er brotit af saudulhringiu ok ser at þetta er allgott gull. hann bidr þa taka hringinn Hnitut. ok er suo uar gert berr konungr saman gullit ok hringinn ok mællti sidan. uist litzst mér þetta betra gull er Gestr hefir fram borit ok suo mun litazst fleirum monnum þo at slai. Saunnudu þetta

¹) hafom Cd.

þa margir menn med konungi. sidan sagde hann Gesti uedfeet. þottuzst gestirnir þa vsuinner uid ordnir um þetta mal. Gestr mælti þa. takit fe yduart sealfir þuiat ek þarf ægi at hafua. en uedit ekki ofstarr uit okunna menn þuiat ægi uitu þer huernn þer hittit þann firir at bæde hefuir fleira set ok heyrð en þer. en þakka uil ek ydr herra órskurdinn. Konungr mælti þa. nu uil ek at þu segir huadan þu sekt gull þat er þu ferr med. Gestr suarar. traudr er ek þess þuiat þat mun flestum þikkia vtrullgt er ek segi þar til. þo uilium uer heyra segir konungr med þui at þu hefir oss adr hætitit sðgu þinne. Gestr suarar. ef ek segi ydr huersu farit er um gullit þa get ek at þer uilit heyra adra sðgu her med. Vera ma þat segir konungr at rett getir þu þessa.

Frasogn Gestz. capitulum.

284. þa mun ek segia fra þui er ek for sudr j Frakland. uillda ek foruitnazst um konungs sidu ok mikit agæti er for fra Sigurde Sigmundarsyne um nænlæk hans ok þroska. uard þa ekki til tijdenda fyrr en ek kom til Fraklandz ok til motz uit Healprek konung. hann hafde mykla hird um sig. þar uar þa Sigurdr Sigmundarson Uolsungs-sonar ok Hiordisar Eylimadottur. Sigmundr fell j orrostu firir Hundings sonum en Hiordijs giftizst Halfui syni Hialpreks konungs. Uex Sigurdr þar upp j barnnæsku ok allir synir Sigmundar konungs. woru þeir umfram alla menn um afl ok uoxst Sindrotli ok Helgi er drap Hunding konung ok þui uar hann Hundingsbani kalladr. þride het Hamundr. Sigurdr uar þo allra þeirra brædra framazst. er monnum þat ok kunnikt at Sigurdr hefir uerit gðfgazstr allra herkonunga ok bezst at ser j fornnum sid. þa uar ok kominn til Healpreks konungs Reginn son Hræidmars. hann uar huerium manni hagari ok duergr a uðxst vitr madr grimmr ok fiolkunnigr. Reginn kende Sigurdi marga hluti ok elskade hann miog. Hann sagde þa fra forelldrum sinum ok suo atburdum undarligum er þar hofdu georst. Ok er ek hafde skamma stund þar uerit gerdumzst ek þionustumadr Sigurdar sem margir adrir. Allir elskudu hann miog þuiat hann uar bæde blidr ok litilatr ok milldr af fe uit oss.

Vidrtal þeirra konungs ok Gestz.

285. þat uar æinn dag at ver komum til husa Regins ok uar Sigurdi þa uel fagnnat. þa quad Reginn visu þessa.

Kominn er hingat
sonr Sigmundar
seggr hinn snarræðe
til sala uorra.

megun befir mikit
en ek máðr gamall
er mer fangs uon
af frekum ulfui.

Ok enn það hann.

Ek mun fræða
folkdiarfan gram
na er yngva konr
med oss kominn.

sia mun ræsir
rikstr und solu
frægr um lönd öll
med lofui sínu.

Sigurðr var þá íafnan með Regin ok hann sagde honum mætt af Fafni er hann lá á Gniphæide¹ j orms líki ok at hann var undarlíga mikill uexsti. Reginn gerde Sigurde suerd er Gramr het. Þat var sua snarp-eggjat at hann bra þui j ana Rin ok let reka ofan at ullarlagd firir strauinum ok tok j sundr lagdinn. síðan klauf Sigurðr stedia Regins með suerdinu. Estir þat eggjate Reginn Sigurð at drepa Fafni broðr sinn. ok það visu þessa.

Hatt munu hlga
Hundings synir
þeir er Eylima
alldrs uornnudu.

ef mig tegar
mæirr at skia
bringa reuda
en hefna fódur.

Estir þetta byrr Sigurðr ferd sína ok ættlar at heria á Hundings sonu ok færri Hialprekr konungri honum mætt líð ok nokkur herskip. J þessi ferd var með Sigurði Hamundr broðir hans ok Reginn dvergr. ek var ok þar ok kolludu þeir mig þá Nornagest. Var Hialpreki konungi kunnleiki á mer þá er hann var j Danmörk með Sigmunde Uolsungsyne. þá atti Sigmundr Berghillde ok skildu þau sua at Berghilldr drap Sinfjötla son. Sigmundar með ættri. Síðan fek Sigmundr suðr j Fraklandi Hiordisar Eylímadottur er Hundings synir drapu ok atti Sigurðr bæðe at hefna fódur síns ok móðrfódur. Helgi Sigmundarson er Hundingsbani var kalladr var broðir Sigurðar [20] er síðan var kalladr Fafnisbani. Helgi broðir Sigmundar hafde drepit Hunding konung ok sonu hans .iij. Eyíulf Herróð Hioruarr. Lyngui komzt undan ok .iij. bræðr hans Alfr ok Hemingr. uóru þeir hinir frægstu menn um alla atgerui ok var Lyngui firir þeim bræðrum. þeir uóru miog fílkunnigir. þeir hófdu kugat marga smakonunga ok marga kappu drepit ok margar borgir brent ok gerðu hit mesta heruirke j Spanialande ok Fraklandi. en þá var ægi kæisara ríki komit norðr hingat yfir fjallit.

¹) r. Gnitahéide

Hundings synir höfdu tekit undir sig þat ríki er Sigurdr atti j Fraklandi ok uoru þeir þar miog flolmennir.

Saga Gestz.

286. Nv er at segia fra þui er Sigurdr biozst til bardaga j mot Hundings sonum. hann hafdi mikít líd ok uel uopnnat. Reginn hafde miog radagerd firir lidinu. hann hafdi snerd þat er Ridill het er hann hafde smídat. Sigurdr bad Regin lea ser snerdit. hann gerde sua ok bad hann drepa Fafni þa er hann kæmi astr or þessi ferd. Sigurdr het honum þui. Sidan sigldu ver sudr med landi. þa fengu ver giorninga-uedr stor ok kendu þat margir Hundings sonum. Sidan sigldu uer nokkuru landhallara. þa sam uer mann æinn a biargsnòs nokkurre er gek fram af siofarhomrum. hann uar j heklu grænni ok blam brokum ok knesta sko a fotum upphafua ok spíot j hende. þessi madr liodar a oss ok quad.

Huerir ríða her
ræfils hestum
hafri unnar
hafi glymianda.

eru segl ydr
siofui stokkin
munu at uopnadir
uind of standaz.

Reginn quad i moti.

Her eru uer Sigurdr
a sia komair
er oss byrr gefinn
uit bana sealfan.

foltr bratt breki
brondum hærra
hlunuigg hrapa
huerr spyr at þui.

Heklumadrinn quad.

Hnikar hetom mik
þa er hug gladdi
Uðlungr uida
ok uegit hafde.

nu mattu kalla
karll a biargi
Feing edr Flolni
far uil ok þiggia.

þa uiku ver at landi ok lægdi skiott uedrit ok þat Sigurdr karll ganga ut a skipit. hann gerde sua. þa fell þegar uedrit ok gerdi hinn bezsta byr. Karll settiz nídr firir kne Sigurde ok uar miog makradr. hann spurde ef Sigurdr uillde nokkut rad af honum þiggia. Sigurdr kuetzst uilia. sagdizst þat (ælla) at hann munde uerda raddriugr ef hann uillde monnum gagnn gera. Sigurdr quad til heklumannz.

Segðu mer þat Hnikarr
allz þu huortueggia ueitzst
goda hæill ok guma.

hueriar eru bezstar
ef beriazst skal
hæillir at snerda suipan.

Hnikarr quad.

Morg erv god
 ef gumnar vita
 heill at suerda suipan.
 dyggva fylgiu
 hygg ens dökkua vora
 af hrotta meida hrapi.

Þat er annat
 ef þu ert um kominn
 ok til brottferdar þeinn.
 tua þu litr
 ara j standa
 brodrfulla hale.

Þat er hit þridia
 ef þu þiota heyrir
 ulf undir askinum.
 hæilla audit
 uerdr þer af healmstöfum
 ef þu litr þa fyrr fara.

Einge skal gumna
 j gegnn uega
 sidsitiande systur mana.
 þeir sigr hafua
 sem sia kunnu
 hiorleiks huatir edr hamallt fylkia.

Þat er faar mikit
 ef þa sæti drepr
 þa er at uigi uegr.
 talar disir
 standa þer a tæur hlidar
 ok uillia þig saran sia.

Kemdr ok þueginn
 skal kennazst huerr
 ok af minne mettr.
 þuiat onist er
 huat er aftinni kemr
 illt er firir hæill at hrapa.

Ok eftir þat sigldu uer sudr firir Hollsetuland ok firir austan Frijsland ok þar at lande. Þegar fregna Hundings synir um ferd uora ok safna lide ok uerda bratt folmennair. ok er uer finnumzst tekzst hardr bardagi. uar Lyngui þeirra brædra fremzstr j allre framgongu. sottu þo allir fast fram. Sigurdr sækir j moti sua hart at allt hrök firir honum þuiat suerdi Gramr uerdr þeim skæinuhætt. en Sigurdi þarf æigi hugar at fryia. Ok er þeir Lyngui finnazst skiftazst þeir morgum hoggum uid ok beriazst alldiarfliga. uerdr þa builld a bardaganum þuiat menn horfa a þetta æinuige. þat uar langa hrid at huorgi þeirra kom sari a annann. su(a) voru þeir uigflimir. Sidan sækia brædr Lyngua fast fram ok drepa margan mann en sumir flyia. þa snyrr Hamundr brodir Sigurdar j moti þeim ok ek með honum. uerdr þa nokkur mottaka. en suo lykr með þeim Sigurdi ok Lyngua at Sigurdr gerir hann handtekinn ok var hann settir j iarnn. En er Sigurdr kom til uor þa uerda skiot umskipti. falla þa Hundings synir ok allt lid þeirra enda myrkur þa af nott. Ok þa er lysti um morguninn uar Hnikar horflinn ok sæst æigi sidan. hyggia menn at þat hafui Odinn verit. Uar þa um þat talat huernn dauda Lyngui skyllde hafua. Reginn lagde þat til rads at rista skyllde blóðörn a baki honum. tok Reginn þa uit suerdi sinu af mer ok ræist með þui bak Lyngua suo at hann skar riðn fra hrygg-

inum ok dro þar vt lungun. suo do Lyngui [18] með mikilli hreysti. þa quad Reginn.

Nu er blodugr þrú
breidum hiorui
bana Sigmundar
a baki ristian.

farr uar fremre
sa er folld ridur
hilmis hnefui
ok Hugin gladdi.

þar uar almikit herfang. toku lidsmenn Sigurðar þat allt þuiat hann uillde ekki af hafua. uar þar mikit fe j klædum ok uopnum. Sidan drap Sigurðr þa Fafni ok Regin þuiat hann uillde suikia hann. tok Sigurðr þa gull Fafnis ok ræid a burt med. uar hann sidan kalladr Fafnisbani. Eftir þat reid hann upp a Hlndarhæide ok fann þar Brynhildi. ok foru þeirra skifti sem segir j sögu Sigurðar Fafnisbana.

Gestr sagdi fra Starkadi.

287. Sidan fær Sigurðr Gudrunar Giukadottur. uar hann þa um hrid med Giukungum magum sinum. Ek uar med Sigurði norðr j Danmork. ek uar ok med Sigurði þa er Sigurðr konungr bringr sende Gandalfs sonu maga sina til motz uid Giukungu Gunnar ok Hogna ok beiddi at þeir munde luka honum skatt edr þola her ella. en þeir villdu veria land sitt. þa hasla Gandalfs synir Giukungum uoll vid landamæri ok fara afr sidan. en Giukungar bidia Sigurð Fafnisbana fara til bardaga med ser. hann sagdi suo vera skyldu. Ek var þa enn med Sigurði. sigildum ver þa enn norðr til Hollsetulandz ok lendum þar sem Jarnnamodir haitir. en skamt fra höfninne uoru settar upp heslistæingr þar sem orrostan skyllde uera. sia uer þa morg skip sigla nordan. uoru Gandalfs synir firir þeim. sækia þa huorirtueggju. Sigurðr bringr var æigi þar þuiat hann uard at ueria land sitt Suifiod þuiat Kurir ok Kusnir heriudu þangat. Sigurðr uar þa gamall miog. Sidan lystr saman lidinu ok uerdr þar mikil orrosta ok mannskæd. Gandalfs synir gengu fast fram þuiat þeir uoru bæde mæire ok sterkare en adrir menn. J þeirra lide sazst æinn madr mikill ok sterkr. drap þessi madr menn ok hesta sua at ekki stod vid. þuiat hann uar likare jottnaum en monnum. Gunnarr bad Sigurð sekia j moti mannskelmi þessum þuiat hann quad æigi sua mundu duga. Sigurðr redzt nu j moti þeim mykla manni ok nokkurir menn med honum. ok voru þa¹ flestir þess ofuser. Finnum uær þa skiott hinn mykla mann ok segir Gestr ok fretti Sigurðr hann at nafni ok huadan hann uæri. Hann quazst Starkadr haita Sturuerksson nordan af Fenhring ór Noregi.

¹) r. þo

Sigurdr kætztet hans heyrð hafua getit ok oftazst at illu. er(u) sliur menn ægi sparande til ufagnadar. Starkadr mælti. huerr er þessi maðr er mig lytir suo miog j ordum. Sigurdr segde til sin. Starkadr mælti. ertu kalladr Fafnisbani. Sua er segir Sigurdr. Starkadr uill þa undan læita en Sigurdr snyrr eftir ok færir a loft suerðit Gram ok lamdi hann med hioftunum iaxllgardinn suo at hrutu ór honum .ij. iaxslar. uar þat meitzslabogg. Sigurdr bað þa. mannhundian brott dragazst þadan. Starkadr snarazst þa j brott þadan. en ek tok annan iaxslinn ok hefui ek með mer. er sa nu hafdr j klukkustreing j Danmork ok uegr .vij. æra. þikir monnem foruitni at sia hann þar. Eftir flotta Starkadar flyia Gandalfs synir. toku uer þa mikit herfang ok foru sidan konunger hæim j riki sitt ok setiazst þar vm hrid.

Gestr sagdi fra Sigurdi.

288. Litlu sidarr heyrðum uer getit nidingsuigs Starkadar er hann hafði drepit Armod¹ konung j langu. Uar þat æinn dag at Sigurdr Fafnisbani ræid til æinnarhuerrar stofnu. þa ræ(i)d hann j æinahueria uæisu en hestrian Grani² hliop upp sua hart at .j. sundr stök biostgerðin ok felt nidr hringian. en er ek sa huar hon gloade j læirinum tok ek upp ok færða ek Sigurde en hann gaf mer. Hafui þer nu firir litlu set þetta sama gull. þa stök Sigurdr af baki en ek strauk hest hans ok þo ek lærir af honum ok tok ek æinn lepp or tagli hans til synis uaxstar hans. Syndi Gestr þa leppinn ok var hann .vij. alna harr. Olaf konungr mælti. gaman mikit þikir mer at sögum þinum. Lofudu nu allir frasagnir hans ok fræklæik. Uillde konungr at hann segde myklu fleira vm atburde frænda sinna. segir Gestr þeim marga gamansamliga hluti allt til aftans. foru menn þa at sofua. en um morgininn eftir let konungr kalla Gest ok uill enn fleira tala uit Gest. Konungr mælti. ægi fæ ek skilit til fullz um alldr þinn huer likendi þat ma uera at þa ser maðr suo gamall at þu værir uit staddr þessi tidendi. uerdr þu at segia sögu adra suo at ver verðim sannfrodari um slika atburde. Gestr suarar. vita þottumzst ek þat firir at þer mundit heyra uilia adra sögu mina ef ek segdi um gullit huersu farit uæri. Konungr mælti. segia skalltu uist.

Gestr sagdi fra Brynhildi ok gygi.

289. Ða er nu enn at segia segir Gestr at ek for norðr til Ðanmerkr ok settumzst ek þar at södurælæifd minne þuiat hann andaðiast

¹) r. Ala ²) Grannr Cd.

[182] skiott. ok litlu sidarr fretta ek dauda Sigurðar ok suo Giukunga ok þotti mer þat mikil tidende. Konungr mællti. huat uard Sigurði at bana. Gestr suarar. su er flestra manna sðginn at Guthormr Giukason legdi hann suerde j gegnum sofanda j sæng Gadrunar. en þyuerskir menn segia Sigurd drepinn hafa uerit uti a skogi. en igdurnar sðgdu sua at Sigurðr ok Giuka synir hofd(u) ridit til þings nokkurs ok þa dræpi þeir hann. en þat er alsagt at þeir uogu at honum liggjanda at vudrum ok suiku hann j trygd. En hirdmadr æinn spyrr. huersu for Brynhilldr þa med. Gestr suarar. þa drap Brynhilldr .vij. þræla sina ok .v. ambattir en lagde sig suerde j gegnum ok bad sig aka med þessa menn til bals ok brenna sig dauda. Ok sua uar gert at henni uar gert annat bal en Sigurði annat ok uar hann fyrri brenndr en Brynhilldr. henni var ekit j ræid æinne ok uar tialldat um guduef ok purpura ok gloade allt uit gull. ok sua uar hon brend. þa spurdu menn Gest huort Brynhilldr hefde nokkut kuedit daud. Hann quad þat salt uera. þeir badu hann kueda ef hann kynne. þa mællti Gestr. þa er Brynhilldi uar ekit til brennunnar a helueg ok uar farit med hana nærr homrum nokkurum. þar bio æin gygr hon (var) vti firir hellisdyrum ok uar j skinnkyrtli ok suort yfirlitz. hon hefir j hendi ser skogaruond langan ok mællti. þessu uil ek bæina til brennu þinnar Brynhilldr. ok uæri betr at þu uærir lifande brend firir odadir þinar þær at þu letzst drepa Sigurd Fafnibana sua agætan mann. ok ofi var ek honum sinnut. ok firir þat skal ek hlíoda a þig med hefndarorduinn þeim at ollum ser þu at læidare er slikt' heyra fra þer sagt. Estir þat hlíodazst þer a Brynhilldr ok gygr. Gygr quad.

Skalltu j gegnum
gauga æigi
griote studda
garda mina.
betr sæmdi þer
borda at rekia
helldr en at vitia
uorra ranna.

Huat skaltu uita
ua a landi
huersflynt hófuf
husa minna.
þu hefir uorgum
ef þin vitia
morgum til matar
mannz blod gefit.

þa quad Brynhilldr.

Bregtu mer æigi
brudr ór stæine
þott uæra ek fyrr
j uikingu.

ek mun okkar
ædri þikkia
þeim er edli mitt
um kunna.

Gygr quat.

þu ert Brynhilldr
 Badla dottir
 hæilli uestu
 j heim borin.

þu hefir (Giuka)
 of glatat bðrnum
 ok bui þeirra
 brugdit goðu.

Brynhilldr quad.

Ek mun segia þer
 sanna ræðu
 uæilgiarnt hðsfut
 ef þig uita lystir.
 hue gerdu mig
 Giuka arfar
 astalausar
 ok æidrofa.

Let mig af harmi
 hugfullr konungr
 Atla systur
 undir æik bua.
 uar ek uetra .xij.
 ef þess uita lystir
 þa er ek ungum gram
 æida suardag.

Ek let gamlan
 gygiar brodur
 Hialmgunnar næst
 heliar ganga.
 gaf ek ungum sigr
 Audar brodur
 þar uar mer Odinn
 of greypr firir.

Lauk hann mig skiolldum
 j skatalunde
 raudum ok huitum
 reyndar sugfda.
 þann bad hann slita
 suesni minum
 er huergi landz
 hræðazst kynni.

Let hann um sæl minn
 sunnanuerdan
 hafan brenna
 hrottgarm uider.

þar bad hann þegar æinn
 yfir um rida
 þann er særðo mer
 Fafnis dynu.

Ræid godr Grana
 gullmidlandi
 þar er fostri minn
 fletium styrde.
 æinn þotti hann þar
 ollum betri
 uikingr Dana
 j virdingu.

Suofu vid ok undum
 j sæng æinne
 sem hann brodir minn
 of borinn væri.
 huorki matti
 hðnd yfir annat
 .viij. nottum
 enn at leggja.

þui bra mer Gudrun
 Giuka dottir
 at ek Sigurde
 suæfa a armi.
 þa uard ek þess uiss
 at ek uillda ei
 at þau uieilltu mig
 j verfangi.

Munu vid of strid
 allz of læingi
 konur ok kallar
 kuikir um fordazst.
 vit skulum okkrum
 alldri slita
 Sigurdr saman
 sæxstu nu gygr.

Þá æpti gygr ogurligri röddu ok hliop inn j biargit. Þá sögdu hirdmenn konungs. gaman er þetta ok segðu enn fleira. Konungr mælti. ægi er naudzsyn at segia fleira fra þuilikum hlutum. Konungr mælti. vartu nökkut med Lodbrokar sonum. Gestr suarar. skamma stund uar ek med þeim. ek kom til þeirra þá er þeir heriudu sudr at Mundiafelli ok brutu Uifilsborg. þá uar allt uit þá hrætt þui at þeir höfdu sigr huar sem þeir kuomu. ok þá ælludu þeir at fara til Romaborgar. Þat uar æinn dag at madr nokkurr kom firir Beornn konung jarnsidu ok bæilsar honum. konungr tekr honum uel ok spurde huadan hann uæri at kominn. hann sagdizst kominn sunnan fra Romaborg. Konungr spurde. hue langt er þangat. Hann suarade. her mattu sia konungr sko er ek hefir a fotum. tekr hann þá iarnnsko af fotum ser [83] ok uoru allþykkir ofan en miog slitnir nedan. suo er löng læid hedan til Romaborgar sem þer megit nu sia a skom minum huersu hart at þeir hafa þolat. Konungr mælti. furdu löng læid er þetta at fara ok munu uer aftr snua ok heria ægi aa Romariki. Ok sua gera þeir at þeir fara æi læingra ok þotti huerium þetta undarligt at snua suo skiott sinu skapi vid æins mannz ord er þeir höfdu adr allt rad firir gort. Foru Lodbrokar synir uit þetta aftr ok heim norðr ok heriudu ægi læingra sudr. Konungr spurde¹. audsynt uar þat at helgir menn j Roma uilldu ægi yfirgang þeirra þangat. ok mun sa ande af gude sendr verit hafua at suo skiftizst skiott þeirra firirællan at gera ekki spelluirke hinum helgazsta stad Jesu Cristi j Romaborg.

Af spurningum konungs vid Gest.

290. Enn spurde konungr Gest. huar hefir þu þess komit til konunga er þer hefir bezst þott. Gestr segir. mest glede þotti mer med Sigurde ok Giukungum. en þeir Lodbrokar synir uoru menn sealf-radazstir at lifa sem menn uilldu. en med Eireki at Uppsolum uar sæla mest. en Haralldr konungr barfagri uar uandazstr at hirdsidum allra fyrr nefndra konunga. Ek uar ok (med) Hlōðui konungi a Saxlandi ok þar var ek primsignðr þuiat ek matti ægi þar uera elligar þuiat þar uar kristni uel halldin ok þar þotti mer at öllu bezst. Konungr mælti. mörg tidendi muntu segia kunna ef uer uilium spyria. Konungr frettir nu margs Gest. en Gestr segir þat allt greiniliga. ok um sidir talar hann sua. nu ma ek segia ydr hui at ek er Nornnagestr kalladr. Konungr sagdizst þat heyra ælia.

¹) r. sagde

Nornagestr var skirðr med raadi konungs.

291. Þat uar þa er ek uar sæddr upp med födur minum j þeim stad er Græningr hæitir. fadir minn uar ríkr at peningum ok heilt ríkuliga herbergi sín. þar foru þa um landit uoluur er kalladar uoru spakonur ok spadu monnum allðr. þui budu menn þeim ok geordu þeim ueitzslur ok gafu þeim gíafir at skílnade. Fadir minn gerde ok suo ok kuomu þær til hans med suæit manna ok skylldu þær spa mer orðg. la ek þa j uðggu er þær skylldu tala um mitt mal. þa brunnu yfir mer .ij. kertislios. þær mælltu þa til min ok sogdu mig mikinn audnumaan uerda mundu ok mæira en adra mina foreldra edr hófðingia synir(!) þar j landi ok sogdu allt sua skylldu fara um mitt rad. Hin yngsta nornia þóttizst oflitils melin hia hinum .ij. er þær spurdu hana æigi eftir slikum spaam er suo uoru mikils uerdar. uar þar ok mikil ribballða suæit er henni hratt ór sæti sinu ok fell hon til iardar. Af þessu uard hon akafa stygg. kallar hon þa hatt ok ræðiliga ok bad hinar hætta sua godum ummælum uit mig. þuiat ek skapa honum þat at hann skal æigi lifa leingr en kerti þat brennr er upp er tendrat hea suæininum. Eftir þetta tok hin ellri uoluan kertit ok slokti ok bidr modur mina uardueita ok kuækia æigi fyrr en a sidazsta degi lifs mins. Eftir þetta foru spakonur j bur(t) ok bundu hina ungu nornn ok hafa hana sua j burt. ok gaf fader minn þeim godar gíafir at skílnade. þa er ek er roskinn mædr fær modir min mer kerti þetta til uardueitzslu. hefui ek þat nu med mer. Konungr mællti. hui fortu nu hingat til uor. Gestr suarar. þessu suæif mer j skap. ætlada ek mig af þer nokkura audnu hliota mundu þuiat þer hafit firir mer verit miðg lofadir af godum monnum ok vitrum. Konungr sagde. uilltu nu taka helga skirnn. Gestr suarar. þat uil ek gera ath ydru radi. Uar nu sua gert ok tok konungr hann j kærlæika við sig ok gerde hann hirdmann sinn. Gestr uard trumadr mikill ok fylgdi uel konungs sidum. uar hann ok uinsell af monnum.

Andlaat Gestz.

292. Þat var æinn dag at konungr spurde Gest. huersu læingr uilldir þu nu lifa ef þu redir. Gestr suarar. skamma stund hedan af ef gud uillde þat. Konungr mællti. huat mun lida ef þu tekr nu kerti þitt. — Gestr tok nu kerti sitt ór hörpustokki sinum. Konungr bad þa kuækia ok suo uar gert. ok er kertit uar tendrat orann þat skíott. Konungr spurde Gest. huersu gamall mædr ertu. (Gestr suarar). nu hefui ek þri hundrut uetra. Allgamall ertu sagdi konungr. Gestr lagðizst þa niðr.

hann bad þa ölia sig. þat let konungr gera. ok er þat uar gert uar lítit obrunnit af kertinu. þat fundu menn þa at læid at Gesti. uar þat ok iafnnskiott at þrunnit uar kertit ok Gestr andadizst ok þotti ollum merkiligt hans andlat. þotti konungi ok mikit mark at sögum hans ok þotti sennast um lifdaga hans sem hann sagde.

ÞAATTR HELGA ÞORISSUNAR.

Þorir het madr er bio j Noregi a bæ þeim er a Raudabergi haitir. þessi bærr er skamt fra Uikinne. Þorir atti .ij. syne. het annarr Helgi en Þorsteinn annar. Þadir uoru þeir þrífligir menn ok uar [84] þo Helgi framar vm jþrottir. Fadir þeirra uar hesserr at nafnbot. hann var j vinattu uit Olaf konung. þat uar a æinu sumri at þeir brædr höfdu kaupferd norðr til Finnmerkr ok höfdu smior ok flesk til kaups vid Finna. fengu þeir goda kaupferd ok helldu aftr at alidnu sumri ok kuomu um dag uit nes þat er het Vimund. þar uar allgodr skogr. gengu þeir a land upp ok fengu nokkut mösurtre. uerdr Helga læingra gengit j skögin en öðrum monnum. sidan kast(a)r yfir myrkri myklu sua at hann hittir æigi til skipsins a þeim aftne. tekr nu ok skiott at dimma af nott. þa ser Helgi huar .xij. konur rida or sköginum. þær uoru allar a raudum hestum ok j raudum ræidklödum. þær stigu af¹ baka. allr ræidingr hestanna þa gloade uid gull. æin bar þar af ollum um uænlaek ok allar adrar þiona henni þessi hinni skoruligu konu. hestar þeirra gengu a gras. estir þat settu þær nidr eitt fagurt tialld. uar þat stafat med ymsum litum ok vida gullskotit ok oll höfudin uoru uit gull buin er af upp gengu landtialldinu ok suo staungin er upp stod ok mikill gullknappr ofan aa. ok (er) þær höfdu um buizst ræistu þær bord ok baru a margskonar krasir. þa toku þær handlaugar. uazkall ok munulaugar geruar af silfri ok for(!) ok allt laugat j gulli. Helgi stod nærri tialldi þeirra ok höfde a. Su er firir þeim uar mællti. Helgi gak hingat ok þigg her mat ok drykk med oss. Hann gerir (sua). Helgi ser at þar er fridr drykk ok önnur sædzsla ok uæn ker. þa uoru bord ofan tekin ok huilur bunar ok uoru þær myklu skrautligri en annarra manna sængr. Su kona spyr Helga er firir þeim uar huart hann uillde helldr liggia æina saman odr bea henni. Helgi spyrr hana at nafni

¹) ab Cd.

Hon¹ suarar. ek hæiti Jngibiorg dottir Gudmundar af Glæsisuollum. Hann mællti. hea þer uil ek liggia. Ok suo gerdu þau .iij. nætr j samt. uar þa biart uedr. standa þau þa upp ok klæðazst. Jngibiorg mællti þa. nu munu vid her skilia. erv her kistlar .ij. annar er fullr af silfri en annar af gulli er ek uil gefua þer ok seg ðngum manni huadan þer kom. Eftir þat rida þær burt sama ueg sem þangat. en hann for til skip(s) sins. fagnna þeir honum uel ok spyria huar hann (hafi) dualizst. en hann uill þar ekki fra segi(a). hallda þeir þa sudr med landi ok koma hæim til fodur sins ok hafua aflat mikils fjar. Fadir Helga ok brodir spyria huadan honum kom suo mikit fe sem hann hafde j kistl-unum. en hann uill þat ægi segia. Nu lidr sua fram til jola. þat uar æina nott at kemr a bystna uedr. Þorstæinn mællti vid brodur sinn. uit skulum standa upp ok vita huat lidr um skip okkart. þeir gera sua ok uar þat fast uel. Helgi hafde latit gera drekahöfut a skip þeirra upp a stafnnana ok bua uel firir ofan sio. for þat fe þar til er Jngibiorg gaf honum dottir Gudmundar konungs en sumt læsti hann j drekahalsinum. þa heyra þeir brest mikinn. þar rida at þeim .ij. menn ok höfdu Helga j burt¹ med ser. uæit Þorstæinn ægi huat af honum uedr. fellr þa uedrit skiott. Þorstæinn kemr heim ok segir fodur sinum þenna alburd ok þikir þetta mikil tidende. ferr hann þegar a fund Olafs konungs ok segir honum huar komit uar ok bidr hann nu verda uissan um huar er sonr hans er nidrkominn. Konungr segizst þat gera mundu sem hann bæidde en quezst þo vuist hugr um segia huer nyt frændum hans mundi at honum verda. Sidan for þorir heim. ok lidr sua þetta ár ok allt fram á iol annat ár ok sitr konungr a Alreksstodum vm uetrinn. þa kemr atti dagr jola. ok vm kuelldit ganga .iij. menn j hallina firir Olaf konung þa er hann sat yfir bordum. þeir kuedia hann uel. konungr hæilsar þeim uel j moti. er þar kominn Helgi en menn kenna ægi hina .ij. Konungr spurde þa at nafni en huortueggi kuetzst Grimr heita. erum vit sendir af Gudmunde af Glæsisuollum hingat til yduarr. hann sende ydr quediu sina ok þar med .ij. hornn. Konungr tok uit ok voru gullbuin. þetta voru allgodir gripir. Olaf konungr atti .ij. hornn er Hyrningar uoru kalladir. ok þo at þau uæri hardla god þa uoru þau þo betri er Gudmundr sende honum. þess beidde Gudmundr konungr ydr herra at þer uærit uinir hans ok þotti mestu uarda um ydra þykkiu mæirr en allra annarra konunga. Konungr suarar þa ðngu en lætr uisa þeim til sætis feldgum. Konungr lætr fylla hornnin Grima af godum dryk ok lætr byskup

¹) byrt Cd.

blezsa ok let færa þeim Grimum at þeir drykki fyst af. þa quad konungur visu þessa.

Gestir skulu horanum
j gegn taka
medan hui laz latum þenna
þegu Gudmundar.

ok af samnafana
sinum drekki
suo skal Grimum
gott öl gefazst.

þa taka Grimar vid hornnunum [185] ok þykiazst nu vita huar byskup hefir yfir lesit drykkinum. þeir segia þa. ægi ferr nu fjarre þui sem Gudmundr konungur uor gat til. er þessi konungur prettottr ok kann illa gott at launa þuiat konungur uorr gerde til hans sæmiliga. stondum nu upp allir ok verdum j brottu hedan. Suo gera þeir. uerdr þa hark mikit j stofunni. þeir slogu nidr drykkinum or hornnunum ok slögtu login. þa heyrdur þeir bresti stora. Konungur bad gud til gæta ok bad menn upp standa ok stodua þetta hark. sidan uerda þeir Grimar vti ok Helgi med þeim. voru þa lios upp tendrut j konungs herbergi. sia þeir þa drepna .iij. menn en þar liggia hornnin Grimar a golfnu hia hinum daudum. þetta er undr mikit sagde konungur ok væri betr at slik yrde sialldan. ok þat hefui ek heyrt sagt af Gudmundi af Glasisuollum at hann se miog folkkunnigr ok illu megi hellzst vid hann skifta. ok eru þeir menn illa komnir er undir hans ualldi eru ef ver mættim nokkut at gera. Konungur let uarduæita hornin Grima ok af drekka ok dugir þeim uel. þar er nu kallat Grimaskard ofan at Alrekstodum er þeir hafua austan farit ok er þat aungra manna at fara þar sidan. Nu lidr af uetrinn ok kemr annarr atti dagr iola ok er konungur j kirkiu ok hird hans at hlyda messu. þa koma þar .iij. menn til kirkiu dyra ok er æinn eftir en .ij. fara j brott ok mæla þetta adr. her færur uit þer Gretti konungur ok er ægi uist nærr þu færir af þer. Kenna menn þar Helga. sidan gengr konungur til borda. ok er menn tala vid Helga verda menn þess varir at hann er blindr. fretti konungur þa hueriu gegnde vm hans hag edr huar hann hefdi uerit þessa stund alla. Hann segir þa konungi fyst fra þui er hann fann konurnar j skoginum. þa fra þui er þeir Grimar gerdu uedrit at þeim brædrum er þeir uilldu b(i)arga skipinu. ok sidan höfdu þeir Grimar hann med ser til Gudmundar a Glasisuollum ok færdu hann Jngibiorgu dottur Gudmundar. þa mællti konungur. huersu þotti þer þar at vera. Allgott segir hann ok huergi hefuir mer betra þott. þa spurde konungur at um sidu Gudmundar konungs ok at folmennir edr athofnir. en Helgi let yfir ollu uel ok sagde at hans uar myklu fleire en hann fengi talit. Konungur mællti. hui foru þer suo skiotliga j brott j fyrra uetr. Gudmundr konungur sende þa til

at suikia ydr segir hann. en firir bænir ydrar let hann mig lausan sua at þer mættit vita huat er af mer væri ordit. en þui foru uer suo skiolt j brott næstunni at þeir Grimar hófdu ægi natturu til at drekka þann dryk er þer letut signa. urdu þeir þessu rædir at þeir sa sig yfirstignna ok þui drapu þeir menn ydra at sua sagde Gudmundr konungr firir ef þeir fengi ekki mein ydr geort. en hann synde tignn sina j þui at hann sendi ydr hornnin at þer mundit þa sidr eftir mer hœita. Konungr spurde. hui fortu nu j brott ðdru sinne. Helgi suarar. Jngibiorg olli þui. hon þottizst ægi mega liggia hea mer nema med mæinlætum ef hon kæmi vid mig beran ok þui for ek mest j brott. enda uillde Gudmundr konungr ekki þreyta vid ydr þegar hann visse at þer uilldut mig j brott hafua. en um tignn ok ristnu Gudmundar konungs ma ek ægi j sam ordum segia ok um siolmenni þat er med honum er. Konungr spurde. hui ertu blindr. Helgi suarar. Jngibiorg Gudmundar dottir græip ór mer bæde ðgun þa er uid skildum ok sagde at konur j Noregi mundu min skamma stund niota. Konungr sagde. makligr væri Gudmundr mæingerda af mer firir þau manndrap er hann gerde ef gud uillde þat vera lata. Sidan uar sent eftir þori ðdur Helga ok þakkade hann honum uel er sonr hans uar aftr kominn or trolla hondum. Ferr hann sidan heim en Helgi er eftir med konungi ok lifir til annarar jafnleingdar. en konungr hefir hornnin Grima med ser þa er hann for sidazsta sinn ór landi. en þat segia menn þa er Olaftr konungr hvarf af Orminum langa at hyrfui ok hornnin ok hafui æinge mædr þau set sidan. ok lykr her fra Grimum at segia.

Olaftr konungr gerde ord Sigmunde.

294. Nu er þar til at taka er fyrr uar fra horfit at Olaftr konungr hafde verit .ij. uetr j Noregi ok kristnat um uetrinn allan þrandhæim. þa gerde konungr ordsendingar vt til Færeya til Sigmundar Brestissonar ok bodade honum a sinn fund. let hann ok þat fylgia ordsendingu at Sigmundr skyllde fa sæmdir ok uerda mestr mædr j Færeyum ef hann uillde geraz hans mædr. þat sumar kom a fund konungs vtan af Jslande Stefniir þorgilsson er konungr hafde sent vt þangat hit fyrri sumarit sem adr er getit. tok hann uit honum med hinne mestu blidu ok var Stefniir med hird konungs ok sagde honum allt hit sanna um sinar ferdir ok huersu þungliga hans mali var tekitt a Jslande. kuetzt þat ælla at sægitt munde væita at kristna Jsland.

[186] Þangbrandr prestr kom til Olafs konungs.

295. Olaf konungr hafde skipat þangbrande presti kirkiu j Mostr sem fyrr er sagt ok baud honum at skira folkit er tru hafde tekit um Hordaland ok ægi uar skirt adr. konungr for norðr j land. En firir þi at þangbrandr prestr uar madr ðrlyndr ok hafde mannmart med ser en hiellt sig uel ok menn sina en margir rikir menn ungir j trunne ok o-olmðsugiarnnir at stydia kennimenn ok klerka þa eydduzst skiott upp æignir kirkiunnar þær sem Olaf konungr hafde til hennar lagt. En er þangbrandr sa at hann mætti ægi halda uppteknum hætti um orlætit þa tekr hann at heria a hæidna menn ok flytr sig a þui fram ok lid sitt. ok af þui uard hann firir reide Olafs konungs. Konungr baud frid um allt riki sitt ok bannade monnum hernat jnnanlandz ok ran ðll vtan hann sealfr leti refsa monnum rangynnde sin. bodade konungr þangbrandi presti firir þa skulld til sin. kom þangbrandr a fund Olafs konungs norðr j þrandheim þann tima sem Stefuir uar nykominn vtan af Jslande sem nu uar sagt. En er þangbrandr kom a fund Olafs konungs talde hann allmiog a hann ok mælli suo. þu gerir illt vmskifte a rade þinu. legzst j hernat sem hæidnir uikingar ok sædir þig ok adra a rífsi ok ranum þar sem þu skylldir gude þiona ok hæita. nu uit þat firir vist at her firir skaltu missa af mer allra sæmda ok verda skiott brottu or minu riki. þangbrandr suarar. miogh hefir ek misgert en þess uil ek bidia herra at þer miskunnit minu male ok leggit a mig nokkura yfirbot edr þraut. helldr en þer vtlægit mik edr rekit mig fra ydr þuiat ek uil giarnna allt til þess vinna þat er ek ma at hafua æige ydra ræide. Konungr suarar. ef þer þikir uarda um mina vinattu þa skaltu fara vt til Jslandz ok geta þar med guds vllia snuit ollum lyd til rettrar truar. nu ef þu getr þessu a læid komit þa skaltu æiga uon af mer slikra sæmda sem fyrr edr meire. þangbrandr suarar. fara skal ek huert at þer vilit senda mig ok kostgæfua at reka guds eyrende ok yduart. en ægi ma ek vita huat er af framkuæmdum verdr. Sidan fek Olaf konungr þangbrandi skip gott ok menn til fylgdar bæde lærða ok vlærða ok uel truada ok alla hluti þa er hann þurfsti til kristins domsins ok leth bua ferd hans at ðllu sem bezst. þangbrandr uar mikill madr uexsti sterkr at afli sniallr j male ok klerkr godr garpr mikill ok fullbugi at allri kallmenzsku þott hann uæri kennimadr. ekki alæitinn en hardr ok uuæginna bæde j ordum ok uerkum ef hann uard ræidr. Skildu þeir Olaf konungr j Nidarose ok let þangbrandr þegar j haf er hann uar buinna ok byr gaf.

Sigmundur Brestissun tok við trú.

296. Olafur konungur fór norðan ór Þrandheimi er á laud sumarit. en er hann kom á Sunnmæri ok þá þar uæltzslur með æinum ríku bonda þá kom vtan af Færeyjum at orðsendingu konungs Sigmundur Brestisson ok þórir frænde hans. En er Sigmundur fann konung þá tok konungur við honum allblíðliga ok attuzt þeir bratt tal við. Konungur mælti þá. uel hefir þú gert Sigmundur at þú lagðizst æigi þessa ferd undir hofud. baud ek þér af þú mest á minn fund at mér er mikit sagt af fræklæik þínum ok atgerui. uil ek giærna uera þinn vin fullkominn ef þú uill hlydnazst mér um þá hluti er mér þíkur mestu varda. er þat ok mál sumra manna at okkarr felagsskapr se æigi uidkæmiligr sakir þess at uit erum nú báðir kalladir æigi óhræystiligr en þólat leingi aðr uas ok vandrede en við fengim okkrar æiginligr sæmdir. þúiat okkr hafua sumir hlutir æigi óligt at borizst j vtlegd ok anaud. þú uart barnn ok satt uppa er faðir þinn uar drepinn saklaus. en ek uar j modur kúide er minn faðir var suíksamliga drepinn vtan alla sok nema illzsku ok agirnd sinna frænda. sua er mér ok sagt at þér væri þú sidr bodnar föður bætr at frændr þínir báðu eigi sidr drepa þig en föður þinn ok uart sidan selldr mansali eðr enn helldr gefit fe til at þú værir þíadr ok þrælkadr ok með þú moti flemdr ok fluttr frá þínum eignum ok óðaliordu ok hafðir ekki til hialpar j vkunnu landi langann tíma utan þat er uandalausir menn uæittu þér miskun með þess fulltinge er alla hlute má. en þessu æigi ólíkt er ek hefir tint af þér (hefir mér farit). þegar ek uar fæddr uar mér uæitt umsat ok ófsoknn hugat lífat af minum samlundum¹ sua at modir mín uard fatekliga at flyia með mik föðr sinn ok frændr ok allar æignir. lídu suo fram .iij. uetr æfui minnar. þú næst uoru við bæde hertekin af uíkingum ok skílda ek þá við modur mína sua at ek sa hana allðri sidan. var ek þrysuar selldr mansali. uar ek þá á Æistlande með óllum okuanum monnum til þess er ek var .ix. uetra. þá kom þar æinn frænde minn sa er við kannadzst ætt mína. leysti [187] hann mig ór anaud ok flutti mig með sér austr j Gardaríki. ok var ek þar aðra .ix. uetr enn j vtlegd þó at ek væri þá kalladr fríals mádr. fek (ek) þá þroska nókkurn ok þaðan af mæire sæmdir ok virðing af Ualldimar konungi en líkligt mætti þíkia um æina vtleðan mann enn á þá mynd ok þú fekt af Hakoni jalli. nú er suo komit um sidir at huorrtueggi okkarr hefir óðlazst sína födurleífd ok föstrland eftir langann mísse salu ok sæmdar. nú allra helzst firir þá skýlld er ek hefui spurt at þú hafir allðri blotat skurgod eftir hætti

¹) sam'l'dum Cd.

annarra hæðinna manna þá hefir ek goda uon aa at hinn halæito himnakonungr skapari allra hluta mune þig læida til kynningar sins helga nafns ok hæilagrar trúar af minum fortolum ok gera þig mer samfelaga í rettum atrunade sua sem iafnan at afli ok allri atgerui ok odrum sinum miskunnargiofum er hann hefir þer uæitt sem mer longum tíma fyrr en ek hafða nokkura vissu af dyrd hans. nu uæiti þat sa hinn same allzuallde gud at ek gæti þig læitt til sannrar trúar ok undir hans þionostu suo at þaðan af megir þu með hans miskun ok minu eftirdæmi ok æggian læida til hans dyrdar alla þína undirmenn sem ek uænti at verða skal skaltu ok. blydnazst sua ef þu vill minum fortolum sem nu hefir ek sagt at þiona trúliga gude með stadfesti. óðlazst af mer vinattu ok virðing þó at þat se æinkis vert hia þeirre sæmd ok sælu er almattigr gud mun þer væita sem huerium annarra þeim er geyma hans bodorda (firir) ast hins helga anda at samríkia sinum sæta syni konungi allra konunga æilífliga í hinne hæstu himnariðis dyrd. En er konungr lauk sinne tölum suarade Sigmundr. þat er ydr kunnigt herra sem þer kuomut við aðan í ydrum mále at ek var þionostabundinn Hakoni jalli. væitti hann mer gott yfirfæti ok unda ek þá alluél minu ráde þuiat hann uar hollr ok hæilráðr ok astudligr vinum sinum þóat hann væri grimmr ok suikall vvinum sinum. en langt er a mílle ykkars atrunadar. en suo sem ek skil af ydrum fagrligum fortölum at þessi atrunadr er þer hafit er í alla stæde fegri ok fagurligri en hinn er heidnir menn hafua. þá er ek fvss at fylgia ydrum ráðum ok æignazst ydra vinattu. ok þui uillda ek æigi blota skurgod at ek sa löngu at sa síðr var öngu nýtr þó at ek kynna önguan betra. Olafr konungr uard gláðr við orð Sigmundar er hann tok suo skynsamliga undir hans ráðu. uar Sigmundr þá skíðr ok allt hans foruneyti ok lét konungr þá kenna honum hæilög fræðe. var Sigmundr þá með konungi vm vetrinn í mikille virðing.

Sigmundr fór at boda kristni í Færeyjum.

297. Sva sem uora tok kom konungr æinn dag at máli við Sigmund ok sagde at hann uillde senda hann vt til Færeyia ok kristinna þat folk er þar bygde. Sigmundr mælltízst undan þi starfui en jattade þó um síðir konungs vilia. Skipaðe konungr hann þá ualldzmann yfir allar eyiar ok fek honum kennimenn at skíra folkit ok kenna þeim skyllð fræðe. Siglde Sigmundr þegar hann var buinn ok greiddízst hans ferd uel. en er hann kom til Færeyia stefnðe hann þing í Straumsey við bændr. kom þar flolmennt. En er þing var sett stóð Sig-

mundr. (upp) ok skaut a löngu eyrende ok sagde fra þui er hann hafde verit austr til Noregs a fund Olafs konungs Tryggvasonar. sagde ok at konungr hafde skipat j hans ualld allar eyiarnar. ok toku flestir bændr þui uel. þa mælti Sigmundr. þat uil ek ydr ok konnait gera at ek hefir tekit sidaskifti er ek ordinn madr kristinn. hefir ek þat eyrende Olafs konungs ok bodskap at snua her. öllu folki j eyttum til retrar truar. þrandr suarar mali hans ok sagdi þat tilheyriligt at bændr talade med ser þetta uandamal. bændr sogdu at þat var uel mælt. Gæingu þeir þa annan uæg a uollinn. telr þrandr þa um firir bændum at einsætt se at næita skiott þessum bodskap. ok lykr suo med hans fortöllum at þeir uerda allir a æitt sattir. En er Sigmundr ser at allt folkit er drifit til þeirra þrandar suo at ekki uar eftir þea honum vtan hans menn þeir er kristnir uoru þa mælti hann. ofmikil ualld hefir ek nu fæingit þrandi. þui næst drifu menn þangat er þeir Sigmundr sátu. höfdu þegar uopnin a löfi ok letu ekki fridsamliga. þeir Sigmundr spruttu upp j mote. þa mælti þrandr. setizst menn nidr ok lati okki suo odliga. en þer er þat at segia Sigmundr frænde at ver bændr uerdum allir a æitt sattir um þat eyrende er þu fluttir at uer uilium med öngu moti. ok her munu uer uæita þer atgongu a þinginu ok drepa þig nema þu lettir af ok hæitir þui til fasta at flytia alldri sidan þenna bodskap her j eyium. En er Sigmundr ser at hann kemr öngu til uogar at sinne vm truna en [88] hafde onguann styrk til at dæila af kappe uid allt folk þat er þar var samankomit þa vard þat er hann het þessu uid uitne ok handfestu ok slita vid þat þingit. Sigmundr sat hæima um uetrinna j Skufey ok likade allþungt er bændr höfdu kugat hann en let þat þo ekki a ser finna.

þraandr kugadr.

298. Um uorit uar þat æinn tima þa er straumar voru sem mestir ok monnum þotti vfært a sia ok mille eyianna þa for Sigmundr hæiman or Skufey uit .xxx. manna a tuæim skipum. sagde hann at þa skyllde leggja a tuihættu at koma fram konungs eyrende edr deyia at odrum kosti. þeir helldu til Austreyiar ok gatu tekit eyna komu þar at alidinne nott a vvar ok slogu bring vm bæinn j Götü. skutu sidan stokki a skemmuhurdina þar er þrandr suaf j ok brutu upp ok toku þrand hondum ok leiddu vt. þa mælti Sigmundr. nu er enn sua. ymsir æiga. þu kugadir mig a hausti ok gerdir harda .ij. kosti. nu vil ek gera þer .ij. kosti miog vialfna. sa er godr at þu takir tru retta ok latir skirazet en at odrum kosti skaltu uera drepinn þegar j stad. ok

er þer sa illr þuiat þu missir þa skiott auðefa ok ueraðldar selþ þessa hœims en tœkr j moti eynd ok ælifa heluitis þinu annars heims. Þrandr mællti, ekki mun ek bregðazst vinum minum hinum fornum. Sigmundr fek þa mann til at uega at þrande ok fek þeim mykla ðxi j hond. En er haen gek at þrande med ræidda ðxina læit þrandr vid honum ok mællti, hðgg mig æi sua skiott ek vil mæla adr nokkut edr huar er Sigmundr frænde minn. Her er ek segir hana. Æinn skaltu rada okkar j milli segir þrandr ok vil ek taka sid þann er þu uill. þa mællti þorir, hðgg þu madr. Sigmundr suarar, eigi skal hann hðggua at sinne. Þorir mællti, þat er þinn bane ok þinna vina ef þrandr gengr nu undan. Sigmundr sagde a þat bælla skylldu. Var þrandr þa skirðr af presti ok hans hæimamenn. Sigmundr let þrand þa fara med ser er hann uar skirðr. for Sigmundr þa um allar Færeymar ok letti eigi fyrr en þar uar kristit allt folk. Sidan byrr hana skip sitt um sumarit ok ætlar til Noregs at færa Olafi konungi skatta sina ok þar med þrand or Gotu. En er þrandr uerdr þessa uarr at Sigmundr ællar at flytia hana a konungs fund þa badst hann undan þeirre ferd. Sigmundr let þat ekki tia ok slogu landtiolldum þegar byr gaf, en er þeir uorþ æigi langt j haf komnir þa hittu þeir bæde j strauma ok storm mikinn, urdu vid þat afstræka til Færeyma ok brutu skip sitt ok tyndu se ollu en monnum uard borgit flestum. Sigmundr barg þrande ok morgum ðdrum. Þrandr sagde at þeim munde æigi takazst ferdin slett ef þeir leti hann naudgan fara. Sigmundr kuat hann fara skylldu allt at æinu þo at honum þætti illt. Tok Sigmundr þa skip annat ok se sitt at færa konungi firir skattinn þuiat hann skorti æigi lausafe. Lata þeir nu j haf j annat sinn ok komazst nu læingra alæidis en fyrr. sa þo enn motuidre stor ok rekr þa aftr til Færeyma ok lestu skipit. Sigmundr sagde at honum þotti mikit farþann a liggia. Þrandr quad suo fara mundu huersu oft sem þeir leitade til ef hann færi naudigr med þeim. Sigmundr lætr þrand nu lausan med þui skilorde at hann sör trunadareid at hann skal hafua ok halda kristiliga tru. vera trygggr ok trur Olafi konungi ok Sigmundi. tefia æigi ne talma firir nokkurum manni þar j eyium at vid þa halde trulæika ok hlyðne. fremia ok fullgera þenna bodskap Olafs konungs ok suo huernn annarra þann er hann bydr til hans at gera j Færeymum. ok sua frekliga sör þrandr sem Sigmundr kunne vandligazst firir at skilia. For þrandr þa hœim j Gotu en (Sigmundr) sat j Skufey at bui sinu þann uetr þuiat þa var haustat miog er þeir urdu afstræka j sidara sinne. Let Sigmundr þa bæta þat, skipit er minnr uar brotit ok uar þann uetr kyrt ok allt tîjdendalaust j Færeymum.

Þrandr villdi eigi fara til Olafs konungs.

299. Þá er Sigmundr Brestisson hafde kristnat allar Færeyjar eftir bode Olafs konungs Tryggvasonar hugde hann at flytia með sér Þrand ór Gotu ok uard tysuar aftrreka sem adr er ritat. bio hann sidan ferd sina ok græiddizst uel. kom uid Noreg ok fann Olaf konung norðr j Nidarose ok færde honum fe þat er hann greiddo firir skatta af Færeyjum þa er tyndz hófdu hit fyrra sumar ok suo þann skatt er þa atti at lukazst. Konungr tok honum uel ok dualdizst Sigmundr með konungi læinge um uorit. Sigmundr sagde konungi glöggliga allt sem farit hafde um skipti þeirra Þrandar ok annarra eyjar-skeggja. Konungr suarar. þat uar illa at Þrandr kom æigi a minn fund ok spillir þat miog bygd yduarre vt þar j eyjunum at hann uerdr æigi j brott flæmdr þuiat þat er min ætlan at þar siti æinn hinn uesti madr a ollum Nordrlondum er hann er. Olafr konungr uar mestr jþrottamadr [189] j Noregi þeirra manna er menn hafa heyrt fra sagt um alla hluti. huerium manni var hann sterkari ok fimari ok eru þar margar frasagnir ritadar vm þat. æin su er hann gek a arum vtbyrdis þa er menn hans reru a langskipe ok lek a .iij. handsðxum j senn sua at iafnan uar æitt a lofti ok hende ðll at oddinum. hann uo jafnt badum hondum ok skaut .ij. spiotum senn. manna fimazstr uid allzskonar bogaskot ok synndr huerium manni betr. hann uar allra manna skygnazstr. brattgeingri uar hann j biorg en huerr madr annarra. Olafr konungr uar allra manna gladazstr ok læikinn miog. blidr ok litilatr ðrr ok storgiofull akafuamadr mikill um marga hluti skartsamr ok sundrgerdamadr mikill. firir ollum monnum um fræklæik j orrostum. allra manna grimmazstr þa er hann var reidr ok kualde miog uuine sina. suma brende hann j ellde. suma let hann olma hunda rifa j sundr. suma let hann lemia edr kasta firir biorg ofan. voru af slikum sokum vinir hans astudigir uid hann en ovinir hans hræddir. ok vard þi mikil framkuæmd hans um kristnebod ok adra hluti bæde innanlandz ok j odrum londum at sumir gerdu hans uillia með blidu ok vinattu en sumir firir hrezslu sakir. þat var æinn dag at Olafr konungr talade vid Sigmund vm uorit. nu skulu uit skemta okkr j dag ok reyna fimlæika okkra. þar er ek miog uanfærr til herra segir Sigmundr en þo skal þetta a ydru ualldi sem annat þat er ek ma rada. Sidan reyndu þeir sund ok skot ok adrar jþrottir ok er þat sðgnn manna at Sigmundr hafui næst gengit Olafi konungi um margar jþrottir ok hafui þo allar skort en þo minna (en) huern þeirra manna er þa uoru j Noregi.

Olafur konungur beiðde hringinn af Sigmundi.

300. Þat er sagt æitt sinn þa er Olafur konungur sat við dryk ok væitti hird sinne ok hafde marga menn j bode sinu þa uar Sigmundur med konungi j myklum kærleikum ok satu .ij. menn a milli konungs ok Sigmundar. Sigmundur lagde hendr sínar fram a bordit. konungur læit til ok sa at Sigmundur hafde digran gullhring a hende. Konungur mælti. lat sia hringinn Sigmundur. Hann tok hringinn af hende ser ok fek honum. Konungur mælti. uilltu gefa mer hring þenna. Sigmundur suarade. þat hafda ek ætlat herra at loga ægi hring þessum. Ek man fa þer annan j moti segir konungur ok skal sa huorki minne ne ufridare. Ægi mun ek þessum loga segir Sigmundur þui het ek Hakoni jalli þa er hann gaf mer hringinn med mikille ðlut at ek munde honum ægi loga. ok þat skal ek efna þuiat godr þotti mer nautrinn er jall uar ok uel gerðe hann við mik marga hluti. þa mælti konungur. lat þer hann ok þikia suo godan sem þu uill bæde hringinn ok suo þann er þer gaf. en giftuþaatt uerdr þer nu þuiat þessi bringr u(er)dr þinn bani. þetta uæit ek ægi ogiorr en þat huersu þu befir hann fæingit eðr huadan hann er at kominn. gek mer þat mæirr til þessarar bæidne at ek uillde firra vine mina uandræðum en mig fysti at æiga hring þenna. Uar konungur þa raudr sem dreyri j andliti. en þetta tal fell niðr ok uar konungur alldri iafnblidr sem adr til Sigmundar. dvaldizst hann þo med konungi um hrid ok for estir þat snemma yt til Færeya vm sumarit. skildu þeir Olafur konungur þa med vinattu ok sa Sigmundur hann alldri sidan. Kom Sigmundur þa vt til Færeya ok settizst j bu sitt j Skufey. en þat kom fram sem Olafur konungur sagde at sa madr er het þorgrimr illi med sonum sinum .ij. myrde Sigmund til hringins Hakonar nautz þa er Sigmundur uar adr sundmodr j Sudrey þar er j Sanduik hætir. suo sem segir j Færeyinga sögu.

Olafur konungur hof bonord við Sigríði.

301. Nu er fyst at segia huat er fram for j Noregi medan Sigmundur kristnade folk j Færeium. Olafur konungur for sudr med landi þa er þeir Sigmundur skildu. for konungur at uæitzslum um haustit ok allt helldr tomliga. ok þegar er hann kom sudr um Stade baud hann til sin bondum ok bætti tru þeirra ok samde sidu þeirra þar sem honum þotti þurfua. kom Olafur konungur a ðnduerdum uetri austr j Uikina. Sigrídr drottning j Suipied er kollud uar hin storrada sat at buum sinum. en litlu sidarr en Olafur konungur kom austr j Uikina sem nu uar sagt foru menn a mille þeirra Olafs konungs ok Sigrídar drott-

ningar með þeim eyrendum at konungr hafðe bændur sitt við hana. en hon tok þu líkliga ok var þat fest með æinkamalum at stefnslag skyldi vera með þeim til þessa mala um uetirinn eftir jol j Elfunne uit land-æmari. þa sende konungr Sigríde hring þana hinn mykla er hann tok ór hafshurdum a Hlödum. þotti þat ollum er sa hia mesta gessime. Sigríde drottning tok glædliga við hringinum ok lofæde miog orlæk ok stærlýnde Olafs konungs. let hon þegar fara til synis um hollina ok sogða ælkr menn æitt at æingi þottizst set hafua jafnagodann bring. [89] þar voru með drottningu gullsmidir þennar .ij. en er hringrinn kom til þeirra þa handuogu þeir hringinn ok logðu ekki til utan þeir tohúdzst uit æinnæli. ok er drottning sa þat kallæde hon þa til sin ok spurde huort (þeir) spottæde at hringinum. þeir duldu þess. hon sagde at þeir skyldi firir vist segia henni huat þeir hefde at fundit. þeir sôgðu at fals uæri j hringinum. Drottning mællti. huadan af viti þer þat. þeir sogðu at hann væri myklu lætari en annat gull þat er iafnæmikitt er æsyndar. Drottning segir. þetta skulu þit skiott profua. Let hon þa briota hæringina. ok fæmazst þar innan j mikill æirbaugr. hon varð þa ræid miog ok sagde at Olaf konungr munda sua falsa hana at flæira.

Capitulum.

302. Asta dottir Gudbrannz kulu er ath hafde Haralldr grænski gifin hratt eftir dæða hans Sigurde syr. hann uar konungr a Hringariki. Sigurdr konungr syrr uar son Halððanar Sigurdarsonar brisa Haralldz sonar harfagra. Olaf het son Haralldz konungs grænska ok Astu Gudbrannz dottur ok fæddizst upp j bærnnzsku sinne a Hringariki með Sigurdi konungi stiupfôdur sinum ok Astu modur sinne. þenna sama uetr er þau Olaf konungr ok Sigrídr hofðu fundizst um sumarit for Olaf Tryggvason or Uikinne upp a Hringariki ok bodæde þar kristnne. let þa Sigurdr konungr syrr ok Asta kona hans skiræzst ok Olaf son þennar. hann uar þa þreuetr ok uæitti Olaf konungr sealfr gudsfiar nafna siuum Olafi Haralldzsyri. ok eftir skirnn Olafs segia suuir menn at Olaf konungr Tryggvason hafui talat langt ok fagrt eyrinde ok þat firirspat sem sidar kom fram suo mælaunde. þessi suæinn Olaf er nu er nyskirdr ok æinkanliga gude gefinn synizst mer sem uera muni mikillar hamingiu. ok þat hygg ek at hinn hæsti himnagud hafui hann ualit ok skipat bæde konung ok kennanda hæilagrar truar þuiat suo segir mer hugr at hann man uerda æinnalldzkonungr æzstr eftir mig yfir ollum Noregi. ok sua sem uit hofum æitt nafnn suo munu uit

hafua þinn konungdom yfir þessu ríki. ok sú guds kristni sem ek grundualla her í Noregi ok á þeim londum öllum sem þessum konungdome til heyrna man fram ganga með uallde ok vilja uors drottins. þú ert þessi hans þionustumadr ok hinn ágæti konungr Olafur man kristna stydia ok styrkia ok stadfesta með blezsadum bodordum síns lauardz ok lausnara. þat er ok mitt hugbod at þessi konungr þú margar ok myklar motgerdir af sinum vvinum ok undirmonnum suo þó at þat snuizst honum til sigrs ok sæmdar þessa hæims en annars hæims til ælifs fagnadar með almatkum gude. Öllum monnum þeim er heyrdu þessi ord Olafs konungs þóttu þau suo mikils uerd at þar firir græiddizst hugr þeirra til guds truar. uar þá kristnat allt folk á Hringaríki ok víða um Uppland. Estir þat fór Olafur konungr út í Uíkina ok dældizst þar til þess er hann fór austr til Konungahellu til stefnu við Sigríde drottningu sem mælti uar um uetrinn at þau mundu þar gera samgang sinn. Kom þar Sigrídr drottning. tók þau konungr tal sitt. fór þat allt í fyrstu líkliga til samþykkis ok þess er 'rætt hafde verið. þá mælti Olafur konungr at Sigrídr skyldi taka skirnn ok trú rétta. Hon svaradi. ekki mun ek ganga af trú þeirri er ek hefui haft ok haldið her til ok frændr mínir firir mér. man ek ok ekki at telja þótt þú truir á þat god er þér líkar. Olafur konungr uard miog ræidr suðrum hennar. hann laust með glofa sinum í andlit henni helldr bradliga ok mælti. hygg þú hrökkinskinna at ek uile eiga þig nú sua hundhæidna ok afgamla. hygg af þú ok ger þig æigi suo díarfa at þú gudlastir oftar míns drottins nafn með þínu hæidingligu ordtæki at mér aheyranda suo at þú kallið god hinn hægsta konung er ek trui á. þá mælti Sigrídr. þessi öll saman sman ok suirðing er þú gerir mér Olafur mætti uerða þinn bani. Olafur konungr svarar. æigi mantu þat víta er nú segir (þú) þú ert ek uenti at uorr herra Jesus Crístr hafui fullkomliga forsio yfir mér nærr fram skal koma minn daude edr með huerium hætti hann skal uerða edr hueria hluti minn drottinn uile með sinni dyrd draga til lykta lífs míns. en líkara þíki mér at þú hafir æigi framkuæmd til þess at fá mér bana þú ert þú bannsett blotgydia matt æigi ráða nærr þér kemr dáligr daude ok man þér þat þó fyrr at berazst en lokit se lífstundum mínum. þú ert ek man suo leingi lífa sem gud uill. hefui ek traust á þú ef ek þiona honum retliga at hann kalle mig þá til sín er honum þíkið ek best víðbuinn. [19] en mér þíkið víð uon ef þú helldr fram þínnu uillu ok uondskap ok endir með þú þitt líf standligt at þá deyrr þú at þér gegnir uest. en gud man ráða ef betr uerdr. Skíldu þau suo tal sitt ok voru bæde miog

ræid. for Olafir konungr þá austr j Vikina en drottning til Suiflodar til bua sinna. Litlu sidarr giftizst Sigridr drottning Suæini Danakonungi Saumæsusyni þuiat þa var daut Gunnhilldr dottir Burizlafs Uindakonungs er hann hafde adr att. gerdizst þa ker vinatta med tæingdum mille Sueins Danakonungs ok Olafs suenska sonar Sigridar drottningar.

Olafir konungr feck þyri drottningar.

303. Burizlafi Vindakonungr kærde þat mal oftliga firir Siguallda jalli magi sinum at sættargerð su uar rofin er Sigualde hafde gert mille Suæins konungs ok Burizlafs konungs. at Burizlafi konungr skylde fa þyri drottningar dottur Haralldz konungs Gormssonar systur Suæins konungs. en þat rad hafde ekki fram gæingit suo sem ællat var þuiat þyri setti þuert nei firir at hon munde giftazst gomlum konungi ok heidnum. For nu suo fram um hrid at þyri var med Sueini konungi j Danmork. En er Burizlafi konungi þotti firir uon um komit at Sueinn konungr munde senda honum systur sina þa sagde konungr Siguallda jarle at hann uill hafua maldaga þann allan er honum var skilinn ok bad hann fara til Danmerkr ok færa ser þyri drottningu hæitkonu sina. Jall lagdizst þa ferd æigi undir hofut ok for a fund Sueins konungs ok bar þetta mal upp firir hann. sagde at hann atti uissa (von) hernadar ok vfridar af Uindlandi ef æigi helldizst gert sattnal af hans hendi uit Burizlaf konung. kom jall suo sinum fortalum ath Sueinn konungr fek honum j hendr systur sina naudga ok fylgde henni or Danmork nõkkurar konur ok fostri hennar er nefndr er Ózsurr Akason rikr madr ok enn fleiri menn. uar þat j einkamalum med þeim Sueini konungi ok jalli at æignir þær j Uindlandi er att hafde Gunnhilldr drottning skylde þa hafua þyri j sina hæimanferð ok þar med adrar æignir storar j tilgiot sina. þyri gret sarliga ok for miog naudig. En er þau komu j Uindland þa gerde Burizlafi konungr brudhlaup sitt ok fek þyri drottningar. En medan hon uar þar uillde hon huorki þiggia sædu ne dryk ok for suo .vij. daga. Sidan hurfu þau Ozsurr fostri hennar. j brott um nott til skogar. er þat skiotazst fra þeirra ferd at segia at þau komu fram j Danmork ok þordi þyri firir ongan mun þar at uera þuiat hon þottizst vita at Sueinn konungr munde þegar fretta hennar þarkuomu (ok) senda hana aftr til Uindlandz. foru þau þadan ok allt huldu hofde þar til sém þau kuomu norðr j Noreg a fund Olafs konungs Tryggvasonar. tok hann uid þeim uel ok voru þau þar j fagnade. sagde þyri drottning Olafi konungi allt um sin uandræde ok bad hann bialprada ok at hon hefde fridland j hans riki. þyri uar kona ordsnioll

ok virdizst konungi vel rædur hennar. hon uar ok frid kona synum ok kurtæislig. kom konungi þa j hug at þat munde uera gott kuonfang at fa hennar. uikr hann sidan sinne rædu til hennar. ok spurde huort hon uillde giftazst honum. En sua sem hennar rade uar þa komit ok þat annat at hon sa huersu þat gjaford uar farsæligt at giftazst sua agætum konungi þa syndizst henni uánt at næita þessu bode ok bad hon konung sia rad firir ser ok sinum kosti. En er þetta mal uar talat þa fek Olafr konungr þyri drottningar ok fastnade hon sig sialf at rade. Ozsorar fostra sins. efanade Olafr konungr þa til agætra(r) uæitzslu ok gerde brudhlaup sitt j Tansbergi. þat uar hinn þridia uetr er hann uar konungr at Noregi litlu sidar en þau Sigridr drottning funduzst j Elfinne. þuiat þyri drottning fann konung j Uikinne þa er hann var nykominn austan fra stefnunne. Stefnde konungr þa til sin ollu stormenne ok göfgum bændum um Uikina ok uida annarsstadar. kom þar saman allmikil fiolmenni ok uar su uæitzsla hin stormannligzsta. Ok fysta dag ueitzslunnar sua sem agætr drykkir gladdi menn uar konungr allkatr ok allir þeir er inni uoru. kallade konungr þa til sin æinn hæuerskan skutilsuein ok bad hann ganga til drottningar med sitt eyrende. þionustumadr gek firir drottningu ok mællti. minn herra sendi mig til yduar fru eftir at spyria huort hann skal uelia yduarri tignn bekkjargiafir eftir þi sem til heyrir mey edr þeirri konu er manni hefde gift verit. Hon suarar. gak ok seg þinum herra at hann hugse sialfr um sig huart helldr munde til heyra ef ek hefde bygt med honum æina sæng .vij. netr sem nu hefir ek med odrum konungi. gere hann sidan sem honum synizst mæire sæmd ser ok mer. Sueinninn for ok sagde konungi suðr hennar. konungi likade uel hennar ord ok sendi henni þegar æina kuennskikkiu med allfridum skinnum ok agætum bunade. At þessi somu ueitzslu talade konungr marga hluti til sidbotar monnum þeim er þar uoru samankomnir ok gerde. þat opinbert firir alþydu at þeir menn [192] allir sno kallar sem konur ef sannir yrde at þui at særi med galldr ok gernningar æinkanliga sæidmenn skyldu allir fara af landi burt. sidan leth konungr læita at þesshattar monnum um Vikina vm ðll nalæg herut ok bygdir ok baud þeim ollum a sinn fund. Ok er þeir komu til konungs uar þar fioldi manna. en æinn uar allra þeirra foringe sa uar Eyuindr kellda hann uar sæidmadr ok allmiog fiolkunnigr. Eyuindr uar audigr ok ættstorr. hann uar sonarson Raugnualldz rettilbæina sonar Haralldz konungs harfagra. Konungr talade til þeirra blidliga ok bad þa taka skirnn ok retta tru ok letta af forneskiu ok fiolkyngi. en ad odrum kosti sagde hann skulu þer fara

vtlægir af minu ríki edr firirlata yduart fostrland. En er þeir uilldu ekki uit skipaz ord konungs þa skipade hann þeim öllum j æina mykla stofu. þar uar buit um uel ok gert þeim öllum hin bezsta uæitzsla ok gefinn hinn sterkazsti drykkir ok borinn kapsamliga. en er a læid daginn ok hæidingiar gerduzst ölodir. þuiat þeir spörduzst ekki uit at drekka ok sem lysti. þa kom konungr til þeirra ok mællti. þat man lysazst at mer þikir mikit firir at lata ydr þuiat mikinn skada gere þer oss edr audn ríki voru ef suo mart ok herligt folk er her er samankomit skal burt fara. en ek mun þo æigi hafa ydr her j landi ef þer latit æigi af yduarre uillu. nu uil ek giarnna ef þess er kostr at þer letit at minum fortöllum ok legdit nidr fornan atrunat en takit j moti kristnni ok sanna tru almattigs guds. skulu þer þa halda eignnum ydrum ok attíordum ok þar med hafa hia oss samfagnat ok sæmd ualld ok virding nærr sem þer kunnt at bidia ok mer se heyriligt at uæita. þa suarar Eyuindr kella firir hond allra ok segir suo. þess þarf æigi at læita konungr er æigi man fazst huorki firir glæsilig ord ne afarkosti at ver firirlatim uornn atrunat. Gek konungr þa j burt en bad sina menn uæita þeim æigi okapsamligar en adr. Uar þat folk suo miog drukkit at huerr madr la þar drukkinn ok sofinn er setit hafdi. Konungr let um kuelldit leggja elld j stofuna. uöknudu heidingiar eigi fyrr en elldrinn lek um þa. brann þar stofan ok allt þat er inne uar nema Eyuindr kella. komzst hann vt um laundyrr med fiolkyngi ok fiandans krafti. leitadi hann suo j burt ok firdizst sem mest Olaf konung. En er Eyuindr uar langt a ueg kominn fann hann æinn dag a læid sinne nokkura menn saman. þeir toluduzst vid ok spurde Eyuindr huert þeir ferdadizst. en þeir sogdu at þeir ællade a fund Olafs konungs. Eyuindr mællti. þat berr alluel til ok georit suo uel at þer berit eyrendi mitt til konungs ok segit honum sua at Eyuindr kella er burt kominn ór elldinum ok þat uænna at hann komi alldri sidan a ualld Olafs konungs. ok allt a sömu leid sem fyrr mun hann fara med seid ok alla sina fiolkyngi utan nokkut megi uit auka. For Eyuindr þa leid sina. en þessir menn kuomu a konungs fund ok sogdu honum eyrende Eyuindar. konungr let illa yfir er Eyuindr uar æigi daudr ok segir hann æigi skyldu suo hælazst ef hann fengi nad honum odru sinne.

Olaf konungr var a Auguallnesi:

304. Olaf konungr sendi bod um Uikina at hann uill hafua lid uti vm sumarit at fara norðr j land. for konungr sialfr ok hirdin þegar

uorade út eftir Ulfkne ok tók veitzslor at storbuum sínum. Þótt¹ hann norðr a Agdir ok Rogaland er a leid langafestu. Hann kom páska-
aptaninn j Kórmt a Augualldnes. uar þar buin firir páskaueitzsla. þar
uar med konungi þyri drottning Sigurðr byskup ok mart annat stor-
menni. hafde hann nærr .ccc. manna. En sua sem margheyrt (er) ok
sannprofat at sidan er allzualldande gud hafde ser skipat til þionustu
haleita hird himneskra krafta suo steyfti þfund ok ofmetnadr þeim
einglinum er einna uar agetazstr skipadr or hæstu sæmd ok sælu er
honum uar gefin af gude ok suo ollum þeim er honum uora samhuga
j ofbelde mot skapanum: ok sua sem hann uar adr fegri ok fridari
ollum einglum j hinne hæstu dyrd suo uard hann þa ok æ sidan liotari
ok leidiligri ollum dioflum j hinu nedsta heluite suo illzekufullr ok
þfundar med sinum ærum ok eyrendrekum at hann kostgæfir alkra mest
firir at koma hueriu godu rade ok byrlar ofluga æitr sinna slægda
mannkyninu med ymisligri asynd edr yfirbragde. þuiat ef hann serr
nokkut sinn æydazst flok sinna þionustumanna en fiolgaz saude gud-
ligrar hiardar af fortolum ok fagrligri æggian eyrendreka Jesu Cristz
þa læitar hann uit a alla uega at tæla med nokkurum suikum þa er hann
þykiz skom edr skada af hafua hlotit ok ætlar sidan aftr at leida j
myrkr vtoluligrar uillu þat sama folk er hann þykizst ædr hafa [13]
tynt ok tapat. sem synazst ma j þui sem eftir ferr.

Fra vidtali konungs ok gestz.

305. Sva er sagt at þat sama kuelld er Olafr konungr þa páska-
ueitzslu a Augualldnesi kom þar madr gamall miog orðspakr æinsynn
ok augdapr ok hafde hatt sidan. hann kom ser j tal vid konung ok
þotti konungi mikit gaman at rædum hans þuiat hann kunne af ollum
londum tidendi at segia æigi sijdr j fyrnd en nu. spurde konungr hann
margra hlata en gestrinn fek ór aullu leyst. Sat konungrinn læingi vm
kuelldit. ok vm sijdr spurde konungr huat manna Augualldr hefde verit
er bærrinn ok nesit var vid kent. Gestr sagdi. Augualldr uar konungr
ok hermadr mikill hann blotade mest ku æina ok hafde hana med ser
huort sem hann for a sio edr landi. þotti heilsamligt at drekka iæfoan
miolk hennar. ok er sa orðzkuidr þadan at margir menn hafua at allt
skal fara saman karil ok kyr. Augualldr konungr bardizst uid þann
konung er Dixin het ok j þeirre orrostu fell Augualldr konungr. uar
hann þa heygdr skamt fra þenum a nesinu en j annan haug þadan
skamt fra uar lögð kyrin ok þar settir upp bautastæinar þeir er enn

¹) setti Cd.

standa. Slika hluti sagde hann ok marga hluti adra (af) hinum fyrrum tidendum ok fornkonungum. En er leingi var setit a nött fram þa minti byskup konung a at mal væri at ganga at sofua. georde konungr ok suo. En er konungr uar afklæddr ok hafde lagizst j sængina þa kom þar gestr hinn gamli ok settizst a fotskorina ok talade hann leinge uit konung þuiat konungi þotti ordz uant er annat uar talat. Sigurdr byskup la j næsta huilu konungs sænginne. ok er konungr hafde leingi uakat mællti byskup at mal uæri at sofa. hneigdzist konungr þa at hægindinu ok þotti þo mikit firir at letta talinu. en gestr gek vt. Konungr sofnade skiott ok fast ok hrant miog. hann uaknnade litlu sidar ok spurde þegar at gesti ok bat hann kalla til sin. var hans þa leita farit ok fanzst hann huergi. þa stod byskup upp ok klæddizst. Konungr spurde ef þegar væri mal til tijda. byskup sagde at sua var. Klæddizst konungr þa ok bat kalla til sin matgerdarmann ok stæikara ok spurde þa ef nokkurr madr hefði komit til þeirra firir skommu sa er þeir bæri æigi kennzsl a. þeir suðrudu. at visu herra kom til uor madr alldradr sa er uer kendum æigi þa er ver biuggum uæitzslu þessa. hann sagde at uer sydim furdu illt slatr ok quad ekki hæfa at bera sligt a konungs bord a iafnmikille hatid sem j hond ferr. fek hann oss þa nautsidur .ij. fæitar ok digrar ok sudu ver þær med odru kiðti. Konungr mællti. georlla skil ek at sa er allr æinn ok gestr er talade vid oss j kuelld. farit nu sem skiotazst ok brennit þa vist alla sem skiotazst ok berit a sę vt þuiat æigi skal fiandinn sua suikia oss at nokkurr minna manna eti hans æitrfulla fædu. hefir þetta reyndar verit æingi madr þo at sua hafui synnzst helldr hefir ouin allz mannkyns sealftr feandinn brugdit a sig like hins uesta Odins þess er hæidnir menn hafa langan tima truat a ok ser firir gud haft. en nu synir hann sig æigi mega þola heitan bruna sinnar boluadrar ofundar er hann serr eydazst sueit sinna manna sua sem folkit gefr sig j ualld ok undir uilianliga þionustu allzualldanda guds. ok firir þa skyld læitar ham oss at nætia j neti sinna boluadra slegda þeirra er hann egndi med sua braduisligum prettum at hann talmade firir oss huilldina vm hæfuiligan suefsins tima. ætlade sidan at ver þar firir þyngdir af suefni skyldim lata or lagi ganga edr med ollu vrækia skipada tima gudligrar þionustu. lettiga at enn birtizst sidar sumar hans slegdir þo at ek tina þær æigi. huat enn med þessu sem nu uar talt hefir uorum sonnum (u)uin fiandanum tilgengit at hann dualdi snefninn firir oss j gærkuellidi. kemr mer ekki a uuart at fylliz med nokkuru moti a þessum deghi sem ek hefui nu auisat. Gek konungr þa til tijda ok var sungit.

Tekinn Eyuindr.

306. Nv er þar til at taka at a þessi somu paschanott kom þar vid eya Eyuindr kellda. hann hafdi mikit langskip alskipat. voru þat allt sæidmenn ok fiolkunnigt folk. Eyuindr gek upp af skipinu sinu ok oll suæt hans ok toku þa at magna fiolkynge sina. gerde Eyuindr þeim hulizhfalma ok þokumyrkr sua mikit at konungr ok lid hans skyllde ægi mega sia þa. En er þeir komu nær bænum a Augualldznesi þa uard inog annann ueg en Eyuindr hafdi ætlat. þokumyrkrit þat er hann hafde gert med fiolkynge stod yfir honum ok hans foruneyti. urdu þeir allir senn suo blindir at þeir sa ægi helldr augum en hnakka ok gengu allir j hring ok j kring. En er uardmenn konungs sa huar þeir foru ok uissu ægi huat flokki þat var þa var [194] sagt konungi þann tima er vti uar ottusaungr. Konungr gek vt ok er hann sa huar þeir Eyuindr foru bad hann menn sina uopnna sig ok vita huat monnum þat væri er sua foru undarliga. þeir gerdu sua. kendu konungs menn þar Eyuindr kelldu. þeir toku þar þessa alla menn ok leiddu a konungs fund er hann gek fra messu. sagde Eyuindr þa allan atburd um sinar ferdir ok suo þat at hann hafde þa ætlat at koma at konungi ouðrum ok drepa hann sofanda edr brenna inne med alla sina suæt ef æige hefde blindleikr sea meinat er fell a hann ok hans menn. Konungr mælti. huart er þat nu fyllt at su hin sama gilldra edr snara hefir fallit a ydr sealfa er þer egndut ðdrum. uar ok þess uon at mæira munde mega styrkr almattigs guds ok hans agætazstu eingla er hann skipar til uardueitzslu ok uernndar sinu folki helldr en fiolkynge þin edr sa hinn boluade sendebode Odinn sealfs fiandans er til þess dualdi firir oss suefninn a tækiligum tima med sinum skemtiligum skroksðgum at hann mætti þui auduelligar oss suikia ok suæfa þa er uer skyldum uaka ok gude piona sem þessum tima er tilheyriligt. ferr þetta ok maktiga eftir uallde ok uilia hins hæsta himnakonungs at hann sealfir med sinum sæla syne uorum herra Jesu Cristo er a þessum sama degi lifgade sinn likam ok reis af dauda med sinum helga anda einn gud j þrenningu hefir hann af þessu sem ollu ðdru sigr ok sæmd en ouinrinn skaup ok skemd. en medr þui Eyuindr at þu hefir nu fullkomliga reynt at þin fiolkynge ok fornneskia unnr þer ok ðdrum ekki utan illt þa muntu nu ok þinir sueitungar uilia aflata allri uillu ok trua um sidir a sannan gud. En med þui at Eyuindr ok hans kumpanar neittudu þui þuerliga þa let konungr byrgia þa alla j æinu huse. en annan dag eftir uoru þeir fluttir allir at konungs rade j eitt siofarsker skamt fra eyiunne. letu þeir Eyuindr þar allir lif sitt ok er þat sidan

kallat skrattasker. Olafur konungur sat á Augualldnesi fram um páskaúiku. ok er af lídu hinir hæstu dagar þá lét konungur briota huorntueggja hauginn er þar voru á nesinu ok funduzst mannbæin j hinum meira hauginum mikil ok fornlig en nautsbæin j hinum minna. Síðan fór konungur norðr með landi um uorit ok onduert sumar ok þó heilðr tomliga. dualdizst hann longum uida at storbuum sinum þk hafde með sér mikit líd ok frítt.

HER HEFR VPP ÞAATT ÞORVALLDZ TASALLDA.

Capitulum.

Nú þó at margar ræður ok frásagnir se ritadar j þessu mále þær at æigi þikia miog tilheyra sögu Olafs Tryggvasonar þá þarf þat æigi at undrazst. þuiat suo sem rennande uðinn flíota af ymissum uppsprettum ok koma oll j æinn stad níðr til þeirrar somu líkingar hafua þessar frásagnir af ymissligu upphafui æitt endimark at rydia til atburða sem Olafur konungur Tryggvason uerdr uit staddir eðr menn hans.

Rægr Þorvalldr.

308. Sigurðr er maðr nefnendr en annarr Haukr þeir uoru þaleyskir menn at ætt ungir at allðri en myklir ok sterkir ok höfduzst miog j kaupferdum. þetta sama sumar er Olafur konungur fór austan or Víkinne siglðu þeir Sigurðr ok Haukr uestr til Einglandz. en er þeir komu aftr til Noregs at alidnu sumre þá siglðu þeir norðr með landi. þeir mættu líde Olafs konungs norðr á Mære. En er konungi uar sagt at þar uoru kaupmenn þaleyskir komnir af Æinglande ok voru heidnir þá lét hann kalla styrimenn til sín ok spurde ef þeir uillde taka tru ok lata skirazst. en þeir neitodu þui skiott. Konungur talade firir þeim sagrliga ok fek ekki af þeim þat er hann uillde. het hann þeim þá afarkostum líflati. eðr lima. ok gerde þat ekki. þá lét konungur setia þá j jarnn ok hafde þá með sér norðr til Þrandheims. uoru þeir um hrið halldnir j höftum ok fíotrum. Konungur kom oft til þeirra ok het þeim sæmdum ok sinne vinattu en stundum hördum þiislum. ok stodade ekki þuiat þeir gengu huorki firir blidu ne stríðu. En á æinne nott hurfu þeir brott or uardhalldiau suo at æinge maðr spurde til þeirra ok æinge maðr uisse huersu þeir höfðu brott komizst þuiat fíotrarnir

lagu þar obrotnir ok læst husinu er þeir höfðu inne uerit. toludu menn þar mart til en konungr sealfr uar um þetta faræðinn ok talde þó nokkut a uardhaldsmennina er gætt þeirra skyllde hafua. uirde þeim þat bæde til uangeymslu ok vskynsamligrar fauitzsku er þeir urdu æigi uarir uit brotferd þeirra. en þó uard ekki at gert þuiat þeirra var leita farit ok funduzst þeir æigi. Sid um haustit komu þeir fram brædr [195] Sigurdr ok Haukr norðr a Halogalande med Hareki j þiottu. tok hann alluel uit þeim ok uoru þeir med honum um uetrinna med godu yfirlæti.

Konungr sendi Þorualld til Vpplanda.

309. A þui sama sumri sem nu var fra sagt kom til Noregs vtan af Jslande Þorualldr tasalld systurson Uigaglums. hann var fridr madr synum mikill ok sterkr ok ðrr af peningum. Þorualldr kom af hafui vtan at Þrandheimi lagde hann inn til Nidaross. Olafr konungr uar þar firir j bænum. ok þegar at konungr visse at þar voru komnir kaupmenn hæidnir utan af Jslande þa bodade hann Þorualld a sinn fund ok bad hann lata skirazst. hann jattade at vinna þat til uinganar konungs at taka vid kristane. konungr sagde at hann skyllde þui aluarligre fa hans vinattu sem hann leti auduelligar at hans ordum ok bodskap. var Þorualldr þa skirdr ok hans foruneyti. Þorualldr uar med Olafi konungi vm uetrinn j godu yfirlæti. Sigurdr het hirdnadr konungs en annar Helgi. badir voru þeir gildir menn firir ser ok kærir konungi en þó vskaplikir. Sigurdr uar uinsæll af alþydu en Helgi uþydr ok undirfðrull. Þorualld tasalda uar skipat at sitia mille þeirra um uetrinn. Helgi ofundade Þorualld ok afþokkade allt firir honum. en Sigurdr uar uel til hans ok flyde Helgi þadan af bekkinum ok uillde æigi sitia hea þeim Þorualldi. tok hann þa at rægja Þorualld sem mest vid konung ok allt þar til er konungr bad hann hetta. þarftu huorki sagde konungr at rægja Þorualld vid mig ne adra menn þa er med mer eru þuiat ek uil sealfr reyna mina menn. Helgi leitade þa ef Sigurdr uillde j fæzst vid Þorualld ok rægde hann firir honum. Sigurdr mællti. æigi mun ek ofþokkazst vid Þorualld firir þin ord þuiat hann er dugande dreingr en þu ert hit mesta illmenni. Nu med þui at Helgi letti enn æigi af helldr var hann kostgefr a rogit þa kom suo um sidir at konungr gerdisst farr uit Þorualld. Eitt sinn mællti Helgi til Þorualldz. spyr þu konunginn eftir hui hann er suo falatr. Þorualldr suarar. ekki geri ek firir þin ord ne eggian ok suo uænti ek at konungr trui ekki rogi þinu þó at honum mislike nokkut uit mig. Helgi

mælti. digrliga lætr mörlande enn. Nokkuru sidarr einn dag mælti þorualldr er hann kom firir konung. herra diarfigt er min at spyria eftir uglede yduarre. ef sott uelldr þa er uon at skiott bætist en ef uelldr annar ahugi edr nökkur önnur tilfelli af manna uolldum þa ma enn vera at letti med yduarre gift ok hamingiu. Konungr mælti. ægi er ek siukr. þorualldr mælti. þa er þegar nærr ok af hinn hardazsti. eru menn þa sakbitnir uit ydr. Konungr sagdi at suo uar. en þu ert skylldr til þorualldr at leysa þetta uandræde er þu hefir systir eftir læitat. þorualldr suarar. allir ydrir menn eru skylldir til at gera yduarnn uilia. en vita uerd ek huar til þetta heyrir þo at ek se uanfærr til at leysa. Konungr mælti. Bardr heitir madr ok kalladr digri upplenzskr madr at ætt audigr madr at peningum. dottur æina a hann barnna er þora heitir. Bardr er hniginn a efra alldr. hann byrr a Upplondum þar sem haitir j Ulfsdolum. hann a mikinn bæ ok uegligan. þora dottir hans er med honum en ekki uerda menn þar uid fiolmenni varir. nu likar mer þat litt at Bardr uill ægi uit tru taka ok ægi koma a minn fund. ek hefui sent til hans tysuar .xij. menn ok hafua öngir aftr komit. þorualldr mælti. er Bardr blotmadr mikill. Konungr mælti. ekki uita menn til þess þuiat ekki er hof a bæ hans ok þikir Bardr miog kynligr ok ouisir eru monnum hættir hans. þorualldr mælti. giarnna uillda ek gledia ydr herra. nu mun ek fara at hitta Bard ef þer uilit huat sem fleira gerizst at. Konungr kuetzst þat uilia. Helgi uard vit þetta gladr þuiat hann uænti at þorualldr munde ægi aftr koma helldr en adrir þeir sem þessa ferd hefde farit. Sidan biozst þorualldr ok bad konungr hann hafua med ser suo marga menn sem hann uillde. þorualldr suarar. Sigurd sessunaut minn hefui ek reynt at dyggum manni ok godum. hann uil ek at fari med mer en ekki fleira manna þuiat gifta ydr ok hamingia ma oss meira en nokkurir menn. Konungr suarar. uist skal ek minn goduilia til leggja med ykk. en senda uil ek ykk til þess bonda er Biorinn heitir hann byr skamt fra Barde. hann þiki mer uænstr til at kunna nokkut segia ykk af hattum Bardar ok uisa ykk þangat leid. Sidan foru þeir ok komu til Biarnar ok tok hann uel vid þeim þegar hann uisse at þeir uoru sendimenn Olafs konungs. spurdu þeir hann at hybylum Bardar. en Beornn sagde med undrum hans hag fram flytiazst. þuiat þar verdr ekki vart uit menn þa er þangat er komit en þo fara þar allar syslur skipuliga fram. Vm nottina er þeir uoru sofnadir þa dreymdi þorualld at honum þotti Olaf konungr koma at ser ok mælti. þu munt finna at höfde þer duk æinn er þu uaknar ~~of~~ þar er knytt j bref æitt er a er ritat nafn

guds. þat bref skaltu lata koma a morgin firir briost þer ok uefia duknum at vian ok vm buk þer sem hann [196] tekr. þa man þer duga at ganga diar(f)liga at Barde.

Videign Þorvalldz ok Bardar.

310. Þorualldr uaknade ok fann dukinn ok bio suo um sem honum var kent. Um morgininn leiddi Beornn bonde hann or garde ok visade honum leid til bæiar Bardar. uar þar at fara um skog nõkkurnn. En er þeir komu fram af skoginum sa þeir bæ mikinn ok var skidgardr haarr um. gengu þeir til bæiarins. grindarhlid uar opit a gardinum ok suo dyrr a husunum. þeir sa ekki manna vti. þeir gengu j andyrit ok lituðuzst um. uoru þar hus stor ok þili nyskafin. skali uar a adra bond tialldadr allr ok buian uel. Bardr sat j onduegi hann uar skõllotr j skallatz klæðum ok hellt a hiartskinnz glofum en kona mikil ok uæn sat ult borda. ekki sa þeir þar fleira manna. Bardr mælti. huat er komit j andyrit. þeir nefndu sig ok sөгduzst vera konungs menn. Bardr mælti. huert eyrendi hafui þit hingat .ij. saman. þorualldr suarar. lid okkart er suo mart firir dyrum at þig mun mega færa a fund Olafs konungs naudgan ef þu uill æigi fara lostigr. Bardr snarade þa glosana sundr mille handa ser ok quat þetta vit.

Hugda ek hitt at ek hefda
hardendr uerit stundum
at ek skalfgrana skelkiinn
skylldag æinn of hallda.

Þorualldr mælti. reynnum nu þa ok tokumzst til. Red þorualldr þa a Bard ok suiptuzst þeir fast. þa uar dagr miog alidinn. þeir attuzst vid stund þa ok uard þorualldr miog afluana. bad hann þa gud hlíodliga uæita ser styrk j moti honum. en Bardr gek þa at sem fastaz. en er briostin þeirra mættuzst þa uar þui likt sem madr gengi at ok kipti fotum undan Bardi sua at hann fell at þreskilldinum. uoru þeir þorualldr þa badir suo modir at þeir mattu ekki athafaz. þa mælti Bardr. dugi þu nu þora. Hon suarar. ekki ma ek þer duga fadir þuiat uit Sigurdr suiftumzst ok er her alluel a komit þuiat uit erum iafnsterk. Bardr mælti. þa uerdr nu til þess at taka er ek hefui æigi fyrr þurft at bidia mer lids j moti einum. gangi nu fram þeir sem undir skal-anum byggia ok uæiti mer. Hlupu þar þa fram .lx. manna ok voru þeir þorualldr þa handleknir. Bardr mælti. uel hafa undirskalans buar uæitt mer þora ok suo man enn ef ek þarf nokkurs uid ok þui þiki mer

rad at þeir (Sigurdr) se ægi j böndum. en þo uil ek ægi at þu rennir oftar a mig trollit þitt þoat þu heitir þorualldr þuiat ægi skortir þig dirfd ne aręde. en þo ma uera at þu skulir madr heita ok muntu uera helldr folkkunnigr þuiat ekki uard mer afskortr uid þig fyrri. en ek hygg at þu hafir ragnat at mer suo uondar uættir at ek uard at falla firir þuiat þat uard alldri fyr at ek fella firir einum. en her uerdi þit at uera j nott þo at þit set hreddir huersu at uit ykk mun buit. Uar þeim þa sett bord ok buit uel. skorti þar huorke uist ne dryk godann. En er þeir voru mettir mællti Bardr. ekki tel (ek) mat eftir. en uel diar(f)liga þotti mer þit snęda þoat þit værit med ollu uhręddir ok med uinum komnir. Uar þeim þa fylgt til sengr ok þotti þeim þorualldi ok Sigurdi þar uel umbuit. suofu þeir af um nottina. ok um morgunian er þeir uoru brott bunir bad Bardr menn sina at fylgia þeim af garde. En er þeir uoru ut komnir litazst þorualldr um ok sa ęngua menn hea þeim. hann mællti. þat uillde Bardr at uit fęrim brott ok ęttimzst uęr ekki fleira uid en þat skal nu þo ekki uera. fınna skulu vid hann enn adr. Gengu þeir þa inn. Bardr mællti. þit erut allundarligir menn. gangit vt en farit ægi burt edr hui kunni þit ægi at hrędazst sem adrir edr er ykk allant til at deyia. þorualldr suarar. þui hurfu vit aftr at ek uillda ægi drepa nidr godręde minu en sęmd þinne. erum vid uist ekki suo hręddir at uit þorim ægi til fullnadar at flytia konungs eyrende. nu uil ek þess beida at þu ridir sealfuiliande med mer a konungs fund. Bardr mællti. hui spyr þu ægi fyst huernn atrunat at ek hefui. þar er mer ęingi foruitni a segir þorualldr. Bardr sagde. þat uil ek þer þo kunnigt gera at ek trui ekki a skurgod edr fiandr. ek hefui farit land af landi ok mętt będe risum ok blamonnum ok firirkuomu þeir mer ekki. ok firir þui hefui ek truat a matt minn ok megin. en nu er mer ordinn ualiugr j fyrsta sinn at þeim atrunade ok se ek þat at ekki hefdir þu mig sigrat ef þu nytir eingis at nema [197] sealfs þins. edr huat uar firir briosti þer er uit kuomum saman. þat er mer grunn at sa mun mikit mega er sa afspringr er af kominn. þorualldr suarar. rett getr þu at sa er mattugr þuiat þat uoru nđfnn guds er ver kristnir menn truum a. Bardr mællti. ek kann ægi þat at hugsa at sa muni ægi ollu mega orka ef hann kemr sealfr til er mer uann nu at fullu nđfnn hans. ok firir þui mun ek fara med þer a konungs fund at ek skil at gott mun a þann gud at trua er suo er mattugr ef a nokkurnn skal trua. en þui let ek gera undirskalann ok setta ek þar mina menn at ef fiolmennni væri dregit at mer ętlada ek til þeirra at taka ok niota lids-

munar. en ef kæmi at mer .ij. edr .iij. þa gaf ek mer ekki um þuiat ek þóttumst firir þeim ekki uppnæmr. her eru ok menn Olafs konungs fiorir ok .xx. er hann hefir sent til min. eru þeir her uel halldnir en æigi drepnir sem konungr munde hyggia. Sidan biotst Bardr ok for med þorualldi med alla sina menn a konungs fund. en er þeir komu ner bænum j Nidarose þa mællti Bardr. far þu nu þorualldr til konungs ok seg honum at ver uilium her skirdir uera sem nu eru uer komnir. þuiat uær uilium æigi at fiolmenni hlei at oss at uer sem afkleddir suo gamlir. þorualldr for til konungs ok sagde honum allt um sinar ferdir ok huar þa uar komit. Olaf konungr uard uit þetta gladr ok fór þegar med kennimonnum til fundar vid Bard. Hann sagnade uel konungi ok mællti. mattugr er gud þinn konungr ok hefui ek nu þat reynt ok þui uil ek a hann trua ok lata skirazst. Konungr suarar. uel talar þu Bardr eftir þinne skilningu. en þat er satt atkuedit at sa er gud (er) mer styrir ok ollum hlutum syniligum ok vsyniligum ok kallar til sin med ymisum battum alla þa menn er hans þionustu eru makligir. Uar Bardr þa skirdr ok allir hans menn. þa mællti Bardr. er ek nu godr herra. Konungr quad suo uera. Bardr mællti. ek hefi þotz mer miög einhlitr her til ok þionat ekki konungum en nu uil ek gerazst þer handgenginn konungr ok þiona ydr meðan ek lifui. þiki mer þat ænazst at (ek) tyna þa æigi þeim godleik sem nu hefui ek fæingit. en ek uil at þu siair rad firir þoru dottur minne ok olla hennar fe ok giftir hana þorualldi þessum hinum islenzska manni þuiat vid eigum honum gott at launa. þorualldr suarar. æigi ma suo vera þuiat ek er adr kuænt a Jslande. Konungr mællti. þa skaltu gefua þessa konu Sigurðe vin þinum þar er uel a komit med þeim er þau (eru) iafnnsterk. þorualldr suarar. þat uil ek giarnna gera. en þess uil ek bidia ydr herra at þer segit Helga ór yduarri þionustu ok er þo oflitill mun(r) gerr þeirra Sigurdar. en ek mun þo firir ydra skyllid gera ekki a hlut Helga ef þer uæitit mer þetta. Konungr sagde at suo skyllidi uera. Sidan fek Sigurdr þoru ok settizst j bu a Upplondum er att hafde Bardr digri. Bardr tok sott litlu sidarr en hann uar skirdr ok andadizst j huitauodum. en þorualldr for til Jslandz med mikille sæmd af Olafi konungi ok þotti uera mikilmenni.

Harekr fluttr til konungs.

311. Nu er þar til at taka er fyrr uar fra horfit at þeir brædr hinir haleysku Sigurdr ok Haukr hofda komizst ór bðndum ok vardhalldu Olafs konungs. satu þeir um uetrinn uel halldnir med Hareki j

þiottu. Þat uar um uorit æinn uedrdag godan at Harekr uar hœima ok fatt manna a bænum þotti honum daufigt. Þeir brædr fylgdu honum iafnan. Þa spurde Sigurdr ef bonde uillde at þeir reri nokkur at skemta ser. Þat likade Hareki uel. gengu sidan til strandar ok settu fram sexæring. tok Sigurdr ór nausti segl ok reida er fylgde skipinu sem þeir voru adr uanir at hafa med ser þoat þeir færi skamt at skemta ser. Harekr gek vt a skipit ok lagde styri til lags. þeir brædr hofdu aluþnni sitt sem þeir voru uanir at ganga heima med bonda. badir uoru þeir manna sterkazstir. en adr þeir gengi vt a skipit þa kostudu þeir vt smiorlaupum nokkurum ok braudkass ok baru vt j mille sin mungatzlunnu a skipit. Harekr biozst um aftr j skipit ok geymde ekki um huat þeir brædr hofduzst at. Sidan reru þeir fra landi. uindr litill uar a nordan ok uedrit blijtt. en er þeir uoru skamt komnir fra eyiunne þa færdu þeir brædr segl upp en Harekr styrdde. bar þa bratt fra eyiunne. þui næst gengu þeir brædr aftr þar til er Harekr sat ok spurdu huert hann ætlade at þeir skyllde fara. Hann sagde at þeir munde sigla til næstu eyiar at skemta ser. Sigurdr mællti. suo er nu komit bondi at þu skalt uelia um .ij. kosti edr .iij. sa er hinn fysti at lata okkr brædr rada firir ferd uorri ok stefnu ok skal þa gera uel vit þig sem makligt er. hinn er annar at uit bindum þig. sa er hinn þride at vit munum drepa þig. Harekr suarar. þit munut nu rada. þuiat Harekr sa huar ko(mit uar). [198] Batt hann þat þa suardogum ok selldde þeim tru sina þar til. gek Sigurdr þa til stiorunnar ok stefnnde sudr med lande. Gættu þeir brædr þess at þeir skyllde huergi menn finna. en byri gaf sem bezst ok blidazst. lettu þeir ferdinne æigi fyrr en þeir kuomu sudr vid þrandheim ok inn til Nidaross a fund Olafs konungs. Konungr let Harek kalla til motz vit sig ok baud honum at lata skirazst. Harekr mællti j moti. þetta toludu þeir konungr ok Harekr marga daga med ser stundum firir fiolmenni en stundum a æinnmæli. kom þar ekki asamt med þeim. ok at lyktum sagde konungr Hareki. nu skaltu fara heim ok skal ek ekki gera a hluta þinn. fyrst firir þat at frændsemi er mikil millum okkar. þat annat at þu munt kalla at ek hafui þig med suikum fæingit. en vit þat til sannz at ek æthla j sumar nordr at vitea yduarr Haleggianna. skulu þer þa profua huort ek kann at refsa þeim at neitta kristninne. Harekr let (uel) yfir þij at hann kæmizst sem fyst þadan j brott. Olafr konungr fek Hareki skutu goda. reru a bordit .x. menn edr .xij. let konungr bua skip þat sem bezst at öllum fðngum. þar med fek hann Hareki til fylgdar .xxx. uaskra manna ok alla uel buna. For Harekr þegar brott er hann var buinn.

en Sigurdr ok Haukr voru eftir með Olafi konungi ok letu skir-
sast bafir. Harekr for leið sína þar til er hann kom heim j þiottu.
hann sende þegar ord Eyuinde kinnrifu uin sinum ok bat suo segia
at Harekr or þiottu hafde fundit Olaf konung ok hafde ægi kugazst
latit at taka við kristinne. hitt annat bat hann segia Eyuinde at Olaf
konungr ættar um sumarit at fara með her a hendr þeim. sagde Harekr
at þeir munde þar uerhuga uerda uit at gialda. bat Eyuind koma sem
fyst a sinn fund. En er þessi eyrende voru borin Eyuinde þa sa hann
at ærin naudsyn mundi til vera at gera þat rad fyrir at þeir ueri ægi
uppnæmir fyrir Olafi konungi. for Eyuindr þegar sem skyndligazst með
bleypiskuta ok fa menn a. en er hann kom til þiottu fagnade Harekr
honum uel. gængu þeir þegar a vintal tveir samt annan væg fra
hænum. En er þeir höfdu lilla hrid talat þa komu þar konungs menn
þeir er Hareki höfdu norðr fylgt. gripu þeir Eyuind ok höfdu til skips
með ser. foru þegar brott með Eyuind ok lettu sinne ferd ægi fyrr
en þeir komu suðr til þrandheims ok a fund Olafs konungs j Nidarose.
Var Eyuinde þa fylgt a konungs fund. baud konungr honum sem odrum
monnum at taka skirnu. Eyuindr kua þar nei við. Konungr bat hann
blidum ordum at taka tru retta ok sagde honum marga skynseini ok
suo byskup af dyrd ok iertælgnum almatligs guds. ok skipadizst Eyuindr
ekki vit þat. þa baud konungr honum airduligar giasir ok ueitzslur
storar ok het honum þar með sinne fullkominne vinattu ef hann uillde
lata af heidni ok taka skirnu. en Eyuindr neitade þui ollu þuerliga. þa
het konungr honum meitæslum edr dauda. ekki skipadizst Eyuindr við
þat. Sidan let konungr bera inn munnlaug fulla af glodum ok setia a
kuid Eyuinde ok bratt brast kuidrinn j suðr. þa mælti Eyuindr. taki
af mer munnlauginu ek uil mæla nokkur ord adr en ek dey. þa uer
suo gert. Konungr mælti. uilltu nu trua a Krist. Nei sagde hann ek
ma ðngua skirnu faa þoat ek uillde þuiat fadir minn ok modir mattu
ekki barnu sitt upp fæda adr þau foru til Finna folkkunnigra ok gafu
þeim mikit fe til at gefa þeim getnat með sinne kunnostu. þeir sogd-
uzst þat ekki mega gera. en þat ma vera sögðu þeir at uer megim
þiggia at þat barn er þit eigit næst likamliga lifi ef þit heitit þui
með suardaga ef sa madr lifir at hann þioni þor ok Odni til daudadags.
sidan galu þau mig ok gafu Odni. fæddumzst ek upp ok þegar ek
mætti mer nokkut enndrýada ek þeirra heit. hefir ek sidan Odni
þionat með altri elsku ok ordit rikr höfðinge. nu er ek sua marg-
falliga gefinn Odni at ek ma þui með ðngu moti brigða ok ægi uil
ek. Bfir þat do Eyuindr. hafde hann verit hinn folkkunnigazsti madr.

Sigurdr pindr til dauds. capitulum.

312. A æinu sumre kom sa madr til Jslandz er Grimr het hann var islenzskr at ælt ok hafde læingi utan verit. hann uar hirdmadr Olafs konungs ok hafde uerit stafnbui hans vm hrid. Grimr uar mikill madr ok uar a Jslande um uetrinn ok ræid til þings um sumarit eftir. Þa bio Þorkell Raudabiarnnarson uestr j Borgarfirde j Suignaskarde. Þorkell uar a alþinge. en þat uard med atburd j lögbergsgöngu at Þorkell trefill fell ok uar trodinn undir fotum er mannþraung uar mikill. Þorkell kemst a fætr ok uard vid þetta miog ræidr. kende hann Grime er adr uar nefndr at hann hefde mest foltrodit hann. Sa madr uar a þinge med Þorkeli er Sigurdr het. hann uar sterkr ok atgeruimadr mikill. Þorkell bad Sigurd hefna Grime sinnar suiuirdingar. ok um kuellit er Grimr uar buinn til builu ok afklæddr hliop Sigurdr inn j budina at Grime ouaurum ok sotti hann med uopnum. Grimr uard vid braustr [199] en fek litla uornn ueitta þuiat hann uar uopnlaus firir ok fell hann þar. Firir þetta vig gengu frændr Grims at eftirmali ok gerdu Sigurd sekian skogarmann a þui sama þinge. en Þorkell trefill kom þeim vtan vm sumarit. hann kom til Noregs um haustit ok gaf ser nafn annat en hann atti. En Olafr konungr spurde af kaupmonnum þeim er vtan komu af Jslande at Grimr er verit hafde stafnbui hans uar ueginn ok þat med at uegandinn munde þar kominn. Þa uard konungr miog ræidr ok for þegar med sueit manna til kaupskipsins at leita eftir mannum ok kendi braatt huerr ualldr mundi uera uerks þessa þo at hann dyldizst. uar Sigurdr þa gripinn ok settr j fiotur. Sidan setti konungr fiolment þing. uar Sigurdr þa leiddr fram a þingit. konungr bad afklæða hann ok sagde at hann skyllde bæita hundum til bana. Þa gek firir konung einn hirdmadr hans ok mælti. herra helldr synizst oss þessum manni hardr daude skipadr. nu er þat bæn ok til-laga þinna manna at þu latir þenna mann koma botum firir sig ok takit j ydra þionustu sua uaskligan mann j stad hins uegna þuiat æigi er þessi uhermannligri en Grimr uar. Konungr suarade. þenna skal hann nu dauda hafua sem honum uar æladr at adrir hrædizst helldr at drepa menn mina saklausa. En er hirdmadrinn sa at konungr uillde ekki firir hans ord gera her um þa for hann til motz vid Sigurd byskup ok sagde honum til þessa. byskup sende hann þegar afr til konungs ok bad hann gefa upp manninn. Konungr suarar. æigi kann byskup gerr at sea menn a uelli en ek. afklæde manningu skiott. Ok var þa sua gert. Sidan uar gerr mannbringr um Sigurd ok slegit lausum hundunum en hann berr ok bundinn firir. en suo segizst at hann hefde

suo snart augnnabragd at allir hundar hurfu fra honum. ok var æinge suo grimmr at þyrde a hann at rada er hann huesti ðgun j mot þeim. þa kallade konungr til hinn snarpæzsta hund Uiga ok klappade um hann ok visade at hinum klædlausu manni. hann uar helldr tregr til. stod þo upp ok bysti sig ok hliop sidan at Sigurde ok greip til hans vm sinn ok ræif kuidinn. rann sidan astr til konungs ok lagdizst nidr firir sætr honum. En er Sigurdr kende sarsaukans spratt hann upp hart þuiat sætr hans voru lausir en hendr bundnar. stok hann upp yfir mannhringinn ok sell þegar daudr nidr. En er byskup fretti þetta asakade hann konung fast þar til er hann sell til fota byskupi ok bad hann litilalliga miskunnar med sannre idran ok jattade sig med tarum miog hafa misgert j guds auglite þetta grimma uerk. byskup uar buinn til salta af guds halfu þegar hann sa idran konungs ok setti honum þo opinberliga skrift firir þenna hlut.

ÞAATTR SVEINS OK FINZ.

Capitulum.

Þess er getit ok suo er ritat a fornnum bokum at a doghum Hakonar jalls Sigurdarsonar var nefndr¹ j þrandheimi sa madr er Sueinn het. hann uar audigr madr ok ættstorr salatr ok hoglyndr huersdagsliga en stridr ok storhugadr vid mæire menn ef honum mislikade. hann blotade heidin gud at sid frænda sinna ok forelldra sem j þann tima gerde allt folk j Noregi. hafde Sueinn hof mikit a bæ sinum ok buit virduliga. voru þar j morg skurgod en þo tignade Sueinn þor æinna mest. hann var j vingan vid Hakon jall sem adrir blotmenn. Sueinn uar kuongadr. hann atti .ij. syne. het annar Sueinn en annar Finnr. Sueinn var likr fðdr sinum en Finnr var helldr udell æinrænn ok annmalugr laun(gum) hlutsamr ok hafadamikill en stundum þðgull ok þriotflyndr ok ðllu skapi hinn kynligzsti. þui syndizst sumum monnum hann uitfitill. ok ekki miog var hann truadr at sid þeirra þuiat þa sialldan er hann kom j hofit, fðdr sins lofade hann ekki godin helldr hæddi hann þau j hueriu orde ok kallade þau rangeyg ok riuka duzst af. sagde þau æigi mega odrum healpa er þau hofdu æigi afl til ath hræinsa saur af ser. oflliga greip hann til þeirra ok suipti þeim af stollunum. en fadir hans sagde honum þat firir þrifum standð er hann

¹) r. nordr

var svo illa vit þau. svo mærg ok mikil þrekuirke sem þor hafde unnið
 farit j gegnum biorg ok hamra en Odin rædr sigri manna. Finnur
 suarar. þat er hardla litill mætr at briota steina edr gnipur edr starfua
 j slíku edr gefua sigr sem Odin gaf med uehum en öngu uallde. en
 mer þíkir sa mattugr er sett hefir j fystunni biorgin ok hæimánn allann
 ok síoinn. edr huat kunne þer fra þeim at segia. Eð þar var farætt vm
 af föðr hans. Einn uetr at jolum mælti Finnur er menn voru til drykkia
 kómair, margstadar munu haitstreingingar fram fara a þessu kuelde
 þar sem æigi man betra at vera en her. nu stræingi ek þess heit at
 ek skal þiona þeim konungi er æzstr er ok at öllu umfram adra. þessa
 heitstreinging virdu menn misiafnat firir Fiani. aðgdu sumir at Hakon
 jall væri æzstr hofdingi a Nordrlöndum ok Finnur munde honum þiona
 vilia. Finnur sagde at hann visse huort var jall edr konungr. Toku þa
 annat sumir menn þeir er suuirdu firir bonum at hann synde faultasku
 sina j þessum [200] suðrum ok svo j haitstreing(ing)inne. Estir jolin biozst
 Finnur til brottferdar. fadir hans spurde huert hann ætlade. Finnur suarar.
 þat uæit ek æigi huert ek skal fara. en læita ælla ek konungs þess er
 ek uil þiona ok þo svo at æins at (ek) skal efna j alla stade heit-
 stræingín(g) mina. Spurde hann þa ef Sæinn brodir hans uillde fara
 med honum. hann quaz æigi þat uilia. þat er ok uel sagde Finnur. þu
 munt ælla at uarduæita fe uort med föðr þinum þar til at ek kem aftr.
 Fadir hans spurde. uilltu at ek fai þer menn til fylgdar. Finnur suarar.
 þat ferr fjarre. þuist ekki mun ek uel sia firir fleirum monnum ef ek
 hefui æigi uit til at sea firir mer sem margir mæla ok ek dyl æigi at
 quo se. Eðfir þetta for Finnur brott ok suðr hit efra a Upplönd. kom
 hann fram austr j Uik. Finnur fek sor þar far med byrdingsmönnum
 suðr til Danmerkr. en þegar hann kom fotum undir sig j Danmörk þa
 gek hann æinn saman fra skipi til skogar ok bad ekki uel lifa sina
 forunauta ok öngan mann bad hann ser ueg uisa til bygda. uilltizst
 hann læinge a morkum vti ok um sidir kom hann ör skogi fram þar
 sem hann fann firir ser æinn hiardsuein. En er þeir funduzst settuzst
 þeir nidr ok toluduzst vid. spurde Finnur ef skamt væri til bygda. sæinn
 kuat svo vera. Finnur spurde ef hann uillde skifta klædum uit hann.
 hann kuetzst þat vilia giarnna. ok svo gerdu þeir. Finnur mælti. huat
 er her bundit j klædunum. Mann suarar. þat köllum ver kross kristnir
 menn. þíkizst þu vera kristinn sagde Finnur edr huernn ueg er þat at
 vera kristinn. Sueinninn sagde honum þar af sligt er hann kunne. en
 Finnur sagðizst ekki af skilia ok sagde honum j mot fra heimsku æinne
 ok hegoma þor ok Odni ok þeirra þrekuirkium. Sueinninn mælti. bratt

ætla ek at þu seir uelst fyrir mer. en þat er vænna ef þu finnr byskup uorun er hédan er skamt a brott at þu munir æigi hœmsku æinne uld hann koma þuiat hann mun segia þer merkiligar vm truna en ek. Finnr mælti. huat er þat byskupinn yduarr. huort er þat madr edr annat hœikuende. Sæinninn suarar. æigi þuerr enn hœimskan þin ok ætla ek at þu ser fífl edr afglapi ella ertu ekki iafnnhœimskr sem þu lætr. en byskup kollom uer stiornnarmann ok foringia hœilagrar kristnne. Finnr kœtzt at visu uilia hann hitta. þui næst fann hann byskup ok kœuðde hann. byskup spurde huat manna hann uæri. en (hann) quak vera Nordmadr. Byskup mælti. a huernn truir þu. Finnr suarar. a þor ok Odin sem adrir Nordmenn. Byskup mælti. þat er ill trua ok skal ek lata kenna þer adra tra betri. Finnr suarar. þa ueit ek þat at ek heyre huort mer þikir su truan betri. edr hui skaltu lata kenna mer þa tru heldr en syna mer bana sealftr. Byskup sellde hann j hendr presti æinum ok bad hann kenna honum truna. en Finnr uafde allt fyrir presti sua at hann gat ekki at gert. ok sagde préstr byskupi at madr þessi var suo toruelldr ok hœimskr at ekki mætti vid æiga. Byskup mætti. suo litz mer a mann þenna at hann muni uera ekki sua hœimskr sem hann er kynligr. Tok byskup þa at tea ok telia fyrir honum stor-merki almattigs guds. ok sidan mælti Finnr. (þetta er allt annan ueg en ek heyrdi fyrr at engir gudar uoru jafnmattugir sem þorr ok Odinn. en nu skilst mer þat hellzt af ordum þinum um) Krist þann er þu bodar ok þer hafit nafn af tekit er a hann truit ok miog suo huerr madr matti gera uit hann sem uillde medan hann var j þessum hœime en eftir daudann gerdizst hann suo halæitr at hann heriade j heluite ok batt þor hofdingia allra goda ok sidan stod ekki uætta vid honum. þui synizst mer sem hann se sa konungr sem ek hefir heitstreingt at piona eftir þui sem þer kennit mer. Byskup mælti. þetta er allt rett eftir þui sem þu hefir fæingit af gude skilning vm. ok kemr nu þat fram sem ek sagda at þu ert myklu vitrari en þu lætr. Uar Finnr þa skirdr ok. hellt uel tru sina ok dualdizst þar vm hrid j Danmork.

Sueinn ok Finnr toku tru af ordum konungs.

314. En nu er fra þui at segia at Olafr konungr kristnade folkit j Noregi. En þo at alþyda væri skird af kennimonnum þeim er konungr sendi um allan þrandheim eftir drap Yriarskeggia þa uoru þar sem annarsstadar j landinu þeir er tregir voru til at taka retta tru. einn af þeim uar Sueinn er fyrr var getit ok Sueinn son hans med sinum heimamonnum. En er Olafr konungr fretti at þeir fedgar uilldu

ægi tru taka þa sende hann þeim bod at þeir kæmi a hans fund. ok er þeim kuomu konungs bod mælli hinn yngri Sueinn til fodur sins at þeir munde fara a konungs fund ok taka sidan þann sid er konungr bodade. hinn ellri Sueinn kuetz ekki fuss at breyta þeim atrunade er hans frændr ok forelldrar hofdu haft ok halldit. en þo red hinn yngri Sueinn at þeir foru ok fundu konung. tok hann uit þeim uel ok bodade þeim kristni. Sueinn hinn ellri suarar. ekki mun ek lata sid minn. Konungr suarar. þa mun her uerda skiot vmskifte at ek mun lata drepa þig. Sueinn suarar. þat mattu gera ef þu uill. ek er madr gamall ok þiki mer ægi mikit a liggia huort ek dey vti edr inne stundu fyrr [201] eda sidarr. þa mælli Sueinn hinn yngri til konungs. herra uegit fôdr minum ok drepit hann ægi þuiat hann er ættstor ok frændmargr ok munu þer hafua mart stormenni j moti ydr ef hann er af lifui tekinn. Konungr fann at hinn yngri Sueinn uar allt linari j lynde ok mælli til hans. huat berr mest til at fader þinn er suo tregr til at taka truna. þikia honum fostur þungar edr meinleti. Sueinn suarar. siarri ferr þui. þuiat hann er hraustr dreingr ok gilldr kallmadr j alla stade þo at hann se alldradr. en hof þors þikir honum mest at lata þuiat þat er mikit hus ok fritt ok gert fagrliga ok buit med myklum kostnade. ælla ek bonum nærr ganga ef þat skal briota edr brenna. Konungr suarar. þat er þo likazst at þat annathuort hliote fram at fara. Sueinn mælli. þikir ydr ekki þat rad at hofit stande med sinum bunade. ok vinne þer þat til at vit sedgar takim þa tru er þu bodar at ægi se spillt suo agætu smide. en vid munum þat efnna sem vit heitum at æiga ekki vm vid þor ok biargizst hann' þa a sinar hendr. Konungr suarar. ægi uæit ek huort þat hlydir. en þo med þui at ek finn med þer goduilla ok aller menn kalla ykk dræingi goda þa uil ek þui iata at hofit stande med þessu skilorde sem þu sagdir fram helldr en þit neitit kristni ok bidit suo bradan bana. Gek Sueinn þa at sinna fôdr sinn ok sagde bonum huar komit var þeirra male. Hann suarar. hui munde konungrinn þetta uilla saman hafua. Sueinn suarar. a þessu mattu marka fadir huersu mikit konungi þikir varda at vit takim þenna sid er ek ælla okkr hæfua at hafua ok j annan stad huersu uel hann truir okkr til dreing-skapar. Sueinn hinn ellri suarar. þui mun ek heita ef konungr uill at blota ægi þor ok æinge afskifte uæita hæidnum godum ef hann lætr vmeitt standa hofit. Toku þeir þa skirnn ok gerduzst vinir Olafs (konungs) þuiat þeir helldu uel ôll sin heit ok letu skira allt sitt heimafolk.

Finnr kom til konungs. capitulum.

315. En nu er þar til at taka at Finnr Sueinsson fretti til Danmerkr at sidaskipti uar ordit j (Noregi. for hann til Noregs ok kom norðr j) þrandheim þann sama uetr er Olafr konungr hafde komit austan ór Vikinne um sumarit ok sat j Nidarose. En er Finnr kom til bæiarins gek hann þegar til þess herbergis er konungr drak inne. Finnr uar buinn fatækliga. bat hann ser inngönguleysis at tala við konung. þeir kuodu þat önguan hatt at okunnir menn gerde konungi vnadir þa er hann sat yfir bordum. ok latum uit þig ekki inn ganga ok önguan annan stafkall þann er suo er herfligr ok hæmsligr sem þu ert. Ek ælla þat ok mala sannazst sagde Finnr at ek þyrfta ykk æinskis orlofs at bidia uonda þræla. Tok hann þa sinne hende huorinn dyruordinn ok slöngde fra dyrunum en hann gek inn. ok þegar hann kom j stofuna þyrftuzst menn at honum ok þottuzst æigi vita huat vræsi uar. uilldu þeir keyra hann vt aftr. en þat uard ekki auduellt ok stod hann við helldr fastara en þeir hugdu. for þa j hardlæiknni. sumir reyttu ok rifu af honum þa hina uonda leppa sem hann hafde en sumir bordu hann med hnefum. hann gerde ok mot sligt sem hann matti. Konungr uard uarr uit ok spurde hueriu sætti. þeir sogdu at sa hinn hæmski haultdr uillde hann finna. þa er rad sagde konungr at gera æigi illa við hann. Hann var þa lauss latinn. Konungr spurde huerr hann væri. Finnr sagde til sligt er honum likade. Konungr mællti. huert er eyrendi þitt til min edr uilltu lata skirazst. Finnr suarar. æigi ælla ek mig uerr kristinn en þig. Konungr quaz æigi vita huat er hann sagde. þa mællti Finnr. huat ællar þu konungr huat manná ek se. Konungr suarar. þat uæit ek æigi en hitt se ek at þu ert madr gilligr ok eru menn stærri en þu en fair uænni ok mikit er þitt yfirbragd. Finnr suarar. þa skifti huersu gott væri mitt yfirbragd ef mikit er. Konungr suarar. (æigi) ertu illmannligr. Finnr suarar. gott er sligt at heyra af suo agætum manni. Konungr mællti enn. suo littz mer a þig at þu munt vera dræingr godr æinrænn ok undarligr ok nokkut bradr j skaplynnde. Allt er þetta satt er þu segir quad Finnr. ok gettu nu til konungr huerrar ættar ek er. Konungr suarar. þat þiki mer æigi vlikaz at þu ser son Sueins vinar mins. þat er ok sagde Finnr at ek er Sueins son. en þu munt uita huort hann er þinn vin edr æigi. Hann er vist minn vin sagde konungr ok uel kristinn. en þo gerde okkr a æinn hlut j fyrstu. hof æitt er æignat þor er stendr hea bæ hans ok hygg ek hann þo uæita þar til ekki afskifti. Finnr vard vit þetta odr ok mællti. heyr her a endime. huat ser þu godr konungr ef menn þinir ok vinir fara med launblot ok muntu raunar vera

einn uillumadr. Konungr quæð hann vera heilðr okafan. Stok Finnur vt
 ok for til fundar út föðr sinn ok bróður. En væn nottina adr Finnur
 kom þar dreynde Suein bróður hans at honum syndizst þór koma
 at ser heilðr ufrýnligur ok dæprligur. Hann mælti. her kemr nu at þú
 med okkr sem mælt er at. fyrnnizst vinskapr sem fundir. en þó at
 þat se suo sem er þa uil ek [202] bideu þig eins hlutar. at þu flyt mig
 hurt af huse mínu til skogar þuist Finnur bróðir þinn mun heim koma
 ok hygg ek ekki gott til hans komu. Sueina suarar. þú hefui ek
 heitit konungi at gera mer afskiftalaust vid þig ok þat man ek hallda.
 þike mer þu ok gudleyse ef þu hefir æigi matt til at forða þer ok
 flytia þig sealfur huerter er þu uill. Huarf þorr j brott barnsfullr ok
 hrygðar en Sueinn uaknæde. Finnur kom þar um daginn eftir ok toku
 þeir sedgar alluð vid honum. en er Finnur hafde þar verit eins nott
 stod hann upp snemma ok sek ser einn belg. sidan tok hann j hend
 ser eins kylfu stora ok gek til hofsins. þar var þa heilðr fornligt um
 gætti. hurðaiarnn ryðug ok allt heilðr foranfaguligt. Finnur gek inn
 ok skyfde godin af stöllum en reytti ok ruplade af þeim allt þat er
 semætt uar ok þar j belginn. Finnur slo þor þriu högg med kylfunni
 sem mest gat hann adr þorr fell. sidan lagde hann band a hals þor
 ok dro hann eftir ser til strandar ok let hann koma eftir þat a bat.
 for hann suo til fundar vid konung at hann hafde þor löngum a kalfi
 vtbyrdis. stundum barde hann Finnur hann. En er konungr sa þetta
 sagde hann Finn æigi fara uægiliga med þor. Finnur suarar. þat lysir
 j þú ath mer hefir læingi likat illa vid þor ok þú skal hann hafa ena
 verri ok verdugri vfarar. Klæuf hann þa þor j sundr j skidur einar ok
 lagde sidan j elld ok brende þær at ösku. sidan sek hann ser lög
 nokkurinn. kastade þar a öskunne ok gerde af graut. þann graut gaf
 hann greyhundum ok mælti. þat er makligt at bikiur eti þor¹ en
 hann at sealfur sonu sina. Gerdizst Finnur þa madr Olafs konungs. Finnur
 var sidgodr ok trúrækinn. fylgde hann uel tíðum iafnan. Einn morgun
 kom Finnur huorki til ottosauungs ne messu. spurde konungr huerin
 gegnnde er Finnur kom æigi til tíða sem hann atti vanda til. Honum
 uar sagt at hann la j huilu sinne. Konungr gek þa til hans ok spurde
 ef hann vere siukr. Finnur suarar. litit er bragd at þú. Konungi synd-
 izst sott hans mikil ok let hann bua hann til framfarar ok fylgde
 honum elskuliga medan hann la. Finnur andadizst or þeirre sotti ok
 mæltizst adr uel firir. ok þotti Olafi konungi mikill skade at honum
 þuist huar er konungr bodade retta tru þa var Finnur suo odr ok

¹) ok tilf. Cd.

skafir at heilt við uða þeim er ægi uildu skiott við uikiazst konungs eyrenda.

Sætt Olafs konungs ok Hareks.

316. Um norit eftir afðöku Eyuindar kinnrifu let Olaf konungr bua skip sín ok lid. þa hafde hann sealfr Tronuna er hann hafde gera latit. hann hafde lid mikit ok fritt. en er hann var buinn heilt hann vt ór firde norðr firir Byrdu ok suo norðr a Halogaland. en hvar sem hann kom við land þa atti hann þing ok baud ollu folki at taka skirnn ok tru retta. þar þa æingi madr traust a at mæla i mot konungi ok kristaðizst land allt þar sem hann for. Olaf konungr tok ueitzslu j þiottu at Hareks. uar Harekr þa skidr ok allt lid hans. gaf Harekr konungi gisfir góðar ok gerdizst hans madr. tok Harekr af konungi ueitzslar storer ok leuaz mannz rett. hellðu þeir sidan kærleik ok vinattu með frændsemi sín a mille. Harekr j þiotta uar son Eyuindar skalldaspillis. fadir Eyuindar uar Fianr skialge. modir Eyuindar uar Gunnhilldr dottir Halfdaner jalls ok Jngibjergar dottur Haralldz harfagra. Olaf konungr uar Tryggvason Olafssonar Haralldzsonar harfagra.

ÞAATTR RAUDS HINS RAMMA.

Raudr hinn rammi het madr æinn rikr bonde ok andigr. hann bio j firde þeim a Halogalandi er haitir Skialfti¹ þar sem heitir Godeyiar. Raudr hafde með ser marga huskalla ok heilt hann rikmannliga sína menn þuiat hann var hofdinge mestr j firdinum ok suo uida norðr þar. fylgde honum fiolde Finna þegar hann þurfti nokkurs uid. Raudr uar blotmadr mikill ok allfiolkunnigr. hann var mikill vinr þess mannz er þorir het ok var kalladr biotr. hann red firir norðr j Uogum. þeir Raudr ok þorir voru hofdingiar myklir. En er þeir spurdu at Olaf konungr for með her norðr þangat þa sðfnudu þeir at ser her ok budu² skipum vt ok fengu lid mikit. Raudr hafde dreka mikinn ok gullbuin hofut a. var þat skip .xxx. at rumatale ok þo mikit at þui. þorir biotr hafde ok mikit skip. þeir hældu lide þui sudr með landi moti Olafi konungi. En er þeir hittazst lögðu þeir þegar til bardaga við konung uar þar orvosta haurd. sneri þa bratt mannsfallinu j lid hædingia ok brudaz skip þeirra. en þui næst kom a þa felmr ok flotti. Raudr reri dreka

¹) r. Salfi ²) baud Cd.

sinum vt til hafs. þui næst let hann vinda a segl sitt. hann hafde iafnan byr huert er hann uillde sigla ok uar þat af folkyngre hans ok golldrum. er þat skiotazst at segia af ferd Rauds at hann siglde þar til er hann kom heim til Godeyiar. Þorir hiortr siglde med sitt (lid) inn at lande ok hlupu þar af skipum. Olafur konungr for eftir þeim uid sina menn. blupu þeir a land ok elltu hina [203] ok drapu. uar Olafur konungr frastr ok fremstr sem oftar þa er sligt skyllde þreyta. Konungr sa huar Þorir hiortr hliop. hann uar allra manna fothuatazstr. konungr rann eftir þori ok fylgde honum hundrinn Vigre. þa mællti konungr. Vigre taktu hiortinn. Hundrinn hliop fram eftir þore ok þegar upp a hann. Þorir nam stadar vid. konungr skaut kesiu sinne þa at þori suo at kom undir hondina ok oddrinn vt um adra. ok j þui lagde Þorir til hundzins ok væitti honum mikit sar. Let Þorir þar lif sitt en Vigre uar borinn saarr til skipa. fek konungr til hinn bezsta læknni at græða hundinn ok uard hann bæill. en sumir menn segia at hann sende rakkann til Finnz þess er hætit hafde at lækna hann sem fyrr er ritat. Olafur konungr gaf ollum monnum frid þeim er badu ok retta tru uilldu taka.

Pindr ok drepinn Raudr hinn rammi.

318. Olafur konungr hellt lide sinu norðr med landi ok kristnade allt folk þar sem hann for. en er hann kom norðr firir Skialfta¹ ætlade hann at fara inn a fiordinn ok finna Raud. en bregguidre ok staka stormr la inn a fiordinn. la konungr þar til viku fulla ok hellzst a hit sama sterkuidri inn eftir firðinum en vt hit ytra uar blasande byr at sigla norðr med lande. siglde konungr þa norðr j Önd ok gek þar allt folk undir kristne. Sidan sneri hann ferd sinne suðr aftr. en er hann kom nordan at Skialfta¹ þa var brid ok siadrif inn a fiordinn. konungr la þar nokkurar nætr ok uar uedr hit sama. þa talade konungr uit Sigurd byskup ok spurde ef hann kunni þar nokkut rad til at leggja. Byskup suarar at hann mun fræista til ef gud uill sinn styrk til gefa at sigra þenna fianta. Sidan skryddizst byskup ollum messuskruða ok gek fram j stafn a konungs skipinu. let hann þar setia upp roðukross ok tendra firir kerti ok bar reykelser. hann las þar firir gudspiall ok margar bænir adrar. sidan stokti hann uigdu uatni um allt skipit. sidan bad hann taka af tiolldin ok roa inn a fiordinn. hann let þa kalla til annarra skipa at aller skyllde roa inn eftir þeim. en er roðr uar

¹⁾ r. Salfsta

greiddr a Tronunne þa gek hon inn a fiordinn. ok kendu þeir menn
 onguan uind a ser er a þui skipi voru ok suo stod su toft eftir j
 uarsimanum at þar uar loggn¹. en suo laust siorokan burt a huornn-
 tuggia ueg at huergi sa fiollin. reri þa huert skip eftir ðdru þar j
 lognninu. foru þeir suo allan daginn ok vm nottina eftir komu þeir
 litlu firir dagan inn j Godeyiar. En er þeir kuomu til bæiar Rauds þa
 flaut þar firir lande dreki hans sa hinn mykli. Olafr konungr gek þegar
 upp til bæiar Rauds med lid sitt ok væitti atsoknn lofti þui er Raudr
 suaf j ok brutu upp. hliopu menn konungs þar inn ok uar Raudr
 handtekinn ok bundinn en menn hans uoru drepnir þeir er þar uoru
 inne en sumir handteknir. þa var gengit at skala þeim er huskallar
 Rauds suofu j. voru þeir sumir drepnir en sumir bardir edr bundnir.
 þui næst uar Raudr leiddr firir konung. Konungr baud honum at lata
 skirazst. mun ek þa ekki sagde konungr taka af þer æignir þinar ok
 vera helldr vin þinn ef þu kant til at gæta. Raudr epti j moti þui ok
 sagde at hann skyllde alldri a Krist trua ok gudlastade a marga uega.
 Konungr uard þa ræidr ok sagde at hann skyllde hafua hinn vesta
 dauda. let konungr þa taka hann ok binnda vid jarnnsla eina ok let
 setia kefli milli tanna honum ok luka suo upp munninum. þa let kon-
 ungr taka lyngorm æinn ok bera at munnii honum. en ormrinn uilldi
 æigi j munnin ok broktizst fra j burt þuiat Raudr bles fast j mot
 honum. þa let konungr taka huannniola trumbu ok setia a munn honum.
 en sumir menn segia at konungr leti setia ludr sinn j huopta honum
 ok let þar j orminn. sidan let hann bera at vtan jarnnsla gloande. hrokt-
 izst þa ormrinn vndan iarnnninu j munn Rauds ok sidan j briostit til
 hiartans ok skar vt vm vinstre siduna. let Raudr sua lif sitt. Olafr
 konungr tok þar almikit se j gulle ok silfre ok ðdru lausafe j uopnum
 ok margskonar dyrgripum. en menn alla þa er fylgt hosdu Raud ok
 þa voru a lifue let hann skira ef tru uillde taka. en þa er þat uilldu
 æigi let hann drepa edr pina. þar tok Olafr konungr drekann er Raudr
 hafde att ok styrde sialfr. þat skip uar myklu fridara en Tranan. uar
 fram a dreka höfud en astr krokr ok fram af suo sem spodr. uar
 huortueggi suirinn ok suo stafninn gulli lagdr. þat skip kallade kon-
 ungr Orminn þuiat þa er segl var a lofti skyllde þat vera firir uængi
 drekans. uar þetta skip þa fridazst j ollum Noregi. Eyiar þær er Raudr
 bygde hæita Gilling ok Hæring en allar saman hæita þær Godeyiar ok
 Godeyia straumr firir nordan¹ a mille ok ueginlandz.

¹) ok silf. Cd.

Her nær Olafur konungur eftir einum kyniamaani.

319. [204] Olafur konungur kristnaðe fiord þann allan. for hann síðan læid sína sudr med lande. ok uard j þrandheimi mart til tíjdenda þat er enn er j frasagnir fært er troll ok illar uæltir gleituzst vid konungs menn ok stundum vid seiltan hann. þat var æinn dag er þeir foru læid sína at þeir sa mann æinn roa fra hafui vtan a æinum nokkua ok stefnde at biorgum nokkurum. þesse madr uar bæde haarr a þoft-unne ok herdemikill ok sueigde fast árar. Konungur mælti til manna sinna. takit nu uel a rodrinum þuiat ek uil sinna mann þenna þinn mykla er her rærr firir oss ok ulta huat dræing hann se. En er þinn mykli madr sa at konungs mena auka rodrinn þa gerir hann ok suo. dregr hardliga arar ok lætr siga herdar. ok dregr ekki saman med þeim. þa bad konungur sína menn auka enn rodrinn ok bera arar sem flestar voru a Orminum. taki ok .ij. edr .iij. hueria arina segir hann ok mun þo þurfa allz vit at uær getim þenna karll tekit. þeir gerdu nu sem konungur bæiddi ok dro Orminn þa eftir. En er nokkuamadr ser þat þa þotti konungi sem huadanæfua væri augu a honum. skyggennizst hann nu vm fast ok hyggir at huersu langt hann a til biarganna. neytir hann þa ælis ok kostgæfir med kappi undanrodrinn. stendr upp vid ararnar ok lætr fallazst j kiol nidr. dregr þa þo saman ok helldr seint. En er konungi þotti sem nema mætti mal j mille þeirra kallade konungur a hann ok mælti. bid þu nu þinn mykli madr ok ro æigi undan læingr þuiat uer uilium sinna þig. Nökkuumadrinn suarar. sua at æins er gert uid flesta uine uora at mer er æinge fyst a at sinna þig. þui uil ek ok æigi bida þin at margir eru vm æinn ef uer finnumzst ok þa quad (hann) visu.

Of flarro stendr errinn
ormr brunar daukr at nökkui
hárr med hygginn stiora
þlyri minn ok vinnir.

ef værim her harrar
hardrads synir bader
snakr skridr þar er brum blækir
brædr tæir ne uit þa flædim.

þa segir konungur. allt at æinu mundi þit flyia þo at þit værit tæir edr huerr ertu. (Hann suarar). þat skiftir þig óngu ok quad.

Læika bardz a borde
byrhæias firir þer æinum
gramr mun a folldu fremri
saarr sex tigr ára.

mer læikr æinn ok annarr
olldu sueipr j greipum
þui verd ek bordz a barda
bægin firir uægia.

Ok þu skalt nu ok vægia sagde konungur. Æigi er ek amælis uærð segir hann þo at ek uægia at sinne sem verda ma suo gamall madr firir suo morgum dreingium ungum ok hraustum. en alldri at helldr

skel ek koma a yduarun fund. Spratt hann þá upp hart ok títt. hestade arnam ok hælfdi nökkumum undir ser sua at þeir æ hann alldri síðan.

Olafur konungur hitti þor.

320. Þat var æinn tíma er Olafur konungur siglde suður með lande litinn byr ok hegan at maðr stod a hamre æinum ok kallade a þá. bat þá hafum til lítlasti at uæita ser far suður j land. Olafur konungur styrde Ormiam at berginu þar sem maðrinn stod ok stæig hann vt a skipit. Þessi maðr var mikill næxti ok ungligr fridr synum ok raud-skeggadr. ok er hann kom a drekann slo hann a glenz ok glímur vit konungs menn. hann uard þeim hardleikinn ef þeir skyldu nokkut af reyna. gerde hann af ser glede mykla. þotti þeim gaman at æiga uia hann. uæittu huorir óðrum j glenzse hadulig ord ok athlatr. sagde hann at konum þætti konungs menn ueslingar ok litilmagnar. ok væri þer uuerdugir at fylgia suo agætum konungi segir hann eðr skipa suo frítt skip. ok var hardskipadri dreki þessi þá er Raudr hinn rammi atti hann er hann nytli uarlla til líðsemdar með ser slíka sem ek er fyrir krafta saker nema heilðr til skemtunar ok radmeytis. en nu eru þer þó aulmusar hea mér. Konungur spurde ef hann kynne nokkur tíjdende at segja foran eðr ny. hann kuetz ætla at hann munde þess fars spurdr at hann kynne æigi or ath leysa. konungi þotti gaman at ræðum hans ok þotti hann heilðr uera margfróðr. Konungur mælte. segdu enn nokkura fornæ fræde ef þu kært. Hann suarar. þar tek ek þá til herra at land þetta var byggt forðum daga af risum nokkurum. en risar þeir fenga með atburð bradan bana sua at þeir do nálíga allir senn suo at æigi uard mæirr eflur en .ij. konur. síðan toku menn [af at byggja austrlondin¹ æinkamlíga land þetta. en þær hinar mykla konur uæittu þui folki mikinn yfirgang ok umakan ok þröngdu þeirra manna rade er bygdu landit allt þar til er landzmenn toku þat rad at hætta til heilpar ser a þetta hit rauda skegg. en ek greip þegar hamar minn ok slo ek þær badar til bana. ok hefir þetta landzfolk halðit þui at kalla a mig til fulltings ef þeir hafua nökkurs vit þurft allt her til. en þu konungur hefir miog sua eytt ollum vinum minum sem hefanda uæri fyrir uert. J þessu læit hann aftr j moti konungi ok glotti við j þui [205] er hann biktí ser vt af bordinu suo skíott sem kolfui skyti a síainn. ok sa þeir hann alldri síðan. þá mælti konungur til manna sinna. se þar nu huersu fiandian var diarfr at hann gek ópinberlíga j augsyn

¹) r. af austrlondum at byggja

oss vm liosann dag ok birtizst j sliku huersu kristnum monnum hefir at vera iafnan uarir um sig vid suikum hins vhreina anda er iafnan sitr um þat at suikia mannkynit¹ bæde opinberliga ok leyniliga ok firirkoma med sinne illzsku ollu godu mannsins athæfui en læidir sidan þann er vikr eftir hans forðblum ok teygingum ok sig gefr fullkomliga undir hans ualld med illum verkum med ser hertekinn til æilifra kuala. þui skulum uer jafnliga merkia oss gude med sigrmarke hins helga kross þuiat ef krossmarkit er gert med traustri tru suo sem til guds er hin ðruggazsta uernnd ok hlifd andar ok likama moti ollum syniligum vvinum ok usyniligum. suo sem oss gaf skilia fullkomliga adr uer merktum oss þui sama marki j Danmork lðngum tima fyrr en uer lækim helga skirnn. en þo at dioflar freisti uor opinberliga þa eru þeir allt at æinu hardla hræddir uit kristna menn er sitt traust hafa a gude ok hans helga krosse. sem nu birtizst at þessir fiandr forduduzst fund uornn sem mest þegar uer mattum skilia huerir þeir voru er oss syndizst bæde nu ok fyrra dag. firir þui æigum ver margfalliga at losa Jesum Cristum ok hans hinn helga kross utan enda.

Frasagnir trola vm prettu vid Olaf konung. capitulum.

321. Nokkurn tima er konungr siglde sudr med lande kom hann j Naumðela fylki ok la þar med lid sitt² vm hrid þui at honum gaf æigi at sigla sudr læingra. En konungs menn höfdu heyrt ord a þui at j Naumdal uære meire trollagangr ok vuætta en annarstadar j Noregi. ok þat for miog uaxanda suo at menn mattu uarlla hallda þar bygdum sinum firir trollagangi sidan Hakon jall var dauðr. En Olaf konungr kristnade landit ok sat lðngum a uetrum j þrandheimi. var þa morgum konungs monnum foruitnni a huort slikt væri skrok edr sannynde. þat er sagt at .ij. hirdmenn Olafs konungs gengi af skipum leyniliga eina nott. en er þeir höfdu gengit um stund j nattmykrinu sa þeir huar elldr brann j helli ok skundðu þangat til. sa þeir þar mðrg troll sitia vid elld ok tðludu sin a mille. þeir namu stadar firir hellismunnum ok syndist þeim sem æinn munde uera höfðinge þeirra vvina. sa tok til orða. huort uiti þer at her uit land er kominn Olaf konungr med lid sitt ok er þat likara ef hann duelst her nokkura hrid at hann geri oss nõkkurnn umaka. þeir fannðr suara. þat vitum uer höllzsti giorella huersu myklar vnadir ok illæiknni hann hefir oss gert huernn tima sidan hann kom j þetta (land) er hann lætr oss huergi huilld hafa. hefir hann drepit suma vine uora edr annan ueg uert

¹) ok firirkoma tilf. Cd. ²) ok la þar tilf. Cd.

undan oss spanit med sinum illzskufullum ordkrokum en eltt oss burt af uorum æigiabygdum ok enn uviat at ver megim her j nadum uera firir honum j þessi villegd. ok uæi uerde uoru uanmegni at ver sam huorki hefnt honum uorarr suiuirdingar ne uorra vina. en at skulum ver þat gera sem ver megum at æyda bygdirnar. þa mælti hofdinge þeirra. seg mer huat þer hafit vid atzst. þa tok til orða æinn af þeim vhræinum ondum ok sagde sua. bygd min uar j Gaulardal skamt fra Hlôðum ok attla ek vinattu vid Hakon jall ok gaf hann mer godar gisfir. ok þa er hann uar umakliga ræntir life ok riki kom þessi hinni grimme konungr j hans stad. ok æinn dag er hirdmenn hans hôfdu læik suo nêrr bygd minne at ek þottumzst varlla mega þola hark þeirra ok hareysti þa slogumz ek j læikinn med þeim leyniliga ok tok ek æinn þeirra hondum ok lek ek suo uit þann at ek braut hond hans. en a ôðrum degi braut ek fot annars. ok gengu suo mæiddir fra leikum. ok hinn þridia dag kom konungr sialfr ok gek j læikinn med þeim. ek redumzst þa enn til med þeim ok ætlada ek at gera nokkurum mein. mer uoru þa enn menn okunnir ok kenda ek ôngan fra ôðrum. greip ek þa til æins helldr hardliga. en sa tok j moti ok setti suo fast hendr at sidum mer at mer mætti æigi uerra vid verða þoat þær hendr hefde uerit geruar ôr gloanda iarnne. ok sua tok hann mig at þrôngua med myklu alli at vit sealst hellt at ek munde æigi uæpande þola. en þo kuomæmzst ek or hondum honum med mikille naud ok miog brunninn. vard ek þa at flyia þadan bygd mina þoat naudig ok vuiliande til þessa stadar. þa sagde annarr fannnde. þat er fra mer at ægia at ek tok a mik fagrar konu asionu. gek ek inn sid um kuelld þa er Olæfr konungr hellt æina mykla ueitzslu ok var allt folk miog drukkit. ek hellt a æinu hornne fôgru. þat var fullt af þeim dryk er ek hafde blandat med æitri ok môrgum illum hlutum er ek ætlada ath [206] skæinkia konungi. ek stod vid trapizsuna tiguliga buin. þa retti konungr hond sina til min ok tæiknade mér at ek skyllða byrilla honum. en ek vard suo fegin sem ek hefde þa þegar allt hans rad j hende mer. gek ek þa firir hann ok bar ek honum þat hit fagra hornn. en hann tok vid ok steyfti ofan yfir mig þeirri illzsku ok æitri er ek ætlade at hann skyllde drekka. sidan setti hann hornn j hôfat mer sua fast at þeirra meitzsla bid ek alldri bætr sidan er hann uæitti mer þar af. þa mælti hinn þride uhreinn ande. æigi for mer þessu uligt. ek bra a mig fagri mynd kurtæissar konu ok kom ek hæueskliga klêdd j herbergi Olafs konungs sid kuelldz er hann sat berfættr ok knytte linbrok at bæine. byskup sat a adra hond honum. en er ek uar

Innkomin tók ek at vekja klada a fæti konungs nidr við þína. konungur sa hvar kona stóð uæna. þar var ek. ok kallade a mig ek bad kla fot sinn. en ek gerde suo þar til sem hann gek at sofa. en er konungur kom til huiunnar þa tok enn af minum uðndum at uaxa kladinna a fæti hans. ek setumst a fetskröna ok klo ek fotinn þar til er bæde sofnade konungur ok byskup. þa rettumst ek upp yfir konung ok ætlade ek at firirfara honum ok uæita honum bana med minum illzskukrafti. en konungur uaknade skiott ok laust j hofat mer sue mikil bögg med bok at haussinna landast miog. fyda ek þadan som skiotast. ber ek a sidan hallt höfot ok uerde alldri uerklaust. Ða er konungs menn höfdu þessa hluti set ok heyrtr þa hurfu þeir aftr ok foru til skipa suo bliodliga at menn uðknudu ekki vid. en um morguninn sogdu þeir konungi ok öllum hans monnum þenna atburd. Konungur mækti. allt er þetta satt er þit segit ok þat til marks at þa er for min hafde kleginn verit uakta ek þegar upp byskup ok bad ek hann sia huert fotriinn væri heill af tilkuomu þess fianda et sue syniliga ok þu med sinnd slægd hafde gengit j uor herberge med sionhuerfing nattevuliga likama. en er byskup kom til ok læst a fotinn þa fannst þar a blarr fleklar ok blasinn af eitri. let byskup þann flek skera ör med hollit ok blode. sidan var þat sar grætt at hæilu ok mun ör þat sia a fæti mer medan ek lifui. en þu firirbyd ek ollum minum monnum at gange af skipum a land upp vm nær firir æina þarðeysu foruitne æna alla naudsyn. Eftir þat for Olafir konungur a land med allt hit bezsta lid sitt ok vm allar nalægar bygdir med krossum ok helgam dænum ok dreifdu uigdu ætanne um biorg ok hamra dali ok hola ok hreinsade med helgam bænum ok guds fulltinge allt þar er þeir foru af öllum uggum ok uhræinum öndum ok frelsti suo allt folk af vvinna anaud ok uppgangi. foru eftir þat vt til skipa sinna ok hölldu sidan sudr med landi. kom Olafir konungur lide sinu um haustit sudr til þrandheims. höllt hann inn til Nidaross ok bio þar til vetrsetu.

Olafir konungur braut god þrænda.

322. Nu er Olafir konungur hafde skamma stand verit j þrandheimi kom sa kuittr firir hann at aðkkurir þrandir munde þa en hellda hæidnum domi ok þar j þrandheimi munde standa Freys got vbrotit ok þeir þrandir sem at þu vrade uoru mynde þar fremda skurgoda blot. En er konungur spurde þetta likade honum storilla. ok sue er sagt at þa er hann frette þessi vtiydende var hann staddr a ætne uæitlsu. þar voru ok þa þrandir nokkurir med honum. konungur ber

a bryn þeim at þeir blotade Frey eftir þui sem þeir menn hefde sagt honum er baru þa vitne vm. ok sua sem þrændir kendu sig vm þetta sanna saka duldu þeir ægi diarfliga en villdu þo ægi vid ganga. Konungr mælti. þa mun raun a uerda huat satt er af þui er þer segit. ok þui skal þetta mal profa med þeim hætti at ek byd ydr at briota skurgod þat er gert er eftir Frey þat er mer er sagt at þer blotit. en ef þer vilit ægi sua gera þa trui ek þui at þessi sok se sonn er ek her nu at ydr. þeir suorudu þa. ægi munu ver briota likneski Freyss þuiat ver hofum leingi honum þionat ok hefir oss þat vel dugat. Konungr mælti. ek mun briota ok minir menn skurgodit þo at þer bannit. þeir sðgdu. ver munum uist banna ok firir standa at Freyrr se brotinn. uæntande þo at hann sialfr veri sig uaskliga ok uæite oss fullting ef ver fylgium honum ðrugliga þui at hann mun mega orka meira en þu byggr. Konungr suarar. þetta skal nu reyna. þer skulut standa firir Frey en ek skal sækia hann med-guds miskunn ok godra manna fulltinge. veri hann sig þa ef hann ma. a morgin skulu ver þing hafa þar sem ek geri akuedit. skal ek þangat hafua Frey ok dæma hann þar diarfliga ok drepa hann sidan en gera þat gott rad firir ollum ydr sem gud kennir mer ef þer vilit af ganga yduarre uillu. þrændum þotti þetta ægi miog radligt en sa þo at sua vard at vera sem konungr villde. gengu þeir þa til skipa sinna ok reru inn eftir firidinum. keptu huorir at sigla ok roa sem mest. for þa sem oftar at gista konungs matte meira en fíolkynge Freys ok illr alrunadr [207] þeirra er honum þionudu. ok þui bar suo til sem hinn bezsti villde at skip konungsins gek myklu mæira ok þui kom hann fyrr til hofsins. En er hann kom a land þa sa hans menn stodhross nokkur vid ueginn er þeir sðgdu at Freyr etti. konungr stæig a bak hestinum ok let taka rossin ok ridu. þeir nu fram til hofsins. konungr stæig af hestinum ok gek inn j hofit ok hio nidr godin af stðllunum. sidan tok hann Frey undir hond ser ok bar hann vt til hestz en byrgde sidan hofit. konungr ræid med Frey fram til stefnnunnar ok kom hann fyr en þeir at stefadir voru. var þa slegit upp landtialdi konungs ok beid hann þar.

Kristnibod Olafs konungs.

323. Nv er þar til at taka at þrændir knomu til hofsins ok luku þui upp ok gengu inn. þeir sa at Freyr var j brottu en ðnnur godin meidd ok þottuzst þeir vist vita at konungr munde þessu uallda. þeir foru sidan til stefnnunnar. Ok er menn voru þar komnir talade konungr firir folkinu mest vm þa hluti er til beyrde landzstiornn ok laga-

heilde, en, eftir þat sendi konungr menn j tialldit ok bad þa þera Frey
 vti, ok er Freyrr kom a þingit tok konungr hann ok setti nidr ok
 mælti, kenni þer manna þenna. Þeir suorudu, kennum ver hann. Huerr
 er hann þa sagde konungr. Sa er hann er þu kennir æigi, þessi er
 Freyrr gud uorr. Konungr mælti, hueria ma Freyr orka suo mykla
 godu at ydr syniz þess þörf edr nokkur mikil nauðsyn at trua a hann.
 Þeir suorudu, oss þotti hann til farra ara mykla mega orka. Hui orkar
 hann nu minna sagde konungr. Þui sögdu þeir at hann er oss nu ræidr
 ok uelldr þu þui. Þuiat sidan er þu bodadtr oss annan gud a at trua
 ok ver gengum nokkut eftir þinum fortöllum þikir honum ver ser
 hafua brugdist ok þui uill hann nu einge afskifte væita oss. Konungr
 mælti þa suo, sem af nökkurum(!) glenzse edr gabbi til þeirra. Þat er
 illa segir hann er Freyr (er) ydr reidr, edr (j) hueria syndi hann ydr
 matt sinn fyrr mæirr j. Þui er þer missit nu. Þeir suorudu, j þui er
 hann talade oft vid oss ok sagde firir ouordna hluti ok uæitti oss ar
 ok, frid. Þess get ek sagde konungr at Freyr hafui ek(ki) talat vid ydr
 heldr diofullinn sealf, en hann mun þat æitt hafua gefit ydr er hann
 hefir adr fra odrum tekit ok gert þat til þess at þer skyldit þa heldr
 trua, a hann, en diofullinn med þui at hann er illgiænn þa mæa hann
 þui launa ydr er þer (truit) a tremann þenna er hann magnar ok
 hleypr j at hann mun ydr alla hafua j heluiti eftir yðarnn dauda.
 Hann tok þa öxi mykla ok gek at Frey ok mælti þetta, nu skal ek
 profa þig. Freyrr huert þu matt mæla ok suara mer. En Freyr þagde.
 Ef þu Freyr segir konungr matt æigi edr uillt æigi, suari sa er j þer
 er ok þig hefir læingi magnnat, en ef huergi ykkær ma nu nokkut at
 hafaast þu ne standian þa skilt mer at sannr gud sa sem ver truum a
 kristair menn hafui fordrift ykkær bada ok þui skal ek med guds
 miskunn ok minu magni eyða ok af ma ok at nauðgum ydr nidr biota
 kraft ok illzsku allra yduarra. Freyr þagde þa enn. Konungr mælti,
 ena er til þin tala(t) Freyr, ef þu hefir matt at gefa monnum að edr
 orku hlif þu þer (æigi) nu ok hafz at huat er nu mattu, ok ef þu sefr
 uaki þu ok ver þig þuiat ek mun nu at þer ganga. Konungr hef þa
 upp exina ok hio hond af Frey, en Freyr bra ekki vid, konungr hio
 þa huert högg at öðru þar til er hann hafde likneskiu þessa alla
 linnat j sundr. Konungr sneri þa til folksins ok mælti, nu munu þer
 eftir hafa hugsad huat vid Freyr hofum saman att ok þer hugsat
 hafua hans uamægnn, þa megi þer ok alita ok firir hugskotz augum
 hafua matt ok, miskunn uald ok virding vars drottins Jesu Cristi. Þui
 at hueria hluti er ek hefir moti Frey edr öðrum standum fram farit þa

hefur ek eftir þú gert sem mér gefr at skífa at gud hefr mig til skipat. ok þú bíðr ek ydr at þer leggst nú af fyrnsku ok stándans vilnu en takit ástr árunat við allzvalhdanda gud ok þa sömu elsku er þer hafit honum adr hætit. eru þat mikil suik ok ogurlig at menn trúi a þat er myklr er minna en þer sealfir. þúiat sú æin er skepnan at mannum skal þiona ok hlyða en hann skal yfir bida. ek kann ydr þat glögt at segia at Freyr þessi er þer hafit blotat uar æigi kuikr maðr helldr æinn tremaðr manna hondum gerr sa er her liggir nu sundr hög(g)inn j smar skidur ok suo buinn til elldz matar. þat skulu þer ok vita at maðr sa er Freyr het hefr uerit mikils hattar konungr j Suíaríki. en þa er hann var dauðr uar gerr æinn haugr hardla mikill ok uar þar lagdr j líkamr Freys. en er hann var haugsettr þa var talat at nokkurir menn munde fara j haug hea honum til hugganar við hann þúiat monnum hafde hann verit miog harmdaude. en þo [208] at hann væri uinsæll medan hann lifde þa uíllde þo æinge vera hea honum daudum. þú toku Suíar þat rad at þeir letu gera dyrr a hauginum ok .iij. glugga. helltu þeir j æinn glugginn gulli annan sílfri en æirpeningum j hinn þrída ok stóttu suo þangat þann skatt er Suíar gulldu. þúiat Freyr hafde adr alla skatta tekit firir þa sok at þeir kendu honum ár ok frid. en þo leyndu þeir dauða hans ok sogðu hann lífua ok þú trade folkit ok for suo fram .iij. uetr ok hellzt þa ár ok fridr. en er Suíar vissu at Freyr var dauðr þa villdu þeir æigi brenna hann sem síðr uar til þo at hann hefde heygdr verit. þúiat þeir hugdu hann þa enu uálða huiuettna godu. þeir kölludu hann veralldar gud ok blotudu hann langa æfði. en nu tek ek þar til er aðan huarf ek fra at j fystu þa er Freyr var heygdr uíllde æingí lífande maðr vera hea (honum) ok þú gerdu Suíar tremenn .ij. ok settu þa j haug hea honum þúiat þeir hugdu at honum mundi gaman þíkia at læika sér at þeim. en er langar stundir lídu þadan kom nökkurum Suíom j hug at briota hauginn þúiat þa uoru ástr byrgdar dyr hans ok gluggar en menn vissu at mikil fe var j hauginum. ok er hann uar raufaðr foru nokkurir menn j festum ofan a gólfít ok sa þar gull mikít ok gersimar margar. ok er þeir hugduzt fet mundu brott bera urðu þeir suo hræddir at þeir þordu óngan hlut med sér at hafa utan þa .ij. tremenn er Frey hófdu fyrr feingnir verit til læikna ok med þú voru þeir uppdregnir til sinna lagsmanna. var þa ástr byrgdr hauginn. en tremenninn toku Suíat til sín ok blotudu annan sealfir en annan sendu þeir hringat j þrandheim ok hefr sa her verit blotadr ok hefr þessi tremaðr huortueggi verit Freyrr kálladr. en gud sa er ek bídadr

ydr (ok skapat hefir) himin ok jord ok alla adra skepnu hann sende mig hingat til þessa landz at kenna ydr tru retta. ok ef þer (truit) a sannan gud mun hann gefa ydr goda árferd frid ok farsælu ok huetueta gott huat er þer þurfit at hafa. þuiat med sönnu at segia hefir hann alla hluti j sinu ualldi ok gefr alla goda hluti. ek sagde cdr fyr at Frey var kendr fridr sa hinn mykle er j Suipiod uar vm hans daga en Danir kendu þann frid Froda konungi er red firir Danmörk ok kölludu þeir þat Froda frid. en myklu sannara at segia þa red firir þeim fride allzualldande gud himnarikis herra ok hofdinge sa er allt gott ma ok æinn styrir ollum hlutum. ok a þeim tima er fyrr sagdir konungar satu at sinum rikium þa red med hæd ok herradomi Augustus kæisari sa er frid ok frelsi gaf ollu folki. ok a þeim sama tima sende sealfir hinn sanne gud sinn sætazsta son til healpar ok heilsu ollu mannkyne ok þa uar hann eftir þui sem bækr segia borinn blezsadr gud ok madr fra breinne ok hæilagri Mariu mey j heim þenna. sidan uar hann her j heimi gud j guddomi en syniligr ok lifande madr j manndomi eftir þui sem ritningar uotta. ok a sidazstum arum sinnar heruistar predikade hann firir sinum lærisæinum kennande þeim þau healparrad sem huerr kristinn madr er skyldr at hafa ok hallda ok þa sðmu tru sem hann kende hafui þer vid tekit ok iattat at hallda ok hafa þo sumir (hafu) illa ok vmannliga af gengit. ok firir uist er betra ok abyrgdarminna at taka æigi hæilaga skirna helldr enn tyna tekinne sem nu birtizst med ydrum suikum er tynt hafuit ydrum atrunade ok gerst þar firir greypiligr gudnidingar. ok ef þer vilit enn framlæidis hafna med ollu yduarre healp ok hæilsænligum radum huerium(!) ek hefui ydr oftliga kent skal ek makliga med myklum ok margföldum kuolum knosa ydra likame ok sidan drepa ydr firir ydra diofuliga dirfd ok þann bannsettan blotskap er þer hafit framit ok fullgert æigi at æins at mer fraveranda helldr j namunda ok næstum gordum hea mer hafi þer berlliga blotat. gerit nu annattueggia at þer takit aftr ydra tru retta ast ok elsku allzualldanda guds ok hæilagt himnariki er huerium er firirbuit er honum þionar rettliga allt til enda lifs sins. en ef þer vilit æigi þydazst þetta mitt rad skulu þer þegar j stad daliga deyia allir þeir er fylgt hafua fornnum atrunade en firirlatit healp ok hælsu. þuiat ek ma æigi rettr konungr hæita ef ek læt ndkkurnn gudniding ganga leinge lifanda j minu riki ef ek ma rettliga refsa honum sinn glæp. Ok er Olafir konungr lauk sinu male gerdu margir godan rom at ok sðgda at suo ætti allt at uera sem hann hafde talat. en þeir er blotat höfdu badu konung dæma sith mal ok lögdu allt a hans ualld þuiat þeir sa

þa sinn kost aunguan annan likara. En medan konungr hafde sitt eyrende fram flutt þa dreif at mikit fiolmenni þuiat konungr hafde leyniliga bod sent fra ser sidan hann uard [209] uarr vid blotin ok var þar þa suo mikill herr saman kominn at blotmenn fengu öngua vidstodu til uarnar ok þui gengu þeir allir a guds ualld ok lögdu allt sitt mal a konungs dom. En er þeir foru heim af þinginu ok inn eftir firdinum var kuelldath miog. þa fengu þeir suo stort uedr at huerr bode ræis at ödrum. konungr uar þa hardla gladr ok styrde sealfr skipi þui er hann var a.

Af gamanrædum konungs.

324. Sa islenzskr madr var med konungi er þorarin het ok var skalld. enn er konungr uillde æigi læingr styra kuaddi hann þorarin til stiornar. hann sagdizst ekki miog kænn vid þat. konungr bad hann þa yrkia nokkut til gamans monnum. þorarin mælti. um h(u)at skal ek yrkia. Konungr suarade. huernn fær þu til stiornarmann medan þu yrkir visuna. þorarin suarar. þat hygg ek at hundr yduar Uige styri allittu uerr en ek. Freista ma sligs sagde konungr. en þo skaltu skiott til lata visuna. þuiat stiornarinn er æigi öruggr ef Uige ferr til en uedrit er huast Konungr tok þa fætr rakkans ok lagde at styrinu en hellt þo sealfr a styrinu iafnfram. þorarin quad þa visu.

Sitr vid ár en etium
allualldir a sia kalldan
vel rær drottar dæilir
dyrr en hundr vid styri.

ækelfir a gnapi mæ gylfa
gædings skafuit ræde
ialmar hlumr vid hilmis
hendr sem skildi uendir.

Sua segir þorarin at konungr hafui setz til rodrar er hann letti af at styra. en er vísan var kuedin ok suo var latit sem Vige hefde styrt skipinu toku menn miog at glediazst. En er konungr ok hans menn komu væstir til þeiar sögdu þeir hæimamonnum þau tidende er a þinginu hofdu gerzst. en þeir allir at þau tidende heyrdu lofodu sannan gud ok þa giftu er hann hafde þa enn gefit Olafr konungi æinkanliga at leida þa hina ueslu menn er uillzst höfdu af rettum ueg fra sinum skapara a sannlæiks götu med sinne frægd ok fortolum.

Þorkell fann hiortinn.

325. Þorkell dyrdill modurbrodir hans var med honum er æinna var mest astfolginn honum allra sinna vina. hann sa þa konunginn miog gladan ok þui fagnande gek hann burt af herberginu ok eftir litinn

tíða aftr kómánde leíðande með sér einn hafr fyrir kónginn ok
 mæltti. minn herra. ef ydr líkar hóggi þer hafrinn. Kónungr brosti
 þá ok bra suerde ok hio síðan a hals hafrinum. en hafrinn stóð sem
 aðr ok bra ekki við. kónungr undrade þetta miog hui hafrinum bléddi
 ekki. hann gek þá til hans ok sa at hann var gerr af tre en hafrstaka
 þónd yfir vtan. Þorkell tok þá af stokuna en lauk upp hafrinum ok
 var hann fullr af sílfre. Kónungr suarar. hvar(!) skal breyttni þessi Þor-
 kell frænde. Hann suarar. þessi var ein fehirðzsla Hakonar jafns hueria
 ek hefir fyrir skommu fundit. Kónungr spurde. hvar villtu þú sea fyrir
 þessu se. Þorkell suarade. þat hygg ek at nú hafua ek æigi óldgliga
 við skilit þetta se ok hvar annat þat er til eiganda er komit. Kónungr
 mæltti. huerinn kallar þú æigandann. Þorkell mæltti. ydr herra kalla ek
 æiga se þetta ok allt annat þat er suo er komit sem ek fann þetta.
 Haf þú þók frændi fyrir þína dygd ok dreingskap huerinn er þú hefir
 mer synt í þessu þínu tiltæki. ok ef þer þikir ek æiga sem ek væit at
 ætt er þenna hafr ok þat er j er þigg hann af mer ok niot manna
 hezst. en þat legg ek til með þer at þú varduæitir vandliga hafrinn
 suo huiþu at öllu sem þú leiddir hann fyrir mig þuiat hann er þer af
 æstum gefinn ok þat hefir hugr minn at æitthuert sinn þá er þer þikir
 mesku varða verðe þer hann at gagnni. Þorkell þakkade kónungi þessa
 gíof ok leiddi síðan þurt hafrinn ok aftr kómánde kúaddi hann kónung.
 kónungr tok honum blíðliga ok talade. gude uelkominn frænde ok sit
 her hia mer. Þorkell gerde suo. kónungr bað þá byrlarann skeinkia
 honum ok sagde hann vel hafua til þess vnnit. ok er byrlarinn bar
 kerit retti kónungr hondina sem hann uillde með taka. Byrlarinn mæltti
 til kónungs. minn herra. met orlofui a Þorkell æigi þetta. Kónungr
 suarar brosandé. honum gaf ek en þó skulum við nú þadir saman
 drekka. ok ef hann vill at suo se skal ek nú fyrr drekka. þá suarar
 Þorkell. þer kennit oss herra hæuersku í slikum hlutum ok morgum
 óðrum. Menn drukku þá ok uoru miog gladir. Kónungr mæltti þá til
 Þorkels. þikizst þú nú frænde mikils hafua aflat. Þorkell suarar. suo
 mart hafui þer mer gefit at æigi mun ek ok æigi ma ek metu huersu
 mikils vert er. en þó er su æin ydr gíof at yfir berr allar aðrar mer
 gefnnar en þat er ydr vinatta ok þá þottumz ek mest afa er ek fek
 hana. (Kónungr mæltti). ef goðr maðr skilr at honum er gott gefit þá
 er honum naudsyn a at ombuna goðu ok laða gíafarann æigi læinge
 launa bida. Þorkell suarar. herra kónungr. kenna ma ek mitt mark a
 þui at mikit stendr a minu reipi uíð ydr um alla hluti. þat er
 vel frænde sagde kónungr at þú skilr ath þetta er til þin talat þuiat

þat skaltu vita at þa gíof er ek gaf þer nu [210] næst þíki mér þu godu eiga at launa. Þorkell svarar. minn herra. þat viti þer at allir minir hlutir eru j yðra ualldi ok þui kiosið nu þegar j stad af minne eignnn yðr til handa huat er þer vilitt. Konungr mælti. þat vil ek at þu segir mér ef þu ueizast nokkurar fehirðzslur Hakonar jalls suo tilkomnar sem hafrinn sa er ek gaf þer. Þorkell svarar. skyllt væri at ek segða yðr huat er ek vissá. en eigi mun yðr mæire forvitne a þui er þer spurduð nu en mér er a þui nærr mér skal hafrinn at gagnni koma. Skil ek nu sagde konungr at þu uill at iafnmæli se med okkr ok þi munu við þetta mal morgins bida lata. drekki menn uel ok geri sig glada ok gongum sidan at sofa. Ok suo var gert sem konungr sagde firir.

Capitulum.

326. Þegar a næsta dag eftir morgindrykkia mælti Þorkell til konungs. nu er ueðr bliðt. ef yðr likar herra þa er nu goð at fara a skog ok skemta ser. Konungr mælti. sea þu firir frænde huort ut skulum rida eðr ganga. Þorkell sagde til ræiðu uera suo marga hesta sem þurfti. Ok er menn voru ferðar bunir red Þorkell firir ueginum. ok er þeir komu j skoginn steig konungr af baki j einu ríodr. ok er Þorkell sa þat gerde hann ok suo ok ueik at konungi ok leiddi hann med ser ok nokkurir menn gengu med þeim um skoginn þar til sem þeir komu j æitt ríodr. þar sa þeir æitt hus. Þorkell lauk þui upp ok bad konung þar inn ganga ef hann uillde. konungr gerde suo. ok er hann uar inn kominn hugde hann at uandliga at husinu ok sa þat suo sæmiliga innan buit at hann þottizst uarla set hafa sæmiligra husbunat. þar uar ok buit æitt sæti hardla fagurt ok j þui sæti sat æin kona klædd hardla uel. Konungr spurde hær kona su uæri. Þorkell svarar. ef þer hefdit set þorgerde Hólgabrude er Hakon jall atti mest vinsæingi við þa mætti uera at þer þeltizst nókkut marka mega af aliti þessarar konu hennar viðbragd ok yðrlit. Konungr þottizst þa skilja at þessi var þorgerdar likneskia. hann tok þa gull ok silfr ok goð klæðe af likneskiunne. sidan kallade konungr a forunauta sina þa er vti stodu ok hat þa fa ser best. ok er þeir komu aftr tok konungr likneskiu þorgerdar ok batt j tagi hestsins. sidan steig hann a bak ok reid suo til sinna manna. þeir kuoddu hann. hann svarar þeim brosanðe. bæilir dræingir. huat segi þer. huerr yduar uill ser her konu kaupá. En er þeir fundu at konungr gerði ser kalla svarade æinn þeirra sua talanðe. huerr a firir kuenkosti at rada þeim er til kaupá er boðinn. Konungr

suarar. þat hygg ek at við þorkell frændr hafim nú forsjó þessarrar konu með því at henni hefir suo til borit at hon hefir mist bonda síns þess er henni var hardla kær. sa hefir ok hattr verit um hrið at höfðingjar þessa landz huerr eftir annan hafa hana hollzsti miog prisat en nú er suo komit hennar högum at hon mun hlíta verða uorre forsjó. þa sa huerr til annars ok hugsade með sér til huerrar konu konungr munde þetta tala. konungr þóttizst þat skilja ok sagde suo til þeirra. ef yðr forvitnar at uita atferð ok asionu þessarrar konu gangit nú til ok kennit hana ef þér megit þuiat mig varir at nokkurir þeir menn er her eru nú hafui set hana fyrr. Konungr synde þeim þa líkneskiuna en þeir hugdu at henni vandliga ok kendu hana gerla. ok æinn þeirra talade suo til hennar. hui ertu hér þorgerðr sua herfuilliga hneist ok vuirðuliga af flett þinum biarta bunade þeim er Hakon jall leih þig hafua þa er hann elskade þig. þorgerðr þagde. Konungr mælti þa við þann mann er til líkneskiunnar talade. skil ek máðr at þú þikizst kenna líkneskiu þessa þuiat þú merkir hana með nafne ok sagðir frá bunade hennar ok suo frá því huerr hana hafde elskat. en með því at þú vissir þetta huortueggja bið ek þig at þú segir mér huort þú unnir þeir(ri) konu nokkut at þú nefndir firir líkneskiunne. þessi máðr suarar konungi. at síðr unna ek henni at huert sinn heðða ek hana þa er ok sa hana ok alldri uillða ek hana tignna ok nú allra sitzst síðan þú boðadir mér sannan guð ok ek hefui við tekit hælilagri skirnn ok þeirri trú at þar a at fylgia. ok nú uil ek uotta firir yðr ok ollum þeim er heyra mega mitt mál at ek er sannliga kristinn ok at þeim atrunade er þér hafit mér kent hafnaða ek alldri ok honum skal ek æ halða meðan guð gefr mér (at) lífa. ok því talaða ek til líkneskiu þorgerðar meirr af grálæika ok gabbi en til góðgunar uit hana. Konungr mælti. haf þú guðs þók firir þin orð ok giarnna uillða ek heyra marga mína menn suo tala Konungr bað þa klæða líkneskiuna ok suo var gert. síðan var hon sett a æinn hafan stall ok þar gullkisturnar hea henni þær er þeir konungr ok þorkell höfðu brott borit ór husinu. þær sömu kistur hafde Hakon jall báðar gefit þorgerðe fullar af gulli ok silfri. konungr bað þa sína menn til ganga at sía líkneskiu þessa en hann sialfr stóð nærr uerande at prófa [21] huersu þeim brygðe við þessa syn. en er hann gat at líta at æingi þeirra væitti henni lotning ne lítikæti helldr sa þeir aller hermiliga til hennar ok er konungr hafde þetta prófat lofaðe hann guð firir at æingi þeirra hafde suuirduliga saugat sína trú hælaga a þessi liotu líkneskiu. síðan bað hann afklæða hana ok eftir þat slo hann hana sealfir með sinne kylfu suo fast at

hon brotnaðe öll j sunder. ok síðan lét konungr gera þal mikit ok voru þá brend bæde likneskin þorgerðar ok Freys er fyrr var getit. þúiat konungr uillde ægi at kristnir menn varðæittu nökkut af þeim ser til uondskapar eðr uilluefnis. Ok eftir þetta unnit segir konungr suo. lof se þer allzuallðande gud halæitr herra ok höfðinge þu ert einn yfir-konungr allrar skepnu. þig lofa ek ok þik dyrka ek ok þer þakka ek allar astgíafir er þu hefir mer gefit þó at vverdugum. heyr þu nu himirikis konungr ok blezsadr gud þen mina. þess bið ek þig dyrdar-fullr drottinn at þu gef þessu þínu folki er þer æinkannliga a hende (er) folgit healp ok hæilsu frid ok farsæld ár ok ynde ok alla goda hluti ok yfir allt fram þa ast at uer unnim þer alla æfi meðan uer lifum sua at þar firir þiggim uer af þer sigr ok sælu sæmd ok salu-bot þessa hæims en ælifan fagnnat annars hæims. Allir þökkudu kon-ungi sin ord ok sögðu at þeir skyldu þa tru halda sem hann hafde þeim kent meðan hann (ok) þeir lifde. Konungr suarar. sua trui ek at þer gerit sem nu heiti þer meðan ver erum aller samt. en eftir uornn skilnat er skiott man at hende bera þiki mer hardla hræðilig ydr vstyrkt sua vngir sem þer erut j trunne at þer uellit aftr j uilluna. þúiat þer vitit firir vist at ek hefi ægi megnn til at geta með ydr sua at þer hafit allir halldit hæilaga tru. en ef höfðingia skipti verdr þa ma vera at þeir er næstir koma eftir mik leggi ægi iafnmikit kapp a kristnibodit uid ydr sem ek þó at þer set kristnir at kalla huersu sem þer uilit þa vikia ydru mali. en iafnan skal ek vassatlaga biðia firir ydr ollum þeim er af minum ordum hafa retta tru tekit at uorr herra Jesus Cristus miskunne ydr ok sannr gud sende ydr sinn eyr-endreka at endrbæta ydra tru ef þer hafit hana ægi hræinliga halldit. ok ma uera at þui læingr sem hann hefir yfir ydr at rikia at þui rettari ok rðksamligri verde hans refsing sem hann mun betr lika gude ok godum monnum en ek. ok ef þer uilit honum ægi hlydnazst hygg ek at vm sidir spari hann huorki sealfan sig ne sina hluti at leida ydr a rettan ueg ef þer hafit adr illa ok vheyrliga af honum gengit.

ÞAATTR HROMUNDAR HALLTA.

Capitulum.

Fýnindr sorkuir het madr er vt kom með Jngimundi gamla. hann nam Blöndudal uestr fra Skagafirde ok uillde ægi lifa eftir Jngimund

ok reð ser sealfir bana. hann atti son vid ambatt sinne j elli er Hromundr het. hann atti Audbiorgu dattur Márs Jorunda(r)sonar hals. hon var ambattar dottir. Hromundr var löngum med Mafui a Marstodum er hann bardizst uid sonu Ingimundar um Deilldarhalla. þar vo Hromundr Haugna son Ingimundar ok verd firir þat heradssekr mille Jokulsár j Skagaheiði ok Hrutafjardarar. Hromundr uard sár a sæti ok var iafnan halltr siden af þui var bana kalladr Hromundr hallki. Hann keyfti Fagra-brekku land firir uestan Hrutafjardarar ok bio þar vm hrid. hann gerde virke mikil vm bæ sinn ok var hian ænsti madr ok mikill firir ser. Son hans het Þorbjornn þyaa ok var Audbiorg modir hans. hann atti Gudrunu dattur Þorkels a Kerseyre er nam sunnan Hrutafjardarhala. þeirra son var Þorlæfr er Hromundarfestri var kalladr. Hallstæina het son Hromundar. allir voru þeir frænde myklir menn ok sterkir. son Þorkels a Kerseyre het Þorir brodir Gudrunar konu Þorlæfs. hann bio at Melum hit næsta. Helga het dottir hans ok var frid kona sionum ok skorungr mikill.

Vtkuoma Sleituhelga.

328. Ðat bar til tidenda æitt sumar at skip kom af hafui j Hrutafirde a Bordeyre. Sleituhelgi het styrimadr en Jörundr brodir hans. þeir uoru .xij. menn a skipi. þeir voru vsuifir menn ok illordir ok attu menn litt kaup uit þa ok foru helldr utan herads til kaupa til annara skipa. frettu menn at þeir voru uikingar ok ransmenn en höfdu ekki nema ransfe. ok er alæid sumarit komu menn ekki til þeirra. þa mælti Helgi. þess uil ek nu fysa at þer set æigi illfæingir ok haft hit betra skaplynde her uit sæitarmenn ok takit ydr uistir med bondum þuiat mér litst folk þetta munu torsuæigt uerda ok kunna illa agang. hefui ek spurt at menn eru her sterkir ok afætur myklar. Ok er halfr manadr leid uoru þrir menn uistadir. [212] þa mælti Helgi. æigi eru menn her fusir at taka vid oss ok er þat uorkunn ok latum enn sueigiazst til vid þa. Ok suo gerdu þeir. en suo hafde lag alagzst at æigi toku menn vid þeim. Æitthuert sinn reid Þorir fra Melum til skips ok hitti Helga. Helgi tok allgladliga vid honum ok spurde hueriu hann villde kaup. Þorir quad ser naudsyn a vera at kaup vid. þuiat hus min liggia vid uelli. Helgi kuetzst mundu gera honum kost a þui at kaup vid suo mikinn sem hann þyrfti. ok tak vid oss öllum til uetruistar. Hann kuetzst æigi til þess færr. en vauru skortir mig æigi firir at gefua. eru þer ok ekki uinsælir menn taldir. Hann taldizst undan at taka vid þeim. Helgi mælti. allæiog syna menn sig her j styggelæik vid oss ok er þat

þu líkazst at þu setir æigi undan bondi öllum auvísla .vid oss ef þu tekr æigi vid oss. Þorir quæð þat uállda er þeir hófdu fauingat. Helgi suarar at hann skyldi firir kostum raða ef hann tæki vid þeim. ella er vsynt hvort þu ferr þuuegis. Ok er suo var komit mællti þorir bondi. nu er þu skorar svo miog a mig vm þetta þa skaltu æida vinna at uorum landzlögum firir yðr alla at þer skulut öngan uiafnuat gera j vetr næinum manni edr þær sakir at logmætar eru huorki uit mik ne adra æigi vid hion min ne nabua. mun ek uæita ydr hus en þer skulut sealfir sæða yðr. Helgi mællti. þu skalt rada bondi. Sidan foru þeir þangat ok mótþuuzst æinir j huse ok suðfu þar. ekki uar þetta miog þokkæt af suæitarmönnum firir þori ok þottu honum þetta ofrad vera. Ok er þeir hófdu þær verit vm hrid þa bar oft saman fundi þeirra gylrimannz ok bonda dottur ok æeittizst a vm tal ok kossa ok kneik-ingar med aluoru ok blidu ok fylgde framkuæmd byrgisskapar. Þorir mællti. þat uillda ek Helgi at þu efndir hæit þin vid mik ok gerdir mer öngua skam ne uuirding ok lat af tæli uid Helgu dottur mina ok hallt æida þina vid mik. Helgi quaz ælla at æigi munde skiott hrinda mega ast þeirra Helgu. ok er þær æingi uuirding j bonde ef ek bid konunnar med rettum landzlögum þeim sem her ganga ok med sliku fe sem þær líkar. En er bonda þotti vsynt til bota en menn vsuifir þa red hann þat af at hann gifti Helgu dottur sina Slæituhelga ok er gert brud-hlaup þeirra snemma uetrar. ok þadan af voru þeir æigi storilla vid menn ef ekki var tilgert vit þa.

Hromundr stefndi Austmonnum.

329. Þat þær til vm uetrinn at Hromundi hurfu stodross fim saman ok vöru þau aull stormiog sæit. Um þat voru margar getur huat af þrossunum mündi ordit. synir Hromundar kuoduzst ælla at menn munde eið hafa er huergi spurðizst til en brossin spök uðn at vera. Hromundr sagði. þat er mer sagt vm Austmenn þessa at þeir hafi stærri slatr a bordum (en) adrir menn viti vonir til kaupar þeirra. er ok illt ord a þeim vm hotuettina. nu eru .ij. kostir til at lata ongua umræðu a koma ok mun þa ekki illt af bliotazst edr hætta a huat eftir kemr ok ganga at sinu. þeir kuodu þat vist betra ok þat æitt til liggia at læita eftir. Hromundr fann þa Midhardskeggia er þa bio a Skeggiastodum j Midfirde ok höfðinge uar yfir þeim sueitum ok redst um uid hann huersu med skyldi fara. Skeggi suarar. suo spyrt mer til at Austmenn þessir se hardir j hornn at taka ok uil ek hæita ydr minni forsia huat sem j gerizst. Sidan for hann. ok foru þeir fedgar Hromundr ok synir

hans litlu eftir þetta til Mela ok voru saman tíu. Austmenn voru sumir vti en sumir gengu vt j þui er þeir ridu at. þeir höfdu litlar kuadningar huorirtueggju. þa mælti Hromundr. suo er hattat Helgi sagde hann at mer hafa bross horfit ok er þat ahugi minn at her se nidr komin. (Helgi mælti). ekki hafa menn slikt uit oss mællt fyrre ok skal her fiandskapr j moti koma sua mikill sem uer meguum mestan ydr giallda. Hromundr mælti. þat er uikinga hatt at afia fear med ranum edr suorfum en þat er þiofa hatt at leyndu eftir. Hromundr læitade vid þori huat satt væri edr huat hann uisse af. þorir letz huorke uita þa sanna ne osanna at þessu. Hromundr kuat honum litilmannliga fara. Sidan bidr Hromundr menn sina stefna þeim ok uar radinn madr til at stefna huerium þeirra. sidan foru stefnnur (fram) ok voru Austmenn malodir ok hlaupodir ok kuoduzst þessa hefna skylldu. ðngir urdu auerkar med monnum a þeim funde. skillia vit sua buit.

Ferd Austmanna.

330. Hromundr ok hans menn ridu nu hæim. ok er þeir höfdu litla hrid heima uerit talade Hromundr. uer skulum auka þremr monnum ok lata bæta virke uort er miog er brðrnat ok latum sem þeir muni efna þat er þeir hetu æigi godu ok þann fiandskap allan er þeir hetu munu þeir æigi lata undan ganga. Sidan sendu þeir malin ðil til medferdar Skeggja [213] j Midfiord ok foru mal þessi til alþingis ok urdu Austmennirnir allir sekir vm hrossastuld. en Hromundr ok synir hans satu hæima vm þingit. En Austmenn biugguz j burt fra Melum ok mæltu uel til þoris. þeir ætluðu at bua skip sitt ok la læid þeirra um Fagrabrekku ok voru þeir Hromundr vti sedgar. Helgi mælti. þat skyllde uerda at ydr stæde golt ekki af virki þessu ok þa skyllde ydr sizst lid at þui verda er ydr lægi mest vid ok uel mætta ek sea þik blodgan Hromundr ok sonu þina. Hromundr mælti. ekki grunum uer illuilia yduarn en þat ætlu uer at nõkkurir æigi raudu at snyta adr uer sem uid uelli lagdir. Nu skildu þeir at sinne.

Bardagi þeirra Hromundar ok Austmanna.

331. Þat bar at æinn morgin at hrafnn settizst a liora ok skrekti hatt. Hromundr uar j rekkiu sinne ok uakti ok kuad visu.

Vt heyri ek suan sumita
saraþornus er mornnar
brad uekr borginmodar
blafalladan giella.

suo gol fyrr þa er fæigir
folknarungaþ uoru
gunnar gaukr er gautar
gautz bragda apa sðgdu.

Ok enn quad hann.

Blakkar bagli stokkinn
bræs er kemr at sæfui
modr krefr morginbradar
márr uakastar baru.

suo gol endr þa er unda
sæids af fornnum meide
bræfa gaukr er baukar
hilldinga miod uilldu.

Ok nokkuru sidarr risu upp huskallar bonda ok gadu æigi at lata aftr uirkisdyrnar eftir ser. ok þann sama morgin komu Austmenn ok voru saman .xij. þeir komu litlu sidar en huskallar uoru farnir fra uirkinu. Þa mællti Helgi. nu uerdr uel. gongum nu j uirkit ok minnumzst hadu-
ligra orda ok suo giorda. ok uil ek at uirkit uerde þeim at gagni allz
ðngu ef ek ma rada. Þorbiornn þyna uaknoade uid mælgj þeirra ok
hliop upp þegar ok til hurdar þeirrar er uar firir skalanum ok sa vt
vm glugg æinn er a uar skorinn hurduane at fornnum sid ok kende
Austmennina at þeir uoru komnir j virkit ok gek inn aftr. Ok þa mællti
Hromundr. huat er tijdenda frænde. Þorbiornn suarade. þat hygg ek
at Austmenn se komnir j virkit med ofride ok ætli at hefana orda
þeirra er uer hofum talat vid þa. en þat uæit ek æigi huersu at þeir
hafa j virkit komizst. Hromundr spratt upp ok mællti. upp ver þa ok
rekum uanmenni þessi af hendi ok kaupum a oss gott ord ok dugum
dreingiliga. Hann eggiade þa sonu sina ok suo þorllæif fostra sinn ok
uar hann .xv. uetra gamall bæde mikill ok rðskligr at sia. hann biozst
ok til utgongu en konur sðgdu hann of ungan ok kuodu hann mundu
fæigan en Hromund of gamlan uðrnn at uæita. Hromundr quad þa visu.

Varat mer j dag daudo
draugr flatuallar bauga
buumzst uit ilmar ialmi
aðr ne gorr of radinn.

ræki ek litt þo at leiki
lituandr Hedins uitlar
aðr uar oss of markadr
alldr uid rauda skiolldu.

Sidan toku þeir frændr uopnn sin allir flórir. Hromundr hallti ok þorl-
leifr þorbiornn þyna ok Hallsteinn ok gengu vt þær dyrr er a uoru
enda hussins ok foru firir ofan þuertre en læstu binar dyrnar er a
uoru hliðuegginum. Austmenn blupu upp j uegginn ok skutu at þeim
miog hardfeingiliga þuiat Helgi uar manna bezst uigr mikill ok sterkr
ok uaskligr. uar hann nu æfr miog ok allir voru þeir illir vidreignar
ok hardir. kuodu þa Hromund minne skylldu æiga til at reka ok þeir
skyllde þa muna þiofsnafannit. Hromundr kuat þa nogt mundu til vinna
ef þeir sækti j virkit. Uorduzst þeir þa æigi sijdr med hlifum ok tream
en uopnnum. en Austmenn hørdur grioti ok skotum ok sottu at hit

hardazsta. en hinir uorduzst alluel ok voru ægi fleit flit en florit. þeir sendu ok ofan stort griot ok þott Hromundr uæri alldradr gek hann uel fram ok uar storhöggv ok med fulltinge sona sinna ok þorlleifs fostra sins fellu .vj. Austmenn. ok j þeirri hrid fell ok Hromundr ok þorlleifr fostri hans. Austmenn þeir er eftir lifdu hrukku ór uirkinu aller en þorbiornn þyna hliop eftir þeim ok eltti or virkinu alla þa er eftir lifdu. en er þorbiornn uillde aftr luka hurdina þa skaut Helgi spioti til hans ok kom a hann midian. hann tok siálfir spiotit ór sarinu ok sende aftr til Austmanna ok kom a Jorund midian brodur Helga. Helgi þreif hann upp þegar hann fell til iardar ok kastade a bak ser ok hliop ór uirkinu ok med honum allir hans selagar þeir fim er eftir lifdu. Hallsteinn hlio(p) eftir þeim en þeir undan þar til er þeir komu at læk æinum þeim er vt er frá Fagrabrekku. þar uifde Helgi yfir hlaupa med Jorund brodur sinn. en hafuif bakkar uoru at tueim megin ok værd honum aífátt ok skridnade Jorundr aftr af herdum honum ok uar þa daudr. Helgi snaradizst þa vid ok j þvi kom Hallstæinn at honum ok hio af honum hondina ok þa helldu Austmenn vndan. en Hallstæinn starfade at Jorunde ok fann at hann uar daudr ok þvi bar þa undan. ok [24] sa Hallsteinn þat ok snæri þa aftr. værd hann þess viss at fadif hans uar daudr ok þorbiornn þyna. þorleifr uar ægi eytendr. hann bar hann inn. konur spurdu huersu farizst hefde. hann sagdi sem uar. þeir Helgi letu vt hinn sama dag ok tynduzst allir firir Skridinsenni. þorleifr uar greddr ok bio at Fagrabrekku ok þotti godr bonde. en Hallsteinn for utan ok kom a fund Olafs Tryggvasonar. konungr bodade honum tru ok uar þat audsott. gerdizst Hallsteinn þa konungsmadr ok uar med honum sidan ok uar hinn fræknazsti dreingr ok ðruggv j framgongu ok uel uidr af Olafi konungi. ok suo er sagt at hann hafui fallit a Orminum langa ok synt þar adr hreystiliga uðrnn ok aflat ser suo godan ordzstir. ok lykr her fra honum at segia.

Raгнуalldr iarll sendi menn til Olafs konungs.

382. Olafir konungr ok þyry drottning satu j Nidarose um uetrinn er konungr hafde kristnat Halogaland. þyri drottning hafde um sumarit adr sætt suæinbarnn er þau Olafir konungr attu. sa suæinn uar þede mikill ok efnillgr ok kalladr eftir modurfödur sinum. unnu þau konungr ok drottning þeim sueini mikit ok hugdu gott til at hann munde sædazst upp ok taka arf eftir födur sinn. en hann lifde ægi fullt ár fra þvi er hann var sædtr. þotti þeim badum þat mikill skade. þann

uetr uar mart islenzskra manna með Olafi konungi sem fyrr er sagt ok margir adrir góðgir menn. þá uar ok með hirdinne Jngibiorg systir Olafs konungs. hon uar frid synum litil ok blíð uid alþydu fastæk ok dreinglundut j skapi ok alluinsæl. hon uar uel til islenzskra manna þeirra er þar uoru. en Kiarlan Olafsson uar henni kærast þúist hann hafde leingzst af þeim verit með konungi. þótti honum ok oft skemtiligt at tala uid hana þúist hon uar bæði uitr ok smíott j mali. Olaf konungr uar iafnan gladr ok katr uit sina menn ok leidde miog at spurningum um hattu ok höfðingskap rikra manna af hinum næstum löndum ef menn komu til hans af Danmork edr Suþiod. Hallfredr uandredaskalldr hafde ferit um sumarit austan af Gautlandi. hafde hann merit með Ragnualldi jelli Ulfssyne er þá var kominn til rikis j uestra Gautlandi. Ulfr fadir Rognualldr uar brodir Sigridar hinnar storradu. uoru þeir syskina synir Olaf konungr sænski ok Rognualldr jarll. Sagde Hallfredr Olafi konungi mætt af ialk. sagde at hann var hraustr höfðingi ok stórnsamr þrr af peningum dreinglyadr ok vinholtr. sagde Hallfredr þat ok með at jall uillde halloz til uinattu uit Olaf konung ok hafde þat talat at hann uillde biðja Jngibiargar Tryggvadottur. A þeim uetri komu austan af Gautlande sendimenn Rognualldr jalls ok fundu Olaf konung norðr j Nidarosi. þaru þar fram eyrendi jalls firir konung þil slik sem Hallfredr hafði adr ordi a komit at hann uillde uera fullkominn uin Olafs konungs ok þar með mælti hann til mægda uit konung ok uillde fa Jngibiargar systur hans. flattu sendimenn her með sannar jartæignir jalls at þeir foru með sönnum hans jartæignum¹. tok konungr uel þeirra male en sagde at Jngibiorg munde myklu rada sielf um gisford sitt. Sidan talade konungr þetta vid systur sina ok spurde huersu henni væri um þetta gefit. Hon svarar suo. ek hef verit með ydr um hrid ok hafui þer veitt mer brodurliga vmsid ok elskuliga sæmd j alla stæde sidan er þer komut j land þetta. nu firir þui at ek uel iatta yduatre forslo um gisford mitt uenti ek at þer giftist mig æigi hæidnum manni. Konungr sagde at suo skyllde uere. atti konungr þá tal vid sendimenn ok uar þat ræðit adr þeir foru brott at Ragnualldr jall skyllde koma til motz uid Olaf konung um sumarit austr j landi ef hann uillde gera vid hann vinattu fullkomna. skyldu þeir þá sealfir tala með ser þessi rad er þeir syndizst. Foru þá sendimenn jalls austr aftr með þessum eyrendum en Olaf konungr sat um uetriann j Nidarose með mikille rausn ok flohmenni.

¹) r. eyrendum

ÞATTA ÞORSTEINS SKELKIS.

Þat er sagt um sumarit eftir at Olafur konungur fór at uæitzslum austr um Uikina ok víjdara annarstadar. tok hann uæitzslu a þeim bæ er a Ræinu¹ heitir. hann var miog fiolmennr. sa uar madr þa med konungi er þorstæinn het þorkelsson Asgeirssonar ædikollz Audunarsonar skðkuls islenzskr madr ok hafde komit til konungs um uetrinn adr. Um kuelldit er menn satu yfir drykkiubordum talade Olafur konungur at æinge madr af hans monnum skyllde æinn saman fara j salernni vm nattina. þuiat huer sem ganga beiddizst skyldi med ser kalla sinn rekkiufelaga ella kuat hann eigi mundu hlyda. Drekkja menn nu uel vm kuelldit. en er ofan uoru drykkiubord gengu menn at sofa. ok er alæid nattina uaknade þorstæinn islendingr [215] ok bæidde at ganga af sæng. en sa suaf fast er hia honum la suo at þorstæinn uillde uist æigi uekia hann. stendr hann þa upp ok kippir skom a fætr ser ok tetr yfir sig æinn felld þykkuann ok gengr til hæimilishuss. þat uar stort hus suo at ellifu menn mattu sitia huoru megin. setz hann a yzstu setu. ok er hann hefir setit nõkkura stund ser hann at puki kemr upp a innzstu setu ok sat þar. þorstæinn mælti þa. huerr er þar komina. Dolgrinn suarar. her er kominn þorkell hinn þunne er fell a hræ med Haraldi konungi hillitðann. Huadan kom þu nu at quat þorstæinn. Hann sagdiz nu nykominn at ór heluite. Huat kanntu þadan at segia [spurde þorstæinn². Hinn suarar. huers uiltu spyria. Huerir þola bezst pijsler j heluite. Einge betr quad puki en Sigurdr fafnisbani. Hueria pijsl hefir hann. Hann kyndir ofnn brennanda sagdi draugrinn. Ekki þiki mer þat suo mikil pijsl segir þorstæinn. Eigi er þat þo quad puki þuiat hann er sialfr kyndarinn. Mikit er þat þa quad þorstæinn. edr huerr þolir þar uest pislir. Draugrinn suarar. Starkadr hinn gamli þolir nest þuiat hann æpir sua at oss fiandðnum er þat mæiri pina en flest allt annat suo at ver megum firir hans opi alldri nadir hafa. Huat pinu hefir hann þess quad þorstæinn er hann þolir suo illa suo hraustr madr sem hann hefir sagdr verit. Hann hefir ðkkla elld. Ekki þiki mer þat suo mikit sagde þorstæinn slikum kappa sem hann hefir verit. Ekki er þa rett a litit quad draugr þuiat iliarnar æinar standa upp or elldinu(m). Mikit er þat quad þorstæinn ok æp þu eftir bonum nõkkut óp. þat skal uera quad puki. Hann slo þa j sundr a ser huoptunum ok setti upp gaul mikit. en þorstæinn bra felldarskautinu at hólfi ser. Honum

¹) Ræimi Cd.²) [er þorstæinn spurde Cd.

varð miög vœnist við op þetta ok mœlti, æpir hann þetta opis mest
 sva. Fiarri ferr um þat quad draugr. þuiat þetta er op uart drysil-
 dioflanna. Æp þu eptir Starkade littat quad þorsteinn. þat ma vel
 quad puki. Tekr hann þa at æpa j amnan tíma suo óskurliga at þor-
 steini þotti firnn j huersu mikil sia fannði iafnnlitill gat gaulat. þor-
 steinn gerir þa sem fyrr at hann uafde felldinum at hofdi ser ok bra
 honum þo suo vid at vmegin uar a honum sua at hann visse ekki til
 sin. þa spurde pukinn. hui þegir þu nu. þorsteinn annzsade er af
 honum læid. þui þegi ek at ek undrumzst hue mikil ognarraust at liggr
 j þer æigi meire puki enn mer synizst þu vera. edr er þetta hit mesta
 op Starkadar. Æigi er nærri þui. þetta er segir hann¹ helldr hit
 minnzsta op hans. Drag þu æigi undan leingr quad þorsteinn ok lat
 mik heyra hit mesta opit. Puki jattade þui. þorsteinn biozst þa vid ok
 braut saman felldinn ok snarade hann suo at hofde ser ok hellt at
 utan badum hondum. Draugrinn hafde þokat at þorsteini vm þriar setur
 vid huert opit ok voru þa þriar æinar a milla þeirra. Pukinn belgdi þa
 hrædiliga huoptana ok sueri um j ser augunum ok tok at gaula sua
 hatt at þorsteini þotti ór hofui keyra. ok j þui kuat uit klukkan j
 stadnum en þorsteinn fell j vvit fram a golfit. en pukannum bra suo
 vid klukkuhliodit at hann steyptizst nidr j golfit ok matti leinge heyra
 ymunn nidr j iordina. þorsteinn raknade skiott vid ok stod upp ok
 gek til sængr sinnar ok lagdizst nidr. En er mornnade stodu mean upp.
 gek konungr til kirkiu ok blyddi tijdum. eftir þat uar gengit til borda.
 Konungr uar ekki forat blijdr. hann tok til orða. hefir nokkurr madr
 farit æinn saman j natt til heimilishus. þorsteinn stod þa upp ok fell
 fram firir konung ok sagdizst af hafa brugdit hans bodi. Konungr
 suarar. ekki uar mer þetta suo mikil meingerd en synir þu þat sem
 talat er til yduar Jslendinga at þer set miög einræinir. en varð þu
 vid nokkut uarr. þorsteinn sagde þa alla sögu sem farit hafde. Kon-
 ungr spurde. hui þotti þer gagnn at hann æpti. þat uil ek segia ydr
 herra. ok þottizst þat vita med þui at þer höfdut varat alla menn við
 at fara þaagat æinir saman en skelmirinn kom upp at vid mundim æigi
 klakklaust skilia. en ek ætlade at þer mundit uakna vid herra er hann
 æpti ok þottumz ek þa holpin ef þer yrdit uarir vid. Suo uar ok sagde
 konungr at ek uaknade vid ok suo uissa ek huat fram for ok þui
 let ek hringia at ek uissi at æigi munde þer ella duga. en hræddizst
 þu ekki þa er pukinn tok at æpa. þorsteinn suarar. ek uæit ekki huat
 þat er hræzslan herra. Uar æinge otte j briosti þer sagde konungr.

¹) þetta er tilf. Cd.

Ægi var þat sagde þorsteinn þuiat vid hit sidazsta opit skaut mer næsta skelk j bringu. Konungr suarar. nu skal auka nafnn þitt ok kalla þig þorstein skelk hedan af. ok er her suerd at ek uil gefa þer at nafnnfesti. þorsteinn þakkade honum. Suo er sagt at þorsteinn gerdizst hirdmadr Olafs konungs ok var med honum sidan ok fell a Orminum langa med odrum kauppum konungs.

[216] ÞAATTR ÞIDRANDA OK ÞORHALLZ.

Sva er sagt þa er Haralldr hinn harfagri var ordinn æinualldz-konungr yfir Noregi tok hann laug ok let Rognualld Mæra jall skera hár sitt ok þa gaf jall honum kenningarnafnn ok kallade hann Haralld hinn harfagra. þat þotti uera sannefni. Suo segia ok sumir menn at konungr gaf jalli j harskurdar laun Hialldand ok Orknneyiar. En er jall talade uit sonu sina budu þeir honum Hrolfr ok Hrollaugr at fara til Orknneyia. en jalli var ekki um þat. þui sagde hann Hrollaugi suo. ekki mattu jall vera þuiat þu hefir ekki styrialldar skaplynde ok þat bygg ek at uegar þinir liggi vt til Jslandz. þat kom fram sem jall sagde at Hrollaugr for til Jslandz. hann var höfdinge mikill ok heilt vel vingan vid Haralld konung en for alldri sidan til Noregs. Haralldr konungr sende Hrollaugi suerd gott ok hornn buit ok gullhring er vo æm aura. Suerdit bar sidan Kolr son Siduhallz. Hrollaugr þikir uerit hafa göfgazstr allra landnamsmanna j Austfirdinga fiordunge. Hrollaugr var fadir Gizsorar¹ kælisuelgs er atti Gro dottur þordar Jllugasonar². þeirra dottir var þordis modir Hallz a Sidu. Hallr a Sidu atti Joræide þidrandadottur. þeirra son var þorsteinn fadir Magnus fodur Æinars fodur Magnus byskups. Annar son Siduhallz var Egill fadir þorgerdar modur Jons byskups hins helga. þoruadr Hallzson var fadir þorgerdar modur Jörunnar³ modur Hallz prestz fodur Gizsorar fodur Magnus byskups. Jnguelldr dottir Hallz a Sidu var modir þoreyiar modur Sæmundar⁴ prestz hins froða. þordis⁴ dottir Hallz var modir Jnguelldr modur Liotz fodur Jarnngerdar modur Ualgerdar modur Bauduars fodur Gudnyiar modur Stullusona.

¹) r. Ozsorar

²) r. illuga

³) r. Jorannar

⁴) r. þorgerdar

Fra Þíðranda.

335. Þórhallr het madr norrænn hann kom til Jslandz a dögum Hakonar jalls. hann tok land j Sylrækjarosi ok bio a Hörgslande. Þórhallr uar madr frodr ok miog framsynn ok var kalladr Þórhallr spamadr. Þórhallr bio þa a Hörgslande en Siduhallr bio at Hofui j Alftafirde ok var med þeim hin mesta uinatta. gisti Hallr a Hörgslande huert sumar er hann kom til þings. Þórhallr for oft til hæimboda austr þangat ok uar lðngum þar. Sonr Hallz hinn ellzsti het Þíðrande. hann uar manna uænstr ok efniligazstr. unni Hallr honum mest allra sona sinna. Þíðrande for landa a medal þegar hann hafde alldr til. hann uar hinn uinsælsti huar sem hann kom þuiat hann uar hinn mesti atgiorui-madr litilatr ok blidr vit alþydu ok huert barnn. Þat uar æitt sumar at Hallr baud Þórhalli vin sinum austr þangat þa er hann ræid af þinge. Þórhallr for austr litlu sidar ok tok Hallr uel uid honum sem hann uar uanr med hinum mesta blidskap. dualdizst Þórhallr þar um sumarit ok sagde Hallr at hann skyllde æigi fyrre heim fara en lokit uære haustbode. Þat sumar kom Þíðrande vt j Berufirde þa uar hann atian uetra. for hann heim til fodur sins ok daduzst menn þa enn miog at honum sem oft adr ok lofudu atgerui hans. en Þórhallr spamadr þagde iafnan þa er menn lofudu hann mest. þa fretti Hallr hui þat sætti þuiat mer þikir þat merkiligt er þu mæilir. Þórhallr suarar. ekki gengr mer þat til þess at mer mislike nokkurr hlutr vid hann edr þig eda ek siai sidr en adrir menn hans uænlaik ok atgerui helldr berr hitt til at margir lofa hann. hefir hann ok marga hluti til þess þoat hann uirde sig litils sialfr. kann uera at hans nioti æigi leingi ok mun þer¹ þa ærin eftirsia at ým son þinn suo uel mannadan þoat æigi lofui firir þer¹ allir menn hans atgerui. En er aleid sumarit tok Þórhallr at ogleidiazst. Hallr spurde hui þat sætti. Hann segir. illt hygg ek til haustbods þessa. þuiat mer bydr suo firir at spamadr mune vera drepinn at þeirre ueitzslu. þar kann ek at gera græin a sagde bonde. ek a uxa æinn .xij. uetra gamlan þann er ek kalla spamann þuiat hann er spakare en huert naut annat en hann skal drepa at haustbodinu. ok þarf þig þetta æigi at ugledia þuiat ek ælla at þessi min uæitzsla sem adrar skal þer ok ðllum minum monnum uerda til sæmdar. Þórhallr suaradi. ek fann ok æigi þetta til 'af þui at ek uæri hræddr um mitt lif. ok bodar mer firir mæiri tidende ok undarligri þau er ek mun æigi at sinne upp kueda. Hallr mællti. þa er ok ekki firir at bregda ueitzslunne. Þórhallr suarar. ekki mun þat gera at mæla þuiat þat mun fram ganga

¹) þat Cd.

sem ætlat er. Veitzslan var buin at uettrættum. kom þar fatt bodsmanna þuiat ædrit var hwaðt ok utgeðdarmikit. En er menn settuðst til borde um huellit þa mælti þorhallr. bidia uillda ek at menn hefde mitt rad um þat at æingi maðr kæmi vt a þessi nott þuiat mikil mein [217] munu a liggia ef af þessu er brugðit. ok huorir hlutr sem verða j bend-ingum gefui mena æigi gaum at þuiat illu muu furða (ef nõkkurr) annasar til. Hallr bað menn hafa ok halða ord þorhallz þuiat þau riufazst ekki segir hann ok er vm heillt bezst at bua. Þidrandi gek vm bæina. var hann j þui sem oðru miukr ok litilatr. En er menn gengu at sofa þa skipade þidrande gestum sæng sina en hann slo ser nidr j seti yzst vid þila. En er flestir menn voru sofnadir þa var kuatt dyra ok let æinge maðr sem visse ok for suo þrysuar. þa spratt þidrandi upp ok mælti. þetta er skam mikil at menn lata her allir sem sofui ok munu bodsmenn komnir. Hann tok suerd j hond ser ok gek vt. hann sa ðngan mann. kom honum þa þat j hug at nõkkurir hods-menn munde hafa ridit firir heim til bæiarins ok ridit sidan astr j moti þeim er seinna ridu. hann gek þa undir uidarkostinn ok heyarde at ridit var nordan a uollinn. hann sa at þar uoru konur .ix. ok voru allar j suðrtum klædum ok höfðu brugðin suerd j hondum. hann heyarde ok at ridit var sunnan a uollinn þar voru ok .ix. konur allar j liosum klædum ok a huitum hestum. þa uillde þidrande snua inn astr ok segia monnaum synia. þa bar þar at fyrr konurnar þær hinar svartklæddu ok sattu at honum en hann uardizst uel ok dreingiliga. Langri stundu sidarr uaknade þorhallr ok spurde huort þidrandi uækti. ok var honum æigi suarat. þorhallr quað þa mundu ofsofit. var þa vt gengit. var a tunglskin ok frostuidri. þeir fundu þidranda liggia særdan ok var hann horinn jnn. ok er menn höfðu ord uit hann segir hann þetta allt sem firir hann hafði horit. Hann andadizst þann sama morgin j lysing ok var lagðr j haug at fornum sid heidinna manna. sidan var halldit frættum um manna ferdir ok uissu menn ekki uonir vvina þidranda. Hallr spurde þorhallr huorru gegnna munde þessi hinn undarligi hlutr. þorhallr suarar. þat væit ek æigi. en geta ma ek til at þetta hafui ðagar konur uerit aðrar en fylgiur yðrar frænda. get ek at her komi sidaskipti ok mun þessu næst koma sidr betri hingat til landz. ælla ek þær diser yðrar er fylgt hafua þessum alrunade nã hafua vitat firir sidaskipte ok þat at þær munu verða afhendar þeim frændum. nu munu þær æigi una þui at hafa ðnguan skatt af yðr aðr þær skiliazst vid ok munu þær hafua þetta j sinn hlut. en hinar hetri diser mundu uilia healpa honum ok kuomuzst æigi uit at suo bunu. Nu bodade þessi ath-

burðr firir sem þorhallr sagde ok margir hlutir þuillkir þenna fagnadartíma sem eftir kom at allzualldande gud læit miskunnar augum a þenna lyd er Jsland by(g)de ok leysti þat folk firir sina eyrendreka af longu fiandans þrældemi ok læiddi sidan til samlags eilifrar erfðar sína elskuliga sonu. sem hann hefir hætitt ollum þeim er honum vilia þiona med stadfestu godra verka. suo ok æi sijðr synde vvinr allz mannkyns opinberliga j slikum hlutum ok morgum öðrum þeim er j frasagnir eru færdir huersu naudigr hann let laust sitt ranfæinge þat er ath skiffia þann lyd er hann hafdi adr allan tíma halldit hertekinn j uilluböndum sinna boluadra skurgoda. þa er hann hneykti med slikum ahlauptum sinnar grimdarfullrar ræide a þeim sem hann hafde uðld yfir sem hann uisse nalgazst sina skam ok makligan skada sins herfangs. En Halli þotti suo mikít laot þiðranda sonar síns at hann unde æigi læingr at bua at Hofui. færde hann bygd.sina til þuottár. þat uar einn tíma at þuotta þa er þorhallr spámadr uar þar at hælmbode med Halli. Hallr la j huilugolfui en þorhallr j annare rekkju en gluggi uar a huilugolfinu. ok æian morgin er þeir uoktu badir þa brosti þorhallr. Hallr mællte. hui broser þa nu. þorhallr stuarar. af þui brosi ek at margr holl opnaz ok huert kuikuendi byrr sinn bagga bæde sma ok stor ok gera fardaga. Ok litlu sidar urdu þau tidende sem nu skal fra segia.

Þangbrandr kom til Jslandz ok baud cristni.

336. þa er Olafir konungr Tryggvason hafde .ij. uetr radit firir Noregi sende hann þangbrand prest til Jslandz sem fyrr er ritat. hann kom skipi sinu j Seluog j Alftafjord hinn nyrðra. en er landzmenn uissu at þangbrandr ok hans menn voru kristnir þa uilldu þeir æigi mæla vid þa ok ekki visa þeim til hafnar ok onguan manndom ne hial(p) uilldu bygdarmenn uæita þeim. J þann tid bio Siduhallr at þuotta. hann atti norðrferð j Fljotzdal at sinu¹ skuldafari ok eyrendum. en er hann for suðr aftr þa kom þangbrandr til motz vid hann gek firir hann ok kuaddi hann virðuliga. [218] sagde hann Halli tilgang sinnar þarkuomu ok þat med at Olafir konungr hafde senth ord til ef hann bæri at Austfjordum at hann uæitti honum sitt traust huers sem hann kynne eit at þurfa. bad þangbrandr þa at Hallr munde koma skipi hans til hafnar ok uæita honum forsio annarligra hluta ser naudsyn-

¹) sinum Cd.

ligra. Hallr tok þeim uel ok godgiarnliga orðum hans ok orðsending Olafs konungs. fek hann þegar mann til at flytia skip þangbrandz j Alftafjord hinn sydra j Leiruuog ok let þar upp setia sem sidan hættir þangbranz hafn edr brof en farminn allan let hann flytia hæim a tunuoll sinn ok georde þeim þar tialld þat er þeir biuggu j vm uetrinn. þar saung þangbrandr messur ok flutti fram gudligt embætti. Hallr uar vel til þangbranz ok allra hans felaga ok uæitti þeim alla naudsynliga hluti. uar hann lōngum j budinne hea þeim. þat uar vm haustit hina næsta dag firir Michaelis messu þa letu þeir þangbrandr nōnhæilagt. Hallr bonde var þar ok spurde hui þeir letu af at vinna. þangbrandr suarar. þenna dag er estir ferr holldum (uer) heilagt ok hatidliga til dyrdar hinum hæilaga Michaeli hofudæingli guds. Hallr mællti. huerr uar Michael sa firir ser edr huersu er hann j hatt. þangbrandr suarar. Michael uar ægi madr helldr ande skapadr af gude almatkum ok skipadr hofdinge annarra æingla þeirra er hann hefir til setta at strida j moti dioflinum ok hans fiandligum eyrendrekum ok at blijfa ðllu kristau folki rettruadu uid skamsyniligum skeytum vhreins anda. Michaeli hofudæingli er ok æinkanliga af gude gefit ualld yfir kristinna manna salum framfarande af þessum heimi at taka vid þeim ok læida þær j halæitþ huilld. þar er oumbrædeligr fagnadr ok glede sæmd ok ejska ok allr(ar) gæzsku gnottir. þar er ægi daude ok ægi sut ne sott ekki angr ne eynd helldr vendilig heilsa ok æilist lif. þeir menn sem breinliga hafa þionat med rettlæti sinum skapara eru samlagadir æingla þionustu. þeirra fridr biarthlæikr sigrazst ægi af solar liose. þeirra ilmr sigrar allan sætleik. þeirra skiotlæikr afl ok mattr er mæire en ætlan megi a koma þuiat utaligr fiolde er græindr j niu fylke til firirskipadrar þionustu af gude. nōkkurir af þeim hafa skipan ok ualld til þess at strida ok nidrsetia allan matt illgiarnnra anda. sumir visa j burt fra monnum ollum meinum ok motstadligum hlutum en væita j stadinn algerua hæilsu ok ðll ðnnur þarfynde ok frialsliga hluti dauðligum monnum. sumir standa æ¹ firir skaparanum. en þo allt at æinu er þeim ðllum þat idia ok athōfn at losa skaparann uafatliga ok vvmrædeliga med fagrhlíomandum saungraustum bonum at skemta. jafnan undrande hans fegurd fysazst þeir eilifliga at sia hans andlit. En er þangbrandr hafde þessa hluti talat med sniollum framburde þa mællti Hallr. þat synizst mer mannum vmatuligt at skynia ok skilia huersu dyrdarfullr at sa mun uera er slikar sua agæter æinglar þiona. þangbrandr suarar. senniliga hefir sealfr gud þer skilning blasit j briost hæidnum manni. En

¹) ok Cd.

er bondi var til bordz kominn um kuelldit ok heimafolk hans allt mælli hann til sinna manna. Þangbrandr ok hans felagar hallda hatjðliga a morgin til dyrdar æinum gude sinum. nu skulu þer ok hafa frelsi ok hallda hælíagt þann dag med þeim. oss er ok lofat at ganga til sea ok heyra athæfui þess sidar. Vm morgininn sem Hallr uar klæddr gek hann til tialdzins ok stod vti hea med alla heimamenn sina. en er þeir heyrdu klukanahlíod ok fagrar raustir syngiande manna er þeir höfdu fyrr huerge heyrt þa fannst þeim vm ok þo enn meira þa er messa var er þeir sa klerka skrydazst agætum skrudu ok kerti berande med agætum (líosum) ok kendu hinn sætazsta ilm. En er Hallr kom heim spurde hann haimamenn sina huersu at þeim uirdizst athæfui kristinna manna. þeir suorudu at þeim syndizst hardla fagurt ok sæmiligt af ser allt þat er þeir hefde set af embætti kristinna manna ok heyrt af þeirra þionustu. Þangbrandr talade tru firir Halli ok eggíade hann at snuazst til sídlætis kristinna manna. ok æinn tíma mælli Hallr til Þangbrandz. suo er hattat at her med mer eru kellingar gamlar þrumar ok óruasa sua at þær liggia j kór ok mega ægi sealfar bera sig. nu mun ek þig lata skira kellingarnnar. en ef þær mega nokkut hræra sig eftir skirnina edr þær se þa nokkuru sottminne en adr edr þeim þynge ekki vid er þær erv sua hrærdar at þær se j uatnn færðar þa se ek at mikill krafitr fylgir kristnum síð. skal ek þa lata skirazst ok allt mitt [219] heimafolk. Síðan eggíade Hallr kerlingarnar at þær(r) skyllde tru taka þa er Þangbrandr bodade. Ok er þær höfdu jattat þrifalldri spurning kennimannszsins af þrenningar tru ok er þær höfdu beitzst skirnar sem síðr er til þa skirde Þangbrandr prestur kerlingarna(r) j nafnne fódur ok sonar ok hælíags anda ok færde þær eftir j huit klæde. En Hallr husbonde þeirra kóm til þeirra þegar annan dag ok spurde huersu at þær mætti. en þær suorudu badar senn suo segiande. hardla uel megum vit þuiat sakir elli natturu erv aflíttler líkamir okkrir en þo er j brottu allr síuklæíkr ok vþægingde er okkr hefir adr þyngt ok þreyngt en þar j mot er komin æskilígg huílld ok heílsa líkamans. þuiat allir okkrir líðir ok límírv er miukir huerr til sinnar þionustu þuílíkt sem út sem uordnar ungar j annat sinn. horfinn er ok uggr ok otti ok lífs beíðni en víð hófum fæíngít fagnat ok glede ok von meire sælu. Bondi vard víð þetta gláðr ok het at taka tru. var hann skíðr þuottdag firir páska j brunnlæk sinum ok allt hans haimafolk. gaf Þangbrandr prestur læk þeim nafnn ok kallade þuotta sem síðan er bærinn víð kendr. Þangbrandr prestur fór um sumarít til alþíngis med Halli.

Margir menn toku trú á Jslandi. capitulum.

337. Nv er at segia frá heidingium at þeir fyllduzst upp mikils fiandskapar moti þangbrandi presti ok gerdu þat vrad at þeir keyftu ath þeim manni er þa var mestr fornneskiumadr á Jslande af fiandans felkyngi er het Galldrahedinn at hann skyldi svo gera med sinne kunnattu at þangbrandr prestur sykki kulkr j iord midr. þeir Hallr gistu j Kirkiubæ. þar bio þa Surtr Asbiarnarson Þorsteinssonar Ketilssonar hins spaka¹. þessir langfedgar biuggu j Kirkiubæ huerr eftir annan ok voru allir kristnir þuiat þar matti aldri heidinn madr bua. En þann dag er þeir Hallr ridu af Kirkiubæ þa sprak jordin undir þangbrandi ok sókk þar midr hestr hans en hann komst af baki ok gat hialpat sér med guds fulkinge ok forgnautu sinna. En er þangbrandr kom til þings ok sneri morgum monnum til rettrar trúar j Sunnlendinga fiordunge ok j norðrsuæitum. buðu þeir honum norðr þangat er tru uilldu taka. kom hann norðr j Óxarfiord vm sumarit ok skirde marga menn j læk þeim hia Skinnastöðum er Brannzlækr hættir sidan. en at² Myuattne skirde hann menn j þangbrandz polle. en firir ríki Eyfirdinga nade hann æigi at fara leingra en til Skialfannadalfiots. Á þui sama sumre drapu þeir þangbrandr [ok Gudleifr³ Arason Márs-sonar [Vetrliða skalld⁴ or Flíotzhlið um nid ok gudlastan. Vm þat víg uar þetta kuedit.

Ryðfionar gecc reynir
randa sudr á landi
beds j þegar smidiu
balldr siktolum hallda.

stíðreynir lét sína
sniallr mordhamar giella
hauðs j hattar stedia
hialldr Vetrliða skalldo.

Annar maðr orti ok nid um þangbrand ok Gudleif. hann het Þorualldr hinn uelli hann bio j Eyuik j Grimsnese. þessa visu sende Þorualldr uelli Ulfui Uggasyne.

Vggs bialba mun ek Ulfui
einshendis bod senda
mer er vit stala styre
stugglaust syne Uggá.

at gnyfeta gættis
gudá uarg firir argan
þann er vit rögnn of reggni
reki hann en ek annan.

Slígt orti hann ok mart annat verra. Vífir quað þessa visu á moti.

Tekkat ek sundr þu at sendi
sannreynir bod tanna

huarfa víð bleypiskarfui
harbandz na fiardar.

¹) r. áfaka ²) af Cd. ³) [Gudbrand Cd. ⁴) [Vetrliða sonar skalldz Cd.

er rafuka ræki
rangur eru mal á gangi

se ek víð myklu mæint
mínalígt flugu at gina.

Síðan drápu þeir þangbrandr ok Guðleifr¹ þorvalld uæila víð Hestlegk. Eftir þat fór þangbrandr austr til skips síns ok biótst til vtanferðar. lét hann j haf er hann var buinn þúiat hann sa sig lítit vinna j kristnne-bodinu þúiat þeir voru (fair) at með lítilæti geingi godfusliga undir guðs bodord ok hæilaga (skirn) hia þú sem hínir voru at með fullum vvilja gengu j moti ok leitudu at lemia níðr helgan dom. En er þang-brandr var skamt j haf kominn þá lögduzt á motuíðri með stormum ok uard hann ástrreka til Íslandz. tok hann land j Höfn j Borgarfirðe skamt frá Húta. þá bio j Skálholtti Gizsorr húi Tæitzson Ketilbiarnar-sonar². en er hann spurde at þangbrandr var ordinn ástrreka þá bauð hann honum til sín. ok var þangbrandr j Skálholtti vm uetrínn. Á þeim uetri tok stormr skip þangbrandz ok braut nokkut. Vm þat orti Stein-unn móðir Skálldrefs.

Þorr bra þummala dyri
þangbranz or stad lögum
hristi bord ok beysti
bardz ok laust víð jorðu.

munnat skíð um sía síðan
sonðfært atals grunðar
hregg þúiat hart tok leggja
hanum kent j spanum.

Ok enn quað hon.

Braut árir biollu gæti
baund raku uel strandar
maugfellaðe j mella
maestallz nishund allan.

hlífðit Krístr þá er kneyfði
[223] (knorr) malfeta uarrar
lítt hygg ek at guð gætti
gylfa hræins hit æina.

Þat skip lét þangbrandr bæta ok kallaðe Jarnnmeis. þar er víðkendr Jarnnmeishofðe. Um uorít fór þangbrandr uestr til Breiðafnarðar. á Bardastrond ok dualdizst um híð með Gestí Óðdlefssýne. þar skoraðe berserkr nokkurr utlendr á hann til holmgongu. þangbrandr sagðe sig þess albuinn. Berserkrinn mællti. þú munt ægi þora at ganga til einuigis ef þú ser jþrottir mínar. þangbrandr spurde hueriar jþrottir þat væri. Hann suarar. ek geing um elld berum fotum brennanda ok ek lét fallazst á saxodd minn hlífarlausan ok skadar míg huorke. þang-brandr suarar. guð mun þú ráða. þá var georr elldr mikill ok uigðe þangbrandr elldinn. en berserkrinn gek á vhræðdr ok brann á fotunum. síðan lét hann fallaz á suerdit. en þangbrandr gerðe krossmark yfir oddinum ok fekk berserkrinn þar af bana. hans dauða fðgnudu ægi at

¹) Guðleifr Cð.

²) Ketils sonar Biarnar sonar Cð.

æins kristnir menn heldr ok iafnnuel heidingiar þuiat berserkr þessi hafde uæitt morgum manni mykla kugan ok mikinn yfirgang. Let Gestz þa primsignnazst ok nokkurir adrir menn uestr þar þeir sem voru vinir Gestz. Eftir þat for þangbrandr til skips sins ok for vtan um sumarit a Jarnmeisnum ok tokz su ferd uel. kom af hafui vtan at þrandheimi ok lagde skipi sinu jnn til Nidaróss.

Hiallti var stefndr fyrir godgaa.

338. Nv uerdr fyst at segia fra Jslendingum þeim er þetta sumar komu utan af Jslande til Nidaróss litlu adr en Olaf konungr kom nordan af Halogalande. þar uar æinn madr Halldorr son Gudmundar hins rika af Möðruuðllum annarr Kolbæinn son þordar Freysgoda brodir Brennuflosa. þride Suertingr son Runolfs goda. þar red ok firir skipa þorarinna Nef(i)ulfsson. þessir voru aller heidnir ok margir adrir ríker ok vríker. þessir menn er nu voru nefndir huerr med sina skipueria leitodu þegar brottsiglingar er Olaf konungr var kominn nordan af Halogalande. þuiat þeim uar sagt at konungr naudgade alla menn til kristne. logdu heidingiar vt ór áne er konungr uar kominn til bæiarins. sigldu þeir vt eftir firde. þui næst gek þeim uedr j þra ok rak þa aftr undir Nidarholm. þetta uar sagt Olafi konungi at Jslendingar lægi vt undir Nidarholmi nokkurum skipum ok voru allir heidnir ok uilldu flyia fund hans. Konungr sende þegar menn til þeirra ok bannade þeim brottferd. þeir foru æigi en baru ekki af skipum. J þann tíma komu af Jslande gofgir menn ok mikils uirdir þeir er kristni hofdu tekit af ordum þangbrandz prestz Gizsðrr huiti ok Heallti Skeggiason ór þiorsárdal. Heallti atti Uilborgu dottur Gizsorar huita. en su var sok til vtanferdar Heallta at vm sumarit a alþinge hafde Heallti kastat fram kuidlinge þessum.

Vil ek æigi god geyia
grey þikki mer Freyia
æ man annat tueggia
Odinn grey edr Freyia.

En fystr manna tok undir kuidling þenna Runolfr gode Ulfsson Jbrundarsonar ok kallade godga ok sækti hann til sektar þar þo at æigi væri auduellt. synde hann meirr j þui male kapp sitt ok rikdom en rettlæti. þuiat hann gat æigi halldit dominum firir vinsæld Heallta fyr en hann setti dominn a Óxarar bru ok let veria uige bruarspordana. en þa fekzst eingi madr til at ræifa malit fyrrum en sa madr settizt

¹⁾ af Cd.

j dominn ok ræfde malit er het Þorbiörninn ok uar Þorkelsson. J þeim domi uard Hiallti sekr fyrirbaugsmadr um godgána. bio hann sig þat sumar id sama til vtanferdar a þui skipe er hann hafde sealfr gera latit heima j Þiorsárdal. ok er hann uar buinn for hann ofan eftir Rangá hinne uestri til siouar. en er þeir helldu ofan eftir anne rann madr mikill¹ okunnr ofan eftir bakkanuð. sa hafde skioldr fyrir ser ok spiot. Hiallti grunade ath þessi madr munde uera til hans sendr ok kallade hann suo segiande til hans. þu hinu mykle madr þer j briosti liggir halmuisk þar er hiartat skyllde uera. En hann skaut spiotinu til Heallta sua ath j gegnum gek skiolddiinn er hann bar fyrir sig. Toku þeir þa manninn ok spúrdu huerr hann uæri edr huerr hann hefde sendan. Hann suarar. ek heiti Narfui ok er ek sendr af Runolfui goda at leysa suo sekt mina at drepa þig. Hiallti mællti. ek skal gefua þer heillrad til at uerda sykn. far þu vtan ok -ver minn fylgdarmadr. Hann jattade þui. Sidan foru þeir Heallti ok Gizsor vtan. fundu þeir Olaf konung j Nidarose ok tok konungr þeim blijdliga þegar hann visse at þeir voru kristner.

[221] Þangbrandr kom til konungs.

339. Litlu sidarr kom þangbrandr a fund konungs nykominn af Jslande. sagde hann konungi huersu Jsendingar hofdu illa vid honum tekit. sumir niddu mig sagde hann en sumir uilldu drepa mik en at lyktum uar ek gedrr sekr a allzheriar þinge. ok er þat vist at þarlenzskr lydr mun allðri tru taka vtan fair menn. Vid þessa sögu þangbrannz uard konungr akafliga reidr suo at hann let þegar blasa til þings ok boda til öllum islenzskum monnum þeim sem þar uar(!) j þenum ok a skipum. bad sidan taka alla þa er hæidnir uoru særa edr meida edr drepa. en hofdingiar islenzskir Kiartan Olafsson Gizsðrr ok Hiallti ok adrir þeir sem kristnir voru geingu fyrir konung. ok badu Jsendingum fridar ok mælltu. ægi muntu herra ganga a bak ordum þinum. þuiat þu segir at æingi madr skal sua mikit hafua til ræide þinnar at ægi uilltu þat upp gefua þeim sem taka sanna tru at ægi se þeir heidnir sem kristnir uilia verda. nu uilia aller islenzskir menn taka tru ok lata skirazst. en ver munum finna þat rad til at kristne mun uit gangazst a Jslande. eru her margir rikra manna syner af Jslande ok munu fedr þeirra mikit lidsinne væita þessu mali. en þat hæfir uit heidit folk ok grimt at fara at med uitrligum radum ok þo med uægd ok miuklæti ok vinnr sligt oft meira en akafui ok grimd þui helldr sem hardari ok

¹) mikit Cd.

hraustari menn eru j mot. en þangbrandr tvingadizst vid fa menn a Jslande. er ydr herra ægi okunnikt hueriu hann for her fram med ydr. hafde hann vt þar hit sama skaplynde for med ofstopa ok hardri hende ok drap menn ef honum mislikade vid ok þoldu menn honum þar ekki sligt. En er þeir Hiallti luku sinne rædu langri ok snialtri þa mællti konungr. huerir edr huerrar ættar eru þit hinir malsniollu menn. Gizsorr suarar. Hiallti er Skeggiason Þorgeirssonar Æilifssonar Ketilssonar hins einhenda. modir Hiallta uar Þorgerdr dottir Hlifar dottur Torfæinars jalls sonar Rognualdz Mæra jalls. en ek er segir Gizsorr son Tæitz Ketilbearnarsonar Ketilssonar riks mannz or Naumudal. modir Ketilbiarnnar het Asa dottir Hakonar jalls Griotgardzsonar. modir Tæitz fôdur mins segir Gizsorr uar Helga dottir Þordar skeggia Hrappsonar Bearnarsonar bunu Uedragrimssonar. en modir min uar Olof dottir Bauduars sonar Uikingakara. uar Bauduarr brodir Æireks a Ofrrustôdum (modur)fodur þins konungr. gerda ek firir frændsems sakir uit ydr konungr er ek baud þangbrandi til min þa er adrir hotudu hann. En er konungr uisse suo mykla frændsemi þeirra Gizsorar uard hann vid þat bliðr ok segir suo. þit magar skulit vera uel komnir med oss j uetr ok ef þit hætit mer umsyslu ykkarri ok astundan at uorr uile gangi fram um kristnibodit a Jslande þa skulu allir frialser fara hinir islenzsku menn firir oss utan þeir fiorir sem þer kallit gaufgazsta. þeim mun ek her eftir halda j gisling þar til er kristindomr er logtekinn a Jslande edr ella firirtekinn. nefni ek þar til þann mann er her hefir dualiz med oss vm hrid ok ver hôfum reynt at roskum dreing Kiartan Olafsson ok Halldor Gudmundarson Kolbæin Þordarson freysgoda ok Suerting Runolfsson. nu muna fedr ok frændr þessarra manna mikit ualld a hafa huor(t) ek sendi þeim til handa sonu sina med sæmd ok godum gíofum edr ek læt drepa þa. þeir Hiallti suorðu. Giarna uillum uer þessu hæita Jslandingum til frelsis ok æinkanliga bidia at þer gerit uel uit þa menn at þer nefndut j gisling. Konungr mællti. huat er ykkir langt at þeim monnum huort mægd edr frændsemi er þer bidit suo aluor(ul)iga firir. þa uard til at suara konungi æinn norrænn madr helldr huatvijs. ek uar j sumar a alþinge Jslinga þa er Runolfir fadir þessa Suertings sekti Hiallta. þa suarade þangbrandr¹ ok bad þann mann þegia skiott. en þer herra gerit uel vid þa Hiallta ok Gizsor þuiat þeir eru reyndir at þui at þeir launa oft godu þeim sem illa eru vid þa. sem Hiallti syndi enn er hann for af Jslande. hann tok þann mann j sina ferd er sendr uar til hôfuds honum ok uillde drepa

¹) Þ'bergr Cð.

hann. Eftir þetta voru skirðir allir Íslendingar þeir sem þar voru vskirðir, uoru þeir Gizsorr ok Heallti ym uetrinn með Olafi konungi j hinne mestu sæmd ok kærleikum. gislarnar voru ok með konungi um uetrinn uel halldnir.

ÞAATTR EIREKS RAUDA.

Capitulum.

Þorualdr het madr son Osualdz Ulfssonar Óxnaporissonar. Þorualdr ok Æirekr [222] hinn raude son hans foru af Jadri til Íslandz firir viga sakir. þa var víjda bygt Ísland. þeir biuggu fyst at Draungum a Hornnstrondum. þar andadizst þorualdr. Æirekr sek þa þorhilldar dottur Jorundar ok þorbiargar knarrarbringu er þa atti þorbiornn hinn haukdælski. redzst Æirekr þa nordan ok bio a Æirekstodum hia Uatzhornne. son Eireks ok þorhilldar het Leifr. En eftir uig Eyjulfs saurs ok Holmgaungu-Hrafns uar Æirekr gerr brot or Haukadal. for hann uestr til Breidafiardar ok bio j Óxney a Æirekstodum. hann ledi þorgesti setzstokka ok nadi æigi (er) hann kallade til. þadan af gerduzst deilur ok bardagar með þeim þorgesti sem segir j sögu Eireks. Styrr Þorgrimsson ueitti Æireki at malum ok Eyjalfr or Suiney ok synir (þor)branz ór Alftafirde ok þorbiornn Uifilason. En þorgestlingum ueitti synir þordar gellis ok þorgæir or Hiltardal. Æirekr uard sekr a þornesþinge. bio Æirekr þa skip sitt (til) hafs j Æireksuoge, en er hann uar buinn fylgdu þeir Styrr honum vt ym eyiar. Æirekr sagde þeim at hann ætlade at leita lænz þess er Gunnbiornn son Ulfs kraku sa. er (hann) rak uestr um haf þa er hann fann Gunnþiarnarsker. kuetz hann astr mundu leita til vina sinna ef hann fynde landit. Æirekr siglde undan Snæfellziokli. hann fann landit ok kom utan at þui þar sem hann kallade Midiokul. sa hæitir nu Blaserkr. hann for þa þadan sudr með landinu at leita ef þadan væri byggianda landit. Hann uar hinn fysta uetr j Æireksey nærr midre¹ hinne eystri bygd. um uorit eftir for hann til Æireksfiardar ok tok ser þar bustad. hann for þat sumar j hina uestri ubygd ok gaf uijda órnefni. hann uar annan uetr j Holmum uit Hrafnsgnipu. en hit þridia sumarit for hann (nordr til Snæfellz ok allt inn¹ j Hrafnsgíord. þa kuadzst hann kominn firir botn Æireks.

¹) undir Cd.

fiardar. hvarf hann þá aftr ok var hinn þridia uetr j Æireksey firir mynne Æireksfiardar. eftir um sumarit for hann) til Jslandz ok kom skipe sinu j Breidafíord. Hann kallade landit þat er hann hafde fundit Grænland þuiat hann kuaþ þat mundu fýsa menn þangat er landit beti uel. Æirekr uar a Jslande um uetrinn. en vm sumarit eftir for hann at byggia landit. hann bio j Brattahlid j Æireksfirde. Suo segia frodir menn at a þui sama sumre er Æirekr raude for at byggia Grænland þa for halfr fiorde¹ lög skipa ór Breidafirde ok Borgarfirde en fiortan kuomuzst vt þangat. sum rak aftr en sum tynduz². þat uar .xv. uetrum fýr en kristni uar lögtekin a Jslande. a þui sama sumre foru vtan Fridrekr byskup ok þorualldr Kodransson. þessir menn namu land a Grænlandi er þa foru vt med Æireki. Heriulfr Heriulfsfiord hann bio a Heriulfsnese. Ketill Ketilfsfiord Hrafn Hrafnnsfiord Sölu Söluadal Helgi³ þorbranzson Alftafiord þorbiorn glora Siglufiord. Æinarr Æinarsfiord Hafgrimr Hafgrimsfiord ok Uatnahuerfui Arnnlaugr Arnnlaugsfiord. en sumer foru til uestri bygðar.

Leifr hepnir var skirðr.

341. Þa er sexstan uetr uoru lidnir fra þui er Æirekr raude for at byggia Grænland þa for Leifr son Æireks utan af Grænlande til Noregs. kom hann til þrandheims um haustit þa er Olaf konungr Tryggvason uar kominn nordan af Halogalande. Leifr lagde skipi sinu inn til Nidaróss ok for þegar a fund Olafs konungs. bodade konungr tru honum sem odrum heidnum monnum er a hans fund komu. gek konungi þat auðuelliga uit Leif. uar hann þa skirðr ok aller skipueriar hans. var Leifr med konungi um uetrinn uel halldinn.

Biarni leitadi Grænlandz.

342. Heriulfr uar Bardarson Heriulfssonar. hann uar frændi Ingólfs landnamamannz. þeim Heriulfui gaf Ingólfr land a mille Uogs ok Reykianes. Heriulfr bio fýst a Dreypstokki. þorgerðr het kona hans en Biarnne son þeirra ok var hinn efniligzsti madr. hann fýstizst utan þegar a unga alldri. uard honum gott bæde til fiar ok mannuirðingar ok var sinn uetr huort vtanlandz edr med fedr sinum. Bratt atti Biarnne skip j fðrum ok hinn sidazsta uetr er hann var j Noregi þa bra Heriulfr til Grænlandzferðar med Æireki ok bra bui sinu. Med Heriulfui var a skipe sudreyskr madr kristinn sa er orti Hafgerðingar drapu. þat er þetta stef j.

¹) r. þride ²) r. Snorri

Minar bidr ok munka reyni
 mæinalausan fara(r) bæina
 hæidis halde hattar folldar
 hallar drottinn yfir mer stalli.

Heriulfr bio a Heriulfsnese. hann var hinn gogfazsti madr. Æirekr rauðe bio j Brattahlid. hann uar þar med mestri uirdingu ok lutu allir til hans. Þessi voru bornn Æireks Leifr Þorualldr ok Þorstæinn en Freydis het dottir hans. hon uar gift þeim manni er Þoruardr het ok biuggu þau j Gørdum þar sem nu er byskupstoll. hon (uar) [223] suarre mikill en Þoruardr uar litilmenni. uar hon miog gefin til fear. Hæidit uar folk a Grænlandi j þann tima. Þat sama sumar kom Bearne skipi sinu a Eyrar er fadir hans hafde brott siglt vm vorit. þau tidende þottu Biarnna mikil ok villde æigi bera áf skipa sinu. þa spurdu hasetar hans huat er hann bærizst firir. en hann suarar at hann ætlade at hælða sidueniu sinne ok þiggia at fōdr sinum uetrvist. ok vil ek hallda skipinu til Grænlandz ef þer vilit mer fylgd væita. Allir quoduzst hans radum fylgia villia. þa mællti Biarnne. vvitrlig mun þikia uor ferd þar sem æinge uorr hefir komit j Grænlandz haf. En þo hallda þeir nu j haf þegar þeir voru buner ok sigldu þria daga þar til er landit uar nattnat. en þa tok af byrina ok lagde aa norrænur ok þokur ok uissu þeir æigi huert at þeir foru ok skipti þat mōrgum dægum. Estir þat sa þeir sol¹ ok maattu þa deila ættir. uinda nu segl ok sigla þetta dægr adr þeir sa land ok ræddu um med ser huat landi þetta mun nera. en Biarni kuetzst hyggia at þat mundi æigi Grænland. þeir spyria huort hann uill sigla at þessu landi eðr æigi. (Hann suarar). þat er mitt raad at sigla j nand uit landit. Ok suo gera þeir ok sa þat bratt at landit uar ofiaullott ok skogi uaxit ok smar hædir a landinu ok letu landit a bakborda ok letu skaut horfa a land. Sidan sigla þeir tuð dægr adr þeir sa land annat. þeir spyria huort Biarni gllade þat en(n) Grænland. hann kuaz æigi helldr ælla þetta Grænland en hit fyrri. þui at ioklar eru miog myklir sagdir a Grænlandi. þeir nalguduzst bratt þetta land ok sa þat vera slett land ok vide uaxit. þa tok af byr firir þeim. þa ræddu hasetar þat at þeim þotti þat rad at taka þat land. en Biarnni uill þat æigi. þeir þottuzst bæde þurfua vid ok valtn. At ōngu eru þer þui obirgir segir Biaruni. en þo fek hann af þui nōkkut amæli af hasetum sinum. Hann bat þa vinda segl ok suo var gert ok settu framstafnn fra lanðe ok sigla j haf vtsynnings byr þriu dægr ok sa þa land it þridea. en þat land uar hatt ok flollott ok iokull a. þeir spyria

¹) sia tilf. Cd.

þa ef Biarne villde at lande lata þar. en hann quaz æigi þat vilia þuist mer litzst þetta land ogagnnuænligt. Nu logdu þeir æigi segl sitt. hallda med landinu fram ok sa at þat var eyland. settu enn stafnn vid þui landi ok helldu j haf hinn sama byr. en vedr óx j hond ok bad Biarni þa suipta ok æigi sigla mæira en bæde dygde uel skipi þeirra ok ræida. sigldu nu flogur dægr. þa sa þeir land hit fiorda. þa spurdu þeir Biarna huort hann ætlade þetta vera Grænland edr æigi. Biarni svarar. þetta er likazst þui er mer er sagt fra Grænlandi ok her munu ver at landi hallda. Suo gera þeir ok taka land undir æinhueriu nese at kuelde dags. ok uar þar baatr a nesinu en þar bio Heriulfr fadir Biarna a þui nesi. ok af þui befir nesit nafan tekit ok er sidan kallat Heriulfsnes. For Biarni nu til faudur sins ok hættir nu siglingu ok er med fôdur sinum medan Heriulfr lifde ok sidan bio hann þar eftir fôdur sinn.

Draap Gudræudar konungs. capitulum.

343. Gvdrôdr konungr son Eireks blodôðxar ok Gunnhildar hafde verit j uestriðndum sidan (hann) flyde land firir Hakoni jalli. en a þessu sumri sem nu er fra sagt þa er Olaf konungr Tryggvason hafde fîora uel radit Noregi kom Gudrodr konungr til Noregs med morg herskip ok mikit lid. en er hann kom j landuon vid Noreg. þa stefade (hann) sudr med lande þangat er honum var minne uon Olafs konungs¹. siglde hann austr til Vikrinnar. en þegar hann kom til landz tok hann at heria ok braut undir sig landzfolkitt em bæiddi ser vidtôku. en er landzmenn sa at herr mikill uar kominn a hendr þeim þa leiddu þeir ser grida ok sætta ok budu konungi at þingbod skyllði fara vm landit sôgdu at þeir uilldu uæita honum uidritôku helldr en þola hernað ok stefnua til fiolment þing at taka hann til konungs. uoru þar mællt a laung frest medan þingbod færi vm Vikina. krafde konungr þa vista-giælldz medan su bidande skyllde vera. en bæendr kîoru helldr þann kost at bua konungi sua leinge væltzslur sem hann þyrfti ok þingbod gengi yfir. Gudrodr konungr tok þann kost at hana for yfuir landit at ueizslum med lid sitt en sumt gætti skipa hans. þeir brædr þorgæir ok Hyrningr magar Olafs konungs uoru skipadir af hans halfu hofð-ingiar yfir alla Vikina þa er Olaf konungr uar norðr j landi, sendu bæendr þeim ord myklu ækiotara en þingbod gek ok letu segia [23]

¹) konungr Cd.

þeim um hernat Guðrøðar konungs ok suo allt huersu farit hafde. letu þeir fara ðruarbod flogurra uegnna fra ser ok stefnndu til sin lide um ðll hinu næstu herut. redu sidan til skipa ok foru norðr j Vikina. komu þeir a æinne nott med lid sitt þar sem Guðrøðr konungr var a ueitzslu. ueittu honum þar atgaungu bæde med elde ok uopnum. fell þar Guðrodr konungr ok flest allt lid hans. sidan helldu þeir til motz vid þat lid er a skipunum uar. var þat sumt drepit en sumt komzst vndan ok flyde uijds uegar. uoru þa daudir allir synir Æireks ok Gunnhild(a)r. En er Olaf konungr fretti þessi tidendi let hann uel yfir þessu uerki ok þakkade magum sinum tilræde sitt ok hraustleik er þeir höfdu synt j þessu verki.

Reistr Ormrinn.

344. þann uetr eftir er Olaf konungr hafde komit af Halogalande let hann reisa skip inn undir Hladhómrum þat er mæira var myklu en onnur skip er geor hafua verit j Noregi. þorbergr Skafðxsson ok þorgæirr stakarhöfde uoru stafnarsmider(!) at skipinu ok höfudsmider at ræisa j fystu. en þar uoru margir adrir at. sumir at fella sumir at telgia sumir saum at sla sumir at flytia vidu til ok adra hluti þa sem þursti. uoru þar allir hlutir uandadir til. en kialartre gatu þeir æigi fengit þat er þeim þotti heyra saker leingdar skipsins ok leit-uduzst uida um. þat uar æinn morgin arla er þorgeirr ok þorbergr noru a fotum fyrr en adrir menn. þeim uard gengit þar til sem skipit skylde reisa. þeir foru þa enn hugsande sem oftar huat til kialartresins skylde hafua ok gatu þa enn æigi þat fundit. þeir sa huar madr gek mikill uexsti skolbrunn ok nokkut greppligr j yfirbragde æinnsynn ok ekki þydligr. hann kastar a þa ordum ok spyr huort mikit gangi a skipsmidina. þeir segia æigi þat vera. hann spyr huat þui uallde. þeir segiazst æigi fa tre suo stort ne gott at heyre til kialarins. þat hefui ek spurtna(!) sagde hinn komni madr ok hafui konungr þo lalit vijda vm sopazst. nu megu þit ganga ok sia litinn trestubba er ek hefui hingat flutt ok uitit huort hann gagnar til kialarins edr æigi. þeir spurdu hann at nafne en hann letzst Fornni heita bondi æinn ór þrendalögum kunninge konungs ok forn vinr. þeir ganga þa til siofarins ok sia þar flota litinn bat ok furdu stort tre er þeir þottuzst vita at kall hefde flutt þat eftir. þeir uellta þa upp trenu j florumal ok þotti þeim kall tiltakagodr bæde ok hagtækr. þeir hugdu þa at ok leitz þeim uel aa ok spurdu huat kall uillde firir hafua edr huersu dyrt vera skylde. hann sagðizst ekki meta mundu uit konung en bad þa hafua

ef þeir uillde. en ek mun þá hætta verd fyrir af konungi er mer hentar at hafua. For karll a bat sinn ok reri vth á fiord en þeir geingu heim til þeiar. Konungr uaknade eftir veniu klæddizst gek til kirkju ok hlydde ollum tíðum. sidan til borda. en er drykkiubord uoru ofan gek konungr þar til sem smidirnir voru at skipsmidinne. þeir sogdu honum at þeir hefde kialartre fæingit ok huersu þat uar til komit. konungr kuetzst ekki uakna vid Fornna þenna ok bad syna ser tred. ok suo gerdu þeir. konungr leit a tred ok steig a j æinhuerium stad ok mællti. hōggi her j sundr. ok sua var gert. en er þat uar j sundr hrōktizst þar vt ór æinn æitromr. Konungr mællti. nu þikkiumzst ek sia huerr Fornni sia hefir verit. þetta hefir verit hinn ille Odinn. megum uer sia at hann hefir ællat at ormr sea skyllde hrokkuazst j gegnum skip uort þa er uær uerim j hafui ok sokkua oss suo ollum nidr til grunna. nu skal þo hafua tre þetta ok hætta a guds forsio at oss dugi. þuiat þat er ðllum liost at meira ma millde ok miskunn allzualdanda guds helldr en ðfund ok illzska fiandans ok hans eyrendreka þeirra er um sitia ok ðfunda allra manna uelferd. Sidan let konungr sækia byskup ok bad hann uigia tred sem byskup gerde. ok eftir þat gerdu þeir kiolinn ok smidadu skipit. Konungr talade. nu skal skipit taka nafn af ormi þessum ok skal kalla Orm. en sakir uaxstar skipsins ok leingdar þiki mer hann hætta mega Ormr hinn lange. þar voru allir hlutir uandadir til. var skipit bæde langt ok bræitt bordinikit ok storuidat. En er þeir baru skipit bord(e) þa attu þeir smidirtir þorbergr ok þorgeirr naudsynia eyrende at fara hæinn til bua sinna ok dualdizst þar miog leingi. [25] en er þeir komu astr uar skipit fullborda. for konungr þegar vm kuellit ok þorgæirr ok þorbergr med honum at sea skipit huersu skordat var. ok mællti þat huerr madr er skipit sa at alldri hefde seth langskip iafnmikit ok suo fagrt. for konungr þa astr j bæinn. En snemma vm morgininn for konungr enn til skipsins ok þeir þorbergr. uoru þa adrir smidir þar komner ok stodu ok hofduzst ekki at. konungr spurde hui at þeir hefdizst ekki at. en þeir sogdu at spillt var skipinu suo at madr munde gengit hafua fra framstafne ok til lyftingar ok sett j bordit ofan huert skylihōgg at ðdru. Gek konungr þa til ok sa at satt var. mællti konungr þa ok suer vit at sa skyllde deya ef hann vissi huerr fyrir ðfundar sakir hefde spillt skipinu. en sa er mer kann þat at segia sagde konungr skal mikil gæde af mer hliota. þa suarar þorbergr. ek mun segia ydr herra huerr þetta mun gert hafua. Konungr mællti. mer er ok ægi at ðdrum manni uon at þat happ muni henda at verda þessa viss ok kunna mer at segia. þer skal ek ok segia

herra. ek hefui gert. Konungr suarar. þa skalltu ok bæta suo at iafnnuel se sem adr edr betr. skal þar lif þitt vidliggia. Sidan gek þorbergr til ok telgdi bordin suo at oll gengu ór skylihöggin. Mæltti þa konungr ok aller þeir er sa at skipit væri miklu fridara a þat bordit er þorbergr hafde skorit. bad konungr hann þa suo gera a bæde bord ok bad hann hafua þök firir. Uar þorbergr þa höfudsmidr firir skipinu þar til er algort var. uar þat dreki ok gert eftir þui sem uar dreki sa er hann hafde haft nordan af Halogalande. en þo var þetta skip myklu meira ok at ollum hlutum meir uandat. en þenna dreka kallade hann Orm hinn langa en hinn Orm hinn skamma. A Langormi uoru fiogrum ok .xxx. höfudit ok krokinn uar allt gullbuit. suo voru bordin ha sem a hafskipum. þat hefir bezst skip verit gert ok med mestum kostnade j öllum Noregi.

ÞATTR SUADA OK ARNORS KELLINGARNEFS.

Mikil ok margföld er miskunn allzsualldanda guds j ollum hlutum ok haleitr hans domr er hann lætr öngan godgerning firirfarazst helldr kallar hann elskuligri millde þa sem æigi kunna her adr til at nema skynia ok skilia dyrka ok elska sinn lausnara. sem uorr herra Jesus Cristus lifande guds son hefir synt j morgum frasögnum þo at ver munim fár tina. suo sem yfirbodan miskunnar tilkuomu ok fullkomins kristinsdoms a Jslande. synir gud j þeim frasögnum sem eftir fara at hann stydr ok styrkir huert gott uerk þeim til gagnns er gera en hann onytir ok eydir illzsku ok grimd uondra manna suo at oflliga firirfarazst þeir j þeim snödrum er þeir hugdu ödrum. Nökkuru eftir vtanferd Fridreks byskups ok þorualldz Kodranssonar gerdizst a Jslande suo mikit hallæri at fiolde mannz do af sullti. þa bio j Skagafirde nokkurr mikilshattar madr ok miog grimmr er nefndr er Suade þar sem sidan heitir a Suadastodum. þat uar æinn morgin at hann kallade saman marga fatæka menn. hann baud þeim at gera æina mykla grauf ok diupa skamt fra bæ sinum vid almannaueg. en þeir hinir fatæku urðu fegnir ef þeir mætti hafa amban erfuidis sins med nökkuru moti ok slokkua sinn sara hungri. ok um kuelldit er þeir höfdu lokit grafar gerdinne leidde Suade þa alla j æitt litit hus. sidan byrgde hann husit ok mæltti sidan til þeirra er inni voru. gledizst þer ok fagni þer þui

at skiott skal endir uerda a yduarre uesolld. þer skulut her bua j nott en a morgin skal ydr drepa ok iarda j þeirre myklu grof er þer hafit gert. En er þeir heyrdur þann grimma dom firir sitt starf er þeim var daude ælladr sidan toku þeir at æpa med sarligri sorg vm alla nottina. þar bar suo til at þoruadr hinn kristni son Spakbauduars for þa somu natt upp vm herad at eyrendum sinum. en læid hans la allsnemina um morgininn hea þui sama huse er hinir fatæku menn voru inne. ok er hann heyrdur þeirra gralligan þyt spurde hann huat þeim væri at angri. en er hann uard uiss hins sanna mællti hann til þeirra. ver skulum æiga kaup saman ef þer uilit sem ek. þer skulut trua a sannan gud þann er ek trui a ok gera þat sem ek segi firir. þa mun ek frelsa ydr hedan. komit sidan til min ofan j Aas ok mun ek fæda ydr alla. þeir sôgdu sig þat giarnna uilia¹. tok þoruadr þa slaghranda fra dyrum en (þeir) foru þegar fagnandi med myklum skunda ofan j Aas til buss hans. En er Suade uard þessa varr [226] uard hann hardla ræidr. bra vid skiott uopnade sig ok sina menn ridu sidan med ollum skunda eftir flottamonnum. uillde hann þa giarnna drepa. en j annan stad hug-sade hann at giellda grimmu sina suiuirdu er hann þottizst af þeim bedit hafua er þa hafde leysta. en hans illzska ok uondskapr fell honum sealfum j hofut suo at jafnnskiott sem hann ræid huatt fram hea grôf-inne fell hann af baki ok uar þegar daudr er hann kom aa jord. ok j þeirre somu grôf er hann hafde firir buit saklausum monnum uar hann sialfr sekr heidinge grafinn af sinum monnum ok þar med hundr hans ok hestr at fornnum sid. En þoruadr j Ase let prest þann er hann hafde med ser skira hina fatæku menn er hann hafde leyst undan dauda ok kenna þeim hæilug frædi ok fæddi þa þar alla medan hallærit var. þat segia flestir menn ath þoruadr Spakbauduarsson hafai skirdr verit af Fridreke byskupe. en Gudlaughr munkr getr þess at sumir menn ælla hann skirdann verit hafa aa Æinglande ok hafua þadan flutt vid til kirkiu þeirrar er hann let gera aa bæ sinum. En modir þor-uardz Spakbauduarssonar het Arnnfridr dottir Sleitubiarnnar Hroars-sonar. modir Sleitubiarnar uar Groa Herfinzdottir² þorgilssonar Gorms-sonar herassis agætz mannz ór Suipiod. modir þorgils Gormssonar uar þora dottir Æireks konungs at Uppsöllum. modir Herfinnz Eirekssonar³ uar Helena dottir Burizlafs konungs ór Gaurdum austan. modir Helenu uar Ingibjorg systir Dagstyggis [riks mannz⁴].

¹) þat tilf. Cd. ²) Hrafnadottir Cd. ³) r. þorgilssonar ⁴) r. Risa konungs

Arnorri frialsadi fatæka menn.

346. A þeim sama tíma sem nú var ádr frá sagt var þat dæmt a samkuomu af heradsmönnum ok fyrir saker hallæris ok suo mikils sulltar sem a lá var lofat at gefua upp fatæka menn gamla ok væita öngua healp. sua þeim er lama var eðr at nökkuru uanhæilir ok æigi skyllde herbergia þa. en þa gnude aa hinn snarpazsti uetr með hridum ok gnistande uedrum. þa var mestr höfðinge vt vm suætina Arnorr kellingarnef er bio a Myklabæ j Oslandz hlid. en er Arnorr kom hæim af samkuomu þessi þa gek þegar fyrir hann modir hans dottir Refs frá Barde ok asakade hann miog er hann hafde ordit samþykkir suo grimmum domi. tiade hon fyrir honum með mikille skynsemd ok morgum sannligum ordum huersu oheyriligt ok afskapligt þat var at menn skylldu selia j suo grimman dauda¹ föðr sinn ok modur eðr adra nafrænder sina. nú vit þat fyrir vist segir hon þo at þu sealfr gerir æigi slíka hluti þa ertu með öngu moti sykn eðr hlutlauss af þessu glæpafullu manndrapi þar sem þu ert höfðinge ok formadr annara ef þu leyfir þinum undirmonnum at vthysa sinum fedginum eðr frændum nanum j hridum ok jafnnuel þo at þu leyfir æigi ef þu stendr ekki j mot með öllu afli slíkum odada. Arnorr skilde godfyse modur sinnar ok tok uel asakan hennar. giordizst hann þa miog ahyggiufullr huat er hann skyllde at hafazst. tok hann þa þat rad at (hann) sende þegar j stad sina menn um hina næstu bæi at safna saman öllu gamalmenni þui er vt var rekit ok flytia til sin ok let þar næra með allri líkun. Annan dag stefndu hann saman fiolda bonda. ok er Arnorr kom til fundarins mælti hann suo til þeirra. þat er ydr kunnikt at ver attum fyrir skommu almenniliga samkuomu. en ek hefui sidan hugsat af samæiginligri vorri naudsyn ok brotit(!) saman uit þa vmännligu radagerd er ver urdum allir samþykkir ok gafum leyui til at væita lifstion gamalmenni öllu ok þeim öllum er æigi megu uinna ser til biargar með þui moti at uarnna þeim lifligri atvinnu. ok hirtr sannre skynsemd idrumzst ek miog suo ilzskufullrar ok uðemiligrar grimdar. nú þar um hugsande hefui ek fundit þat rad sem uer skulom allir hafua ok halda þat er at syna manndom ok miskunn uit mennina suo at huerr healdi sinum frændum sem huerr hefir mest söng a æinkanliga föður ok modur ok þar vt j frá þeir sem betr mega firri² sullti ok lifshaska sina adra nafrænder. skulu uer þar til leggja allan uoræn kost ok kuikende at ueita mönnum lifsbjörg ok drepa til healpar uorum frændum faraskiota uera heldr en lata þa fara(z) af sullti suo at æinge bonde skal

¹) dauðan Cd.²) fyrir Cd.

eftir hafa meira en tuo ross. suo ok æigi sidr sa mykli uuande er her
 hefir framfarit at menn fæda fiolda hunda suo at margir menn mega
 lifa vid þann mat er þeim er gefinn. nu skal drepa hundana suo at
 fair edr ðngir skulu eftir lifa ok hafua þa fædu til lifsnæringar monnum
 sem adr [227] er uant at gefua hundunum. nu er þat skiotazst af at
 segia at med ðngu moti leyfum uer at nokkur madr gefui upp fôðat
 sinn edr modur sa er med einshueriu moti ma þeim healpa. en sa
 er æigi hefir lifsnæring til at uæita sinum nafrændum edr fedginum
 fylgi hann þeim til min a Myklabæ ok skal ek fæda þa. en hinn er
 ma ok uill æigi healpa hinum nanozstum frændum þa skal ek grimmu
 geallda med hinum mestum afarkostum. nu þa minir kæruzstu uinir ok
 samfelagar helldr en undirmenn fremium j alla stade manndom ok
 miskunn uit uora fræendr ok gefum ekki færi til vvinum uorum þui
 oss at brigsla at ver gerim med ofmikille fauitzsku vid uora naunga
 suo umannliga sem ahorfizst. nu ef sa er sannr gud er solina hefir
 skapat til þess at birta ok verma uerolldina ok ef honum likar uel
 millde ok rettlæte sem uer höfum heyrt sagt þa syni hann oss sina
 miskun suo at uer megim profa med sannyndum at hann er skapari
 manna ok at hann megistiornna ok styra allri uerolldu. ok þadan af
 skulu uær a hann trua ok ongan gud dyrka utan hann æinn saman
 rikianda j sinu uallde. Ok er Arnnorr hafde þetta talat þa uar þar
 þoruadr Spakbauduarsson uit staddr ok segir suo. þat er nu synt
 Arnnorr at sa hinn sami gud er þu kuadder at þinu male hefir sinn
 helgann anda sent j þitt briost til at byria suo blezsadan manndom
 sem þv hefir monnum nu tiat j tolu þinne. ok þat bygg ek ef Olaf
 konungr hefde þig heyrt slik ord segia at hann munde gera gude
 þakkir ok þer firir suo fagran framburd. ok þui trui ek at þa er hana
 spyrr þuillika hluti at hann uerde forkunnar feginn ok vist er oss þat
 mikill skade at uær skulum hann æigi mega sea edr heyra hans ord
 sem mer þikir ugghanda at huorke uerde. En er allir þeir er þar voru
 saman komnir letu ser þetta allt uel vileat er hann hafde talat þa slitu
 þeir med þui þinginu. þa var hinn snarpazste kulde ok frost sem
 langan tima hafde adr verit ok hinir grimmuzstu nordanvindar. en
 suelli ok hinu hardazsta hiarnni uar steyst. yfir jord suo at huergi stod
 upp. en a næstu nott eftir þenna fund skiptizst sua skiott vm med
 gudligri forsio at vm morguninn eftir uar a brottu allr grimmleikr
 frostsins en kominn j stadinn hlær sunnanvindr ok hinn bezsti þeyrr.
 georde þadan af hæga uedrattu ok blidar solbradir. skaut upp jorda
 dag fra degi suo at af skómmu bragde fek allr fenadr nogt gras af

iordu til vidrlífnaðar. glödduzst þá allir menn með myklum fagnade er þeir höfdu hlytt þúi miskunnar rade er Arnnorr hafde til lagt með þeim ok toku þegar j mot suo gnogan uelgerning gudligrar gíafar at firir þá skyld geingu allir þingmenn Arnnors karllar ok konur flíott ok feginsamliga undir helga síðsemi rettrar truar með sinum höfðingia er þeim uar líttu síðar bodit. þúi at a farra uetra fresti uar kristni logtekin vm allt Ísland. Arnnor kellingarnef var son Biarnnar Þordarsonar fra Hofða. modir Biarnnar het Þorgerðr dottir Þoris imu ok Þorgerðar dottur Kiaruals Jra konungs. Höfðaþorðr uar son Biarnar byrdusmíors Hroallzsonar hroks Aslakssonar Biarnnarsonar jarðnsíðu Ragnarssonar loðbrokar.

Olafr konungr vitradiz Þorhalli á Knappstöðum.

347. Máðr er nefndr Þorhallr knappr hann bio á Knappstöðum j Flíotum. Þorhallr uar gðfugrar ættar. höfdu hans forelðrar þar buit firir honum. Þorhallr uar máðr síðatr ok þo hæiðinn sem þa uar flest folk j suætum þeim. hann var miog tekinn ok þyngðr af líkþra. Þorhallr blotade skurgod at síð frænða sinna. uar æitt ríkt hóf æigi langt fra bæ hans. höfdu Flíotueriar þar aller blot æitt sinn a hueriu are. Á æinne nott er Þorhallr suaf j rekkiu sinne dreyðe hann at hann þottizst vera vti staddr. hann sa ríða mann biartan at bæ sinnum a huitum hesti skryddan konungligum bunade ok hafde gullrekit spíot j hende. en er Þorhallr sa þenna mann nalgaz bæinn þa slo a hann otta ok uillde snua inn j husin. en ríðdarinn uarð skíotare ok bliop af báke ok gek firir dyrnar suo segiande. æigi skalltu ottaz þúi at þer skal ekki mæin verða at mer ne minne herkuomu helðr muntu ððlazst af minne tilkuomu hæilsu ok gleðe ef þu uill hlyðnazst minum raðum. harmar þu þína uanhæilsu. en æigi þarf ek at spyria at þúi þúi at ek uæit at þu harmar þat nu. fylg mer nu þúi at ek skal syna þer ðrugt hæilsuþragð. Kuomumadrinn læiði hann æins stadar vt af tungarðinum er geort(!) uar vm bæinn ok mællti til hans. j þessum stað skalltu smíða hus æinum ok sðnnun gude til sæmðar eftir þúi mote sem ek mun syna þer. [228] en þessi guð man þer kunnigr ger a þessu sama are a alþinge þúi at firir uist ríðr þu til þings j sumar. nu ef þu dyrkar með hræinu híaða þann guð er þer mun þar boðaðr uera þa muntu uerða hæill ok ineð hæilsu líkamans muntu gleeðazst j fríðe ok farsæld þessa bæims en j vkominne verolldu níota æilífrar (sæmðar) ok sælu. Síðan mællði hann grunðuðll husgeorðarinnar firir Þorhalli með aurfalnum a spíoti sinu

ok segir suo til hans. með þessi skipan skalltu husit gera ok hafa til vit þann er adr er j hofui þínu þui sem her er skamt fra bæ þínum ok suæitarmenn þínir erv uanir at sækia til ok hallda þar blotuæitzstu a hueriu are. þat hof skalltu lata ofan taka þegar j dag er þu ris upp. en þa falsguda er þer hafit tignat her til skalltu alldri dyrka hedan af. nu ef þu truir ordum minum ok þu geymir vtan allan efa þa bloti sem ek hefui bōdit þa mun þer skiott battinna ok muntu styrkiazst dag fra degi. þui næst huarf draummadrinn fra honum. En er þorhallr uaknade trude hann syninne. baud hann þa ðllum sinum verkmonnum þegar er dagade at fara til skyndiliga ok briota ofan hofit en særa allan vidinn heim til sin. En þo at þeir mōgludu j moti ok toludu með ser at sligt þætti vrad þa þordu þeir allt at æinu eigi at mæla j moti hans bodskap ok gerdu fylliliga þat er hann hafde firir sagt. tok þorhallr þadan af at smida husit a allan þann hatt ok mikilæika sem honum hafde synt verit j suefninum. En þo at frædemenn hafui ægi full uisendi til huerr þorhalli þessum hefer vitrazst þikir monnum likligt at sealfir gud hafui synt með merkiligri mynd Olafs konungs Tryggvasonar þess er bradliga bodade honum ok morgum ðdrum healp ok hælsu firir sealfs sins sendimenn met gofugligu guds eyrendi. þat ok annat draga menn til likenda vm þessa vitran at þorhalli syndiazst virduligr madr með konungligum skruda ok litlu sidarr heyarde hana konunglikt eyrende með hueriu sendimenn sealfs Olafs konungs bodadu berliga allre alþydu rōksemdarfulla ok retta tru.

þorhallr tok vid tru.

348. þenna sama tima bio þadan skamt j burt a næsta bæ kona su er het þorhilldr. hon uar mikil firir ser ok miog fiolkunnig. A þeirre sōmu nōtt er fyrr sagda uitran bar firir þorhallr uakti þorhilldr upp sina menn þegar j lysing ok sagde suo. þer skulut fara sem skiotazst ok reka saman ok heim ór bygdum allt kuikfe uort bæde naut ok saude ok ross. byrgia sidan j husum edr rettum þuiat þat mun ekki lijf hafua er her er vti j dag. þuiat þorhallr nabui minn a Knapstōdum er uordinn ærr ok vītlauss (sua) at hann sende til menn sina at briota ofan þat virduliga hof er þar stendr ok þar uerda þau hinu virduligu god er þar hafa læinge dyrkut verit at flyia naudig ok j grimmum hug ok ætla at læita hælis ok bustadar norðr allt a Siglunæ. nu uil ek at minna fenadr uerde ægi a uegum þeirra þuiat þau erv suo ræid ok j bæiskum hug at þau munu ðngu eira þui er firir þeim verdr. Nu uar suo gert sem hon mælti firir at ðll hennar kuikende uora hæim rekin

ok var byr(g)t. vtan æfnn kapalhestr hafde eftir stadið j haganum ok fannst hann sidan daudr. En þorhalli a Knapstodum gek allt eftir þui sem honum hafde vitrat verit. batnade sins suikleika dag fra degi ok hans mattr uox. ræid þorhallr til þings vm sumarit ok fann þar þa menn er fram fluttu kristillgan bodskap sem bratt mun sagt verða. tok þorhallr þar tru retta ok varð þa hit fysta hæill fullkomliga at likam er hann var skirdr. Eftir þat for hann fagnande til buss sins ok dyrkade alla daga lifs sins med sinne þionostu allualldanda gud j þeirre kirkiu er hann hafde honum helgat ok fyst var geor j Flotum j nafne fôdur ok sonar ok anda hellags. þeim er uegr ok dyrd æinum gude j þrenningu vm allar veralldir amen.

Gizsor ok Hiallti bodudu cristni a Jslandi.

349. Gizðr huiti ok Heallti Skeggiason magr hans voru med Olafi konungi norðr j Kaupange hinn fimta uetr er hann var konungr at Noregi sem fyr er ritat. en snemma vm vorit sagde konungr at hann uillde senda þa vt til Jslandz at boda þar enn retta tru. þeir toku þui vel ok bingu skip sin ok æthudu til Jslandz vm sumarit. Suertingr Runolfsson bio þa skip sitt ok etlade til Jslandz. flaut þat firir bryggjunum albuit. gek Suertingr þa a [229] fund Olafs konungs ok flutti mál sitt. bat ser orlofs. ligger mer mikit vid herra sagde hann at uær berim æigi farm af skipa er adr er buinn. Konungr suarar helldr ræiduliga. þat uar a þinu sealfreðe at bua skip þitt örlofslaust. er þat ok vel at son blotmanzsins se þar er honum þikir uerra. skal þar um standa allt þat er ek sagða a hausti. skal ek her mæira rada en þer þoat þer virdit litit ord min vt a Jslandi. Skildu þeir at þui ok for Suertingr huerge at sinne. þeir Gizsorr ok Hiallti letu j haf þa er þeir uoru bunnir ok prestr sa er konungr hafði fæingit þeim er þormodr het ok nokkurir adrir uigder menn er presti skyldu fullting væita j gudligri þionostu. þeim gaf uel byre ok ekki miog skiott. komu þeir þann dag ut Dyrholmaos er Brennuflose ræid Arnnarstaksheide til alþingis. frettu Flose þa tijðenda af Noregi af þeim monnum er roit höfðu til þeirra Gizsorar ok sua þat at Kolbæinn¹ brodir hans uar halldinn j gisling af Olafi konungi ok þeir menn er adr uoru nefndir. sagde Flosi til þings vikuomu Gizsorar ok Hiallta ok þau tijðendi er hann hafde spurt. þeir Gizsorr toku þann sama dag Uestmannaeyiar er Flose

¹) Kolbeornn Cd.

spurde vikuomu þeirra. lendu þeir Hiallti við* Hau(r)gaeyre ok skutu þar a land kirkjuuide þeim er Olafr konungr hafde latit ðxa ok fæingit þeim ok mællti suo fyrir at þa kirkju skyllde reisa nærr þui er þeir tæki fyst land. Ok var þa hlutat huorum megin vogsins kirkian skyllde standa. sidan ræistu þeir Gizsorr ok Hiallti fyrir nordan uoginn þuiat sua bar þa hluti til. þar var adr hof hædingia ok blotskapr mikill. brutu þeir þat allt nidr. En er þeir Gizsorr höfdu dualizst fim¹ daga j eyjunum ok ræistan laup kirkjunnar þa foru þeir þadan ok toku Eyiasand þann sama dag sem menn ridu a alþingi. En er þeir Gizsorr kuomu a meginland þa fæingu þeir ægi ræidskiota ok ðnguan farargræida af landzmonnum fyrir austan Nordra² þuiat þar biuggu allt fyrir þingmenn Runolfs goda. gengu þeir austan alla læid þar til er þeir (komu j Haf þar) biuggu (þeir) fedgar Skeggi Asgautzson ok þorualldr son hans er atti Koltorbu systur Hiallta Skeggiasonar. fek Skeggi þeim ollum hesta ok adra hluti þa er (þeir) þurftu þuiat þorualldr sonr hans var ridinn til þings. þeir ridu þadan j Laugardal ok badu þeir Gizsorr at Hiallti munde þar eftir vera ok rida ægi a þingit j hendr vvinum sinum er hann höfdu sektan hit fyrra sumarit fyrr en Gizsorr hefde adr læitat vm sættir ok tekit honum grid. let Hiallti þa læidazst eftir bæn Gizsorar ok annarra vina sinna at hann var eftir vit hinn tolfsta mann. en Gizsorr ok þeir er med honum voru foru þar til er þeir kuomu til Uellankötlu við Ölbusvatnn. þa sendi Gizsorr ord til alþingis at viner hans ok frændr ok allir þeir er honum uilldu lid væita skyldu koma til mötz við hann þui at hann hafde þa spurt at vviner þeirra Hiallta ætludu þa at veria þeim vige þinguollinn. komu þa saman allir vinir ok fulltingsmenn Gizsorar sem hann hafde ord til sent. ok adr þeir foru þadan kom Hiallti uiuande³ med alla menn er eftir höfdu verit med honum j Laugardal. ridu þeir Hiallti med fylktu lide a þingit. en hædingiar hlupu þegar saman med aluæpni. var þa vidrlægt at þeir mundu beriazst. en med guds miskun skaut heidingium skelk j bringu ok þordu ægi a at rada. tok þa Asgrimr Ellidagrimsson systurson Gizsorar út honum ok allri hans suæit j bud sina. En annan dag eftir saung þormodr prestur messu a arbakkanum⁴ hia Vestfirðinga bud⁵ eftir messuna gengu þeir til lögbergs .vij. lærdir menn skryddir ok baru fyrir ser .ij. krossa mykla þa hina somu er nu erv j Skardinu ytra⁶. merker annar hæd Hiallta Skeggiasonar en annar merkir hæd Olafs Tryggvasonar. þa var fiolment at lögbergi. sidan logdu lérdir

¹) r. tva²) r. Ranga³) r. at svifande(?)⁴) r. giabakka⁵) fiordunge Cd.⁶) r. eystra

menn rækelsi a glod ok lagde ilminn ægi sijdr j gegnn vinde en foruindis. þui næst uar hlíod gott. hofu þeir Hiallti ok Gizsorr sitt eyrende med mikille snilld ok ordfære. sǫgdu fyst fra þui huersu at hafde borizst j ferdum þeirra. þui næst fluttu þeir hit diarfligsta eyrende ok bodskap Olafs konungs til kristne vidrðoku. vm sidir snerv þeir sinne rædu til miukrar aeggianar vid alþydu. badu allt folk med blijdskap ok fogrum ordum at snua a suinn sinu rade ok iata sig undir vilia ok þionustu (konungs) allra konunga. at tekinne skirnn ok hæilagri tru ok halldinne mǣtti þeir ðdlazst af sialfum gude ælifa [230] ombun vendiligs fagnadar himirikis dyrdar. En er þeir hofdu flutt sitt eyrende med myklu trausti ok malsnilld þa gerdiz þegar þyss mikill ok hareysti af þui at annar madr at ðdrum nefnandi ser votta ok sagdizst ór lǫgum huorir vid adra kristnir menn ok heidnir.

Af þingdeilum.

350. A þeirre sǫmu stundu kom einn pilltr blaupande a þingit ok flutti sitt eyrende med mikille akefd. sagde iardelld uppkominn ok renna odliga ofan at bæ þoroddz goda ok ognade bradum bruna allri hans æignn. En er hædingiar heyrdur þessi tidende sagde æinn þeirra. þat er ægi vndarligt at godin ræidizst slikum tolum sem nu heyrdum ver fram fluttar firir skommu. þa mælti Snorre gode þorgrimsson. (hueriu voru godin ræid) þa er her brast iordin sem nu stondum ver. voru þat ægi minne bysnn. ok ætlum uer godin huorigu ualldit hafa. Estir þat gengu menn fra logbergi ok hæim til buda. attu kristnir menn þa samtal ok badu Siduhall at hann segdi upp log þeirra þau er kristnehalldinu skyllde fylgia. en Hallr leystizst þui undan at hann keyfti at þorgæire Liosuetninga goda er j þann tima hafde lǫgsǫgnn yfuir ollu Jslande at hann skyllde segia fram lǫg þau er kristnum domi væri halldande. en þorgeirr var enn heidinn. ok er suo sagt at Hallr gaf honum til halft hundrat silfurs¹ med þeim skildaga at hann skyllde hafua þau þriu ord j framburde laganna sem þeir Gizsorr ok Hiallti segde honum firir huersu sem hann skipade odrum lǫgum. þat var hit fysta ord at allir menn skylldu kristnir uera a Jslande ok skirnn taka þeir er adr uoru oskirdir. þat uar annat at uheilug skyllde uera blot ðll hof ok skurgod. þat uar hit þridea at fiorbaugsgard skyllde uarda blot ðll. En er þorgeirr kom til budar sinnar lagdizst hann nidr ok breiddi felld yfir hǫfut ser ok la suo .ij. dægr. Aa þeirri stundu² attu heidingiar stefnu ok redu radum sinum huersu þeir skyllde fa j moti stadit ok

¹) silfrurs Cd. ²) stefnu Cd.

geta eytt þessu nýja kristnibode. kom þat ásamt með þeim at þeir skyldu fast heita a gudin ok uelja .ij. menn ór huerium landzfiordunge at fornnfæra gudunum til þess at þau leti ægi kristni ganga yfir landit. En er þeir Gizorr ok Hiallti urdu þess uarir þa stefndu þeir þegar saman öllum kristnum monnum. stod Hiallti upp ok tok suo til mals. þat er oss með sannyndum sagt at heidingiar hafua hætit at gefua godum sinum til blotz .ij. menn ór huerium fiordunge landz þessa at þeir megi með fulltinge sinna falsligrá guda eyða ok nidr briota kristiligt sidferde. en helldr satt at segia at þeir kostgæfua með sliku fiandans vrade ok aeggian at firirkoma hialp ok heilsu sinna salna. þar j mot synizst ægi uvidrkæmiligt at uer kristnir menn velim til iafnmarga af vorre halfu at gefa ok helga uorum lifanda gude sönnum ok sælum. ægi til þess at uer uæitum þeim likamligan dauda helldr at þeir sealfuir at til þessarrar sigrgiafar eru nefndir deyde löstu likamliga með rettuise ok hofsemi j þessi uerolldu iafnan sig offrande j helga fornn uorum herra Jesu Cristo með sinum godum verkum at þeir ödlizst um sidir með honum ælifst lif j himiriki þui öllu þar sælli sem þeir erv godfusare. hæidingiar uelja til binu uestu menn at gefua godum sinum ok fornnfæra þa með heruiligum dauda ok þeim makligum firir ilgerdir sinar. brinda þeim firir biorg edr j giar. en ver skulum þar j mot velja þa menn er uer sam likazsta a uoru landi ok þeirra mannkostir geri þa lifande fornn helga ok hræina ok gude þægja suo at firir þeirra uerdleika lati allzualldande gud með sinne miskunn önga illzsku öfundarfullra sinna vvina nalgazst j gegna sinum rettruudum monnum helldr at eydd(r)i ok afmad(r)e dyrkan diofuligra skurgoda¹ vidfrægizst kynni(n)g uors drottins nafns suo at allr lydr þessa landz gangi giarnna sealfuiliande undir heilpsamlig log kristiligrar truar. nu ef ydr likar munum nit Gizsorr glædliga ia okkr under þetta sigrgiafar hæit firir Sunnlendinga. En er allir kristnir menn sogdu ser þat uel lika þa uar eftir læitat huerir undir uilldu ganga þetta heit ór ödrum landzfiordungum. Gek þa firir Hallr af Sidu ok þorlleifr or Krossavik er kalladr uar þorllæifr hinn kristne firir Austfirðinga. þeim sama þorlleifi stefnde Digrkettill af rade ok aeggian Broddhelga um kristnehald sem segir j Uopnnfirðinga sögu. en þann sama dag er Ketill stefnde honum gerde a hrid suo mykla þa er hann var a leid [237] kominn með sina sueit. uilltuzst þeir uegar ok suo kom vn sidir at Ketill sa ser eingua ok sinum monnum adra lifs von en sua til bæiar þorlleifs. en þorlleifr tok vid þeim með öllum goduilla ok

¹) en tilf. Cd.

blidskap ok væitti þeim meðan þeir voru hridfastir með bezsta bæna er hann hafði til sem hann munde sinum syne edr bróður. þáðan af let Ketill níðr falla allar sakir uit þorleif ok uar æ síðan hans fullkominn vin. En fyrir Nordlendinga fiordung iadu sig undir þetta heit Hlenni ór Saurbø j Eyiafirde sonr Orms toskubaks ok þoruvarðr Spakbauduarsson af Skagafirde. En ór Uestfirðinga fiordungi uard æinge til nema Gestr Oddlæifsson. við þat urðu þeir Gizsorr ok Hiallti vgladir er þar fekzst æigi annarr til. en er var læitat ef nokkur uillde til ganga þa sagde Ormr Kodransson brodir þorualldz uiforlla er fyrr er getit. fyrir vist munde maðr til verða at fylla þetta hit lofliga heit ef þorualldr brodir minn væri her a þinginu. nu með þui at hann er oss siarleggr at hervist huort hann er nu lifa edr lidinn þa uil ek fysilega þo vuerdugr ef þer uilit mig til nyta at ganga j stad hans her um. er min þo diarfligt sligt upp at kueda þuia(t) ek [uar enn¹ primsignndr at æins en æigi skirðr. En hofdingiar ok allir kristnir menn þeir er þar voru toku þetta hans boð með þokkum. uar Ormr þa skirðr. þa uar hann hæimamaðr a Gilsbakka j Borgarfirde með Hermunde magi sinum er þa atti Gunnhildi systur hans.

Orskurðr þorgeirs.

351. þorgeirr Liosuætninga gode hafði legið allan daginn ok vinnu nöttina eftir sem nu er sagt. ok vinnu morguninn settizst hann upp ok bað alla menn ganga til lögbergs suo kristna sem hæidna. En er allir lyðu uar þar saman kominn ok uar þar fyst þyss mikill ok hareysti. en þegar menn settuzst ok hlíð fekzst þa mælti þorgeirr sua. heyrir þer spekingar mál min ok öll alþýða hyggja at vandliga huat er ek talar. mér symizst horfa til vandræða ok tímalausrar tapanar öllu bygðarlagi ef lyður landz þessa skal æigi hafa æin lög ok síðferde þuiat skiott ryfzst fríðrinn ef lögin tuiskiptazst. þáðan af munu gerazst greinir með monnum ok sunnrþykki. þar næst fullr siandskapr vfríðr ok bardagar suo at a skamre stundu mun þar af eyðazst land þetta ef æigi kemr til hæilsamligt rad trúligrar forsio. þui skulu uer með allri æstundan varazst ok uíðr sia at æigi berizst oss su vþamingia til handa at ver sialfir samlendir ok frændr stríðimzst a meðr ofrkappi. kostgæfum helldr með allri skynsemd ok goðuilla at setia ok semia hafa ok hallda satt samþykki ok fastan fríð her a fíðurleifð uorre ok fostrlande. hygg ek þat yðr heyrð hafa at konungar af Noregi ok Danmorku helldu langan tíma millum sin stríð ok stora bardaga allt þar til er hofdingiar

¹) r. [em]

huorstueggja landzsins leiddizst sa agi ok vfridr. gerdu þeir þa sett sin a medal ok sterkan frid millum landanna at vuilia konunganna. en þat vard at þeirri farsæld at þeir konungar er læinge hofdu sundrþykkir verit sin a mille gerduzst þeir firir goduilia sinna radgiafa ok undirmanna kærir vinir ok sendi huorr ðdrum godar giasir ok gessimar ok hellzst sa fridr medan þeir konungar lifdu. nu þo at ver hofdingiar sém æigi iafnnrikir sem konungar j odrum londum ok vvitrare en þeirra radgiafar þa berr oss þo uel at taka dæmi af þeirra spakligum radum. þui skulum uær midla mal med þeim monnum er her gangazst mest j moti at huorirtueggju hafui nõkkut sins mals en huorigir rade æinir. mætti ver sua eftir sett sattmal glediaz af godum radum allir samt ok vera æinn lydr undir æinum logum ok hafua allir æitt nafnn eftir æinum atrunade ok sidsemd studdir fride ok farsælu uorrrar fõdurleifdar samlagadir j æinu samþykke ok sattmale. þuiat trua megj þer mer þar vm at iafnnskiott sem uær tuiskeptum logmalinu þa eydzist fridrinn uor j millum. þui er þat upphaf ok endir mins rads ok æeggianar at med æinu ok oleysiligu sættar samþykki holdum uer allir æin lög vti byrgiande allan vfagna(t) ok aga sundrþykkis. En er þorgeirr gerde enda a sinu male þa gaf gudligr orlæikr suo mykla framkuæmd hans malsnilld at allir þingmenn suo heidnir sem kristnir iattudu þegar med æinu samþykki suo at ðnger mælltu a moti at hafua ok hallda j alla stade [232] þau lög sem hann uillde fram segia. þa mællti þorgeirr. þat hefui ek upphaf laga uorrra til samþykkis vid kristna menn at huerr madr a Jslande meiri ok minne skal uera kristinn ok skirnn taka þeir er adr eru vskirdir. en hof oll ok skurgod skulu uera uhæilug ok nidr brotin ok skal huerium manni varda fiorbaugsgard ef blotar skurgod opinberliga suo at uottar se uit. þuiat þeir menn er mest hafua gengit moti kristnibodinu koma uarlla skilning a at þat megj saman fara at fæda upp bornn þau er alin eru suo fatekra manna sem rikra en banna ok afneitta til mannfõdu þa hluti sem adr uoru alþyðunne hinn mesti styrkr j. þui skulu uær hafua uort mal vm þat at hinu fornu lög skal hafa um barnna utburd ok hrossakiozt át ok æigi skal saknæmt þo at madr bloti a laun suo at æige uerde nifnisfast suo skulu uær ok hallda ðll hinu fornu lög ðnnur þau er æigi standa j moti kristnum domi. Lauk þorgeirr suo sinne rædu at allir lofudu þau laug sem hann hafde upp sagt ok æinge skillde tesia ne talma firir ðdrum at þiona Kristi sua godfusliga sem sialfr girnntlizst. æigi þeir ok med freku afli fullrar stridu med ollu af settir fornnum uilia sins sidferdis þo at med uallde yrde þeir fyst til skylldadir at taka skirnn

ok kristiligt nafn mæirr en firir gudliga ast ok æiginligan goduilla. en suo uard med gud drottins uilla at a farra uetra fresti uar þessi hæidni eydd ok afnumin með allra höfðingea rade ok alþydu samþykki sem nu uar tint um launblot ok barnna víburd ok hrossakíotz át. slitu þeir med þui þinginu at kristni uar lögtekin um allt Ísland. uoru þa allir menn þrimsignndir þeir er a þinginu uoru ok margir skirðir þeir er adr uoru heidnir. en þui æigi þar allir at Nordlendingar ok Austfirðingar uilldu æigi fara j kallt uatn ok uoru þeir margir skirðir j langum at Reykium j Laugardal. Heallte Skeggiason uæitti gudsfiar Runolfui goda Ulfssyni þeim er hann hafde sektan hit fyrra sumarit. en er hann uar þrimsigndr þa mællti Hiallti. gömlum kennum ver nu godanum at gæiða a salltinu. En er þingmenn komu heim j herut þa uar alþyda skirð a þui sumre sem fyst komzst uit ok mællti þa æinge madr j moti kristnum domi. hefuir su kristni sidan eflzst ok aukizst a Íslande en alldri eytzt en uar þo læinge ostyrk.

Fra konungi ok drottningu.

352. Þa er þeir Gizsorr ok Hiallti uoru j Nidarose með Olafi konungi (var ár mikit j Noregi ok fridr godr innan landz.) en er a læid uettrinn ok um uorit byriade Þyri drottning ofluga firir konungi (tal sitt) ok gret sarliga þat at æignir hennar uoru myklar j Uindlande en hon hafde ongan fiarhlut þar j lande suo sem drottning gomde. stundum bad hon konung med fögrum ordum at hann skyllde fa henni æignn sina. sagde at Burizlafr konungr uar suo mikill vin Olafs konungs at þegar at þeir fyndizst mundi hann fa allt þat er hann bæiddizst. En er þessar rædur komu til vina Olafs konungs þa lóttu allir konung at fara til Vindlandz þoat drottning fysti. þann uetr adr uar uedratta god ok greri snemma vm vorit. Suo er sagt at þat uar a paalmdrottinsdag at Olafur konungr gek vti um stræti. þa gek madr j moti honum med huannir margar ok undarliga storar j þann tima ársins. konungr tok æinn huanniola j hond ser ok gek til Þyri drottningar. hon sat (j) æinni stofu ok gret er hann kom inn. Konungr mællti til hennar. se her huanniola mikinn er ek gef þer. Hon laust uit hendirne ok mællti. stærrum gaf Haralldr konungr Gormsson fader minn. en minnr gdradizst hann at fara ór landi at sækia tignn sina en þu gerir nu. ok reyndizst þat þa er hann for hingat j Noreg ok eyddi land þetta at mestum hluta en æignadiz allt at skyldum. en nu mattu sia at ek hefui oft kært firir þer huersu fatækliga ek kom j land þetta eðr huersu hneisuliga ek misse med rangyndum mikilla æigna j Uind-

landi. ok þórir þu ægi at fara j gegnum Danauellde at sækia æignir minar en sæmd þina fyrir Suæini konungi magi þinum. Olafur konungr hliop upp uit þetta ok suarade hatt. alldri skal ek brøddr fara fyrir Sueini brodur þinum ok ef okkrir¹ fundir verða þa skal hann fyrir lata. [233] Litlu síðar stefndi Olafur konungr þing j þenum. hann gerde þa bert fyrir allri alþýðu at hann mundi leidangr hafua vti um sumarit fyrir lande ok hann uillde nefnd hafua or hueriu fylke bæde at skipum ok lide. sagde hann þa huersu morg skip hann uill bafa þadan ór firdenum. Sidan gerde konungr ordsendingar bæde norðr med landi ok suðr hit ytra ok hit efra ok léttr lide vt bioda. let konungr þa setia fram Orm hinn langa ok mörg önnur skip bæde stor ok sma. þat sama sumar sende hann Gizsor ok Hiallta til Jslandz sem adr er ritat. þa sendi Olafur konungr Læif til Grænlandz at boda þar kristne. fekk konungr honum prest ok nokkura adra uigða menn at skira þar folk ok kenna þui tru retta. For Leifr þat sumar til Grænlandz ok tok j hafni skipshofnn þeirra manna er þa uoru vferir ok lagu a skipflaki. kom hann at alidnu þui sumri til Grænlandz ok fór til uistar j Brattahlíð til Æireks fodur sins. kolludu menn hann sidan Leif hinn heppna. en Æirekr fadir hans sagde at þat uar samskulda at Læifr hafde borgit skipshofnn ok gefit monnum lif ok þat at hann hafde flutt skemann til Grænlandz. sua kallade hann prestinn. en þo af radum ok eggian Leifs uar Æirekr skírdr ok allt folk a Grænlande.

Hallfredr kom til Jslandz ok hitti Kolfinnu.

353. Litlu síðar um uorit en Olafur konungr hafde sent Læif Æireksson til Grænlandz gek Hallfredr Uandræðaskalld fyrir konung æinn dag ok bad ser orlofs til Jslandz um sumarit. Konungr suarar. þat skal uera sem þu uill hefui ek þig reyndan dreing. en at þui skaplynde er þu hefir þa þikir mer ægi litil uon at enn komi þær stundir at þu uilldir helldr uera med mer en a Jslandi edr j öðrum stöðum. en þuiat vvist er vm fundi okkra hedan af ef uit skilium nu þa skaltu þiggia af mer pellz skikkju healm ok hring er stendr .vj. aura. þessa gripe skaltu æiga at menium at þu hefir mer þionat ok loga þeim ægi þuiat þeir skulu fara med like þinu til kirkiu en leggja j kistu med liki þinu ef þu andaz j hafui. Sidan bio Hallfredr skip sitt til Jslandz. hann sende Audgisl son sinn austr j Suipíod ok fæddizt

¹) nokkurir Cd.

hann þar upp með þorarnni modurföður sínum. en Hallfrede syne
 sínum fek hann fostr gott þar (j) þrandheimi. En er Hallfredr uar
 buinn gek hann firir konung ok kuaddi hann. uar þat autsett a Hallfredi
 at honum þotti mikil firir at skilia vit Olaf konung. sidan let Hallfredr
 j haf ok kom skipi sinu j Skagaflord j Kolbæinsáróss eftir alþinge. baru
 þeir þar farm af skipinu ok settu upp. sidan fek Hallfredr menn til at
 uardæita uarnnat sinn ok selia vm uetrinn. En er hann hafdi þetta
 gort mællti hann til skipueria sinna. ferd liggir firir hende sudr um
 hæide at finna födr minn ok skulu uær rida .xij. sama(n). Ridu þeir
 nu .xij. saman ok sneru uestir til Langadals ok uoru allir j litklædum.
 þeir stefndu til selia Grijs. Kolfinna var þar ok konur nokkurar hea
 henni. þar voru ok fleiri sel ok stodu selin j Laxárdal mille Skaga-
 fiardar ok Langadals. saudamadr Kolfinnu segir at .xij. menn rida ath
 selinu ok aller j litklædum. Hon suarar. þeir munu ægi kunna leidina.
 Hann segir. kunnliga rida þeir þo. Nu koma þeir til selianna. Kolfinna
 fagnar uel Hallfredi ok spurde tidenda. Hann suarar. tidende eru fa en
 j tomi munu sögd uera. nu uilium uer her uera j nött. Hon suarar. þat
 uillda ek at þu ridir til uetrhusa ok mun ek fa þer leidsögumann.
 Hann quez þar vera uilia. Gefa mun ek ydr þa mat segir hon ef þer
 uilit þetta ætt. Nu stiga þeir af hestum sínum. Ok er hattat uar vm
 kuelldit sagde Hallfredr at hann kuezst mundu hlutazst til rekna skip-
 anar. ætla ek mer at huila j nött hia Kolfinnu en ek mun lofa felogum
 minum at breyta sem þeir uilia. þar voru ok fleire sel j dalnum. er
 ok sua sagt at huerr þeirra fek ser konu felaga Hallfredar vm nattina.
 Ok er þau kuomu j rekkju Hallfredr ok Kolfinna vm kuelldit spurde
 hann huersu mart at uæri um astir þeirra Griss. en hon sagde at uel
 uær(i). Hallfredr sagdi at sua mætti uera en þo þikir annat finnazst j
 visum þeim er þu hefir kuedit til Griss. Hon sagdizst öngar kuedit
 hafua. (Hann segir). ek hefui skamma stund her verit ok hefui ek þo
 heyrt visurnar. Hon mællti. lat mik heyra huernn ueg uerki sa er at
 mer er kendr. Hallfredr quad þa visu.

Leggr af lysibrekku
 leggiadis af Grise
 kuol þoler blin hia hanum
 hæitr ofremdar sæiti.

en dreypilig drupir
 dynu rán hia hanum
 [234] læyfui ek liosra uifa
 lund sem allt a sunde.

Hon suarar. ekki er þetta bot annars ok er underligt at hraustr madr
 uill sligt kueda. Eæn heð ek heyrda adra segir Hallfredr.

Þrammar suo sem suimmi	adr en orua stride(r)
sila fullr til huilu	ofridr þorir skrida
fuss skerdande fiardar	hann era hlada vit gunne
fulmárr a traud baru.	huiflu bradr und uadir.

Kolfinna mælti. ekki uill Griss yrkia vm þig ok þat semde þer ok betr at vvingazst æigi suo miog uit hann. þuiat æigi veit huar manni mætir. Hallfredr quad visu.

Lith mun hauldr inn huiti	þott orþþægir æigi
hialmgranaz firir bur ganga	vfridr stodul uijdan
hann muna aura æyrar	hirdande nytr hiardar
an ok strutrinn grani.	hiorfangs ok kui langa.

Kolfinna styggizst nu nõkkut suo. Hallfredr quad þa visu.

Kolfinna let kennazst	en af ungum suanna
kuedr ek enn of hlut þenna	audhnykkianda þikker
huat kued ek uitru uife	od skal ek giarnna (greida)
uallda fullt af skalldo.	ganga dyrdligr angi.

Smalamadr hlio(p) hæim um nottina ok sagde Grise. ok er hann visse þat ræid hann vit .xv. mann. Um morgininn biozst Hallfredr j brott ok adr hann hliop a hest sinn quad hann visu.

Litt hirdi ek lautar	ef ek næda sif slædu
lundr hefir hætt til sprunda	soma karms medal arma
uiggs þo ek verda hogginn	makat ek lass um liosa
uærr j hondum suarra.	lind of ræktar bindazst.

Sidan hliop hann a bak ok brosti. Kolfinna mælti. hui broser þu nu. Hallfredr quad þa visu.

Væitkat ek hitt huat verda	þa siidogegnir fregna
uerglodar skal modu	fagnendr iotuns sagnna
rennig ast til ilmar	flo ek af gylltar grise
unnar dags af munne.	gæitbelg huat er mik tæitir.

Hallfredr uillde gefua henni skikkiuna konungsnaut en hon uillde æigi hafa. Ok adr þeir ridu j (brott kuad Hallfredr.)

Heim koma hirdenaumur	nu sel ek af þo at yfist
hams erat (godr) a siiodum	olbekkiar syn nokkut
siafar bals ór sellum	huerr taki seggr uit suarra
slettifalladar allar.	sinum abyrgd mina.

Nu kemr Griss til selianna. Kolfinnu uar skappungt. Griss sa þat ok quad visu.

Nu þikir mer nokkurr	her hafua gestir gerua
namskord uera ordinn	gengr vt kona þrutin
litt ek sumt vm sættir	þerrir sialigr suarri
sæimr medan ek var hæimen.	slaug fiandliga augu.

þar uar j för med Grise Æinarr son þoris þrandarsonar. Griss uill rida eftir en Kolfinna latti ok kuetzt ægi þikia synt huat batnade hans hlutr. Griss uill þo eftir rida ok ræid fram þia Audolfsstöðum til Blöndu. þa voru þeir Hallfredr komnir a midea ana. þa skaut Griss spioti til Hallfredar en hann tok a lofti ok skaut aftr til Griss. en Æinarr bra vid ðxi ok kom spiotit firir briost Æinare ok fek hann bana. Griss kuat Hallfred renna. Hallfredr quaz ægi læingra fara mundu en af áne ok bat þa at sækia. Griss ræid ægi at. þa lögdu menn ord. til at Hallfredr skyllde bæta yfir osoma þann allan. Hallfredr spurde huers hann bæiddizt. Griss mælti. þui munda ek vna ef ek hefda bringa bada konungsnaut ok ialznaut. Hallfredr suarar. fyrr mun annat at berazst. Ok skildu uit þat. Hallfredr ræid sudr til Ottarstada til Gallta brodur (sins) en fadir hans uar andadr. Hallfredr uar þar vm uetrinn.

Fra ferd Olafs konungs til Hroallz.

354. Hroalldr het madr er bio j Molldafirde audigr ok hæidinn ok konungs vvinr. hann gerdizt til ðngrar hlydne vid konung ok trude hann a blotgod sin at konungr munde ægi sigra hann. ok þa er konungr ætlade at fara þangat uakte Hroalldr upp j moti honum boda .ij. mykla. ok er konungr kom at bodunum þa risu þeir upp ogurliga. þa mælti konungr. myklum fiandakrafti styrir sa madr er þessa boda uekr upp j sögru uedri. ok ægi at sijdr skulum uer sigla a þa. Ok suo gerdu þeir ok legduzt þegar bodarnir ok komzt konungr inn j fiordinn ok tok Hroalld hondum ok bat hann tru taka. en hann næitade ok quat ser helldr sama at lata list en þionkan gudanna. þa mælti konungr. illt uilltu hafa ok suo mun ok uera. Ok var hann drepinn ok lauk þar um hann. Ok suo hafde farit þria uetr at Hroalldr hafde þa wörnn firir sinu landi moti konungi ok hlyddi honum þat vm stund. ok for honum suo sem ollum ödrum at fiandinn blekkir þa loks alla er honum trua þott þat se med bloma vm hrid.

Reiknat manntal a Orminum.

355. Olafur konungur let bua skip sin vm uorit er alæid ór Nidar-
 óse. skyllde hann sealfur styra Orminum langa er hann hafde adr gera
 latit vm uetrinn. þuiat hann var þa mest langskip ok fridazst j Noregi.
 ok þa er menn voru radnir til skipanar þa uar þar suo miog uandat
 ok ualit lid a at æinge madr skyllde [235] uera a Orminum yngri en .xx.
 en einge ellri en sextðgr en valit miog at afli ok breysti. þar uoru
 fyrst til ualdir hirdmenn Olafs konungs þuiat hirdin uar ualin af inn-
 lendum ok vlenzkum allir þeir er sterkazstir voru ok fræknazstir. Vlfur
 raude het madr er bar merki Olafs konungs ok var j stafni a Orminum.
 hann uar af Heidmork. annarr Kolbeornn stallare af Raumarike ok
 Eindride ilbræidr. Vikarr austan af Tiundalandi brodir Arnnliotz gellina.
 Þorsteinn vxafotr. en þessir uoru a (rausn j) sðxunum. Þorgeirr ok
 Hyr(n)ingr magar konungs. Juarr liomi Vagr elfski Raumason. Bessi
 hinn sterke. Aan skyti af Jamtalandi. Þrandr hinn ramme af þelamork
 ok Oþyrmir brodir hans. þeir Haleygir þrandr skialgi Augmundr sande
 Hloduerr lange ór Salltvik ok Harekr huassi. þessir voru j krapparumi.
 Æinar þambarskelfur hann þotti þeim æigi hlutgengr þuiat hann var
 .xvii. vetra gamall. Hallsteinn Hlifarson. Þorolfr. Juarr smetta. Þorsteinn
 skelkr ok Ormr skogarnef. en j firrrumi uoru þessir. Ketill hinn
 hafui innan ór þrandheimi ok Þorfinnr eisli Hauadr ór Orkadale. þeir
 Bárdr ok Beornn af Studlu ok Borkr ór Fiordum Þorgrimr ór Huini
 Þiodulfsson. Asgrimr ok Grimr. Þorðr ór Mardarlaug¹ Þorsteinn huita
 af Ofrrustodum Arnnorr mærski. Hallsteinn son Hromundar hallta Byuindr
 snakkr Berþorr bestill ok Hallkell af Fiolum. en þessir voru midskipa.
 Olafur dreingr Arnnfinnr sygnnski Sigurd(r) billdr Æinarr hðrdzski ok
 Finnur sygnnski ok Griotgardr raumski. Asbiornn ór Mostr. Þorkell
 dyrdill af Augdum. Beornn hinn mykli af Uestfold. Bryniulfur ok Haukr
 brodir hans. Arnnor orski ok Ketill ryzske. Margir adrir miog agætir
 (menn) uoru a Orminum ok þo at ek kunni æigi at nefna þa alla. attu
 menn uoru ualdir j halfrymi a Orminum. einn madr ok .xxx. j firr-
 rumi. þat var mal manna at þat mannual er a Orminum uar bar æigi
 minnr af ðdrum monnum um afl ok frækleik en Ormrinn langi af
 odrum skipum. Þorkell nefia brodir konungs styrde Orminum skamma.
 Þorkell dyrdill ok Jostæinn modurbrodir konungs hofdu Tronuna ok var
 huortueggia skipit alluel skipat. Niu storskip bio Olafur konungur ór
 þrandheimi ok umfram toitogssessor ok smærri skip. En er kon-
 ungr hafde miog buit lid sitt ór Nidarose þa skipade hann menn j

¹) r. Niardarlaug

systur ok armenningar um oll þrændalog. dualdi hann mart ok leid a sumarit fram sua at skip gengu til Noregs af Jslande ok öðrum londum.

Víkoma Kiartans Olaafssunar.

356. Þá spurde Olafur konungur þau tíðende at honum þóttu góð vera at kristnæ uar logtekin a Jslande ok skírt allt folk. vart hann vit þat gláðr ok lofáde guð fyrir. lét hann þá skíota a húspíngi. Þá stóð konungur upp ok sagde suo. þau fagnáðar tíðende höfum uær spurt af Jslande at þar er folk allt kristit. þar fyrir gerum uær góðe þakkir ok gefum orlof ollum þeim monnum er her hafa setit af þeirra hálfu at fara til Jslandz. Kiartan Olafsson suaráde fystr manna máli konungs. hafui þer mykla þökk fyrir þat orlof herra segir hann. munu ver þann kost þíggia at fara til Jslandz j sumar. Konungur suárar. ægi munu uær nu þessi ord aftr taka en þó toluðu uer fyrir onguan mun minnr til annara manna en til þín Kiartan þuiat uer uirðum suo at þú hafir setit her með oss meirr j vingan en j gíslíng. uíllða ek at þú fýstízt ægi vt til Jslandz þó at þú ægir þar góða frænðr þuiat þú munt fa her ef þú uíllt með oss vera mykla sámd ok þann ráðahag at uer munum kalla at þú ægir ægi kost a Jslande. Þá suárar Kiartan. Guð ömbuni yðr herra allan þann sóma er þer hafit til mín gert síðan ek kom a yðuárt ualld ok enn uænti ek at þer munit ægi síðr gefa mér orlof en öðrum monnum er þer hafit her hálldit j uetr. Konungur suárar. suo skal uera Kiartan. en torugætr þíki mér slíkr utígínn máðr sém þú ert. Kalfr Asgæírsson hafde þann uetr verit j Noregi en komit aftr um sumarit uestan af Æínglandi með skip þeirra Kiartans ok kaupþýre. En nu þegar at Kiartan hafde fæíngit orlof af Olafi konungi til Jslandz ferðar þá helldu þeir Kalfr a bunáde sínum. ok er skípit uar albuít þá gek Kiartan a fund Jngíbíargar konungs systur. hon fagnáde honum uel ok gaf homum rum at sitia hía ser. ok er þau toku tal sagde Kiartan at þá hafde hann buít ferð sína til Jslandz. Jngíbíorg segir. mæírr ællum ver Kiartan [236] at þú hafir þetta gert með æínræðe þínu ok fýst en menn hafui þíg þess eggíat míog. Ekki vart þeim þá mart at orðum. Jngíbíorg tok þá ór æínu eski guðuefíar posa. þar uar j motr sníohuítr ok míog gallofínn. þat uar hínn ágætázste grípr. hon gaf Kiartane motrínn. þenna motr muntu gefa Guðrunu Osuífursdóttur j bekkíargíof. hellzsti goðr er henni at uefía at hófde ser. uíl ek at Jsleńdínge konur síai at su er ægi þræla ættar er þú hefir tal víð att her j Noregi. huergi mun ek leíða þíg sagde hon ok far nu hæíll. Kiartan stóð þá upp ok mínttízt víð Jngíbíorgu ok hófðu menn þat

firir satt at þeim þætti firir at skilia. gek Kiartan þa a konungs fund ok sagde honum at hann uar þa buinn. Olafur konungr læidde hann til skips ok fíolde manz or bænum. En er þeir komu þar er skipit flaut þa mællti konungr. her er suerd Kiartan at ek vil gefa þer at skilnade. lattu þetta uopn þer fylgiusamt vera þuiat ek uæntir at þu verdir ægi uopnndaudr ef þu berr þetta suerd. þat var hit bezsta vopn ok huit miog. Kiartan þakkade konungi giöfina med fogrum ordum ok alla þa sæmd ok virding er hann hafde honum væitt medan hann var j Noregi. Konungr mællti. far þu nu uel Kiartan ok hallt uel tru þina. Skildu þeir Olafur konungr (ok) Kiartan med hinum mestum kærleikum. gek Kiartan þa bryggiuna vt a skipit. Konungr læit eftir honum ok mællti. mikit er kuedit at Kiartani ok at hans kynsmonnum. er þat oft unikill harmr at ægi ma gera vid forlögum mannsins. Sneri Olafur konungr þa aftr j bæinn.

Dráp Kiartans.

357. Nu er at segia fra Kiartani at hann siglir a haf þegar byr gaf. hafa þeir vtivist skamma ok toku land a Huitarubllum j Borgarfirde. fretti Kiartan þa at Bolli frænde hans ok fostbrodir hafde feingit Gudrunu Osuifursdottur ok bra hann ser ekki vid þat. Var Kiartan þa vm uetrinn uestr j Hiardarholli med Olafi fodr sinum. hann fastade þurt vm langafostu fystr allra manna a Jslande ok vard þat allagætt. marga hafde hann adra goda hatu ok trubrögd umfram flesta menn j þann tima a Jslandi. Eftir um uorit kuæntiz Kiartan ok gek at æiga Hrefnu Asgæirsdottur gaf hann henni at linfe motrinn. en vm haustit halfum manade firir uetr at uæitzlu j Hiardarholli tok þorlleifr Osuifursson suerdit konungsnaut fra Kiartani ok skaut þui nidr j fen æitt. en er eftir var læitat fannzst suerdit en vmgeordin alldri ok bar Kiartan þat alldri sidan. en litlu sidar at haustbode at Laugum huarf motrinn fra Hrefnu sua at alldri fannzst þadan af. gerdizst þa vvinatta med Kiartani ok Laugamonnum ok sidan fullr fiandskapr. for suo fram þann uetr. En vm uorit fimtadaginn j paskaviku satu þeir Vsufurssynir ok Bolli firir Kiartani vid .ix. mann at aeggian Gudrunar vid Hafsgil j Suinadal. en Kiartan reid vid þridia mann vestan ör Saurbæ. þeir baurduzst ok sottu þrir at Kiartani en fallinn uar forunautr hans annar en odrum helldu .ij. menn. Kiartan hafde suerd þat er ekki dugde ok bra hann þui iafnann undir fot ser en þo drap hann æinn þeirra en særde annann. Bolli stod hia ok gerde ekki at. En er Vsufurs synir sa at þeir mundu ægi bera af honum þa eggjade Ospakr alla uega Bolla ok sagdi. ægi

muntu Bolle vilja vita þá skam a þig at hafa farit heiman med oss ok heitit lidsinne en gera oss nu ekki gagnn at ver þursum þin. var Kiartan oss þá þungur j skip(t)um er ver höfðum minne sakir til. ok ef hann kemst nu undan þá man þer sem oss skamt til afarkosta. þá bra Bolli suerde sinu Fotbit ok sneri at Kiartani. þá mælti Kiartan til Bolla. vist ætla þu nu nidingsuerk at gera. en myklu betra þiki mer frænde at þiggja af þer bana en uæta þer bana. ok þui man ek þer æigi uopnum ueriazst. Kastade hann þá fra ser uopnunum. var hann þá enn litt saar en miok¹ modr. Bolli suarade öngu en snarade at Kiartane ok væitti honum banasaar. Bolli idradizst þegar þessa verks ok settizst undir hofut honnm en Kiartan andadizst j kniam Bolla. Foru oll skifti Laugarmanna ok Hiardhyllinga bæde adr ok sidan sem segir j Laxsdeila sögu þo at her se litit brefat af. Lik Kiartans stod uppi viku. þá hafde þorsteinn Egilsson modurbrodir Kiartans latit gera kirkju a bæ sinum uar Kiartan þangat færdr ok segizst suo at kirkian væri þá nyuigd ok j huitauodum er Kiartan uar þar grafinn. Firir uig Kiartans urdu Osuifurs synir allir sekir ok gefit se til vtanferdar þeim ok kom æinge þeirra vt sidan. ok kom þat þá fram er firir sagde Stefnir þorgilsson frænde þeirra þá er þeir sektu hann aa alþinge firir kristnibod sem fyrr er sagt ok æigi sijdr fylldizst þat er Olaf [237] konungr mælti at skilmade þeirra Kiartans at Bolla uar uandkuæde ok vhaningia j verki þessu.

Her segir af skapan ok atgerfi konungs.

358. Olaf konungr uar mikill madr uexsti ok allra manna kurt-æisazstr vllhuitr a hár ok retthædr ok huitr a brun ok lioss j yfir-litum ok eygdr agæta uel. ok þat hafa menn mælt at æigi hafui verit .ij. menn likari² j allri atgerui en Hakon Adalstæinsfostri ok Olaf konungr Tryggvason. Olaf konungr hellt fystr retta tru allra Noregs konunga. honum gek þá uel rad sitt en myklu betr sidarr ok hafde hann þá marga hluti med ser at þat uar audset at hann uar af guds krafti til kiorinn. ok huar sem þing voru stefnd ok malsniallir menn uoru til fæingnir at suara honum þá brazst þo of allt yfir konungs mal. enda hafde konungr sannnynde ath mæla ok uæitti monnum móg gæde til þess at styrkia truna. Olaf konungr var allra manna sterk-azstr ok huerium manne betr sunnfærr. hann suam j bryniu j kafui en tok huert spiot a lofti j orrostu ok skaut iafnt badum hondum ok alltorfæingr mun slíkr madr uera j hæiminum vm alla atgerui. hann

¹) ekki Cd. ²) verit tilf. Cd.

uar byrsælli en adrir menn ok siglde þat a æinum degi er adrir siglde a þreimr. en suo sem Olafur konungr Tryggvason var mæire ok sterkare ok betr at jþrottum buinn en huerr madr annarra a Nordrlondum j þann tima suo var ok stormenzská hans j ollum hlutum ok orr vid sina menn umfram flesta konunga. Sua segir Markus logsogumadr.

Hafglod hilmir sade	storredur stæinda knorra
hialldrikr ok gaf skiolldu	stillir fek en ekki
stett bringa stöfunum uæitte	hilldings harre millde
stikka uopa ok skikkiur.	hann er rikstr konungmanna.

Olafur konungr sat læingstum vm kyrt a uetrum med myklu folmenni ok uæitti hird sinne ok vinum. skorti þa huorki drykkiur storar ne glede. þess getr Markus.

Huns nott hueria knattu	uifdrægr uelia tede
hirdmenn konungs spenna	vin hirdmonnum sinum
gyllt hornn grædis melldrar	allualldr æinkar mildum
gladr uisir drak þadra.	Olafur und ueg solar.

Vm sumrum la Olafur a herskipum ok for firir land fram med lide sinu. Sua segir Markus.

Mordlianz morgu sinne	gyllt hlyr gudptu skolltar
móðbrutinn suall vti	gunnsfakinn let blikia
hufr suall hrannir fellu	herradr höfnum fjarre
huessimeidr a skeidum.	haull ok fremstr at ollu.

HER HEFR ÞAATT EINDRIDA JLBREIDS OK OLAFS KONUNGS.

A nokkurum tima þa er Olafur konungr hafde miog albuitt skip sin ör Nidarose a æinn dag uæitte hann lide sinu ok læidangursmonnum. var þa drukkit fast. konungr uar hinn gladazste ok allt folk þar uar mart mællt vid drykkinn sem uerda kann. töludu menn þa um huart þa munde kristit allt folk j Noregi ok skirdir menn allir. þa sagde Vlfr merkismadr konungs. þui sijdr ætla ek allt folk skirt her j lande sagde hann ath mer þikir vera at her innan fiardar æigi langt fra oss se nokkurir menn vskirder. Konungi uar sagt skiott huat Ulfur hafde talat. let hann þegar kalla Ulf til sin ok mællti til hans. segir

þu Ulfr at hœidnir menn munni her byggja nærr oss. Ulfr svarar. fregt er þa tækin min ord herra en þo skal ek ganga uit þui at ek hefir þann ueg helldr a drepit. Konungr mælti. huart getr þu þessa edr nætistæ þetta med sannyndum. þat æitt segir Ulfr skal ek upp bera firir ydr med aluðru at ek skal hafa nokkut til mins mals. Konungr sagde. þa skalltu greina þetta med sannyndum hvar þetta heyrir til. Ulfr segir at suo skal vera. Sa madr er ian j þrandheimi ok hæitir Endride ilbreidr Asbiarnnarson Hræidarssonar. en þeir voru brædr Asbearu ok Endride fadir Styrkars a Gimsu. Endride er a ungum aldri okuogadr ok hefir tekit firir skommu vid fœdrleifd sinæ. hann er ríkr at peningum mikill madr uexsti ðk fridr synum. ogeorlla vitu menn af hans ok jþrottir. hann er ðrr af fe ok manna uinsglstr en suo er mer sagt herra at Endride mune vskídr. (Konungr svarar). þat er skaðe suo uel sem þu segir fra manni þessum at hann skal æigi kunna skapara sinn. nu hefir þu Ulfr þetta suo upp kuedit at þu skalt fara vit suo marga menn sem þu uilt a fund Endrida ok læita at komu honum til min. Ulfr svarar. fara mun ek sem þer uilt ok ekki med mannfolda þui at Endride er ekki þess hattar madr at ek muna naudga honum til nokkurra hluta þeirra ev hann uill æigi. skulu ver uera samæn fœrir menn ok .xx. Fek Ulfr ser æina roðrarskutu. [138] for hann med sina menn þar til er hann kom nærr bygd Endrida. gek Ulfr upp til bæiar uit .xij. mann en adrir tolf skyldu gæta skips. Endride uar vti ok fagnade uel Ulfi ok baud honum þar at uera suo leiuge sem hann uilðe med alla sina menn þuiat Ulfr var honum malkunnigr. Ulfr tok þui uel ok gengu þeir ian. uar þar bærr skrautligr ok hus stov, en er þeir komu j stofu ok toku samsæti þa mælti Endride. sua er hallat at ek uelit at þer hafit tekit sid annan en ek hefui ok minir menn. en ek uil uæita ydr hallkueman bæina ok ufalsadan þui skalltu hiosa huort uer drekkum allir samt edr j sinu herbergi huorir. Ulfr svarar. þat þiki mer huorumtueggjum skemtiligra at ver drekkim allir samt. a ek uit þig eyrende þau er ek uil j tomi fram bera. en ver æigum konung suo agætan at hann hræinsar þat skiott med sinum gœduilla þo at nokkut hafui a oss dregit af samneyti annarlígs síðfœrdis. Endride mælti. þat er mer ok gæfazst. en huersa margmenn erta. Ulfr svarar at adrir tolf hans menn voru nidri at skipa. þa skal ek segir Endride sa menn til at gæta yduars goðs en þinir menn skulu fara til huss ok skulu þeir allir uera her uelkomnir. Uar þa sua gert. Sidan uar ðl ian horit. hafde Endride mœrt manna ok var þer uæitast hin bezata. Ulfr sat a adra hœud Endrida ok menn hans vt j fra. En er

menn voru katir þá spurde Endride um eyrende Ulfs edr huort hana ætlade nokkut leingra at fara. Ulfr suarar. Olaf konungr sende mig hingat þess eyrendis at hann bydr þer til uæitzslu med sæmd ok uirdingu sem morgum ödrum vt til Nidaross. lagde hann þar til mörg ord at þu mundir þessa ferd æigi undir hofut leggiast þuiat hann hefr goda spurnn af þer. Endride suarar. hafui konungr þokk firir bod sitt ok sæmilig ord til min en ek mun a morgin væita andsuor eyrende þinu þa er uær erum allir odruknnir ok med fullri skynsemd. Uar þar oltæiti mikil vm kuelldit ok suofu menn uel vm nottina. en um morguninn er menn kuomu j sæti mælli Endride til Ulfs. þat er at segia vm þitt eyrende at þu skallt þiggia her uæitzslu suo læinge sem þu uill. en ferd min mun dueliast til konungs at sinne. en ek mun þegar fara a hans fund at mer þikir naudsyn bera. mun ek ok hæima biida ok huergi vndan læita ef konungr uill mig hitta. muntu suo segia konungi at ek uil vera uinr hans ef hann gerir uel uid mig. Skildu þeir suo sina rædu at allt tal for med þeim Ulfrui uinsamliga. for Ulfr þegar er hann uar buinn en Endride sat eftir at sinne.

Endride bydr Olafi konungi til veizlu.

360. Nv er fra þui at segia at Ulfr kemr firir Olaf konung ok segir allt hit sannazsta um sin eyrendi ok annsuor Endrida. Konungr spurde Ulf huat er honum kannadizst af um sidferde Endrida huort hann veri mikill blotmadr. Ulfr kuetzst þess æigi uarr verda at hann blotade skurgod ok ongua menn kuat hann ser kunna þat at segia þuiat hann hafde ekki blothus a bæ sinum. þa er þegar nærr sagde konungr. skulum ver hann þa heim sækia ok koma honum a vvert ef hann uill æigi mig finna. En þegar Ulfr heyrde þetta af konungi skaut hann leyniliga hesti undir skosuein sinn ok bat hann rida sem huatligazst at segia Endrida at konungr munde þar koma skiotliga. Olaf konungr biozst sem huatligast ok siglde vm nottina inn eftir firde ok hafde þriu hundrat manna. kom hann þa til bæiar Endrida snemma dags ok gek þegar upp med lide sinu öllu. en er hann uar kominn skamt fra ströndu. þa kom Endride j mot honum med mykla sueit manna. fagnnade Endride konungi med myklum blidskap ok baud honum heim til bugardz med alla sina menn. sagde ser þaukk a at konungr þægi þar uæitzslu er hann kuetz honum hafa firir buit. konungr tok gladliga bod Endrida. En er þeir kuomu at stofunne mælli Endride. su(o) er hattat herra at ek mun æigi dyliazst vid þat at sidir uorir munu æigi vera samfærir af frasögnn manna. ok med þui ef þer uillt æigi hafa

oss j samseti med ydr þa munu þer byggia stofu þessa sem ydr er firirbuin en ver munum læita oss annars herbergis. Konungr suarar. þu skalt hafa sealfir stofu þina ok þinir menn en þo skaltu halda oss kost medan uer uilium her duellazst. munum uer sla tiolldum vorum uti a uollunum nærri stofunne. Uar nu suo gert sem konungr mællti. skortir þar önguan hlut a at konungi uar uæitt uirduliga. for þar eftir oll þionusta onnur.

Her reyna þeir konungr ok Eindridi íþrottir sínar.

361. Ok hinn fysta dag uæitzslunnar let Olafr konungr kalla til sin Endrida. hann kuaddi konung er hann kom inn. Konungr tok uel quediu hans ok mællti suo. þo [239] at ek uile æigi samneyta alþydu heidinna manna þa uil ek at þu sitir her ok uil ek æiga tal uid þig. Endride sagde at þat skyllde a hans uallde. Suo er sagt at Endride uæri suo buinn er hann gek inn j landtialldit firir konung at hann uar j raudum skallatz kyrtle ok silkibufu gullsamada a höfde ok spent gullhlade at enni ser ok digran gullbring a hægri hende. en aa uinstri sat æinn smasueinn harda fagr fiogurra uetra gamall edr fim. sa sueinn uar miog aþekkr Endrida j yfirbragde. þa var tekinn æinn stoll ok settr undir Endrida. ok settizst hann framan at konungsbordinu en setti sueininn j kne ser. Konungr mællti uid Endrida. þu ert madr mikill ok uænn ok ef þar fara eftir íþrottir þinar þa munu ekki margir þinir iafnningiar j Noregi. þui hęfir þer at vita skapara þinn ok kunna at losa gud firir sínar giasfir. ertu kuongadr madr Endride. Æigi er þat sagde hann. Attu þa suæin þenna hinn frida er sitr aa kne þer. Ekki a ek barnn segir Endride en suæinninn er systurson minn. en þo skal honum firir þat ganga ef ek ma rada sem ek æiga hann þuiat ek munda honum eigi meira unna þo at hann uæri minn son. Konungr mællti. er nokkut hof a bæþinum. Endride suarade. ekki er her hof. (Konungr mællti). huernn atrunat hefir þu ef þu ert heidinn ok þo æinge blotmadr. Endride mællti. ydr mun ek þikia tala helldr uuitrliga. ek uillde helldr at þer taladit um annat þat er ydr likade en spyrdit mig ekki um atrunadinn þuiat ek þikkiumzst önguan hafa þuiat ek hefir fast tekit med mer at ek skal alldri trua a stokka edr stæina þo at þat se geruar likneskiur eftir fiandum edr monnum þeim er ek ueit æigi hueriu orkat hafa. en þo at mer se sagt at þeir menn hafui mikit matt þa þiki mer þat ekki miog sannligt allz ek reyni at þau likneski er gud eru kollut eru j alla stæde ufridare ok enn mattaminne en ek sealfir. Konungr mællti. hui truir þu þa æigi a sannan gud þann

er allt ma ok lætr skirazst j hans nafni. Endridi suarar. þat þerr þar til er þer hafit ekki fyrr komit ok þngir af yduare halfu at gera mer kunnikt nokkut af athofnum þess guds er þer kallit almatkann. en þat annat at þo bitr meirr firir at med þui at ek uillde ægi trua þui er fadir minn ok aðrir frændr kendu mer ok sogdu fra sinum gudum þa hefui ek einradit at taka allðri þann sid vkunnan er vnair menn ok mer uandalausir j alla stade boda utan ek komi fullri skilning a at yduar gud se suo almattigr sem þer segit. Konungr spurde þa menn sina ef þat uæri satt sem Endride sagde at þeir hefde ekki bodat honum guds nafn. en þeir sogdu þat satt. þui at hann uar þa farinn j hernat med sina sœitunga en sidan leid oss ór hug at gera ydr kunnikt. Olaf konungr mœlti til Endrida. hefir þu ekki spurt þat at ek hefir refsat þeim sumum monnum er ægi hafa uiliat lata at minum ordum vna kristaibodit. Heyrt hefui ek þess getit segir Endride. en ohæddr er ek um þat at þer uetit mer hardynde ok ydr satt at segia skal ek þngum hœfðingia uæita naudigr þionustu ok fyrri dauda þola en nokkurs manaz kugan. ok vita skulu þer segir Endride þoat þer hafit nu nokkut lid at suo er bygdum skipat her j nandir at ek þarf æingis naudungarmadr at vera. en gera skal ek uel til yduar sem ek hefui kunnostu til ok med þngum uelum ef þer biodit mer þngua afar-kosti en hallda fram hinu sama sidferde sem ek hefui adr haft. Konungr mœlti. suo virdazst mer þin ord at þu munt vera madr diarfmœltir ok hafa uitrleik til at sea sannynde um sijdir. en ekki skal her fleira um tala at sinne en þer þikir hæfuiligt. en nu er þat at ræða er mer er sagt ok þess uarir mik at satt se at þu munt uera mikill þþrottamadr. en hueriar eru þær þinar þþrottir er þu þikkizst framar kunna en obreytiliga. Endride suarar. herra her liggia skiot suor til um þþrottir minar at þær hefi ek þngar. er ek madr ungr ok nykomian af barnns allðri. mista ek firir skommu fœdur mins ok hefui ek sidan lægt hug a hybyla hattu ok framflutning lide minu. en medan fadir minn lifde ok ek uar ungr þa unne hann mer suo mikit at hann uillde ekki gera j moti minum uilea. en mer for sem odrum bôrnum fra þui er ek kenda æst af fœdur ok frændum at ek lagða a ekki hug þat er mer uar mentan j at nema helldr a eina saman glede ok galeyse þar til er ek miste fœdr mins. Konungr mœlti. segia mattu mer satt af firir þui at ek skal ægi firirmuna þer þinna þþrotta helldr kann uera at ef þu lætr þær j liose uit mig at sa lati þer þina mentan at gagnni uerds er þer gaf j fystu. Fast sæki þer þetta mal segir Endride. nu kann ek ægi at telia mer til þþrotta þo at ek sei a at smasueinar [240] lehi

ser a sunde. Kónungr mælti. uel er þat at þu uill varazst sealfhol ok hræsni. en satt segir þu þat at þeir eru flestir leikar at madr verdr at sia adr hann kunne. edr huat uilltu fleira til tina. Se ek kuat Endride at ek kem mer æigi undan ydru kallzse utan ek uerd at suara ydr nokkuru þui er þer talit til. tok ek a boga þa er adrir smasueinar skutu beint til hæfis en ekki kunna ek at skiota. Uel ma suo quad kónungr at þu skytir æigi bæint j fyrstu. ok nefnn þu til hina þridiu jþrott þina. Endride mælti. frekt taki þer herra min ord ok uant verdr mer at sigla j mille skers ok baru. heyrir mer æigi at þegia uit ydr en þer uaktit ord min sem ydr synizst ok stundum odrueiss en ek þikkiumzst tala. nu tel ek mer þat ekki til jþrotta þo at ek helldi a handsöxum ok þo helldr vfmiliga þa er ek uar barnn. Vera ma þat segir kónungr at þu leker æigi þann leik smiliga fyrr en þu uandizst. skaltu nu fara frials daglan(g)t ok hæfer þu oss uel skemt. Gek Endride þa vt ór tialldinu til sinna manna.

Reyndar iþrottir.

362. Enn¹ næsta da(g) estir þa er kónungr hafde drukkit um hrid let hann kalla Endrida til sin ok mælti til hans. uilltu nu lata skirazst ok taka retta tru þrautarlaust. Endride suarar. ekki er ek madr sub vmerkr at mer se nu allt annat j hug en j gær. Hugsat hefui ek nu sagde kónungr maldaga med okkr. ek mun fa mann til af minu lide at reyna jþrottir vid þig ok ef sa fær þig yfirkomit j þeim jþrottum er þu nefndir til j gear þa skalltu trua a sannan gud drottin Jesum Cristum. en ef þu berr hærra hlut þa skalltu fara frials firir minu akalli ok hallda þa tru sem þu uill. þat er bæde sagde Endride at ek hefui mer ongvar jþrottir talldar enda kann ek önguar. en dyrt er. drottins ord ok munu þer rada verda okkar j mille hueruettuna er þer radij med öngri kugum enda briota ek æigi berliga min ord a bak. edr huerr er sa madr at þer villt lata til motz vid mik. Kónungr suarar. mer þikir æigi annat likara en ek muna sealftr til gangu. er þat hje at ek þikiumzst þa gerst uita huerr þu ert enda þiki mer suiuird-ingarlaus þo at þu berir af mer. enn hinn er þo myklu ædri þinn sigr at ek bera hærra lut af okkrum vidskiptum ef þetta liggv vid sem ek sagde adr. Endride mælti. þo at ek kynne manna bezst allar jþrottir sem nu kann ek litit edr ekki j fám þa uæri æigi þo tilganganda vid ydr. Sa kostv þiki mer ok hinn bezsti segir kónungr at vid reynim æigi med okkr ok segizst þu yfirkominn. Kostv mun þess segir End-

¹) Einn Cd.

ride þó at ek seai adr sundferdir ydrar. Sidan gengu þeir til strandar ok allt folk. afklæddizst konungr ok suo Endride. lögduzst þeir fra landi ok lekuzst vid leinge. færdu ymser adra nidr ok um sidir voru þeir sua leinge j kafui at nærr þotti oruænt at þeir munde upp koma. þó uard þat um sider at Olafr konungr kom upp ok lagdizst at landi. gekk hann upp ok tok huilld en klæddizst ægi. einge madr visse huat af Endrida uar ordit ok einge þorde at spyria konung eftir. En er lōng stund uar lidin þa sa menn huar Endride for. hann hafde þa fæingit ser ræidskiota. sat hann a baki æinum myklum gransel. hann hellt tueim megin j kampa honum ok styrde honum suo. en er hann atti skamt til landz þa let hann lausann selinn. Konungr spratt þa upp ok lagdizst vt j mote honum ok færde hann þegar j kaf ok hellt honum nidre. leinge. en er þeir komu upp lagdizst konungr at lande en Endride uar þa mattfarinn sua at hann uard ægi sealfbirgr. ok er konungr sa þat lagdizst hann at Endrida ok hialpade honum ok flutti hann til landz. En er Endride tok at hressazst ok þeir voru klæddir mælti Olafr konungr. mikil jþrott er þer j sundferdum þinum Endride. en þó er þat nu gude at þakka at þu vart okkar nu odrugare sem menn mattu sia at ek uard at flytia þig at lande. þat muntu nu hliota at uirda sem þu uill segir Endride. En hui deyddir þu ægi selinn segir konungr ok drott hann a land. Endride suarar. þui at ek uillda ægi at þer mættit þat segia at ek hefda fundit hann daudan. Ok lidr nu af hin næsta nott.

Olafr ok Eindridi, reyna skot.

363. Annan dag eftir mælti konungr at þeir Endride munu reyna skot. Endride suarar. allt þiki mer þer herra hafa tekit frekliga uattuse mina um jþrotternar. þarf ek ægi firir þui til at ganga at enn sidr er ek þessarre askynia uordinn en hinne fyrre. Uel þgetti mer segir konungr at sua uæri ok er þa enn til at þu reynir ægi ok kalliz yfirkominn. Endride suarar. leinge mun þess kostur ok þikir mer ōngum manni [241] ofgaman [of skemtan¹ at sea huersu langt j milli berr jþrottar yduarrar ok ofimligrar minnar uidrleitni. Gengu þeir þa skamt fra bænum til skogar. lagde konungr þa af ser skikkiuna. setti hann þa spon j bakka ok ætlade langt skotmal. en sidan uar honum feinginn bogi ok ōr. skaut hann ok kom orin j vtanuerdan spaninn ok stod þar. skaut Endride þa nokkuru jnnar j spaninn ok þó ægi j midiann. konungr skaut j annat sinn ok var til gengit ok stod ōrin j

¹) r. [of skemtun þikir

midium spæninum. kolludu allir þat frægdarskot. Endride lofade ok hæfni konungs ok kuezst ætla at ser munde ekki gera eftir at skiota. konungr bat hann fra ganga ef hann uillde ok segiazst yfirkominn vm þessa jþrott. Endride sagde at þess munde kostr þo at hann reynde adr. Endride skaut þa ok kom su ðr j stræingflaugina a þeirre ðr konungs er hann skaut sidar ok stodu suo badar. þa mællti konungr. mikill fregdarmadr ertu vm jþrottir. en þo er þessi enn ægi reynd til fullnadar. nu skal taka suein þaun hinn fagra er þu quazst mest unna hinn daginn ok setia hann at skotspæni eftir þui sem ek segi firir. Uar þa suo gert. Let konungr þa taka hnettðflu ok setia j hofut sueininum. nu skulu vit skiota her tðfluná or hofde sueininum segir konungr suo at sueininn saki ekki. þat munu þer mega gera sagde Endride ef þer uilit en uilia munda ek hefna ef sueininum er uæitr skade. Konungr let þa binda linduk firir augu sueininum ok astr vm hnakkann ok let tuo menn hallda endum duksins suo at sueinninn matti buergi uikia hofdinu þa er hann heyrde huinn oruarinnar. gek konungr þa til þess stadar er hann skyllde standa. signde hann sig ok gerde krosmark firir ðruaroddinum adr en hann skaut en Endride rodnade miog. en orin flo undir tðfluna ok setti astr af hofde sueininum. ok suo nærr hafde hausinum at helldr enn ægi dreyrde j midium huirflinum. Konungr bat þa Endrida til ganga ok skiota eftir ef hann uillde. en j annan stad gengu at Endrida modir hans ok systir ok badu hann gratande ægi til rada. Endride mællti til konungs. ægi er ek hræddr um þo at ek skiota eftir at gera ek sueininum skada. en þo skal nu ægi skiota at sinne. Konungr mællti. þa þiki mer sem þu ser yfirkominn. Endride suarar. þat skulu þer uirða sem ydr likar. en uera ma firir þui at þer takit þetta suo at mer þikir þer helldr hafua hallat til um okkr uidskipti. Satt er þat sagde konungr at ek hefui uist helldr hallat til ok hallat þo ðllu þer j hag. Gengu menn sidan heim til bæiar ok uar konungr hinn katazsti ok suo Endride ok settuzst menn til drykkiu.

Handsaxa leikar konungs ok Eindrida.

364. þat var hinn þridea daginn er konungr mællti til Endrida. nu er uedr blitt ok kyrt uti ok skulu uid nu reyna handsaxa læikinn. Gekk þa vt allt folk. uoru þa fæingin sin tuð sðx huorum þeirra ok leku þa suo tijtt at æitt uar jafnan a lofti firir huorum. en þeir hðfðu æ medalkaflann ok þottizst æinge madr grein mega a gera huorr þeirra miukligar lek. leid suo lðng stund. þa mællti konungr. enn er

Þessi læiðr æigi reyndr til fullnadar. Gengu þeir þá til strandar ok vt a langskip mikit ok bad konungr sina menn roa a skipinu med endi-
lðngum bordum. gek konungr þá vtbyrdis a arunum fram med endi-
lðngu skipi ok lek þá at þeimr handsðxum iafnnflunliga sem a lande
ok suo hit sama Endride. alla læika lek konungr æ firir en Endride
sidarr. þui næst gek konungr j annat sinn med sama hætti ok fyrr
estir arunum fram ok suo firir bardit at hann felldi þá æigi helldr
handsðxin en adr ok æigi uard hann skouotr. gek hann þá aftr estir
arunum a annat bordit ok suo upp j skip. matte þat æinge madr skilia
huersu at hann lek þetta. Endride stod firir konungi ok sa upp a hann
er hann kom upp aa skipit ok þagde. Konungr mællti til hans. hui
stendr þu ok læiðr æigi estir. þá mællti Endride. ekki bera æinglar
guds mlg i lofi sem ydr ok mattu þer þetta ekki leika af æinne
saman yduarre jþrott helldr med krafi þess guds er þer truit a. þadan
af skil ek at hann mun allt mega ok þui skal ek a hann trua en a
onguan annan. Olafr konungr uard gladr uit ord hans ok losade gud
margfalldliga er hann gaf honum slika skilning. sagde konungr þá
Endrida morg stormerki almattigs guds. uar Endride þui nst skirdr
ok allir hans menn ok gerdizst sidan hirdmadr Olafs konungs ok for
med honum vt til Nidaross ok tok konungr hann j hina mestu kærleika
vid sig. ok skilde alldri Endride vid konung medan þeir lifdu badir ok
þotti æ vera hinn ægtazsti madr.

Capitulum.

365. Olafr konungr lek þat oflliga sidan þá er menn hans reru
med landi fram [242] at hann gek a arunum utbyrdis ok lek at hand-
sðxum. þess getr Markus logmadr.

Tætr senn tiggia uinnur
tel ek þær er ek umit førre
gunnellðz geymirunna
gramr jþrottir framde.

hnigballdr haitra skiallda
handsðxum lek uandla
fleiriodr flestra dada
frarr ok gekk a aarum.

Olafr konungr leysti menn er biargi.

366. Olafr konungr for nordan or þrandheimi med lid sitt þá er
hann uar buinn. for hann sudr med landi ok helldr tomliga. dualdizst
hann j mærgum stðdum. bætti hann sidu manna þar er honum þotti
þærfa ok skipade monnum sinum systur ok ærmenningar allt þa(r) er
hann for. gerduzst þá margir hlutir merkiligir j ferdum hans þat er

menn hafua j frasagner fært edr kuedit vm. Olafur konungr la a skipum sinum j hofnn nokkurre. þadan fra hofninne uar hamrafiáll æitt hardla hatt ok hinu brottuzstu biorg. Suo bar til æinn dag at tæir hirdmenn konungs töludu um jþrottir sinar. þottizst huorr uera odrum meire ok kunna fleire fimleika en annar at þeir hofdu kappmæli a huorr þeirra munde brattgeingri. dæilldu þeir þat mal um sidir med suo myklum þotta at þeir vediudu um. lagde annarr þar vid hofud sitt en annarr gullbring. þess getr Markus logmadr.

Vask iafon uettki rofnadr
uiti menn at ek fra tuenna
haus mannz hringe liosum
hirdmedr konungs uedia.

hui mart biorua snyrtir
huorr letzat grams j hamre
stýrr remdr stillir framde
stærta odrum særri.

Ætir þessa uedian ok morg kappmæli gengu þeir badir j biargit. gek annarr suo langt at honum hell(t) vid haska ok hrapan. leitade sa þa aftr med hræzslu ok gat borgit ser sialfr meitzslalaust ok þo sem naudugligazst. annarr for fyrr ok var sa kominn allt upp j mitt fiallit en þa þorde hann huorke at fara fram ne aftr ok huergi at hræra sig þuiat hann hafde bæde litla handafesti ok fota. uar hann þa kominn suo haskasamliga at hann sa visligt sitt ofanfall ok bana ef hann uiki ser med nokkuru moti þadan sem þa uar hann. tok hann þa at kalla med mikille hræzslu at Olafur konungr edr menn hans skylldu healpa honum. þess getr Markus logmadr.

Annarr odlings manna
okuidinn red sidan
stigr uard stala sueige
strangr j berg at ganga.

hatt fiáll huorke matti
hans uar lif þrotit klifa
elldrudr ðlna folldar
upp edr nidr fra midiu.

En er Olafur konungr uisse huat um var ok heyrde op hans bad hann biarga manninum. quad hann þat uera dreingsbot mykla ef nokkurr hans madr uæri suo frækinn at þat fengi gert. Ok er konungr sa at æinge vard til þa lagde hann af ser skikkiu sina. for hann til ok rann bergit upp at manninum nærr sem sletta götu. tok hann þa manninn undir bond ser ok gek med hann nokkuru læingra upp j biargit. Suo segir Markus logmadr.

Hilding huort fra ek ganga
hann red framt eftir manni
raduandr hilmir rende
rip j bratta gnipu.

þrekleyfdr þeingill hafde
þat var endr und hende
sigrþoll suo bar stillir
sinn dreing er gek leingra.

Sneri konungr þa ok gek ofan aftr bergit sua at hann hafde manninn heilan undir hendi ser ok setti hann hæilan nidr aa iofnuu. mælltu þat allir þeir er vid voru at þetta væri mikit þrekuirke ok er uordit frægt sidan.

Fra Olafi konungi ok þorkeli dyrdli. capitulum.

367. Dat bar at ofliga þa er Olaf konungr la a skipum sinum j höfnum ok uardmenn uðktu a lande yfir skipunum at konungr kom þa af lande ofan at þeim uuorum um nætr er þeir ætldu at hann suæfui a skipe vt. en þeir urdu ekki uarir vid ok æinge visse med huerium hætti hann færi a land ok þo at þeir uekti ok helldi uord aa. þat fylgde ok þar med þo at dōgg væri mikil a jordinne sem oft kann at verda at huorki uðknudu skor hans ne klēde þo at hann væri sid-klæddr. alldri sa þeir ok dōggar drep a grase þo at lodit væri þar er hann hafde adr nygengit. Nu uar lidsmonnum mikil foruitne á med hueriu moti sligt munde vera. en einge madr bar traust til at fretta sealfan konung at slikum hlutum. þat uar æina nott er þorkell dydrill modurbrodir konungs sat um ef hann mætti uiss uerda huersu at konungr færi þess a land af Orminum at uardmenn yrde ekki uarir vid þo at þeir uekti. þorkell stod upp ok klæddizst þa er adrir menn uoru sofnadir a Orminum. gek hann at lyptingunne ok uard þess uar at Olaf konungr la j sæng sinne. settizst þorkell þa vt a stokkinn vid bryggjuspordinn er la upp a land af skipinu. horfde hann aftr j skipit en sneri baki at landinu ok hellt suo uoku firir ser at konungr matti med dngu moti ganga sua ór lyptingunni [243] at hann yrde æigi uarr uid. þorkell uar skartzmadr mikill ok hellt sig ríkmannliga at klædum ok ollum kosti. en nu er suo sagt at hann hefde yfir sier guduefiar skikkiu samdregna med hinum bezstum gram skinnum. en um morgininn er nokkut uar mornnat fann þorkell æigi fyrr en gripit uer j herdar honum ok steyst ut af bordinu a kaf uouæifliga. uar þar þa kominn Olaf konungr ofan af lande. konungr mællti þa vid er hann steypiti honum vtbyrdiss. uoknade nu dydrill þinn ok hafðu þat firir foruitne þina. ok iafnnskiott kastade konungr kadli a mot honum ok dro hann upp a Orminn. Suo segir Markus logmadr.

Dadstyrk dyrdar merki
dolgmenis fet ek inna
skybiðs skelfuihridar
skōglar bords hin fiordu.

hoddakynde fra hrinda
huatlyndr þorkati
storlyndr strijdra branda
storms firir bord af Ormi.

Þá mælti konungr er hann sa at þorkell leit a skikkiuna. huat er nu frændi huort hefir nu uoknat dyrdillinn þinn. þorkatli þotti hann spotta sig ok suarar öngu en kastar af ser skikkjunne. Konungr mælti. hui kastar þu suo vvirðuliga iafnngodum grip. þorkell suarar. þat uar vist dugande skikkia en þo er nu spillt ok onytt ok angrar mig sligt ekki helldr hitt satt at segia ef ydr mislika minar tiltekiur. Einge hlutr mislikar mer vid þig sagde konungr. ma ok vera at skikkiuna saki ekki. Uar þorkell þa hinn katazste. Konungr tok þa upp skikkiuna. skipade hann henni þa firir ser ok hafde at hendr lilla hrid ok fek sidan þorkatli. uar þa bæde þurr mottullinn ok skinnin ok at ollu slik edr betri en adr er hon uoknade. Suo segir Markus logmadr.

Spell uann spardizst stillir
spiotrunn skadabotar
mengerdr margra iarda
mikill dyrdligri skikkju.

guduefr gerdizst efri
gran ok skinn und hanum
sionfagr suipstand æina
sidan iafnan edr fridre.

Olafur konungr fanz ok saaz i engla sueit.

368. Þorkell dydrill uar hinn mesti astuin Olafs konungs med frændsemi þeirra. ueitti konungr honum flesta hluti j trunade þo at hann uillde æigi at adrir uisse. Þorkell kom oft at mali vid konung ok spurde estir hui at hann færi sua leyniliga a land um nætr at æinge madr vard uarr uid. talade þorkell diar(s)liga þa er þeir uoru .ij. saman sagde uuarligt ok æigi miog höfðingligt at hann færi æinn saman fylgdarlaust langt fra skipum. Konungr suarar fa vm sagde þo at ekki munde saka. Þorkell var iafnan a Orminum langa med konungi þoat hann væri kalladr skipstiornarmadr a Tronunne med Josteine brodur sinum. Þorkell la um nætr vid lyfthingina j firirrumi. þat var æina natt at tekitt uar hogliga a fotum þorkatli. hann fleygde upp hendirne ok fann at þar uar Olafur konungr. klæddizst þorkell skiott ok hlíodliga. konungr tok j hönd honum ok gengu þeir vtan bryggiuna. en er þeir voru a land komnir mælti konungr. ef þer er suo mikil fyst a at vita sem þu hefir lalit til huers at ek ferr a land um nottum þa skalltu nu ganga med mer ef þu uill adr hæita mer þui at segia öngum manni þa hluti er þu ser edr heyrrir a þessi nott medan ek er konungr at Noregi ok þu ueitizst lif mitt. vit þat til sannz at þar skal liggia vid lif þitt. Þorkell het þessu þegar med fullum trunade. Gengu þeir sidan til skogar ok þar til er uard firir þeim riodr. j riodrinu uar æitt fagurt hus. þeir gengu at husinu ok æinu megin undir uegginn nærr dyrrum hussins. þa mælti konungr at þorkell skylde þar bida hans. en kon-

ungr gekk at hárðunne ok lauk upp ok gekk inn ok lokade innan húrðina. Þórkell gek vtan ok fann æina boru a hurðinne. 'sa hann þa inn j husit at Olafur konungr uar a kniam sem til bænar ok hellt upp hórðunum til himna. þui næst kom lios suo mikit yfir konunginn at Þórkell þóttizst uarlla mega j gegnn sia. þar fylgde ilmr sua agætr at allðri fyrr hafde hann slikann kent. þa sa hann koma til konungs ágæta .ij. menn biarta sem sol klædda sniohuitum hunade. þeir logdu hendir yfir hófud honum ok skryddu hann agætum konungs skrudu. eptir þat sungu þeir aller halæitan lofsaung gudi med suo fògrum bliodum at hann heyrði onguan slikann huorke adr ne sidan. Þórkell uard vid þessa syn bæde feginn ok þo hræddr sua at hann matti uarlla upp sta(n)da ok fellr þa allr til jardar ok þakkade gude at hann nade at sia ok heyra suo mykla dyrd. þess getr Markus logmadr.

Órrjóðr allra dáða
jartægnir gaf biartar
dyggregns dyrdar móggnut
[244] dimt j sinn hit fimta.

sírgiarnn solu fegri
senn uar pryddr með skryddum
doglingr drottins einglum
dyrdar sus j húsó.

Nókkurre stundu síðarr fór konungr vt ór búsinu. gengu þeir síðan til skipa. Þórkell efndu uel þat er hann hafde hætit konungi at hann sagde þenna atburð ægi fyrr en mórgum arum síðar ok uann þar at margar sónnur at hann hafde þetta set ok heyrt sem nu uar frá sagt. Þótti skynsömunum monnum hans sögn trúanlig þuiat hann uar kalladr merkur madr ok sannórðr um flesta blúti.

Olafur konungr hvarf at syn.

369. Þat var enn sagt æinn dag þa er Olafur konungr var a uæitzslu nókkurre at hann hafde hlytt messu ok hafde síðan gengit til herbergis ok allir hans menn uoru j sæti komnir. þa hvarf konungr ór hasætinu flóttliga suo at þeir sa hann ægi. en þeir þóttuzst aller vita at hann uar ægi genginn ór herberginu. spurde huerr þa annan hvar hann munde uera en æinge kunne ór at leysa. en er Sigurðr byskup heyrdi upp a tal manna ok undran mællti hann. þat ma ek uel segia hvar Olafur konungr er þuiat ek se hann georlla. hann stendr rett a midiu gólfinu ok talar vid þann er þer megit ægi sea ok þui siai þer ægi konunginn. Litlu síðarr sa allir þeir er inne uoru at konungr sat j sæti sinu. þóttuzst þeir þa vita at hann munde talat hafa¹⁾ vid guds eingil. þótti ollum mikils vert um þenna atburð en æinge þorðe vid

¹⁾ talat tilf. Cd.

hann um at tala sealfan eftir at spyria med huerium hætti sligt munde uera. Nu uillde gud j sliku birta verdleik Olafs konungs þo at hann uillde sealfir leyndu. suo ok godeik Sigurðar byskups er hann matti hann sia ok segia þdrum fra er adr matti einga uita sa er jonne uar vtan konungr. Suo er ok hermt eftir margra skynsamra manna ordum þa er sidarr myklu uar talat vm Olaf konung Tryggvason at þeim syndizst j sumum blutum efanligt huort Olaf konungr hefde verit at æins iardligr madr edr himneskr eyrendreki sendr af gude til healpar monnum j þessa halfu heimsins.

Rognvaldr jarl feck Jngibiargar.

370. Olaf konungr for sudr um Stade. þar j ferd uar med honum þyri drottning ok Jngibiorg Tryggvadottir systir konungs. sottu þa margir menn ok riker þeir er bunir uoru til fundar vid konung ok fara skyldu med konungi. var þar hinn fysti madr Erlingr Skialgsson mágr hans ok hafde hann skæid sina hina myklu ok uar hon .xxx. at rumatale ok uar þat skip alluel skipat. þa kuomu ok til hans magar hans austan ór Uikinne þorgeirr ok Hyrningr ok styrde huortueggi þeirra myklu skipe. margir adrir rikismenn fylgdu konungi. for hann ollum hernum sudr med landi. en er konungr kom sudr a Rogaland dualdizst hann þar þuiat Erlingr Skialgsson hafde buit honum virðuliga ueitzslu a Sola. þa kom austan af Gautlande Rõgnnualldr jall Ulfsson a fund Olafs konungs at vitia æinkamala þeirra. er ord ok sendibod hafde millum farit vm uetrinn at hann skyldde fa Jngibiargar systur konungs. tok Olaf konungr vel vid jalli. uar þa talat vm þetta mal. sagde konungr at hann uillde hallda oll sin ord þar um ok gista honum Jngibiorgu systur sina ef hann villde taka tru retta ok kristna allt sitt underfolk þat er hann var yfirskipadr. Jarll jatte þui. uar hann þa skirðr ok allt hans foruneyti. uar þa aukin ueitzsla su er Erlingr hafde gera latit. gek jall at þeirre ueitzslu at æiga Jngibiorgu Tryggvadottur. hafde Olaf konungr þa gift allar systur sinar. biozst jall til heimferdar ok Jngibiorg. fek Olaf konungr jarlli kennimenn at kristna folk a Gautlande ok kenna þui retta sidu. skildu þeir konungr med binum mesta kærleik.

Sigling Olafs konungs til Vindlandz.

371. Eftir gifting Jngibiargar systur sinnar biozst Olaf konungr sem huatligazst ór lande med lid sitt. hafde hann fritt lid ok mikit. hann hafde .lx. langskipa. en er hann siglde sudr um Sunnhordaland

lagde hann vid Mostr. þar j eyiunne uar æinn gamall madr ok þa blindr er kalladr uar miog forsparr um marga hluti. en er þeir höfdu lagt skip sin j lægi ok umbuit þa nefnde konungr til nokkura menn med ser at ganga upp a eya. þeir foru til hus hins blinda mannz. ok er þeir gengu inn þa spurde sa er firir uar huerir þeir væri edr huert þeir skyllde fara. Einn þeirra sagde. uer erum kaupmenn ofan af landi ok forum med uarnning uornn. Huat kunne þer at segia til Olafs konungs edr lids hans. þeir sogdu at Olaf konungr lægi med öllum flota sinum þar undir eyiunne. þa anduarpade hinn [245] gamli madr hatt ok mællti mædilige. oho mikinn skada munu ver bida j brottferd konungs uors ok er Noregsmonnum þat mikil uhamingia at tyna j einne ferd þeim fiorum hlutum er agætazstir eru her j lande huerr j sinne tegund suo at ongir þess kyns hafa fyrr komit j Noreg adrir slikir. þa mællti sa tilkuomumadr er firir þeim uar. huerir eru þeir fiorir hlutir er þa kallar sua agæta at huorke finnzst nu ne fyr adrir slikir. Hinn blinde madr suarar. þar nefni ek fyst til þann hlut er öllum er audsenn ok aller skynsamir menn tala æitt um at æinge konungr hafui slikr verit j Noregi sem Olaf Tryggvason. ok þui er mikill skade at missa slikr höfdingia at æinge konungr hefir med slikri sæmd ok hialp styrt öllu folki sem Olaf konungr. annan hlut tini ek til drottning þyri. henni heyri ek alla bera æitt uittlne. at æigi muni slik kona komit hafua j Noreg sakir uitz ok godleika. þride hlutr er skip Olafs konungs Ormrinn lange. þar tala allir æitt til at æigi mune slikt skip gert hafa verit j Noregi at uexsti ok fridleika. ok til þess er ok mikit haft er hinn blinde madr sagde. þuiat a Orminum var dreka höfud fram(an) buit uegliga en spodr astr ok .ij. árar hins setta tigar a annat bord ok þui kolludu þeir hann Orminn langa. en a latinu heitir hann longus draco edr serpens. þessu skipe styrde konungr sealfir ok ualde til þa menn er agætazster voru at uasklæk ok sterkleik suo at öngir uoru j Noregi eftir hinir braustari ok af þessu fek konungr mykla sæmd. Ormrinn hafde fiogur rum hins fiorda tigar en kiolr hans uar fiorar alnar hins atta tigar graslægr. en þat uar æigi med alnum talit er til stafna uisse. mart var mællt til uarnnadar at æigi skyllde koma a drekann bleydimenn ne ölmösur ok öngum uar ueitt skipit nema nokkurr afburdarmadr væri sem öll dæmi finnazst til er fra Olafi er sagt ok hans kauppu(m). þa er enn hinn fiorde hlutr segir hinn blinde madr hundr Olafs konungs Vige er j sinne natturu er spakare ok betri en annarr hundr j þessu lande. nu er þat ugganda at her fari sem annarsstadar kann oft at verda at menn missa skiott ok niota skamma stund þeirra

hluta er myklu eru agætari en adrir j þeirri tegund. þa mælti konungr til sinna manna at þeir skyldu ganga til skipa sinna. en er þeir voru vtkomnir namu þeir stadar firir dyrunum. þa mælti hinn blinde madr. þat er þo satt at segia at þungt er at bida ellina ok sionleysit med þuiat æinn ueg ferr flestum gömlum monnum at æigi at æins sliofuazst synin helldr minkazst allt huguitit med likams blinndinne. nu munda ek æigi iafnmart hafa rausat ef ek hefda vitat þat adan er nu ueit ek at ek hefui talat vid sealfann Olaf konung. en nu ma þat æigi afr taka sem adr er talat. en þat er likazst at þeir leggi litinn trunat a geip mitt þo at hitt væri betr. Gekk Olaf konungr sidan til skipa med sina menn. siglde hann þegar er byr gaf öllum flotanum sudr til Danmerkr ok suo j gegnum Eyrarsuud. kom Olaf konungr j þeirre ferd til Vindlandz ok gerde stefnnulag vid Burizslaf konung. funduzst þeir Olaf konungr ok Burizslaf ok töludu vm æignir þær er Olaf konungr heimti. foru allar rædur uingiarnnlaga mille konunganna ok vard godr greidskapr vm þær heimtur er Olaf konungr þottizst þær æiga. dualdizst Olaf konungr þær leinge um sumarit ok fann marga vine sina. þær kom ok til hans Astrijdr dottir Burizslafs konungs kona Sigualda jalls. hon uar hinn mesti vin Olafs konungs bæde af fornnum tæingslum er hann hafde aatt systur hennar ok af vinsældum þeim fyrtrum er hann uar þær j lande.

Eggianarord Sigridar hinnar storraadu.

372. Sigrijdr hin storrada uar hinn mesti vuin Olafs konungs Tryggvasonar ok fann þat til saka er hann hafde slitit æinkamalum vid hana ok lostit hana j andlit. var hon iafnnan þat hugsande ef hon mætti þeirrar suiuirdingar med nokkurum suikrædum hefna. þær firir var hon margan dag hugsuik ok hrygg. eggjade hon miog Sæin konung at hallda orrostu uid Olaf konung en hann gaf ser ekki um læinge. En um uorit er spurvizst til Danmerkr at Olaf konungr hafde her vti ok ællade til Vindlandz vm sumarit þa uar þat æinn dag er Sæinn konungr kom j herbergi Sigridar drottningar ok saa at hon uar oglöð ok spurde huat at henni væri. Hon suarar. þat er mer at vglede sem mig mun iafnnan angra er ek hefir gifzst þeim manni er æigi berr traust til at hefna minnar meingerdar a Olafi konungi Tryggvasyni sem þess er von at þu reker æigi minnar vsæmdar er þær ferr fjarre at þu rekir sealfs [246] þins suiuirdingar. Sæinn konungr suarar. huer er su hin mykla suiuirding er þu kallar at Olaf konungr hafui mer gert. Drottning suarar. þat er mikil vsæmd er hann

hefir tekit þýry systur þína fríðlutake ok lagzst med henni ok virt þig ægi suo mikils at þu skylldir rada firir kosti hennar. Sueinn konungr mællti. huer suiuirding uar mer þat at Olaf konungr fengi systur minnar þuiat hann er suo agotr konungr at ek munda hana ægi betr gift hafa þo at ek hefda radit. Sigrídr mællti. samþykkia mun ek þat at Olaf konungr se firir flestum konungum a Nordrlondum um marga hluti ok sua þat at systir þin se fulluel gefin i alla stade at hon ægi hann. en allmikil sman er þat slikum konungi sem þu þikizst vera er hann gerdizst naudmagr þinn ok synde suo at honum þotti eingis um þig vert at hann gek at æiga systur þína vtan þitt leyfui ok vitord. en hitt er þo myklu meire uansæmd er hann hefir setzst j þin skattlond þat er at rettu er fodurleifd þin ok helldr Noregs ríki vtan skatt ok spurde þig ekki at. nu mundu ekki hinir fyrre frændr þínir þola sligt allt iafnnsaman en þu lætr sem þu uitir þer ðngua vvirdingh gerua. Konungr suarar. þat ætla ek at ek verda at þola slikar meingeordir þui at sua er Olaf konungr reyndr at frækleik j orrostum ok hans kappar vida vm lond at hann hefir enn alldri usigr farit þo at hann hafui att vid ofrefi at skifta. þui hefui ek huorke afla ne arðe til at sækia hann heim j sealfs hans land ok ríki uid uinsældir þær er hann hefir af hofdingium innanlandz j Noregi. Drottning suarar. litils hattar konungr muntu þikkia ok miog ætlera ef þu þorir ægi at hallda sæmd þinni firir odrum hofdingium þuiat med ðngu mote mundir þu þola slikan viðfnut ef þu uilldir vera líkr þinum frændum ok forelldrum. nu mun ek gefa þer rad til at þu munt ægi þurfa at sækia Olaf konung j Noreg. þig skal ok ægi skorta lid a mote honum ef ægi bilar arðit. En er Sigrídr hafde oft slikar rædur j munne þa kom hon suo sinum fortblum vm sidir at Sueinn konungr vard fullkominn vvin Olafs konungs.

Capitulum.

373. Sva er sagt at nokkuru sidarr en Æirekr jall uard landflotta ór Noregi kom hann a fund Sueins konungs Saumæsasonar ok bad Gyðu dottur hans ok fekk hennar. tokzst þar þa vinatta mikil med megdum ok sat Æirekr jarll lðngum med Sueini konungi magi sinum a uetrum en var j hernade um sumrum. Nu er fra þui at segia æinnhuernn tima at Sueinn konungr kom at male vid Sigríde ok spurde hana rads um huersu at hann skyllde na Olafi konungi suo at hann færi ægi med her j Noreg. Sigrídr suarar. þat mun ek mega segia. ek hefir spurt at Olaf konungr byrr her mikinn ok skip mðrg ór

Noregi ok gtlar hann at fara til Vindlandz j sumar. en vid skulum senda ord Olafi konungi syne minum ok Æireki jalli mage þinum at þeir ueiti þer lid. nu ef þu fœr þeirra styrk sem mig uarer at þeir mune flíotir til þessa vera þa þiki mer þu ekki at manna ef þu lætr Olaf konung Tryggvason sigla j gegnum land þitt ok ríki bæde sudr ok sunnan suo at þu legger ekki at honum edr drepir hann edr reker af ríki firir slikar sakir suo storar sem þu att honum at hefna. en ef þer þikizst ægi (oruggir) j moti honum æinum þrir höfðingiar med öllum Dana her ok Suia ok lide Æireks jalls þa skalltu senda mann sudr til Vindlandz eftir Siguallda jalli er þu hefir adr gert vtlaga firir sannar sakir. skal hann þat þa vinna til sætta vid mig ok at na æignum¹ sinum ok landzvist j Danmörk at fara til fundar vid Olaf konung Tryggvason ok sæta uelræðum vid hann annathuort at flæma fra honum herinn ok koma honum a yduart ualld ouaurum. mun þa ekki mikít firir vera at taka hann af life ef hann hefir lítit lid til motz vid her yduarnn. Töludu þau þar vm ok gerdu allt þetta rad statt.

Fundr Olafs konungs ok Siguallda iarls.

374. Litlu sidarr sende Sueinn konungr menn austr j Suíþíod a fund Olafs konungs mags sins ok Æireks jalls ok let segia þeim at Olaf Noregs konungr hafde her vti ok ætlade at fara um sumarit til Vindlandz. fylgde þat orðsendingu at Suia konungr ok jall skylldu her vti hafa ok koma til motz vid Suein konung. skylldu þeir þa aller samt hallda orrostu uit Olaf konung. kom þar suo at Suia konungr ok jall voru þeirrar ferdar albunir ok drogu saman skipaher mikinn af Suíþíod. foru þeir lide þui sudr til Danmerkr ok komu þar suo at Olaf konungr Tryggvason hafde adr austr siglt. þess getr Halldorr hinn okristne er orti um Æirek jall er hann [247] baud her vt af Suíþíod.

Vt baud jofra hneitir
elmodr af Suíþíodu
sundz hell(t) gramr til gunnar
gunnbliks lide myklu.

heria uillde þa hauddar
hra gæitunga switra
márr fek a sæ sara
sylv Æireki fylgia.

Helldu þeir Suia konungr ok Æirekr jall til motz vid Suein konung ok Sigríde drottningu ok hafa þa aller saman ogrynne lids. Sueinn konungr hafde sent eftir Siguallda jalli syne Strutharalldz jalls ok samit sættr vid hann eftir þui sem Sigrídr drottning hafde rad til gefit. sende Sueinn konungr Siguallda jall vm sumarit at niosna vm ferd

¹) signum tilf. Cd.

Olafs konungs Tryggvasonar ok gilldra suo til at fundr þeirra Sueins konungs mætti verða. for þa Sigualldi jall leid sina ok kom fram j Vindlande. for hann til Jomsborgar en sidan til Olafs konungs Tryggvasonar. uoru þar fðgur ord ok vi(n)attumal af jalle vid Olaf konung. kom Sigualldi jall ser j hian mesta kgrleik vid Olaf konung. Sigualldi jall uar uitr madr ok radugr. en er hann kom ser j radagerd med Olaf konungi þa dualde hann ferd konungs austan at sigla ok fann til ymissa hluti. en lid Olafs konungs let geyse illa ok voru miog fuser er þeir lagu þar leinge albnir en uedr byruent. Sigualldi jall fek niosnn leyniliga af Danmorku at þa uar austan kominn herr Suiakonungs ok Æireks jalls. Suo ok þat at Danakonungr hafde þa ok buit skip sin ok her ok þeir hofdingiarnir munde þa sigla austan vadir Uindland med allan herinn sem þeir hofdu akuedit at þeir munde bida Olafs konungs vid ey þa er heitir Suðlldr. Sendu þeir þau ord Siguallda jalli at hann skyllde suo til stilla at þar mætti þeir finna Olaf Noregs konung. þa kom frett su til Vindlandz at Sueinn Danakonungr hafde her vti. gerdizst sa kurr at Sueinn konungr munde uilea hallda orrostu vid Olaf konung. en er Sigualldi jall heyrþi þetta sagde hann suo til Olafs konungs. þessi kuittr er ydr er nu sagdr er hin mesta lyge þui at æigi eru þat rad Sueins konungs at leggja til bardaga vid ydr med einn saman Danaher suo mikit lid ok frítt sem þer hafit. en ef ydr er nokkurr grunn a þui at ydr mune vfridr gerr þa skal ek fylgia ydr med lide minu ok þotti þat enn nokkurr styrkr fyrr hvar sem Jomsuikingar fylgdu hofdingium. mun ek fa þer .x. skip uel skiput. Konungr jatte þui. En er lidit Olafs konungs heyrdu þenna vfridarkuittr toku þeir at kurra þui meirr þuiat þeim uar leitt þar at liggja at vnytu. en er konungr uard þessa uarr uar þat æinn morgin at konungr atte husþing uit lid sitt. hann stod upp ok mæltti. ollum monnum uil ek þakka fylgd ok forunæyti er þer hafit mer uæitt j sumar. uil ek ydr uorkynna at þer þikkizst hollzsti leingi heiman hafa verit fra æignum ydrum. þui uil ek nu orlof gefa at huerr yduarr buizst til heimferdar sem fyst verdr buinn med sin skip. en þeim skal ek kunna enn meire þokk ok ðmbuna godu er æigi fara fliotara en ek suo at þeir fylgi mer til Noregs. En er menn heyrdu þetta urda allir gladir vid ok þokkudu konungi sin ord. þa stod upp æinn rikr madr alldradr j lide konungs ok mæltti suo. þann konung hðfum uer yfir oss at olíkr er odrum konungum at afli ok atgerui ok þo enn meirr at milldi ok allz hattar goduilia. nu þo at hans uorkyndar goduili gefui oss leyfui (at) huerr (fari) eftir sinum vilia þa heyrir oss at

neyta suo þessa sealfrædis at ueita honum trullynda fylgd ok skiliazst ægi vid hann medan hann er vtan sitt riki. allra hellzst at nu flygr kúittr sa j eyru oss at honum muni uæittar suiksamligar firirsatir af sinum vvinum. er þat uor hin hæsta sæmd at uæita konungi uorum þui fremri fylgd sem hann kann meirr þurfua en uer eigum hofdingiann agætara en nokkurir adrir. mundi oss þa þat j hug ef sua kann til at bera sem ægi skyllde ef ver missum hans suo at uer sem ægi nærr þat mun oss afia æfinligs trega ok vbætiligs skada ef suo illa verdr. En fatt æitt folk romade rædu hans. gek þa allr herrinn til skipa. let Olafur konungr blasa þegar til brotllögu ok leysa flotann. drogu menn þa upp segl sin. Olafur konungr hafde .lx. skipa sem adr er getit en Sigualldi .x. skip er þeir lögdu ór hofninne. ok hofdu þeir badir samt æinu skipe mæirr en .lxx. er þeir sigldu af Vindlande. Suo er sagt (at) Astridr dottir Burizslafs konungs kona Siguallda jallš kom til Olafs konungs næstu nött adr hann siglde af Vindlande sem enn mun [248] sagt uerda enn sidarr j sögunne. Astridr sagde konungi med skyrum ordum ok sannynndum at Danakonungr ok Suiakonungr ok Æirekr jall satu firir honum med ofrefi hers. bad hon konung med myklum god-uilea at hann skyllde ægi fara j umsatr vuina sinna. En konungr suarar. ekki mun ek bregda ferdum minum firir kúittr slikan er ek væit ægi huat satt er j. en þo at ek uisse at þat væri satt er þu segir þa munda ek ægi flyia fund ovina minna. ueit ek ok at Sigualldi jall uinr minn mun mik uaran vid gera ef hann veit mer suik radin. trui ek ok þui fastliga at (gud) a ualld at gefa þeim riki sem hann uill. þa mællti Astridr. þa uil ek þess bidia at þu þigger at mer slika lidsemd sem ek ma þer uæita til brottkuomu ef þu kant þess uit þurfa. þat mun ek þekkiazst segir konungr ef þarfir gerazst. Ok at suo mælltu skildu þau þann dag. en eftir um daginn er Olafur konungr leysti flota sinn af hofninne uar uedr litit ok hagstætt þegar undan landi kom gengu meira smaskip öll ok sigldu þau undir vedr a hafit vt. en Sigualldi jall siglde nærr konungs skipinu ok kallade ok bad konung sigla eftir ser jnn hallara. þuiat mer er kunnikt huar her er diupazst um eyiarsundin en þer munut þess þurfa vid hinu storu skipin. Siglde jall þa firir med sin skip en konungr siglde þar eftir med storskipin. En er Sigualldi jall siglde med eyiunne Suðlðr þa reru menn j mote honum a einne rodrarskutu. þeir sögdu jalli at herr Danakonungs ok Suiakonungs la þar j höfninne firir þeim. þa let jall hlada seglunum a sinum skipum ok heimtu þeir med aarum skipin inn undir eyna helldr tomliga. hafde jall tiu skip sem hann hafde heitit Olafi konungi til lidueitzslu ef hann

þyrfti. en Vinda skipit uar hit ellifta er sagt er at a uæri menn Astridar konungs dottur. for su snekkian j suig vid jalls skip ok þo æigi all-nær. Olafur konungr siglde eftir skipunum þeim hinum storum. hafde hann þar ellifu skip en allr annarr herrinn hafde siglt undan vt a hafit. Suo segir Markus logmadr.

Orriodr atta skæidum
efzsta sinn ok þrennum
byrr vard beita þorde
bryant at Suoldrar minne.

Ormr skræid arar knude
aulna menn hinn langi
hirdprúdr hilmir styrde
hann er rikstr konungmanna.

Sigling Olafs konungs. capitulum.

375. Sveinn Danakonungr ok Olafur Suiakonungr ok Æirekr jall lagu þar undir eyiunne med allan her sinn sem adr er sagt. þa uar uedr fagurt ok solskin biart. gengu þeir þa upp a holminn aller hofðingiar ok myklar suæitir hersins med þeim. en er þeir sa at skipin Nordmanna sigldu mðrg saman vt a hafit vit þat urdu þeir hardla gladir þuiat herriann þeirra let illa er hann hafde þar legit at vnytu suo leinge at sumum þotte ðruent at Noregs konungr munde koma til motz vid þa. Ok nu sa þeir huar. siglde mikit skip ok glæsiligt. þa mælltu badir konungarnir. þetta er mikit skip ok einkar fagurt. þetta mun vera Ormrinn lange. Eirekr jall suarar. mæire ok hraustsamligri mun Ormrinn reynazst en þo er þetta mikit skip ok fritt. Ok suo uar sem jall sagde. þat skip atte Styrkarr af Gimsum. Litlu sidarr sea þeir huar sigler annat skip myklu meira. þa mællti Sueinn konungr. nu mun her fara Ormrinn lange. fðrum nu til skipa uorra ok verðum æigi ofsæinir j mot þeim. Æirekr jall suarar. ekki mun þetta vera Ormrinn langi þo¹ er þetta skip uel buit. Uar ok suo sem hann sagde. þat skip atti þorkell nefia brodir Olafs konungs en æigi uar hann sealfr þar a. Ok nu sa þeir sigla mikit skip ok fritt. þa mællti Sueinn konungr. þar ma nu sia konungs skipit. Jarl suarar. vist er þetta mikit skip ok glæsiligt en þo (er) Ormrinn lange myklu agætare. Ok þegar eftir siglde hit fiorda skip mikit. þessi .ij. skip attu þeir ór Vikinne magari konungs þorgeirr ok Hyrningr en æigi styrdu þeir skipunum þuiat þeir voru badir a Orminum med Olafi konungi. Litilli stundu sidarr siglde hit .v. skip myklu meira en hin er adr hofdu siglt ok (eigi) a hðfut. þa mællti Sueinn konungr. hræddr er Olafur konungr Tryggvason nu er hann þorir æigi at sigla vid hðfut a Orminum. Æirekr jall suarar. ekki er þetta konungs skip. þetta skip kenni ek georlla ok sua seglit þuiat

¹) þa Cd.

her er stafat segl. þetta er Ærlingr Skialgsson af Jadri ok latum þa um sigla þuiat ek segig ydr satt at þar eru þeir dreingir innan bordz at ef uær leggium til bardaga vid Olaf konung at oss er betra þar skard ok missa þeirra j flota hans. er þetta skip suo skipat monnum þuiat ek hygg at Erlingr sealfr styre skeidinne. þa mællti Olafr Suia-konungr. ægi skylldu ver nu of miog ædrazst at leggja til bardaga vid Olaf konung Tryggvason þo at hann hafui skip mikit þuiat þat er vbætigh suiurding ef ver liggium her [249] med uflyianda her en hann sigli þiodleid firir vtan. Æirekr jall suarar. herra latum þetta skip undan sigla sem hinu fyrre þuiat ek man segja þer god tijdende ok sønn at Olafr konungr hefir enn ægi um oss siglt ok sannliga munu þer þenna dag kost æiga at beriazst uit hann ok þat uænna þo at huerr uorr þriggia er hofdingiar skulum heita firir her þessum hafum mikit lid hingat dregit at vær saim þa hrid adr þessi dagr se allr at ver þikimzst hafa ærit at vinna þo at þessi skip se ægi uit bardagann sem nu hafua um siglt. Ok nærrgætr uard jall þuiat þat var Ærlingr a skæid sinne ok siglde fra Olafi konungi magi sinum sua at hann sa hann alldri sidan ok margir adrir uaskir dreingir ok vinir konungs. Ok er ægi (uar) langt fra þui er þessi .v. storskip höfdu um siglt ok allr adr smaskip-æflotinn þa sa þeir ok kendu skip Siguallda jalls ok uiku þa þangat at holminum. Sidan sa þeir huar sigldu .iiij. skip ok uar æitt af þeim mikit hofdaskip. þa mællti Sueinn konungr. gangi menn nu til skipa þuiat her ferr nu Ormrinn lange. þa mællti Æirekr jall. mörg hafa þeir önnur storskip en Orminn langa en sa hafa en(n) um siglt ok bidum enn. þa mælltu margir menn. nu ma sia sogdu þeir at Æirekr jall uill ekki beriazst vid Olaf konung Tryggvason ok ægi þorir hann nu at hefna fodur sins. ok er þetta suo mikil skamm at spyriazst mun vm öll lond ef ver liggium her med iafnnmyklu lide en Olafr Noregs konungr sem vera ma sigle vid hond fulla¹ manna vid her vornn til at iafnna a haf vt hea oss sealfum. Æirekr jall nard miog ræidr uid ord þeirra ok bat alla menn ganga til skipa. en þat uæntir ek sagde hann þo at þer Danir ok Suiar fryit mer miog hugar at ydr huorum-tueggium se ægi olæidara adr sol gengr j egi² j kuelld en mer ok minum monnum. En er þeir geingu ofan sa þeir huar sigldu flogur skip mikil ok æitt af þeim uar þrifiðr dreki geyse mikill allr gullbuinn. þa mælltu margir menn at jall hefde satt sagt ok hér ferr nu Ormrinn lange sogdu þeir. ok er hann furdu mikit skip ok frijtt suo at ekki langskip mun slikt gert hafa verit a Nordrlondum. er ægi undarligt

¹) fylla Cd. ²) legi Cd.

at sa konungr se agætr uida er rausn hefir til at lata gera slíka gripe. þá stóð upp Sueinn konungr ok mælti. hatt mun Ormrinn bera mig j kuelld honum skal ek styra. þá mælti Æirekr jall. þó at Olaf konungr Tryggvason hefde ekki meira skip en þetta er þá mundir þu þó Sueinn konungr alldri fa þat sott af honum med æinn saman Danaher. En þessi hínu storu hofdaskip er þeir ætludu Ormrinn langa uar hit fyrra Tranan en hit sidarra Ormrinn skamme. Dreif nu allt folk til skipanna ok raku af tiöldin. skipadu höfðingiar þá herinum til atldgu ok er suo sagt at þeir hlutudu um huerr þeirra fyrst skylld leggja at konungs skipinu Orminum langa. ok hlaut Sueinn Danakonungr fyst at at leggja en þá Olafr Suiakonungr en sidazst Æirekr jall ef þess þyrfti vid. ok skylld huerr þeirra æignnazst þau skip er sealfr ynne ok rydde af Olafi konungi med sinu lide. En er hofðingiar höfdu þetta at tala mille sin sem nu var fra sagt þá sa þeir huar sigldu .iij. skip allstor ok h(it) fiorda sidazst. sa þá aller mikit drekahöfud a framstafni þess skips ok buit sua sem a gull æitt sæi ok liomade vijaða af vm siainn er solin skæin a. en er menn sa þar a vndruduzst þeir miog leingd skipsins¹ þui at stund uar a mille er þeir sa framstafninn ok hinn eftri kom fram. kendu aller ok mælti æinge a moti at þar uar þá Ormrinn langi. en uid þessa syn uard margr madr hliodr vid ok skaut almuganum þegar skelk j bringu ok otta þuiat þetta hit mykla skip flutti þar dauda furdu morgum manni. þá mælti Æirekr jall. mækligt ok sæmiligt er þetta hit agæta skip slíku konungi sem Olaf er Tryggvason þuiat þat er til hans sanntalat at hann berr suo af odrum konungum sem Ormrinn langi af odrum skipum.

Her hefr upp Suðldrar orrosto. capitulum.

376. Ða er Sigualde jall hafde hlaðit seglum a skipum sinum ok reru inn under holminn sem adr er sagt þá sa þeir þorkell dydrill af Tronunne ok adrir skipstiornarmenn þeir er med honum foru at hann sneri sinum skipum inn undir holminn sem adr er sagt. þá hlodu þeir seglumum ok reru eftir honum ok kollödu til þeirra ok spurdu hui þeir foru suo. Jall suarar at hann uillde bida Olafs konungs. ok er meire uon at vfridr se firir oss. letu þeir þá flíota skipin þar til er þorkell nefia kom nu med Orminn skamma ok þau .iiij. skip er honum fylgdu. var þeim [250] sögd hinu sömu tidende. hlodu þeir þá seglumum ok letu flíota ok bida suo Olafs konungs. en floti konunganna la inn a hofninne ok mattu þeir ekki sia huersu mikinn her þeir höfdu. En er

¹) skips sins *Cd.*

Olafur konungur siglde inn at holminum ok hann sa at hans menn höfdu lægt seglin ok bidu hans þá styrde hann a uedr þeim ðk spurde hui at þeir siglde ægi. en þeir sðgdu at (v)fridarherra uar firir þeim ok badu hann flyia. Konungur stod upp j lyptingu vid þessa tidendasðgan ok mællti til sinna manna. [latit mik¹ af skipinu þuiat ek uil glærna helldr beriazst en flyia. ek hefui enn alldri flyit j orrostu. rade gud lifue minu en alldri skal ek a flotta leggja þuiat þat er ekki rettr konungur er flyr vuine sina firir hræzslu saker. þess getr Hallfredr.

Fylg þyrrir nam fyrri
frægr alldregi uægja
helldr let hauka bætitir
bugrekki ser þekkin.

Sua segir Markus logmadr.

Raunskiott ræsir matti
rit uar a ferd at lita
sol raud suolnis ela
senn dðgglinga þrenura.²

Uar nu sua gert sem konungur mællti ok rendi Orminum fram fra skipunum ok heimtu lidsmenn onnur skipin iafnnfram med arum. reru þa ok fram undan eyiunne allr herra konunganna. urdu höfdingiarnir hardla glader vid þat er þeir sa Olaf konung kominn j vmsat(i)r sinar. En er konungur ok allir hans menn sa at siorinn uar uida þaktr j nandir þeim af herskipum sinna motstðdumanna þa mællti til konunge æinn uitr madr ok hraustr þorkell dydrill modurbrodir konungs. herra segir hann. her er mikit ofressi vid at beriazst drogum upp segl uor ok siglum vt a hafit eftir skipum vorum. þat ma enn uel takazst medan vvinir uorir bua sig til orrostu. er þat ðngum manni til bleyde uirt at hann seai hóf firir ser ok lide sinu. Olafur konungur suarar hátt ok mællti. teingi saman skipin ok bui menn sig til bardaga ok bregde suerdunum. ekki skulu minir menn hyggja a flotta. þessi ord Olafs konungs uottade Hallfredr.

Geta mals þess mæla	badu hertrygdar hyggja
menn at uopana sennu	bnekkir sina rekka
dolga fangs vid dreinge	þess lifa þiodir hnossa
dáððigan gram kuodu.	þrottar ord a flotta.

¹) r. [siga seglit sem skiotazst en sumir leggi arar a bord ok taki skridinn

²) Fra [þess getr Hallfredr. Fylg — dðgglinga þrenura er flyttet hid, skjönt det i Codex staar sex Linier nedenfor mellem Ordene motstðdumanna og þa mællti, hvor det forstyrrer Sammenhængen og hvor det synes at være henkommet ved Uagtsomhed af Afskrivoren.

Olafur konungur let blása til samloðu þeim .xj. skipum er hann hafði þar. uafur konungs skipit j midiu en þar a annat bord Ormur hinn skamma en a annat bord Tranan ok önnur flögur skip þar vt j fra til huorrar handar. misti hann þar nu her(s) sins sem vita matti. Er þat margr marinn mal at Olafur konungur munde skíott hafa sigrazst a sinum motstöðumönnum ef þa hefði þar verit þau skip er adr uafur getit ok allr sa skipafloti er fra honum hafði siglt. suo margr hraustr dreingr sem a þeim skipum uafur. suo erfitt sem nu uættit þremr höfðingjum með uflyianda her at sigra hann vid suo fa skip sem hann hafði. Þess getr Hallfredr at Olafur konungur misti þar þess lids er fra honum hafði siglt ok honum aflaðe þessi bardagi mikillar frægðar. hann segir suo.

þar bykk uist til miög mistu	næfr uo einn vid iofra
mörgr kom drott a flotta	allualldr .ij. s(n)ialla
gram þann er gunni framdi	frægr er til eliks at segia
geingis þrænzkrá dreingia.	sidr ok jall hinn þræda.

Menn Olafs konungs lögðu saman skipin sem hann bað. en er konungur sa at þeir toku at teingea stafnana a Orminum langa ok Orminum skamma þa kallade konungur halt ok mælti. leggit fram læingra hit mykla skipit. æigi uil ek uera aptazstr allra manna j her þessum ef orrostan tekzst. þa mælti Ulfr hinn raude stafnbui konungs ok merkismadr. ef Orminn skal þui læingra fram leggja sem hann er læingri en önnur skipin þa mun auint vm söxin. Konungur suafur. þui let ek Orminn gera læingra enn önnur skip at hann skyllde þui diarflægar fram leggja j orrostu ok vera auðkendr bæðe j bardögum ok siglingum. en ek uisse æigi at ek munda æiga stafnbuann bæðe raðan ok ragan. Ulfr suafur. snu þu konungur æigi mæirr baki vit j ðag at veria lyftingina en ek mun stafnninn. Konungur hellt a boga ok lagde ör a streing ok sneri at Ulfui. þa mælti hann. skíottit þangat nu fyr herra sem meiri (er) þorfin en þat er aa (v)vine yðra þuiat ek hygg at yðr þiki yðrir menn æigt ofmargir adr kuellð kemr. Konungur tok aurina ok skaut æigi. Ok j þui er þeir attu þetta vid at talazst sa menn konungs at su Uinasnekkian er mest hafði sunnan siglt ein ser um ðaginn rendi suo hart at Or(m)inum aftr vid lyftingina at ualla matti auga a festa. þa stöð upp madr j stafni ok talade vid konung a vkunna tungu ok suo andsuafurade konungur a þa tungu er Nordmenn skíldu æigi. þeir toluðuzst vid litla hrið. sidan reru þeir a hinu litla skipinu at landi ok lagu þar vm akkeri. en konungs menn spurðu [251] hann huerir þeir voru

hinu okunnu menn er talat hofdu vid hann. Konungr suarar. þat eru kunningiar uorir af Vindlande.

Olafur konungr bardiz vid Suein Danakonung.

377. Olafur konungr stod j lyfting a Orminum. bar hann hatt. hann hafde gylltan hialm. hann var miog audkendr fra ðdrum monnum. hann hafde silkehiup raudan steystan vtan yfir bryniuna. En er Olafur konungr sa flok sinna motstöðumanna ridlazst ok upp voru sett merke firir hofdingium þa spurde hann sina menn. huerr hofdinge firir þeim er at gegnt oss erv. Honum var sagt at þat var Sueinn konungr med Dana her. Konungr mælti. ekki bræðumzst ver bleydur þær þuiat ægi er helldr hugr j þeim en j skogargæitum. alldri baru Danir af Nordmonnum ok ægi munu þeir oss sigra j dag. en huerr hofdinge styrir þeim merkium er þar eru vt j fra a hægra ueg honum. þa uar honum sagt at þat uar Olafur sænski med Suia her. (Konungr suarar.) auduelldra mun Suium þikia at sitia hæima ok slæika blodbolla sina en ganga a Orminum j dag undir uopnn ydr ok uæntir mig at uer þurfum ekki at ottazst hrossæturnar. en huerir æiga þau hinu storu skip er þar liggia a vtborda Donum. þat er sogdu þeir Æirekr jall Hakonarson. þa mælti Olafur konungr. miog bafa þeir skipat tignum monnum her þenna mot; oss. mun Æirekr jall uid oss þikiazst æiga skapligan fund. er oss van af honum snarprar orrostu þuiat þeir eru Nordmenn sem uær erum. þa er þyri drottning sa tilbunat bardagans tok hon miog at bryggiaz. þa mælti Olafur konungr til hennar. ægi þarstu nu at grata þuiat þu hefir nu sængit æignir þinar j Vindlande. en ek skal j dag heimta tannfe þitt af Sueini konungi brodur þinum sem þu hefir mig oft bedit. Leidde hann þa drottningu nidr undir þiliur ok let bua þar vm hana sem bezst med skiallborg. sidan bad konungr Sigurd byskup vera þar þea henni til hugganar ok suo gerde byskup. þessu næst gerdu konungarnir ok jarll atrodriinn. Nu segir suo Snorre Stulluson ok flestir menn adrir at Sueinn Dana konungr legde fyst at Orminum ok hinum stærstum skipum Olafs konungs. en Markus logmadr segir suo at Olafur konungr sænski legde fyrstr at j Olafsdrapu hinne tuiskefdu en sidar Sueinn Dana konungr. Suo segir Snorri at Sueinn konungr legde sin skip at Orminum langa en Olafur sænski lagde vt fra ok stak stöðnum a yzsta skipe Olafs konungs. en ðdrum megin lagde at Æirekr jall. Jallinn hafde jarnbarda geyse mikinn er hann uar uanr at hafua j orrostum. þar var skegg a ofanverdu bardinu huorutueggia en nidr fra skegginu iærnnspaung breid ok þykk sem bardit ok tok allt j sio ofan.

þui var þat skip kallað Jarnnbardi. hann var allra skipa rangruazstr. var hann ok skipadr af agætum monnum at afle ok allri atgerui. æinn af þeim var Skuli Þorsteinsson Egilssonar. Vigfuss Vigaglumsson. Torfui Ualbrannzson. Uagnn Akason. Suæinn Buason ok margir adrir Joms-vikingar. Jllugi taglarbani ok margir flæire afreksmenn þo at æigi se her nefndir.

Orrosta þeirra nafna.

378. Nu toku menn at blasa herblastr ok æptu huorirtueggju herop. Sigualldi jall let skotta vid sin skip ok lagde ekki at sinne til orrostu. er hans litt getit vid bardagann en þo segir Skuli Þorsteinsson.

Fylgda ek Frisa dolgi
fek ek ungr þar er spiorr sungu
nu finnr oild at ek elldumzst
alldrbot ok Signallda.

þar er til motz vid mætir
malþings j dyn hialma
sunnr fra Suolldrar minne
sárlauks roðin barn.

Þessi orrosta var hin hardazsta. var j fyrstu skotit ðrum bæde af las-bogum ok handbogum en sumir spiotum ok gaslðkum. ok er þat mal manna at Olafur konungr bardizst allra diarfligazst. Sua segir Hallfredr j Olafsdrapu.

Hefð var litt a lofti
lidu ðruar fram gðrua
brodda flaug adr hauga
briotendr skyti spiotum.

ord var hitt at hardazst
huarkunnr firir lðg sunnann
mest j malma gndstan
minn drottina fram sótti.

Þess getr Markus logmadr at Sueinn Dana konungr legde fyst at Olafi konungi með .lx. skipa þa er Olafur sænski bardizst vid Olaf Tryggvason nafna sinn ok þa flyde Olafur sænski undan með sitt lid. Hann segir suo.

Aurbrazz ærir lðgdu
annat sinn at linna
griot vard gaunnlar borda
gnanst lomduzst þar flausta.

danskr herr dyran harra
drott hne morg þar er sotti
hird fell hrafnar gulla
hann er rikstr konungmenna.

Menn Sueins konungs stungu stöfnum a bæde bord a Orminum langa, sem þykkuazst matti þuiat hann tok læingra fram en ðnnur skip hans. þa laugdu Danir at fast [252] at Orminum skamma ok Tronunne. var þa allmikill uopnaburdur a Orminum ok orrosta hin akafazsta ok miog mannskged. geingu frambyggjar a Orminum j höggorrostu ok aller þeir er þui komu vit en sialfr Olafur konungr ok aftrbyggjar skutu af bogum

edr handskotum ok drapu Dane en særdu suma. Suo segir Markus logmadr.

Stauugh reid stalin sungu
sterklig iðfura merkis
gramr skaut gerdizst snemma
gangr a Orminn langa.

nytr herr Noregs gætis
nærr var at traundr at særa
ords pruds Jota ferdir
Olaf vnd ueg solar.

En þo at Sueinn konungr legde med .lx. skipa einna fastazst at Nordmonnum j þessi hrid þa la þo allr meginherrinn j skotmali vid skip Olafs Noregs konungs. Olaf konungr synde agæta uðrnn med sinu lide en þo fellu menn hans j þessi suipan. Suo segir Hallfredr.

Sotti herr þar er hætti
hundmargr drasils sunda
en hialmsprotum hilmir
hardfeingr Dðnum uarde.

fellu þeir med þolli
þeim skquadar geima
mæin blutu af þui minir
meirr holldvinir fleire.

Olaf konungr Tryggvason bardizst alldiarfliga. en er adaliga festizst atsoknn at Orminum þa gek hann fram sealfr j höggorrostuna ok klauf margs mannz haus ok hofut med sinu sverde. Dðnum uæitti þungt atsoknin þuiat frambyggjar a Orminum langa ok stafnnbuar a Orminum skamma ok a Tronunne færdu akkeri [or stafnnliam¹ j skip Sueins konungs. en þeir attu uopnin at bera nidr undir fætr ser er þeir hosdu skipin myklu stærri ok bordhærri. hrudu þeir ðll Dana skipin en konungrinn Sueinn ok hans lid þat er undan komzst flyde a ðnnur skipin ok þui næst lögdu þeir fra þreyttir ok sarir ór skotmali. ok for þessi herr suo sem gat Olaf konungr Tryggvason at Danir sigruduzst æigi a Nordmonnum. Suo segir Markus logmadr.

Myrkt hregg mækis eggjar
meinilla gek Sueini
sár fra ek dreingium dreyra
Danir skundadu undan.

Suo segir Snorre Stulluson at Olafr sænski lagde þar at j stadinn er Sueinn konungr hafde fra lagt. tokzst þa enn af nyiu hin hardazsta soknn. urdu þar brestir storir ok hin snarpazsta orrosta ok mikit hareysti af eggian manna ok uopnnabraki er stalin mættuzst. bardizst Olaf konungr Tryggvason med mykille breysti ok hans menn fylgdu honum dreingiliga. Sua segir Hallfredr.

¹) r. [ok stafalia

Verðum Vinda myrðe	hirdar stóðs út hardan
úgaskýrs en þat lýsig	hnituegg með fíold seggia
rammr und randar himne	úidis uellti mæðar
rymr knattu spíorr glymia.	uargholtr þrímu marga.

Suo er sagt at Suíar legðe fimtan skipum at Orminum langa. Þeir væittu snarpa atsoknn er þeir kuomu omodir til en Nordmenn úbrduzt af kappi ok drapu fíðla manz en særðu suma. Sua segir Markus logmaðr.

Fimtan fiornnis mána
fleygendr at gram rendu
ekklis ytiblökkum
Olafr und ueg solar.

Nu for Suíum allt a æina læid ok Dönum at Nordmenn helldu skipum með stafnnliam ok akkerum ok brudu þau er þeir nadu til sögðu suerð þeirra ein lög öllum Suíum er þeir nadu til. Sua segir Hallfredr.

Vpp sögðu lögh lögðar
lif skiott frum hlífa
gnog til gumna feigðar
galka við randar balku.

Leiddizst Suíum þa við at halldazst þuiat Olafr konungr gek alluel fram við kappu ual sitt. Þess getr Hallfredr.

Lett hykk leifa brautar	þa er frekhladendr fræknuir
lögnaungum uaru	farleggs at vin iarlla
gæirs við gumna stíora	ufs með hamri hefðar
geigurþing at eiga.	hringskyrtur fram gæingu.

Þa var hin snarpazsta soknn ok miok mannskæð er þeir nafnar(n)er höfðu við atzst adr Olafr sænski letti fra. Sua segir Markus logmaðr.

Grár reif gerðizst drífa	sænskr herr sigri þorriann
gall brandr vit slög randa	suerð bæit en flo peita
tröllmaarr tryne sollinn	hrið ox höldar flyðe
tueir nafnar hrq iafnnan.	holl ok fremzstr at öllu.

Suíar höfðu latit líð mikit ok suo storskip. uar ok flest folk Olafs sænska sárt en hann ongu nærr en áðr ok uard þo feginn er hann komzst með fiórui undan. Hafðe Olafr konungr þa komit aa flotta bæðe Daunum ok Suíum. Sua segir Markus logmaðr.

Tandr flaug tigge rende
 tueim döglingum skóglar
 hans uegr hófst med sigri
 höll ok fremstir at ollu.

Atlaga Eireks jarls.

379. Þessu næst skal segja hvar Æirekr jall hafðizt at meðan konungarnir börduzt vid Noregs konung. jall lagde fyst at yzsta skipa [253] Olafs konungs j annan arminn sem fyrr uar sagt. sibyrde hann þar vid Jarnnbardann ok hraut þat skip þegar ór tæingslum en lagde þa at þui er þar uar næst ok bardizt til þess er þat var hrodit. tok lidit þa at hlaupa a hinu stærri skipin. en jall hio huert ór tæingslum er hrodit var. en Danir ok Suiar lögdu at ollum megin at skipum Olafs konungs en Æirekr jall la ofallt sibyrð vid skipin ok atti hoggorrostu. en sua sem menn fellu af skipum hans geingu adrir j stadiun huilðir ok osarir. Suð segir Halldorr hinn okristne.

Gerdizt snarpra sverda
 slitu dreingir frid læinge
 þar er gollin spior gullu
 gangr vm Orminn langa.

duerks kuodu fram fylgia
 frans leggbita hanum
 sænska menn at sennu
 sunnr ok danskra runna.

Þa var orrosta hin snarpazsta ok fell þa miog lid Olafs konungs ok suo kom at lyktum at oll voru hroðin skip hans nema Ormrinn langi. uar þar þa akomit allt folk Noregs konungs þat er uigt uar. lagde Æirekr jall þa a(t) Orminum storskipum. Sua segir Markus logmadr.

Þa er iarlí æinkar snarlí
 ondr fim skipum rendi
 þrekmannz þridea sinne
 þremia storms at Orme.

Jall lagde Jarnnbardann sibyrð vid Orminn. uar þar þa hoggorrosta hin snarpazsta ok hin akafazsta. Sua segir Halldorr.

Ferd kom helldr j hardann
 huitu reyr saman dreyra
 tangl skaruszt þar tingla
 tangar Ormrinn lange.

Þa er bordmikinn barda
 brynflaga regin lagdo
 jall uann healms und holmi
 hrid vid safnis sidu.

Æirekr jall var j firrrume a skipi sinu ok var þar fylgt med skiallborg. var þar þa bæde hoggorrosta ok spiotum lagt ok kastat ollu þui er til voppna var sumir skutu bogaskotum ok handskotum. uar suo

mikill uopnaburdr a Orminum at illa matte hlífum fyrir koma suo flugu þykt spíot ok ðruar. þúiat ollu megin lögdu herskip at Orminum. en menn Olafs konungs gerduzt þá suo odir at þeir blupu upp a bordin til þess at na suerdzhöggum til vvina sinna at drepa folkit. ok margir lögdu ægi suo undir Orminn at j hoggorrostu uillde vera þúiat flestum monnum þótti þat hart at æiga vid kapp Olafs konungs. en Nordmenn hugsudu ekki annat en uilldu æ fram ok drepa sina motstóðumenn. geingu þeir þá slett vt af bordunum þúiat þeir geymdu ægi annars fyrir akefd ok ahuga en þeir berdizst a slettum uelli ok sukku nidr margir met uopnum sinum mille skipanna. þess getr Hallfredr.

Sukku nidr af nadri
naddfárs j bdd sarir
baugs gerduzt vid vægiazst
verkendr hedins serkjar.

uanr mun Ormr af Ormi
aldýrr konungr styre
huars er hann skridr med lid lyda
leinge slikra dreingia.

Þat er ok sagt at æinn norrænn madr uar med Æireki jalli a Jarnnbardanum er Finnur het ok var Eyuindarson af Herlandi. sumir menn segia at hann væri finnzskr. er þat sanliga sagt at hann væri fimazstr madr vid boga ok bæinskeytazstr allra manna j Noregi. hann hafde gert boga Æinars þambaskelfis. en¹ Æinarr var a Orminum j krapparumi ok skaut þadan vm daginn af handboga. hann var allra manna hardskeytazstr. Æinarr skaut ðr at Æireki jalli ok kom j styrisknappinn fyrir ofan hofut jalli ok suo hart (at) allt gek upp at reyrbondum. jall leit til ok spurde sina menn huerr skaut. ok iafnnskiott kom ðnnur ðrin suo nærr jalli at su flaug mille sidu hans ok handarinnar ok suo astr j hofdafiolina at vti stod oddrinn. þá mællti jall vid Finn Eyuindarson. skiottu madr mann þann hinn mykla j krapparumi. Finnur suarar. þat ma ek eigi at skiota þann mann er ægi er fæigr. hitt ma vera at ek fai lamit bogann fyrir honum. Finnur skaut þá billdöru ok kom a mid-iann boga Æinars j þui er hann dro j þridia sinn bogann sem fastazst. ok brast j sundr boginn ok brast vid hatt. þá mællti Olafur konungr. huat brast sua hátt. Æinarr suarade. Noregr ör hende þer konungr. Æigi mun sua mikill brestr ordinn sagde konungr þúiat gud mun rada rike minu en ekki bogi þinn. tak nu boga minn ok skiot af. Kastade konungr þá at² honum boganum. Æinarr tok bogann ok dro þegar fyrir odd ðrina. hann mællti. ofueykr ofueykr allualldz bogi. Kastade hann þá astr boganum til konungs en tok suerd sitt ok skiold ok

¹) er Cd. ²) af Cd.

bardizst diarfliga. Olafur konungr Tryggvason stóð j lyptingu a Orminum ok skaut leingstum vm daginn stundum bogaskotum stundum gasðikum ok isfnnt tueimr senn. var þat allra manna [254] mal bæðe vina hans ok vvina þeirra er þar voru vidstæddir ok suo hinna er sannligazst hafua frett til þeirra tíðenda er þar georduzst at ðngann mann hafui þeir vitat beriazst frækiligarr en Olaf Tryggvason. þess getr Hallfredr.

Eigi lata ytar
enn þeir er vidazst renna
fremra mann um finna
folkreifum Oleifui.

Hefir Olafur konungr þat firir flesta konunga at hann georde sig aukendann j bardaganum at menn vissu ægi ðemi til at nokkurr konungr hefde synt sig suo opinberliga j orrostum sinum motstóðumonnum vidr sligt ofressi sem hann a(tti) at etia. syndi hann j þui sina hugrekki ok biartapryde at aller menn mattu sea at hann fordadzst ðngan haska. Sua segir Hallfredr.

Firdizst uedr sa er uarde	hann let um sök sunna
uijd lond Breta strijder	suerdgust hainu verða
bleyde firðr vid bradan	skilit fra ek firir skyllia
brekkdoms firir konungs rekka.	skod morg roðin blode.

En þui auðserra ok ðruggara sem konungrinn gerde sig þui olku mæire ognn ok otti stóð af honum sem Hallfredr vottar. Olafur konungr sa fram a skipit at menn hans ræiddu ott suerdin ok hiuggu tíjtt ok þat sa hann með at suerdin bitu ekki. þa suarar æinn konungs madr. bæðe eru suerd uor herra slio ok brotin miog. þa gek konungr ofan ór lyptingunne ok lauk upp hasætis kistuna. tok hann þar ór mðrg suerd biort ok huoss ok fek monnum sinum. en er hann tok niðr hægri hendi þa sa menn at blóðdropar runnu ofan vndan brynstukunne en æinge visse hvar hann var saar. Mest uar uornin a Orminum ok mannskæduzst af firirrummonnum ok stafnubuum þuiat þar var mannfólk it mest ualit en skipit hæst borðe. en er mannfallit tok til a Orminum þa fell lidit fyst vm mitt skipit mest af mæðe ok saarum. ok er þat mál manna ef þat hit frækna fólk hefðe maatt alsendis uðrn vid koma at Ormrinn munde seint unnin orðit hafa. Sua segir Hallfredr.

Mundo lung hit langa	meðan itrs vina atti
læsiks vnd gram rikum	innanborðz at morðe
blod kom a þrðm þiðan	su gerðizst at uel varðe
þið uarlíga hriða.	verðung iofurs suerdum.

En er mannfólkitt fættkæðist a Orminum þá rædr Jllhuga taglarbani til uppgöngu ok rennr upp stafnliarnar ok kemzst upp a Orminn. ok er Endride ilbræidr ser þat þá snyrr hann þegar j moti honum ok æigazst þeir vid uopnnaskipti. er þar sæint at telia stor högg ok sterkligan atgang er suo agætir menn hófdu j sinne breysti ok harðfæinge. en þo lauk suo at Jlhuga fell ok let lif sitt med hinum mesta dreingskap.

Eirekr jarl komz vpp.

380. En er Æirekr jall suipazst at ok ser (at) Jlluge var uppkominn a Orminn. þat ser hann ok annat at mannfólkitt var faatt vm sigluna a Orminum. rædr hann þá til uppgöngu ok komzst upp a Orminum vit fimtanda mann. þá kom a moti honum Hyrningr mægr Olafs konungs met suæt manna. uard med þeim hin hardazsta hrid þuiat Hyrningr bardizst alldiarfliga. Sua segir Markus logmadr.

Ben let borduzst ytar
brynskids vidum suida
Hyrningr heiptar giornum
hann er æzstr konungs manna.

Litlu sidar lauk suo med þeim at Æirekr jall brauk ofan a Jarnnbardann. en þeir menn er honum hófdu fylgt fellu sumir en sumir voru særdir. vard Hyrningr allfrægr af þessi soknn. þess getr Þordr Kolbæinsson.

þar var hialmads heriat	grams vornn blam hamri
hroptz vid dreyrgar toftir	haulld bilar hárra stalla
ord sek gott en gerde	Hyrningr adr þeir tyrnizst.

En er Æirekr jall var kominn ofan a skip sitt þá mællti Olafr konungr til sinna manna. huat er. huort keyrdu þer nu jallinn ofan af Orminum. þeir sogdu at suo var. þat var gert alldræingiliga sagde konungr. var ok þess von þuiat Æirekr jall mun æigi sigra oss medan hann hefir þor j stafninum. þetta heyrdur mærgir menn ok suo Æirekr jall. Nu med þui at fallit var mart lid af Bardanum en flester menn sarir miog þeir er a lifue voru þá lagde Æirekr jall at lande ok suo Daner ok Suir. hófdu hófdingiar þá radagerdir¹ huersu med skyllde fara.

Þorkell haafi fann raad til at vinna Orminn.

381. Þá mællti Æirekr jall. þetta er ælif osæmd su er getit mun verda medan Nordrlönd eru bygd ef Olafr konungr Tryggvason verdr

¹) radagerdu Cd.

æigi sigradr af oss þar sem ver höfum enn vflyianda her en hann hefir nu æitt skip ok þo fallit mart manna a þui. nu gerit suo vel Dana konungr ok Suia konungr vætit mer til styrk fiolmennis at ek megí hefna fðdur mins ok reka af hondum oss ollum samt þessa sui- uirding þuiat [255] suo mun fara sem ek sagde adr at ver höfðingiar munum aller sámæli af faa ok þeir mest er rikazstir eru ef Olafr kon- ungr setr nu undan med sina menn. En er Æirekr jall hætti sinne ræðu romudu margir uel hans mal. töludu konungar ok jall þa þetta mal. kom þat asamt med þeim at konungar skylldu fa jalli styrk fiol- mennan at leggja at Orminum. skilde Æirekr jall æignazst Orminn langa ok allt þat blutskifti er þar fæingizst en sinn þridiung Noregs huerr þeirra ef hann sek sigrat Olaf konung. En er þetta mal var fest þa biozst allr herr Dana ok Suia enn af nyiu til bardaga. herdu menn þa hugi sina at eggja huerr annan. sogdu at þeir skylldu þa alldri letta af fyrr en þeir hefde sigrat Olaf konung Tryggvason. Lagde jall þa af Jarnnbardanum lik ðil ok sara menn en hann skipade j stadinn osarum monnum ok huilldum þeim er hann ualde af Dðnum ok Suium. er ok suo sagt af sumum monnum at jarll hafui þa hætit at lata skir- azst ef hann fenge unnit Orminn ok þat til marks at þeirra manna sðgn er med honum voru at hann kastade þór j brottu en setti rodu- kross j stadinn j midian stafnn a Jarnnbardanum. En er jall hafde buit skip sitt mælti hann vid æinn vitran mann ok mikinn höfðingia er þar var þa vidstaddr þorkell, hinn hafui brodir Siguallda jalls. oft hefui ek verit j bardogum sagde Æirekr jall ok hefui ek alldri fyrri fundit iafnnhrausta menn ok uigkæna sem a Orminum eru ok æigi hefui ek set iafontorsott skip at vinna sem Orminn. nu med þui at þu ert allra manna vitrazstr þa legg til þau rad er þu kant bezst til at Ormrinn verde unninn. þorkell suarar. æigi kann ek þar rad til at leggja en segia ma ek huat Olafr konungr Tryggvason sagde sealfr til þa er menn toludu um at Ormrinn munde a þidum sia æigi unninn verda. en konungr sagde at hann mætti vinnazst med æinum hlut ef felldir væri a hann storuidir ok hallat suo til at auduelliga metti na uppgongu. er þat ok ætlan min at þetta rad dugi. en ef þetta ma ydr æigi vinnazst þa kann ek ekki rad til at leggja. Biozst jall þa vm sem þorkell sagde firir. En medan jall var j þessum buninge ok adr sagdri radagerð ok huilld vard a bardaganum þa var sarum læk(n)ingar læitat ok skodat mannfolk ok (hofdu) höfðingiarnir feingit storan mannskada

Raad konungsmanna.

382. Nv er þar til at taka at menn Olafs konungs badu hann læita undan med nokkuru moti. sögdu sem satt var at þeir höfdu þar mest j hættu sem hann var. letu þess von at aller hans menn munde na lifs gridum af vvinum hans þegar þeir visse at hann væri a brottu. sögdu þeir ok ef hann uilde þat helldr at þeir mætti þat vel læika at vinda segl upp a Orminum ok sigla a haf vt ok sua norðr eftir lide sinu. En konungr suarar med sama hætti sem fyr at hann muðe ægi flyia firir sinum vvinum medan hann mætti hallda hæilu skipe sinu. kuat hann þat ekki rett þuiat enn þiki mer ægi vist sagde hann at þeir fai unnit Orminn medan suo margir uasker dræingir eru til varnar. Ok er þeir attu um þetta at tala þa reri at Orminum Vinda-snekkian su hin sama er ein saman hafde legit vit land vm daginn ok fyrr er getit at til tals legde uid konung firir bardagann. þeir menn er a skæidinne voru festu sig vid aftr uit lyftingina a Orminum ok buda konungi at ganga upp a Orminn ok beriazst med honum. sögdu þeir at þeir uilldu falla þar med konungi edr komazst burt med honum ef þess yrde audit. Konungr suarar. ekki gerir mer sagde hann at þer gangit a Orminn med oss en hitt ma vera at mer komi at gagni at þer liggit j sama stad sem þer hafit j dag verit. Reru þeir þa aftr ok lögduzst þar þa enn um akkeri.

En atsokn Eireks jarls.

383. Eirekr jall lagde at Orminum j annat sinn þegar er hana var buinn ok suo allr herrinn Dana ok Suia lagde þa enn til orrostu vid Olaf konung Tryggvason ok stungu sumir stöfnum at Orminum. en hitt uar allr meginherrinn er la j skotmale vid Nordmenn ok skuta a þa sem tidazst. En af Eireki jalli er þat at segia at hann reri suo fast at Orminum at brakade j hueriu tre ok suo er sagt at j þeim atrodre bryti hann allan buning af Orminum vm suirann ok söxin. sidan si-byrde hann vid Bardann ok gerde allharda brid med þui lide er þer var a omott. spardizst hann ok ekki sealfir vid orrostuna ok þeir er eftir voru af hans monnum. Suo segir Halldorr.

Hykkat ek umgd at vige
uarm drott iofur sotta
flord komz [256] iall at jörðu
ögnnhardan sig spaurdu.

þa er flardmyuils forat
folkhardr a tröð barda
litt uar smuar soti
suangr vid Orminn langa.

Olafur konungur ok hans menn uðrdúzt med hinne mestu hreysti ok dræingskap suo at ekki orkade a um mannfallit a Orminum medan þeir (uoru) huilder. en þeir drapu mart manna af sinum vvinum bæde af Jarnbardanum ok óðrum skipum þeim er at hofdu lagt at Orminum. en þeim Æireki jalli ueitti enn sæint atsoknin. þa let hann vinda upp storuidu af Bardanum ok fella a Orminn langa. er þat mal manna at Ormrinn munde æigi unninn hafa ordit nema þeir hefde þetta rads tekit. þess getr Markus logmadr.

Ransriki remmilauka

rankapellir bat fella

styra stærri haska

strangr a Orminn langa.

ættstorr ella matti

Æirekr j dyn gæira

jtraun alldri vinna

Olafur vnd ueg solar.

Tok þa miogh at hallazst Ormrinn er storuidir voru fellder a annat bordit. gerdizst þa mikit mannfall af huorumtueggjum. en er þyntizst skipanin til uarnnar a Orminum suo at uida gerdizst aud bordin þa læitade Æirekr jall til uppgongu. uard þa enn hörd uidtaka. En er stafanbuar Olafs sa (at) Æirekr jall uar uppkominn a Orminn þa gengu þeir aftr a skipit ok sneruzst til uarnnar j moti honum ok væittu hit hardazsta vidnam. en firir þui at þa tok suo miog at falla a Orminum at uida gerdizst aud bordin þa toku jalls menn vida upp at ganga. en allt þat lid er þa stod upp til uarnnar sotti aftr a skipit þar til er konungrinn var. Sua er sagt at þorsteinn uxafotr væri j firirrumi aftr vid lyptingina. hann mælti til Olafs konungs þa er lid jalls gek upp sem odazst a Orminn. herra sagde hann. skal nu huerr sem ma. Hui skal nu æigi sagde konungr. þorsteinn slo þa med hnefa sinum æinn mann jalls er upp hliop a bordit hea honum at hann setti vtan vid vangann suo hart at madrinn braut langt a sioinn braut ok hafde þegar bana. en efir þat gerdizst þorsteinn suo ódr at hann græip upp bæitiasinn ok barde med. en er Olafur konungr sa þat mælti hann til þorsteins. tak uopnn þin madr ok verst med þeim þuiat uopnin eru til þess at menn skulu med þeim beriazst j orrostum en æigi uega med æinum saman hondum sinum ok tream. þorsteinn tok þa suerd sitt ok bardizst dræingiliga. Var þa enn vm hrid hörd orrosta j firirruminu. Olafur konungr skaut or lyptingunne gasfðukum ok spiotum. þess getr Markus logmadr.

Hæst skaut blifar brustu

hillidngir ór lyptingu

sidan synt nam eydazst

soknnstrangr drekinng langi.

Þá er Olafur konungur sa at Æirekr jall uar kominn j firirrumit a Orminum skaut konungur til hans þremr kesium skamskeptum. en þær foru ekki eftir veniu þuiat Olafur konungur hafde uerit æigi missefæingr huat sem hann hafde adr til skotit. en æinge þessi kesia kom a jall. flaug hin fysta firir vtan hægri sidu honum en önnur med sama hætti a vinstri hlið en hin þridea kesia flaug fram j skipit firir ofan höfud jalli. þa mællti konungur. suo mista ek alldri mannz fyrr ok er mikil hamingia jalls þessa ok þat uill gud at hann hafui rikit (j) Noregi nu um sinn. er þat ok æigi undarligt þuiat ek ætla hann nu skift hafa um stafnmbuana a Bardanum. for þat suo sem ek sagda at hann munde æigi sigrazst j uorum skiptum ef hann hefde þór j stafninum. Nu firir þui at mart folk af lide jalls uar þa komit upp a Orminn sua sem vera matti a skipinu ok skip hans lagu öllu megin at Orminum en litit fiolmenni til uarnnar moti suo myklum her þa fellu nu a litille stundu margir kappar Olafs þoat þeir væri bæde sterkir ok frækni. þar fellu þeir brædr badi. magar Olafs þorgæirr ok Hyrningr Vikarr af Tiundalande Vifr hinn raude Endride ilbreidr þorsteinn huiti þorsteinnu skelkr Juar liomi ok margir adrir roskir dreinger þeir er agætt ord leifdu eftir sig. Kolbæinn¹ stallari hafde varit stafninn vm daginn med ödrum frambyggium. Kolbæinn uar buinn at klædum ok uopnum rett a somu læid ok Olafur konungur ok þui hafde hann suo buizst at hann hugsade ef þess kynne vid þurfa sem nu var at uæita nokkura hlið Olafi konungi. En er falla tok hit fræknazsta lid Olafs konungs j firirruminu þa gek Kolbeinn upp j lyftingina til konungs. matti þa æigi kennazst skiott huorr þeirra uar þuiat Kolbæinn uar allra manna mestr ok fridazstr synum. uar þa suo mikill uopnnaburdr j lyftingina at allir skilldir þeirra konungs ok Kolbæins voru skufadir af skeytum. en (er) jalls menn sottu astr at lyftingunne þa syndizst þeim suo mikit lios [257] koma yfir konunginn at þeir mattu æigi j gegn sia. en þa er liosit leid af sa þeir huergi Olaf konung.

Frasagnir Snorra vm brotthuarf Olafs konungs.

384. Nu eru þar margar frasagnir vm þa atburde er þar gerduzt. Snorre Stulluson segir sua. at þa er Olafur konungur sa at flest lid sitt uar fallit en Æirekr jall ok hans menn þustu astr at lyftingunne at Olafur konungur ok Kolbæinn stallari hlupu þa bader firir bord ok a sitt huorr. en Æirekr jall ok hans menn höfdu lagt at smaskutur ok drapu þa menn er a kaf hlupu. en er konungur sealfur hafde a kaf hlaupit þa

¹) r. Kolbiorn

uilldu jalls menn taka hann hondum ok færa hann jalli. en Olafr konungr bra yfir sig skilddinum ok steyptizst j kafit en Kolbæinn stallare skaut sinum skilde undir sig ok hlifde ser suo vid spiotum er lagt uar af skipum þeim er undir lagu Orminum ok fell hann suo ofan a sioinn at skiolldrinn uar undir honum ok komzst hann þui ægi j kafit adr hann uar handlekinn. þessi er søgn Snorra. En suo er sagt fra ordum Kolbæins at þa er hann uar kominn upp j lyftingina ok konungr tok at skiota at Æireki jalli þa sa Kolbæinn þat sem adrir menn höfdu adr set at blod hraut fram undan brynstokunne ok litlu sidarr þottizst hann sea suipinn til konungs at hann stök firir bord j bryniu sinne ok ollum bunade þeim sem hann hafde haft vm daginn ok bra yfir sig skilddinum at vuinir hans uilldu taka hann. ok j þeirri suipan leit Kolbæinn til sinna motstöðumanna ok sa at þeir voru þa suo margir uppkomnir a Orminn at kalla matti (at) af þeim væri fullt skipit. sagde Kolbæinn at þa slo a hann litlum otta. sneri hann þa a þat bordit er konungr hafde adr verit. en med þui at hann sa þa ekki til Olafs konungs þa let hann eftir skiolld sinn ok hliop firir bord. en er hann kom nidr a sioinn uard undir honum skiolldr æinkar fagr þann er hann þottizst kenna at Olafr konungr hafde borit um daginn. en er Kolbæinn kom nidr a skiolldinn vard hann uarr uit at madr suam undir skilddinum hogliga. en sa madr firirlet skiolldinn þegar hann kende at þunginn kom a. þui næst uar Kolbæinn handtekinn ok dreginn upp j skutu æina. hugdu þeir at þat væri Olafr konungr. var hann þa leiddr firir Æirek jall. en er jall uard þess uarr at þar var Kolbæinn en ægi konungr þa uoru Kolbæini grid gefin af jalli ok hans monnum.

Huerir kuomuz lifs af Orminum.

386. J þeirre suipan hlupu marger menn Olafs konungs firir bord af Orminum þeir er þa uoru a lifue ok adr höfdu dreingiliga uornn uæitta sem æ mun uera j minnum haft þeirra uðrnn ok hraustlæikr. en þo segir Hallfredr at menn kalli þorkel nefiu æinna agætazsta fylgd ok fastazsta hafua uæitt Olafi konungi brodur sinum. Hann segir suo.

Gott er giorua at fretta
gunnr uox firir haf suonan
suerd bitu fæigra fyrða
þor runn at þui monnum.

buernn rahligazst rekka
satt mun itr vm slettan
sylv Olafi fylgia.

Vottar Hallfredr ok þar med at þorkell hliop sidazst firir bord allra manna Olafs konungs.

Ognrædir sa auda	adr hialldrþorinn helldi
armgrietz tronu flóta	hugfrámr j baud ramri
hann raud gæir at gunne	snotr a snæri otri
gladr ok bada nadra.	sundz þorketill undan.

Lagdizst þorkell til landz ok healpade suo lifui sinu at sinne. en þo tok hann sidan grid af Æireki jalli sem adrir þeir er verit höfdu med Olafi konungi. Suo segizst at .vj. menn adrir en Kolbæinn stallare væri teknir af sunde þeir er grid voro gefin. Æinarr þambaskelfir þrandr skialge Augmundr sande þorsteinn uxafotr Biornn af Studlum Asbiornn ór Mostr. Sigualde jall hafde legit med skip sin .x. vm daginn ok verit ekki j orrostunne. en er Olaf konungr hafde fyrir bord hlaupit þa æpti herrinn allr sigróp. ok lustu þeir arum j sio Sigualde ok hans menn ok reru þa til bardagans. þess geir Halldorr.

Droguzst vitt at vige	gnyrr uard a sia suerda
Uinda skæidr ok gindu	slæit drna gera beitu
þridea auda aa þiodir	dyrr uo dræingia stiore
þunngalkon varin monnum.	drott kom mðrg a flotta.

En a þeirre sömu stundu er opit var ok Sigualde jall reri til skipanna lustu þeir menn arum j sia ok reru brottu sem hardazst er a þeirre voru Uindasnekkjunne er til tals höfdu lagt tysuar um daginn vid Olaf konung Tryggvason. reru þeir þegar aftr under Uindland ok nar þat þegar ræda margra manna at Olaf konungr munde steyft hafa af ser brynjunne j kafui ok kafat vt vndan langskipunum synt sidan til Vindasnekkjunnar ok hefde menn Astridar flutt hann til landz. Er þat allt saman til likenda radit [258] vm brottkuomu Olafs konungs huat er þeir menn hafa sidazst til hans seth er þar voru j bardaganum ok þær frasagnir er Snorre Stolluson vottar at geruar hafui verit um ferder Olafs konungs ok nokkurir Nordmenn hafui kent hann vt j londum af þeim iarteignum er hann sealfr hafui sent hingat aa Nödr-lond sem sidarr mun sagt verda. þat er enn til þess dregit af sumum monnum at aller vissu þat þeir er or-bardaganum komu at hann hefir æigi fallit a Orminum. en þo segir suo Hallfredr uandrædaskalld.

Væit ek æigi hitt hue hæta	allz sannliga segium
hungrdeyfui skal ek leyfua	sárr mun gramr at huoru
dynsædinga daudan	hætt er til hans at fretta
dyrbliks gdr þo kuikann.	huortueggia mer segger.

En huornn ueg sem þat hefir verit þa kom Olaf konungr Tryggvason aldri aftr til rikis j Noregi. en þo kallar Hallfredr ser ok öðrum uinum Olafs konungs þeim er mest angrade at missa sliks höfðingja

vera j harms letta at hann væri a lifue þo at hann uæri firðr ríki ok sinu fostrlande. Hallfredr quad visú.

Sagdr uar mör ne meira
meni madr strid of bida
lydum firðr ok lade
landuordr firir sio handann.

uæri oss þott ærumz
elldz þeim suikum belldz
hoila liknn ef hauka
haklifs jofur lifde.

En þo at skynsamir menn þeir er þar uoru j bardaganum segdi huerr þat er sidazst sa til Olafs konungs þa þottizst eingz þeirra fullan visdom mega a bera huort konungrinn munde þadan j brott hafa komizst edr ægi. Nu er ádr ritat huat Kolbæinn stallari sagde er næstr uar Olafi konungi adr hann stókk firir bord.

Sogn Einars þambaskelfis.

386. Sua sagde Æinarr þambaskelfir at þa er Æirekr jall sotti aftr j firirrvit a Orminum at lystyngunne þa sa Æinarr þat til konungs at bloddropar runnu nidr a kinn honum konungi undan healminum er hann hafde a höfde. en er Æinarr uillde at hyggia huat konungr tæki til rads þa er jall kæmi at honum þa sagde Æinarr koma steinshögg vid eyra ser suo mikít at hann fell j vvit. en er hann stod upp ok vitkadizst þa sa hann huerge konunginn. Suo sagde Skule þorsteinsson Egilssonar fra Borg at hann sa Olaf konung standa j lyptingu a Orminum þa er Skuli sotti aftr med Æireki jalli. ok þa sagdizst hann luta nidr ok uellta manna bukom fra fotum jalli. en er Skuli rettizst upp þa var konungrinn horfinn. En litlu sidarr þa er sigropit kom upp sa nokkurir menn af motstöðumonnum Olafs konungs at madr j raudum klædum suam at Uindasnekkjunne þeirri er sagt er at a væri menn Astridar konu Siguallda jalls. en þeir menn er a þi skipo uoru stodu upp ok drogu hann upp j skipit ok reru þegar j brott sem skiotazst suo sem fyrr er ritat. Hefir sidan halldizst sa alþydu rom(r) at þeir menn hafui flutt Olaf konung lifanda brott med ser þo at nokkurir menn hafui þui j moti mællt. finnzst þat ok j kuedskap Hallfredar at honum pikir meire likende at Olaf konungr hefde (ægi) þadan komizst med fiorui firir fiolmennis saker. lek þa þo fyrst mest a tueim tungum um þessa atburde. sannade annarr at Olaf konungr hefde a brott komizst en annarr syniade. suo sem Hallfredr segir.

Enn segir audar kenne
austr ór malma gnaustan
seggr fra sarum tiggia
sumr at braut hafi komizst.

nu hefig sannfregit sidan
siklings ór styr myklum
kanna ek æi mart vid manna
mord uæpanar ordum.

En þá er sðgn kom vtan ór londum, vñ ferder Olafs konungs þá tok ifa af morgum manni vñ brottfðr hans. en vard sua ath (Hallfredr) quad sem honum uar j fystu sagt. harmade hann geyse miog er hann var æigi þar ath beriazst med Olafi konungi. þat er mællt at þessi orrosta hafui fræguzst verit a Nordrlondum firir margra hluta sakir. fyst af þeirre hinni agætu uðrnn er Olaftr konungr ok hans menn uæittu a Orminum er menn uita æigi dæmi til (at) nokkurir menn hafui jafnnlæinge uarizst ok med slikri hreyste sinum (v)vinum vid sligt ofressi sem þeir attu at etia. þar med af suo hardri atsoknn Æireks jalls ok hans lide sem uidfrægt er ordit. var ok þessi fundr miog agætr af myklu mannfalli ok af þeim sigri jalls er hann hraud þat skip er j þann tima hafde mest ok fridazst gert verit j Noregi ok margir mælltu at alldri munde med uopnum unnit verda a uatne fliotanda ef þuilikum dreingium væri skipat sem þa var. en mest firir þa skyllid uar þessi orrosta miog vidfræg at sa konungr var sigradr er frægzstr uar a danska tungu. ok suo uar mikil uinsæld Olafs konungs at þat uar alþydu hugsan at æige munde slikr konungr fædazst j Noregi. Sua segir Hallfredr.

Fyrr mun hæimr ok himnar
hugræifum Oleifui
hann uar mennskra manna
mestr flíott j tuo bresta.

adr en glikr nt godu
gædingr mune fædazst
kænn hafui Kristr enn hreine
konungs ðnd ofer londum.

[259] Suo er sagt at þessi bardagi hafui verit a ðdrum degi viku hinn fimta idus dag septembris manadar þat er æinne natt eftir Mariu messu hina sidarre. þa uar lidit fra holldgan uorss herra Jesu Cristi þus-hundrat ara. þat var a atta áre rikis Adalrads Æingla konungs ok a .viij. áre rikis Sueins konungs tiuguskeggs Dana konungs. a þui sama áre andadzst Otto keisare himn þride med þui nafne en Hæinrekr tok riki.

Andlaat þyri drottningar.

387. þa er lokit uar manndrapum a Orminum uar hann rannsaka-dr ok ruddr af likum daudra manna. þa var þyri drottning leidd upp undan þilium miog harmþrungin ok gret sarliga. en er Æirekr jall sa þat þa gek hann at henni ok mællti med mykille abyggju. her hafua ordit stor tíjdende j falle margra gofgra manna. hðsum ver mikinn harm gert j þui morgum manni j Noregi þo at þer se næst hðggit ok þer falli þyngzsl sem uon er. nu med þui at æigi ma aftr taka unnith uerk þa skal met þui bæta sem ma at ef ek fæ nokkut riki j Noregi

þa skal ek gera ydra tignn j alla stade sem ek ma mesta ok ydr sæna j öllum hlutum. Drottning suarar. þessi þin hæit erv mællt af myklum dreingskap ok goduilla sem þu munt oft af þer syna ok giarnna villda ek lifa ef ek mætta ok þekkiast þinn godgerning. en suo sarum harmi er mitt hiarta slegit at ek ætla mer æigi uon lifs næringar. Ok at þui gafst sem hon sagde at hon matte huorke eta ne drekka firir trega. spurde hon sidan Sigurd byskup huat manni væri lofat firir gude at næyta minnzst til sædu til lifs næringar. ok sidan bergde hon eftir þui sem hann sagde henni at minnzst væri lofat ok med þui hlydne marke andadizst þyry drottning eftir .ix. daga.

Maarr sat fyrir Hallfredi.

388. Nu er þar til at taka er Hallfredr uandrædaskalld uar (a) Ottarstöddum med Galta brodur sinum um uetrinn en fadir hans uar adr andadr. Hallfredr orti þenna uetr visur vm Gris ok uar þat halfnid. Vm uorit ræid Hallfredr sunnan Arnaruatiz heide þa kom a uedr firir þeim ok quad Hallfredr þat gerninga uedr. ridu þeir þa ofan eftir Vatzdal þar til er gardr uar firir þeim ok spröttu þar upp .xx. menn. þar var Maarr hann hleypr at Hallfredi ok frænde hans med honum. Hallfredr hio þegar til hans en hann bra firir sig blodtrögle ok uard hann ekki sarr. Hallfredr stök þa af bake ok komzst j stakgardz hlidit. þa kallade Márr. sækium at honum. Hallfredr quad visu.

Mig tegar sætra siotla
snot uerd ek þegns firir hoti
ðemilatr at domi
drekkiande mer sekkia.

hellðr mun helibaldri
blokæirs firir þui mæira
uon erumzst slike en slækia
sinn blodtrygil innan.

Ok skildu vid þat.

Maalefni Hallfredar.

389. Hvnrödr Uefridarson bio þa at Mobergi j Langadal. med honum uar Griss j þinge. en Þorkell krafla Þorgrimsson bio þa at Hofui j Uatzdal. hann atti Uigdijsa dottur Olafs fra Haukagile en Jng-olfr Þorstæinsson var frafallinn. Þorkell uar þar mestr hofdinge um nalegar suæitir. Nu er at segia fra Grise at hann ferr til motz vid Hunröð ok segir honum skipte þeirra Hallfredar ok spyrr hann rada. Hunrödr suarar. fysa uil ek at þu buir þetta mal til en Kolfinnu maal se kyrt þat er liotligra. en uigsmalit ok kuedskapinn bu þat huort-æueggia til Hunauatz þings. Griss for suo med. ræid til Hreduuatiz þar

attu þeir þu brædr. Gris stefnaðe Hallfredi til Hunauatz þings vm uig Æinars. Gallti spurde Hallfred huernp ueg hann ætlade til um mal þetta. Hann svarar. ek mun sækia traust þorkels mags mins. Hallfredr ræid þa sunnan vm uorit ok þeir .xxx. ok gistu at Hofui ok sattu nu þorkel at trausti. þorkell kuetzst mundu ætla at malum ef bodin væri nokkur sæmd. Nu komu menn til þings ok a þinginu þa gengu þeir Hallfredr ok Gallti til budar þorkels at vita hvar koma skyllde. ek mun biodazst til gerðar segir þorkell ef huorirtueggju iatta þui ok mun ek leita um sæltir. Nu gengu þeir vt ór budinne en Brandr Aualldason brodir Kolfinnu la a uegginum ok hio Gallta banahögg j þui er hann gek vt. Hallfredr hafde hialminn konungs naut a höfde. ok sagde þorkelle vigit. þorkell gengr med honum til budar Griss ok bad hann fram selia menninn adr þeir munu briota upp budina. þa hliop Hilldr j dyrnar modir Brannaz ok spyrr huat þorkell uillde. en hann sagde henni vigit ok sagde eyrendit. Hilldr mælti. ekki munde þer þat j hug at drepa son minn þa er ek skaut yfir þig skikkiskauti minu ok firða ek þig [260] bana eftir uig Glædis er þeir þorgils ok þorualldr uilldu hafa höfud þitt. þorkell mælti. lidit er nu þat. gangi konur vt ór budinne ok vilium ver sidan læita hans. Brandr uar falldinn ok komst hann su vt ok hittizst ægi. þorkell quad hann mundu farinn til budar Hunrðdar. Hallfredr mælti þa. grunr er mer nu a liduæitzslunne ok skal ek nu bida Grise holmgongu. Gris quad hann þat bodit hafa sem hann ætti at bæida. þa quad Hallfredr visu.

þa mun reyndr und rau(n)du
rogherdundum uerða
maðna at malma sennu
minn hugr vid Kolfinnu.

ef sue at orrostu eyre
uppsatts beda at lata
uel bygginu þat uiggjar
visa mer at Grise.

Ok a þinginu serr Hallfredr at Gris hafde suerd þat er Myklagardz konungr hafde gefit honum. hann sa æinn dag hvar Kolfinna gek. Hann kuat þa visu.

þikki mer er ek þekki
þunnisunga gunnar
sem fleibrautar fljote
fleib ut medal skeria.

en þa er ek so sagu
saums j kuenna fleumi
sem skrautbuin skride
skeid med gylltum ræida.

Fra Hallfredi.

390. Sue bar til um nottina adr þeir skylldu beriazst vm daginn eftir þa er Hallfredr suaf j bud sinne dreynde hann at hann þottizst

sea Olaf konung Trygguason. Hallfredr þóttizst verda feginn ok þo hræddr. honum þótti konungr suo mæla til sin. sefr þu Hallfredr en þo mun þer uera sem þu uakir. þu ætlazst ogott rad firir at beriazst vid Gris at suo illum malaefnum sem þu hefir. en hann hefir þess gud bedit at sa ykkarr skule sigrazst a odrum er rettara hefir at mæla. nu haf þu mal mitt at þui at þu tak med þokkum at æigi verde holmgangan ok bæt helldr fe þat er þu ert sakadr vid hann ok hird æigi þo at þer se hallmællt at þu hrædizst. en a morgin er þu uaknar gak þu vt a hollt þat er her er skamt fra þingstöðunne þar sem götur mætafst. mantu þa sia menn rida. haf þu tal vid þa ok kann vera ath þa þiki þer annat mæira vert en holmgangan vid Gris. Hallfredr vaknar ok hugsar huat firir hann hafde borit ok sagde drauminn æinum budarmanni sinum. Sa suarar. hrædizst þu nu grisinn ok væri þer betra at hafa sætzst vid hann fyrr þa er hann mællti uel til. en nu mun uirt af ouinum þinum sem þu þorir æigi at beriazst. Hallfredr mællti. virde þat huerr sem uill en hafua skal ek rad Olafs konungs þau munu mer bezst duga sem fyrr. kann ok vera at nu komi þat fram er hann mællti adr vit skildum at mer þiki brátt betra at hafa verit med honum en her a Jslande. Vm morguninn gek Hallfredr vt a holltgötu nokkura ok sa menn rida j litkleðum. hann gek firir þessa menn ok spurde þa tijdenda en þeir sögdu fall Olafs konungs Trygguasonar. honum bra miog uit þessa tidenda sögnn sem hann væri steine lostinn ok gek heim til budar sinnar ok adr afir a þingit ok sagde tijdenden. lagdizst sidan nidr j rum sitt med myklum harmi hugar. þa mælltu menn Griss at Hallfredr yrde litill af þessu. Gris suarar. þat er ekki a þa leid. minna soma hafda ek af Myklagardz konungi en hann af Olafi konungi ok þótti mer þau tidende mest er ek fretta frafall stolkonungsins ok uæith sa æinn er misser sins lanardrottins huersu heit at verda kann hofdingia astin. nu þiki mer gott at ek skal æigi beriazst vid konungs giftuna sem Hallfredi mun iaflan fylgia. Nu var þat talat j fyzstu at Þorkell munde gera um mal okkur. Hallfredr jatte þui. Þorkell mællti. þat er gerd min ath firir uig Gallta kome uig Æinars þorissonar ok þar med heimsoknn vit Kolfinnu firir manna mun. en firir ofþokka visur er Hallfredr hefir ort vm Gris skal Hallfredr gefa honum æinnhuern godann grip. þa quad Hallfredr visu.

Auds hof ek illrar tidar
alldreingiliga feingit
mik hefir giollau gulle
gramr ok jall of framdan.

eð glapskulldir giallda
gialfr tæigs ok hefk æigi
mðrk firir minnzatan uorka
matvisum skal ek Grise.

Þorkell bad hann þá hætta verkanum. ok legg nu fram grip nokkurnn uid Gris þó at æigi se af konungs nautum. Hallfredr let þá til hringinn Siguallda naut ok skildu þeir at þui. reid Hallfredr fyst af þinginu sudr vm heide ok dualdizst at bui sinu vm hrid vid lilla glede.

Fra hormungarordum konungs manna.

391. Þá er Erlingr Skialgsson magr Olafs konungs ok adrir þeir menn er siglt höfdu fra konungi spurdu þesse stortidende er gerst höfdu uid Suðldr þá hrygduzst þeir ok hörmudu er þeir höfdu suo vuarliga skilit vid Olaf konung ok latit hann estir j suo myklum haska. angrade þat Erling þui mest at missa sliks höfdingea at hann var meirr uandabundinn Olafi Trygguasyni en adrir. uar hann þá einn suo af ollum [261] lendum monnum j Noregi at æige læitade til sættar vid jarlla er þeir toku riki Æirekr ok Sueinn. Niu uetrum estir Suðldrar orrostu do Suæinn Danakonungr en þremr uetrum estir dauda hans andadizst Adalradr Æinglakonungr. toku þá konungdom j Æinglande synir hans Jatmundr ok Jatgeirr.

Draap Stefnis.

392. Stefni þorgilsson hafde verit med Olafi konungi Trygguasyni sidan konungr hafde sent hann til Islandz sem fyrr er ritat. uar Stefni med þui lide Olafs konungs er siglt hafde fra honum a Uindlande. en er þau tidende komu norðr j Noreg at Olaf konungr var radinn fra riki þá fek Stefni þat mikils harms sem odrum astuinum konungs. angrade su saga mest alla þá er leingst höfdu verit med Olafi konungi ok j mestum kærleikum. Stefni unde æigi j Noregi estir Olaf konung. redzst hann þá til Romferdar ok gek sudr. En er hann kom sunnan j Danmörk kom hann einn dag þar sem firir uar Siguallde jall. ok er Stefni sa jall þá quad hann þetta.

Eigi mun ek nefna	er Suein konung
nærr mun ek stefna	sueik or lande
nidrbiugt er nef	en Tryggua son
a nidinge þeim	a talar dro.

Þetta uar sagt Siguallda jalli ok þottizst hann kenna sitt mark a þessu ok let taka Stefne ok drepa hann ok uar þetta ein hans daudasok.

Olaf konungr komz or bardaganum.

393. Nv skal uikea réðunne til þeirra frasagna er þat sanna er Olaf konungr hafi a brott komizst ór bardaganum a þeirre somu

snökkju sem fyrr var getith. Olafur konungur hafði morg sár ok flest sma nema tuð uoru nokkui mest annat j enne af steins höggi en annat a hende af ör j brynstukuna ok hefir þetta huortueggja uit þat sem fyrr er ritat at Kolbæinn stallari ok nokkurir adrir er a Orminum voru sa at blod rann fram undan brynstuku Olafs konungs. en Einarr þambaskelfir sa þat sidazst til konungs at blóddropar stukku nidr a kinn honum undan hialminum. Olafur konungur uar (med) Astride ok uar þa græddr. þar'var hann kendr af mörgum monnum ok budu ríkismenn at efia hann aftr j land sitt en hann sagðizst ægi uilea beriazst vid gudsifia sina. þuiat ek ætla sagde hann at gud uile at þeir hafui nu rikit j Noregi. ma ek ok vm þat hræddr vera at gude hafui mislikat min ríkisstjórnn. þa baud Astridr at hann skyllde hafua æignir þær ok ríki er hon atti j Vindlande ok Sigualde jall atti ekki ualld a. en hann næitte þui. þa mælti Astridr. uilltu at ek fylgi þer a fund Adalrads konungs hann er mikill vinr þinn ok hann mun væita þer slíkan soma sem þu uill af honum þiggia. Olafur konungur næitte þui. Astridr mælti. huert lidsinne ma ek þer uæita þat er þu uiler at mer þiggia. Hann sagðizst uilldu fara til Roms. Astridr bio þa ferd hans sem bezst ok for sealf med honum sudr til Rinar vid hinn .xiii. mann ok at skilnade gaf hon honum klyfiadan hest af fe ok margar adrar godar gíafir. huarf Astridr þa aftr vid fiorda mann en hon sek honum .viij. til fylgdar. for Olafur konungur þa sudr til Roms ok j þessi ferd dreif til hans mart manna þuiat hann gerðizst tulkr firir ollum pílagrísum þeim er til hans komu ok sagðizst hann vera norrænn kaupmadr. Olafur konungur fann þafann ok sagde honum sitt rad ok huerr hann var. Suo lykr Astridr sinne frasognn. Sidan for Olafur konungur vt vm haf til Jorsala ok fann þar patriarchann ok Jorsala konung ok toku þeir hann med hinne mestu sémð. þotti þeim mikils uert vm uænleik hans þuiat þeir kendu hann af yfirbragde at hann munde uera tíginn madr ok agætrar natturu. hann sagde þeim at hann (hefði) verit konungur kalladr j sinu lande. þa budu þeir honum at þiggia at ser mikit ríki en hann uillde þat ægi. gafu þeir honum þa (.ii.) borger ok .iiij. kastala ok þat þektizst hann ok tok þa munks klæde.

Fra Olafi konungi ok sogum hans.

394. Ða er Olafur konungur Tryggvason hafði brottu verit .v. uetr or Noregi þa foro enskir menn nokkurir til Jorsala. en er þeir kuomu aftr j Eingland færdu þeir Adalrade konungi bok þa er Olafur Tryggva-

son hafde feingit þeim j hendr ok sent Adalrade konungi med skyrum jartæignum. a þeirre bok uar saga Olafs konungs Tryggvasonar ok .vij. adrar heilagra manna sögur. þar var skyrt sagt huersu Olaf konungr komzst a burt ór bardaganum ok sidan fra ferdum hans allt a somu leid ok Astridr hafde sagt ok þui framar at þar uar græiniga sagt um Vindasnekkju þa er Olaf konung flutti til landz at þar væri a Astridr systir Gæiru er att hafde Olaf konungr ok Dixin vinr Olafs konungs er verit hafde radgialui Geiru [262] drottningar. (suo ok) at þetta hefde verit radagerd þeirra allra saman ok Olafs konungs þa er þau laugðu tysuar til tals uid hann vm daginn at þau skildu liggja einskipa uit eynd þar til sem lyktade bardaganum. sagde þar ok suo at sidan er þau kuomu til Vindlandz at þau væri .ij. daga oft saman j Bustaborg. Suo er ok sagt at nærr þeim tima er þessi bok kom til Adalrads konungs a Ænglande þa kom æinn madr skynsamr ok skilgodr þott æigi se her nefndr austr til Noregs er sendr sagdizst vera af Olafi Tryggvasoni til Erlings mags hans ok Astridar systur hans. sa madr sagde at Olaf lifde ok væri firir utan haf j munklifue. þessi madr hafde at sanna sögu sina knif ok bellti at færa Astride er hann quad brodur hennar hafua sent henni. Astridr sagde suo at hon kende georla at Olaf konungr hafde att þessa gripe er þa uoru henni færder.

Gautr kom i Sudrlond. capitulum.

395. Nu skal segja þa hlute er ek nam af frodum monnum segir sa er söguma hefer komponat. A þui sama are er þeir frændr redur badir landi Magnus himn gode ok Haralldr Sigurdarson þa for ór lande ok ætlade til Romferdar æinn norrænn madr er Gautr het. en þessi atburdr uard a .vij. are hins .v. tigar estir þat er Ormrinn langi uar unninn firir Sudldr. En er fyrrnefndr Gautr kom sudr j Saxland ok hafde farit til Kolni þa mætti hann þeim manni er Gauti het ok hafde verit felage Gautz. uar Gauti þa nykominn af Roma. þa spurde Gautr ef Gauti hefde nokkut se at lana honum. þa suarar Gauti. ek mun æigi at æins lana þer slika peninga er ek hefue til hefdr ok fylgea þer sealfr huert er þu uill fara. Foru þeir þa syst til Roms ok sidan vi yfir haf til Jorsala. þui næst uilldu þeir fara firir foruitni sakir vt at¹ hafe hinu rauda ok huar Moyses hafde lætt Gydinga vtan af Egiptalande. ok suo sem þeir voru langt a ueg komner at fara til Egiftalandz þa uilltuzst þeir a eydemörkum en þa tok Gauti sett ok andad-

¹) rauda tilf. Cd.

izst. eftir þat for Gautr æinn saman leinge uillr a skogum vil ok þolde bæde hungur ok erfuide. uillde hann þa æfr uenda sinum teg en uisse æigi georla huert hann fór. þat uar æinn dag er hann kom fram ór mörkinne at aa æinne mikille en ðdrum megin arinnar sa hann mikit munklifæ. fystizst hann þa miog at komazst yfir ana til klaustursins þaiat hann uætti ser nokkurrar olmosu. hann fór bæde upp ok ofan med anne ok fann huorke bru ne skip. en suo uar hann þa modr af hungri ok þosta ok mykla erfuide at hann kemzst vid miog ok felldæ tæ er hann matti æigi komazst yfir ana. af þeim hryggleik ok harme slo hann ser nidr á árbakkanum gegnt klaustrinu ok sofnade. þat uar a þridlu stundu dags. En þegar hann uar sofnadr bar firir hann at madr kom at honum ok mælti vid hann. þu sefr uarliga sagde hann. nu ef þu fyszist at fara yfir ana þa ris þu upp skiott ok muntu finna skip litit her flotlanda vid bakkann. Vid þetta uaknade Gautr ok þottizst sia suipinn mannsins j þui er hann bra j sundr ðgunum. spratt hann þa upp skiott ok gek fram a bakkann. þar fann hann flota litit skip ok lagdar árar j hömlu. hann gek a skipit ok rerl yfir ana. festi hann þa batim vid bakkann ok ætlade hæim til klaustursins.

Gautr fann Olaf konung ok talar med hann.

396. Ok er hann kom skamt upp fra anne uard firir hontum æitt fagurt stæinhus adr hann kom til munklifæssins. þar sa hann sitia j þui huse einn aldradan mann uænan ok uirduligænn yfirlitz hugsade Gautr at þessi madr uar miog æþekkr þeim er honum syndizst j suefninum. en adr Gautr kæmi at steinhusenu fell þessi madr a kne til bænar. sidan ræis hann upp a mot Gauti er hann kom at dyrunum ok spurde a danska tungu huerr hann væri edr huert hann skyllde fara. Gautr segir honum græniliga huerr hann uar ok allt huersu af stod um ferd hans. en sa er firir uar gek þa at honum ok fagnar honum blidliga ok mæntizst vid hann ok læidde hann inn j husit ok mællti. huil þig her til aftans ok seg mer tidende ór Noregi en sidan mun ek fylgia þer til stadarins ok tulka firir þer. Sidan spurde hann gamle madr at Æireke jelli ok Suxæine broðer hans ok athofnn þeirra. Gautr sagde at þeir vort laungu daudir. þui næst spurde hann at Ærlinge Skialgssyne ok Astride konu hans. Gautr sagde honum fall Erlings ok greiniliga allt um skifte þeirra Olafs konungs. þa spurde hann at Olafi konungi hinum helga. Gautr sagde honum fall Olafs konungs ok suo þat at Suxæinn Alfufuson hafde tekit riki eftir hann j Noregi ok suo at Tryggvi son Olafs konungs Tryggvasonar uar keminn uestan um haf ok [263] þeir

Sueinn borduzst ok fek Sueinn sigr en Tryggvi fell. Vid þessa sögu varð hinn gamli maðr mið hryggur ok spurde þó hvern konung væri yfir Noregi er hann fór ór lande. Gautr segir at Magnus son Olafs hins helga hafde rætt .xij. vetr Noregi ok þann hinn .xij. en Haraldr konungur Sigurðarson var kominn til ríkis er ek fór ór lande segir hann. Þá mælti hinn gamli maðr. vel er mér hugþokkat til Magnus ens góða af margra manna frásögn þeirra er þáðan koma. en Haraldr Sigurðarson virðizst mér litlu síðr heruikingr en konungur ok heyrda ek mætt frá honum sagt þá er ek var í Grikkalande. en huath segir þú mér um þat hafua Norðmenn nokkura minning Olafs Tryggvasonar. Gautr svarade. hálæti er hans minning þúat mikillar dyrdar afur honum þat er hann kom kristni a Norðrland. Þá mælti hinn gamli maðr. segðu mér ætlan manna um þat huat orðit hafue af Olafi Tryggvasoni j bardaganum a Orminum. Gautr svarar. ynsar getr hafa menn þar a. sumir segia þat at hann hafui hlaupit a kaf mið sárr ok sokkit þar niðr með brynju sinne ok óðrum herklæðum ok haft suo bana. Hinn gamli maðr svarar þá nokkuru styggja en þó suo sem með brosan suo segiande. hui ælla menn at hann munde vilia fara sér sialfr ok verða suo hræðr at hann munde fara a kaf uit þann kost ef hann visse sig suo sáran ok matfarinn at hann mætti ægi brott komazst ok ekki hefir hann þá verit slíkr jþrottamaðr sem hann var kalladr ef brynja eðr ónnur herklæðe skyllde leinge þyngia hann í kafui sua at hann kæme ægi af sér. ægi skylldu menn slíku trúa. ok seg mér enn fleire manna ætlan. Ætla þat ok sumir segir Gautr at guds krafr hafui numit hann til sín eðr sett hann í nokkurn annan stað með þú mykla liose er margir menn sa koma yfir konunginn. Hinn gamli maðr svarar. efanlig ok ótrulig er sú ætlan at hann munde vera suo hæligr at hann væri mækligr þeirrar dyrdar af gude at himneskr krafr næme hann lifanda frá monnum þúat þó at Olafur konungur gerde nokkur góður þá gerde hann þó margar synder ok þú er slíku ægi trúanda helldr matti hann óðruniss með litilæti ok guds fulltinge forðazst lifshaska. seg enn fleire manna ætlan. (Gautr mælti.) sumir menn segia at hann hafui verit tekinn af sunde ok fluttr til landz a þú skipi er þar la æige langt frá bardaganum um daginn. Helldr ma þessu trúa segir hann en þú at hann væri uppmunninn ok þat segia viser menn ok sannorðir súðr þingat með oss at hann hafui lifat eftir orrostuna ok allt frá a þeirra konunga æfui sem nú eru at Noregi litit fatt í .i. veta. en þú seg mér nú huort Æinarr þambarskelfr lifir. Hann lifir uist segir Gautr ok býr a Gimsum ok a Berglotu dóttur

Hakonar jalls Sigurdarsonar. hann er nu mestr ok gðfgazstr lendra manna j þrændalogum ok allkærr Magnuse konungi. þa mællti hinn gamli madr. Æinar þambarskelfi sa ek bezst beriazst a Orminum iafanungan þuiat hann uar iafnn vit hinu sterkuzstu kappa konungsins. Gautr leit j andlit þeim manni er talade vid hann ok hugsade hui at hann munde suo kunnliga segia af bardaganum ok konungsmönnum. Gautr mællti þa. seg mer ef þu ert Olafur konungr. Æigi æigna ek mer ueg ne konungs nafnn. ok j þui quad vit klokkan ok hringde til aftansöngs j borginne. spratt þessi madr upp þegar vid hinu fystu bringing ok gek til kirkiu ok Gautr med honum. en suo var þessi madr mikill at Gautr tok uarlla j öxl honum er þeir geingu badir samt. en alla læid medan þeir geingu til kirkiu spurde hinn gamle madr at Nordmonnum ok þeirra framferdum. þessi hinn mykli madr var suo buinn at hann hafde möttul yzstan klæda en undir hafde hann munkaklæde. En er þeir kuomu j kirkiu þa uar þar firir mart manna ok bidu munkar ok klerkar þessa mannz ok hofu þegar vpp aptansong er hann kom j kirkiu. þat sa Gautr at þessi madr var hofde ok halse hærrer en huerr sa er þar uar ok var þui hofdingligri at sia firir allra hluta sakir sem hann var mæire en adrir ok stodu margir menn umhuerris hann aller buner honum til þionostu. En er aftansaung var lokit þa gek hinn mykli madr ör kirkiu ok kallade til sin vmbodsmann klaustrsins ok bad þann gera godan greida Gauti. þeir læiddu hann til herbergis ok uæittu honum hinn bezsta fagnat. en vm morgininn gerdu þeir honum bad ok færdu hann j hrein klæde. En annan dag estir messu er hinn mykle madr gek ör kirkiu þa kallade hann Gaut til sin ok mællti til hans. ber þu Einari þambarskelfi quedi minn er þu kemr til Noregs ok þat med at ek ber honum þat vitni at æinge bardizst betr a Orminum en hann. ok til sannra jartæigna [264] at þu segir satt fær þu honum knif ok bellti er ek sende honum. Ok fek hann honum þa j hendr knif ok bellti goda gripe þess kyns. sidan gek hann til stæinhuss sins en umbodsmenn læiddu Gaut til herbergis. þat sa Gautr at menn uirdu suo mikils hinn gamla mann at estir hans uilea uar ollum hlutum skipat j þeirre borg sem hann væri þar konungr yfir. A þeim sama degi for Gautr til stæinhus hins mykla mannz at leita estir ef hann mætti enn framar uerda viss huerr hann væri. en þa var husit byrgt. huarf Gautr þa aftr til herbergis. Hinn þridea dag snemma for Gautr brott ok at bode hins mykla mannz uoru honum fæingnir læidtogar ok tulkar allt norðr yfir til Griklantz. letti Gautr sinne ferd æigi fyr en hann kom hæim j Noreg ok fann Æinar þambarskelfi ok færde honum knifinn ok

belltit ok sagde honum allt vin sinar ferder ok huat þeir binu mykle madr hofdu vit talazst. En er Æinarr heyrde þessa sögu þa mælti hann med tarum. satt segi ek Gautr broder segir hann at þu hefir at visu fundit Olaf Tryggvason ok hann hefir mer sent þessa gripe. þessu sögu heyrde segia Tæitr Asgæirsson merkan (mann) ok uitraa þorarin þorvaldzson en þorarni sagde sialfr Æinarr þambarskelfer.

Sogn Jatuardz konungs af Olafui konungi.

397. Adalradr konungr Jatuardzson hafde radit firir Æinglande þriu ar ok .xx. þa er Olafur konungr bardizst firir Suoldr. hann var mikill uin Olafs konungs Tryggvasonar sem fyrr er ritat. eftir hann rikti j Einglande Jatmundr son hans æitt ar adr en Knutr hinn riki kom til Æinglandz ok stridde uid sonu Adalrads .viij. ar. sidan [hann girntizst¹ riki yfir Einglandi .xvj. ar. þa rikti Haralldr son Knutz ok Einnu drottningar er att hafde Adalradr konungr .iij. ar. eftir þat Hordaknutr .ij. ar. Sidan var tekinn til konungs j Einglande Jatuardr hinn gode son Adalrads konungs. Jatuardr konungr var minnigr vinattu þeirra Adalrads konungs fôdur sins ok Olafs konungs Tryggvasonar. Jatuardr konungr tok þat j uanda sinn at segia hofðingium sinum ok hirdmonnum sögu Olafs konungs Tryggvasonar paschedag hinn fyrsta. en þui segir hann helldr sögu Olafs Tryggvasonar a paskadaginn en einnæuernu annan dag at hann quæð Olaf Tryggvason hafa uerit at morgum blutum umfram adra konunga sem paskadagr er ædri en adrir dagar a .xij. manudum.

Einarr hialpadi Halldori. capitulum.

398. Halldorr son Snorra gode af Jslande var med Haraaldi konungi Sigurdarsyne medan hann var utanlandz ok leingi sidan er hann fek riki j Noregi ok uel uirðr af honum. þat bar at æilth sinn at islenzskr inadr sa er Æilifr het uæð firir ræide Haralldz konungs. en hann bat Halldor flytia mal sitt vid konung ok Halldorr gerde suo. Halldorr var stridmælltr ok hagorðr² en miog fataladr. hann bad konung at Æilifr skyllde fa landzuist af honum. konungr næitte þui þuerliga. Halldorr var þykkiumikill sem adrir Jsendingar ok þotti illa at hann fek æigi þat er hann beidde. Hann for sidan burt fra Haralldi ok Æilifr med honum. þeir komu a Gimsar til Æinars þambarskelfis ok bæidde Halldorr at hann munde taka vid þeim ok uæita honum asia. Æinarr sagdizst mundu uid honum taka med þui mote at Halldorr uillde ok þar uera med honum. Halldorr mælti. hvar uisar þu mer til

¹) r. [gordizst hana ²) r. bardorðr

sætis. Æinarr bad hann sitia j onduegi gegnt ser. Æinarr atti þa konu er Bergliot het. hon var dotter Hakonar jalls illa Sigurdarsonar Hlada-jalls. Halldorr gek jafnan til Bergliotar ok sagde henni morg' æfintyr þau sem utanlandz hofdu georzt j serdum þeirra Haralldz konungs. Mædr het Kali hann uar ungr at alldri ok nokkut skyldr Einari. illgiærnu uar hann ok nokkut ofundsíukr hadsamr ok hauadamíkill. hann uar þa skosueinn Æinars ok hafde leinge þionat honum. Kali uar hagr uel a gull ok silfr þui uar hann kalladr gyllingar Kali. marga menn rægde hann vid Æinar ok uar sundrgerdamadr mikill j ordum bæde sundr-lausum ok samfostum. hann hafde miog j hæde vid Halldor ok bad adra menn yrkia nid um hann en æinge uard til þess. þui sekzt Kali ok j at fimta hann. Halldorr uard þess uarr. ok æinnhuernn dag gek hann til skemmu Bergliotar ok er hann kemr at dyrunum heyrir hann þar inn hamælgi mykla. uar þar inne Kali ok marger menn adrir. þeir bera þa fram firir husfreyiu hrop þat er Kali hafde kuedit um Halldor. Berglioth bad þa þegia ok sagde suo. þat er illa gert at fazst upp a vkunna menn med hropyrdum ok hadsemi ok munu ydr troll toga tungu ór hofde. hefir Halldorr mæirr uerit reyndr at fræklæk en flestir [266] menn adrir j Noregi. Kali mællti. ekki er ek hræddr uit hann morlanda þo at hann hafui mikit metord af þer þuiat uær hofum spurt at hann var settr j dyflitzsu vt a Griklande ok la þar a ormshala athafnarlaus ok ekki megande. Halldorr þolde æigi þessi atyrde. hliop hann inn j herbergit at Kala ok hio hann banahögg. ok er Bergliot sa þat bad hon geyma dyranna suo at æinge kæmizst fyrr vt en henni likade. þa mællte Halldorr. bidea uil ek husfreyia at þu seair æittthuert gott rad firir mer þo at ek hafui nu æigi til þess vnnit. Hon suarar. ek a marga frændr þa mer naskyllda þa sem lendir menn eru ok uæit ek uisliga at til huers þeirra er ek sende þig at sa tekr vid þer firir minar saker. Halldorr mællti. hugsa þu suo firir at med öngum manni uil ek a laun uera halldinn sem illrædismandr. Bergliot segir. þeir munu þo fair menn j Noregi vtan sealfir Haralldr konungr at dugi at hallda þig firir Æinare ef hann uill estir þer læita þuiat hann mun viss verda huar þu kemr nidr. er ok til rad annat segir hon ok er þat þo æigi hættulaust¹. Halldorr mællti. huert er þat. Hon suarar. at þu gangir nu þegar inn j stofu sækir þess at nu eru .ij. uite a hende þer annat wigs vitit en annat borda vile þuiat þu komt æigi til borda med odrum monnum þuiat nu sitia menn yfir bordum. mattu nu ganga inn firir Einar ok segia honum tidendin. ok ef þu færir honum hofut þitt ok fridaz suo

¹) hættalaust Cd.

uit hann. en ef hann uill þer æigi grid gefa með þui þá mun æigi hægt at forða þer fyrir honum. Sidan gek Halldorr inn fyrir Æinar ok mællti. æigi hefui ek oft verit uittr fyrir bordz tilgöngu. hefir nu ok suo til borit at ek hefir æigi verit systlulaus. Æinarr suarar. segir þu uig Kala frænda mins. Halldorr suarar. þeirrar sakar er ek sannr ok þui uil ek nu færa þer hofut mitt ok ger þu af slíkt er þer líkar. (Æinarr suarar). uig þetta er þig hefir hent er hit uesta ok mer nær hoggit þuiat Endride son minn munde suo æinn annarr drepinn uera at mer munde mæira at pikia. Halldorr suarar. þat manntion væri olíkt. Æinarr mællti. brædr Kala munu þar sea til sæmda er ek er vm eftirmal ok uigsbætr eftir hann. er þat ok líulmannlígt at ek lati mer suo pikia sem einn hundr hafui fyrir mer drepinn verit þar sem Kali var. mun þat þá enn helldr læidazst öðrum at uinna slík illuirke ef þessa er hefnnt eftir maklíglæikum. en þo mun hæfa at hafa bælræde Magnus konungs fostra mins Olafssonar at gefa upp ræidina fyrst j stad þuiat oft þikir þá annat sannara er hon lídr af en adr hefir framfarit. nu skalltu Halldorr fyrst fa mer suerd þitt þuiat ek uil þat hafa. Halldorr suarar. huat þarf ek at lata laus uopn min. þui uil ek hafua suerd þitt segir Æinarr at ek se ef nökkut er þreyngt þinum kosti at þu munt veria hendr þinar medan þu matt ef þu hefir uopnn at uega með ok er þá æigi oruænt at suo fari fleiri sem Kali hefir adr farit ok mun ek þá æigi betr víd vna. en þat mun þo saman (fara) ef þu ert sottr at þu munt hafa mann fyrir þig nema þu hafir fleiri. en þo mun ek yfir þig vinna at síduzstu. gak nu fyst til bordz með mer en ek man sídan upp segia vite þin en öngum fríde hæit ek þer alæingdar. Halldorr gerde suo at hann át ok drak með Æinare sem hann ætti ekki vm at vera ok af hende fek hann suerdit. tok Æinarr víd þui. Vinir Halldors badu hann brott fara ef hann mætti. Halldorr suarar. ekki man ek leynazst fra Æinare þar sem ek hefir adr gengit a ualld hans. Ok er Halldorr var mettr gek hann fyrir Æinar ok spurde huern hann villde þá gera hans hlut. Æinarr suarar. sídar muntu enn þat víta. Halldorr gek þá j brott ok segir Bergliotu huar komit uar. Hon suarar. æigi uænti ek at Æinarr lati drepa þig. en ef hann uill nídazst a þer þá hæit ek þer þui at þá skal enn meirum tíðendum gegna. Ok þenna sama dag stefnir Æinarr flolmennt þing. hann stod upp a þinginu ok talade suo. ek uil nu skemta ydr ok segia fra þui er fyrir löngu uar þá er ek uar a Ormíum langa með Olafi konungi Tryggvasyni.

Saga Einars.

399. Þat bar suo til at þa er mer uar skipat med Kolbæini stall-ara ok Flesmubirne a Orminum var ek þa .xviij. uetra gamall ok firir lðg fram tekinn j kappatoluna. .ix. uoru þeir menn er brott kuomuzst af Orminum en fra oss kumpanum uil ek nokkut segia at uer hlupum firir hord af Orminum sidan konungr var horfinn med liose þui er yfir hann skæin. ok Danir menn Sueins konungs toku oss ok færdu konungi en hann flutti oss til Jotlandz ok voru ver þar upplæiddir ok settir a æina lag ok þar fiotradir. en sa er oss uarduæitte uillde [266] selia oss j þrældom. hann het oss afarkostum ok lima lati ef ver uilldum æigi þiazst. ok j þeim skogi satum uær .iij. nætr. þessi madr er oss vardueitti let motz quedia ok þangat kom mikil fiolmenni. ok at þessu mote sat æinn madr mikill¹ suo buinn sem munkr j blam kuffi ok hafde grimu firir andlite. þessi madr gek at oss kumpanum ok mællti til mæistara uors. uilltu selia mer þann hinn gamla þrælinn. Hann suarar. huat skal þer afgamall þræll ok nenningarlaus. Grimumadr suarar. hann mun þa odyrstr af þrælunum ollum. Ja segir mæistarinn uorr. hann skal vist vdyrstr. Met hann þa segir grimumadr. Mæistarinn mat hann firir .xij. aura silfrs. Grimumadr suarar. dyr þiki mer þa þrælinn med þui at ek se hann miog gamlann ok foruerks litinn. er ok æigi vlikt at hann lifue skamma stund. mun ek gefua þer firir hann mork silfrs ef þu uill þui kaupa. þa gek grimumadr at mer segir Æinarr ok spurde huerr mig hefde at geyma. ek hefir ekki enn sellðan hann segir mæistarinn en þo ma hann seliazst. Huersu dyr segir grimumadr skal hann vera. Meistari mællti. alluel mun hann þer dyr þikia. kaup hann firir .iij. merkr silfrs ef þer likar. alldyrr² mun hann þa vera segir grimumadr en sia þikiumzst ek at frændr hans (ok) vinir mundu giarnna kaupa hann þuilliku verde ef hann væri a sinu lande. Ek vissi þat segir mæistarinn at þer mundit æigi kaupa hann suo dyrt sem ek mat. Sidan for kuffmadr a brott ok for vijda um torgit ymissa gripe salande ok med þui at hann fek ðngu keyft for hann astr til vor suo segiande. nu uar ek a torge ok þui at mer uar ekki kaupligh kom ek enn hingat. uil ek fala þann þrælinn er ek hefui adr orde a komit þuiat ek se at suo mikill madr sem hann er ok sterkr at hann ma vinna ekki suo litit ef þessi vill duga. erv menn takmykler ef þeir vilia men(n)azst. synizst mer þui rad at kaupa þa alla. Mæistari uorr suarar. þu þarft þo mikils vid um mansmenn ef þu kaupir æinn .iij. þræla. þat skalt þu þo uita segir kuffmadr at ek hefir haft þo æigi

¹) madr tilf. Cd.²) alldyrt Cd.

færri huskalla. Kolbiornn var metinn fyrir .ij. merkr. Dyrir eru þrælarnir segir kufmadr ok væit ek æigi giorla huat fram ferr um peninga mina huort þeir munu vinnazst til uerdz þeirra. Hann steyper þa silfrinu j kyrtilblad hans ok uællti. haf þu nu þetta fyrir tolu þina ok uænti ek at æigi muni þetta minna. Ok sidan lætr kufmadr leysa oss ok þótti oss þa betrazst uor kostr. Grimumadr gek þa burt j skoginn ok bad oss fylgia ser ok er uær komum fram j æitt riodr spurda ek hann at nafni. Hann suarar. ekki uardar þig at vita nafnn mitt en þat kann ek þer at segia at ek hefir seth þig æitt sinn fyr ok alla ydr. Ek villde þo vita huers þræll ek skyllde þo vera. en ef þu uill gefa oss frelse þa villdum ver ok vita huerium ver ættim þat at launa. Æigi muntu þess viss verda þenna dag huat ek hæiti. þa segir ek segir Æinarr. verith munde þat þo hafa at ek munde hafa radit vit einn mann ok adrir .ij. med mer þo at Danir ætli þat æigi. Kufmadrinn suarar ok kifti upp littat hettinum. vera ma at ek þia ydr æigi enda mun ek j öngu vera yduarr naudungarmadr þoat þer set .iij. en ek æinn. nu liggir her uegr at ek mun visa ydr til skips þess er Nordmenn æiga ok muna þeir taka vid ydr ok flytia ydr til Noregs. en þu Biornn segir hann skift fjarhlut þinum ok gef hann suo sem þu hyggir salu þinne hialpuænligaz þuiat þu munt æigi lifa halfum manade længr sidan þu kemr heim til bus þins en þu Kolbiorn munt koma heim a Upplond ok munt þikia merkiligr madr huar sem þu ert. en þu Æinarr segir hann munt verda yduarr mestr madr ok ellzstr ok vera umfram flesta menn j Noregi j morgu lagi. þu munt ok fa Bergliotar dottur Hakonar jalls ok muntu bua a Gimsum ok hallda virdingu þinne til daudadags en af þer æinum mun ek laun hafa fyrir lifgiefina ok frelsit þuiat þer æinum hygg ek at mest þiki vert ef þu ert æigi þræll. Ek suarade. at ohægra uæri at launa ef ek vissa (æigi) huerium at giallda var edr hueriu launa skyllde. Hann suarar. þui skalltu launa ef nokkurr madr gerir suo miog j moti þer at fyrir huetuetna uiler þu hafa hans lif ok hafir þu ualld yfir honum þa skalltu æigi minna frelse gefa honum en ek gef nu þer. en þat mun þer inndællt þuiat saer munu gera j moti þer sakir rikdoms þins ok vinsælda. Ok at suo toludu lyfti kufmadrinn grimu fra andliti ser ok mællti. huat hyggi þer huerir her rida vm skoginn ok munu ætla at gripa oss. en vær litum aller til ok uilldum sia mennina ok er uær litum aftr var grimumadr horfinn ok sidan sam [267] uer hann alldri. en þenna mann kendu ver aller fullgerlla at þetta var Olafur konungr Tryggvason þuiat þegar fyrra sinn at hann lyfti kufshettinum kenda ek hann fyrir vist en sidan hann lyfte upp grimunne

ok synde oss sína ásonu. kendu uer hann aller ok toluðum uor j mille at oss hefde miog outrlega til tekiz er ver höfðum æigi hendr a honum en þo tiade oss þa ekki at sakazst vm ordian hlut. Sidan gengu ver þann stig til siofar sem hann visade oss ok fundum þar Nordmanna skip ok for allt eftir þui sem hann hafde oss firir sagt vm vora æfui. Nu er ek skyldr til segir Æinarr at gera þat er Olaf konungr bad mig. synizst mer nu æigi annat likara Halldorr en hann hafui firir þer bedit þuiat þu ert nu a minu ualldi. Ok ádr Æinarr hafde lokit sögu sinne uar Bergliot komin aa þingit kona hans (med flóllda manna) ok ællade hon at þeir menn skyldu beriazst vid hann ok sækia Halldor ef hann uildd honum æigi grid gefa. Sidan bætti Æinarr vig Kala frændum hans en hellt vinnu vid Halldor iafnan sidan. en Halldorr sende Eilif til Islandz ok sætti hann adr uid Harald konung ok suo kom hann ser j sætt vid hann ok uar Halldorr med konungi langa stund sidan. En (su) hafde verit sok Æilifs at hann hafde drepit hirdmann Haraldz konungs ok firir þat hafde hann ræide a honum.

Her segir fra Sigurdi byskupi.

400. Sæmiligr kennimadr ok godrar minningar Gunnlaugr munkr at þingeyrum hefir marga hluti ok merkiliga med roksamligu latinudikte saman sett ok sagt af agætum herra Olafi konungi Tryggvasyne, hefir hann frodliga fra þui sagt huersu konungrinn hefuer med lifue j brott komizst or þeim bardaga er hann framde sidazst vid Suolldr. segir brodir Gunnlaugr þat æina skrifat hafa sem hann hefir af sannordum monnum heyrt ok æinkannligazst hafa saman lesit þat er hann hefir fundit j bókum Ara prestz hins froða. en at vmlidnum bardaga firir Suolldr uikr nefndr brodir Gunnlaugr munkr sinum ordum til hird-byskups Olafs konungs er Jon Sigurdr het ok nu skal nokkut af segia med guds orlofui. Miogh nidrkæmiligt er segir brodir Gunnlaugr þessi sögu at samteingia af hæilogum lifnade ok roksamligu sidlæti postuligs herra fyrrnefndz byskups at ver uitum med huerre endalykt hans lifstundir hafua lidit þuiat hann hefir herra konungsins fremzstr fulltingsmadr verit til uorrar saluhialpar huadan af oss synizst hann uordinn postuligr predikare allra Nordmanna. þuiat þesse agætr herra Olaf konungr hefir fystr alla rettkristna gert med byskuplig(u) fulltinge en styrkt sidan ok stiorinat kristinnðominn med konungligu ualldi bæde med bæ(i)lagum ordum ok hialpsamligum ordum ok aeggianum. af uppruna ok ætt edr huerrar þiodar Sigurdr byskup hefir verit er oss æigi kunnikt edr j huerium skolu hann hefir numit. suo ok huenær hann man

til konungsins komit hafa. en þat skilium uer uel af sannordra manna sðgn at hann hafui verit bæde styrkr ok stiornsamr j sinum byskupsdomi. Eftir skilnad þeirra Olafs konungs Tryggvasonar uendi Sigurdr byskup til Suifiodar at bæn Olafs konungs Æiríkssonar er þar var þa med þeirre sætt ok samninge at herra byskup skyllde hafa frialsa yfirferd um allt Suiariki at predica guds eyrende til rettsnuningar þeirre aumu þiod er þar hafde langan tima skemdarfullum ok skynlausum skurgodum þionat. Sigurdr byskup uard þessum kostum miog feginna þuiat hann hrygde optliga sa ofrharmr er hann hafde fæingit af fra-veru sins agæta herra Olafs konungs Tryggvasonar. en af odrum hætti gerdzist hann hardla fws af ablæstri heilags anda at gera gude sem mestan hæidr j liknn ok læidretting hæidinna þioda ok hann hafde sem Gunnlaugr segir gefit hælilaga skirnn Olafi Suiaikonungi ok fiolda annarra manna þeirra er stritt hofdu mote Olafi konungi Tryggvasyni. Sidan predicade Sigurdr byskup Suium guds ord um .ij. ár hinu næstu. kristnade byskup allt landzfolk nidrbriotande boluadan blotskap en aukande kristinn dominn med hælilagri skirnn astundande med ollu kostgæfui konunginn at styrkia til guds þionostu.

Predican Sigurdar byskups vid Suia. capitulum.

401. A þridea áre sem þessi styrkr stolpe kristninnar Sigurdr byskup hafde snuit (Suium) til rettrar truar risu j mote honum margir ok mattugir menn med myklu ofbellde ok vðemiligri illzsku sumir fottrodande vidtekna tru en adrir af þeim gerdu opinbert motikast j atfðr vid byskupinn. ok suo sem honum verdr þat kunnikt snyrr hann til þess stadar er Sigtun hætir ok uar j þeim stad saman kominn mikill tiolde rikra manna er retta tru ok hælilaga skirnn hofnudu. en a æinne uirduligri guds hatit fremr fyrr sagdr herra byskup hælagt messu embætti j nokkurre roksamligre holl ok byriar hann þa kristiliga kenning med fagrligri predican at myklum mannfiolda [268] hea standanda. heyrit mig segir hann hælagrar kristne motgangsmenn ok nidrbriotande sanna tru huerir at sannliga mēgit kallazst grimmir gudningar. vñ næstu .iij. uetr hefir ek med allzskonar erfuide astundat ydrā naudsyn at þer mættit makliga med minne kenning koma til rettrar truar ok kenna suo vafalliga yduarn grædara Jesum Cristum en firirlata uondskap ok villu. þer vitut ok at fystan tima er ek var her skirda ek med guds lofui ok kristiligri tru konung yduarn huernn ek hyggr med guds miskunn godan mann vordinn. suo skirda ek ok mikinn fiolda annarra manna. en a næsta are eftir þat urdu margir af ydr tilęskingar-

synir ælifs lífs af langri ok fornnafaguligri flærd hædingligrar hindruitne. firir skommu voru þer skynlauser ok hinir uestu uillumenn æigi þa endrgetnir firir uatnn ok helgan anda ne frealser fostrsynir hælagnar kristnne. nu kann ek ydr at segia æinn undarligan hlut at minne uar su guds skipan er hann gerde alla hluti af ðngum efnum en at gera goda menn ok hælaga af uondum uillumonnum. nu gerir uorr herra Jesus Cristr med sinne miskunn suo at hann kallar synduga menn til sannrar idranar ok liknar þeir er læidrettazst vilea. nu þo at (ek) teai ydr suo mykla hluti ok audrum þuilikum af godum vilea ok gnogu uallde uors herra Jesu Cristi þa grunar ek at ydr hugskoti verde min kenning miog oauaxstasðm þuiat mikill mannfolde af ydr hefir illa ok vmannliga afnæittat tiltekinne tru ok vilea uors drottins þeim er ek grunduallada her vm næstu .iij. ár. nu skulu þer þat vita at firir ydra glæpi ok gudnidingskap er ek ofstliga mæddr af andligri hrygd. minni-samr verdr mer sa ofharmr er vm allan mig tok þa er ek sa minn sætazsta vin ok fregian herra Olaf konung Tryggvason alla uega þreyng-iazst af ydrum heruopnum ok brott dragazst fra allra ðgum huernn þer hugdut nu saladan vera. en þuers j moti yduare hugsan segi ek hann sannlifa huern er ek jattar mig framazst elskat hafa j þessu lifue. en mykla framar angrar mik þat at þer afneitit yduarre healp en jatit nu sealfuiliande þeim godum ok gydium er ek snera ydr fra um stund med myklu starfui. ok eftir suo gert ælli þer at gera mer mot ok mig til draps at draga ef þer megit ok gera mer slikan kost sem þer haft adr gert guds þionostumonnum æigi firir lðngu er þer tokut af lifue j þeim stad er Uegsior hæitir. eru þeir nu til huilldar komnir ok nadaz andliga med Jesu Cristo firir sitt pislarvætti. nu þa æigi firir saker otta eðr hæitan hryggiumzst ek helldr firir ydra naudsyn eina saman þuiat ek uggi at ek syngumzst af yduarri fadæmiligri folsku. en med sannyndum segi ek ðruggliga at j ðnguan stad er ek til strids buinn ok andligrar framgongu minnr en nokkur yduarr þo at ek bera æigi eftir mer ver-allig uopnn helldr hlifumzst ek med hælðgum ok healsamligum folk-uopnum. nu mun ek ydr audsyna huilikum herklædum ek er skryddr ok styrktr ok gudligum malum grundualladr. skryddr er ek mitru ok messuserk stolu ok dalmatiku hokli ok handlini med byskupligum bagle. þuilik ok þesshattar messuklæde merkia þa hinu styrku uon er mer hlifir bæde j farsæligum hlutum ok gagnnstadligum hlutum. skrydumzst ek ok dagliga hræinlæika andar ok likama medan ek lifui med monnum er firir messuserkinn greinizst. stolunnar asetning þydzist lett ok ok sætt þeim er gud elska. osigranlig trua styrkir mig ok stadfastliga su

er dalmatikan merkir. umfram þessar guds gíafir sem hueriar er guds ast su er yfírgengr alla stundliga hluti er hökullinn hefir at merkia. en byskupligr bagall merkir andligt sadkornn gudligra orða af hueriu uonder menn snuazst fra illzskuverkum til agætrar gudræzslu. uerða þeir sidan miukir ok margir litilatr samlagadir eilífum nadum. en grimmir gudnidingar ok slikir ofmetnadarmenn sem þer salugir sannit ydr uera skulu hræðiligu guds orðe boluadir¹ uera ok vltastadir j ytri .myrkr þar sem firir er frost ok tannagnastran. nu skilizst vid slikar vdader ok snuizst huerr sem einn aftr hiartaliga til astar vid sinn skapara. leggit allar ydrar syndir undir guds dom þuiat med sinne margfallðri mildde snyrr hann sinne blidu fullkominne aftr til yduar af illum hlutum leysta ok liduga sem þa er þer komut ór skirnnarbrunn-i(n)um. ok af þeim hlutum er ek hefui nu ydr [269] tiad synda ek sanna uon ælifra fagnada med þeim ollum hlutum sem nu hefig greint af vorum herra Jesu Cristo ok mattugum konungi allra verallða. Ok at suo toludu gengr sagðr herra Sigurðr byskup vt af hollunne a uidan uðill at loknu messu embætti ok adrir menn þeir sem þar voru hia standande. ok sem lydrinn uar brott genginn ok Sigurðr byskup uar genginn j sitt herbergi gek inn til hans æinn islenzskr maðr er Hunrøðr het hann uar son Uefredar hins gamla. fyrnefndr Hunrøðr þakkade herra byskupi er hann hafde predicat þa firir lyðnum um daginn. en er herra byskup fann fullkominn goduilia þessa mannz ok at hann munde j minne hafa fest ok hiartaliga halldit þat er hann hafde talat tok hann vid Hunrod hardla sæmiliga ok fretti hueriu hann ællade fram at fara. Hunrod suarade. sigla mun ek j Austrueg ef suo ferr sem ek ætlar. Bad hann þa byskupinn blidliga segia ser huort hann skyllde marka hagi sina a himintungla gang sua sem froder menn hofdu firir honum gert. Byskup suarar. son minn sæti far ekki med forneskiu ne hindruitne helldr fel þu gude a hende allar þinar vonir ok þo at þer aflizst frægd edr siarhlutr þakka þat gude þuiat hann gaf þer ok þui skalltu honum ombuna at hallda yfir allt fram hæilaga tru þa sem ek hefui kent þer þuiat hon er agætari allzkonar audæfum. þa spurde (Hunrøðr) Sigurðr byskup huersu mykla penninga hann ætti at hann mætti af honum taka nokkut lan ser til hæillar ok hamingiu. Herra byskup suarar. æigi uæit ek at ek æige nokkura peninga nema æinn gullhring er mer gaf Olaftr konungr Tryggvason minn sæti herra ok agætr elskugi ok uæit þat gud at sa gullhringr er mer suo skæðr sem hinn huassazsti höggormr ok giarna uillda ek afla gude hedan af nokkurra manna salir med

¹) boluada Cð.

sogdom bring helldr en gera mer saluskada af hans uardueitzslu. Ok nokkuru sidarr en þeir herra byskup ok Hunrodr hófdu skilit þá fretti Hunrodr at fyrrnefndr gullhringr var skiftr j .iij. hlute ok gefinn til vtlausnar morgum herteknum kristnum monnum. Suo er sagt ok fyr skrifat (at) eftir Suoldrar orrostu for Sigurdr byskup j Suiariki ok dualdizst þar leinge ok medan hann var þar heyrde hann Suia tala oflliga at Olafr konungr Tryggvason hefde stigit firir bord af Orminum ok sokkit nidr j sia med uopnum sinum ok hefde hann latit lif sitt. ok sem hann heyrde menn slíka hlute tala spurde hann þa. segit mer ef Olafr konungr Tryggvason er siadaudr uordinn sem þer ætlit. hui synizst þa su sama brynja er hann hafde j bardaganum upp vera fest ath Jorsolum j æinu myklu mustari suo sem þar er almenniliga kunnikt edr hui er þa spiot hans ok hialmr at sonnu synt j Antiokia edr huerr flutti þessa hlute j suo fiarlæg lönd ef þeir hefde þar nidr sokkit sem þer segit. þeir annsuara þa hans mali. ef þu æitizst uisliga at Olafr konungr hafui brott komizst lifs or bardaganum sanna þu þat med skynsemi suo at uer megim þui trua. Ok þa er þeir hófdu þessa hluti sagt þagde byskup vm stund ok æigi af þui at æigi uæri med honum sonn skynsemi (at) suara til þeirra hluta er hann væri spurdr helldr firir þa sok at hann uillde æigi þenna guds gimstæin ofnefndan Olaf konung leyndan j munksbunade æigi bera firir suin eftir ordum Jesu Cristi þeim er hann suo talade. hirdit æigi at bera gimstæin firir suin. ok þui sagde byskupinn suo. helldr uillde Olafr konungr eftir þui sem hann uel uisse þiona æinum ok sönnum gude uafalliga en at stiorna leingr ranglatra manna falle þeirra er hann sa sig ekki stoda mega.

Andlaat Sigurdar biskups.

402. Suo finnzst ok skrifat af Sigurdi byskupi at þa er hann gerdizst gamall for hann til stadar þess er Vernd haitir ok þar þionade hann gude langa tima. suo er sagt at j þeim stad hófdu jardadir verit margir munkar. ok er byskupinn elldizst adaliga ok vstyrktizst at likama leitade hann at nærast naduliga suo sem tilheyrde gömlum manni. ok a æinum fostudegi bar suo til at hann let ser bad gera ok sem hann badadizst kom rödd yfir hann suo mælande. hui dirfizst þu madr huilldar at læita herfuiligum likam þinum a þeim degi er drottinn þinn Jesus Cristus uar a kross negldr. þessi ord hugleidde herra byskup sannliga ser til saluhialpar sögd vera. mæddizst hann skiott ok gek burt af badinu gerande merkiliga idran ok skyran skriftargang firir sin afbrigde er nu uoru tiad ok oll önnur er hann hafde gude j mote gert. ok

eftir fa daga fell Sigurdr byskup j saran siuknnat sæliga framlidande af þessu lifue stundligu almenniligan ueg til almattigs guds þeim se lof ok dyrd æinum gude j þrenningu um veralldir verallda. amen.

[270] Fra Oddi ok Gunnlaugi.

403. A þeim sama stad sem Sigurdr byskup anndadizst uar hans sæmiligr likami æinkanliga iardadr af sinum klerkum ok kristnum leikmonnum med mikille uegsemd ok agætri vtlæitzslu suo sem somde sæmiligum byskupi. Suo segir brodir Oddr er flest hefir kompnat a latinu annarr madr en Gunnlaugr af Olafi konungi Tryggvasyni at Grimkell byskup sa er uar med hinum heilaga Olafi Haralldzsyni ok efldi kristinn-dom j Noregi væri systurson Sigurdar byskups huers er fyrr uar getit. en Asgautr er var hinn þride byskup j þrandheimi uar systurson Grimkels byskups. en þeir uoru systursynir Asgautz byskups Jon hinn fiorde byskup j þrandheimi ok annarr Ketill kalfr er atti Gunnhillde dottur Sigurdar syrs ok Astu Gudbranzdottur. uoru þau sammædd syskin hinn hælagi Olafir konungr ok Gunnhilldr.

Saga Orms þorliotzsunar fra Olafi konungi.

404. Madr het Ormr ok uar þorliotzson uitr madr ok rettordr hann bio a Dyrnese j Orkneyium þa er Jatuardr hinn helgi var konungr at Æinglande. Ormr segir suo at hann heyrde Jatmund konung lesa sögu Olafs konungs Tryggvasonar af þeirre somu bok sem Olafir konungr sealfr hafde sent Adalrade konungi fra Jorsolum. A einu are las Jatuardr konungr hinn helgi firir hofdingium sinum ok allri hird um bardagann a Orminum ok sagde þar allt a æinn ueg sem adr er ritat um brottkuomu Olafs konungs ok vñ ferd hans vt yfir hafit til Jorsala ok hann hefde stadfest sig j klaustri nokkuru a Syrlande. ok þa segir Jatuardr sinum monnum andlat Olafs konungs Tryggvasonar. en þeir menn höfdu sagt konungi er þa voru nykomnir af Syrlandi til Einglandz.

Syn Brestiss.

405. Suo hefir brodir Gunnlaugr ok sagt j latinu. A þi are er þorlacr byskup Runolfsson for fram af þessi verðlidu bar merkiliga syn firir þann mann er Brestir het a þann hátt at hann þottizst uera j kirkiu staddr a þen sinne. þa fell a hann suefn. þa syndizst honum sem tungl færi eftir himninum af austrætt ok þangat yfir sem hann uar. ok suo sem hann skyniar þessa syn syndizst skip j tunglinu ok a .ij. menn med biartre ok blidre asionu ok þessa þottizst hann spyria

suo segiande. huerir eru þit. Annar þeirra suarar. her er Olafur konungr Tryggvason ok Sigurdr byskup. Brestir suarar. huert skulu þit fara. þeir suorudu. vit skulum fara j Skalaholtt at finna þorlak byskup þess er nu er saladr ok hann skulu vit med okkr þadan brott flytia. ok eftir suo talat foru þeir fram sinn ueg. En suo sem Brestir uaknnade hugsade hann huat firir hann hafde borit ok þotti vera miog merkiligt. ok a sðmu nolt bar firir hann adra syn. hann þottizst vera vti staddr ok þottizst sea þat sama skip sem fyrr sa hann astr a ueg faranda. honum syndizst þa .iij. menn j skipinu þeir sðmu .ij. sem fyrr sa hann en medal þeirra þottizst hann kenna þorlak byskup upplidanda til himins. þa mællti Brestir. heyrþu fadir ertu þorlacr byskup. Hann suarar. ek er sa. Brestir mællti. ertu saladr. Byskup suarar. andadr er ek. Brestir mællti med mikille ahyggju. huernn skulum ver nu hafa byskup eftir þig. Biskup suarar. Magnus Æinarsson skulu þer hafua byskup ok andaligan fðdur. Ok eftir þat huarf þessi syn fra Bresti ok uaknade hann. þessi Brestir er synina sa var afui Jons byskups ok bio sidan j þykkuabæ j Veri. Ok enn bar flæire merkiligar synir firir menn þa er menn frettu framfor þorlaks byskups af þessum heimi.

Fra Gunnlaugi ok Oddi.

406. Sva segia þeir brædr Gunnlaugr ok Oddr at þessir menn hafui þeim flest frasagt huat er þeir hafua sidan samansett ok j frasnagnir fært af Olafi konungi Tryggvasoni. Geller þorgilsson Asgrimr Uestlidason Biarnne Bergþorsson Arnngunn Arnnorsdottir Herdijs Dada-dottir ok þorgerdr þorsteinsdottir. ok sidan segizst Gunnlaugr synt hafa sðgu Olafs konungs Gizsðre Hallzsyni ok hafde sagdr Gizsor hia ser þa bok vm .ij. ár. en sidan sem hon kom astr til brodur Gunnlaugs emenderade hann hana sealfir þar sem Gizsori þotti þess þurfa. Firir ualld ok verdlæika þessa guds astuinar Olafs konungs Tryggvasonar eru sælir Noregs menn ok ægi at æins þeir helldr iafnnuel þeir er her byggia Jsland ok oll þau lond er undir Noreg liggia. er almattigr gud gaf þessum londum suo uirduliga tignn ok huggan suo halæitan ok mættuligan styrk suo langlifa hialp ok ælifa dyrd ok uendiliga uirding suo somasamlige tignn at hann kaus ægi æinnhuernn oss til formælanda helldr þann sem hæstr var j Noregs riki. Hann grundvallade hæilaga kristni ok astundade med allri godfyse oss at kenna guds þodord ok lada oss suo til eilifrar fullsælu. hann uar konungr uorr j sinne stjarnn ok stormenzsku en byskup uorr j sinne predikan. hann mæ ok rettliga kallazst postuli vors kristins doms [271] yfir Noregi ok

hans undirlondum. truum ver þui ok stadfastliga at firir hans arnadar-
ord hafi þessi partr Nordrhalfunnar fæingit blomberanligan gæisla ok
stodugan stolpa ok styrktarmann upp at timbra þat smide sem Olaftr
konungr Tryggvason hafdi adr fagrliga formerat ok giptuliga grund-
uallat sem var guds trua ok hans logmal ok rettynde. erum ver full-
komliga seler þess fagnadar er hann gaf oss þessa heims at kenna
uornn skapara Jesum Cristum. þui skula ver þakker gera vafialliga
allzualldanda gude er hann gaf uorum foreldrum ok ollum oss slikan
nytsemdarmann sem var Olaftr konungr Tryggvason med kristni kon-
ungdomsins ok dyrd hæilagrar kirkiu med skipan hæilagra sida ok
lögum landzsins med uallde ok virding konunganna med tignn byskup-
anna med sæmd kennimannanna ok aflan kaupmannanna. allir erv þessir
under hlydne ok lögum hins blezada guds astuinar Olafs konungs
Tryggvasonar þuiat hinum rikuzstum gaf hann tignn en hinum fatækuz-
stum miskunn en ollum almenniliga væitti hann sina vernd ok vard-
uæizlu ok þui lifir hann nu ok at eilifu j hæstu himirikis sæmd med
sialfum gude þeim er lifir ok rikir einn gud j þrenningu per omnia
secula seculorum. AMEN.

HER ER ÞAATTR EIREKS HAKONAR SUNAR.

Þat segia frodir menn at Æirekr jall Hakonarson flyde fyst land j
Noregi eftir fall Hakonar jalls födur sins sem segir j Olafs sögu
Tryggvasonar. For Æirekr jall fyst austr til Suifiodar a fund Olafs
konungs sænska ok fek þar godar vidtokur. ueitti Olaftr Suia konungr
jalli þar fridland ok ueitzslur storar suo at hann matti þar uel hallda
sig ok lid sitt. þess getr þordr Kolbæinsson j Belgskaga drapu.

Menræinir bra mana
margs fýsa sköþ uarga
lioda litlu síðarr
lę Hakonar æfui.

enn til landz þess er lindar
ladstafr uegit hafde
hraustr þa er herra for uestan
hygg ek kæmi son Tryggua.

Æirekr jall uar j Suifiod um uetrinn. þann uetr sotti til hans af Noregi
lid mikitt þat er flyit hafde undan Olafi konungi Tryggvasoni. tok
Æirekr þa þat rad at hann fek ser skip ok for j hernat vm sumarit
at afla ser fear ok lide sinu. hann hellt fyst til Gotlandz ok la þar
læinge um sumarit ok mętti kaupmonnum er sigldu til landzsins ok

uikingum. stundum gek hann upp a land ok heriade þar uida med sionum. Su(a) segir j Bandadrapu.

Meirr uann myklu flæiri
malmbrid idfurr sidenn
adr fra ek um þat adra
Æirekr undir sig goira.

þa er garduala gerde
Gotland uala strandar
uiruils vitt um heriat
uedr milldr ok semr hillede.

Sidan siglde Æirekr jall sudr til Uindlandz. hann hitti firir Stauri vikinga skip nokkur ok lagde til orrostu vid þa. þar fek Æirekr jall sigr en drap lidit mikil. Suo segir j Bandadrapu.

Stærir let at Staure
stafannuigs hofut liggia
gramr uæltti suo gumna
gunnblidr ok red sidan.

slæit a suerda moti
suord uikinga iordu
unda marr a eyre
jall goduordu hialle.

A þui sumre for Æirekr jall til Danmerkr a fund Sueins tiuguskeggs Danakonungs ok bad til handa ser Gydu dottur hans ok uar þat at radum gert. fek Æirekr jall Gydu. uetri sidarr attu þau son er Hakon het þa er Æirekr jall hafde sængit Gydu vm vorit. Æitt sumar hit næsta la hann j hernade. siglde hann vm haustit astr til Suipiodar ok uar þar vetr annan. En at uore bio hann her sinn ok siglde þadan j Austrueg. ok er hann kom j riki Ualldamars konungs tok hann at heria ok drap mannfoklit en brende bygdir þar sem hann for ok eydde landit. hann kom til Aldeigiuborgar ok settizst þar vm ok uann stadinn. drap þa mart folk en braut ok brende borgina alla. for hann sidan herskillde yfir Gardariki. Suo segir j Bandadrapu.

Oddhridar for eyda
óx hrid af þui sidan
lðgfagande lægis
land Ualldamarr brande.

Aldeigia brautxstu segir
oss numnazst skil gumna
su uar hilldr med haulldum
haurd komt austr j Garda.

Æirekr jall var fim sumur j þessum hernade en a uetrum uar hann med Sueini konungi magi sinum en stundum j Suiauellde. Sueinn Danakonungr hafde att Gunnhilldi dottur Burizlafs Uindakonungs en er hon uar daud þa fek (hann). Sigridar hinnar storradu modur Olafs Suia- konungs sem fyrr er ritat. tokzst þar þa med teingdum konunganna kærleikr ok Æireks jalls.

Fra Eireki jarli.

408. Svo er sagt at eftir Suoldrar orrostu eignadizst Æirekr jall
[272] Orminn langa med sigrinum ok hlutskipti mikit. Suo segir Halldorr.

Hialmsfalldinn bar hilmí
hrings af myklu þinge
skæidr glæstu þa þiodir
þangat Ormrinn langi.

en sneri at gny guonar
gladr tok jall vid nadri
adr uard egg at rioda
otraudr Hemings brodir.

Skipade jall Orminn sem knaligazst ok styrde honum sealfr. Þess
getr Hallfredr.

Jtrfremdum red Ormi
ordsæll iðfurr nordan
snorp uard at þar suerda
snot Æireki a moti.

en hyiofnum hefnir
hyrs þeim gota styrir
adr vóx vm gram godan
gunnr Hakonar sunnan.

En med þui at Ormrinn lange var allramliga skipadr af hraustum dreing-
ium þa komu þeir at kalla ok þo sem tregligazst austan j Vikina ok
for jafnan hallr ok let ekki at stiornn. þui let Æirekr jall hðg(g)na
upp Orminn langa en sumir menn segia at hann leti brenna hann.

Hundr Olafs konungs Vigi maatti eigi lifua eftir hann.

409. Einarr þambaskelfir ok adrir þeir menn er Æirekr jall hafde
grid gefit eftir bardagann for norðr til Noregs med jalli. Uige hundr
Olafs konungs hafde legit j firrrume a Orminum firir lyptingunne vm
daginn medan orrostan var ok suo alla stund sidan. en er jall kom
austan j Uikina med Orminn langa þa gek Æinar þambaskelfir þar til
sem hundrinn la adr hann gek a land ok mællti. drottinlauser eru vit
nu Uige sagde hann. en vid þessi ord spratt hundrinn upp ok gnist-
ande ok gnauillrande sem hann hefde hiartverk tekit. rann hann þa a
land med Æinari ok gek upp a æinn haug. þar lagdizst hann nidr ok
uillde at ðngum manni mat þiggia en þo uarde hann audrum hundum
dyrum ok fuglum sætzslu sina. en tarin brundu nidr um trynit ok gret
hann suo sinn lanardrottin ok la þar til þess er hann var daudr. Nu
tyndu Nordmenn suo hormuliga þessum fiorum hinum agætazstum
hlutum ór þui lande sem firir hafde sagt bonde hinn blinde j Mostr
sem segir j sðgu virdulegs herra Olafs konungs Tryggvasonar.

HER ER ÞAATTR ORMS STOROLFSSUNAR.

Hængr het madr son Ketils Naumdeila jalls en modir Ketils jalls het Hrafnhildr dottir Ketils hængs ór Hrafnnistu. Hængr var gofugr madr. hann vard j missætte vid Haralld konung Dofrafostra af drape Hilderidar sona ok þui stök hann ór lande. Hængr siglde uestr j haf at læita Jslandz. þeir urdu vid land uarir ok voru firir sunnan at komnir. sigldu upp j áróss æinn mikinn ok lögdu vid hit eystra land. su aa hæitir nu þiorsa. þeir könnudu uida landit. Hængr uar hinn fysta tetr firir vtan Rangá en vm uorit nam hann land mille þiorsár ok Markarfiotz allt j mille fiallz ok fiuru ok bio at Hofui vid Rangá hina eystri. Jnngunn het kona hans hon fæddi son vm uorit er Hrafn het. Hængr gaf land skipuerium sinum en selde sumum ok eru þeir land-namamenn kalladir. Heriulfr heth annar son Hængs hans son uar Sumarlíde. Helgi het hinn þride. Vestarr het hinn fiorde. Hrafn Hængsson uar fystr lögsogumadr a Jslande. hann bio at Hofui eftir födur sinn. Þorlaug var dottir hans er atti Jörundr gode. hinn .v. son atti Hængr er Storolfr het hann er kalladr mestr sona hans en Hrafn göfgazstr. Storolfr atti Þororrru systur Þorbiarnnar skolms þess er var fadir Þoralfs. Storolfr¹ bio at Huole er sidan var kalladr Storolfshuoll. Storolfr uar allra manna sterkazstr ok þat var allra manna mal at hann væri æigi æinhamr. hann uar frodr madr ok marguiss. uar hann af þui kalladr folckunnigr. hann atti son vid Þórðrnu konu sinne er Ormr er nefndr. hann uar snemmendis bade mikill ok sterkr ok uel at jþrottum buinn þuiat þa er hann uar .vij. uetra samuægde hann hinum sterközstum monnum vm afl ok allar jþrottir. ekki hafde hann astriki mikit af födur sinum enda uar hann honum udell ok uillde ekki vinna en modir hans vnne honum mikit. ekki lagdizst Ormr j elldaskala. óx hann nu upp þannueg er hann var .xij. uetra gamall. Storolfr uar idiu-madr mikill ok uerks jgiarnn. þat var einn dag um sumarit at Storolfr let færa hey saman ok geingu fernner eyker. Storolfr blod heyi en handfætt uard upp at bera en honum þotti helldr regnnlikt gerazst. kallade hann þa a Orm son sinn ok bad hann til healpa ok leggja upp heyit. Ormr gerde ok suo. en er j tok at draga skurirnar gerdizst Storolfr mikiluirk a heyinu ok eggjade Orm fast at hann skyllde duga ok neyta afssins ok sagde hann bæde slyttinn ok linastadan ok mæirr gefinn uoxstr en afl edr harka. Ormr reiddizst nu ok bar upp fulguna [273] alla a litille stundu ok j þui kom at eykrinn. greip Ormr þa upp

¹) Þorolfr Cd.

hlassit ok hestinn med ollum akfærunum ok kastade upp a heyit ok suo snart at Storulfr karli fell vt af heyinu ok ofan j gæilina. uard þat suo þungt fall at brotnade j honum .iij. rifin. Storulfr mælti þa. illt er at eggia ofstopamennina ok er þat audseth at þu munt vfirleitinn verda. Mykil afraun þotti þetta ðllum monnum af jafnningum manni synd.

Ormr Storulfsson for til slaattar.

411. Þat er enn sagt æinnhuern dag at Storulfr kom at male vid Orm son sinn ok bad hann fara a eingiar ok sla þuiat huskorllum gengr litt j sumar. Huar er liarr sa er ek skal sla med [sagde Ormr¹. Storulfr fek honum þa orb ok nyian lia ok uar huartueggia miog stor-kostligt. Ormr uatt liainn j sundr mille handa ser en steig j sundr orbit ok quad ser huorke skylldu. snyrr Ormr þa j brottu ok færri ser .ij. fiordunga jaranns ok ferr til smidju ok gerir ser lia. sidan tok hann ser æinn as ór uidar bulunge ok gerde ser matuliga hatt ok færde j .ij. hæla stora ok let þar j koma leainn þann nyia ok uafde sidan med jarne. gek sidan ofan a æingiar. þar var suo hattat landzlegi at þar uar þyft miog en bade lodit ok grasgott. Ormr tok til at sla ok slerr þann dag allan til kuelldz. Storulfr sende gridkonur sinar at raka liana estir Ormi. en er þær kuomu a æingiarnar sa þær at Ormr hafde haft muga-slátt. toku þær þa til ok ælludu at huirla heyit en þat gek þeim æigi suo greitt sem þær ælludu þuiat þær gatu ðngan muga hrært huorke med hrifu ne hondum. foru heim sidan ok sogdu bonda. For hann þa ok reid a æingiar vm kuelldit. sa hann þa at Ormr hafde slegit af þufur allar ok fært þær saman j muga. hann bad hann þa upp gefa ok onyta æigi mæira. Ormr gerde þa ok suo ok uar þa lear hans madr upp j smidreim. þa hafde Ormr slegit .viij. stakka uðll ok þær æinar eingiar eru slettar af Storulfshuole ok er kalladr akuædis teigr mille huerra muga. ser þessa allz merki enn j dag.

Ormr bar (h)eyith.

412. Dufþakr er madr nefndr hann bio a þeim þg er heitir j Holfti ok er sidan kallat j Dufþaksholft(i). Dufþakr uar mikill ok miog trylldr suo at hann uar æigi æinhamr. þeir Storulfr elldu laungum gratt silfr en stundum uoru med þeim blidskapir en þo atti med þeim illan enda at sidazstu þuiat þat segia sumir menn at Dufþakr yrde Storulfe at bana. Nu lidr afraun þar til at Ormr er .xviij. uetra gamall. þa kom uetr mikill suo at gerde iardbðnn en Storulfr hafde fenadar mart ok

¹) [er Ormr sagde Cd.

tok þá at draga fast at heyium hans er a leid suo at hann þóttizst sea firir at hann munde fella fenat sinn ef óngra bragda væri j l(e)itat þuiat hey kunne huergi at fa j bygðinne vtan Dufþakr hafde hey med afgaungum ok uillde vid óngan af standa. þá var helldr fatt med þeim Storulfi. Storulfr sende þá Orm son sinn til motz vid Dufþak at fa af honum nokkut af heyi þuiat þá gerdizst tímum miog framkomit en fenadr dreginn miog. Ormr fór þá til motz vid Dufþak ok falade af honum hey en hann quazst ekki til solu hafua. en er Ormr herti fast at þá sagde Dufþakr at hann skyllde hafua byrde sina ef hann uillde. ok ma ykk þó at gagni koma ef suo mikit leggr huerr til j bygðinne. (Ormr suarar.) þetta er litit tillát en þó skal ek hafua edr hvar skal ek aftaka. Vti j garde segir Dufþakr standa .ij. heykleggjar. annarr flogurra fadma en annar .ij. ok uel tueggja fadma þykt ok þui nærre hátt ok þikir von at sigit mune. þar skalltu hafa af hinu minna. Ek mun fara heim fyst segir Ormr ok sækia mer bende. Ok suo gerde hann. sagde nu fodur sinum. þetta er gaungumannliga tillatit segir Storulfr enda skal hann her ekki verd firir hafua ok þiker mer þó ráð at ek sæki helldr byrdina þuiat ek mun helldr borit fa en þu. Æigi skal þat uera sagde Ormr þuiat suo mikit var gefit sem ek bæra. Hertu þig þá mannskrafan segir Storulfr. Snyrr Ormr þá j brottu ok til geruiburs ok tekr ræip a .x. hesta ok leyser af hagldir. kastar þá saman bade at leingd ok digurd suo at hann gerir ór æitt. geingr sidan yfir j Holtt ok at heygardinum ok brytr a hlid. geingr inn j gardinn ok at hinum meira heykleggjanum ok rydr af ofan torfui ok þui sem vest uar ordit. sidan stydr hann a hondum ok losar til heyit nidri vid jordina dregr sidan undir reipin ok bregdr j hagldirnar ok uendir vm heyinu [274] færizst hann þá undir j fatla ok uegr upp a herdar ser. en þat segia sumir menn at hanu hafui haft hinn minna kleggja j firir. gek hann med þetta heim til Storulfshuols. uar bonde vti ok sa. fannzst honum mikit um ok let asannazst at hann munde æigi seálfr suo myklu orkat (hafa). uar þá inn borit (j) hlödu ok uar hon þá full. dugði þetta hey suo uel fenade Storulfs bonda at hann fellde ekki vm uorit. Uar sidan betr j frændseme þeirra fedga þadan af en adr þuiat Storulfr sa huert afbragd Ormr uar annarra manna. En er Dufþakr kall kom vt vm daginn ok sa uegs ummerki at j burtu voru hey hans bæde en þat æina eftir er uettugi uar nytt ok þó æigi uel at vnnit. sa hann ok hvar Ormr gek ór gardi ok bar heykleggjana bada. þótti honum mikil furda j huersu stora byrde Ormr gat borit. En vm uorit for Dufþakr til Huols ok heimti heyuerd at Storulfi ok fek ekki

þotti honum heyit ægi minna vert en .vj. kugilda. leiddi af þessu langan vþokka með þeim Sturliði ok mikinn fiandskap sem sidar mun sagt uerda.

Ormr ok þoralfir reyndu knaaleik sinn.

413. En er Ormr uar .xx. at alldri reid hann til æþingis sem oftar. þa var þingit fiolment. þoralfir Skolmsson uar kominn a þingit nordan fra Myrka or¹ Horgardal frænde Orms. með honum var sa madr er Mækolfr het hann hafde .vj. kalla afl. þeir voru aller j bud með Jorunde goda mage Orms. Jorunde goda voru gefnir aurskór ænir þeir voru suo storir ok iarnnmykler at þeir stodu halft pund saumlauser. þeir foru vm budina til synis. en er skornir komu til þoralfs tok hann skona .iiij. ok leih saman ok hellt a nokkura stund. retti sidan at Ormi ok uoru þa aller rettir sem kerti. Ormr tok vid ok beygde j einu alla skona .iiij. sem adr höfdu verit. ok þotti þetta mikil aflraun huortueggia. En vm daginn er þeir geingu vt stod hituketill hea heituhusinu sa er tok .ij. tunnur. hann fylldu þeir upp af sande. eftir þat gek at Mækolfr ok fleytti honum með annarri hende. þoralfir gek þa at ok lyfti honum upp með .ij. fingrum. sidazst gek at Ormr ok krækti undir hödduna hinum minnzsta fingri ok fleytti honum iafnubhatt okla ok bra hendirne undir kapuna. þoralfir mælti. syn mer nu fingrinn. Ægi uil ek þat segir Ormr. Kost atta ek at meida mik ef ek uillde segir þoralfir ok uillda ek ægi. Monnum þotti sem j sundr hefde geingit holld ok sinar nidr at bæine. Sidan ridu menn heim af þinge ok sat Ormr vm kyrt. Mykils þotti monnum vert vm aflraunir Orms þær sem hann hafde gert ok gerde sidan þui meiri sem hann uar þa ellri. ok þui er þat allra manna mal vina hans ok vvina at hann hafui sterkazstr madr verit a ollu Islandi bæde at fornnu ok nyiu sa er einhamr hefir verit.

Af Aasbirni pruda.

414. Uiruill het madr hann atti at rada firir æinu þorpi j Danmork þar er a Vendilskaga haitir. þeir voru brædr ok Veseli j Borgundarholmi. Viruill ua(r) kuongadr madr ok atti einn son vid konu sinne er Asbiornr er nefndr. hann uar snemma mikill ok uenn ok uel at jþrottum buinn. hann var huerium manni kurtæisare af þui uar hann kalladr Asbiorn prude. þat var þa tidzska j þær mundir at konur þær foru yfir land er uoluur voru kalladar ok sogdu monnum firir orldg sin

¹) ok Cd.

arferd ok adra hluti þa er menn villdu viser verða. þessi sœit kom til Viruils bonda. var uðlunne þar vel fagnnat þuiat þar var sæitizsla hin bezsta. En er menn voru komnir j sæti vm kuelldit var uoluan frett at forspam sinum en hon sagde at Viruill munde þar til elle bua ok þikia nytr bonde. en þeim unga manni er þar sitr hea þer bonde er gott at heyra sin forlög þuiat hann man fara vijða ok þikia þar mestr madr sem þa er hann hellzst ok vinna mart til framaverka ok verða ellidaudr ef hann kemr æigi a Nordmæri j Noregi edr norðr þadan j þat land. þat ælla ek sagde Asbiornn at ek se æigi þar fæigari en her. Muntu æigi rada þui huat er þu ætlar segir voluan. Ok varð henni þa liod a munni.

þo at þu latir
yfir löggu breiða
byrhest renna
ok berizst vijða.

nærr man þat leggja
at norðr firir Mæri
þu bana hliotir
bezst mun at þegja.

Síðan var uoluan þar suo leingi sem ætlat var ok leyst j burt með godum gíofum. Asbiornn óx nu upp en þegar at aldr færðizst yfir hann þa hafde hann sig j fornum til ymissa landa ok kynde ser suo síðu annara manna ok var mikils metinn af öllum höfðingjum. Móðir hans var ættut nordan ór Noregi af Hordalande ok Nordmæri komin af ætt Bifrukára. sat Asbiornn þar löngum hea móðrfrændum sínum mikils metinn sakir jþrotta sinna ok atgerui.

Ormr ok Asbiorn wnnu Gautland.

415. [275] Nu er þar til at taka er fyrr var frá horfit at Ormr Stórolfsson sat a Jslandi ok er hann var kominn a þritögs aldr tok hann ser fari með þeim manni er Ozsorr horzski het er skip atti uppi-standanda j þjorsa ok for vtan með honum. Ozsorr atti garð a Hordalande ok sat Ormr hea honum vm vetr. þa uar Asbiornn prude a Hordalande ok bar oft saman funde þeirra Orms ok fell uel a með þeim ok gerdizst þar skíott vinatta. reyndu þeir margar jþrottir ok voru a allar íafnir þær sem æigi reynde afl með en myklu var Ormr sterkari. suo kom at þeir soruzst j fóstbræðralag at fornnum síð at huorr skyllde annars hefna sa er leingr lífde ef hinn yrde uopnnndaudr. En um uorit talade Asbiorn við Orm at hann uillde fara norðr a Mæri at hitta Eyvindr snak ok Bergþor bestil frændr sína. er mer ok forvitne a segir hann at vita huort þegar dettr líf ór mer er ek kem þar sem sagde uoluan arma. Ormr letzst þeirrar farar buinn en æigi þiki

mer þu þar mega um keppa þuiat gnogu mart vita þesshattar menn sem hon er. Sidan foru þeir a .ij. skipum nord(r) a Mæri ok tok Eyvindr ok Bergþorr allvel vid Asbirni frænda sinum þuiat þeir uoru syskina synir. þetta var (a) ofanverdum dogum Hakonar Hladajalls. þar spurde Asbiorn at eyiar .ij. lagu nordr firir lande ok het huortueggi Sandey ok rede firir inne ytri eyiunne jotunn sa er Bruse heti. hann veri mikit troll ok mannæta ok ælludu menn at hann munde alldri af menzskum monnum unninn verda huersu margr væri. en modir hans uar þo verri uidræignar en þat uar kolsuort ketta ok suo mikil sem þau blotnaut at stærst verda. æinge gæde höfdu menn af landi ór huoregri eyiunne firir þessum meinuettum. gerdizst Asbiornn fus at fara til eyianna en Ormr aflatti ok quad fatt verra en. vid fiandr slika at æiga ok þui vard ekki af ferdinne. Helldu þeir vm sumarit sudr j Danmork ok satu hea Viruli¹ vm uetrinn. en at uetri lidnum ok uore komnu helldu þeir j hernath med .v. skip ok foru vida um eyiar ok utsker ok höfdu sigr ok gagnn huar er þeir kuomu. urdu þa æigi adrir menn frægri j uikingu helldr en þeir. en vm sumarit er a leid lögdu þeir til Gautlandz ok heriudu þar. þa red þar firir sa jall er Herrödr het. þar attu þeir marga bardaga ok fengu valld yfir landinu ok satu þar vetr hinn þridia. þar voru drykkiur storar vm vetrinn ok glede mikil. þat var æinn dag vm uetrinn er þeir Asbiorn ok Ormr satu ok drukku. þa quad Asbiorn visu þessa.

Sagde mer a sæide
saung um þat laugum
at ek a feigum fæti
færig nordr a Mæri.

uætki visse uolua
vera mun ek enn med monnum
gladr j Gautauellde
gramer æigi spa hennar.

Vm uorit foru þeir Ormr ok Asbiorn ok undu þar æigi længr ok foru vm sumarit nordr j Danmork ok suo til Noregs ok uoru þar uetr hinn .iiij. med Ozsðre horzska. en vm vorit töluduzst þeir med fostbrædr. uillde Asbiorn j hernat en Ormr vt til Jslandz ok þui skildu þeir ok þo med kærleikum ok vinattu. for Ormr til Jslandz med Ozsðre hordzska. urdu uel reidfara. komu skipi sinu j Leiruuog firir nedan heide. þa frettli Ormr þau tidende at Storulfr kall fadir hans hafde dait j uit-skiptum þeirra Dufþaks. var hann fam monnum harindaude. for Ormr þa heim a Storulfshuol ok setti þar bu saman ok bio þar leingi eftir þat er hann hafde hefnt Storulfs fodur sins eftir þui sem segir j Js-lendinga skra.

¹) Virilai Cd.

Drap Aasbiarnar.

416. Litlu síðarr en þeir Ormr ok Asbiorn höfdu skilit fystizst Asbiorn norðr j Saudeyar. for hann med .iiij. menn ok .xx. a skipi. helldr norðr firir Mæri ok leggr sæint dags at Saudey hinne ytri. ganga a land ok ræisa tialld eru þar vm nattina ok verða við ekki varir. Vm morgininn arla ris Asbiorn upp klædir sig ok tekr uopnn sin ok gengr upp a land en biðr menn sína bida sína. en er nokkut suo var lidit frá þui er Asbiornn hafde j brott gengit verða þeir við þat varer at ketta ogurlig var komin j tialldzdyrrnar. hon uar kolsuort at lit ok helldr grimlig þuiat elldar þottu brenna ór nðsum hennar ok munne ægi uar hon ok uel eyg. þeim bra miog við þessa syn ok urdu ottafuller. kettan hleypr þa innar at þeim ok gripr huernn at ðdrum ok suo er sagt (at) suma gleyfti hon en suma rifue hon til dauðs med klom ok tðnnum .xx. menn drap hon þar aa litille stundu en .iiij. kuomuzst vt ok undan ok a skip ok helldu þegar undan lande. en Asbiorn gengr þar til er hann kemr at hellinum Brusa ok snarar þegar inn j. honum var nokkut dimt firir ðgum en skuggamikil [276] uar j hellinum. hann verðr ægi fyrr var við en hann er þriðinn a loft ok færðr niðr suo hart at Asbirni þotti furða j. verðr hann þess þa varr at þar er kominn Bruse jotunn ok syndizst helldr mikiligr. Bruse mælti þa. þo lagdir þu mikit kapp a at sækia hingat skalltu nu ok eyrende hafua þuiat þu skallt her lifit lata med suo myklum harmkuolum at þat skal adra letia at sækia mig heim med ofride. Fletti hann þa Asbiornn klædum þuiath suo uar þeirra¹ mikill afia munr at jðtuninn varð æinn at rada þeirra j mille. balk mikinn sa Asbiorn standa vm þuerann hellinn ok stort gat a midium balkinum. jarnnsula stór stod nokkut suo firir framan balkinn. Nu skal profa þat segir Bruse huort þu ert nokkut hardare en adrir menn. Litit mun þat at reyna segir Asbiorn en vgæfusamliga hefir mer tekizst at ek skyllde ðngri uornn firir mig koma ok er þat likazst at fæigd kalle at mer ok quad visu þessa.

Sinne ma æinge

jþrott treysta

alldri er hann suo sterkr

ne storr j huga.

suo bregzst huerium

a banadggri

hiarta ok megin

sem hæill bilar.

Síðan opnade Brusi kuid a Asbirni ok nade þarma enda hans ok knytti vm jarnsuluna ok leiddi Asbiorn þar j hring um. en Asbiorn gek æinart ok roktuzst suo a enda aller hans þarmar. Asbiorn quad þa visur þessar jafnnframme.

¹) afia *sif. Cd.*

Segizst þat minne moder
mun hon ei syne kempa
suardarlad j sumre
suanhuit j Danmorku.
hafde ek henni heitit
at ek heim koma munda
nu mun segg a sidu
suerdz egg dregin werda.

Annat uer þa ek inne
ðlkatir ver satum
ok a fleyskipe forum
fiord af Hordalande.
drukkum miod ok mæltum
mert ord saman forðum
nu er ek einn j aunguar
jottna þraunguar geingian.

Annat var þa ek inne
allstori saman foru
stod þar upp j stafnne
Storulfs burr enn fræknne
þa er langskipum lagde
lundr at Eyrasunde
nu mun ek teldr j trygdum
trolla bygdur kanna.

Annat var þa ek inne
Ormr at hilldar stormi
gek en gradgum blakki
gæitis sylg at uæita.
rekk at romu dohhri
raunmargan gaf uargi
seggr ok sart nam hoggua
suinnr at Jfu minne.

Annat var þat ek inne
ek uæitta ferd sumittri
hogg med huassri tuggu
Herians sudr j skerium
elfar oft nam kolfui
Ormr hagliga at forma
mest þa er midlungs traustir
magar eftir lagu.

Annat var þa ek inne
aller saman vorum
Gautr ok Gæiri
Glumr ok Starre
Samr ok Semingr
synir Oddvarar
Haukr ok Hama
Hrokr ok Toke.

Annat var þa ek inne
oft a sæ forum
Hrani ok Hogni
Hialmr ok Stefuir
Grani ok Gunnarr
Grimr ok Sorkuer
Tumi ok Torfui
Tæitr ok Gæitir.

Annat var þa ek inne
allitt ver spærdumz
at samtogi suerda
sialldan ek latta
at brunpalmar bryndir
biti huadiga seggi
þo uar Ormr at imon
æ odduite þeirra.

Munde Ormr
ofrynn vera
ef hann a kuol þessa
kynne at lita
ok grimliga
giallda þusse
uorar vidfarar
vist ef hann næde.

Sidan let Asbiorn lif sitt med mikille hreysti ok dreingskap.

Ormr hittir Menglaudu j Saudey.

417. Þat er at segia at þeir .iij. menn (er) undan komuzst sotta
knaliga rodr ok lettu æigi fyrr en þeir komu at lande. sogdu þau tijd-

ende er gerzst höfdu j þeirra forum kuoduzst ætla Asbiornn daudan en kunnu ekki fra at segia huersu at hafde borizst vm hans lifát. kuomu þeir ser j skip med kaupmonnum ok fluttuzst suo sudr til Danmerkr. spurduzst nu þesse tidende vida ok þottu mikil. þa var ordit hofdingia skifti j Noregi Hakon jall daudr en Olafr Tryggvason j land kominn ok baud öllum retta tru. Ormr Stórolfsson spurde vt til Jslandz um farar ok lifat Asbiarnar er monnum þotti sem vera munde. þotti honum þat allmikill skade ok unde æigi (a)leingdar a Jslande ok tok ser fari j Reyðarfirde ok for þar vtan. þeir komu nordarlaga vid Noreg ok sat hann vm vetrinn j þrandheimi. þa hafde Olafr radit .iiij. vetr Noregi. Vm uorit biotzst Ormr at fara til Saudeyia. þeir voru þui nærr margir a skipi sem þeir Asbiorn höfdu uerit. þeir logdu at minne Saudey sid um kuellidit ok tiolddudu a landi ok lagu þar vm nattina. þat segia menn at Ormr væri primsignndr j Danmorku. en hafui kristnatzst a Jslande. En er Ormr var sofnadr sa hann at kona gek inn j tialldit mikil ok errilig uel buin ok uæn at yfirlitum. hon gek innar at þar er Ormr la ok nam þar stadar. Ormr þottizst hælsa henni ok spyria hana at nafni en hon kuezst Menglod heita [277] dottir Ofotans nordan-ór Ofotans firde. en vit erum syskin ok Bruse at födur en ek atti menzska modur en modir hans er su en kolsuarta ketta er þar er j hellinum hea honum en þo at vit sem skyld þa erum vit þo ekki lyndis lik. rædr hann firir eyiunne ytri ok er hon synu betri væitir hann mer þungar busiflar suo at ek hygg at ek muna j brottu stokkua. ueit ek ok huert eyrendi þitt er þu ætlar at hefna Asbiarnar fostbrodur þins ok er þat uorkunn þuiat þu att estir hraustan manh at mæla. mun þer ok foruitne a at uita huersu honum var j hel komit en þar munu ekki margir kunna fra at segia utan Brusi ok ek. Hof hon þa upp alla sögu ok sagde fra lifati Asbiarnar ok suo quad hon allar þær visur er hann hafde kuedit. en æigi þikiumzst ek þar sia firir mun vm huort meira ma trollskaþr Brusa ok modur hans edr hamingia þin en önguan mann ottazst hann utan þig æinn ok vidrbunat hefir hann uæittan ef þu kynner at koma. hann hefir fært þat biarg j hellisdyrnar at ekki ma j hellinn komazst medan þat stendr þar. en þo at þu ser sterkr þa hefir þu huorki af(1) vid Brusa ne biarginu j brott at koma. nu eru her glofar at ek uil gefa þer ok fylgir su nattura at þeim uerdr alldri aflla fátt sem þa hefir a hondum. yrde þat suo at þu ynner Brusa þa uillda ek at þu gæfir Saudey j ualld mer en ek mun helldr vera þer j sinne þuiat mer er þu uel j þokka þoat vit megim æigi niotazst saker truar þinnar. Sidan huarf konan en Ormr uaknade ok uoru þar glof-

arnir en hann munde allar visurnar. stod Ormr þá upp ok uakti menn sina ok hellt vt til eyiarinnar. gek a land ok bad menn sina bida a skipi til annars dags j þær mundir en hallda a burt ef hann kæmi þá ægi.

Drap Brusa.

418. Nu gengr Ormr þar til er hann kemr at hellinum ser hann nu biargit þat stora ok leizst vmatuligt nokkurum manni þat j brott at færa. þo dregr hann a sig glosana Mengladarnauta tekr sidan a biarginu ok færir þat burt ór dyrunum ok þikizst Ormr þá aflraun mesta synt hafa. hann gek þá inn j hellinn ok lagde malajarnn j dyrnar en er hann var inn kominn sa hann hvar kettan hliop med gapanda ginit. Ormr hafde boga ok druameli. lagde hann þá ór a streing ok skaut at kettunne þremr drum en hon hende allar med huoptunum ok beit j sundr. hefir hon sig þá at Ormi ok rekr klærnar framan j fangit sua at Ormr kiknar vit en klærnar geingu j gegnum klædin sua at j bæine stod. Hon ætlar þá at bita j andlit Ormi. finnr hann þá at honum mun ægi væita. heitr þá a sialfan gud ok hinn hælaga Petrum postula at ganga til Roms ef hann ynne kettuna ok Brusa son hennar. sidan fann Ormr at minkadzist afl kettunnar. tekr hann þá annare hende um kuerkr henni en annarre vm hrygg ok geingr hana a bak ok brytr j sundr j henni hrygginn ok geingr sua af henni daudri. Ormr sa þá hvar balkr storr uar vm þueran hellinn. hann geingr þá innar at en er hann kemr þar ser hann at fleinn mikill kemr vtar j gegnum balkinn hann var hade digr ok langr. Ormr, gripr þá j mote fleininum ok leggr af vt. Bruse kippir þá at ser fleininum ok var hann fastr suo at huergi gek. þat undradizst Brusi ok gægdizst upp yfir balkinn. en er Ormr ser þat þrifir hann j skeggit a Brusa badum hondum en Brusi bregzst vid j odrum stad. suiplazst þeir þá fast vm balkinn. Ormr hafde uafit skegginu um hond ser ok rykkir til suo fast at hann rifr af Brusa allan skeggstadininn hókuna kjaftana bada vangafillurnar upp allt at eyrum. gek her med holldit nidr at bæine. Brusi let þá siga brynnar ok grettizst helldr greppliga. Ormr stokkr þá innar yfir balkinn gripazst þeir þá til ok glima leinge. mædde Brusa þá fast blodras tekr hann þá helldr at ganga firir. gefr Ormr þá aa ok rekr Brusa at balkinum ok brytr hann þar vm a bak astr. Snemma sagde mer þat hugr sagde Bruse at ek munda af þer nokkut erfuitt fa þegar ek heyrdá þin getit enda er þat nu frankomit. muntu nu uinna skiott vm ok höggua hofut af mer en þat uar salt at miog pinda. ek Asbiorn pruda þá er ek rakta ór honum alla þarmana ok gaf hann sig ekki vid fyr en hann do. Jlla gerdir þu þat

segir Ormr at pina hann suo miog iafnroskuann mann skalltu ok hafa þess nokkurar meniar. Hann bra þa saxi ok reist blóðörn a baki honum ok skar oll rifin fra hryggnum ok dro þar vt lungun [278] let Brusi suo lif sitt med litlum dreingskap. sidan bar Ormr elld at ok brende upp til osku bade Brusa ok kettuna. Ok er hann hafdi þetta starfuat for hann burt or hellinum med kistur .ij. fullar af gulle ok silfri en þat sem mæira var femætt gaf hann j ualld Mengladar ok suo eyna. skildu þau med mikille vinattu. kom Ormr til manna sinna j nefndan tima helldu sidan til meginlandz. sat Ormr j þrandheimi vetr annan.

Fra Ormi ok Eireki.

419. At sumre biozst Ormr til Romferdar ok tokzst su ferd uel. kom sunnan til Danmerkr vm haustit eftir Suoldrar orrostu ok spurde þar þau tidende er þar höfdu uordit. for hann þa til Noregs a fund Æireks jalls ok hitti hann a Hlödum. gek firir jall ok kuaddi hann. jall tok honum vel ok spurde hann at nafni. hann letzst Ormr heita. Jall mællti. ertu Ormr sterki. Kalla megí þer suo herra ef þer vilit en þat er eyrendi mitt at ek villde vera gestr yduarr j uetr. Jall quat honum þat til ræidu ok skipade honum a hinn ædra bek vtarliga. Ormr uar faskiptinn vm uetrinn ok ohlutdeilinn. þat uar einn tíma at talat var til Suoldrar orrostu ok huersu kappar Olafs konungs höfdu dræingiliga uornn synt ok huersu seint¹ at Ormrinn hafde unninn vordit edr huersu harda atsoknn Æirekr jall hafde væitt at hann fek unnit þat skip er æinge ætlade at a þidum sio munde unnit verda. Ormr suarar. sæinna munde Ormrinn lange unninn hafa vordit ef ek hefda þar verit med þdrum köppum konungs. Nu var sagt jalli at Ormr hefde mikit vm talat at Ormrinn lange munde æigi unninn ordit hafa ef hann hefde þar verit. Jall lætr þa kalla Orm firir sig ok spyrr huort hann hefde þat talat at Ormrinn munde æigi unninn hafa uordit ef hann hefde þar verit. Æigi er þat herra. hitt sagda ek at seinna munde unninn hafa vordit Ormrinn ef ek hefda þar verit. Jall suarar. litinn mun munde þat segia vm æinn mann suo morgum ok myklum köppum sem þar var saman skipat. en þo skal gera tilraun nokkura. þu skalt vera æinn a skipi ok skulu sækia at þer .xv. skæidr ok er þat þo litit af þeim skipafolda er var vit Suöldr. þer munut rada herra sagde Ormr en ekki mun ek fyrr gefazst en ek er yfirkominn. Ormr gek þa vt ok tok æinn berlings as digran .xiiij. alna langan. sidan for hann a skip ok let fra lande. sidan voru menn til fæingnir a .xv. skæidum ok söttu at Ormi. en suo er

¹) synt Cd.

sagt at a litille stundu hafde Ormr slegit j kaf .vij. skæidr lamit ok brotit. þa kallade jall ok bad þa hætta þessum læik. uar ok suo gert. vard þa borgit flestum ollum monnum. sidan bad jall .lx. manna sækia at Ormi vt a vidum uelli ok suo var gert. Ormr hafde ekki uopna nema asinn ok ueifde honum vm sig sem hreytispeildi suo at æinge þorde nærre at koma þuiat þeir sa visann bana huerr sem firir yrde. bat jall þa hætta þessum læik ok suo var gert. Jall mælti. æigi ælla ek at þat væri oðalat Ormr þott sæinna ynnizst Ormrinn lange ef þu hefdir a uerit þuiat hann munde alldri unninn hafua ordit ef þu hefdir þar til varnnar verit. Sidan gerdizst Ormr hirdmadr Æireks jalls ok var med honum j myklum kærlægum sakir atgerui sinnar.

Ormr kom til Einars aa Gimsar.

420. þat var æinn tima at Ormr for a kynne þar sem hann hafde fyrr verit j þrandheimi. hann kom vm læid a Gimsar ok var Æinarr heima. þat var j þann tima sem Æinarr var at kirkiu. bogi hans var vt firir kirkiudyrum. Ormr gek at ok tok upp ok lagde ór a streing ok dro firir odd ok let suo órina standa j boganum ok lagde sidan nidr astr ok gek j bróttu. en er Æinarr kom vt sa hann huersu bogi hans var til hattadr ok undradizst miog ok spurde eftir huerr med boga hans munde farit hafa. en þess vard hann leinge ekki viss fyrr en Ormr sealf sagde. honum. Æinarr kuetzst þat ok vita at þat munde ekki skræfa verit hafa er boga hans hafde firir odd dregit. Eirekr jall for at væitzslum austr vm Uikina þa var Ormr med jalli. en er þeir kuomu þar sem Ormrinn lange hafde verit upp hogginn la þar siglu-tre. jall bad menn profa huersu margir þyrfti undir at ganga adr en axlat yrde. skipade hann Ormi undir mitt tred .lx. manna toku tred. sidan bad jall sinn mann tinazst undan huorum enda ok suo var gert þar til at Ormr stod æinn undir trenu. þa gek hann med þat .iij. fet ok lagde nidr sidan. segia menn at Ormr mune ualla samr ordit hafa sidan ok adr. Uar hann med jalli nokkura uetr for sidan vt til Jslands ok settizst j bu at Storulfshuole ok þotti æ hinn mesti madr ok uard ellidaudr ok hellt uel tru sina.

[279] Fra Eireki jarli ok þeim bræðrum.

421. Sveinn son Hakonar jalls hafde verit j Suiþiod sidan er hann flyde ór Noregi eftir fôdur sinn. hafde hann þa fæingit Holm-fridar dottur Olafs Suiakonungs. en er þeir skiftu Noregi med ser Sueinn

Danakonungr Olafr Suiakonungr ok Æirekr jall þa hafde Olafr Suia-
konungr .iiij. fylke j þrandheimi ok Mæri huoratueggju Raumsdal ok
austr Ranriki fra Gautelfui til Suinasunnz. þetta ríki fek Olafr konungr j
hendr Sueini Hakonarsyne magi sinum med þuilikum formala sem fyrr
hofdu haft' skattkonungar edr jallar af yfirkonungum ok gaf hann þar
med Sueini jallsnafn. Æirekr jall hafde .iiij. fylke j þrandheimi ok Naum-
udal Halogaland Fiordu Fialler Sognn Hordaland Rogaland ok Nordr-
agdir allt til Lidandisnes. Suo-segir Þorðr Kolbæinsson.

Væit ek árir Erling utan
ár at hersar voru
lofa fasta(ty) flestir
farlanz vinir jarlla.

en eftir uig þat er uægi
uel ek ord at staf nordan
land edr leingra stundu
lagdiz sudr til Agða.

Ok enn quad hann.

Alluallz lúta alldir
una likar uel aliku
skyldr letzst hendi at hallda
hann ok Noregs manna.

en Sueinn konungr sunaunn
sagdr er daudr hinn aude
fatt bilar flestra yta
fair hans þeir vöru.

Sueinn Danakonungr hafde einn Uikina sem hann hafde fyrr haft en
hann uæitti Æireki jalli Raumaríki ok Hæidmork. Æirekr jall ok Sueinn
jall letu badir skirazst ok toku tru retta. en medan þeir redu firir
Noregi letu þeir gera huernn sem uillde vm kristnihalldit en fornn
lög helldu þeir uel ok alla landzsidu. voru þeir menn uinsælir ok
þo stiorrnssamir. uar Æirekr jall miog firir þeim bræðrum vm öll rad
en Sueinn jall var allra manna fridazstr er menn hafa set.

Þáttur Hallfredar vandræðaskalldz.

422. Nv er þar til at taka at Hallfredr sitr at bui sinu vid lilla
glede sidan er hann spurde þau tidende sem urdu vid Suðldr. unir hann
nu ægi a Íslande ok fek buit j hendr Ualgerde systur sinne en hann
ræid norðr til Skagafjardar ok bio skip sitt j Kolbæinssar ose. for
hann þat sama sumar vtan ok vard sidbuinn. kom hann vid Orknneyiar
ok for þegar austr til Noregs. hann kom vtan at Sogni vm uernatta
skæid. þa spurde hann af nyiu þau tidende er ádr hofdu gerst hit fyrra
sumarit. orti hann þa þegar drapu vm Olaf konung ok er þetta steft

Aud erv þill vm ordia
 gttlond um gram daudan
 allr glepz fridr af falle
 fiolstyggis sonar Tryggva.

Sua þotte Hallfrede mikill skade vm Olaf konung at hann unde ðngu ok ællade þa at hallda skipi sinu sudr til Danmerkr edr austr til Suiþiodar. þeir lagu j æinum leyniuoge ok gerdu litt vart vid sig en þo spurde Hallfredr at Æirekr jall Hakonarson væri þadan skamt a land upp. gerde hann ser þa þat j hug at hann munde drepa jall þo at hann væri þegar drepinn. ok næstu natt eftir þessa hugsan dreymde Hallfred at Olaf konungr kæmi ath honum ok mællti. þetta er onytt rad er þu ællazst firir at drepa jall yrk þu helldr vm hann drapu. Estir vm morguninn gek Hallfredr æinn fra skipi a land upp a þann bæ er Æirekr jall var firir. hann gek þegar at stofu þeirri er jall var inne ok drak. Hallfredr vard skiott kendr af monnum ok þegar handtekinn ok færdr jalli. Eirekr jall sagde at hann skyllde drepa firir meiding þorleifs spaka vinar sins ok bad fiotra Hallfred sem skiotazst ok leida vt. en er fioturinn var borinn at Hallfrede greip hann til ok kifti fiotrinum ór hondum þeim er a hann villdu leggja. Hallfredr hof upp fioturinn ok laust j hofut æinum þeirra suo at hann hafde þegar bana. jall bad þa drepa hann sem skiotazst suo at hann gerde æigi flæira illt. þa stod upp madr gamall er adr hafde setit a bekkinn. kende Hallfredr at þat var þorleifr hinn spaki. hann gek firir jall ok bad hann gefa Hallfrede grid. Æirekr jall suarar. þat er hoti (v)makligaz at þu bidir honum lifs edr grida edr mantu þat æigi er hann meidde þig suo at hann stak ór þer augat. þorleifr mællti. Hallfredr atti þa kost at drepa mig ef hann uillde en hann gaf mer lifit ok þar med annat ðgat ok gerde þat j moti bodskap Olafs konungs ok lagde sig suo j hættu firir mig. nu uil ek herra at Hallfredr hafui lif firir min ord. Jall bad suo vera sem hann villde. þorleifr tok þa Hallfred a sitt ualld ok mællti. villtu nu Hallfredr at ek dæmi j mille ykkar jalls. þat vil ek giarnna segir Hallfredr. þa skaltu yrkia kuæde vm jall segir þorleifr ok haf buit a þriggia natta fresti. Hallfredr quad suo vera skylldu. ok er .iij. nætr voru lidnar færde Hallfredr jalli kuædit ok er þetta upphaf.

Ber ek hrodr at heyra
 hialldrör vm þig geruan.

Jall launade honum vel kuædit. [280] en ekki vil ek þig med mer hafa segir jall firir sakir Olafs konungs. þorleifr baud honum þa til sin. þat

þa Hallfredr. var hann þann uetr med þorleifi vid litit ynde en þo væltti þorleifr honum vel ok reyndizst honum hinn bezste dreingr. en at sumri for Hallfredr vt til Jslandz ok kom skipe sinu j Læiruvog firir nedan heide.

Andlat Hallfredar.

423. Avnundr bio þa at Mosfelle fader Skalldhrafnns. Hallfredr atti at giallda halfa mork silfrs huskalli Aunundar ok suarade helldr hædiliga. huskallinn kom heim vm kuelldit ok sagde Hrafnni. hann quad sliks uon at hann munde hinn lægra hlut bera j skiptum þeirra Hallfredar. ok vm morgininn biozst Hrafn til skips ok ætlade at höggua stræingina ok stodua suo brottför þeirra Hallfredar. sidan attu menn hlut at at sætta þa ok gallt Hallfredr þa mork huskalli ok skildu vid þat. sidan for Hallfredr vtan ok attu þeir þa skip saman ok Gunnlaugr ormstunga er þeir foru til Jslandz ok komu a Melrakkaslettu¹ þat sumar er Skalldhrafn hafde fæingit Helgu vænu. þa sagde Hallfredr Gunnlaugi huersu honum hefde uegna(t) vit Hrafn. Var Hallfredr þa j forum vm hrid ok uard alldri gladr. suo þotti honum mikit frasall Olafs konungs at huorke nam hann ynde a Jslande ne j Noregi. hann for austr j Suipiod at uitea Audgisl sonar sins ok fear þess er hann atti þar at uardæila þuiat þa uar anndadr þorarinr magr hans. þa var Hallfredr halferiðgr at alldri er hann for at sækia fee sitt til Jslandz ok ætlade þa at stadfestazst j Suiauellde þa var (j) for med honum þorualldr brodir hans ok Hallfredr son hans þeir höfdu vtiust harda firir storma saker ok afalla. Hallfredr ios at sinum hluta ok var þo siukr miog. ok æitt sinn er hann gek fra austri þa settizst hann a bæitiasinn ok j þui laust afall hann nidr j skipit ok bæiteasinn a hann ofan. þa mæltti þorualldr. er þer brodir meint vid ordit. Hallfredr quad visu.

Hnaud vid hiarta sidu
hregg blasit mer ase
miog hefir ydr at ðdru
aflatzst baru skaffi.

márr skotrar minum knerri
miok er ek uotr af nokkui
munat urþuegin æira
alldan sinu skalldo.

þorvalldr þottizst sea sottarfar hans mikit ok leidde hann afr a skipit ok bio vm hann ok spurde huersu honum segde hugr vm sottarfar sitt. Hallfredr quad.

¹) Melrakkasletta Cd.

Grund man huitri hende	ef daudan mig mæidar
hórduka um bra miuka	mordheggs skulu leggja
fiód gat fremdar æde	adr var ek jungu fióde
fiólerrit ser þerra.	vt vm bord at satum.

Þa mælti Hallfredr við Hallfred son sinn. Þer uil ek gefa frænde suerdit konungsnaut en adra gripe þa er Olafr konungr gaf mer skal leggja j kistu með mer ef ek öndumzst her a skipinu. Þa quad Hallfredr visu þessa.

Ek munde nu anndazst	uæt ek uætki um sytig
ungr var ek harðr j tungu	ualldi gud huort allðri
senn ef salu minne	daudr verðr huerr j bordum
sorglaust vissag borgit.	heluiti skal slita.

A þeim sama degi anndadizst Hallfredr ok var lagðr j kistu ok gripir hans með honum konungsnautar sem hann hafðe firir mælt skikkia hringr ok hialmr. sidan uar kistunne skotit firir bord.

Grofr Hallfredar.

424. Kista þessi kom a land j eyjunne helgu j Sudreyjum ok fundu þionustusnæinar abota þess er þar red firir. Þeir brutu kistuna ok stalu fenu en soktu líki Hallfredar j fen æitt. en abota dreynde a næstu natt at kæmi at honum Olafr konungr Tryggvason ok væri ræduligr miog ok mælti. þu att illa þionustusuæina þeir hafa brotit skip skalld(z) mins ok stólit fe hans en bundit stæin við hals honum ok drekt j fen. nu hafit sannar sogur af þeim ella mun ydr henda buer undr. Sidan huarf konungr fra honum en aboti vaknade. let hann taka suæinana en þeir geingu þegar við þui er a þa var borit. var þeim þa su sok uppgefin. Lík Hallfredar fanzst ok var grafit virduliga þar at kirkiu. kalekr uar ger or hringinum en alltaris klæde af skikkjunne kertastíkur ór hialminum. Þeir þorualldr toku Jsland vm haustit ok uoru a Ottarstöðum um uetrinn. sidan for þorualldr vtan en Hallfredr setti bu saman a Ottarstöðum ok bio þar. uar hann ok kalladr vand-ræðaskalld sem fadir hans. hann varð gðfugr maðr ok mikilmenni ok eru margir menn fra honum komnir.

Er Erlingr fretti Suðldrar orrosto.

425. Þa er Erlingr Skialgsson mægr Olafs konungs ok adrir þeir menn er siglt hófu fra Olafi konungi spurðu þau stortidendi er gerz [21] hófu við Suoldr þa hrygduzst þeir ok hörmudu er þeir hófu suo ouarlíga skilit vit Olaf konung ok latit hann eflir j suo myklum haska.

angrade þat Erling þui mest at missa sligs höfðingea at hann var mæirr vandabundinn Olafi konungi Tryggvasyni en adrir. uar hann þa æinn suo af öllum lendum monnum j Noregi at æigi leitade til sætta vid jalla er þeir toku riki Æirekr ok Suzæinn. Niu uetrum eftir Suoldrar orrostu do Sueinn Danakonungr en .iij. vetrum eftir dauda hans andad-izst Adalradr Æinglakonungr. toku þa konungdom eftir hann synir hans .ij. Jatmundr ok Jatgeirr.

Fra Erlinghi Skialgssyni. capitulum.

426. Erlingr hafde haft landzskyldir at helminge ok allar konungs tekiur mille Lidandisnes ok Sognns en æigi uillde hann jall vera en hafde þo meira riki en skattkonungar. nu uillde Æirekr jall æigi lata ser lika at Ærlingr Skialgsson hefde suo mikit riki ok tok hann undir sig allar konungs æignir þær sem Olaf konungr hafde uæitt Erlinge en Erlingr tok jafnan sem ádr landzskyldir vm Rogaland ok gulldu landbuar oft tuennar landskyldir en at öðrum kosti eyddi hann bygdina. litit fengu jarllar þær af sakeyre þuiat ekki hellduzst þær systumenn ok þui at æins for jall þær at ueitzslum vtan¹ hefde fiolmenni. þess getr Signatr.

Erlingr var suo at ialla
att er skioldundr matit
Olafs magr at ægde
aldys sonar Tryggua.

næst gaf sina systur
snarr buþegnna harri
evlfs uardadar adra
alldrgifta Rognuallde.

Æirekr jall orti þui ekki a at beriazst vid Ærling at hann var frændstorr ok frændmargr rikr ok vinsæll. sat hann iafnann med fiolmenni sem konungar. hann var oft a sumrum j hernade ok fek ser fear þuiat hann hellt teknum hætti vm rausn ok stormenzsku þo at (hann) hefde minne uæitzslur ok vhallkuemre en vm daga Olafs konungs Tryggvasonar. Erlingr var manna fridazstr ok mestr uigr huerium manni betr ok kapsamr vm alla bluti ok hinn mesti hermadr. þess getr Signatr.

Erlinge uard æinge
annar lendra manna.

þat hefir verit jafnan mal manna at Erlingr hafi verit gofgazstr lendra manna j Noregi. þau voru bornn Erlings ok Astridar. Aslacr. Skialgr. Sigurdr. Lodinn ok Þorir. Ragnnhilldr er atti þorbergr Arnason. Erlingr hafde iafnan med ser .ix. tigu frelsingia edr fleire ok var þat bæde uetr ok sumar at² þær uar maldrykkia at daguerdum en at nattuerdum var omællt

¹) r. at hann ²) þat uar maldrykkia huort uetr ok sumar at silf. Cd.

drukkit. en er jallar uðru nærr þá hafde hann .cc. manna. allðri for hann famennare en med .xx.sessu alskipada. Erlingr atti skæid mykla tuituga ok .ij. rum at rumatali ok þo mikil at þui hana hafde hann j uiking edr leidangursstefnu ok var þar a .cc. manna edr mæirr. Erlingr hafde med ser .xxx. þræla ok vmfram annat man. hann ællade þrælum sinum dagsuerk ok gaf þeim sidan stundir ok lof til at þeir ynne ser um rokk edr um nætr. hann gaf þeim akrloð at sa ser kornni ok færa auoxstinn til fear ser. hann lagde a huernn þeirra verk ok lausnn. ok leystu margir sig til frelsis. med þui fe keyfti Erlingr ser annat man en leysingium sinum skipade hann j sildfiski en sumum til annarra fefanga. sumir ruðdu merkr ok gerdu ser bgi ok ollum kom hann til nokkurs þroska.

HER HEFR GRÆNLENDINGHA ÞAATT.

Capitulum.

Þat er nu þessu næst at Biarne Heriulfsson kom vtan af Grænlande a fund. Æireks jalls ok tok jall vid honum vel. sagde Biarne fra ferdum sinum er hann hafde loð set ok þotti monnum hann verit hafa vforuitinn er hann hafde ekki at segia af þeim loðum ok fek hann af þui nokkut amæli. Biarne gerdizst hirdmadr jalls ok for vt til Grænlandz vm sumarit estir. var nu mikil vmræda vm landalæitan. Leifr son Æireks rauda ór Brattahljð for a fund Biarna Heriulfssonar ok keyfte skip at honum ok red til haseta sua at þeir voru halfr fiorde tðgr manna saman. Leifr bad fodur sinn Æirek at hann munde enn firir vera fðrinne. Æirekr taldizst heilðr undan kuetzst þa vera hniginn j allðr ok kuetzst minna mega vid uoso aullu en var. Leifr quedr hann enn mundu mestri heill styra af þeim frændum. ok þetta let Æirekr estir Leifi ok ridr heiman þa er þeir eru at þui bunir ok var þa skamt at fara til skipsins [282] drepr hestrinn fæti sa er Æirekr reid ok fell hann af bake ok lestist folr hans. þa mællti Æirekr. ekki mun mer ætlat at finna loð fleire en þetta er nu byggium ver. munum uær nu ekki leingr fara aller samt. For Æirekr heim j Brattahlid. en Leifr redzst til skips ok felagar hans med honum halfr fiorde tðgr manna. þar uar sudrmadr æinn j ferd er Tyrker het. nu biuggu þeir skip sitt ok sigldu. j haf þa er þeir voru bunir ok fundu þa þat land fyst er þeir Biarne fundu sidazst. þar sigla þeir at lande ok kostudu akkerum ok

skutu bate ok foru a land ok sa þar æigi gras. ioklar mykler voru allt hit efra en sem æin hella væri allt til ioklanna fra sionum ok syndizst þeim þat land vera gædalaust. Þa mællti Leifr. æigi er oss nu þat ordit um þetta land sem Biarna at uer hafim eigi komit a landit. nu mun ek gefa nafnn landinu ok kalla Helluland. Sidan foru þeir til skips. eftir þetta sigla þeir j haf ok fundu land annat sigla enn at lande ok kasta akkerum skiota sidan bate ok ganga a landit. þat land uar slett ok skogi uaxit ok sandar huitir vida þar sem þeir foru ok oseðratt. Þa mællti Leifr. af kostum skal þessu lande nafnn gef(a) ok kalla Markland. foru sidan ofan astr til skips sem flötazst. Nu sigla þeir þadan j haf landnyrdings uedr ok uoru vti .ij. dægr adr þeir sa land ok sigldu at lande ok komu at ey einne er la norðr af landinu ok geingu þar upp ok sazst-vm j godu uedri ok fundu þat at dögg uar a grasinu ok uard þeim þat firir at þeir toku hondum sinum j döggina ok brugdu j munn ser ok þottuzst ekki iafnnsætt kent hafua sem þat var. sidan foru þeir til skips sins ok sigldu j sund þat er la mille eyiarinnar ok ness þess er norðr gek af landinu. stefndu j uestrætt firir nesit. þar uar grunnsæfui mikit at fiöru siofar ok stod þa uppi skip þeirra ok uar þa langt til siofar at sia fra skipinu. en þeim uar suo mikil foruitnni a at fara til landzsins at þeir nentu æigi þess at bida at siorr felle undir skip þeirra ok runnu til landz þar er a æin fell ör uatne æinu. en þegar siorr fell undir skip þeirra þa toku þeir batinn ok reru til skipsins ok fluttu þat upp j ána sidan j uattnit ok kostudu þar akkerum ok baru af skipe hudföt sin ok gerdu þar budir. toku þat rad sidan at buazst þar vm þann uetr ok gerðu þar hus mikil. huorke skorti þar lax j anne ne j uattninu ok stærra lax en þeir hefde fyrr set. þar uar suo godr landzkostr at þui er þeim syndiz at þar munde æinge fenadr fodr þurfa a uetrum. þar kuomu æinge frost a uetrum ok litt renudu þar graus. Meira uar þar iafnn-dægri en a Græmlande edr Jslande. sol hafde þar eyktarstad ok dag-malastad um skamdegi. En er þeir hosdu lokit husgerd sinne þa mællti Leifr vid foruneyti sitt. nu uil ek skifta lata lide voru j .ij. stade ok uil ek kanna lata landit ok skal helmíngr lids vera vit skala heima en annarr helmíngr skal kanna landit ok fara æigi leingra en þeir komi heim at kuellde ok skilizst æigi. Nu gerdu þeir suo vm stund. Leifr gerde ymizst at hann for med þeim edr uar heima at skala. Leifr uar mikill mádr ok sterkr manna skörlugazstr at sia vitr mádr ok godr hofsmádr um alla hluti.

Leifr hinn hepne fann menn i skeri a hafi.

428. A æinhueriu kuelldi þat til tidenda at mannz uar vant af lide þeirra ok var þat Tyrker sudrmadr. Leifr kunne þui storilla þuiat Tyrker hafde leinge verit med þeim fedgum ok elskat miog Leif j barnnæsku. talde Læifr nu miog a hendr forunautum sinum ok biozst til ferdar at læita hans ok .xij. menn med honum. en er þeir voru skamt komnir fra skala þa gek Tyrker j mot þeim ok uar honum vel fagnat. Leifr fann þat bratt at fostra hans var skapgott. hann var brattlæitr ok lauseygr smaskilligr j andliti litill uexsti ok uesaligr en jþrotta-madr a allzskonar hagleik. þa mællti Leifr til hans. hui vartu suo sæinn fostri minn ok fraskile foruneytinu. Hann talade þa fyst leinge a þyrsku ok skaut marga uega augunum ok gretti sig. en þeir skildu æigi huat er hann sagde. hann mællti þa a norrænu er stund leid. ek uar gæinginn æigi myklu læingra en þit. kann ek nokkur nynæme at segia. ek fann vinvid ok vinber. Mun [283] þat satt fostri minn quad Leifr. At visu er þat satt quad hann þuiat ek var þar sæddr er huorke skorti uinvid ne vinber. Nu suofu þeir af þa nott. en vm morguninn mællti Leifr vid haseta sina. nu skal hafua tuennar syslur fram ok skal sinn dag huort lesa vinber edr hoggua vinvid ok fella mörkena suo at þat verde farmr til skips mins. Ok þetta var rads tekit. Suo er sagt at eftirbatr þeirra var fylldr af vinberium. nu var hogginn farmr a skipit. ok er uorar þa biugguzst þeir ok sigldu burt ok gaf Leifr nafan landinu eftir landkostum ok kallade Vinland. sigla nu sidan j haf ok gaf þeim vel byri þar til er þeir sa Grænland ok fioll undir ioklum. þa tok æinn madr til mals ok mællti vid Læif. hui styrir þu suo miog undir uedr skipinu. Læifr suarar. ek hygg at stioirn minne en þo enn at fleira edr huat sea þer til tidenda. þeir kuoduzst ekki sea þat er tidendum sætti. Ek ueit æigi segir Leifr huort ek se skip edr sker. Nu sea þeir ok quodu sker vera. hann sa þui frammar en þeir at hann sa menn j skerina. nu uil ek at ver beitlim undir uedrit segir Leifr suo at naim til þeirra ef menn eru þurftugir at na uorum funde ok er naudsyn a at duga þeim. en med þui at þeir se æigi fridmenn þa æigum ver allan kost vndir oss en þeir ekki undir ser. Nu sækia þeir undir skerit ok lægdu (segl) sitt. kostudu akkeri ok skutu litlum bati ödrum er þeir höfdu haft med ser. þa spurde Tyrkr huerr þar rede firir lide. sa kuetzst þorir heita ok vera norænn madr at kyne edr huert er þitt nafan. Leifr segir til sin. Ertu son Æireks rauda ór Brattahlid segir hann. Leifr quad suo vera. nu uil ek segir Leifr bida ydr ollum a mitt skip ok femunum þeim er skipit ma vid taka. þeir pagu þann kost ok

sigldu síðan til Æireksfiardar með þeim farmi þar til er þeir komu til Brattahlídar. þarú farminn af skipi. síðan bauð Leifr þóri til vistar með sér ok Guðríði konu hans ok .iij. monnum andrum en fék uistir andrum hasetum bæði þoris ok sinum félögum. Leifr tók .xv. menn or skerinu. hann var síðan kallaðr Leifr hinn hepnir. Leifr varð nú bæði gott til fjar ok mannuirðingar. þann vetr kom sotti mikill í líð þoriss ok andadizst hann þorir ok mikill hluti líðs hans. þann vetr andadizst ok Æirekr rauði. Nú var umræða mikill um Vínlandzfar Leifs ok þótti þorvalldi bróður hans of víða kannað hafa verið landit þá mælti Leifr út þorvalld. þú skalt fara með skip mitt bróðir ef þú uillt til Vínlandz ok uil ek þó at skipit fari aðr eftir uide þeim er þorir atti í skerinu. Ok svo var gert.

Þorvalldr fór til Vínlandz.

429. Nú biozst þorvalldr til þeirrar ferðar með .xxx. manna með umráði Leifs bróður síns. síðan biuggu þeir skip sitt ok helldu í haf ok er æinge frásögn um ferð þeirra fyrr en þeir koma til Vínlandz. til Leifsbúða ok biuggu þar um skip sitt ok satu um kyrt þann vetr ok ueiddu fiska til matar sér. en um uoritt mælti þorvalldr at þeir skyldu búa skip sitt ok skyldu eftirbetr skipsins ok nokkurir menn með fara fyrir uestan landit ok kauna þar um sumarit. þeim syndizst landit fagurt ok skögótt ok skamt míll skogar ok siofar ok huitir sandar. þar var eyjótt móg ok grunnsefui mikit. þeir fundu huerge manna vistir þó dýra en í eyju vinne uestarliga fundu þeir kornnialm af tré. æigi fundu þeir fleiri mannauerk ok fóru aftr ok quomu til Leifsbúða at hausti. en at sumri öðru fór þorvalldr fyrir austan með kaupskipit ok hit nýrðra fyrir landit. þá gerði at þeim uedr huast fyrir andnese einu ok rak þá þar upp ok brutu kíolinn undan skipinu ok höfðu þar langa duol ok bættu skip sitt. þá mælti þorvalldr vit forunnauta sína. nú uil ek at uer ræisim hér upp kíolinn a nesinu ok kallim Kíalarnes¹. Ok svo gerðu þeir. síðan sigla þeir þaðan í braut ok austr fyrir landit ok inn í fiardarkíasta þá er þar uoru næstir ok at höfða þeim er þar gek fram hann var allr skoge uaxinn. þá leggja þeir fram skip sín í lægi ok skíota bryggjum a land ok geingur þorvalldr þar a land upp með alla forunnauta sína. Hann mælti þá. hér er fagurt ok hér uillda ek bæ minn ræisa. Ganga síðan til skips ok sía a sandinum inn frá höfðanum .iij. hæðer ok fóru til þangat ok sea þar húðkeipa .iij. ok .iij. menn undir huerium. þá skíptu [284] þeir líði sínu ok höfðu

¹) Kíalarnes Cd.

hendr a þeim ollum nema æinn komzst j burt med keip sinn. þeir drepa hina .viii. ok ganga sidan aftr a höfdann ok siazst þar vm ok sia inn j fiordinn hæder nokkurar ok ætludu þeir þat vera bygdir. eftir þat slo a þa hofga suo miklum at þeir mattu æigi uoku hallda ok sofna þeir aller. þa kom kall yfir þa suo at þeir uoknudu aller. suo segir kallit. uaki þu þorualldr ok allt foruneyte þitt ef þu vill lif þitt hafa ok far þu a skip þitt ok aller menn þinir ok farit fra lande sem skiotazst. þa for innan eftir firdinum vta hudkæipa ok lögdu at þeim. þorvalldr mællti þa. ver skulum færa vt a bord vigfleka ok veriazst sem bezst en uega litt j mot. Suo gera þeir en skrælingar skutu a þa vm stund en flyia sidan j burt sem akafazst huerr sem matti. þa spurde þorvalldr menn sina ef þeir uære nokkut sarir. þeir kuoduzst æigi sarir vera. ek hefir fæingit sar undir hendi segir hann ok flo ör mille skipbordz-sins ok skialldarins under hond mer ok er her orin. enn mun mig þetta til bana leida. nu ræd ek at þer buit ferd ydra sem fliotazst aftr a læid. en þer skulut færa mik a hofda þann er mer þotti byggiligazst vera. ma þat vera at mer hafui satt a munn komit at ek muni þar bua a vm stund. þar skulu þer mik grafa ok setia krossa at hofdum mer ok at fotum ok kallit þat Krossanes iafnan sidan. Grønland var þa kristnnat en þo andadizst Æirekr raude firir kristni. Nu andadizst þorualldr en þeir gerdu allt eftir þui sem hann hafde mælt ok foru sidan ok hittu þar forunauta sina ok sögdu huorir öðrum slik tidende sem vissu ok biuggu þar þann uetr ok fengu ser vinber ok vinvid til skipsins. nu buazst (þeir) þadan vm uorit eftir til Grønlandz ok kuomu skipe sinu j Æireksfiord ok kunnu Læifi at segia mikil tidende.

þorsteinn Eireksson andadiz i vestri bygd.

430. þat hafde gerzst til tidenda medan a Grønlandi at þorsteinn j Æireksfirde hafde kuongazst ok fengit Gudridar þorbiarnardottur er att hafde þorir austmadr er fyrr uar fra sagt. nu fystizst þorsteinn Æireksson at fara til Vinlandz eftir like þorualldz brodur sins ok bio skip hit sama ok ualde hann lid at afli ok uexsti ok hafde met ser halfan þridea tög manna ok Gudride konu sina ok sigla j haf þegar þau erv buin ok ör landsyn. þau uelkti vti allt sumarit ok vissu æigi huar þau foru. ok er uika uar af uetri þa toku þeir land j Lysufirde a Grænlande j hinne uestri bygd. þorsteinn læitade þeim vm vistir ok fek uister aullum hasetum sinum en hann var vistlaus ok kona hans. nu voru þau eftir at skipe tuau nokkurar nætr. þa uar enn ung kristne

a Grænlande. Þat var æinn dag at menn kuomu at tiallde þeirra snemma. sa spurde er firir þeim var huat manna veri j tialldinu. Þorsteinn suarar. .ij. meþn segir hann edr huerr spyr at. Þorsteinn hæiti ek ok er ek kalladr Þorsteinn suartr en þat er eyrendi mitt hingat at ek uil biona ykk badum hionum til vistar til min. Þorstæinn quezst uilia hafa vmræde konu sinnar en hon bad hann rada. ok nu iatar hann þessu. Þa mun ek koma eftir ykk aa morgin med eyke þuiat skortir ekki til at væita ykk vist en fasinne er mikit med mer at vera þuiat .ij. erv vit þar hion þuiat ek er æinþykk miog. annan sid hefir ek ok enn þer hæit ok ætla ek þann þo betra er þer hæit. Nu kom hann eftir þeim um morgininn med eyki ok foru þau med Þorsteini suarta til uistar ok uæitti hann þeim uel. Gudridr var skorulig kona at sia ok uitr kona ok kunne uel at vera med okunnum monnum. Þat var snemma uetrar (at) sott kom j lid. Þorsteins Æirekssonar ok andadizst þar margir forunautar (hans) Þorsteinn. bat gera kistur at likum þeirra er onduduzst ok færa til skips ok bua þar vm. þuiat ek vil lata flytia til Æireksfiardar at sumri oll likin. Nu er þess skamt at bida at sott kemr j hybile Þorsteins ok tok kona hans sott fyst er het Grimhilldr hon var akastliga mikil ok sterk sem kallar en þo kom sottin henni undir. ok bratt eftir þat tok sottina Þorstæinn Æireksson ok lagu þau bæde senn ok andadizst Grimhilldr kona Þorsteins suarta. en er hon var daud þa gek Þorsteinn fram ór stofunne eftir siol at leggja a likit. Gudridr mælli þa. vertu lilla hrid j brott Þorsteinn minn segir hon. Hann quad suo vera skylldu. þa mælli Þorsteinn Æireksson. med undarligum hætti er nu vm husfreyiu [285] uora¹ þuiat nu orglazst hon upp vid ðlnboga ok þokar fotum sinum fra stokki ok þreifar til skua sinna. Ok j þui kom Þorsteinn bonde inn ok lagdizst Grimhilldr nidr j þui ok brakade þa j hueriu tre j stofunne. Nu gerir Þorsteinn kistu at like Grimhilldar ok færde j brott ok bio vm. hann var bæde mikill madr ok sterkr ok þurfti hann þess allz adr hann kom henni burt af bænum. Nu elnade sottin Þorsteini Æirekssyni ok andadizst hann. Gudridr kona hans kunne þui litt. þa voru þau aull j stofunne. Gudridr hafde setit a stoli frammi firir beknum er hann hafde legit Þorsteinn bonde hennar. þa tok Þorsteinn bonde Gudride af stolinum j fang ser ok settizst j bekkinn annan med hana gegnt like Þorsteins ok taldi um firir henni marga uega ok huggade hana ok het henni þui at hann munde fara med henni til Æireksfiardar med like Þorsteins bonda hennar ok forunauta hans. ok suo skal ek taka hingat hion flæire segir hann þer til

¹) uorarr Cd.

hugganar ok skemtunar. Hon þakkade honum. Þorsteinn Æireksson settizst þá upp ok mælti. hvar er Gudridr. .iij. tíma mælti hann þetta en hon þagde. þá mælti hon við Þorstein bonda. huort skal ek suor uæita hans male edr æigi. hann bad hana æigi suara. þá gek Þorsteinn bonde yfir golfit ok settizst a stolinn en Gudridr sat j kniam honum ok þá mælti Þorsteinn bonde. huat uilltu nafni segir hann. Hana suarar er stund læid. mer er ant til þess at segja Gudride forlaug sin til þess ath hon kunne þá betr andlate minu þuiat ek er kominn til godra huilldastada. en þat er þer at segja Gudridr at þu munt gift vera islenzskum manni ok munu langar vera samfarar ykkrar ok mætt manna mun fra ykkir koma þroskasamt biart ok agætt sætt ok ilmat uel. munu þit fara af Grænlandi til Noregs ok þadan til Jslandz ok gera bu a Jslande. þar munu þit leinge bua ok muntu honum leingr lifa. þu munt vtan fara ok ganga sudr ok koma vt astr til Jslandz til bus þins ok þá mun þar kirkia reist vera ok muntu þar vera ok taka nunnu vigslu ok þar muntu andazst. Ok þá hnigr Þorsteinn astr ok var buit vm lik hans ok fært til skips. Þorsteinn bonde efndi uel uit Gudride allt þat er hann hafde hœtit. hann selde vm uorit jord sina ok kuikfe ok for til skips med Gudride med allt sitt. bio skipit ok sek menn til ok for sidan til Æireksfiardar. voru nu likin iordut at kirkju. Gudridr for til Læifs j Brattahlid en Þorsteinn suarti gerde bu j Æireksfirde ok bio þar medan hann lifde ok þotti vera hinn uaskazsti madr.

Fra Vinlandzferdum Þorfinnz ok þeirra felogum.

431. Þat sama sumar kom skip af Noregi til Grænlandz. sa madr het Þorfinnr kallzefni er þui skipe styrde. hann var son Þordar hesthofda Snorrasonar Þordarsonar fra (Höfda). Þorfinnr kallzefni var stor-
audigr at fe ok var vm uetrinn j Brattahlid med Leifui Æirekssyne. bratt felde hann hug til Gudridar ok bad hennar en hon ueik til Læifs sudrum firir sig. sidan var hon honum fostnut ok gert brudhlaup þeirra a þeim uetri. Hin sama var vmræda a Uinlandzför sem fyrr ok fystu menn Kallzefni miog þeirrar ferðar bæde Gudridr ok adrir menn. nu var radin ferd hans ok red hann ser skipveria .lx. kalla ok konur .v. þann maldaga gerdu þeir Kallzefni ok hasetar hans at iofnum hondum skyldi þeir hafa allt þat er þeir fengi til gæda. þeir höfdu med ser allzkonar fenat þuiat þeir ætlotu at byggia landit ef þeir mætti þat. Kallzefni bat Leif husa a Uinlande en hann kuetzst lia mundu husin en gefa æigi. Sidan helldu þeir j haf skipinu ok komu til Leifsbuda med

heilu ok holldnu ok baru þar upp hufðot sín. þeim bar brátt j hendr mikil fœng ok god þuiat reydr uar þar upprekin bæde mikil ok god. foru til sidan ok skaru hualinn. skorti þa ægi mat. senadr gek þar a land upp. en þat uar brátt at gradfe vard urigt ok gerde mikit vm sig. þeir hofdu haft med ser gridung æinn. Kallzefni let fella vidu ok telgia til skips sins ok lagde vidinn a biarg eitt til þurkanar. þeir hofdu oll gæde af landkostum þeim er þar voru bæde af vinberium ok allzskonar ueidum ok gædum. Eftir þann uetr hinn fysta kom sumar þa urdu þeir uarir vit Skrælingia ok for þar ór skógi fram mikill flokkur manna. þar uar nærr nautfe þeirra en gradungur tok at belia ok gialla akafliga hatt en þat hrædduzst Skrælingar ok lögdu undan med byrðar sinar en þat uar grauara ok safuali ok allzskonar skinnauara ok snua til bæiar Kallzefnis ok uilldu þar inn j husin. en Kallzefni let ueria dyrrnar. huorigir skildu annars [286] mal. þa toku Skrælingiar ofan bagga sina ok leystu ok budu þeim ok uilldu uopn hellzst firir en Kallzefni bannade þeim at selia uopnin ok nu læitar hann rads med þeim hætti at hann bad konur bera vt bunyt at þeim ok þegar er þeir sa bunyt þa villdu þeir kaupa þat en ekki annat. nu uar su kaupfôr Skrælingia at þeir baru sinn varning j brott j mögum sinum en Kallzefni ok forunautar hans höfdu eftir bagga þeirra ok skinnauðru. foru þeir vid suobuit j burt. Nu er fra þui at segia at Kallzefni lét gera skidgard ramligann vm bæ sinn ok biugguzst þar vm. J þann tima fædde Gudridr sueinbarnn kona Kallzefnis ok het sa sueinn Snorre. A aunduerdum odrum uetri þa kuomu Skrælingiar til motz vid þa ok voru myklu fleire en fyrr ok hofdu slikan varnnat sem fyrr. þa mællti Kallzefni vid konur. nu skulu þer bera vt slikan mat sem fyrr uar rifazstr en ekki annat. Ok er þeir sa þat þa kostudu þeir boggunum sinum inn yfir skidgardinn en Gudridr sat j dyruni inne med uðggu Snorra sonar sins. þa bar skugga j dyrrin ok gek þar inn kona j suortum namkyrtli helldr lag ok hafde dregil um hofut ok liosiðrp a har fo(l)leit ok miog eygd suo at ægi hafde iafnmikil augu set j einum mannzhause. hon gek þar at er Gudridr sat ok mællti. huat hætitir þu segir hon. Ek hæiti Gudridr edr huert er þitt hæiti. Ek hæiti Gudridr segir hon. þa retti Gudridr husfeyia hond sina til hennar at hon sæti hia henni en þat bar allt saman at þa heyrde Gudridr brest mikinn ok uar þa konan horfin ok j þui var ok ueginn æinn Skrælingi af æinum huskalle Kallzefnis þuiat hann hafde uiliat taka uopnn þeirra. ok foru nu j brott sem tidazst en klæde þeirra lagu þar eftir ok varningr. æinge madr hafde konu þessa set utan Gudridr æin. Nu

munum ver þurfa til rada at taka segir Kallzefni þuiat ek hygg at þeir mune vitia uor hit þridea sinne med vfride ok siolmenni. nu skulum ver taka þat rad at .x. menn fari fram a nes þetta ok syne sig þar en annat lid uort skal fara j skog ok hoggua þar riodr firir nautfe voru þa er lidit kemr fram ór skoginum. uer skulum ok taka gridung uornn ok lata hann fara firir oss. En þar var suo hattat er fundr þeirra uar ætladr at uatn uar audru megin en skogr a annan ueg. Nu uoru þessi rad hofil er Kallzefni lagde til. Nu komu Skrælingiar j þann stad er Kallzefni hafde ætlad til bardaga. nu uar þar bardage ok fell siolde af lide Skrælingia. einn madr uar mikill ok uænn j lide Skrælingia ok þotti Kallzefni sem hann munde vera höfðinge þeirra. nu hafde æinn þeirra Skrælingia tekit upp ðxi eina ok leit a um stund ok reidde at felaga sinum ok hio til hans. sa fell þegar daudr. þa tok sa hinn mykle madr vit ðxinne ok leit a vm stund ok uarp henni sidan a sioinn sem leingst matti hann. en sidan flyia þeir a skoginn suo huerr sem fara matti ok lykr þar nu þeirra vidskiftum. Voru þeir Kallzefni þar þann uetr allan. en at vore þa lyser Kallzefni at hann uill eigi þar vera læingr ok vill fara til Grænlandz. nu bua þeir ferd sina ok hofdu þadan morg gæde j vinuide ok berium ok skinnavoru. nu sigla þeir j haf ok kuomu til Æireksfiardar skipe sinu heilu ok voru þar vm uetrinn.

Freydis let drepa þa brædr.

432. Nu tekst vmræða at nyiu vm Uinlandzferd þuiat su ferd þikir bæde god til fiar ok virðingar. þat sama sumar kom skip af Noregi til Grænlandz er Kallzefni kom af Vinlande. þui skipe styrdu brædr .ij. Helgi ok Finnboge ok voru þann uetr a Grænlande. þeir brædr voru islenzskir at kyne ok ór Austfiordum. þar er nu til at taka at Freydis Æireksdottir gerde ferd sina heiman ór Gørdum ok for til fundar vid þa brædr Helga ok Finnboga ok beidde þa at þeir særi til Vinlandz med farkost sinn ok hafa helming gæda allra vid hana þeirra er þar fengizst. nu jattu þeir þui. þadan for hon a fund Leifs brodur sins ok at hann gæfui henni hus þau er hann hafde gera latit a Uinlande. en hann suarar hinu sama kuezst lia mundu hus en gefa æigi. sa var maldagi med þeim Kallzefni ok Freydisa at huorir skylldu hafa .xxx. uigra manna a skipe ok konur umfram en Freydis bra af þui þegar ok hafde .v. monnum fleira ok leyndi þeim ok urdu þeir brædr æigi fyrri vid þa varir en þeir komu til Vinlandz. Nu letu þau j haf ok hofdu til þess mællt adr at þau munde samflota hafa ef suo uillde verða ok þess var litill mun(r). en þo kuomu þeir brædr [237] nokkuru fyrre

ok hófdu upp borit faung sin til husa Leifs. en er Freydis kom at lande þá rydia þeir skip sitt ok héra upp til hus faung sin. Þá mællti Freydis. hui baru þer inn her faung ydr. þuiat ver hugdum segia þeir at halldazst muni oll akuedin ord med oss. Mer lede Leifr husanna segir hon en æigi ydr. Þá mællti Helgi. þriota mun okkr brædr illzsku uit þig. Baru nu vt faung ok gerdu ser skala ok settu þann skala firr sionum a uazströndu ok biuggu uel vm. en Freydis let fella vidu til skips sins. Nu tok at uetra ok toludu þeir brædr at takazst mundu upp læikar ok væri hófd skemtan. suo var gert vm stund þar til er menn haruzst verra j mille ok þa gerdzist sundrþykke med þeim ok tokuzst af læikar ok ongar gerduzst kuomur mille skalanna ok for suo fram leinge uetrar. Þat var æinn morgin snemma at Freydis stod upp ór rumi sinu ok klæddizst ok fór æigi j skoklædin en uedri uar suo farit at dogg uar fallin mikil. hon tok kapu bonda sins ok for j en sidan gek hon til skala þeirra brædra ok til dyra. en madr einn hafde vt gengit litlu adr ok lokit hurd astr a midian klofa. hon lauk upp hurdinne ok stod j gattum stund þa ok þagde. en Finnbogi la innzstr j skalanum ok uakti. Hann mællti. huat uilltu hingat Freydis. Hon suarar. ek uil at þu standir upp ok gangir vt med mer ok uil ek tala vit þig. Suo gerir hann. þau ganga at tre er la undir skalauegg-inum ok settizst þar nidr. Huersu likar þer segir hon. Hann suarar. godr þiki mer landzkostur en illr þiki mér þustr sa er uór j milli er þuiat ek kalla ekki hafa til ordit. Þa segir þu sem er segir hon ok suo þiki mer en þat er eyrende mitt a þinn fund at ek villde kaupa skipum vit ykkir brædr þuiat þit hafit meira skip en ek ok villda ek j brott hedan. Þat mun ek lata gangazst segir hann ef þer likar þa vel. Nu skilia þau vid þat. geingr hon heim en Finnboge til huilu sinnar. hon stigr upp j rumit kolldum fotum ok uaknnar hann þoruadr vid ok spyrr hui at hon væri suo kolld ok vóth. Hon suarar med myklum þiosti. ek uar gengin segir hon til þeirra brædra at fala skip at þeim ok uillda ek kaupa meira skip. en þeir urdu vid þat suo illa at þeir bordu mig ok leku sarliga en þu uesæll madr munt huarke vilea reka minnar skammar ne þinnar ok mun ek þat nu finna at ek er j brottu af Grænlande ok mun ek gera skilnat vid þig vtan þu hefnir þessa. Ok nu stodst hann æigi atolur hennar ok bad menn upp standa sem skiotazst ok taka uopn sin ok suo gera þeir ok fara þegar til skala þeirra brædra ok geingu inn at þeim sofandum ok toku þa ok særdu j bönd ok leiddu suo vt huernn sem bundinn uar en Freydis let drepa huernn sem vt kom. nu voru þar aller kallar drepnir en konur uoru

eftir ok villde eingi þær drepa. Þá mælti Freydis. fai mer ðxi j hond. Suo uar gert. sidan uegr hon at konum þeim .v. er þar voru ok gek af þeim daudum. Nu foru þau til skala sins eftir þat id illa verk ok fanzst þat æitt a at Freydis þottizst alluel hafa vmradit ok mæltti vid felaga sina. ef oss verdr audith at koma til Grænlandz segir hon þa skal ek þann mann rada af life er segir fra þessum atburdum nu skulu ver þat segia at þau bui her eftir þa er ver forum j brott. Nu biuggu þeir skipit snemma vm vorit þat er þeir brædr hofdu att med þeim ollum gædum er þau mattu til fa ok skipit bar. sigla¹ sidan j haf ok vrdu vel ræidfara ok kuomu j Æireksfiord skipe sinu snemma sumars. Nu var þar Kallzefni firir ok hafde albuitt skip sitt til hafs ok bæid byriar ok er þat mal manna at æigi munde audgara skip gengit hafa af Grænlande en þat er hann styrde.

Fra Freydisi.

433. Freydis for nu til bus sins þuiat þat hafde stadið meðan vskatt. hon fek mikinn feing fjar ollu foruneyti sinu þuiat hon uillde leynd lata vðadum sinum. sitr hon nu j bui sinu. Eigi urdu aller suo halldinordir at þegde yfir vðadum þeirra edr illzsku at æigi kæme upp vm sider. Nu kom þetta upp vm sidir firir Leif brodur hennar ok þotti honum þessi saga allill. þa tok Leifr .iij. menn af lide þeirra Freydisar ok pinde þa til sagna¹ vm þenna atburd allan iafonsaman ok var med æinu mote sognn þeirra. Æigi nenni ek segir Leifr at gera þat at vid Freidisi systur minna sem hon veri verd en spa mun ek þeim þess at þeirra afkuemi mun litt at þrifum verda. Nu læid þat suo fram at aungum þotti vm þau [288] vert þadan jfra nema illz. Nu er at segia fra þui er Kallzefni byr skip sitt ok siglde j haf. honum forst uel ok kom til Noregs med heilu ok hollðnu ok sat þar vm uetrinn ok selde uarnning sinn ok hafde þar gott yfirlæti ok þau bðde hion af hinum gogfauzstum monnum j Noregi en vm uorit eftir bio hann skip sitt til Jslandz. ok er hann var albuinn ok skip hans la til byriar firir bryggiunum þa kom þar ad honum sudrmadr einn ættadr af Brimum ór Saxlande hann falar at Kallzefni husasnotru hans. Ek uil æigi selia sagde hann. Ek mun gefa þer uit halfa mork gullz segir sudrmadr. Kallzefni þotti uel vid bodit ok keyftu sidan. for sudrmadr j burt med husasnotruna en Kallzefni visso æigi huat tre var. en þat var mausurr kominn af Vinlande. Nu sigler Kallzefni j haf ok kom skipe sinu firir nordan land j Skagafjord ok uar þar upp sett skip hans

¹) sagnara Cð.

vm uetrinn en vm uorit keyfti hann Glaumbeiarland ok gerde þu a ok bio þar meðan hann lifde ok uar hit mesta gofugmennir ok er mart manna fra honum komit ok Gudride konu hans ok goðr ættbogi. Ok er Kallzefni uar andadr tok Gudridr uid bus uardæitzslu ok Snorre son hennar er fegðdr var a Uinlande. ok er Snorre uar kuongadr þa for Gudridr vtan ok gek sudr ok kom vt apr til bus Snorra sonar sins ok hafde hann þa latit gera kirkiu j Glaumbø. sidan uard Gudridr nunna ok æinsetukona ok uar þar meðan hon lifde. Snorre atti son þann er Þorgæirr het hann var fadir Inguelldar modur Branz byskups. Dottir Snorra Kallzefnissonar het Hallfridr hon var modir Runolfs fôður Þorlaks byskups. Biornn het son Kallzefnis ok Gudridar hann var fadir Þorunnar modur Biarnnar byskups. fíolde manna er fra Kallzefni kominn ok er hann kynsæll madr ordinn. ok hefir Kallzefni gerzst sagt allra manna atburde vm farar þessar allar er nu er nokkut orde a komit.

Her segir af Einari þambarskelfi.

434. Eftir Suðldrar orrostu gaf Æirekr jall grid Æinari þambar-skelfi. Æinarr var þa .xviiij. vetra gamall. suo er sagt at Æinarr hafui verit allra manna sterkazstr ok bezstr bogmadr er verit hafui j Noregi ok vmfram alla menn adra. hann var suo hardskeytr at hann skaut med bakkakolfui j gegnum uxahud hrablauta tuisfallda er hek a æinum ase. skidfærr uar hann ok huerium manni betr. hinn mesti var hann jþrotta-madr. hann var ættstorr ok audigr. Æirekr jall ok Sueinn giptu Æinare systur sina Bergliotu Hakonardottur. hon var hinn mesti skôrungr. Endride het son þeirra. jallar gafu Æinare uæitzslur storar j Orkadal ok gerdizst hann rikazstr j Þrandheimi ok var hann jorlum hinn mesti styrkr ok astuinr.

Þaattr af Sigmundi Brestissyni.

435. Sveinn ok Æirekr jarllar sendu ord vt til Færeyia Sigmunde Brestissyne at hann skyllde koma a þeirra fund. Sigmundr leggrr þa ferd æigi undir hofut ok ferr til Noregs ok kemr a fund jalla norðr a Hladir j Þrandheimi. þeir taka vid honum vel ok med mikille ðlud. minnazst nu a fornna vinattu sina. gerdizst Sigmundr nu hirdmadr þeirra. skipa

þeir honum Færeyiar j len ok skilia þeir med hinne mestu blidu ok vinattu. ferr Sigmundr vt til Færeyia vm haustit.

Fra Sigurdi þorlaakssyni.

436. Þrir menn eru nefndir til sögunnar þeir uoxu upp med þrande j Gotu. het æinn Sigurdr ok var þorlaksson brodurson þrandar. hann var mikill madr ok sterkr sialigr madr bleikr a hár ok fell med lokkum. hann var hladdinn jþrottum ok þat var sagt at hann hefde næst gengit vm allar jþrottir Sigmunde Brestissyni. Þorðr het brodir hans ok uar kalladr lagr. hann var manna þrekligazstr ok sterkr at afi. Gautr hinn raude het hinn þride hann var systurson þrandar. aller voru þeir mykler menn ok sterkir. Leifr var þar at fostri ok voru þeir jafnalldra. þessi voru bornn þeirra Sigmundar ok þuridar. Þora var ellzst dotter þeirra er fædd uar a fiallinu hon uar mikil kona ok skorulig ekki dauæn ok hafde snemmendis vitzsku bragd a ser. Þoralfr het hinn ellzsti son þeirra annarr Steingrimr þride Brandr fiorde Heri. aller voru þeir efniliger menn. Nu for vm kristni j Færeyium sem uidara annarstadar j ríki jalla at buerr lifde sem villde en þeir se(a)lfir helldu uel sina tru. Sigmundr hellt vel tru sina [239] ok allt lid hans ok let kirkiu gera a bæ sinum. þat er sagt fra þrande at hann kastar raunar miog tru sinne ok aller hans kumpanar. Nu stefna þeir þing Færeyingar. kemr þar Sigmundr ok þrandr ór Gautu ok mikit fiolmenni. þrandr mællti til Sigmundar. suo er hattat Sigmundr frænde at ek vil bæida þig bota firir hond Leifs Özsurarsonar, at þu bætir honum södur sinn. Sigmundr quaz þeim domi mundu þar um hlita er Hakon jall hafde demt mille þeirra vm oll malaferlli þeirra. þrandr kuat hitt mundu synaz at unna Leifui þeirra fodurbota at hinir bezstu menn geri med ykkir her j eyiunum. Sigmundr quad þrand þar ekki þurfa arar vm at draga quad þat ekki verda mundu. þrandr mællti at þat er sannazst at þu verdr hardr j hornn at taka. ma ok vera at þeir frændr minir er upp uaxa med (mer) þikir þu litill iafnnadarmadr er þu uill ekki midla ríki vit þa þar er ver æigum meirr en helming vid þig ok er æigi radit at menn uni þessu leinge. þu hefir mer margar skammir gert sagde þrandr ok þa mesta er þu kugadir mig til sidaskiptis er ek vni uerst vid allar stunder er ek gek undir þat. mattu ok vid þui vmbuazst at menn munu eigi vna suo skordum hlut vid þig. Sigmundr quaz sofa mundu suefn sinn firir hotum hans. skildu nu vid suo buit.

Fra Sigmundi. capitulum.

437. Þat er sagt vm sumarit at æinnhuernn dag fór Sigmundr til eyjarinnar Dimon a skipe hinnar litlu ok þeir þorir ok Æinar Sudr-eyingur med honum þuiat Sigmundr uillde taka ser slatrsauðe er gengu j eyiunne. Sigmundr ok þeir uoru upp a eyiunne. sa þeir þa at menn gengu upp a eyna ok þar blikudu vid skillder fagrir. þeir höfdu töl a ok voru .xij. menn komnir upp a eyna. Sigmundr spurde huat monnum þat munde vera. þorir quezst kenna at þar voru Götuskeggjar þrandr ok þeir frændr hans edr huat skal nu rads taka segir þorir. Æigi mun uande a segir Sigmundr. uer skulum ganga j mot þeim segir hann aller med uopnum uorum ok ef þeir sækia at oss þa skulum ver undan hlaupa ser huerr vor ok koma þo aller j æinn stad nidr þar sem uppgangan er a eyna. þeir þrandr tala vm med ser at Læifr skuli ganga j mote Sigmundi ok þorlakssynir med honum ok hinn fiorde madr med þeim. þeir Sigmundr heyra þetta. gangast nu j mot ok rada þeir þrandr þegar til þeirra en þeir Sigmundr halda nu undan ser huerr þeirra en kuomu j æinn stad nidr ok hlaupa j uppgauguna ok er þar æinn madr firir. Sigmundr kom at honum fystr ok gerde skiott vm vid hann. þa varde Sigmundr uppgauguna en þeir þorir ok Einarr hlupu til skips þeirra þrandar hellt þar annarr madr festi en annarr var vt a skipe. þorir hliop at þeim er festinne hellt ok drap þann. Æinarr hliop til skips þeirra Sigmundar ok flotade þui. Sigmundr varde uppgonguna ok opade ofan j fioruna undan þeim þui at hann villde til skips þeirra ok vo þar æinn forunaut þeirra j fiorunne. þa hliop hann vt a skipit ok þeir þorir badir. Sigmundr færde þann skiott utbyrdis er a skipinu var. Nu reru þeir a burt badum skipunum en sa komzst til landz sem Sigmundr hafde vtbyrdis skotit. þeir þrandr brendu vita ok var roit til þeirra ok foru þeir heim j Götü. Sigmundr safnnade monnum at ser ok ællade at taka þa þrand þar j eyiunne adr hann fretti at þeir voru j burtu. Ok nokkuru sidar vm sumarit for Sigmundr a skipe ok þeir .iij. saman at landzskylldum sinum. þeir reru j æitt þraungt sund mille eyia nokkurra ok er þeir kuomu or sundinu þa siglde þar skip a moti þeim ok atti allskamt (til) þeirra. þeir kendu menn þessa ok voru þar Götuskeggjar þrandr ok þeir .xij. saman. þorir mælti þa. hellzsti nærr oss eru þeir segir hann edr huat er nu til rads Sigmundr frænde segir hann. Litils mun vid þurfa sagde Sigmundr. en þat skulum uer rads taka segir Sigmundr at roa a mote þeim en þeir munu uilea fella seglit ok er skip uort berr fram hea skipe þeirra þa skulu þit bregda suerdum ykkrum ok skera hofutbendr a þat bord er æigi ferr seglit ofan

en ek mun at hafazst slikt er mer likar. Nu roa þeir a moti þeim ok er skip þeirra Sigmundar berr fram hea þeim þa skera þeir þorir ok Einarr allar hofuthendur a þat bord er ægi for seglit ofan. Sigmundur þrífur upp fork æinn er la j skipe hans ok rekr vt j hufinn a skipe þeirra suo hart at þui næst horfdi kiolrinn upp a skipenu. hann færde forkinn j þann huf skipsins er seglit hafde ofan farit ok þagat¹ halladizst adr. þui huelfdi skipinu skiott med þui at hann fylgde at med ollu afli. druknudu þar .v. menn af lide þrandar. þorir mællti at þeir skyllde drepa huernn þeirra sem þeir næde. Sigmundur quetzst þat ægi uilea sagdizst helldr uilldu hrekia þa sem mest. Nu skilur þar med þeim. þa mællti Sigurdr þorlaksson. id sama vill her vera um hrakfarir [290] uorar firir Sigmundi. hann fær rett skipit ok barg mörgum monnum. þa mællti þrandr er hann kom upp j skipit. nu mun hafa vm skift hamingiu med oss Sigmundi segir hann þuiat nu hefir honum gefit missyney mikit er hann drap oss ægi er hann atti allz kosti vid oss. skulu vær nu ok skelegger a uera hedan jfra ok letta alldri fyr en ver hofum Sigmund j heliu. þeir kuoduzst þat giarnna vilia. fara nu heim j Gotu vid suo buit. lidr nu a sumarit ok æigazst nu ekki fleira vid at sinne.

Vidreign þeirra Sigmundar ok þrandar.

438. Sva bar til einn dag þa er skamt var til uetrar at þrandr safnar monnum at ser ok fara .lx. manna ok segir þrandr at þa skulu þeir læita a fund Sigmundar. kuetzst suo dreymt hafa at þa mune honum nærr styrt verda. þeir hofdu .ij. skip ok lid ualit. þar var j sör med þrande Leifr Ozsurarson Sigurdr þorlaksson þordr² lagi Gautr raude. Stæingrimr het bonde j Austrey. Elldiarnn kambhauutr hann hafde þa leinge verit med þrande. Suineyiarbiarnne sat hea þessum mælum sidan þeir Sigmundur sættuzst. þeir þrandr foru nu til þess er þeir koma til Skufeyiar ok draga upp skip sin ok ganga upp aller til þess er þeir koma at uppgaugunum. Skufey er suo gott uige at þeir segia at eyin uerde ægi sott ef .x. menn eru til uarnar hea uppgaugunne en alldri kome suo margr at sott verde. Elldiarnn kambhötttr gek upp synu fystir ok fann vardmann Sigmundar hea uppgongunne. þeir reduzst þegar til ok lykr suo þeirra skiftum at þeir hrutu badir firir hamar ofan ok fengu bana badir þeir. þrandr gengr nu up(p) ok aller þeir til bæiar ok sla hring vmb bæinn ok koma suo miog a uvert at æinge niosn kom firir þeim. þeir brutu upp hurdir. þeir Sig-

¹) þagagat Cd. ²) ok tilf. Cd.

mundr hlaupa til uopnna skiott ok aller þeir er firir voru. Þuridr husfreyia tekr ok uopnn ok dugir æigi uerr til en æinnhuerr kallmadr. Þeir þrandr bera elld (at) husunum ok ælla at sækia bæinn med elldi ok vopnum. uæita nu harda atsoknn ok er þeir hafa atsott vm hrid þa gengr þuridr husfreyia vt j dyrnar ok mællti. huersu læinge ællar þu þrandr segir hon at beriazst uid hofudlausa menn. þrandr suarar. þetta mun dagsanna segir hann ok mun Sigmundr vera j brottu. Nu gengr þrandr rangsælis vm þeinn ok blistrar. þrandr kemr nu at iardhusmunna einum er stund þa var brott fra bænum. hann ferr þa sua at hann hafde nidre adra hondina a iordu ok bregdr henni annat skæid at nosum ser ok mællti. her hafa þeir farit .iij. Sigmundr þorir ok Æinar. Nu ferr þrandr vm hrid ok þefade sem hann rekti spor sem hundar. hann bidr þa ekki vit sig koma. ferr hann til þess er hann kemr at gia æinne en su gia gengr um eyna þuera Skufey. þa mællti þrandr. her hafua þeir farit ok mun Sigmundr her hafa hlaupit yfir huat sem þeir hafa af ser gort. nu skulu uer skipta lide voru segir þrandr. skal Læifr Ozurarson ok Sigurdr Þorláksson fara firir annan enda giarinnar ok sumt lid med þeim en ek firir annan enda ok fínnuzst þa hinu megin giarinnar. Nu gera þeir suo. þrandr mællti þa. þat er nu til Sigmundr at gera vart vid sig ef þu ert hugar þins eigande ok þikizst uaskr madr vera sem þu hefir leingi kalladr verit. En nidmyrkr var a sem mest. ok litlu sidar hleypr madr yfir giana at þeim þrande ok hoggr med suerde til Steingrims nabua þrandar ok klyfr hann j herdar nidr ok var þar Sigmundr. hann hleypr þegar ofugr aftr yfir giana. þar for Sigmundr segir þrandr ok eftir þeim skulum ver hallda firir enda giarinnar. ok suo gera þeir ok fínnazst þeir Leifr nu aller ok þrandr. Sigmundr ok hans felagar koma nu aller a einn hamar vidr sioinn ok heyra nu manna mal alla uega fra ser. þa mællti þorir. nu munu ver uæita her uornn sem audit ma verda. Ekki er ek til uarnar færr segir Sigmundr. þuiat suerd mitt vard mer laust adan er ek hliop ofugr aftr yfir giana ok munu ver her hlaupa ofan firir hamarinn ok leggiumzst til sundz. Gerum sem þer likar segir þorir. þetta taka þeir rads. hlaupa a sund þar af hamrinum fram. þa mællti þrandr er hann heyrde skellina. þar foru þeir nu segir hann. nu skulu ver taka þar skip er uer fam ok læita þeirra sumir a sia en sumir a lande. Ok suo gera þeir ok fínna þa æigi.

Drepinn ok myrdr Sigmundr Brestisson.

439. Nu er at segia fra þeim Sigmunde at þeir leggjazst vm hrid ok ælla til Sudreyiar þagat var skemzst ok var þat þo löng uika siofar. ok er þeir hofdu halfnat sundit mællti Æinar. her mun skilia oss. Sigmundr quat þat ægi skyldu ok far Æinarr medal herða mer. ok suo gerde hann. Sigmundr leggzst þa vm hrid. þa mællti þorir er hann lagdizst sidarr. huersu leinge skaltu Sigmundr [291] frænde flytia daudan mann eftir þer. Ægi ælla ek þess þur(f)a segir Sigmundr. Nu lögdust þeir þar til er eftir var fiordungr sundzsins. þa mællti þorir. alla æfui okkra Sigmundr frændi hofum vid asamt verit ok mykla astud haft huorr okkar vid annan en nu er uænst at þrioti okkra samuistu. hefir ek nu fram lagit sligt. er ek er til færr. vil ek at þu hialpir þer ok lifui þinu en gef ægi gaum at mer þuiat þar gefr þu þitt lif vit frænde ef þu falltrazst vid mig. þat skal alldri verda segir Sigmundr at vit skilim suo þorir frænde. skulu vit annathuort badir a land komazst edr huorgi. Sigmundr flytr nu þori medal herða ser. var þorir þa sua mattfarinn at hann matti ser nær ekki at væita ok legzst Sigmundr þar til er hann kemr at Sudrey. brim uar at eyiunne. var Sigmundr þa suo mattfarinn at hann dro stundum fra lande en annat skeid hof hann at skolade þore þa af herdum honum ok druknade hann en Sigmundr gat skridit upp vm sidir ok var þa suo mattfarinn at hann matti ægi ganga ok skræid upp j fioruna ok lagdizst nidr j þarabrukit. þetta var j lysing. þar la hann til þess er lyst var. þar var bærr æinn litill skamt upp a eya er het j Sanduik. þar bio sa madr er þorgrimr ille het mikill madr ok sterkr landzsete þrandar ór Gautu. hann atti .ij. syne het Ormsteinn ok Þorsteinn. þeir uoru efniligir menn. Um morgininn gek þorgrimr ille til fioru ok hafde bolexi j hendi. hann kom þar er hann sa at rautt klæde tok ór brukinu. hann rotar af þaranum. ok serr at þar liggir madr. hann spyrr huerr hann væri. Sigmundr segir til sin. Lagt ferr nu hofdinge vorr sagde hann edr huat berr til. Sigmundr sagde allt sem farit hafde. þa koma at synir hans. Sigmundr biðr þa at þeir mundu healpa ser. þorgrimr tok ekki fliott a þui ok talar nu hliott vid sonu sina. Sigmundr hefir suo mikit fe a ser at þui at mer litzst sagde hann at ver hafum alldri sligs æigande vordit ok er gullbringr hans hardla digr. litz mer þat rad at vær drepim hann ok myrdim hann sidan. mun þessa alldri vist verda. Synir hans mæla j moti um hrid en samþyktu honum vm sidir ok ganga nu þar til er Sigmundr la ok taka nu j hår honum en þorgrimr ille höggr hofud af Sigmunde med boldxi. ok lætr Sigmundr suo lif sitt hinn uaskazsti

maðr firir flestra hluta sakir. þeir fletta hann klæðum ok gripum ok draga hann sidan upp undir æinn molldbakka ok kasa hann þar. Lik þoris var upprekit ok kasa þeir hann hia Sigmunde ok myrda þá bada.

Yfírgaangr Eyjarskeggia Éstir Sigmund.

440. Þat er at segia af þrande ok hans forunautum at hann ferr heim eftir þessi tidende en borgit var bænum j Skufey er menn komu til ok var litt brunninn. satt hafde þar manna latizst. Þuridr husfreyia er sidan var kollut meginekkia hellt bui sinu j Skufey eftir Sigmund bonda sinn. þar óx upp bornn þeirra Sigmundar med henni ok voru oll mann-uænlig. þrandr ok Leifr Ozsurarson toku nu undir sig allar Færeijar ok hofdu ualld yfir. þrandr let bida þuride meginekkíu sættir ok sonum hennar en þau toku litt undir þat. uard ok ekki af þui at synir Sigmundar læitade traustz uid Noregs höfðingia er þeir voru ungir at alldri. Leid nu suo fram nokkura uetr at kyrt var j Færeijum. þrandr kemr at male vid Leif Ozsurarson at hann villde læita honum at kuon-fange nokkuru. huar skal at þui læita segir Leifr. þar sem þora er Sigmundardottir segir þrandr. æigi þiki mer líkliga horfa segir Leifr. Æigi mun þer konan gift ef þu bidr æigi segir þrandr. þeir gera nu ferd sina til Skufeyjar med nokkura menn ok er þeim þar faliga fagnnat. þrandr ok Leifr bida þeim sættir þuride ok sonum hennar at hinir bezstu menn demde þeirra a mille þar j Eyjum. þau toku ekki flíott undir þat. þa hof þrandr bonord firir hond Leifs ok bad þoru til handa honum dottur Sigmundar. þotti þat líkligazst til bæilla satta. baud þrandr at gæda hluta Leifs med myklu fe. þessu var sænliga (tekit) af ollum þeim en. þora sialf suarar suo. manngiarnnlaga mun ydr mer þikia fara. ek vil a þessu gera kost firir mina hond. ef Leifr er æidfærr at hann se æigi fodburbani minn ok æigi menn til fengit at drepa fodbur minn þa geri ek þann kost a at hann skal viss verda huat er fodbur minum hefir at bana ordit edr huerr ualldr er dauda hans ok at ollum þessum hlutum framkomnum þa megum ver gera sætt med oss med brædra minna rade ok modur ok annarra frænda uorra ok vina. þetta þotti ollum vel mællt ok vitrliga til fundit ok þetta semia [292] þau med ser at þeir þrandr ok Leifr hæita þessu. ok skilia nu vid sua buit.

Fra þrandi.

441. Litlu eftir þetta byzst þrandr hæiman ór Gotu ok Leifr med honum ok fara a æinu skipe ok erv .xij. saman. þeir fara til Sudreyjar ok

koma j Sanduik til Þorgrims illa þetta var nokkurum uetrum eftir liflat þeirra Sigmundar. þeir koma sid. vid eyna ganga vpp til þeiar. Þorgrimr sagnar uel þeim þrande ok ganga þeir inn. þrandr gengr til stofu ok Þorgrimr bonde en þeir Leifr sitea framme j husum vit ellda er upp voru kuæktir firir þeim. þrande ok Þorgrime vard mart talat. þrandr mællti. huat ætla menn at Sigmunde Brestissyni muni hafa at bana uordit sagde hann. Æigi þikiazst menn þat georla vita segir Þorgrimr. ætla sumir at þer munit hafa fundit þa j fiorunne edr a sunde ok drepit þa. Sligt er illa ætlat ok vlikliga segir þrandr þuiat þat vissu aller at uær uilldum bana Sigmundar. en firir huat mundum uer uillia myrda þa. ok er sligt vvingiarnliga mællt. Mæla þat enn sumir menn segir Þorgrimr at þeir mune hafa sprungit a sunde edr Sigmundr mune hafa komizst til landz nokkur er hann uar afreksmadr vm marga hluti ok mune þa hafa verit drepinn ef hann hefir megnnitill til landz komit edr myrdr. Sligt er allarædiliga talat segir þrandr ok þat er min ætlan at suo hafui verit. edr huat er nu felagi er æigi suo sem mig grunar at þu ser ualldr dauda Sigmundar. Þorgrimr syniar þess sem mest ma hann. Æigi mantu þessa þurfa at þræta segir þrandr þuiat ek þikiumzst vita at þu ert þessa uerks sannr. Hann syniar sem adr. þrandr lætr þa kalla a þa Læif ok Sigurd ok bidr at Þorgrimr ok synir hans se fiotradir ok suo var gert at þeir erv fiot(r)adir ok rigt bundnir. þrandr hafde þa latit gera ellda mykla j elldaskala ok grindr fiorar lætr hann gera med fiorum hornnum ok .ix. ræita ristr þrandr alla uega vt fra grindunum. en hann setzst a stol mille elldz ok grindanna. hann bidr þa nu ekki vid sig tala ok þeir gera suo. þrandr sitr suo vm hrid ok er stund leid þa gengr madr inn j elldaskalann ok var allr aluotr. þeir kenna manninn at þar var Æinarr Sudreyingr. hann gengr at elldinum ok rettir at hendr sinar ok lilla hrid ok snyrr vt eftir þat. ok er stund lidr gengr madr jnn j elldahusit. hann gengr at elldi ok rettir til hendr sinar ok gengr vt sidan. þeir kendu at þar var þorir. bratt eftir þetta gengr hinn þride madr j elldaskalann. þessi var mikill madr ok miog blodugr. hann hafde hofudit j hende ser. þenna kenna þeir aller at þar var Sigmundr Brestisson hann nemur stadar nokkura stund a golfinu ok gengr vt sidan ok eftir þetta riss þrandr af stolinum ok uarpar mædiliga ondunne ok mællti. nu megi þer sia huat þessum monnum hefir at bana ordit. Æinarr hefir latizst fyst ok kalit j hel edr druknat er hann var þeirra kraftaminnzstr. þa mun þorir hafa latizst þar næst ok mun Sigmundr hafa flutt hann ok dasazst mest a þui. en Sigmundr mun hafa komizst a land matlitill ok

munu þessir menn hafa drepit hann er oss syndizst hann blodugr ok hofullaus. Forunautar þrandar sonnudu þetta aller at suo muni farit hafa. Nu segir þrandr at þeir skuli þar rannsaka allt ok sua gera þeir ok finna þar ónguan auitól. þeir þorgrimr ok synir hans þræta ok kuoduzst þessa uerks ægi ualldir. þrandr quad þa ægi þurfa at þræta. bad menn sina rannsaka gerla ok þeir gera enn suo. Órk æin mikil ok fornnlig stod j elldahusinu. þrandr spýrr huort þeir hafa rannsakat orkina. þeir sögdu þat ægi vera ok brutu hana upp ok þotti þeim þar ekki j nema hrode æinn ok læitadu þar j vm hrid. þrandr mællti. huelfit órkinne. ok suo gerdu þeir. þar fundu þeir lautrabagga æinn er verit hafde j orkinne ok fengu þrande. hann leysti til ok voru þar margir lautrar saman uafdir ok vm sidir fann þrandr þar mikinn gullbring ok kende at þann hring hafde att Sigmundr Brestisson ok Hakon jall hafde gefit honum. ok er þorgrimr vait þetta þa gengr hann vid morde Sigmundar ok segir nú allt sem farit hafde. hann visar þeim til huar þeir Sigmundr ok þorir voru dysiadir ok flytia þeir lik þeirra a brott. þrandr lætr þa þorgrim ok sonu hans fara med ser. sidan eru þeir grestradir Sigmundr ok þorir at kirkiu j Skufey þeirri er Sigmundr hafdi gera latit.

Leifr færir þoru Sigmundardottur.

442. Nu eftir þetta lætr þrandr stefna þing fiolmennt j Straumsey j þorshofnn. þar er þingstod þeirra Færeyinga. þar sögdu þeir þorgrimr ille ok syner hans suo at aller þingmenn heyra drap ok dauda Sigmundar at þeir kuoduzst hann drepit hafa ok myrdan sidan. Eftir þessa hluti sagda þa eru þeir uppfestir þar a þinginu ok lauk sua þeirra æfui. Nu hallda þeir Leifr ok fostri hans þrandr a bonorde vid þoru ok bioda þeim sættir þar med þær er þau mætti bezst vid una. ok þær verda þar malalyktir at Leifr færir þoru Sigmundardottur ok sættazst þau med hæilum sattum. setr Læifr bu saman a fódurlæifd [293] sinne j Sudrey at Hofui. ok er nu kyrt j Færeium nokkura hrid þoralfr Sigmundarson kuongazst ok gerir bu j Dimon ok er godr bonde.

Fra jorlum Eireki ok Sueini.

443. Nu rada jallar Noregi Æirekr ok Sueinn ok voru alluinsæler þuiat lydrinn var miog sealfdr. satu þeir læingstum a Hlodum j þrandheimi at fódurleifd sinne. var þar ok mestr styrkr þeirra j atthaga sinum. þo var Æirekr firir þeim brædrum vm alla hlute. Æirekr var frægr miog af orrostum þeim .ij. sem hann hafde j verit firir Suðldr

ok a Hiorungauoge sem æinhueriar hafa mestar verit ok hafde j badum sigr. Æirekr var allra manna vænstr ok radugazstr ok var at þui likr födr sinum en olikr at skapsmunum ok sidferde suo at þat er allra manna mal at hann hafui verit æinnhuerr mestr betrfeðrungr.

þaatr iarlanna Einars þorfinnz Sumarlida.

444. Littlu sidarr en þeir Olafr konungr Tryggvason sættuzst ok Sigurdr jall Hloduersson. gek jall at æiga dottur Melkolfs Skotakonungs ok uar þeirra son þorfinnr jall. Sigurdr jall atte .iij. sonu adra. het æinn Bruse annarr Sumarlide þride Æinarr rangmunnr .v. uetrum eftir Suoldrar orrostu fór Sigurdr jall til Jrlandz til lids med Sigtrygge konungi silkiskegg en setti sonu sina hina ellri til landa en þorfinn son sinn fek hann j hendr Skotakonungi til fostrs modurfödur sinum. En er Sigurdr jall kom til Jrlandz helldu þeir Sigtryggr konungr her þeim til motz vid Brian Jrakonung ok vard fundr þeirra fostudaginn langa. þa vard æinge til at bera brafnsmerkit ok bar jall sealfr ok fell þar en Sigtryggr konungr flyde. Briann konungr fell med sigri ok gagnni.

Fra þeim bræðrum.

445. Eftir fall Sigurdar jalls toku synir hans riki ok skiptu j þridiunga Sumarlide Bruse ok Æinarr. þorfinnr var med Skotakonunge .v. uetra gamall þa er Sigurdr fadir hans fell. Skotakonungr gaf þa þorfinne dottursyne sinum Katanes ok Sudrland ok jalls nafnn ok setti menn til landrada med honum. þorfinnr jall var bradgerr j uexsti manna mestr ok sterkazstr suartr a hår ok þegar er honum óx alldr uar þat audsætt at hann var agiarnn. þeir bræðr voru olikir j skaplynde Æinarr ok Bruse. Æinarr var madr stridr ok agiarnn öþydr ok her-madr mikill. Bruse var madr hoguærr stilltr vel litilatr ok malsniallr. Sumarlide var likare Brusa j skaplynde. hann var ellzstr þeirra bræðra ok lifde skemzst ok vard sottlaud(r). Efter andlat hans talde þorfinnr jall til rikis j Orkneyium. Æinarr sagde at þorfinnr hefde Katanes ok Sudrland þat riki er att hafde fadir þeirra ok talde þat meira en þridiung eyia ok villde æigi unna þorfinne skiftis. en Brusi villde unna ok let uppe skipte firir sina hond. vil ek æigi segir hann agirnazst mæira af riki en þann þridiung sem ek á at rettu. þa tok Æinarr undir sig .ij. hlute eyia gerdizst hann þa rikr ok fiolmennr. var oft a sumrum

j hernade ok hafde vtbod mikil j lande en allmisiafnt vard til fæingiar. tok þendum at læidazst þat starf en jall hellt med freku ðllum aðgum ok let ðngum hlyda mot at mæla. Æinarr uar hinn meste ofstopa-madr. gerde j hans ríki hallære mikit af starfui ok sekostum þeim er bændr höfdu. en j þeim hluta landz er Brusi hafde uar ár mikit ok hoglife bondum. var hann þui vinsell.

Fra Þorkeli fostra.

446. Madr het Amunde ríkr ok audigr hann bio j Hrossey j Sanduik a Hlaupandanes. Þorkell het son hans allra manna geruiligazst þeirra er upp oxu j Orkneyium. Amunde var vitr madr ok æinna manna mest virðr j eyium. þat var æitt vór at jall hafde vtbod mikit sem hann var uanr en bændr kurrudu illa. baru þat firir Amunda ok badu hann mæla þeim nokkura forstodu vid jall. Amunde sagde jall oahlydinn ok mun litit at skapazst en mer þikir vid uoda buit ef ver verðum rangsattir vid skaplynde huorratueggju. mun ek mer segir hann ðngu af skipta. þa reðdu þeir þetta mal uid Þorkel. hann var traudr til ok het þo sinne vmsyslu vid aeggian manna. Amunda þotti hann ofskiott hætit hafa. En er jall atte þing. þa mælti Þorkell af hende bonda. sagde naudsyn manna ok bad jall vægia monnum. Æinarr suarar vel ok segir at hann skule virða ord hans. ek hafde nu ætlat at hafa .vj. skip ór lande en nu skulu ægi mæirr en .iij. en þu Þorkell bid nu ægi þessa ofstarr. Bændr þokkudu vel Þorkatti liðueitzslu sína. fór jall j uiking ok kom aftr at hausti. En eftir vm uorit hafde jall enn vtbod ok atti þing vid bændr. þa talade Þorkell enn ok bad jall uggia bondum. Jall suarar ræiduliga ok sagde at hlutr bonda skyllde miog uestna vid hans ræðu. hann gerde sig suo odan ok ræidan at hann sagde at [294] þeir skylldu annat uór ægi badir hæiler a þinginu. slæit vid suo buit þinginu. En er Amunde vard varr vid huat þeir Þorkell höfdu vit atzst bad hann Þorkel burt fara. for hann yfir a Katanes til Þorfinnz jalls ok var þar leinge sidan ok fostrade hann er jall var jungr ok var sidan kalladr Þorkell fostri ok var hann agætr madr. Fleire voru þeir ríkismenn er flyðu ór Orkneyium firir ofríki Æinars jalls. flyðu flester til Þorfinnz jalls sumir til Noregs ok til ymisra landa.

Fundr þeirra brædra.

447. Þegar Þorfinnr jall uar roskinn þa gerde hann bod til Æinars broður síns ok bæiddizst af honum ríkis þess er hann þottizst æiga j Orkneyium en þat var þridiungr. Æinarr tok þui obratt at minka sig

suo. en er þorfinnr jall spyrr þat þa bydr hann vt lide af Kalanese. en er Æinarr jall vard varr vid þa safnar hann lide ok ferr j mote þorfinni ok ætlar at beriazst vid hann. Brusi jall safnar ok lide ferr til motz vid þa ok berr saltmal j mille þeirra. vard þat at sætt at þorfinnr jall skyllde hafua þridiung rikis j Orknneyium sem hann atti at rettu en Brusi jall ok Einarr jall logdu saman sinn hluta. skyllde Æinarr jall hafa forrad firir þeim ok landuðrnn. en ef misdaude þeirra yrde þa skyllde sa þeirra land taka eftir annan er læingr lifde. en sa maldagi þotti ægi iafnliogr þuiat Brusi atti son er Rognnualldr het en Æinarr var sonlaus. setr þorfinnr jall menn til at varduæita riki þat er hann atti j Orknneyium.

Liflaa Eireks jarls Hakonar sunar.

448. Knutr son Sueins konungs tok riki j Danmork eftir foder sinn. þa sendi (hann) ord Æireki jalli at hann kæme til motz vid konung þuiat jall var miog frægr af hernade sinum. hann bra vid skiott ok bið ferd sina kom hann til motz vid Knut konung var jalli þar vel fagnat. Æirekr jall var a Æinglande einn uetr ok atti nokkurar orrostur. sa var hinn .xij. uetr hans rikis j Noregi. jall var miog frægr af sigri þeim er hann fek vid Suoldr ok a Herunga uoge. þess getr þordr Kolbæinsson j Æireksdrapu.

Ek hefui leyfs þar er lofda
lofkenda fra ek sendu
at hialmsomum hilde
hiallr drottna bod jalli.

ath skylldeliga skyllde
skil ek huat gramr letz uilea
enndr at asta funde
Æirekr koma þeirra.

Eirekr jall hafde þing sett j Noregi adr hann for j brottu ok skipade logum j lande. hann setti eftir j Noregi landz at gæta Hakon son sinn ok fek hann j hendr Æinari þambarskelfi magi sinum at hann skyllde hafa landrat firir honum. Hakon jall var þa .xvii. vetra en Sueinn jall hafde þa halft land til forrada. A þui þinge talade Æirekr jall suo. ek vil þess bidia Suein brodur minn ok alla rikismenn j lande at ægi ræne Hakon sinum hluta landz þo at nokkurr kalli til. en skom bid munu at þui at til mun uerda madrinn er ek er a brottu at kalla til landzsins ok þui radumzst ek a brott at ek uil ægi þat hafa saman at hafa radit þann mann ór lande er gðfgazstr uar en ællazst nu til at veria þeim land er æinge mun ædri til koma ok fara þa naudigr ór lande. Læuk hann þa suo sinne rædu. for hann nu brott ór Noregi med her mikinn ok var med Knuti konungi sem fyrr segir ok suo þa er hann uann

Lundunaborg. Æirekr jall bardizst ok firir uestan Lundunaborg ok felldo Ulfkel snilling. Þess getr Þordr Kolbæinsson.

Gullkenner let gunno
grædis hest firir vestan
þundr vo leyfdr til landa
Lundun saman bundit.

fek regnþorins rekka
rönn af þingamonnum
vgglig bögg þar er eggjar
Vlfkels blar skulfuu.

En er hann hafde æinn uetr uerit med Knuti konungi þa biozst hann vm haustit eftir til Romferdar. en adr hann hof þa ferd upp fek hann til læknni at skera ser uf. en j þui er læknirinn midade til huar hann skyllde af skera gek at þeim madr. segia sumir at þat væri Knutr konungr en hitt segia flæire at þat væri æinn af þeim monnum er voru a Orminum med Olafi konungi Trygguasyni. Sa madr mællti til læknnissins. þar munda ek nu nokkuru meirr. Læknirinn spurde. huersu myklu mæirr. Suo sagde hann at æigi þyrfto oftar en um sinn at skera. Gek þessi madr þa j brott en læknirinn gerde eftir ordum hans ok skar mæira af uf jalls en hann hafde adr ætlat. blæddi þa akafliga suo at æigi vard stoduat. fek Æirekr jall af þui bana ok þotti verit hafa hinn meste hofdinge.

Aslacr feck Gunnhilldar.

449. Þa er Sueinn jall Hakonarson ok Hakon Æireksson redu Noregi eftir þat er Æirekr jall uar ór lande farinn gerdu þeir sætt vid Ærling Skialgsson ok var bundin med þui (at) Aslacr son Erlings fek Gunnhilldar dottur Sueins jalls. tok Erlingr þa allar uæitzslur þær er Olaf konungr Trygguason hafde ueitt honum. gerd(izst hann) [295] hinn mesti aastuin jalla.

HER HEFR VPP ÞAATT HAALFDANAR SUARTA.

Halfdan suarti tok konungdom atian vetra eftir Gudrod hinn sterka ueidekonung fodur sinn a Upplondum. hann var snemmendis mikill ok sterkr. hann heriade a hinu næstu rike ok uann þau. hann heriade upp a Raumariki ok atti bardaga vid Sigtrygg konung hinn sterka ok laukzst med þui at Sigtryggr konungr fell en Halfdan æignnadizst Raumarike. sidan atti hann bardaga uit Æystein konung a Heidmork ok hafde sigr en Eysteinn konungr flyde a Hadaland a fund Gudbrandz hessis ok

eldizst þáðan at lide foru ofan a Heidmork (um) vetrinn ok hittu Halfdan suarta j eyjunne storu ok atti þar mykla orrostu ok fell mikill fíolde af huoruntueggja. þar fell Guthormr son Gudbranz hersis er uenazstr þótti til hófðingia a Upplondum. þa flyde Eysteinn konungr. en um uorit sende Eysteinn konungr Halfdani skatt. sidan væitti Halfdan Eysteinini hálfa Heidmork sakir frændsemi. sidan lagde Halfdan undir sig þótnn ok Hadaland en hann gaf Uestfóld Olafui Geirstada alfu bróður sínum. Sidan kuentizst Halfdan suarti ok fek Ragnhildar dóttur Haralldz gullskeggs konungs ór Sogni ok atti við henni son er Haralldr het. hann fæddizst upp j Sogni með Haralldi modurfóðr sínum þar til er hann var .x. vetra þa gaf Haralldr gullskeggr honum ríki ok konungs nafnn. lítlu síðar andazst Haralldr gullskeggr. þann sama uetr fór at deyja Ragnhildr drottning. um uorit eftir varð seldauðr Haralldr konungr j Sogni. en þegar at þat spurde Halfdan suarti byrr hann ferd sína með myklu lide norðr j Sognn var þar uel uit honum tekit. hann kall(a)dizst eiga at taka ríki eftir son sínn ok varð þar einge víðstada j mote honum ok lagde Halfdan undir sig þat ríki. þa kom til hans Atli af Gaulum hana var mikill vinr Halfdanar. þa setti Halfdan konungr Atla jall yfir Sygnafylki at dæma þar lög ok hævta skatta af hende konungs. for þa Halfdan konungr a Upplond j ríke sitt.

Halfdan konungr vann Vingulmork.

451. Vm haustit eftir var Halfdan konungr staddr a Vingulmörk at búum sínum. ok a einne nótt vm midnætti kom til hans sa maðr er halldit hafde hestubrd ok segir honum at herr uar kominn nær honum ok stóð hann þegar upp ok bað hirdina upnema sig ok gengu vt j gardinn þegar. þui næst koma þar Hysingr (ok Helsingr) ok Hake ok hófdu líð mikit. uar þar mikil orrosta en firir þui at Halfdan konungr var ofríðe borinn þa flyde hann til skogar ok lét marga menn. þat spurde Óluerr hinn spake fóstfadir hans ok safnnade líðe myklu ok fór til motz við Halfdan konung. for hann þa þegar til motz við Gandalfs sonu ok hitti þa a Æide við eyna ok beriazst þar. fell þar Hysingr ok Helsingr en Haki komzst undan a flotta. en eftir þat lagde Halfdan undir sig alla Vingulmork ok tók skatta af. æinum uetri síðar fór hann upp a Heidmork ok þann sama uetr fek Halfdan Ragnhildar dóttur Sigurðar hiartar ok þa eignadizst hann Raumaríki ok Hadaland. þegar Halfdan suarti var brott farinn af Vingulmork fara þeir Gandalfr ok Haki son hans a Vingulmork ok leggja undir sig mætt fólk ok heriade

síða. Eftir þat stóð mikit deila milli Halfdanar konungs ok Gandalfs konungs langa bríd. Halfdan konungr ok Ragnnbilldr attu son er Haralldr het. Med Halfdani er kynligr hlutr æinn. hann dreyrde alldregi en þann hlut bar hann fyrir þann mann er Þorleifr spaki het ok leitade rada hvar at þui mætti gera. ok hann sagde hvar hann gerde at þa er hann vildi forvitnazst nokkura hluti at hann for j suinabæli at sofa ok þrazst honum alldri draumr.

Draumr Halfdanar konungs.

452. Halfdan konungr gerde nu suo fór j suinabæle ok sofnade hratt birtizst honum draumr æinn merkiligr. honum syndizst at hann væri manna bezst hædr ok væri har hans j lokkum ok suo sider at sumir tæki til iardar en a lokkum hans var huerskyns litr¹ en einn lokkr sigrade alla med segurd ok lioslæk. lokkar hans synduzst mis-sidir miog. sumir voru sidir til iardar. sumir j midian legg edr a kne edr a midea síðu. sumir ægi leingri en a hals en sumir ægi meirr en sprotnir ór hause sem [296] knýflar. en Þorleifui spaka sagde hann þann draum en Þorleifr þyðde suo at mikill afspringr munde koma af honum ok munde hans afspringr londum rada med myklum ueg ok þo ægi aller med iofnum ueg en æinn munde sa af hans ætt koma er ollum munde vera mæire mætri ok agætare ok hafa menn þat fyrir satt at sa lokkr merkte Olaf Haralldzson er öllum Noregs konungum er meire med helgi sinne ok biartari a himne ok a iordum suo at aller wite. Halfdan var uitzskumadr mikill ok iafnnadarmadr ok setti lög ok gætti vel sealfr ok þrysti odrum til at hallda. ok at ægi mætti ofsi lögum steypa þa gerde hann sealfr sökta ok skip(ade) hattum huerium eftir sinum haufsburd ok metorde.

Fra Halfdani konungi. capitulum.

453. Suo var til einn iolaafan þa er Halfdan konungr var under bord kominn ok oll bird hans þar sem honum var jolaueitzsla. buin. hvarf oll uist af bordunum matr ok mungat ok oll þau faung sem til næitzslunnar höfdu ætluð verit. sat Halfdan konungr þa hryggir eptir en huerr annarra sotti sitt hæimile. ok at hann mætti uis uerda hvar þessum alburdum olli leitade hann eftir marga uega. Finnir var æinn fólkungr med Halfdani konungi. hann let hann taka ok pina til sagnna ok fek þo ægi uis ordit. Finnriann sotti þangat til healpar mest er var Haralldr sonr Halfdanar konungs. Haralldr gek fyrir födr sinn ok bad

¹) litr C_d.

honum fridar en þat fekzt ægi. kom Haralldr honum þa j brott ok fluttizt sealfr med honum j brott. ok æinnhuernn tima komu þeir þar farande er hofdinge nokkurr helldt uæitzslu. uar þeim þar badum uel fagnnat. ok þa er þeir höfdu þar verit um hrid þa mællti hofdingi vit Haralld. mykla meingerd lætr fadir þinn ser j þui gerua hafa verit er ek tok fra honum þau faung er hann ætlade ser til jolaueitzslunnar en ek skal þer þat launa ef þu villt mig at radum sækia. skaltu nu hæim sækia fyst at sinne þui at sa mun j naudum staddr uera er þer æinum mun ællat at biarga ok þu munt mesta hæill af fa þuiat þer mun lagit verda at vera æinualldzkonungr yfir ollum Noregi. Biozst Haralldr sidan til heimferdar. Nu skal segia af huerium rökum heidnir helldu iol sin þuiat þat er miog sundrleitt ok kristnir menn gera. þui at þeir hallda sin iol af hingatburd uars herra Jesu Cristi en heidnir menn gerdu ser samkundu j hæidr ok tignn vit hinn illa Odin. en Odinn heitir morgum nöfnum. hann heitir Uidrir ok Hárr ok þride ok Jolnir. þui er hann kalladr Uidrir at þeir sogdu hann uedrum rada. Harr af þui at þeir sogdu at huerr yrde hárr af honum. Jolnir af þui at þeir drogu þat af iolunum. þride af þui at þeir höfdu auita ordit at sa er einn ok þrir er bazstr er ok höfdu þa spurnn af þrenningunne ok sneru þui j uillu.

Haralldr leysti Dofra.

454. Nu er at segia fra Halfdani konungi er hann sat um kyrt heima a Upplondum. þat bar til nylundu at fee mikit ok gripir godir hurfu ór gullhuse konungs ok vissu þeir ægi huerr ualda munde. fek konungi þat mikillar ahyggju þui at hann þottizt uita at sea munde uitea oftar. lætr hann nu umbud uæita med klokligum brögdum ok sterkum atkuædum suo at huerr sa mædr er j husit særi ok fet uillde taka uard þar at vera ok þess at bida at menn kæmi. þat þottizt konungr vita at sa munde bade mikill ok sterkr er a þessum oknyttum la þui læt hann smida ser fiotur fragerda mikinn af hinu sterkazsta stale ok snua hinu ramligazstu blybond. Sidan er þat at segia æinn morgin snemma er menn koma til gullhussins sa þeir þar allmykinn jötun. þessi dolgr uar bade digr ok hárr. þeir hloduzst a haðn margir ok baru at honum fioturinn ok uard hann þeim helldr handstyrkr .lx. manna foru til adr hann uard j fioturinn færdr. bundu þeir nu hendr hans ramliga a bak apr med blyböndunum. barzt hann þa raunlitt af. Halfdan konungr spurde hann at nafnni en hann letzt Dofri hæita ok æiga hæima j fialle þui er uit hann er kent. konungr spurde huort

hann hefde stólit gulle hans. hann quad þat satt vera ok beiddizst þa gríða ok bauð at þriggilda honum aftr gullit. en konungr sagde at hann skyllde alldri gríðum na ok þar bundinn bida þess er þing væri kuatt ok honum skyllde dæma þar hinn haduligazsta dauda. sagde hann ok at honum skyllde æinge biargir ueita [297] ne mat gefa nema huerr at gerde skyllde lifit lata ok ongu odru firirkoma. for konungr þa heim en Dofri sat þar bundinn estir. Litlu sidar kom Haralldr heim. hann frettir þessi tidende ok suo vmmæli fôður sins. þottizst hann þa uita at honum munde ekki gera at bidia firir honum. Haralldr uar þa .v. ara gamall. honum verdr þangat gengit er Dofri sat. hann gerdizst þa helldr hardlæitr ok miog harmþrunginn. Haralldr mælti þa. litt ertu staddr edr uilltu þiggia lif ath mer. Ek uæit þat æigi suo uist segir Dofri sakir ummæla fôður þins huort ek uil koma þer j suo mykta bættu. Huat muntu þurfa at sia firir þui segir Haralldr. Hann bra þa saxi þui er hann hafde vid sig ok Finnrrinn hafde gefit honum þat uar afburðar jarnn kosti. hann snidr fioturinn ok blybondin af Dofra. en er hann uar laus uordinn þakkade hann Haralldi lifgiofina ok hafde sig sidan af stad. batt hann ekki læinge sko sina ok lagde halann a bak ser ok setti j burtu suo at huorke sa af honum uedr ne reykr.

Dofri sotti Haralld ok hafði með ser.

455. Eigi myklu sidarr soknudu menn Dofra. spurde konungr huerr þessa uerks munde sannr en Haralldr sagdizst Dofra leyst hafa. konungr vard uit þetta akafa ræidr suo at hann rak Haralld son sinn j burtu en kuezst eigi nenna at lata drepa hann. lagde hann þar suo rigt vid at honum skyllde einge biorg uæita bað hann þar nu hialp taka sem Dofri troll væri. Gek Haralldr nu j brott a merkr ok skoga la hann þa vti suo at nattum skifti. en er lidnar voru .v. nætr þa uar Haralldr staddr j einu riodr gerdizst hann þa þrekadr miog baðe af hungri ok þosta. ser hann þa huar gengr greppur mikill þikizst hann þa kenna Dofra troll. hann mælti þa. æigi ertu nu ok vel staddr konungsson at suo er. ma þat kalla at þu hliotir þetta mest af mer edr uilltu nu fara með mer til heimkynna minna. Haralldr iattade þui. tok hann Haralld þa upp j fang ser ok gek með hann helldr snudigt allt þar til er hann kom at helli æinum storum hann bar þa pilltinn a handlegg ser. en er hann gengr inn j hellinn lytr hann minnr en hann ætlade ok keyrir upp sueininn undir hellisbergit ok suo hart at hann uar þegar j ouite. Dofra þotti þa mikit ordit slys sitt ef hann hefde drepit pilltinn. fek honum þa suo mikit at hann gret þa uppi yfir

honum. en er hann gerir skelpurnar ok skerr¹ höfudit þa raknar Har-
alldr vid ok ltr þa upp j mote Dofra karle ok syndizst hann þa heilðr
storskorinn er hann beygde skafinn ok heigde huoþtana ok vtbitade
þannueg augunum. þa mælti Haralldr. þat er þo satt at segia fostri
minn at fárr er fagr ef grætr þuiat mér symizst þu en heilðr bragðillr
ok yfirita mikill ok vertu katr þuiat mig sakar ekki. Glæddizst Dofri
þa ok let Haraldr nidr j helli sinum. þar var Haraldr .v. vetr ok skorti
ekki þat er hafa þurfti. Dofri unni honum suo mikit at hann mætti ekki
j mot honum lata. mart kende Dofri honum j fræðum. suo uandæ Dofri
hann uit jþrottir. mikit gekkst Haraldr vid bæde vm voxt ok afl. þat
er sagt at æinn dag kom Dofri at male vid Haraldr ok talade suo. nu
þikiumkst ek hafa launat þer lifgíofina þuiat nu hefui ek komit þer til
konungdómsins þuiat fadir þinn er daudr ok var ek þar ekki flarre. nu
skaltu fara heim ok taka vid ríki þínu. legg ek þat til með þer at þu
lætir huorke skera hár þitt ne negl fyrr en þu verðr æinualldzkonungr
yfir ollum Noregi. skal ek ok þer j lidsinne vera ok j bændogum með
þer. mun þer þat at gagnni verda þuiat ek mun skeinuhættir vera
sakar þess at ek mun ekki auðsærr vera. far þu nu heill ok uel ok
gangi þer allt til tírs ok tíma heids ok hamingia ægi at sidr þott þu
hafir hea mér verit. Fann þa miog a Dofra er þeir skildu. En er Har-
alldr kom heim var hann til konungs tekinn yfir oll þau fylke er fadir
hans hafde flir radit. sagde hana monnum sínum hvar er hana hafde
verit þessa .v. vetr. var hann þa kalladr Haraldr Dofrafostri.

Daudi Halfdanar.

456. Halfdan konungr fek bana með þeim hætti at honum var
ekit fra ueltzslu af Hadalande um vatna þat er Rond hættir ok þa er
hann kom a Rinkilsuik brast nidr issinn ok tyndizst hann þar (ok)
mikill hlute lids hans þui nærr sem verit hófdu nautabrunnar. þa var
Halfdan konungr fertðgr at alldri. hann hafde verit konungr tuo [298]
vetr ok .xx. Halfdan var allra konunga ársælzstr ok suo mikit gerdu
menn ser vm þat at þa er þat spurdizst at hana var daudr ok lík hans
var flutt af Hringaríki ok ællat til graftrar þa foru ríkismenn af Vest-
folld ok Viagulmork (ok) Raumaríki upp þangat ok bæidduzst aller at hafa
líkit með ser ok heygia j sínu fylke ok þotti sem þat munde þeim til
árs verda. en þeir sættuzst með þui at líkamanum var skift j sundr j
flora stade. var höfudit lagt j haug at Steine a Hringaríki. en huerr
höfðinge hafde sinn hluta heim með ser ok letu uerpa haug j huerrin

¹) r. sketr

þui fylke ok eru þeir kalladir Halfdanarhaugar. ok heilt vid blot ok atrunat af morgum monnum adr en þat var bannat af frændum hans.

Upphaf rikis Harallz haarfagra. capitulum.

437. At hidnum tíu uetrum alldrs Haraldz Halfdanarsonar er kalladr uar Dofrafostri tok hann konungdom yfir Hringariki Vestfold Uingulmork ok Raumaríke. þa uar Guthormr modurbrodir hans .xvj. uetra gamall hann var aHra manna uenstr ok sterkazstr fridr synum uitr. madr ok skorungr mikill. hann gerdizst forstíore firer hirdinne ok firir ollum landradum. Haralldr konungr setti Guthorm frænda sinn her-tóga yfir ollu lide sinu. Haralldr var þa æskumadr at uetratale en fullgerr at þroska afis ok mikilæiks ok þroadizst langa hrid her eftir sem edli ok alldr uisar til. hans haruoxstr ma iafnazst vid silke at segurd en þar vid matti ekki iafnazst at hæd ne þyklæik nokkurs mannz hár kallmannz ne komu suo at kunnikt væri j þann tima a Nordr-londum. her eftir uar segurd likamans uoxstr ok af hugr ok hreysti orleikr ok arðe. uar þetta allt med honum fullgert. þralyndr ok otahlyðinn. her med var hann sœ styrkr at hamingiunne at honum var ættat at verða yfirmadr Nordmanna rikis er af hans sett hefir tignazst allt her til ok sœ mun vera hedan af. Huorgi þeirra Halfdanar fedganna hafde iolagæfu. þor¹ tok um sinn alla iolauetitsslu fra Haralldi er hann hafde ser buna ok sinum vinum en Odinn tok fra Halfdani. Jolaastan annan kom Suasi ok sœik Haralld at æiga Snæfride Snæsku. vid henni atti hann Sigurd hrisa Halfdan hægleg Gudrœð stiru Raugnualld rettilbæina. Haralldr uar vinsæll af sinum monnum. honum þydduzst gamler menn med spekiradam ok asia firrætlunar. margir dreingir ok hreystimenn girntuzst til hans sakir uelsetningar segiafa ok hirdþryde sua sem segir Þiodulfr hinn huinuerske gamall viar konunganna.

Margir geordu
millding snaran
hraustir menn
heim at sækia.
ægi sidr
bðling fylgdu
gamler menn
ok gerduzst kœrir.

Nam minnigr
marga speki
af gomlnm monnum
sa er guhl midlade.
uar astudigr
ollu folki
Uplanda gramr
af orleik sinum.

Gaf gðrþum sinum
gull hit rauda
hilmir hrodigr
ok hringa marga.

¹) Þ. Cd.

bryniur biartar
ok brannda huassa
skiolldu skygða
ok skrautbuna.

Þeir launudu konungi gíafir með lofsordum þeim er alldri mun níðr leggíazst meðan dönsk tunga gengr. er hans uegr sagðr með þuilikum sannýndum. Þessi uottr er hans millde j uorre frasognn. hann tignadu j sinne fylgd ok framgöngu kappar þeir er suo voru agíarnnir ok ohreðdir at þeir uordu önduerða fylking konungs. þeir höfdu uargstakka firir bryniur sem segir Audun illskellda.

Vífhednar bæita	þeim er þar syst saman.
þeir er j orrostu	Arædismonnum einum
blodgar randir bera	hygg ek þar bæfa at standa
vígr at ríða	þa er skatnar skiluisir
er til víga koma	j skiolld höggua.

Af þessu öllu saman verðr Haralldr Dofrafostri agætr ok halldsamr a sinne födurleifð en eykr mikit ríkt suo sem morg dæmi finnazst til. sumt með orrostum sumt með fagræle við þa er adr stíornnudu sumt heimtizst til hans með hamingjuhlutum sumt með diupsettum radum ok langri firirætlan edr nokkurskonar atburðum.

Fall Gandalfs ok brædra.

458. Eftir andlát Halfdanar suarta höfuzst þegar margir höfðingjar at ganga a ríke Haralldz Dofrafostra þeir er Halfdan hafde ríki af tekit. var þar firirmadr Gandalfr ok þeir bræðr Högni ok Frode synir Eysteins konungs af Heidmork. Haugni Karason gek uíða yfir Hringaríki. þa byriar ferd sína Hake Gandalfsson vt a Uestfölld með .ccc. manna ok foru hit efra vm Dale ok ætludo at koma a uuart Haralldi konungi Dofrafostra. en Gandalfr konungr sat a Upplöndum með sinn her ok ætlade þar at flytíazst yfir [299] fiordinn a Uestfölld. en (er) þat spyr Guthormr hertögi safnar hann her ok ferr með konunginum. Haralldr uender fyst j mote Haka¹ upp a landit ok finnazst j dal nokkurum ok uar þar orrosta ok sek Haralldr konungr sigr. þar fell Haki ok mikill hluti lids hans. þar heitir síðan Hakadalr. Eftir þetta uenda þeir aftr Haralldr konungr ok Guthormr hertögi. þa uar Gandalfr konungr kominn a Uestfölld. fara nu huorir j mot öðrum ok er þeir finnazst var þar orrosta. þa flyde Gandalfr konungr ok lét mestan hlut lids síns ok

¹) Kara Cd.

komzt við suo búið í ríki sítt. Eftir þetta spyrja þessi tíðendur synir Æystæins konungs á Heiðmörk væntu þeir sér skjótt herhlaups ok gera orð Högna Karásynu ok Guðbrande hersse ok leggja stefnu sína á Heiðmörk. [Þeir Haraldr¹ uenda til Upplanda ok fá miðg mart líd þeir spyrja hvar Upplendinga konungar hafa lagt stefnu sína ok koma þar um miðea nátt ok verða vadmenn ægi fyrri vafir út en líd vaf komit fyrir þá stofu er inni vaf Hogni konungur ok suo þá er Guðbrandr svaf j. lögðu þeir Haraldr konungur þá elld í huoratueggju en Eysteins synir kuomuzst vt með sína menn ok borðuz við Haraldr konung ok fellu þar báðir Hogni ok Frode. Eftir fall þessarra fiogurra höfðinga æignadizst Haraldr konungur Dofrafostri með krafti ok framkæmd Guthorms frænda síns Hringaríki Heiðmörk Guðbrandzdali Hadaland þóttinn Raumaríki Uingulmörk hinn nýrðra hlut. Eftir þetta áttu þeir Haraldr konungur ok Guthormr hertogi ofríð ok orrostur við Gandalf konung ok lauk með því at Gandalf miste báðe líf ok ríki ok æignadizst Haraldr konungur þá ríki allt suðr til Gautelfar.

Haraldr konungur fekk Gyðu Eiréksdóttur.

459. Þá fék Haraldr konungur Gyðu dóttur Eiréks konungs af Hordalande. en hon mælti þat til við konung at hann skyldi vinna allan Noreg undir sig eftir því sem segir í öðrum kapitula í Olafs sögu Tryggvasonar ok þá streingde Haraldr konungur þess hæðh at lata huorke kemma hátt sitt né skera fyrr en hann yrde einualldizkonungur yfir Noregi. því nær hann þá kalladr Haraldr lúfa. hann átti við Gyðu þessa sonu Guthorm² Harek Guðröð.

Orrostur Haraldr konungs er hann vann Noregh.

460. Haraldr konungur lúfa ok Guthormr hertogi fóru af Upplandum norðr vm Dale ok þáðan norðr vm Dofrafíall. ok þá er hann kemr ofan í bygdina þá lét hann drepa menn en brenna bæi. en er folkit vafð þessa vart þá flýde allt undan sumt ofan til Orkadals sumt til Gaulardals sumt á merkr sumt læitade gríða ok þat fengu aller þeir er á konungs fund kuomuzst ok hans menn gerduzt. þeir fengu ónga motstöðu fyrr en þeir koma til Orkadals þar var mannsöfnuðr fyrir ok áttu þeir þar hina fystu orrostu við konunga þá er þar hölldu ríki. þar fék Haraldr konungur lúfa sigr en þeir fóllu. Eftir þat lagde hann undir sig Orknadæla fylki sua at landzfolk gek undir hann ok gerduzt hans menn. Haraldr konungur lúfa setti þann rétt allzstadar þar er hann

¹) [ok Cd. ²) Guthormr Cd.

uann ríki under sig at hann æignadizst öll öðul ok let alla bæendr gíalda ser landskyldir bæde ríka ok oríka. hann setti jall yfir hveriu fylki at dæma monnum lög ok hæimta sakeyre ok landskyldir. jall skyldde hafa þridiung skatta ok skyldna til bordz ser ok kostnadar. jall huerr skyldde (hafa) .vj. tige manna a sinum kostnade en herssir huerr .xx. menn. jall huerr skyldde hafa undir sig .iiij. hessa edr fleire ok skyldde huerr þeirra hafa .xx. marka len. en suo mikít hafde Haralldr konungr lufa aukít alaug ok landskyldir at jallar hans voru ekki oríkare en fylkiskonungar. En er þessi tíðendi spurduzst vm þrandheim þa sofnuduizst margir ríkir menn til hans ok gerduzst honum handgengnir. þa kom til Haralldz konungs Hakon jall Griotgardzson ofan af Yrium til fulltings við hann ok hafde mikít líð. Eftir þat for Haralldr konungr lufa inn j Gaulardal ok atti þar orrostu ok felldde þar .ij. konunga ok æignadizst síðan þessi ríki Gauldælafylke ok Strinda-fylki. þa gaf hann Hakoni jelli land a Strind ok setr hann jall yfir Strinda-fylki. Eftir þat for Haralldr konungr lufa inn j Stiorðælafylki ok atti þar hina þrideu orrostu ok hafde sigr ok æignadizst þat fylke. þa safnazst saman Jnnþrandir ok uoru komnir saman .iiij. konungar med her sinn. sa einn er red firir Ueradal annar firir Skaun þride firir Sparbyggia¹ fylke fiorde uar ór eyiunne idri² sa red firir Eynafylke. þessir .iiij. konungar foru med her sinn mot Haralldi konungi en Haralldr konungr hellt við þa orrostu ok hafde sigr. þessir (konungar) felldu sumir en sumir flydu. Haralldr konungr lufa atti allz j þrandheimi .iiij. orrostur edr .v. ok at felldam .viij. konungum æignadizst hann allan þrandheim.

Bardagi Haralldz konungs ok Atla.

461. þat fylg(de) rett jalla at þeir skyldu gera Haralldi konungi veitzslu árliga ok allri hird hans. [300] En firir sakir ahyggju naðsýnigra hluta matti Haralldr æigi koma eftir ælladre stundu at taka uæitzslor af Athla jalli sinum j Sognne ok þui sende hann menn sína at neyta skyldde uæitzslunnar. ok a þessa lund for þriu sumur. Konungsmenn budu med ser sinum frændum ok vinum toku uæitzsluna med aukít hundrat manna þagu illa gerdu við drykkii marga ospekt. hit fiorða sumar er konungsmenn skyldu koma til uæitzslu rak hann þa j brott med vsemð ok uíldde æigi hafa þeirra ofsa. þat konung taka sealfan uæitzslu sína edr uæitzslu gíolld. þessir menn fundu Haralld konung a uæitzslu norðr j þrandheimi a Hóðum ok sogdu honum illar sínar víðfarir. konungi líkade

¹) Suarbyggia Cd.

²) idiu Cd.

æigi vel. Hakon jall beiddizt leus af konungi at hann fái honum Sygna-
fylke með þeim hætti sem aðr hafði Atli jall ok þat úeittir konungur
honum. Þat sama áar ferr Hakon gamle með her þrænda ok Holeyia
sadr með lande. moti honum for Atli Sygna jall ok hittazst a Fiolum
j Stafangri¹ leggja til orrostu ok beriazst. þar fell Hakon jall ok fátt
manna. Atli jall varð sárr ok andadizst sidan þar sem hættir Atlaey.
Eftir þat attu missætti synir jalla ok flydu synir Atla jalls. en Sigurdr
Hakonarson vingadizst við Haraldr konung ok gaf konungur honum jalls
nafnn. Sidan eignadizst Haraldr konungur lufa allan þrandheim ok allt
megin landæins sumt með völd þeirra er att höfdu sumt með vin-
gíofum sumt með radum sumt með otta sumt með bardögum. ok sellu
honum þeir aller lett sakir braustheika sínar ok happa sinna ok þess
hins þrænda er monnum þótti sem Dofri yrðu honum drúgr j radum
ok suo skæinuhættir j bardögum vvinum hans ok kiore móg menn or
flokki ok var honum þat hægt þviat hann sa óngir menn j bardaga-
vta þeir er ofresker voru. dro hann ok hans ríki slígt fram ok annat
þvillíkt ok þat umfram er mest var er var sa heidr ok hamingia er
hann studdi suo at óngum gerde út hann at keppa. sem raun bar aa
at hann skyllde verða æinualldzkonungur yfir ollum Noregi sem æinge
fyr ok yfir odrum þeim londum sem þagat lúta til ok alldri ór hans
ætt sidan gengit hafa. ok sa heidr er þó er yfirberflígt ællum óðrum
at (af) hans ætt skulu komnir vera suo agætir menn ok nytsamlígr
Nordrlondum sem var Olafur konungur Tryggvason sem fystr hélt rétta
tru allra Noregs konunga ok hinn hælíagi Olafur Haralldzson sem ollum
er ædre ok agætare j sínum hælíagleik þeim er Noregi hafa stýrt ok
mest höfugtæfa héfir j vordit ollum almenninge a Nordrlöndum at hann
skyllde konungur vera sagdra landa.

Bardagar Haralldz konungs.

462. Her eftir streingde Haraldr heit af nyiu at æigi skal hann
lata skera har sitt fyr en hann fær toll af huerium uppdal sem vtne-
se ok allt þar j mille suo víða sem Noregr heitir austr til marka ok
nordr til hafs. her af gerazst orrostur langa æfni. Nordr j Naumudal
vora .ij. brædr konungar Herlaugr ok Hrólaugr. þeir höfðu verit at
þríu sumur at gera æinn haug ok sa haugr var hladian lime ok gríote
ok af víðum gerr. en er haugriann var algerr þa spurdu þeir brædr at
Haraldr konungur ætlade a hendr þeim með her. þa (let) Hrólaugr
konungur aka til haugsins víst mykla ok dryk. eftir þat gek Herlaugr

¹) r. Stafanesvagi

konungr með .xij. mann j hauginn. sidan let hann uerpa aftr hauginn. Hrollaugr konungr gek upp a haug þann er konungar voru uanir at sitia aa ok let þar gera konungs hasæti ok settizst þar j. þa let hann leggja dynur a fotpullinn sem jallar voru uanir at sitia. þa uelltizst hann ór konungs sætinu ok j jarlls sætit ok gaf ser jalls nafnn. Eftir þat for hann j moth Haralldi konungi ok gaf honum allt riki sitt ok baud at georazst hans madr. segir konungi alla sina medferd. þa tok Haralldr konungr suerd ok festi a linda honum. þa festi hann skiolld a hals honum ok gerde hann jall sinn ok læidde hann j hasæti. þa gaf hann honum Naumðela fylke at yfirsoknn ok settizst hann þar yfir. Eftir þat for Haralldr konungr aftr j þrandheim ok biozst at fara a Mære ok aflade ser þa langskipa. er Mærir ok Raumðeler hofdu safnnat firir ok foru j mote honum med morgum herskipum ok atti Haralldr konungr þa hina fystu orrostu a herskipum. þar fek Haralldr konungr sigr en Mæraakonungr fell. Suo segir Hornnklofui.

Hriodr let hæstrar tidar
hardradr skipa bordum
baru flaks ens bleika
barnnunar a lög þrungit.

þar suo at bardz at borde
bord hrockuir rak nordan
hlifar ualldr firir hilldar
bregg dögglunga tuggia.

Ok enn quad þorbiornn hornnklofui.

Kemrat ydr ne sædri
annar konung(mann)a
giofle remdr und gamlan
gnapstol Haralldr sola(r).

hafde gramr þa er gnude
gæirs bregg nidar seggi
raud fystu ben blode
bengðgl ara skoglar.

Ok enn quad hann.

þa er a rausnn firir ræse
red egghrðdr leggja
æfir gall hiorr vid hlifar
hnigu floranir sigri.

ok ofnæfirir jofrar
ordalaust at morde
endizst raudra randa
rodd dynakottum kuodduzt.

Haralldr konungr æignadizst eftir þessa orrostu Nordmære ok Raumsdale. þa kom til hans Rognualldr jall son Eysteins glumro ok gerdizst hans madr ok var leinge sidan mikill vinr Haralldz konungs. Solui konungr Hundolfsson hafde komizst or þeirri orrostu ok þat lid er bonum fylgde er hann atti vid Haralld konung¹. kom a fund Arnvitar konungs a Sunnmære ok eflduzst þeir þadan at lide ok kom til lids

¹) konungs Cd.

vid þa Audbiornn konungr ór Fiordum ok foru þessir þrir konungar mote Haralldi konungi ok hiltuzst þeir firir innan Solsskel ok attu þar orrostu mykla. þar fell mart manna af lide Haralldz konungs. erv þessir nefnndir Asgautr ok Asbrandr jallar hans. Griotgardr ok Herlaugr synir Hakonar jalls. þar fell Arnnuidr konungr ok Audbiornn konungr en Solui klofui komzst undan a flotta ok var vikingr mikill ok gerde oftliga mikinn skada a riki Haralldz konungs. eftir þat lagde Haralldr konungr under sig Sunnmære. en Vemundr konungr kamban hellt Firdafylke ok gerdizst þar konungr yfir. þetta var sid um haustit ok gerdu menn þat rad med Haralldi konungi at hann skyllde ægi fara sudr vm Stad a haustdegi. þa setti Haralldr konungr Rognualld jall yfir Mære huoratueggju ok Raumsdal ok hafde hann vm sig fiolmenni mikit. Haralldr konungr sneri þa norðr aftr til þrandheims. þann sama uetr for Rognualldr jall id efra vm Eid ok suo sudr j Fiordu ok hafde niosn af Uemunde konungi ok kuomu vm nott þar sem heit(i)r Naustdalr¹ ok var þar Vemundr konungr a ueitzslu. tok Rognualldr jall þar hus a þeim ok brende konunginn inne med .ix. tige manna. Eftir þat kom Berdlukare til Rognualldz jalls med langskip alskipat ok foru badir norðr a Mære. tok Rognualldr skip þau er att hafde Uemundr konungr ok allt þat lausafe er hann fek. Berdlukare for norðr j þrandheim a fund Haralldz konungs hann var besserkr mikill ok gerdizst hans madr. Um uorit eftir for Haralldr konungr sudr med lande med skipaher ok lagde undir sig Fiordu ok Fialer ok þa for hann inn j Sognn ok skipade allt rikit. for vm haustit aftr til þrandheims ok hafde oftazst sigr huar sem hann atti orrostur.

Enn bardagi Haralldz konungs vid Eirek.

463. Hina efzstu ok hina mestu orrostu atti Haralldr konungr vid þa konunga Eirek Horda² konung ok Slokkua jall af Rogalande ok Sota brodur hans. en j þa kuomu austan af Ogdum Kiotui konungr hinn audge ok þorir haklangr ok mart stormenni austan ór londum kom her til þessar orrosto. Hordar ok Rygir komu her til þessarar orrostu. sottu þeir sudr mot Egðum. en Haralldr konungr for eftir þeim ok la þar sem hætitir Hafrsfiordr firir nordan Jadar. þar lagu konungar þessar .iiij. ok margir jarllar ok adrir rikismenn. Mikill skipaherr uar þar kominn ok logdu konungar til orrostu vid Haralld konung. Suo segir þiodulfr.

¹) Raumsdalr Cd.

²) Hofda Cd.

Héyrde j Hafsráðe
hæ hraustliga bardizt
konungr hinn kynstore
við Kíotua hinn audlagða.

knerrir kuonen ansten
kaps vñ lystir
med ginandum hofðum
ok grofnum tinglum.

Ok enn quad hann.

Hladnir voru þeir holda
huitum skiolldum
vigr uestrænne
ok uolskum suerðum.

greniudu besserkir
gudr er þeim hlifde
eniudu ulfhednar
isarnn bitu.

Ok enn quad hann.

Freistudu hins framrada
er þeim flyia kende
alualldz Austmanna
er byrr at Vtsteini.

stodu nokkuar steindir
er stiller atti enn styriar nenni
blommun uar a hlifum
adr Haklangr felle.

Ok enn quad hann.

Leiddizt þa firir Lufu
lande at hallda
hilmi hinum halsdigma
holm letu ser at skillde.

sloguzt sess vñ þiliur
er sarir voru
letu upp stiolu standa
stungu j kíol hofðum.

Ok enn quad hann.

A bake letu blika
bardir voru griote
suafnis salnæfrar
segger hyggiande.

æstuzt austr
um Jadar bygder
hlupu heim ór Hafsráðe
ok hugðu a mioddrykkju.

Æftir þat flyde Kíotui konungr ok allr herr hans ok komzst konungr
ian j holm nokkurn þann er ægi matte na¹ honum en lid hans flyde
sumt a herskipum en sumt a land upp. Suo segir þorbjorn hornaklofui.

Leiddizt þa firir Lufu
leingr at halldazt
hessa drott
ok hofdingum.

flyde huerr
sem fara matte
hraustra níkinga
ór Hafsráðe.

þa uirde Haralldr konungr [302] suo mikils við þa menn huort þeir
hofðu verit med honum edr ægi at hann gæddi þa fe ok virdingu er

¹) gna Cd.

med honum hofdu verit ok launade huerium efter sinum burd sem vert uar er (hann) fek Noregs konungs ríki enn drap þá er j mote honum voru edr rak ór lande edr lögde þá annan uæg. Estir þessa orrostu lagde Haralldr konungr undir sig Hordaland ok Rogaland ok Egðafylke. ok þá uar hann æinualldzkonungr yfir Noregs uelldi öllu, herestir ruddiz landit ok sidadizst. Haralldr konungr skattade landit hit efra sem hit ytra. Nu er Haralldr konungr uordinn frageorda madr vm afl ok uoxst. hans har var nu sitt ok flokit firir þá sok uar hann kalladr lufa. þá skar Rögnualldr jall af Mære hár hans ok gaf honum nafnn ok kallade hann Haralld hian hárfagra. þá uar hann mæirr en .xx. Af hans ætt eru komnir aller Noregs konungar. hann red ok ríki j Noregi allt til daudadags suo at vm hans daga bar æinge konungs nafnn j Noregi utan hann æinn. J Hafrsfirde fell Juarr son Rognualldz jalls af Mære. en j bætr þess gaf Haralldr konungr Rognualldi jalli eyiar þær er liggia firir uestan haf ok Orknneyiar heita ok Hiatland. en hann gaf bæde londin Sigurde brodur sinum.

Fra Haralldi konungi.

464. Haralldr konungr hinn harfagri atti Asu dottur Hakonar Hladajalls Griotgardzsonar. þeirra synir voru Halfdan suarti (ok) Halfdan huii ok voru tuiburar. hinn þride het Sigurdr. Adra konu atti Haralldr er het Suanhilldr dottir jalls af Heidmork Eysteins sæfara. þeirra synir voru þeir Olafr Gæirstada alfr Beornn kaupmadr Tryggue Frode ok Þorgils. Þat segia menn at Haralldr konungr ætti .x. konur j senn ok .xx. frillar. þá spurde hann til einnar meyar sudr a Jotlande er het Ragnnhilldr ríka dottir Eireks konungs. hon var allra kuenna uenst ok vitrozt. þangat sende Haralldr konungr sina menn at bidea hennar ser til handa. en er sendemenn baru upp sin eyrende let konungr kalla dottur sina ok bar firir hana þetta mal en hon suarar suo. at æinge konungr væri suo ríkr j veraulldu at hon uildd þuf kaupa at æignazst hinn þritöganda hlut astar hans moti meydomi sinum ok segir at hon mun eigi giptazst at sinne. En er konungsdottir hafde suo storliga mællt toku bæde konur ok kallar at spotta sendimenn ok suo konung þeirra ok sogdu at konungr af Jotlande munde allitt hræðazst her Noregs konungs ok segia at hann hafui staddr verit litt j mannaunum þo at hann hefde farit nokkur jnnanlandz at beria a kotkalla ok sogdu at hinir dönsku hrafnar ok ernir mundu enn suangir ok solltnir ef þess skyllde bida at Haralldr Noregs konungr berdzist. þess getr Þiodulfr hinn huinuerski.

Annat skulu þær eiga
ambattir Ragnhildar
dísar dramblatar
at drykkiumalum.

en þær set hergopur
er Haralldr hað sueltar
ualdreyrar
en uerar þeirra bræde.

Æirekr konungr med rade dottur sinnar sende honum ord at hann munde gifta honum meyna ef hann lėti af æiginkonum sinum ok fridlum. fara sendemenn aftr vid suo bvit. þa sendir konungr heim allar konur sinar til frænda þeirra. en eftir þat sende Haralldr konungr sudr til Danmerkr eftir Ragnhildi ok var hon þa send honum. gerde hann sidan brudhlaup til hennar ok var hon hinn meste skorungr. Suo sagde þiodulfr.

Hafnade hann Holmrygium
ok Horda meyum
huerre hinni Huinuersku
ok holda sættar
konungr hinn kynstore
er tok konuna dónsku.

Hennar son var Æirekr blodex. Ragnhildr lifde .iij. vetr j Noregi adr en hon vard sottdaud. Eftir þetta atti hann Ashilde dottur Hrings Dags-sonar ofan af Hringariki. þeirra synir voru þeir Hringr Dagr Ragnarr rykkell ok .ij. dætr þorgerdr ok Olof arbot. J elli sinne gat hann son vid ambatt einne er het þora mostrstaung. sa sueinn het Hakon. þa er synir Haraldz konungs heimtuz fram at alldri þa beiddu þeir af fodur sinum at hann gæfui þeim riki nokkut. Hann gaf Guðrøde¹ yfirsokn þar sem kallat er Raumariki at ueria land firir uikingum Donum ok Gautum. hann drap Solui klofui austr j Brenneyium med skipshofna sina. Halfdan suarta² ok Halfdan huita gaf hann .ij. langskip alskipt ok foru þeir at heria. Halfdan huita fell a Eislande. Guðrødr uar at fostri med þiodulfui hinum huinuerska. Hrærekr var jafnan (innan) hirdar. Olaf Geirstada alfr hafde yfirsokn a Uestfolld ok voru jafnan badir samt ok Biornn. hann red firir Grenlande. þorgilse ok Froda gaf Haralldr konungr herskip [303] ok foru þeir j uestruiking ok heriudu vida. En sa er hann girnnizst at vita huiligt riki Haralldr konungr harfagri gaf sonum sinum ok skipte þeirra Adalsteins Eingla konungs ok Haraldz konungs ok enn nokkura søgu af Æireki blodex ok hans kueningu hernade ok framauerkum ok søgu af Hakoni Adalstæins fostra ok enn af fleirum sonum Haraldz konungs leiti hann j ðnduerdre søgu Olafs konungs Tryggvasonar.

¹) r. Guthormi ²) suarte Cd.

ÞAATTR HAUKS HABROKAR.

Beornn at Hauge var (konungr) j Suiþíod þa er Haralldr tok konungdom at Noregi. Eptir þat var konungr j Suiþíod .xl. vetra edr læingt Aunundr. þa Æirekr son hans. hann atti Ingigerde dottur Haralldz harfagra. henni blotuda Suiar ok fluttu hana j ey nokkura en Halfdan suarti broder hennar flutti hana brott med ser. Efter þat uar læinge vsætt mille Haralldz konungs ok Æireks Suiakonungs. Eitt sumar uar þat er Haralldr konungr kallar til sin hinn kærastu manna sinn Hauk habrok ok segir. nu er ek frelstr af ollum herskap ok ofride her innanlandz munu ver nu sitea j hoglifui ok skemtan. uilium ver nu senda ydr j Austríki a þessu sumre at kaupa mer nokkura agæta gripe ok fasena j uorum londum. Haukr bidr konung rada þessu sem odru. ok þa leyfde konungr monnum brottferdir fra ser til ymisra landa ok hann hafde adr med ser haft. Haukr ferr nu med einu skipe ok godre fylgd ok kemr austr j Holmgard um haustit ok hafde þar vetrsetu ok kemr hann þar er markadr er settr. þar var komit mikít fólk ór morgum londum. þar voru komnir kappar Æireks konungs af Uppsolum Beornn bláside ok Salgardr serkr. þeir voru oiafnadar-menn ok gengu þar yfir alla menn. þat var æinn dag at Haukr gek um bæinn vid sæit sína ok wíldde kaupa nokkura dyra gripe sinum herra Haralldi konungi. þa kom hann at þar sem firir sath æinn girzskr madr. Haukr ser þar æina dyrliga skikkíu su var oll vid gull buin. þessa skikkíu kaupir Haukr ok reidir þa firir festarpening ok gengr j brott ok eftir fenu. ok adr um daginn hafde Beornn salat þessa skikkíu til handa Suiakonungi ok var af metin. ok er Haukr var vt genginn þa kemr sueinn Bearnar ok segir kaupmanninum at æigi mun hlyda ef Beorn skal æigi hafa skikkíuna. en kaupmadrinn quad suo buit standa munda. Nu gengr sueinninn j brott ok segir Birni. ok j þat mund kemr Haukr med skikkíu verdit ok gelldr upp en tekr vid skikkíunne ok gengr vt. ok þa kemr Beorn j mote ok Salgardr ok spyria hui hann hafui skikkíu þa er þeir hafua keyft. en Haukr sagde at hann hefir keyft ok hann mun hafua. Beorn sagde at Æirekr konungr ætti fyst at hafa gessimar er yfirkonungr er j Nordrlondum ok honum somir. Haukr suarar. ouanr var Haralldr konungr at lata sitt firir Suiakonungi. Hann sende suein æinn heim med skikkíuna. en þar slær j afbod med þeim ok segir Salgardr at hann vill at þeir berizst vm huor hafa skal skikkíuna ok suo um þat huors þeirra konungr fremre skal heita. Haukr segir at vel megi þeir beriazst um skikkíu kaupit. en ekki vil

ek segir hann leggja virding konungs mins undir uopnn min. þa gek æinn madr at Hauki þykkir ok lagr. hann spurde hann at nafni en hann kuetzst Bui heita. ok er her æitt suerd at ek vil gefa þer ef þu ætlar at beriazst vid þa Beorn ok Salgard ok er æigi ðrugnt at bite. Haukr tok vid ok læit a ok mællti. haf þu þök firir en eigi uil ek þiggja þuiat ek hefir nóg uopnn þau er þa munu bita ef hugr ok hreysti dugir en ek mun kalla þig Bua bitrligt suerd. Bui suarar. æigi munde Haralldr konungr næita ef ek byda honum ok dregr til þess er vera vill ok munu þer sinnazst verða oftar. snyrr j brottu sidan. Nu slærr j bardaga med þeim ok uard Haukr uinsælle ok fek mæira lid. fellu þar nokkurir menn en margir sarir. Haukr hafde sigr en landzlydrinn gek j mille ok skilde þa. Nu likar þeim Suium illa ok fara heim vid suo buit. Spurdizst þetta til Noregs ok suo huersu Salgardr hafde firir skilit ok vard Haralldr konungr miog reidr. Haukr kemr nu heim ok hittir konung ok var Haralldr helldr vfrynn ok spurde. er þat satt Haukr at þu hafir lagit virding mina undir uopnn þin. Æigi er þat herra. segir Haukr þa alla sögu sem farit hafde. Likar Haralldi konungi þa uel ok mællti. miog mundir þu habrokazst þa Haukr er þu sigradir kappa Eireks konungs. Satt uar þat quæð Haukr. en aungu minnr a Æinglande þa er ek knesetta Adalstæini Æinglakonungi Hakon son þinn. þa brosti konungr. Sidan var Haukr habrok kalladr. Suo segia menn at æigi hafui komit meire gessimi j skickiu til Noregs. þeir Beorn ok Salgardr koma a fund Æireks konungs ok segia honum [304] huersu mikla vuirding Haukr hafde honum gert ok suo at Haralldr konungr þottizst j onguann stad minne konungr. Æireki konungi hugnar illa ok gerdizst af þessu missætti þeirra Haralldz konungs.

Vighardr kom til Haralldz konungs ok Hauks habrokar.

466. Sva bar at æinn uetr at Æirekr konungr hafde bua lätit iolaueitzslu ok hann var kominn j hasæti ok skipat var hirdinne. en menn stodu vti a uerde ok sa at madr uar a skidum. hann bar at fliotliga ok stæig af skidunum. sia var mikill madr j vargskinnz ulpu. honum var vel fagnnat. ferr hann af olupunne ok var j skallatz kyrtli raudum ok hafde healm a höfde ok uar gydr suerde ok allra manna vænstr. hann hafde hár mikit ok fagurt ok allra manna var hann mestr ok sterkligazstr. hann gengr firir konung ok kuadde hann. hann fagnade honum ok leitst tiguligr madrinn. hann spyrr hann at nafnni ætt ok kynferde. hann nefndizst Vighardr ok sagdizst ættadr af Halogalande. en mitt eyrende er þat ef þer uilit vid mer taka med þeim hætti

sem adr eru þeir Biornn ok Salgadr. Konungr suarar. uist ertu fridr madr en ualla ma ek þig meta suo mikils ureyndan sem þa er j marga hættu hafa sig lagda firir mig ok hinir agætazstu kappar eru. þa mællti Vigadr. sitit heiler herra. gengr vt sidan ok tekr bunat sinn stigr a skid sin. þa uæitte Haralldr konungr jolauæitzslu nordr j Gud-branzðblum ok annan dag uar þat at konungs menn voru vti staddir ok hofðu læik en konungr sat hia leiknum en bærrinn stod nær fealli. þa mællti konungr. huat er nu at sia j fiallit sem huirfiluindr se edr mun madr renna a skidum. En miollin uar laus ok rauk hon¹ en huorke vex uindrinn ne þuerr. ok þui saa þeir at madr munde uera ok þo uar fárra manna þar ofan at renna. þenna bar bratt at ok kemr hann at leiknum ok gengr firir Haralld konung ok kuadde hann. Konungr tok uel kuediu hans ok sa at hann munde vera storra manna. hann segir sitt eyrendi at bioda honum þionustu sina ef hann tæki hann til lags vid kappu sina. Konungr suarar. fylgia jþrottir þinar yfirlitum þa væri mikil sæmd at þer. Konungr kallar Hauk til sin ok spyrr ef hann uill þenna mann taka til lags vid sig ok felagsskapar. hann iatar konungs vilia. þeir voru iafnmnykler menn. Nu er hann tekinn til lags vid kappu konungs.

Haralldr sendi Hauk ok Vighard.

467. Eitt sumar segir Haralldr konungr at hann uill senda Hauk nordr til Biarmalandz at heimta harvoru. ok er Uigadr ueit þat segir hann at hann uill fara. konungr suarar at ei uill hann firir muna honum þeirrar sæmdar. lętr nu bua sitt skip huorum þeirra ok er þeir eru bunir gerir konungr þeim snæding ok segir at hann sender nu þa menn fra ser at honum þikir mæira at missa en margra annarra. en likligt þiki mer at Eirekr konungr fretti vm ferd ykkra ok mun nu uilea minnazst uid ykk er þu tokt Haukr skikkiuna vt j Holmgarde. væit ek bloth Æireks konungs at hann mun frammi hafa þeim til lid-sinnis. en ek sende ykk til fostru minnar er Hæidr hæitir ok byrr nordr vid Ganduik. hafit rad hennar. ek sendir henni gullhring er uegr .xij. aura ok .ij. uillegalltar sliikke gðmul ok .ij. tunnur smidr. Nu fara þeir brott med godu lide ok uopnum. Æirekr konungr serr fðr þeirra ok segir Birni ok Salgarde at hann uill at þeir fari nordr til Surtzdala ok Biarmalandz. ok at sumre lætr Æirekr konungr uæitzslu bua at Upp-solum. sidan lętr hann aka .ij. uognum til stadarins þar sem hann blotade þat god er Lytir het. vðr sa sidr at uagnninn skylde standa

¹) honum Cd.

um nott ok kom hann til vm morgininn. en nu kom Lytír æigi af uanda sinum ok er þetta sagt konungi at Lytír er nu ofus at fara. stod uagnn suo .ij. nætr at hann kom æigi. þa tok konungr at fremia myklu meire blot en fyrr ok hinn þridea morgininn uerda þeir uarir vid at Lytír er kominn. er þa suo hofugr uagninn at eykirnir springa adr þeir koma med hann til hallarinnar. var sidan uagnninn settr a mitt hallargolf ok gek konungr þa at med horni ok fagnade Lyti ok segir at hann uill drekka full til hans ok þikir nu myklu male skifta at hann radizst j ferdina ok kuetzst honum sem fyrr uæita mundu myklar gisfir. Lytír svarar. kuetzst ofus gerazst þeirrar ferdar. segir at hann kom eitt sinn norðr þangat. ok hitta ek þar firir suo mikit troll at slíku hefir ek æigi fyrr mætt en gamallt uar þa. ok æigi munda ek þar koma ef ek uissa at þat lifde [305] ok uæntir mik at nu mune dauðt vera. Konungr segir at suo mun vera. Lytír quad konung gods verðan fra ser ok kuetzst fara mundu. Eru þeim nu buin tuð skip Birni ok Salgardí. ok er þeir lata ór Leginum ferra þar firir dreke ok suort tiolld yfir. ðngan mann sea þeir a ræipum halda. hann sigler hnadan sem a er. sidan sigla þeir norðr firir landit.

Bardagi þeirra Hanks vid Biorn ok Salgard.

468. Nu er at segia fra Hauke ok Vigharde at þeir koma norðr til Gandaíkr ok ganga til bæjar Heidar festu Haraldz konungs .vj. menn af huoru skípe. hon sat út elld ok geispæde miog. hon uar j skinncyrtli ok toku ermar at olboga. Haukr bar henni kuedia Haraldz konungs. Hon segir. god þiki mér kuedia Haraldz konungs ok segir at hon (uill) fara til skips med þeim. hon biðr þa aftr huerfa ok segir illa munu verða ferdina. Haukr tok æigi meirr en undir hond henni ok uar hann manna mestr. hann selde henni fyst bringinn. þa mællti hon. gefi heill Haraldr konungr. ok dro a hond ser. Ok her eru enn flíkki .ij. er hann sendi þer. þetta er alluel sent segir hon. þa fær hann henni smiortunnurnar. þa mællti hon. vlikr er Haraldr konungr odrum monnum. þetta eru godar gessimar ok æigi hefui ek slíkar þegit. ok ef þetta verðr honum æigi launat þa mun ekki uerða launat honum. Hon tok undir sina hond huora tunnu en kastade flíkiumum a bak ser ok segir at henni þikir mæira verð þessi gíof en hinar báðar. ok uisse fostri minn huat mér þótti bezst. hæfit nu rad min ok ferit með mér. Ok suo gera þeir. hon gerir nu elld ok setzst odrum mægin. þeim synndizst hon helldr munliot þuiat onnur uðrinn tok aidr a bringuna en onnur breiddizst upp a nefit. hon ferðe Hauk or klæðunum ok

þreifade um hann ok mælli. þu ert þrekligr ok hamingiusamlig. hon bad hann kyssa sig ok, suo gerde hann. þa bidr hon Uighard fara af klædum. hann uar leinge firir. Haukr bidr hann til ok þat verdr. Hon mælli. mikill madr ok lidligr ok furdu sterkr. hon bidr hann kyssa sig. hann bidr oll troll kyssa hana. Hon svarar. meirr mun þer gefit uenlæikr. ok segir honum munu mæira mein at uerda en þer. Hon selr Hauke myla tuo. ok ef þeir Beorn ok Salgardr leggja at skipum ykkrum þa fleyg firir bord a skipe þinu. þeir sigla nu norðr til Biarnalandz ok ætt kuelld sia þeir renna skip undan eyiu fram ok ætla nu mennina at hitta ok spyria tidenda huorir adra. kenner Haukr nu at þetta erv þeir Biorn ok Salgardr. verdr faett vm kuediur þeirra vtan þeir leggja skip saman ok beriazst. nu sia þeir at dreki liggv undir eyjunne ok fluga þruar af ok uard mædr firir huerre. ekki komu Hauki j hug mylaraer kellingar. Nu falla menn allt med bordunum a huoramtueggjum skipunum. þeir ganga nu a annat skip sitt badir Haukr ok Uighardr þuiat hrodit var Uighards skip. hann geingr þa j framstafna ok hleypr a skip þeirra Bearnar ok Salgardz ok þeir Haukr bader ok komazst framan at siglu. koma þeir Beorn þar j mote ok Salgardr ok slær þar med þeim j bardaga. lettir æigi fyrr en aller eru sarir þeir er upp standa. gengr Beorn ór lyptingunne at Hauki. nu beriazst þeir fiorir. lykr suo at Beorn fellr. Uighardr sækir þa at Salgarde ok er minzst var non kemr ór af drekanum ok j briost a Uigharde ok fellr hana daudr nidr. Hauki koma þa j hug mylarnir ok kastar þeim firir bord med reide. ok kemr nidr hee drekanum ok lyster þar upp loga stafana a millum. Haukr drepr þa Salgard en hann miste auga sitt. ekki uar þa ok fært til lids hans manna. berr hann þa uopnn sin a bát minn ok klæde sin ok lettir æigi fyrr en hann kemr aftr til Hæidar kellingar ok segir henni tidenden. hon lætr uel yfir at hann er aftr kominn. grædir hon hann ok fara þau ok fylgir hon honum þar til er kaupmenn eru. kemr honum þar j skip med þeim monnum er fara ætludu sudr med lande. huerfr hon þar aftr. en hann lettir æigi sinne ferd fyr en hann finnr Haralld konung ok segir honum alla sögu. konungr let uel yfir at hann uar aftr kominn. En fra Lyti er þat at segia at hann kom aftr ok fann Æirek konung ok sagdizst howum allðri mega at lide verda þadan af saher orkumbla þeirra ok hann kuetst feingit hafa af hion mykka trolli j Noregi.

Fra yfirlitum Haralldz konungs ok vexti.

469. Eirekr uar konungr yfir Suifiod .xl. ok .vij. uetr. Haralldr konungr var allra manna fridazstr synum ok tiguligazstr. hann hafde hár suo fagurt sem silke edr barit gull ok lidadizst j storum lokkum ok uar suo sitt at hann matte drepa under bellti sitt. hann var ok allra manna sterkazstr [306] ok mestr suo sem enn ma sia heð hans j Haugasunde¹. þar liggir hella su firir uestan kirkiuna er uar yfir legi hans ok er hon hælfs fiortanda fotar löng. standa þar ok (j) kirkiugardinum .ij. steinar er annarr stod at hofdum en annarr at fotum. þar la hellan j mille steinanna yfir legi konungs er haugrinn uar brotinn ok mun steinninn uera suo þykkr er inn hefuir uitat j legit at taka mun manni j mitt lær. Ok þa er þessi myklu tidende uoru ordin er Haralldr konungr bæid bana þa hafde hann attatige uetra ok .iiij. uetr. hann uard sottdaur a Rogalande ok er heygdr a Haugum uit Karmssund. uar Haralldr konungr af huerium manni miog harmadr ok töludu aller æitt um at hans like munde æigi verit hafua at uitzsku ok allri atgerui örleik ok yfirlæti er hann uæitte sinum monnum. gat hann ok uarazst alla folkyngre ok fornneskiu sidan hann gat skilit blecking Suasa duergs þess er til hans kom æinn iola aftan ok snere hug hans til æinnar anzskrar konu er Sniofridr het med suo hæitri ast at hann gek at æiga hana ok unne henni yfir allt fram þuiat honum syndizst hon huerri konu uænni saker atkuæda Suasa. atte hann sonu vid henni sem fyrr segir. ok at endöðum þeirra örlögum andadizst Sniofridr ok uar breidd yfir hana bleian Suasanautr er suo mikill galldr uar j folginn at² Haralldi konungi læitst hennar likame suo biartr. ok inniligr at hann uillde hana æigi iarda lata ok sat sealfir yfir henni .iiij. uetr ok gade æinkis sins geds firir ofrast uid hana andada. kuat Haralldr konungr þa um hana drapu er sidan er kollut Sniofridar drapa ok er þetta upphaf at.

Hneggi ber ek æ ugg
otta blyde mer drott
dana uek ek dular mey
drauga a kerlaug.

drapu let ek ör dualins græip
dynia medan fram hrynr
rekkum byd ek regins dryk
rettiau a brager stött.

Sidan lagde til æinn uitr madr er var med Haralldi konungi ok Egill ullserkr het at af skylde taka bleiuna likinu. ok suo var giört. uar þa likaminn rotinn eftir likendum ok illa þefadr ok sidan greitradr at fornnum sid. Eftir þetta vard Haralldr konungr suo ræidur golldrum

¹) H'ngasunde Cd. ²) hann tilf. Cd.

ok gerningum ok allre forneskiu at hann let onguann mann þann þrif-
azst j sinu ríki suo at ægi veri annathuart drepinn edr landflotta.
Sidan var þetta kuedit.

Ekki var þat fordum faralld
Finnan gat þa ærden Haralld
honum syndizst solbiort su
sligs dæmi verdr morgu(m) nu.

Lykr sua her fra Haralldi konungi.

Konungatal j Noregi.

470. Halfdan suarti uar konungr yfir nokkurum fylkium j Noregi tuo
uetr ok .xx. Eftir hann tok konungdom Haralldr hinn harfagri son hans
ok var konungr þria uetr hins atta tigar. Eftir hann uar Eirekr blodex
konungr æinn uetr yfir ollum Noregi. hann drap Biornn konung kaup-
mann brodur sinn. Eftir hann tok konungdom Hakon Adalstæinsfostri
hann uar konungr .vi. uetr ok .xx. hann var kristinn. þa var god olld
er hans ríki stod yfir sakir árs ok margra hluta annarra. hann var
mikill konungr ok merkiligr sakir allrar atgerui er hann bar yfir huernn
mann ser samtida. Eftir hann tok ríki Haralldr grafelldr med brædrum
sinum ok ried lande .xij. uetr. vm hans daga var hallære mikit bede a
sio ok lande. þa var sulltr mikill ok suæla vm allt land. hann drap
Gudrôd konung Bearnnarson kaupmannz. þa tok ríki næstr eftir hann
Hakon jall Sigurdarson ok red lande .xx. uetr sidan Haralldr grafelldr
fell. en adr hafde hann verit .xij. uetr jall j þrandheimi. Eftir hann tok
konungdom ok ríki yfir ollum Noregi hinn hæidarligsti hofdinge Olaf
konungr Tryggvason ok ríkti .v. uetr. uar þa god olld sem uon uar.
hann bodade fystr retta tru allra Noregs konunga. Eftir hann tok ríki
Æirekr jall Hakonarson ok Sueinn brodir hans. red Æirekr jall .xij.
uetr lande. en Sueinn brodir hans .iij. uetrum længr. red þa Hakon
jall Æireksson halfum Noreg iafnnframmi Sueini þessa .iij. uetr. Eftir
Suein ok Hakon tok ríki hinn hælage Olaf Haralldzson sem sidarr
mun sagt verda.

RETTTELSEK.

Side	9 a	Linie	13	Grams	læs	Gramr
-	11 b	-	9	gæddiz	-	fæddiz
-	26	-	36	faudnr	-	faudur
-	-	-	39	Aaslaugur	-	Aaslaugár
-	26	-	17	Aalsugur	-	Aslaugar
-	45	Note 3)		endimenn	-	sendimenn
-	67	Linie 18		fírir sunnan	-	fírir utan
-	89	-	37	stille. gat	-	stille gat
-	96	-	34	Gorms	-	Gormr
-	161	-	25	komasst	-	komasst
-	183	-	26	mun fa þar	-	mun fa þer
-	-	-	28	þar er þu	-	þa er þu
-	210	-	22	orlof of ydr	-	orlof af ydr
-	261	-	22	dugir þeim vel	-	dugir þat vel
-	267	-	30	hversdagaliga	-	hversdagliga
-	288	-	14	su,uirdu	-	uerr uirdu
-	479	Note 1)		[siga seglit	-	[latit siga seglit
-	496	Linie 37		falli þyngsai	-	falli þyngsat





**This book is under no circumstances to be
taken from the Building**

[illegible]

Form 410

